

# **COMPTES PUBLICS**

**1990-1991**

**Volume 2**

**DÉTAIL DES REVENUS, CRÉDITS  
ET DÉPENSES DU GOUVERNEMENT  
DU QUÉBEC**

**Année financière  
terminée le 31 mars 1991**

**Québec** 

9011  
25  
03  
C738  
199-101, 2  
Ex. 01  
RUDF

# COMPTES PUBLICS

## 1990-1991

Publiés conformément aux  
dispositions de l'article 71  
de la Loi sur l'administration  
financière (L.R.Q., c. A-6)



### Volume 2

## DÉTAIL DES REVENUS, CRÉDITS ET DÉPENSES DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

**Année financière  
terminée le 31 mars 1991**

Ministère des Finances

Bibliothèque

Date : 92-01-06



Gouvernement du Québec  
Ministère des Finances

ISSN 0706-2869  
ISBN 2-550-22099-4 (Édition complète)  
ISBN 2-550-22095-1 (Volume 2)

Dépôt légal - 4<sup>e</sup> trimestre 1991  
Bibliothèque nationale du Québec

---

**TABLE DES MATIÈRES**

---

**Section**

Sommaire des revenus, crédits et dépenses	1
Détail des revenus, crédits et dépenses et liste des fournisseurs et bénéficiaires	2
Liste des biens en capital	3





## SECTION 1

---

La section 1 comprend des informations sommaires concernant les revenus, crédits autorisés et dépenses pour l'ensemble des ministères et organismes.

---

TABLE DES MATIÈRES

<u>Sommaire des revenus, crédits et dépenses</u>	<u>PAGE</u>
- Revenus par ministère et par catégorie	1-2
- Crédits, dépenses et variations par ministère	1-4
- Mandats spéciaux	1-6
- Dépenses de transfert - État sommaire des dépenses effectuées	1-7
- Crédits, dépenses et variations par mission, domaine, secteur et programme	1-8
- Liste et définitions des catégories et super-catégories de dépenses	1-34
- Dépenses par ministère, super-catégorie et catégorie	1-36
- Crédits et dépenses par ministère, organisme et catégorie	1-40

**OPÉRATIONS BUDGÉTAIRES:**

Année financière terminée le 31 mars 1991

(en milliers de dollars):

**SOMMAIRE**

Revenus	33 023 993
Dépenses	- 35 848 798
DÉFICIT DES OPÉRATIONS BUDGÉTAIRES	- 2 824 805

N.B.: Un montant négatif indique un besoin de financement et un montant positif une source de financement.

**SOMMAIRE DES REVENUS PAR MINISTÈRE ET PAR CATÉGORIE**

Année financière terminée le 31 mars 1991

(en milliers de dollars)

	Détail page	Ministères	Impôts sur les revenus et les biens	Taxes à la consommation	Droits et permis
1	2-5	Affaires culturelles			1 873
2	2-21	Affaires internationales			
3	2-29	Affaires municipales			1 849
4	2-50	Agriculture, Pêcheries et Alimentation			730
5	2-73	Approvisionnements et Services			
6	2-79	Assemblée nationale			
7	2-87	Communautés culturelles et Immigration			
8	2-95	Communications			1 803
9	2-105	Conseil du trésor			
10	2-111	Conseil exécutif			
11	2-121	Éducation			
12	2-137	Énergie et Ressources			59 774
13	2-153	Enseignement supérieur et Science			
14	2-168	Environnement			1 134
15	2-182	Finances	2 641 408		31 020
16	2-199	Forêts			29 353
17	2-205	Industrie, Commerce et Technologie			370
18	2-220	Justice			2 294
19	2-234	Loisir, Chasse et Pêche			23 000
20	2-248	Main-d'oeuvre, Sécurité du revenu et Formation professionnelle			229
21	2-265	Office de planification et de développement du Québec			
22	2-273	Organismes relevant de la ministre déléguee à la Condition féminine			26
23	2-281	Organismes relevant du ministre délégué à l'Administration et à la Fonction publique			
24	2-291	Organismes relevant du ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française			
25	2-297	Personnes désignées par l'Assemblée nationale			
26	2-307	Revenu	13 291 265	7 089 073	131 070
27	2-319	Santé et Services sociaux			523
28	2-368	Sécurité publique			10 991
29	2-381	Tourisme			3 221
30	2-388	Transports			459 236
31	2-415	Travail			29 625
			<u>15 932 673</u>	<u>7 089 073</u>	<u>788 121</u>

Revenus divers	Revenus provenant des entreprises et organismes du Gouvernement	Total des revenus autonomes	Total des transferts du gouvernement du Canada	Total des revenus		
				1991	1990(1)	
412		2 285	252	2 537	(592)	1
1 047		1 047	2 741	3 788	2 247	2
5 600		7 449		7 449	8 652	3
4 527		5 257	29 056	34 313	25 813	4
6 191		6 191		6 191	13 383	5
1 362		1 362		1 362	1 312	6
180		180	(29)	151	2 275	7
1 465		3 268	981	4 249	16 639	8
25		25		25	3 702	9
39		39		39	125	10
153		153	53 045	53 198	53 518	11
24 656		84 430	7 473	91 903	132 493	12
11 601		11 601	7 716	19 317	16 432	13
3 072		4 206	5 898	10 104	6 311	14
42 868	1 175 446	3 890 742	6 591 128	10 481 870	10 265 622	15
393		29 746	550	30 296	22 127	16
2 195		2 565	912	3 477	15 535	17
127 552		129 846	19 398	149 244	156 897	18
5 064		28 064	5	28 069	29 666	19
66 449		66 678	157 185	223 863	186 038	20
132		132		132	293	21
78		104		104	178	22
2 957		2 957		2 957	2 758	23
190		190		190	131	24
138		138		138	138	25
443 066		20 954 474		20 954 474	19 393 519	26
77 441		77 964	30 954	108 918	108 230	27
7 789		18 780	85 554	104 334	35 049	28
145		3 366		3 366	1 765	29
185 847		645 083	22 174	667 257	542 562	30
1 053		30 678		30 678	31 118	31
<b>1 023 687</b>	<b>1 175 446</b>	<b>26 009 000</b>	<b>7 014 993</b>	<b>33 023 993</b>	<b>31 073 936</b>	

(1) Certains chiffres comparatifs ont été reclassés pour tenir compte de la composition des ministères et organismes, aux fins de les rendre conformes à la présentation de 1990-1991.

## SOMMAIRE DES CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS, PAR MINISTÈRE

Année financière terminée le 31 mars 1991

(en milliers de dollars)

Détail page	Ministères	Crédits initiaux	Crédits supplé- mentaires	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+, (-)
1 2-6	Affaires culturelles	261 750		6 963
2 2-22	Affaires internationales	106 584		568
3 2-30	Affaires municipales	684 752	5 754 (3)	1 814
4 2-52	Agriculture, Pêcheries et Alimentation	682 585	27 873 (c)	8 084
5 2-74	Approvisionnements et Services	56 035		(2 965)
6 2-80	Assemblée nationale	69 600 (2)	8 294 (4)	
7 2-88	Communautés culturelles et Immigration	54 419	4 968	1 614
8 2-96	Communications	118 490		2 088
9 2-106	Conseil du trésor	22 721		354
10 2-112	Conseil exécutif	103 906		(11 262)
11 2-122	Éducation	5 418 218		8 671
12 2-140	Énergie et Ressources	507 310		(72 589)
13 2-154	Enseignement supérieur et Science	3 172 731		18 125
14 2-170	Environnement	470 549		14 112
15 2-188	Finances	4 843 922	53 804	(293 382)
16 2-200	Forêts			76 962
17 2-206	Industrie, Commerce et Technologie	360 659	57 667	7 253
18 2-222	Justice	446 671		10 886
19 2-236	Loisir, Chasse et Pêche	223 317		16 685
20 2-250	Main-d'oeuvre, Sécurité du revenu et Formation professionnelle	2 729 232	197 122 (3)(c)	15 499
21 2-266	Office de planification et de développement du Québec	69 811		(15 863)
22 2-274	Organismes relevant de la ministre déléguée à la Condition féminine	156 747		(6 758)
23 2-282	Organismes relevant du ministre délégué à l'Administration et à la Fonction publique	925 272		(17 979)
24 2-292	Organismes relevant du ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française	28 719		(121)
25 2-298	Personnes désignées par l'Assemblée nationale	32 899		351
26 2-303	Régie de l'assurance-maladie du Québec	2 409 416 (1)	26 400	
27 2-310	Revenu	322 399	38 281 (5)	24 398
28 2-320	Santé et Services sociaux	8 567 557 (1)	78 677	125 776
29 2-370	Sécurité publique	733 488	108 031 (c)	39 115
30 2-382	Tourisme	88 698		4 501
31 2-390	Transports	2 022 661	1 918	35 910
32 2-416	Travail	76 534		1 190
33	Provision pour créances douteuses	110 900		
	(*) 35 878 552		608 789	
	Provision pour perte sur placements en actions			
	35 878 552		608 789	
	(*)Crédits votés	26 478 624 (a)	484 844 (b,c)	
	Crédits permanents	9 399 928 (1,2)	123 945 (3 à 5)	
(a) Crédits initiaux autorisés par des lois sur les crédits	du 29 mars 1990, L.Q., 1990, c. 3. du 8 juin 1990, L.Q., 1990, c.10.			7 238 416 975 \$ 19 240 206 725
				26 478 623 700 \$
(b) Crédits supplémentaires autorisés par une loi sur les crédits	du 14 décembre 1990, L.Q., 1990, c. 65.			399 343 900 \$
(c) Mandats spéciaux	pour détail voir page 1-6.			85 500 000
				484 843 900 \$

(1) Inclut les prévisions de contributions du Fonds des services de santé de 2 569 000 000 \$ aux crédits initiaux et 2 641 408 354 \$ de contributions réelles pour lesquelles les crédits et les dépenses se répartissent également au programme "Services des centres hospitaliers de courte durée" au ministère de la Santé et des Services sociaux et au programme "Régime d'assurance-maladie" à la Régie de l'assurance-maladie du Québec.

Autres crédits permanents	Crédits autorisés	VARIATION		Prêts, Placements et Avances	DÉPENSES		
		Crédits non utilisés			1991	1990 (6)	
		Suspension du droit d'engager (-)	Autres (-)				
+	=			(-)	=		
	268 713	1 232	2 578	9	264 894	240 898	1
308	107 460	3 130	2 160	883	101 287	84 881	2
	692 320	37 949	13 094	4	641 273	648 581	3
	718 542	4 400	9 399	31	704 712	638 229	4
	53 070	1 421	1 725	2	49 922	52 511	5
	77 894		4 206	13	73 675	66 469	6
	61 001	1 097	1 204	525	58 175	46 261	7
	120 578	2 001	268	12	118 297	115 986	8
	23 075	922	467	1	21 685	20 315	9
	92 644	624	48 367	20	43 633	40 318	10
12 825	5 439 714	28 260	3 997	11	5 407 446	5 027 690	11
1 291	436 012	6 243	5 711	34	424 024	422 481	12
1 784	3 192 640	12 264	12 376	24 377	3 143 623	2 838 001	13
	484 661	805	6 797	40	477 019	415 224	14
39 526	4 643 870	1 186	92 130	12	4 550 542	4 149 310	15
870	77 832	27 227	12 396	34	38 175	50 244	16
	425 579	5 469	43 774	35 673	340 663	344 979	17
21 295	478 852	2 408	17 289	52	459 103	413 155	18
73	240 075	4 181	4 075	25	231 794	221 240	19
15	2 941 868	13 428	26 486	52	2 901 902	2 824 951	20
	53 948	4 458	11 074	4 244	34 172	34 822	21
	149 989	4 390	3 790	1	141 808	122 068	22
7 197	914 490	1 057	26 450	6	886 977	445 864	23
	28 598		1 241	6	27 351	24 419	24
	33 250		1 206	7	32 037	75 632	25
25 813	2 461 629		26 696		2 434 933	2 223 267	26
7 477	392 555	218	14 436	17 991	359 910	327 928	27
55 074	8 827 084	1 800	51 856	58	8 773 370	7 987 708	28
1 522	882 156	4 058	8 721	490	868 887	685 213	29
	93 199		1 364	836	90 999	84 706	30
	2 060 489	15 230	73 283	142	1 971 834	1 972 935	31
121	77 845	4 120	2 615	8	71 102	78 856	32
16 704	127 604				127 604	105 085	33
191 895	36 679 236	189 578	531 231	85 599	35 872 828 (*) (24 030)(7)	32 830 227 (96 874)	
191 895 (8)	36 679 236	189 578	531 231	85 599	35 848 798	32 733 353	
	26 963 468	189 578	448 507	81 819	26 243 564	24 539 476	
191 895	9 715 768		82 724	3 780	9 629 264	8 290 751	

- (2) Y compris 31 641 600 \$ de crédits permanents en vertu de la Loi sur l'Assemblée nationale L.R.Q., c. A-23.1 pour le programme "Services statutaires de soutien aux parlementaires" alors qu'une prévision de 31 611 600 \$ apparaissait sous ce titre au volume des crédits déposé à l'Assemblée nationale.
- (3) Loi concernant la ville de Schefferville, L.Q., 1986, c. 51. Crédits reportés de 1989-1990, de 1 635 918 \$ au ministère des Affaires municipales et de 118 156 \$ au ministère de la Main-d'oeuvre, Sécurité du revenu et Formation professionnelle, autorisés par le décret 9-90 du 10 janvier 1990.
- (4) Y compris 8 294 000 \$ de crédits permanents en vertu de la Loi sur l'Assemblée nationale, L.R.Q., c. A-23.1 pour la Commission sur l'avenir politique et constitutionnel du Québec (L.Q., 1990, c.34) autorisés par le Bureau de l'Assemblée nationale le 17 octobre 1990.
- (5) Crédits permanents de 8 539 600 \$, en vertu du décret 172-91 du 13 février 1991 pour l'implantation de la réforme des taxes à la consommation et pour l'administration par le ministre du Revenu de la taxe fédérale sur les produits et services.
- (6) Certains chiffres comparatifs ont été reclassés pour tenir compte de la composition des ministères et organismes, de leurs programmes et de leurs services aux fins de les rendre conformes à la présentation de 1990-1991.
- (7) Ne réfère pas à un crédit voté ou permanent.
- (8) Non inclus dans les prévisions budgétaires.

**MANDATS SPÉCIAUX (1)**

Année financière terminée le 31 mars 1991

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses
<b>Agriculture, Pêcheries et Alimentation</b>		
Mandat spécial numéro 1 du 25 juillet 1990 (décret 1065-90 du 25 juillet 1990) autorisé en raison des sommes requises d'urgence pour défrayer les dépenses du programme de restructuration des pêches maritimes.		
Programme 10 - Développement des pêches et de l'aquiculture		
Élément 2 - Contribution à la pêche, l'aquiculture et la transformation	3 000	3 000
<b>Main-d'oeuvre, Sécurité du revenu et Formation professionnelle</b>		
Mandat spécial numéro 2 du 27 septembre 1990 (décret 1402-90 du 26 septembre 1990) autorisé en raison des sommes requises d'urgence pour défrayer les dépenses des mois de novembre et de décembre pour les fins du programme d'allocations de maternité.		
Programme 5 - Allocations de maternité	3 000	3 000
<b>Sécurité publique</b>		
Mandat spécial numéro 3 du 4 octobre 1990 (décret 1440-90 du 3 octobre 1990) autorisé en raison des sommes requises d'urgence pour défrayer les dépenses reliées à l'incendie des pneus de St-Amable, aux manifestations des camionneurs et aux événements liés aux conflits autochtones.		
Programme 6 - Sûreté du Québec		
Élément 1 - Protection de la société, des citoyens et de leurs biens	70 184	70 184
Élément 2 - Gestion interne et soutien	6 316	6 316
Programme 8 - Sécurité civile	3 000	982
	79 500	77 482
	85 500	83 482

(1) Émis en conformité avec l'article 41 de la Loi sur l'administration financière (L.R.Q., c. A-6).

DÉPENSES DE TRANSFERT  
État sommaire des dépenses effectuées  
Année financière terminée le 31 mars 1991

(en milliers de dollars)

BÉNÉFICIAIRES	P A I E M E N T S					
	Fonctionnement	Capital	SERVICE DE LA DETTE		1991	1990 (1)
			Principal	Intérêts		
Entreprises	601 930	196 022	390	665	799 007	727 271
Établissements de santé et de services sociaux	7 984 928	15	59 653	194 416	8 239 012	7 510 749
Commissions scolaires et institutions d'enseignement	8 119 976	10 735	148 958	550 776	8 830 445	7 916 398
Municipalités	791 339	93 237	112 372	371 746	1 368 694	1 339 328
Organismes sans but lucratif	619 076	29 440	723	2 241	651 480	592 556
Personnes	5 549 234	14 020			5 563 254	5 238 687
Entreprises, organismes du Gouvernement et Fonds spéciaux	543 812	2 082	24 347	31 083	601 324	607 981
	<b>24 210 295</b>	<b>345 551</b>	<b>346 443</b>	<b>1 150 927</b>	<b>26 053 216</b>	<b>23 932 970</b>
<b>Répartition par ministère et organisme</b>						
Affaires culturelles	159 279	14 059	10 532	15 300	199 170	183 307
Affaires internationales	14 839				14 839	13 105
Affaires municipales	544 079	40 777			584 856	595 527
Agriculture, Pêcheries et Alimentation	435 271	57 647			492 918	436 667
Approvisionnement et services	92				92	433
Communautés culturelles et Immigration	4 406				4 406	4 188
Communications	74 009	716	225	1 934	76 884	71 429
Conseil du trésor	132				132	
Conseil exécutif	5 654				5 654	6 097
Éducation	4 901 442	10 190	101 243	306 462	5 319 337	4 942 743
Énergie et Ressources	65 847	35 535			101 382	129 588
Enseignement supérieur et Science	2 802 838		47 715	244 314	3 094 867	2 791 578
Environnement	8 257	17 539	55 664	280 479	361 939	318 964
Finances	10 220				10 220	19 257
Forêts	2 632	5 540			8 172	17 343
Industrie, Commerce et Technologie	173 238	97 140	6 000	400	276 778	280 590
Justice	116 733				116 733	104 579
Loisir, Chasse et Pêche	52 079	18 467			70 546	69 030
Main-d'oeuvre, Sécurité du revenu et Formation professionnelle	2 622 591	4 600			2 627 191	2 554 899
Office de planification et de développement du Québec	10 969	9 796			20 765	22 388
Organismes relevant du ministre délégué à l'Administration et à la Fonction publique	396 679				396 679	120 679
Organismes relevant de la ministre déléguée à la Condition féminine	130 522	1 763			132 285	113 000
Organismes relevant du ministre responsable de l'application de la charte de la langue française	914				914	835
Personnes désignées par l'Assemblée nationale	1 171				1 171	1 137
Régie de l'assurance-maladie du Québec	2 431 112	1 578	600	1 643	2 434 933	2 223 267
Revenu	5 616				5 616	10 503
Santé et Services sociaux	8 424 421	2 229	59 653	194 416	8 680 719	7 900 952
Sécurité publique	36 016	1 978			37 994	9 274
Tourisme	47 025	1 579	339	10 826	59 769	56 832
Transports	717 073	24 418	64 472	95 153	901 116	910 648
Travail	15 139				15 139	24 131
	<b>24 210 295</b>	<b>345 551</b>	<b>346 443</b>	<b>1 150 927</b>	<b>26 053 216</b>	<b>23 932 970</b>

TOTAL: des paiements pour des dépenses en capital  
et pour le remboursement du principal des  
emprunts pour des dépenses en capital.

**691 994**

(en milliers de dollars)

- (1) Certains chiffres comparatifs ont été reclassés pour tenir compte de la composition des ministères et organismes, de leurs programmes et de leurs services aux fins de les rendre conformes à la présentation de 1990-1991. De plus ils ont été redressés à la baisse de 934 471 pour tenir compte de la comptabilisation depuis le 1er avril 1990 des intérêts sur le compte des régimes de retraite aux dépenses de fonctionnement - autres dépenses - service de la dette du Gouvernement. Ainsi les dépenses de transfert à titre de fonctionnement aux établissements de santé et de services sociaux et aux commissions scolaires et institutions d'enseignement ont été diminuées respectivement de 349 850 et de 584 621. Par conséquent la répartition comparative par ministère et organisme a été modifiée à la baisse de 221 923 à l'Éducation, 56 805 à l'Enseignement supérieur et Science, 349 850 à la Santé et Services sociaux et 305 893 aux Organismes relevant du ministre délégué à l'Administration et à la Fonction publique.



**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplé- mentaires	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+,(-)
<b>MISSION ÉCONOMIQUE</b>				
<b>Domaine: ressources naturelles et industries primaires</b>				
<b>Secteur: agriculture</b>				
Planification, recherche et enseignement	2-52	39 274		120
Financement agricole	2-52	129 268	9 000	455
Permanents		33 988	1 760	
Aide à la production agricole	2-54	105 347		266
Permanents		60		
Assurances agricoles	2-54	203 508	8 337	4 194
Commercialisation des produits agro-alimentaires	2-54	51 827		70
Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec	2-56	3 894		20
Gestion du territoire agricole	2-56	40 206	416	282
Gestion interne et soutien	2-56	39 032		1 643
Commission des courses du Québec	2-56	12 572		16
Total du secteur		658 976	19 513	7 066
<b>Secteur: forêts</b>				
Gestion de la forêt	2-140, 2-200	128 074		574
Permanents		2 500		
Amélioration de la forêt	2-140, 2-200	184 522		2 292
Développement de l'industrie forestière	2-140, 2-200	3 648		9
Financement forestier	2-142, 2-202	6 049		8
Permanents		1 082		
Direction	2-142, 2-202	47 319		872
Total du secteur		373 194		3 755
<b>Secteur: mines</b>				
Gestion et développement de l'industrie minière	2-144	92 875		338
Permanents		150		
Total du secteur		93 025		338

(\*) Certains chiffres comparatifs ont été reclassés afin de les rendre conformes à la présentation de 1990-1991 et pour tenir compte de la composition des ministères et organismes, de leurs programmes et de leurs services.

(1) Y compris un montant versé à la Société nationale de l'amiante de 50,3 millions de dollars en 1991 (62,4 millions de dollars en 1990).

Autres crédits permanents	Crédits autorisés	VARIATION		Prêts, Placements et Avances	DÉPENSES	
		Crédits non utilisés			1991	1990 (*)
		Suspension du droit d'engager (-)	Autres (-)			
+	=			(-)	=	
	39 394	374	265	1	38 754	38 010
	138 723		475	1	138 247	127 246
	35 748		3 881		31 867	34 942
	105 613	744	640	2	104 227	98 125
	60		6		54	60
	216 039		540	1	215 498	180 221
	51 897	2 658	1 191	2	48 046	47 575
	3 914	66	75		3 773	3 547
	40 904	77	69	4	40 754	37 651
	40 675	287	933	17	39 438	35 996
	12 588	194	212	1	12 181	13 013
	685 555	4 400	8 287	29	672 839	616 386
	128 648	16 948	3 091	29	108 580	102 042
2 127	4 627				4 627	5 631
	186 814	9 448	6 995	4	170 367	170 282
	3 657	222	247	1	3 187	9 065
	6 057	609	369		5 079	4 577
34	1 116				1 116	1 381
	48 191	723	1 696	13	45 759	41 856
2 161	379 110	27 950	12 398	47	338 715	334 834
	93 213	4 824	942	11	87 436 (1)	104 617
	150		150			1 688
	93 363	4 824	1 092	11	87 436	106 305

**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplé- mentaires	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+,(-)
<b>MISSION ÉCONOMIQUE (suite)</b>				
<b>Domaine: ressources naturelles et industries primaires (suite)</b>				
<b>Secteur: eau</b>				
Aide financière à la construction de réseaux d'aqueduc et d'égouts	2-32	59 494		
Gestion interne et soutien	2-170	38 660		1 142
Gestion des milieux environnementaux	2-170	100 157		2 495
Service de la dette du programme d'assainissement des eaux	2-170	328 402		10 098
Organismes-conseils	2-172	3 330		377
Total du secteur		530 043		14 112
<b>Secteur: énergie</b>				
Régie du gaz naturel	2-142	1 878		37
Études, recherches et interventions concernant l'énergie	2-144	15 354		98
Total du secteur		17 232		135
<b>Secteur: pêches et aquiculture</b>				
Développement des pêches et de l'aquiculture	2-58	23 609	8 360	1 018
Total du secteur		23 609	8 360	1 018
Total du domaine		1 696 079	27 873	26 424

(2) En 1991, une aide accrue a été accordée à la consolidation des opérations régionales, au programme de réduction des rejets industriels et à la restauration des sites contaminés.

(3) L'augmentation est attribuable aux subventions versées dans le cadre du plan de restructuration de l'industrie des pêches maritimes.

Autres crédits permanents	Crédits autorisés	VARIATION		Prêts, Placements et Avances	DÉPENSES	
		Crédits non utilisés			1991	1990
		Suspension du droit d'engager (-)	Autres (-)		=	
+	=			(-)		

**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplé- mentaires	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+,(-)
<b>MISSION ÉCONOMIQUE (suite)</b>				
<b>Domaine: industries secondaires et développement technologique</b>				
<b>Secteur: industries secondaires et développement technologique</b>				
Fonds de développement technologique	2-114	60 012		(13 033)
Science	2-156	19 637		
Soutien technique et professionnel au développement et à la croissance des secteurs manufacturiers, commerciaux et coopératifs	2-206	50 931		334
Soutien financier au développement et à la croissance des secteurs manufacturiers, commerciaux et coopératifs	2-206	225 347	57 367	9 328
Permanents				
Soutien aux sociétés et organismes d'État	2-206	79 199		5
Permanents				
Total du secteur		435 126	57 367	(3 366)
Total du domaine		435 126	57 367	(3 366)
<b>Domaine: services</b>				
<b>Secteur: tourisme</b>				
Promotion et développement de l'industrie touristique	2-382	88 698		4 501
Total du secteur		88 698		4 501
<b>Secteur: marché financier</b>				
L'inspecteur général des institutions financières	2-190	21 399		250
Contrôle, surveillance et développement du commerce des valeurs mobilières	2-190	7 441		395
Permanents		61		
Total du secteur		28 901		645

(4) L'augmentation résulte principalement de l'aide financière de 36,7 millions de dollars à Noranda Inc. pour assainir les émissions d'anhydride sulfureux.

(5) Y compris un montant versé à Sidbec en 1991 de 47,0 millions de dollars (87,0 millions de dollars en 1990), dont 20,0 millions de dollars en 1991 (45,5 millions de dollars en 1990) pour le remboursement du principal des emprunts.

Autres crédits permanents	Crédits autorisés	VARIATION		Prêts, Placements et Avances	DÉPENSES	
		Crédits non utilisés			1991	1990
		Suspension du droit d'engager (-)	Autres			
+	=			(-)	=	
	46 979	25	46 447		507	303
	19 637	2 855	6		16 776	12 534
	51 265	2 247	1 137	9	47 872	45 284
	292 042	2 907	40 461	35 664	213 010 (4)	178 505
	79 204		1 875		77 329 ] (5)	377 98 275 19 974
	489 127	8 034	89 926	35 673	355 494	355 252
	489 127	8 034	89 926	35 673	355 494	355 252
	93 199		1 364	836	90 999	84 706
	93 199		1 364	836	90 999	84 706
	21 649	162	266	1	21 220	19 009
	7 836 61		59	2	7 775 61	7 052 63
	29 546	162	325	3	29 056	26 124

**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplé- mentaires	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+,(-)
<b>MISSION ÉCONOMIQUE (suite)</b>				
<b>Domaine: services (suite)</b>				
<b>Secteur: communications</b>				
Régie des télécommunications	2-96	1 823		34
Commission d'accès à l'information	2-98	2 673		30
<b>Total du secteur</b>		<b>4 496</b>		<b>64</b>
<b>Total du domaine</b>		<b>122 095</b>		<b>5 210</b>
<b>Domaine: ressources humaines</b>				
<b>Secteur: immigration</b>				
Communautés culturelles et immigration	2-88	53 470	4 968	1 600
Conseil des Communautés culturelles et de l'Immigration	2-88	949		14
<b>Total du secteur</b>		<b>54 419</b>	<b>4 968</b>	<b>1 614</b>
<b>Secteur: relations et conditions de travail</b>				
Relations du travail	2-416	5 475		100
Permanents				
Aide financière à l'Institut de recherche et d'information sur la rémunération	2-416	1 825		183
Services essentiels et droit d'association	2-416	4 476		119
Permanents		2 945		
Direction et gestion interne	2-418	21 686		443
<b>Total du secteur</b>		<b>36 407</b>		<b>845</b>
<b>Secteurs: main-d'oeuvre et emploi</b>				
Emploi étudiant	2-208	5 182	300	(2 414)
Adaptation et formation professionnelle de la main-d'oeuvre	2-254	175 788		3
Permanents			118	
Développement de l'emploi et intégration au marché du travail	2-254	95 349	29 113	(85 325)
<b>Total du secteur</b>		<b>276 319</b>	<b>29 531</b>	<b>(87 736)</b>
<b>Total du domaine</b>		<b>367 145</b>	<b>34 499</b>	<b>(85 277)</b>

- (6) L'augmentation est attribuable aux coûts de financement des activités d'intégration et de francisation d'un nombre grandissant d'immigrants et à l'amorce de la régionalisation des services.
- (7) L'augmentation provient principalement des modifications apportées aux modalités de versements des subventions pour 14,2 millions de dollars. En 1991, les versements ont été effectués sous forme d'acomptes provisionnels selon les budgets approuvés comme en 1989. En 1990, ils étaient effectués une fois les travaux réalisés. De plus, le programme d'aide aux travailleurs âgés a opéré toute l'année alors qu'en 1990, il était en situation de démarrage.
- (8) Dans le cadre de la réforme sur la sécurité du revenu, le programme bon d'emploi a été remplacé par le programme d'aide à l'intégration en emploi (P.A.I.E.). En 1991, les dépenses comprennent un montant de 18,4 millions de dollars versé dans le cadre de P.A.I.E. (0,5 millions de dollars en 1990) et 2,4 millions de dollars pour le programme bon d'emploi (8,8 millions de dollars en 1990).

Autres crédits permanents	Crédits autorisés	VARIATION		Prêts, Placements et Avances	DÉPENSES	
		Crédits non utilisés			1991	1990
		Suspension du droit d'engager (-)	Autres (-)			
+	=			(-)	=	
	1 857	142	4		1 711	1 895
	2 703	129	77	3	2 494	2 068
	4 560	271	81	3	4 205	3 963
	127 305	433	1 770	842	124 260	114 793
	60 038	1 097	1 204	524	57 213 (6)	45 454
	963			1	962	807
	61 001	1 097	1 204	525	58 175	46 261
121	5 575 121	615	170	2	4 788 121	4 963 201
	2 008				2 008	1 745
	4 595	538	188	1	3 868	4 266
	2 945		298		2 647	2 212
	22 129	818	961	2	20 348	19 635
121	37 373	1 971	1 617	5	33 780	33 022
	3 068	315	301		2 452	2 564
	175 791 118	6 830	1 263 118		167 698 (7)	140 854
	39 137	875	4 250		34 012 (8)	21 467
	218 114	8 020	5 932		204 162	164 885
121	316 488	11 088	8 753	530	296 117	244 168



**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplé- mentaires	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+,(-)
<b>MISSION ÉCONOMIQUE (suite)</b>				
<b>Domaine: transports</b>				
<b>Secteur: transports terrestres</b>				
Systèmes de transports terrestres	2-390	485 950		4 432
Permanents		400		
Commission des transports du Québec	2-390	10 785		143
Construction du réseau routier	2-390	444 056		13 531
Conservation du réseau routier	2-392	575 624		5 397
Gestion interne et soutien	2-392	64 500		6 798
Total du secteur		1 581 315		30 301
<b>Secteur: transports maritime et aérien</b>				
Transports maritime et aérien	2-394	65 927		4 553
Total du secteur		65 927		4 553
Total du domaine		1 647 242		34 854
<b>TOTAL DE LA MISSION</b>		<b>4 267 687</b>	<b>119 739</b>	<b>(22 155)</b>
<b>MISSION ÉDUCATIVE ET CULTURELLE</b>				
<b>Domaine: éducation</b>				
<b>Secteur: enseignement</b>				
Enseignement privé	2-122	250 553		
Permanents		14 297		
Enseignement primaire et secondaire public	2-124	4 902 493		7 559
Permanents		131 240		
Éducation populaire	2-124	13 147		
Enseignement collégial	2-156	1 146 683		1 185
Permanents		36 659		
Enseignement universitaire	2-156	1 564 696		1 258
Permanents		1 100		
Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche	2-158	44 869		12
Régime de retraite des enseignants	2-286			
Permanents		373 147		
Total du secteur		8 478 884		10 014

- (9) Les dépenses de 1991 tiennent compte d'une réduction de 180,9 millions de dollars concernant le fonctionnement des équipements désormais à la charge des commissions scolaires depuis le 1er juillet 1990.
- (10) Les contributions du gouvernement en 1990 aux régimes de retraite tiennent compte de l'effet de l'amortissement additionnel du passif actuariel non inscrit en 1989 et 1988.

Autres crédits permanents	Crédits autorisés	VARIATION		Prêts, Placements et Avances	DÉPENSES	
		Crédits non utilisés			1991	1990
		Suspension du droit d'engager (-)	Autres (-)			
+	=			(-)	=	
	490 382	1 175	23 649	6	465 552	488 189
	400		24		376	377
	10 928		655		10 273	9 898
	457 587		22 197	74	435 316	417 056
	581 021	12 265	19 333	49	549 374	562 316
	71 298	1 790	3 813	12	65 683	72 370
	1 611 616	15 230	69 671	141	1 526 574	1 550 206
	70 480		1 652	1	68 827	62 620
	70 480		1 652	1	68 827	62 620
	1 682 096	15 230	71 323	142	1 595 401	1 612 826
2 282	4 367 553	87 941	214 765	37 321	4 027 526	3 868 611
	250 553	912	110		249 531	235 446
	14 297		77		14 220	6 695
	4 910 052	26 009	2 127		4 881 916 (9)	4 610 150
12 825	144 065				144 065 (10)	59 741
	13 147	138	92		12 917	12 446
	1 147 868	3 265	4		1 144 599	1 033 249
1 784	38 443				38 443	16 097
	1 565 954	5 559	2 753		1 557 642	1 450 882
	1 100		102		998	908
	44 881				44 881	41 880
	373 147		16 077		357 070 (10)	98 914
14 609	8 503 507	35 883	21 342		8 446 282	7 566 408

**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplé- mentaires	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+,(-)
<b>MISSION ÉDUCATIVE ET CULTURELLE (suite)</b>				
<b>Domaine: éducation (suite)</b>				
<b>Secteur: administration et services</b>				
Radio-Québec	2-98	64 322		127
Administration	2-122	104 260		1 095
Conseil supérieur de l'éducation	2-122	2 228		17
Administration	2-154	46 303		589
Permanents				
Consultation	2-154	3 951		33
Aide financière aux étudiants	2-154	305 598		14 914
Transport scolaire	2-392	365 243		1 003
Total du secteur		891 905		17 778
Total du domaine		9 370 789		27 792
<b>Domaine: culture</b>				
<b>Secteur: arts, lettres et biens culturels</b>				
Politique, gestion interne et soutien	2-6	29 752		444
Développement des milieux culturels	2-6	120 623		5 647
Institutions nationales	2-6	20 972		569
Organismes-conseils et sociétés d'État	2-8	80 088		303
Permanents		10 315		
Charte de la langue française	2-292	28 719		(121)
Total du secteur		290 469		6 842
Total du domaine		290 469		6 842
<b>Domaine: loisir et faune</b>				
<b>Secteur: loisir et faune</b>				
Développement du loisir, des sports et du plein air	2-236	60 305		8 688
Permanents				
Coordination en matière de ressources fauniques	2-236	14 333		903
Permanents				
Opérations régionales	2-236	91 141		4 699
Gestion interne et soutien	2-238	54 509		2 353
Permanents				
Régie de la sécurité dans les sports du Québec	2-238	3 029		42
Total du secteur		223 317		16 685
Total du domaine		223 317		16 685
<b>TOTAL DE LA MISSION</b>		<b>9 884 575</b>		<b>51 319</b>

(11) L'augmentation est principalement attribuable à une hausse des bourses aux étudiants suite à la mise en application des mesures de la réforme du programme des prêts et bourses et de l'augmentation des frais de scolarité.

Autres crédits permanents	Crédits autorisés	VARIATION		Prêts, Placements et Avances	DÉPENSES	
		Crédits non utilisés			1991	1990
		Suspension du droit d'engager (-)	Autres (-)			
+	=			(-)	=	
	64 449				64 449	62 227
	105 355	1 201	1 571	11	102 572	101 088
	2 245		20		2 225	2 124
	46 892	248	1 064	4	45 576	45 209
						39
	3 984	337	278		3 369	3 495
	320 512		8 151	24 371	287 990 (11)	230 597
	366 246		1 381		364 865	348 518
	909 683	1 786	12 465	24 386	871 046	793 297
14 609	9 413 190	37 669	33 807	24 386	9 317 328	8 359 705
	30 196	115	621	3	29 457	23 791
	126 270	390	570	1	125 309	121 029
	21 541		24		21 517	20 035
	80 391	727	135	5	79 524	69 895
	10 315		1 228		9 087	6 148
	28 598		1 241	6	27 351	24 419
	297 311	1 232	3 819	15	292 245	265 317
	297 311	1 232	3 819	15	292 245	265 317
	68 993	3 000	2 718	4	63 271	62 641
	15 236		59	2	15 175	14 803
60	60				60	65
	95 840		199	14	95 627	88 212
	56 862	851	1 064	5	54 942	52 870
13	13				13	1
	3 071	330	35		2 706	2 648
73	240 075	4 181	4 075	25	231 794	221 240
73	240 075	4 181	4 075	25	231 794	221 240
14 682	9 950 576	43 082	41 701	24 426	9 841 367	8 846 262

**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplé- mentaires	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+,(-)
<b>MISSION SOCIALE</b>				
<b>Domaine: sécurité du revenu</b>				
<b>Secteur: régimes de sécurité du revenu</b>				
Indemnisation des victimes d'actes criminels	2-224			
Permanents		20 044		
Sécurité du revenu	2-252	2 154 903	158 140	93 993
Allocations de maternité	2-252	10 700	7 500	
Sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris	2-252	11 556		
Aide financière au revenu de travail	2-310	6 300		
Total du secteur		2 203 503	165 640	93 993
<b>Secteur: administration et services</b>				
Gestion et services aux clientèles	2-250	258 915		6 187
Permanents				
Administration déléguée de programmes	2-250	13 653	2 251	405
en sécurité du revenu				
Direction et gestion de la Commission des	2-250	8 368		236
affaires sociales				
Total du secteur		280 936	2 251	6 828
Total du domaine		2 484 439	167 891	100 821
<b>Domaine: santé et adaptation sociale</b>				
<b>Secteur: prévention et amélioration</b>				
Services communautaires	2-320	539 690		6 363
Permanents		10 313		
Soutien des organismes bénévoles	2-320	50 388		25
Total du secteur		600 391		6 388

(12) L'augmentation est due principalement à l'accroissement du nombre de victimes.

(13) En 1991, il y a eu 11 versements mensuels alors qu'en 1990, 12 versements ont été effectués; cependant, les dépenses sont demeurées au même niveau puisqu'en 1991 ces dernières tiennent compte de la bonification de l'aide aux personnes incapables au travail, l'abolition de la discrimination fondée sur l'âge pour les moins de trente ans, l'allocation-logement en vigueur depuis le 1er avril 1990 et le nombre plus élevé de prestataires dû à la récession économique.

(14) L'augmentation est attribuable à la hausse de l'allocation de 240 \$ à 360 \$ à compter du 26 avril 1990 et à l'augmentation du nombre de prestataires.

(15) Les dépenses de 1991 tiennent compte de l'effet du versement à la fin de mars 1990 de l'aide normalement payable en avril 1990. En 1991, cette aide a été versée en avril.

Autres crédits permanents	Crédits autorisés	VARIATION		Prêts, Placements et Avances	DÉPENSES	
		Crédits non utilisés			1991	1990
		Suspensio. du droit d'engager (-)	Autres (-)			
+	=			(-)	=	
7 944	27 988 2 407 036 18 200 11 556 6 300	350	15 268 114 251 765	4	27 988 (12) 2 391 764 (13) 18 086 (14) 10 955 (15) 5 535	19 546 2 365 465 10 700 13 124 10 466
7 944	2 471 080	350	16 398	4	2 454 328	2 419 301
15	265 102 15	5 373	5 203	47	254 479 15	250 381 10
	16 309		3		16 306	15 190
	8 604		16	1	8 587	7 760
15	290 030	5 373	5 222	48	279 387	273 341
7 959	2 761 110	5 723	21 620	52	2 733 715	2 692 642
4 167	546 053 14 480 50 413	1 800	2 659 129		541 594 14 480 50 284	494 062 6 957 44 625
4 167	610 946	1 800	2 788		606 358	545 644

**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplé- mentaires	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+,(-)
<b>MISSION SOCIALE (suite)</b>				
<b>Domaine: santé et adaptation sociale (suite)</b>				
<b>Secteur: recouvrement de la santé</b>				
Régime d'assurance-maladie	2-303			
Permanents		2 409 416	26 400	
Services des centres hospitaliers de courte durée	2-320	3 895 269	38 616	50 638
Permanents		1 410 336		
Total du secteur		7 715 021	65 016	50 638
<b>Secteur: réadaptation sociale</b>				
Services des centres de services sociaux	2-322	338 237	18 669	3 667
Permanents		4 769		
Services des centres de réadaptation	2-322	758 342		9 579
Permanents		12 155		
Services des centres d'accueil d'hébergement et des centres hospitaliers de soins de longue durée	2-324	1 165 773		20 133
Permanents		33 985		
Office des personnes handicapées du Québec	2-326	53 845		309
Total du secteur		2 367 106	18 669	33 688
<b>Secteur: administration et services</b>				
Office des services de garde à l'enfance	2-274	152 485		(6 808)
Coordination de la recherche	2-324	37 284	200	879
Direction et coordination régionale	2-326	254 517	21 192	34 183
Permanents		2 654		
Total du secteur		446 940	21 392	28 254
Total du domaine		11 129 458	105 077	118 968
<b>Domaine: habitation</b>				
<b>Secteur: habitation</b>				
Société d'habitation du Québec	2-34	214 898		
Permanents		402		
Conciliation entre locataires et propriétaires	2-34	15 974		306
Total du secteur		231 274		306
Total du domaine		231 274		306
<b>TOTAL DE LA MISSION</b>		<b>13 845 171</b>	<b>272 968</b>	<b>220 095</b>

(16) Voir Note (10), page 1-16.

Autres crédits permanents	Crédits autorisés	VARIATION		Prêts, Placements et Avances	DÉPENSES	
		Crédits non utilisés			1991	1990
		Suspension du droit d'engager (-)	Autres (-)		=	
+	=			(-)		
25 813	2 461 629		26 696		2 434 933	2 223 267
	3 984 523		36 699		3 947 824	3 592 343
36 204	1 446 540		4 823		1 441 717 (16)	1 314 893
62 017	7 892 692		68 218		7 824 474	7 130 503
	360 573		106		360 467	334 200
5 219	9 988				9 988	3 553
	767 921		763		767 158	715 285
8 686	20 841				20 841	10 211
	1 185 906		3 388		1 182 518	1 081 560
	33 985		1 364		32 621	22 680
	54 154		149	5	54 000	46 545
13 905	2 433 368		5 770	5	2 427 593	2 214 034
	145 677	4 390	3 377	1	137 909	118 344
	38 363				38 363	35 233
	309 892		685	53	309 154	284 672
798	3 452		1 091		2 361	889
798	497 384	4 390	5 153	54	487 787	439 138
80 887	11 434 390	6 190	81 929	59	11 346 212	10 329 319
	214 898	9 700			205 198	218 801
	402		220		182	405
	16 280	12	136	1	16 131	14 524
	231 580	9 712	356	1	221 511	233 730
	231 580	9 712	356	1	221 511	233 730
88 846	14 427 080	21 625	103 905	112	14 301 438	13 255 691



**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplé- mentaires	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+, (-)
<b>MISSION GOUVERNEMENTALE ET ADMINISTRATIVE</b>				
<b>Domaine: institutions politiques</b>				
<b>Secteur: assemblée nationale</b>				
Services aux législateurs	2-80			
Permanents		4 418	8 294	20
Gestion interne et soutien	2-80			
Permanents		33 540		(20)
Services statutaires de soutien aux parlementaires	2-82			
Permanents		31 642		
Le protecteur du citoyen	2-298	4 768		267
Permanents		61		
Le vérificateur général	2-298	14 130		84
Administration du système électoral	2-298			
Permanents		13 940		
Total du secteur		102 499	8 294	351
<b>Secteur: direction du gouvernement</b>				
Bureau du lieutenant-gouverneur	2-112	534		2
Services de soutien auprès du Premier ministre et du Conseil exécutif	2-112	25 560		1 078
Permanents		1 314		
Promotion des droits des femmes et famille	2-112	4 368		348
Total du secteur		31 776		1 428
<b>Secteur: institutions judiciaires</b>				
Formulation de jugements	2-222	13 659		50
Permanents		32 690		
Soutien administratif à l'activité judiciaire	2-222	88 409		1 115
Permanents				
Protection des droits et libertés de la personne	2-222	11 286		344
Aide aux justiciables	2-222	85 089		3 435
Administration	2-224	105 706		2 026
Permanents		262		
Recherche des causes et des circonstances des décès	2-370	6 758		525
Total du secteur		343 859		7 495

(17) L'augmentation est principalement attribuable aux coûts de la commission sur l'avenir politique et constitutionnel du Québec créée le 4 septembre 1990.

(18) La diminution résulte de la dépense non récurrente de l'élection provinciale du 25 septembre 1989 y compris le recensement.

Autres crédits permanents	Crédits autorisés	VARIATION		Prêts, Placements et Avances	DÉPENSES	
		Crédits non utilisés			1991	1990
		Suspension du droit d'engager (-)	Autres (-)			
+	=			(-)	=	
	12 732		3 724	2	9 006 (17)	3 551
	33 520		45	1	33 474	31 187
	31 642		437	10	31 195	31 731
	5 035		24	4	5 007	4 293
	61				61	61
	14 214		225	2	13 987	13 204
	13 940		957	1	12 982 (18)	58 074
	111 144		5 412	20	105 712	142 101
	536		9		527	480
	26 638	170	619	5	25 844	23 676
	1 314				1 314	1 199
	4 716	277	347		4 092	3 527
	33 204	447	975	5	31 777	28 882
13 123	13 709		13 659		50	7 511
	45 813				45 813	31 668
33	89 524		183	2	89 339	81 572
	33				33	10
	11 630	254	113	4	11 259	10 215
	88 524	50		20	88 454	83 151
	107 732	1 594	2 262	4	103 872	96 876
195	457				457	508
	7 283		37	1	7 245	6 021
13 351	364 705	1 898	16 254	31	346 522	317 532

**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplé- mentaires	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+,(-)
<b>MISSION GOUVERNEMENTALE ET ADMINISTRATIVE (suite)</b>				
<b>Domaine: institutions politiques (suite)</b>				
<b>Secteur: gestion municipale</b>				
Aménagement du territoire municipal	2-30	11 477	4 118	613
Aide et surveillance administratives et financières	2-30	41 567		443
Permanents			1 636	
Évaluation foncière	2-30	302 400		135
Administration générale	2-32	15 850		291
Relations avec les municipalités	2-32	19 411		26
Total du secteur		390 705	5 754	1 508
Total du domaine		868 839	14 048	10 782
<b>Domaine: gestion administrative centrale</b>				
<b>Secteur: administration du personnel</b>				
Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances	2-282	45 399		316
Permanents		276 753		
Commission de la fonction publique	2-284	2 361		72
Office des ressources humaines	2-284	23 882		427
Contributions du gouvernement à titre d'employeur	2-284	197 230		(18 794)
Permanents		6 500		
Total du secteur		552 125		(17 979)

(19) Voir Note (10), page 1-16.

Autres crédits permanents	Crédits autorisés	VARIATION		Prêts, Placements et Avances	DÉPENSES	
		Crédits non utilisés			1991	1990
		Suspension du droit d'engager (-)	Autres (-)			
+	=			(-)	=	
	16 208	382	134		15 692	12 295
	42 010	241	258		41 511	42 650
	1 636		997		639	705
	302 535	11 615	748	2	290 170	289 607
	16 141	221	982	1	14 937	14 017
	19 437	891	787		17 759	17 340
	397 967	13 350	3 906	3	380 708	376 614
13 351	907 020	15 695	26 547	59	864 719	865 129
	45 715	500	3 188	3	42 024	40 404
7 079	283 832		6 581		277 251 (19)	116 825
	2 433		92		2 341	2 182
	24 309	557	482	3	23 267	23 409
	178 436		30		178 406	157 915
118	6 618				6 618	6 215
7 197	541 343	1 057	10 373	6	529 907	346 950

**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplé- mentaires	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+,(-)
<b>MISSION GOUVERNEMENTALE ET ADMINISTRATIVE (suite)</b>				
<b>Domaine: gestion administrative centrale (suite)</b>				
<b>Secteur: administration financière</b>				
Gestion budgétaire et politiques administratives	2-106	22 721		354
Études des politiques économiques et fiscales	2-188	4 977		66
Politiques et opérations financières	2-188	95 637	1 504	69
Permanents		4 324 875	21 400	
Comptabilité gouvernementale	2-188	27 970		(88)
Fonds de suppléance	2-190	338 727	30 900	(294 470)
Gestion interne et soutien	2-190	14 850		328
Administration fiscale	2-310	267 820		24 347
Permanents		45 200	38 281	
Provision pour créances douteuses				
Permanents		110 900		
Provision pour perte sur placements en actions				
Total du secteur		5 253 677	92 085	(269 394)
<b>Secteur: services de soutien</b>				
Approvisionnement et services	2-74	51 035		389
Exécution des obligations des ministères et organismes envers la Société immobilière du Québec	2-74	5 000		(3 354)
Coordination et gestion interne	2-96	23 320		1 037
Médias et information	2-96	21 073		529
Technologie de l'information	2-96	5 279		331
Services juridiques du gouvernement	2-224	20 641		1 958
Affaires législatives	2-224	6 377		49
Transport aérien gouvernemental	2-394	10 176	1 918	53
Total du secteur		142 901	1 918	992

(20) L'augmentation des dépenses en 1991 proviennent principalement des intérêts versés aux transporteurs aériens internationaux, suite à une révision des cotisations à la baisse rétroactivement à plusieurs années. De plus, les taux d'intérêts pour les remboursements de revenus au cours de 1991 ont été en moyenne de 2,5% plus élevés qu'en 1990.

(\*) Ne réfère pas à un crédit voté ou permanent.

Autres crédits permanents	Crédits autorisés	VARIATION		Prêts, Placements et Avances	DÉPENSES	
		Crédits non utilisés			1991	1990
		Suspension du droit d'engager (-)	Autres (-)			
+	=			(-)	=	
	23 075	922	467	1	21 685	20 315
	5 043	96	46	1	4 900	4 457
	97 210	238	7 380	2	89 590	91 470
39 526	4 385 801		8 108	2	4 377 691	3 978 207
	27 882	443	397	4	27 038	26 931
	75 157		75 157			
	15 178	70	584		14 524	14 773
	292 167	116	8 278	14 229	269 544	256 097
7 475	90 956		5 300	3 762	81 894 (20)	58 505
16 704	127 604				127 604	105 085
					(24 030) (*)	(96 874)
63 705	5 140 073	1 885	105 717	18 001	4 990 440	4 458 966
	51 424	1 421	1 547	2	48 454	49 775
	1 646		178		1 468	2 736
	24 357	1 462	155	5	22 735	20 123
	21 602	40	31	2	21 529	23 658
	5 610	228	1	2	5 379	6 015
	22 599		31	9	22 559	18 663
	6 426	309	211	1	5 905	5 540
	12 147		579		11 568	11 591
	145 811	3 460	2 733	21	139 597	138 101

**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplé- mentaires	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+, (-)
<b>MISSION GOUVERNEMENTALE ET ADMINISTRATIVE (suite)</b>				
<b>Domaine: gestion administrative centrale (suite)</b>				
<b>Secteur: statistiques, planification et coordination</b>				
Aide financière à la Société d'aménagement de l'Outaouais et à la Société des établissements de plein air du Québec	2-32	3 279		
Statistiques, prévisions socio-économiques et recherches d'ensemble	2-192	7 985		68
Administration et concertation	2-266	18 888		306
Développement régional	2-266	33 039		(16 169)
Soutien régional à l'entreprise	2-266	17 884		
Total du secteur		81 075		(15 795)
Total du domaine		6 029 778	94 003	(302 176)
<b>Domaine: relations intergouvernementales</b>				
<b>Secteur: relations intergouvernementales</b>				
Promotion et développement des affaires internationales	2-22	106 484		568
Permanents		100		
Affaires intergouvernementales canadiennes	2-114	12 118		343
Total du secteur		118 702		911
Total du domaine		118 702		911
<b>Domaine: protection de la personne et de la propriété</b>				
<b>Secteur: gestion juridique du cadre socio-économique</b>				
Connaissance géographique du territoire	2-142	13 852		80
Gestion des terres publiques	2-142	10 007		65
Organisation et réglementation des professions	2-158	3 235		134
Enregistrement officiel	2-226	18 927		289
Protection du consommateur	2-226	14 873		226
Permanents				
Conseil du statut de la femme	2-274	4 262		50
Contrôle des jeux de hasard et des courses	2-312	3 076		51
Permanents		3		
Contrôle des permis d'alcool	2-370	5 019		121
Qualification professionnelle des entrepreneurs en construction	2-418	7 095		126
Total du secteur		80 349		1 142

Autres crédits permanents	Crédits autorisés	VARIATION		Prêts, Placements et Avances	DÉPENSES	
		Crédits non utilisés			1991	1990
		Suspension du droit d'engager (-)	Autres (-)			
+	=			(-)	=	
	3 279				3 279	3 518
	8 053	177	133		7 743	7 348
	19 194	1 018	508	1	17 667	17 234
	16 870	2 374	450		14 046	8 610
	17 884	1 066	10 116	4 243	2 459	8 978
	65 280	4 635	11 207	4 244	45 194	45 688
70 902	5 892 507	11 037	130 030	22 272	5 705 138	4 989 705
	107 052	3 130	2 160	882	100 880	84 799
308	408			1	407	82
	12 461	152	945	15	11 349	11 133
308	119 921	3 282	3 105	898	112 636	96 014
308	119 921	3 282	3 105	898	112 636	96 014
	13 932	285		3	13 644	11 474
	10 072	121	142	2	9 807	7 851
	3 369		18	2	3 349	3 111
	19 216	201	126	3	18 886	17 549
	15 099		218	4	14 877	13 320
						203
	4 312		413		3 899	3 724
	3 127	102	93		2 932	2 858
2	5				5	2
	5 140	125	34	2	4 979	4 754
	7 221	286	180		6 755	6 105
2	81 493	1 120	1 224	16	79 133	70 951



**CRÉDITS, DÉPENSES ET VARIATIONS,  
PAR MISSION, DOMAINE, SECTEUR ET PROGRAMME  
Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	Détail du programme en page	Crédits initiaux	Crédits supplé- mentaires	Virements et transferts de juridiction
		+	+	+,(-)
<b>MISSION GOUVERNEMENTALE ET ADMINISTRATIVE (suite)</b>				
<b>Domaine: protection de la personne et de la propriété (suite)</b>				
<b>Secteur: contentieux</b>				
Affaires criminelles et pénales	2-226	27 007		1 394
Permanents		1 701		
Total du secteur		28 708		1 394
<b>Secteur: sécurité publique</b>				
Sécurité et prévention	2-370	34 131	943	2 520
Permanents		1 777		
Normalisation et surveillance de l'exercice des fonctions de police	2-372	4 337		(114)
Sûreté du Québec	2-372	449 884	76 500	31 198
Administration	2-372	64 741		1 567
Sécurité civile	2-372	7 257	4 532	79
Permanents		2 234	26 056	
Sécurité dans les bâtiments et dans les lieux publics	2-418	19 995		219
Aide financière à la Commission de la santé et de la sécurité du travail	2-418	13 037		
Total du secteur		597 393	108 031	35 469
<b>Secteur: institutions pénales</b>				
Garde des détenus et réinsertion sociale des délinquants	2-370	157 350		3 219
Total du secteur		157 350		3 219
Total du domaine		863 800	108 031	41 224
<b>TOTAL DE LA MISSION</b>		<b>7 881 119</b>	<b>216 082</b>	<b>(249 259)</b>
<b>TOTAL DES MISSIONS</b>		<b>35 878 552</b>	<b>608 789</b>	
<b>Votés</b>				
Permanents		26 478 624	484 844	
		9 399 928	123 945	

(21) L'augmentation est principalement due au conflit amérindien survenu au cours de l'été 1990.

(22) L'augmentation est attribuable principalement aux indemnités versées pour dommages aux victimes de la crise amérindienne au cours de l'été 1990.

(23) Non inclus dans les prévisions budgétaires.

Autres crédits permanents	Crédits autorisés	VARIATION		Prêts, Placements et Avances	DÉPENSES	
		Crédits non utilisés			1991	1990
		Suspension du droit d'engager (-)	Autres (-)			
+	=			(-)	=	
	28 401 1 701		66 420	5	28 330 1 281	25 452 1 371
	30 102		486	5	29 611	26 823
178	37 594 1 955	63	26	5	37 500 1 955	31 658 1 773
	4 223 557 582	1	29 4 586	2 453	4 191 552 543 (21)	4 296 428 328
	66 308 11 868	2 280 611	1 885 1 102	3 4	62 140 10 151	53 654 6 617
1 344	29 634			1	29 633 (22)	5 864
	20 214	1 863	818	3	17 530	17 418
	13 037				13 037	22 311
1 522	742 415	4 818	8 446	471	728 680	571 919
	160 569	978	1 022	19	158 550	142 248
	160 569	978	1 022	19	158 550	142 248
1 524	1 014 579	6 916	11 178	511	995 974	811 941
86 085	7 934 027	36 930	170 860	23 740	7 678 467	6 762 789
191 895 (23)	36 679 236	189 578	531 231	85 599	35 848 798	32 733 353
	26 963 468	189 578	448 507	81 819	26 243 564	24 539 476
191 895	9 715 768		82 724	3 780	9 629 264	8 290 751

## LISTE ET DÉFINITIONS DES CATÉGORIES ET SUPER-CATÉGORIES DE DÉPENSES

DÉFINITIONS ÉTABLIES PAR LE CONSEIL DU TRÉSOR ET ÉNONCÉES DANS LE LIVRE  
DES CRÉDITS 1990-1991 AUX PAGES VI et VII

## LISTE DES CATÉGORIES DE DÉPENSES

## Titre complet

## Titre abrégé

- 1 - Traitements, salaires et allocations
- 2 - Autres rémunérations
- 3 - Services de transport et de communication
- 4 - Services professionnels, administratifs et autres
- 5 - Entretien et réparations
- 6 - Loyers
- 7 - Fournitures et approvisionnements
- 8 - Matériel et équipement
- 9 - Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations)
- 10 - Dépenses de transfert
- 11 - Autres dépenses
- 12 - Service de la dette

- Traitements
- Autres rémunérations
- Communications
- Services
- Entretien
- Loyers
- Fournitures
- Équipement
- Immobilisations
- Transfert
- Autres dépenses
- Service de la dette

## DÉFINITIONS DES CATÉGORIES DE DÉPENSES

## 1 - Traitements, salaires et allocations

Cette catégorie comprend la rémunération normale, les heures supplémentaires et certaines autres indemnités versées directement par le Gouvernement à l'effectif régulier autorisé du secteur public. Elle comprend en plus le traitement et les indemnités versés aux membres de l'Assemblée nationale, aux ministres, aux juges et aux membres de la Sûreté du Québec. Elle inclut également le paiement des avantages sociaux et autres contributions du Gouvernement à titre d'employeur.

## 2 - Autres rémunérations

Cette catégorie comprend la rémunération normale, les heures supplémentaires et certaines autres indemnités versées directement par le Gouvernement aux employés occasionnels ainsi qu'aux étudiants, aux saisonniers et aux saisonniers du secteur public. Elle inclut également le paiement des avantages sociaux et autres contributions du Gouvernement à titre d'employeur.

## 3 - Services de transport et de communication

Cette catégorie comprend les frais de déplacement des individus, les frais de poste et de messagerie, les dépenses de communication, de publicité et d'information.

## 4 - Services professionnels, administratifs et autres

Cette catégorie regroupe les achats de services suivants: a) services professionnels et administratifs; b) honoraires et dépenses des membres de jurys, comités et commissions; c) assurances et indemnités; d) taxes et services gouvernementaux; e) services divers.

## 5 - Entretien et réparations

Cette catégorie comprend l'entretien ou la réparation du matériel, de l'équipement et des biens immobiliers effectués en vertu d'un contrat; elle inclut également certains travaux sur les territoires forestiers ou agricoles qui s'apparentent à de l'entretien.

## 6 - Loyers

Cette catégorie comprend les loyers d'immeubles ainsi que la location de matériel ou d'équipement.

## 7 - Fournitures et approvisionnements

Cette catégorie regroupe les achats de biens de consommation courante.

## 8 - Matériel et équipement

Cette catégorie regroupe les achats de biens meubles durables.

## 9 - Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations)

Cette catégorie comprend l'achat et la modification de biens immobiliers existants ainsi que les contrats passés pour l'acquisition de nouveaux biens immobiliers. Cependant, toute modification d'un bien immobilier existant, inférieure à 25 000 \$, est exclue.

## 10 - Dépenses de transfert

Cette catégorie regroupe les paiements effectués à des personnes, corporations ou institutions et qui ne constituent ni des paiements pour services au Gouvernement, ni des achats.

## 11 - Autres dépenses

Cette catégorie est prévue pour les dépenses qui ne peuvent pas être incluses dans les autres catégories.

## 12 - Service de la dette

Cette catégorie comprend les intérêts et autres frais occasionnés par les emprunts du Gouvernement et les intérêts sur le compte des régimes de retraite.

---

**LISTE DES SUPER-CATÉGORIES DE DÉPENSES**


---

**Titre**


---

Fonctionnement - Personnel  
 Fonctionnement - Autres dépenses  
 Capital - Personnel  
 Capital - Autres dépenses  
 Dépenses de transfert

---

**DÉFINITIONS DES SUPER-CATÉGORIES DE DÉPENSES**
**Fonctionnement - Personnel**

Cette super-catégorie comprend les catégories 1 "Traitements, salaires et allocations" et 2 "Autres rémunérations".

**Fonctionnement - Autres dépenses**

Cette super-catégorie comprend les catégories 3 "Services de transport et de communication", 4 "Services professionnels, administratifs et autres", 5 "Entretien et réparations", 6 "Loyers", 7 "Fournitures et approvisionnements", 8 "Matériel et équipement: les achats dont le coût unitaire est inférieur à 1 000 \$", 11 "Autres dépenses" et 12 "Service de la dette". À l'exception de la catégorie 12 "Service de la dette", elle représente des dépenses courantes en biens et services du Gouvernement.

**Capital - Personnel**

Cette super-catégorie comprend les catégories 1 "Traitements, salaires et allocations" et 2 "Autres rémunérations".

**Capital - Autres dépenses**

Cette super-catégorie comprend principalement les catégories 8 "Matériel et équipement: les achats dont le coût unitaire est supérieur à 1 000 \$" et 9 "Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations)". Elle inclut également les catégories 3 "Services de transport et de communication", 4 "Services professionnels, administratifs et autres", 6 "Loyers", 7 "Fournitures et approvisionnements" et 11 "Autres dépenses" pour les travaux de construction ou de rénovation exécutés en régie.

**Dépenses de transfert**

Cette super-catégorie correspond à la seule catégorie 10 en raison de l'importance des montants en jeu.

**PRÊTS, PLACEMENTS ET AVANCES**

Ce compte regroupe les paiements à effectuer en vue d'acquiescer certains éléments de l'actif. On y retrouve les apports de capitaux et avances aux entreprises d'État, les avances pour l'établissement ou le fonctionnement de fonds renouvelables ou de fonds locaux ainsi que les prêts consentis à des municipalités, à des organismes sans but lucratif ou à des personnes physiques ou morales du secteur privé.

**SOMMAIRE DES DÉPENSES PAR MINISTÈRE, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

Super-catégories Ministères		Fonctionnement et Capital					
		- Personnel			- Autres dépenses		
		Traitements	Autres rémuné- rations	Total - Personnel	Communi- cations	Services	Entretien
1 Affaires culturelles	F	32 636	5 637	38 273	3 240	4 416	548
	C						
2 Affaires internationales	F	33 587	16 444	50 031	13 466	4 120	2 860
	C						
3 Affaires municipales	F	32 435	2 914	35 349	3 308	7 495	194
	C						
4 Agriculture, Pêcheries et Alimentation	F	120 253	18 253	138 506	14 785	18 068	1 994
	C					226	
5 Approvisionnements et Services	F	15 289	1 368	16 657	21 685	2 688	518
	C						
6 Assemblée nationale	F	38 605	7 394	45 999	9 040	3 876	2 660
	C						
7 Communautés culturelles et Immigration	F	22 408	13 009	35 417	2 054	4 869	299
	C						
8 Communications	F	20 924	2 299	23 223	3 608	4 889	661
	C						
9 Conseil du trésor	F	13 482	1 300	14 782	807	1 250	280
	C						
10 Conseil exécutif	F	21 086	3 778	24 864	3 923	1 886	547
	C						
11 Éducation	F	49 667	4 143	53 810	6 616	6 243	1 115
	C						
12 Énergie et Ressources	F	83 898	55 150	139 048	15 112	118 626	3 971
	C		147	147	8	70	
13 Enseignement supérieur et Science	F	26 417	5 551	31 968	2 958	4 826	359
	C						
14 Environnement	F	53 174	15 390	68 564	7 706	17 351	1 010
	C				19	52	
15 Finances	F	60 690	3 570	64 260	3 756	12 851	703
	C						
16 Forêts	F	8 972	3 978	12 950	2 320	7 332	630
	C		3	3	2	26	
17 Industrie, Commerce et Technologie	F	35 941	6 395	42 336	6 233	2 939	1 023
	C						
18 Justice	F	196 861	23 177	220 038	13 455	23 099	3 360
	C						
19 Loisir, Chasse et Pêche	F	76 922	23 378	100 300	12 278	9 635	3 606
	C		247	247	42	930	
20 Main-d'oeuvre, Sécurité du revenu et Formation professionnelle	F	122 612	29 573	152 185	15 512	68 178	2 978
	C						
21 Office de planification et de développement du Québec	F	6 482	2 865	9 347	1 013	707	25
	C						
22 Organismes relevant de la ministre déléguée à la Condition féminine	F	5 489	1 215	6 704	983	495	32
	C						
23 Organismes relevant du ministre délégué à l'Administration et à la Fonction publique	F	440 075	34 989	475 064	1 880	6 530	211
	C						
24 Organismes relevant du ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française	F	16 142	1 534	17 676	1 674	2 271	189
	C						

Fonctionnement et Capital							Transfert		
	Loyers	Four- nitures	Équi- pement	Immobili- sations	Autres Dépenses	Total - Autres dépenses	Total - Personnel et - Autres dépenses		Total
1 F	16 196	1 662	369		77	26 508	64 781	199 170	263 951
C			943			943	943		943
2 F	10 247	2 462	452		419	34 026	84 057	14 839	98 896
C		2	2 255	101	33	2 391	2 391		2 391
3 F	7 266	765	312		23	19 363	54 712	584 856	639 568
C			1 078	627		1 705	1 705		1 705
4 F	20 983	7 512	1 290		1 237	65 869	204 375	492 918	697 293
C		5	3 949	3 239		7 419	7 419		7 419
5 F	6 289	908	379		7	32 474	49 131	92	49 223
C			699			699	699		699
6 F	4 011	3 384	819		19	23 809	69 808		69 808
C			1 211	2 640	16	3 867	3 867		3 867
7 F	8 397	884	914		4	17 421	52 838	4 406	57 244
C			931			931	931		931
8 F	6 847	1 208	304		26	17 543	40 766	76 884	117 650
C			647			647	647		647
9 F	3 233	423	364		1	6 358	21 140	132	21 272
C			413			413	413		413
10 F	5 109	961	206		8	12 640	37 504	5 654	43 158
C			475			475	475		475
11 F	16 275	1 759	854		91	32 953	86 763	5 319 337	5 406 100
C			1 346			1 346	1 346		1 346
12 F	19 261	14 785	2 889		87	174 731	313 779	101 382	415 161
C	6	144	7 991	473	24	8 716	8 863		8 863
13 F	6 278	1 045	280		356	16 102	48 070	3 094 867	3 142 937
C			686			686	686		686
14 F	9 410	4 884	1 530		64	41 955	110 519	361 939	472 458
C		22	4 351	90	27	4 561	4 561		4 561
15 F	9 369	2 066	636		4 445 539 (*)	4 474 920	4 539 180	10 220	4 549 400
C			1 142			1 142	1 142		1 142
16 F	1 508	2 473	1 048		19	15 330	28 280	8 172	36 452
C		2	1 330	360		1 720	1 723		1 723
17 F	6 038	1 638	313		2 213	20 397	62 733	276 778	339 511
C			1 152			1 152	1 152		1 152
18 F	72 312	4 974	2 211		318	119 729	339 767	116 733	456 500
C			2 603			2 603	2 603		2 603
19 F	11 025	10 885	1 602		127	49 158	149 458	70 546	220 004
C	466	953	4 566	4 522	64	11 543	11 790		11 790
20 F	25 049	3 927	693		3 529	119 866	272 051	2 627 191	2 899 242
C			2 660			2 660	2 660		2 660
21 F	1 812	215	129		2	3 903	13 250	20 765	34 015
C			157			157	157		157
22 F	1 008	172	69		1	2 760	9 464	132 285	141 749
C			59			59	59		59
23 F	4 290	1 132	320		182	14 545	489 609	396 679	886 288
C			689			689	689		689
24 F	3 517	460	184		4	8 299	25 975	914	26 889
C			462			462	462		462

**SOMMAIRE DES DÉPENSES PAR MINISTÈRE, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE (suite)**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

Super-catégories (suite) Ministères (suite)			Fonctionnement et Capital					
			- Personnel			- Autres dépenses		
			Traitements	Autres rémunérations	Total - Personnel	Communi-cations	Services	Entretien
25	Personnes désignées par l'Assemblée nationale	F	18 829	1 911	20 740	1 679	2 203	344
		C						
26	Régie de l'assurance-maladie du Québec	F						
		C						
27	Revenu	F	148 645	38 167	186 812	22 527	16 659	2 913
		C						
28	Santé et Services sociaux	F	52 789	5 521	58 310	10 170	10 766	243
		C						
29	Sécurité publique	F	574 850	30 693	605 543	38 400	33 028	9 539
		C						
30	Tourisme	F	8 924	4 348	13 272	10 430	2 168	343
		C						
31	Transports	F	187 861	45 513	233 374	16 141	23 999	99 936
		C	66 162	22 105	88 267	7 918	38 459	
32	Travail	F	38 558	2 313	40 871	3 885	2 662	182
		C						
33	Provision pour créances douteuses	F						
		C						
34	Provision pour perte sur placements en actions	F						
		C						
		F	2 564 503	411 770	2 976 273	270 644	426 125	143 273
		C	66 162	22 502	88 664	7 989	39 763	
			2 630 665	434 272	3 064 937	278 633	465 888	143 273

F - Super-catégorie: Fonctionnement

C - Super-catégorie: Capital

(\*) Inclut, au ministère des Finances, 4 445 480 829 \$ pour le service de la dette, dont 1 410 533 469 \$ pour l'intérêt sur le compte des régimes de retraite.

Fonctionnement et Capital							Transfert	
	Loyers	Four- nitures	Équi- pement	Immobi- lisations	Autres Dépenses	Total - Autres dépenses	Total - Personnel et - Autres dépenses	Total
25 F C	1 862	494	214 393		2 937	9 733 393	30 473 393	1 171 31 644 393
26 F C								2 434 933 2 434 933
27 F C	35 309	9 288	1 032 4 513		75 241	162 969 4 513	349 781 4 513	5 616 355 397 4 513
28 F C	8 643	3 090	592 818		19	33 523 818	91 833 818	8 680 719 8 772 552 818
29 F C	88 301	29 954 13	3 063 19 756		3 296	205 581 19 769	811 124 19 769	37 994 849 118 19 769
30 F C	3 728	870	135 240		44	17 718 240	30 990 240	59 769 90 759 240
31 F C	64 693	112 750	2 078		3 382	322 979	556 353	901 116 1 457 469
32 F C	5 690	18 575	23 394	329 373	2 689	426 098	514 365	514 365
32 F C	7 164	773	142 282		2	14 810 282	55 681 282	15 139 70 820 282
33 F C					127 604	127 604	127 604	127 604
34 F C					(24 030)	(24 030)	(24 030)	(24 030)
	485 430 6 162	227 803 19 716	25 423 91 191	341 425	4 642 848 2 853	6 221 546 509 099	9 197 819 597 763	26 053 216 35 251 035 597 763
	491 592	247 519	116 614	341 425	4 645 701	6 730 645	9 795 582	26 053 216 35 848 798



**SOMMAIRE DES CRÉDITS ET DÉPENSES PAR MINISTÈRE, ORGANISME\* ET CATÉGORIE**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

Ministères	Crédits autorisés	Dépenses totales	Traitements	Autres rémuné- rations
<b>AFFAIRES CULTURELLES</b>				
Ministère	265 510	261 867	30 661	5 525
Commission des biens culturels du Québec	396	392	233	33
Régie du cinéma	2 807	2 635	1 742	79
	<u>268 713</u>	<u>264 894</u>	<u>32 636</u>	<u>5 637</u>
<b>AFFAIRES INTERNATIONALES</b>				
	<u>107 460</u>	<u>101 287</u>	<u>33 587</u>	<u>16 444</u>
<b>AFFAIRES MUNICIPALES</b>				
Ministère	667 263	616 919	16 485	1 720
Bureau de révision de l'évaluation foncière du Québec	5 772	5 374	3 613	240
Commission municipale du Québec	3 005	2 849	2 029	29
Régie du logement	16 280	16 131	10 308	925
	<u>692 320</u>	<u>641 273</u>	<u>32 435</u>	<u>2 914</u>
<b>AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION</b>				
Ministère	301 880	293 609	92 149	12 285
Commission de protection du territoire agricole du Québec	8 578	8 481	4 842	1 187
Commission des courses du Québec	12 588	12 181	1 220	309
Office du crédit agricole du Québec - Financement agricole	174 471	170 114	13 080	1 807
Régie des assurances agricoles du Québec	216 039	215 498	5 374	2 452
Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec	3 914	3 773	2 730	181
Tribunal d'appel en matière de protection du territoire agricole	1 072	1 056	858	32
	<u>718 542</u>	<u>704 712</u>	<u>120 253</u>	<u>18 253</u>
<b>APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES</b>				
	<u>53 070</u>	<u>49 922</u>	<u>15 289</u>	<u>1 368</u>
<b>ASSEMBLÉE NATIONALE</b>				
	<u>77 894</u>	<u>73 675</u>	<u>38 605</u>	<u>7 394</u>
<b>COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION</b>				
Ministère	60 038	57 213	21 883	12 864
Conseil des Communautés culturelles et de l'Immigration	963	962	525	145
	<u>61 001</u>	<u>58 175</u>	<u>22 408</u>	<u>13 009</u>

\* Organismes dont le fonctionnement est pourvu par des allocations du Parlement sur le Fonds consolidé du revenu.

Communi- cations	Services	Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipement	Immobili- sations	Transfert	Autres dépenses
3 051	4 114	516	16 181	1 361	1 212		199 170	76
27	81	1	4	9	4			
162	221	31	11	292	96			1
3 240	4 416	548	16 196	1 662	1 312		199 170	77
13 466	4 120	2 860	10 247	2 464	2 707	101	14 839	452
1 761	6 967	139	3 182	407	769	627	584 856	6
324	37	8	977	98	77			
222	142	8	356	24	39			
1 001	349	39	2 751	236	505			17
3 308	7 495	194	7 266	765	1 390	627	584 856	23
11 184	7 696	1 621	16 269	6 421	4 129	3 239	137 540	1 076
631	371	23	999	300	128			
326	1 303	10	396	82	128		8 407	
1 090	1 154	46	1 711	268	330		150 498	130
1 143	7 691	285	1 203	376	471		196 473	30
334	40	8	397	55	27			1
77	39	1	8	15	26			
14 785	18 294	1 994	20 983	7 517	5 239	3 239	492 918	1 237
21 685	2 688	518	6 289	908	1 078		92	7
9 040	3 876	2 660	4 011	3 384	2 030	2 640		35
2 023	4 828	297	8 205	865	1 838		4 406	4
31	41	2	192	19	7			
2 054	4 869	299	8 397	884	1 845		4 406	4

**SOMMAIRE DES CRÉDITS ET DÉPENSES PAR MINISTÈRE, ORGANISME ET CATÉGORIE (suite)**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

Ministères (suite)	Crédits autorisés	Dépenses totales	Traitements	Autres rémuné- rations
<b>COMMUNICATIONS</b>				
Ministère	116 018	114 092	18 204	1 955
Commission d'accès à l'information	2 703	2 494	1 389	310
Régie des télécommunications	1 857	1 711	1 331	34
	<u>120 578</u>	<u>118 297</u>	<u>20 924</u>	<u>2 299</u>
<b>CONSEIL DU TRÉSOR</b>	<u>23 075</u>	<u>21 685</u>	<u>13 482</u>	<u>1 300</u>
<b>CONSEIL EXÉCUTIF</b>				
Ministère	92 027	43 076	20 731	3 746
Conseil de la famille	617	557	355	32
	<u>92 644</u>	<u>43 633</u>	<u>21 086</u>	<u>3 778</u>
<b>ÉDUCATION</b>				
Ministère	5 437 469	5 405 221	48 341	4 020
Conseil supérieur de l'éducation	2 245	2 225	1 326	123
	<u>5 439 714</u>	<u>5 407 446</u>	<u>49 667</u>	<u>4 143</u>
<b>ÉNERGIE ET RESSOURCES</b>				
Ministère	429 246	417 331	81 605	55 163
Office du crédit agricole du Québec				
- Financement forestier	4 851	4 851	940	80
Régie du gaz naturel	1 915	1 842	1 353	54
	<u>436 012</u>	<u>424 024</u>	<u>83 898</u>	<u>55 297</u>
<b>ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE</b>				
Ministère	3 185 287	3 136 905	22 504	4 967
Conseil de la science et de la technologie	1 295	979	603	150
Conseil des collèges	1 411	1 371	828	191
Conseil des universités	1 278	1 019	690	72
Office des professions du Québec	3 369	3 349	1 792	171
	<u>3 192 640</u>	<u>3 143 623</u>	<u>26 417</u>	<u>5 551</u>
<b>ENVIRONNEMENT</b>				
Ministère	480 954	473 362	51 705	14 979
Bureau d'audiences publiques sur l'environnement	3 112	3 063	1 073	346
Conseil de la conservation et de l'environnement	595	594	396	65
	<u>484 661</u>	<u>477 019</u>	<u>53 174</u>	<u>15 390</u>

Communi- cations	Services	Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipement	Immobi- lisations	Transfert	Autres dépenses
3 324 227 57	4 690 146 53	651 8 2	6 356 322 169	1 145 45 18	857 47 47		76 884	26
3 608	4 889	661	6 847	1 208	951		76 884	26
807	1 250	280	3 233	423	777		132	1
3 865 58	1 853 33	546 1	5 060 49	941 20	672 9		5 654	8
3 923	1 886	547	5 109	961	681		5 654	8
6 437 179	5 754 489	1 109 6	16 270 5	1 705 54	2 157 43		5 319 337	91
6 616	6 243	1 115	16 275	1 759	2 200		5 319 337	91
14 994 43 83	118 651 24 21	3 967  4	18 949 20 298	14 911 6 12	10 831 32 17	473	97 676 3 706	111
15 120	118 696	3 971	19 267	14 929	10 880	473	101 382	111
2 572 53 109 62 162	3 617 103 168 132 806	343  7 2 7	5 938 3 8 3 326	894 45 31 31 44	849 22 29 26 40		3 094 867	354   1 1
2 958	4 826	359	6 278	1 045	966		3 094 867	356
7 304 374 47	16 265 1 091 47	1 001 9	9 370 39 1	4 798 85 23	5 822 44 15	90	361 939	89 2
7 725	17 403	1 010	9 410	4 906	5 881	90	361 939	91

**SOMMAIRE DES CRÉDITS ET DÉPENSES PAR MINISTÈRE, ORGANISME ET CATÉGORIE (suite)**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

Ministères (suite)	Crédits autorisés	Dépenses totales	Traitements	Autres rémuné- rations
<b>FINANCES</b>				
Ministère	4 614 324	4 521 486	41 328	1 803
Commission des valeurs mobilières du Québec	7 897	7 836	4 805	707
L'inspecteur général des institutions financières	21 317	20 928	14 335	1 056
Régie de l'assurance-dépôts du Québec	332	292	222	4
	<u>4 643 870</u>	<u>4 550 542</u>	<u>60 690</u>	<u>3 570</u>
<b>FORÊTS</b>				
Ministère	75 510	36 831	8 779	3 973
Office du crédit agricole du Québec				
- Financement forestier	2 322	1 344	193	8
	<u>77 832</u>	<u>38 175</u>	<u>8 972</u>	<u>3 981</u>
<b>INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE</b>				
Ministère	213 620	181 854	29 289	5 273
Société de développement industriel du Québec	201 655	148 508	6 234	1 064
Société du parc industriel du centre du Québec	10 304	10 301	418	58
	<u>425 579</u>	<u>340 663</u>	<u>35 941</u>	<u>6 395</u>
<b>JUSTICE</b>				
Ministère	452 843	433 667	180 997	21 406
Commission de protection des droits de la jeunesse	3 491	3 466	2 084	291
Commission des droits de la personne	8 139	7 793	5 141	805
Office de la protection du consommateur	14 379	14 177	8 639	675
	<u>478 852</u>	<u>459 103</u>	<u>196 861</u>	<u>23 177</u>
<b>LOISIR, CHASSE ET PÊCHE</b>				
Ministère	237 004	229 088	75 365	23 474
Régie de la sécurité dans les sports du Québec	3 071	2 706	1 557	151
	<u>240 075</u>	<u>231 794</u>	<u>76 922</u>	<u>23 625</u>
<b>MAIN-D'ŒUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE</b>				
Ministère	2 933 264	2 893 315	118 769	28 991
Commission des affaires sociales	8 604	8 587	3 843	582
	<u>2 941 868</u>	<u>2 901 902</u>	<u>122 612</u>	<u>29 573</u>

(1) Incluant un montant de 4 445 480 829 \$ pour le service de la dette.

Communi- cations	Services	Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipement	Immobi- lisations	Transfert	Autres dépenses
2 408	11 332	472	5 987	1 349	1 230		10 046	4 445 531 (1)
393	366	40	1 119	124	105		174	3
921	1 152	191	2 239	589	440			5
34	1		24	4	3			
<u>3 756</u>	<u>12 851</u>	<u>703</u>	<u>9 369</u>	<u>2 066</u>	<u>1 778</u>		<u>10 220</u>	<u>4 445 539</u>
2 314	7 354	629	1 507	2 474	2 376	360	7 046	19
8	4	1	1	1	2		1 126	
<u>2 322</u>	<u>7 358</u>	<u>630</u>	<u>1 508</u>	<u>2 475</u>	<u>2 378</u>	<u>360</u>	<u>8 172</u>	<u>19</u>
5 419	2 421	639	4 748	1 209	1 100	(2 182)	131 726	2 212
784	437	162	1 284	99	343		138 100	1
30	81	222	6	330	22	2 182	6 952	
<u>6 233</u>	<u>2 939</u>	<u>1 023</u>	<u>6 038</u>	<u>1 638</u>	<u>1 465</u>		<u>276 778</u>	<u>2 213</u>
12 469	21 135	3 098	69 228	4 642	4 403		115 977	312
130	110	187	594	45	25			
182	426	28	1 052	69	84			6
674	1 428	47	1 438	218	302		756	
<u>13 455</u>	<u>23 099</u>	<u>3 360</u>	<u>72 312</u>	<u>4 974</u>	<u>4 814</u>		<u>116 733</u>	<u>318</u>
11 969	10 309	3 603	11 208	11 767	6 134	4 522	70 546	191
351	256	3	283	71	34			
<u>12 320</u>	<u>10 565</u>	<u>3 606</u>	<u>11 491</u>	<u>11 838</u>	<u>6 168</u>	<u>4 522</u>	<u>70 546</u>	<u>191</u>
15 103	67 842	2 956	24 223	3 842	3 218		2 624 843	3 528
409	336	22	826	85	135		2 348	1
<u>15 512</u>	<u>68 178</u>	<u>2 978</u>	<u>25 049</u>	<u>3 927</u>	<u>3 353</u>		<u>2 627 191</u>	<u>3 529</u>

**SOMMAIRE DES CRÉDITS ET DÉPENSES PAR MINISTÈRE, ORGANISME ET CATÉGORIE (suite)**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

Ministères (suite)	Crédits autorisés	Dépenses totales	Traitements	Autres rémuné- rations
<b>OFFICE DE PLANIFICATION ET DE DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC</b>	<b>53 948</b>	<b>34 172</b>	<b>6 482</b>	<b>2 865</b>
<b>ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE</b>				
Conseil du statut de la femme	4 312	3 899	2 499	222
Office des services de garde à l'enfance	145 677	137 909	2 990	993
	<b>149 989</b>	<b>141 808</b>	<b>5 489</b>	<b>1 215</b>
<b>ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE</b>				
Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances	702 694	676 345	270 842	1 819
Commission de la fonction publique	2 433	2 341	1 912	2
Office des ressources humaines	209 363	208 291	167 321	33 168
	<b>914 490</b>	<b>886 977</b>	<b>440 075</b>	<b>34 989</b>
<b>ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE</b>				
Coordination des organismes de la Charte	2 528	1 801	414	145
Commission d'appel de francisation des entreprises	8	3		
Commission de protection de la langue française	2 108	2 052	1 551	61
Commission de toponymie	1 781	1 780	1 187	67
Conseil de la langue française	2 643	2 488	1 502	67
Office de la langue française	19 530	19 227	11 488	1 194
	<b>28 598</b>	<b>27 351</b>	<b>16 142</b>	<b>1 534</b>
<b>PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE</b>				
Directeur général des élections				
- Commission de la représentation électorale	13 940	12 982	5 913	359
Le protecteur du citoyen	5 096	5 068	2 671	999
Le vérificateur général	14 214	13 987	10 245	553
	<b>33 250</b>	<b>32 037</b>	<b>18 829</b>	<b>1 911</b>
<b>RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC</b>	<b>2 461 629</b>	<b>2 434 933</b>		
<b>REVENU</b>				
Ministère	389 423	356 973	146 771	37 896
Régie des loteries du Québec	3 132	2 937	1 874	271
	<b>392 555</b>	<b>359 910</b>	<b>148 645</b>	<b>38 167</b>

Communi- cations	Services	Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipement	Immobi- lisations	Transfert	Autres dépenses
1 013	707	25	1 812	215	286		20 765	2
475 508	145 350	14 18	407 601	78 94	59 69		132 285	1
983	495	32	1 008	172	128		132 285	1
906 79 895	3 444 44 3 042	77 3 131	1 368 247 2 675	429 20 683	608 33 368		396 676 3	176 1 5
1 880	6 530	211	4 290	1 132	1 009		396 679	182
123 87 66 136 1 262	660 3 30 180 424 974	6 2 16 12 153	251 274 215 201 2 576	11 22 33 52 342	139 25 16 62 404		52 32 830	4
1 674	2 271	189	3 517	460	646		914	4
671 432 576	646 193 1 364	256 18 70	562 621 679	297 63 134	184 69 354		1 171	2 923 2 12
1 679	2 203	344	1 862	494	607		1 171	2 937
							2 434 933	
22 480 47	16 614 45	2 879 34	34 744 565	9 244 44	5 494 51		5 616	75 235 6
22 527	16 659	2 913	35 309	9 288	5 545		5 616	75 241



**SOMMAIRE DES CRÉDITS ET DÉPENSES PAR MINISTÈRE, ORGANISME ET CATÉGORIE (suite)**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

Ministères (suite)	Crédits autorisés	Dépenses totales	Traitements	Autres rémuné- rations
<b>SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX</b>				
Ministère	8 772 227	8 718 693	47 799	3 126
Conseil des affaires sociales	703	677	497	
Office des personnes handicapées du Québec	54 154	54 000	4 493	2 395
	<u>8 827 084</u>	<u>8 773 370</u>	<u>52 789</u>	<u>5 521</u>
<b>SÉCURITÉ PUBLIQUE</b>				
Ministère	870 875	857 860	567 769	30 233
Comité de déontologie policière	4 223	4 191	2 935	58
Commission québécoise des libérations conditionnelles	1 918	1 857	955	99
Régie des permis d'alcool du Québec	5 140	4 979	3 191	303
	<u>882 156</u>	<u>868 887</u>	<u>574 850</u>	<u>30 693</u>
<b>TOURISME</b>	<u>93 199</u>	<u>90 999</u>	<u>8 924</u>	<u>4 348</u>
<b>TRANSPORTS</b>				
Ministère	2 049 561	1 961 561	247 881	67 177
Commission des transports du Québec	10 928	10 273	6 142	441
	<u>2 060 489</u>	<u>1 971 834</u>	<u>254 023</u>	<u>67 618</u>
<b>TRAVAIL</b>				
Ministère	67 108	61 202	32 028	1 681
Conseil consultatif du travail et de la main-d'œuvre	571	498	331	8
Conseil des services essentiels	2 945	2 647	1 964	28
Régie des entreprises de construction du Québec	7 221	6 755	4 235	596
	<u>77 845</u>	<u>71 102</u>	<u>38 558</u>	<u>2 313</u>
Provision pour créances douteuses	127 604	127 604		
Provision pour perte sur placements en actions		(24 030)		
<b>TOTAL GOUVERNEMENTAL</b>	<u>36 679 236</u>	<u>35 848 798</u>	<u>2 630 665</u>	<u>434 272</u>





## SECTION 2

---

La Section 2 comprend des informations détaillées concernant les revenus, crédits autorisés et dépenses pour chacun des ministères et organismes soit le détail des revenus, crédits et dépenses, ajustés dans le cas des crédits permanents pour tenir compte des dépenses effectuées en plus des montants inscrits aux crédits initiaux et supplémentaires, les revenus par catégorie et sous-catégorie, les crédits autorisés et dépenses par programme, élément, super-catégorie et catégorie, les dépenses de transfert - sommaire des crédits et dépenses par objet et genre de bénéficiaire et la liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie publiée comme suit:

- a) Traitements, salaires, allocations et autres rémunérations: Sont indiqués en page 2-2 les échelles des traitements des hauts fonctionnaires et du personnel cadre ainsi que le nombre total de personnes s'y rapportant. De plus, à chacun des ministères apparaît le nombre d'administrateurs et le montant de leurs traitements.
- b) 35 000 \$ et plus pour les catégories: Services de transport et de communication, services professionnels, administratifs et autres, entretien et réparations, loyers, fournitures et approvisionnements, matériel et équipement, terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations) et autres dépenses.
- c) Le détail pour le service de la dette n'est pas publié.
- d) En ce qui concerne la catégorie "Dépenses de transfert", la liste des bénéficiaires est publiée, par objet d'aide financière par ministère et au niveau du ministère selon les limites et critères suivants:
  - Par circonscription électorale (et bénéficiaires): énumération complète;
  - Par région métropolitaine de Montréal et de Québec et bénéficiaire et par circonscription électorale (et bénéficiaire): énumération complète;
  - Par bénéficiaire seulement: 20 000 \$ et plus.

## NOTE

Ne sont pas indiquées au nom des bénéficiaires, les sommes versées à diverses garderies et personnes et à divers producteurs pour les objets d'aide financière suivants: Action positive pour le travail et l'emploi et soutien financier; Aide aux garderies en milieu scolaire; Aide aux parents pour leurs revenus de travail; Aide financière aux étudiants; Aide financière aux parents pour les frais de garde; Allocation pour emploi - sécurité du revenu; Crédit agricole - prise en charge d'une partie de l'intérêt; Crédit forestier - remboursement d'une partie de l'intérêt; Expérimentation de nouveaux modes de garde; Fonctionnement des garderies; Programmes d'adaptation des travailleurs âgés (PATA); Promotion du loisir auprès des clientèles spécifiques (Jeunes volontaires); Sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs crïs; Soutien aux garderies pour la garde de poupons et d'enfants handicapés, le renouvellement de l'équipement et la formation.

Les déboursés effectués par le biais des fonds locaux ne sont pas montrés aux noms des fournisseurs publiés.

**ÉCHELLES DES TRAITEMENTS  
DES HAUTS FONCTIONNAIRES ET DU PERSONNEL CADRE**

Les échelles des traitements en vigueur le 31 mars 1991 sont indiquées ci-dessous pour les hauts fonctionnaires du Gouvernement (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnes désignées par l'Assemblée nationale et leurs adjoints) ainsi que pour le personnel cadre et autre personnel de rang équivalent. Le nombre de personnes rémunérées pour chaque niveau est également indiqué.

	<u>ÉCHELLES DES TRAITEMENTS</u>		<u>NOMBRE TOTAL DE PERSONNES</u>
	<u>MINIMUM</u>	<u>MAXIMUM</u>	
Hauts fonctionnaires	85 600 \$	121 000 \$	224
Personnel cadre			
Niveau 1	69 700	90 562	97
Niveau 2	66 813	81 340	367
Niveau 3	59 880	72 899	622
Niveau 4	54 227	66 019	1 126
Niveau 5	48 259	59 730	319

---

**TABLE DES MATIÈRES**


---

**Ministères et organismes**

	PAGE
Affaires culturelles	2-5
Affaires internationales	2-21
Affaires municipales	2-29
Agriculture, Pêcheries et Alimentation	2-50
Approvisionnement et Services	2-73
Assemblée nationale	2-79
Communautés culturelles et Immigration	2-87
Communications	2-95
Conseil du trésor	2-105
Conseil exécutif	2-111
Éducation	2-121
Énergie et Ressources	2-137
Enseignement supérieur et Science	2-153
Environnement	2-168
Finances	2-182
Forêts	2-199
Industrie, Commerce et Technologie	2-205
Justice	2-220
Loisir, Chasse et Pêche	2-234
Main-d'oeuvre, Sécurité du revenu et Formation professionnelle	2-248
Office de planification et de développement du Québec	2-265
Organismes relevant de la ministre déléguée à la Condition féminine	2-273
Organismes relevant du ministre délégué à l'Administration et à la Fonction publique	2-281
Organismes relevant du Ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française	2-291
Personnes désignées par l'Assemblée nationale	2-297
Régie de l'assurance-maladie du Québec	2-303
Revenu	2-307
Santé et Services sociaux	2-319
Sécurité publique	2-368
Tourisme	2-381
Transports	2-388
Travail	2-415



**AFFAIRES CULTURELLES**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	1991	1990
<b>Droits et permis</b>		
Autres		
Examen de films et de la publicité cinématographique	288	506
Droits relatifs à la distribution de films et de matériel vidéo et à la projection de films	1 585	501
	<u>1 873</u>	<u>1 007</u>
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Entreposage de documents	143	107
Divers	39	44
	<u>182</u>	<u>151</u>
Amendes et confiscations		
Divers	1	1
	<u>1</u>	<u>1</u>
Recouvrements		
Subventions d'années antérieures	189	254
Divers	40	57
	<u>229</u>	<u>311</u>
	<u>412</u>	<u>463</u>
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u>2 285</u>	<u>1 470</u>
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Autres programmes		
Aide aux musées associés	252	200
Développement touristique		(2 068)
Équipements culturels		(194)
	<u>252</u>	<u>(2 062)</u>
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	<u>252</u>	<u>(2 062)</u>
<b>Total des revenus</b>	<u>2 537</u>	<u>(592)</u>



## AFFAIRES CULTURELLES

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1991  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## POLITIQUE, GESTION INTERNE ET SOUTIEN

Sommaire: page 1-18

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
TOTAL	30 196	3	29 457	7 070	667	1 667	1 608

## PROGRAMME 2

## DÉVELOPPEMENT DES MILIEUX CULTURELS

Sommaire: page 1-18

1. Administration du développement culturel	14 852	1	14 510	9 599	865	747	1 455
2. Soutien à l'implantation et à l'amélioration des équipements culturels	8 655		8 655				
3. Patrimoine historique, archéologique et naturel	11 407		11 358				
4. Soutien aux fonctions culturelles	84 615		84 529				
5. Service de la dette	6 741		6 257				
TOTAL	126 270	1	125 309	9 599	865	747	1 455

## PROGRAMME 3

## INSTITUTIONS NATIONALES

Sommaire: page 1-18

1. Archives nationales du Québec	6 498		6 497	4 813	471	179	163
2. Centre de conservation du Québec	1 107		1 100	770	62	23	38
3. Conservatoires de musique et d'art dramatique du Québec	13 936		13 920	8 409	3 460	435	850
TOTAL	21 541		21 517	13 992	3 993	637	1 051

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner la gestion des ressources financières, humaines et matérielles, à effectuer des recherches et à produire des statistiques, à orienter les interventions et les politiques du ministère en fonction des besoins de la population, à coordonner la conduite des relations intergouvernementales, à assurer la coordination des actions du ministère avec les autres ministères et organismes québécois, à développer des mesures visant à améliorer le statut socio-économique et juridique de l'artiste et à s'assurer du respect de la propriété intellectuelle des créateurs.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses
212	15 880	503	132	7					444		1 267

Ce programme vise à assurer aux personnes, groupes et institutions, l'accès aux ressources financières et techniques nécessaires à la prise en charge de leur développement culturel dans les secteurs des arts, des lettres, des musées et des industries culturelles; il vise également à favoriser la conservation et la mise en valeur du patrimoine historique, archéologique et naturel québécois.

40	138	289	61	2					177		1 137
											8 655
											11 358
											84 529
											6 257
40	138	289	61	2					177		111 936

Ce programme vise à favoriser l'enseignement des arts d'interprétation par l'intermédiaire du réseau des conservatoires, à favoriser la protection et la mise en valeur du patrimoine archivistique, à permettre l'information, la sensibilisation, l'expertise et la restauration de biens culturels.

71	35	189	63	61					69		383
4	4	62	2	1					134		
189	124	318	89	5					41		
264	163	569	154	67					244		383

## AFFAIRES CULTURELLES

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 4

Sommaire: page 1-18

## ORGANISMES-CONSEILS ET SOCIÉTÉS D'ÉTAT

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Commission des biens culturels du Québec	396		392	233	33	27	81
2. Institut québécois de recherche sur la culture	2 256		2 253				
3. Cinéma	14 291	5	14 095	1 742	79	162	221
4. Musées d'État	30 836		30 836				
5. Société de la Place des Arts de Montréal	4 099		4 099				
6. Société du Grand Théâtre de Québec	3 606		3 606				
7. Société générale des industries culturelles	4 444		4 444				
8. Commission de reconnaissance des associations d'artistes	655		377				
9. Bibliothèque nationale du Québec	9 187		8 934				
10. Service de la dette Permanents (1)	10 621 10 315		10 488 9 087				
TOTAL	90 706	5	88 611	1 975	112	189	302

(1) Loi sur la Société de la Place des Arts de Montréal, L.R.Q., c. S-12.1.

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	258 398	9	255 807	32 636	5 637	3 240	4 416
Permanents	10 315		9 087				
	268 713	9	264 894	32 636	5 637	3 240	4 416

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	38 273	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	26 508
-------------------------------	--------	-------------------------------------	--------



**AFFAIRES CULTURELLES**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1991	1990
<b>Entreprises</b>			
Aide à la diffusion du livre, des arts visuels, de la chanson et du disque	3 755	3 755	3 258
Autres			272
<b>Institutions d'enseignement</b>			
Travaux de recherche	1 160	1 160	738
<b>Municipalités</b>			
Aide au fonctionnement des bibliothèques publiques	14 265	14 262	16 423
Aide à l'implantation et à l'amélioration des équipements culturels	7 577	7 292	7 291
Aide à la mise en valeur du patrimoine	6 700	6 651	6 756
Autres			173
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Aide à l'amélioration des équipements culturels et à la mise en valeur du patrimoine	12 310	12 109	9 381
Aide à la diffusion du livre, des arts visuels, de la chanson et du disque	1 025	1 023	1 872
Aide au fonctionnement des bibliothèques centrales de prêt et bibliothèques spécialisées	7 820	7 816	7 142
Aide à la formation	2 735	2 734	2 510
Aide aux musées et centres d'exposition	11 505	11 504	12 275
Aide à la musique et à la danse	10 715	10 714	9 001
Aide au théâtre	8 130	8 128	7 217
Création d'emplois	1 137	1 137	1 266
Intervention régionale	2 470	2 465	2 594
Soutien aux arts d'interprétation et de l'art visuel	5 480	5 480	5 685
Soutien et promotion du cinéma	12 475	12 450	10 579
Autres	11 461	9 978	7 699
<b>Personnes</b>			
Aide aux artistes et aux créateurs	5 050	5 037	5 347
Restauration d'immeubles historiques	1 006	1 006	1 474
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Bibliothèque nationale du Québec	9 186	8 934	8 411
Commission de reconnaissance des associations d'artistes	655	377	377
Institut québécois du cinéma	345	345	330
Institut québécois de recherche sur la culture	2 253	2 253	1 714
Musée d'Art contemporain de Montréal	4 174	4 174	4 025
Musée de la Civilisation	25 421	25 421	25 135
Musée du Québec	8 963	8 963	7 131
Société générale des industries culturelles (frais d'administration)	4 444	4 444	3 155
Société du Grand Théâtre de Québec	6 029	6 029	3 927
Société de la Place des Arts de Montréal	13 529	13 529	10 149
<b>Total</b>	<b>201 775</b>	<b>199 170</b>	<b>183 307</b>

**AFFAIRES CULTURELLES****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

<b>1. Traitements, salaires et allocations:</b>	<b>32 636 509 \$</b>
<b>2. Autres rémunérations:</b>	<u>5 636 717</u>
	<b>38 273 226 \$</b>

Incluant 4 486 197 \$ à l'égard de 64 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1991 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000\$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 155 941.

**3. Services de transport et de communication: 3 239 681 \$**

Fonds des moyens de communications, 129 709; Fonds des services de télécommunications, 1 039 304; Inter-Voyage Inc, 143 909.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 926 759.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 4 416 721 \$**

Brière Jules, 64 017; Les consultants cogitour Inc, 189 363; Ethnotech Inc, 51 300; Fonds du Bureau de la statistique du Québec, 54 159; Fonds des services informatiques, 190 069; Fox Francis et Martineau Walker, 56 279; Groupe DMR Inc, 221 818; Groupe Multi Reso, 35 000; Inter-Voyage Inc, 38 729; L.G.S conseillers en informatique Inc, 43 815; Samson, Belair, Deloitte et Touche, 99 882; Secor Inc, 78 750; Société immobilière du Québec, 210 960; Tact, 144 253; Thibault Pierre, 98 971; Vincent Talbot consultant Inc, 54 891.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 784 465.

**5. Entretien et réparations: 547 598 \$**

Fonds d'entretien et de réparation des machines de bureau, 41 568; Fonds des services informatiques, 41 242; Société immobilière du Québec, 179 496.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 285 292.

**6. Loyers: 16 195 448 \$**

Fonds renouvelable du service aérien gouvernemental, 48 181; Fonds des services informatiques, 37 258; Micro location C.S.R. Inc, 104 266; Savin Canada Inc, 105 421; Société immobilière du Québec, 15 656 354.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 243 968.

**AFFAIRES CULTURELLES****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****7. Fournitures et approvisionnements: 1 661 568 \$**

Fonds des fournitures et le l'ameublement, 176 388; Fonds de reprographie gouvernementale, 287 257; Formules d'affaires data, 237 017; Imprimerie Bourg-Royal Inc, 38 094.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 922 812.

**8. Matériel et équipement: 1 312 619 \$**

Computertime, 52 108; Epson Canada Ltée, 48 781; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 133 920; Hewlett Packard Canada Ltée, 42 768; Oe Inc, 106 056; Philips électronics Ltée, 268 231; Rousseau Métal Inc, 106 002; Les Vidéodisques formatek Inc, 37 026.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 517 727.

**10. Dépenses de transfert: 199 170 000 \$****.Aide à la diffusion du livre, des arts visuels, de la chanson et du disque:: 4 778 538 \$**

Association des libraires du Québec, 115 000; Cassatti, 20 000; Centre d'animation et diffusion des arts visuel, 25 000; Collège Marie Victorin, 65 000; CONSEILS: francophone de la chanson, 45 000, de la peinture du Québec, 20 580; Diffusion Parallèle Inc., 25 000; DISQUES: Audiogrammes Inc., 305 000, Justin Time Inc., 20 000, Passeport Inc., 43 500, Star Inc., 125 000; Écrits des Forges Inc., 67 698; ÉDITIONS: Anne Sigier Inc., 27 584, Broquet, 38 994, Chouette (1987) Inc., 23 166, de la Courte Échelle Inc., 98 750, Doberman-yppan, 23 612, Fides, 64 050, FM Inc., 20 000, Guernica, 22 014, Héritage Inc., 49 920, de l'Hexagone Enr., 72 965, Hurtubise HMH Ltée, 20 000, internationales Alain Stanké, 43 850, JCL Inc., 26 481, Léila Enr., 25 000, Libre Expression Ltée, 43 250, du méridien, 55 700, Michel Quintin, 65 604, Mortagne, 51 937, Musicales A.G.M. Ltée, 24 000, du noroît, 31 486, paulines, 49 290, Pierre Tisseyre, 75 257, du préambule, 43 822, Québec Amérique Inc., 123 550, Saint-Martin, 27 769, Triptyque, 44 176; GALERIES: Chantal Boulanger, 26 445, Christiane Chassay, 28 550, Frédéric Palardy Enr., 20 560, graff, 36 950, Madeleine Lacerte Inc., 30 487; Gestion l'Étrange Inc., 20 000; Herbes rouges, 28 856; Leméac éditeur, 66 265; Livres toundra, 47 085; Littérature de l'Oreille Enr., 24 500; Louise Courteau éditrice, 58 939; Maison de Disques Isba Inc., 20 000; Michel Tétrault art contemporain, 24 898; Musi-art, 147 000; Musique Lavoie Rancourt & Fils Inc., 25 000; Prodat, 20 000; PRODUCTIONS: avanti-plus, 147 000, Guy Cloutier Inc., 64 000, Michel Gendron, 35 000, Novita Ltée, 42 000, Paul Tanguay Inc., 25 000, Pierre Tremblay Inc., 60 000; Revue d'art contemporain parachute, 20 000; SALONS DU LIVRE: Abitibi-Témiscamingue, 38 000, Côte-Nord, 35 000, Estrie (S.L.E.) Inc., 50 000, Montréal Inc., 70 000, Outaouais Inc., 60 000, Québec, 76 000, Rimouski Inc., 35 000, Saguenay Lac-Saint-Jean Inc., 45 000, Trois-Rivières Inc., 35 000; Société de mise en marché des métiers d'art, 135 000; Sogides Ltée, 68 214; Spectra-Scène Ltée, 20 000; Studio Selecson Inc., 20 000; VLB éditeur, 92 679; Vu centre d'animation et de diffusion de la photographie, 22 000; XYZ éditeur, 21 561.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 867 544.

**.Aide à la formation: 2 734 500 \$**

Atelier de danse moderne de Montréal Inc., 180 000; Centre d'arts Orford, 345 000; ÉCOLES: nationale de cirque, 230 000, nationale de théâtre, 265 000, Supérieure de Danse du Québec Inc., 1 089 500; Orchestre des jeunes du Québec, 625 000.

## AFFAIRES CULTURELLES

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

## .Aide à la musique et à la danse: 10 714 700 \$

ACADÉMIES: de Ballet du Saguenay Inc., 30 000, de danse de l'Outaouais, 30 000, de musique de Québec, 51 000; Association pour la création et la recherche électronique, 28 500; Atelier de Musique de Jonquière Inc., 26 800; Ballets jazz de Montréal, 325 000; CAMPS MUSICAUX: Asbestos Inc., 32 500, Lac-Saint-Jean, 25 000, Lanaudière Inc., 40 000, Laurentides Inc., 44 000; CENTRES: musical cammac, 21 000, musical en sol mineur, 23 400, musique et de danse de Val d'Or, 23 400; Cercle Vertueux Enr., 25 000; Chants libres, 25 000; Concerts Symphoniques de Sherbrooke Inc., 42 000; Concours de Musique du Québec Inc., 52 000; Corporation de l'Opéra de Québec Inc., 440 000; DANSES: cité, 60 000, Lab Pildowi Inc., 22 000, trielle, 57 000; Domaine Forget de Charlevoix Inc., 123 400; ÉCOLES DE MUSIQUE: Côte-Nord Inc., 32 000, Lanaudière, 35 000, Matane, 27 000, Mi La Ré Sol Inc., 21 000, Outaouais, 24 000, Populaire de Musique du Bas-Saint-Laurent Inc., 31 500, de Sept-Îles, 30 000, Supérieur de danse du Québec Inc., 150 000; ENSEMBLES: amati, 31 000, Anonymus Inc., 65 000, Arion Inc., 20 000, Cantabile de Montréal Inc., 75 000, Folklorique Mackinaw Inc., 40 000, vocal Tudor, 50 000; FONDATIONS: danse Margie Gillis, 45 000, Jean-Pierre Perreault, 134 450; Formation de danse Howard Richard, 20 000; Fortier danse-crétion, 30 000; Grands ballets canadiens, 830 000; Groupe Dansepartout Inc., 182 900; Jocelyne Montpetit danse, 20 000; Les Sortilèges, 75 000; Lock-Danseurs Inc., 225 000; Marie Chouinard MC2 extase, 53 000; Montanaro danse, 40 000; Montréal danse, 150 000; Musique Richard Gendreau Inc., 50 000; Musiquetterie, 21 000; Musitechnic Inc., 50 000; Nouvel ensemble moderne, 40 000; Opéra de Montréal (1980) Inc., 1 570 000; ORCHESTRES: baroque de Montréal, 22 000, métropolitain, 330 000; ORCHESTRES DE CHAMBRE: Hull, 31 000, I musici de Montréal, 150 000, McGill, 50 000; ORCHESTRES SYMPHONIQUES: de Laval (1984) Inc., 40 500, Monterégie Inc., 50 000, Montréal, 1 325 000, Québec, 1 320 000, Saguenay-Lac-Saint-Jean Inc., 61 000, Trois-Rivières Inc., 91 000; O'vertigo danse, 180 550; Petits chanteurs du Mont-Royal, 23 500; Petits chanteurs de Trois-Rivières Inc., 22 000; Petits violons, 42 000; Productions les Gros Becs Inc., 34 600; Regroupement des professionnels de la danse du Québec, 45 200; SOCIÉTÉS: des mélomanes de l'Abitibi-Témiscamingue, 30 000, musicale le mouvement Vivaldi, 46 000, de musique contemporaine du Québec, 65 000; Studio de musique ancienne de Montréal, 35 000; Sursaut, 44 000; Tangente Inc., 76 000; Tuyu, 25 000; les Violons du Roy, 65 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 795 500.

## .Aide à l'amélioration des équipements culturels et à la mise en valeur du patrimoine: 18 760 855 \$

Administration régionale crie, 65 000; Aubergine de la macédoine du Québec Inc., 20 000; Augustines de la miséricorde de Jésus, 34 000; BIBLIOTHÈQUES CENTRALES DE PRÊT: Abitibi-Témiscamingue, 131 800, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, 468 000, des Laurentides Inc., 237 290, de la Mauricie, 325 735, de la Monterégie, 95 000, Outaouais, 108 700, des Portages, 488 600, de la région de Québec, 160 800; Bibliothèque commémorative Pettes, 110 000; Caisse populaire Notre-Dame de Québec, 27 804; CAMPS MUSICAUX: des Laurentides Inc., 109 890, Saint-Alexandre Inc., 260 000; CENTRES: d'interprétation Industrielle du Centre de la Mauricie Inc., 40 000, d'interprétation de la Métabetchouane, 27 476, de valorisation du patrimoine vivant, 25 000; Cinémathèque québécoise, 30 000; Collège Sainte-Anne-de-la-Pocatière, 280 800; Comi-Art Maniwaki Inc., 114 575; COMITÉS: du Centre Socio-Culturel du Manoir le Boutillier Inc., 43 000, du Patrimoine de la Maison Lamontagne Inc., 41 000; Communauté urbaine de Montréal (service de la trésorerie), 76 700; Compagnie de Quat-Sous Inc., 80 000; Conseil des monuments et sites du Québec, 41 500; Coopérative des artisans et commerçants du quartier Petit-Champlain, 36 795; CORPORATIONS: des capucins, 27 773, du Centre Culturel Drummondville Inc., 141 400, du château Logue, 60 000, de développement et promotion site phare de Pointe-des-Monts, 35 000, de développement touristique Bonaventure, 245 000, de la gare Montebello, 81 300, implanthéâtre, 26 000, du moulin seigneurial de Pointe-du-Lac, 21 195, les Patriotes du Pays Inc., 60 000, touristique de la seigneurie Des Aulnaies, 35 000, du vieux moulin Marcoux de Pont-Rouge, 62 100, du vieux moulin d'Ulverton, 30 000, au Vieux Treuil Inc., 50 000; Croisière sur le Fleuve RC Inc., 108 270; École nationale de théâtre, 153 000; Éditions continué, 20 000; FABRIQUES: de Cap-Santé, 21 922, de l'Islet-sur-Mer, 24 000, de la paroisse Notre-Dame-de-Montréal, 33 355, de la paroisse de la Purification, 26 490, de la paroisse Sainte-Famille, 49 360, de la paroisse Saint-Patrick, 29 868, de la Présentation, 93 767, de Saint-Joseph-de-Beauce, 33 185; Fédération des sociétés d'histoire du Québec, 25 000; FONDATIONS: des amis du vieux presbytère de Batiscan, 27 708, Bagatelle Inc., 32 000, du Théâtre du Nouveau-Monde Inc., 131 000; Goélette Marie-Clarisse Inc., 29 779; GROUPES: cytren, 20 000, océan, 24 852; Immeubles Dalhousie Enr., 86 794; Institut Culturel Avataq Inc., 99 200; Magasins Château du Canada Ltée, 26 706; Messieurs de Saint-Sulpice, 242 903; Mobilier International Inc., 20 279; MUNICIPALITÉS: Antoine Labelle, 30 000, Authier, 36 894, Blanc-Sablon, 36 900, Côte-de-Beaupré, 67 800, Haute-Côte-Nord, 25 900, Havre Saint-Pierre, 37 000,



**AFFAIRES CULTURELLES****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

Ile d'Anticosti, 35 000, Ile d'Orléans, 40 000, Jardins de Napierville, 50 939, L'Assomption, 20 000, Lac Drolet, 58 400, L'Islet, 33 000, Nicolet-Sud, 23 000, Paspébiac, 80 000, Pontiac, 63 000, Rapide-Danseur, sd, 20 948, Rouyn-Noranda, 39 511, Sullivan, 110 000, Témiscamingue, 20 172; Musée d'histoire d'ethnographie & art religieux, 200 000; Nouvelle Compagnie Théâtrale Inc., 145 000; PAROISSES: Saint-Esprit, 50 000, Saint-Joachim, 144 230, Saint-Laurent, 1.0., 50 000, Saint-Louis-de-l'Isle-aux-Coudres, 32 400, Saint-Paul-de-l'Isle-aux-Noix, 40 000; PRODUCTIONS: réalisations indépendantes de Montréal, 194 800, Specta Inc., 37 500; Restaurant La Caravelle, 30 008; Séminaire de Québec, 118 969; SOCIÉTÉS: en Commandite les Jardins d'Youville Ltée, 105 569, en commandite Tristan, 35 774, de gestion de la pulperie de Chicoutimi, 28 200, historique et culturelle d'East-Broughton, 37 500, d'Histoire et d'Archéologie de Témiscouata Inc., 39 000, du théâtre Capitol, 25 062; THÉÂTRES: des confettis, 25 000, Expérimental des Femmes Inc., 39 752, de la Marmaille Inc., 213 973, petit à petit, 30 000; Université de Montréal (département d'anthropologie), 22 000; Vieux clocher de Magog, 62 300; VILLAGES: Angliers, 144 965, Chute-aux-Outardes, 27 000, Melocheville, 70 000, Tadoussac, 20 000; VILLES: Beauport, 70 000, Bécancour, 54 590, Berthierville, 30 200, Boucherville, 31 984, Cap-Rouge, 82 000, Charlesbourg, 75 000, Dunham, 205 100, Fermont, 56 300, Lasalle, 69 900, La Sarre, 25 000, Laval, 25 000, Lennoxville, 38 000, Longueuil, 590 625, Montmagny, 21 376, Montréal, 3 525 000, New Richmond, 300 000, Percé, 125 530, Québec, 200 000, Rivière-du-Loup, 300 000, Rouyn-Noranda, 25 479, Sainte-Anne-des-Monts, 245 000, Saint-Eustache, 31 857, Saint-Pierre, 110 400, Shawinigan, 938 000, Sherbrooke, 65 000, Sillery, 73 000, Terrebonne, 120 000, Tracy, 208 070, Trois-Rivières, 83 330, Val d'Or, 32 862.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 2 491 115.

**.Aide à l'implantation et à l'amélioration des équipements culturels: 7 292 238 \$**

Bibliothèque centrale de prêt de la Mauricie, 85 975; Bibliothèque Memphrémagog Inc., 133 235; BIBLIOTHÈQUES MUNICIPALES: Lachenaie, 150 000, Lac-Mégantic, 91 657, Sainte-Anne-des-Monts, 79 820, Sainte-Catherine, 109 440, Saint-Jean-Chrysostome, 194 497, Saint-Louis-de-France, 120 995, Saint-Rémi, 155 831; Centre canadien d'architecture, 734 095; Cinémathèque québécoise, 306 329; Cité Côte-Saint-Luc, 137 115; Coopérative des travailleuses et travailleurs de théâtre des Bois-Francs, 67 631; CORPORATIONS: implanthéâtre, 85 224, municipale de la paroisse Saint-Louis-de-France, 48 926, de la salle Albert-Rousseau, 154 019; Domaine Forget de Charlevoix Inc., 100 756; École Supérieure de Danse du Québec Inc., 77 193; Festival d'été de Lanaudière, 179 055; Fondation du grand chapiteau, 219 941; Institut canadien de Québec (bibliothèque centrale), 125 006; Musée des Sept-Îles Inc., 261 205; SANS DÉSIGNATIONS: Cap Saint-Ignace, 22 725, Le Bic, 71 658, Paspébiac, 65 348, Sainte-Brigitte-de-Laval, 25 666, Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier, 29 089, Sainte-Claire, 20 095, Saint-Henri, 27 276; SOCIÉTÉS: d'habitation et de développement de Montréal, 273 742, immobilière du patrimoine architectural de Montréal (SIMP), 83 508; Stoneham-et-Tewkesbury (Cantons-Unis), 37 929; Université de Sherbrooke (service des finances), 130 382; VILLAGES: Melocheville, 135 706, Saint-Basile-Sud, 20 801; VILLES: Beaconsfield, 21 686, Beauport, 39 358, Beaupré, 24 334, Charlesbourg, 101 820, Chicoutimi, 122 115, Deux-Montagnes, 21 010, Drummondville, 104 854, Granby, 128 764, La Baie, 122 314, La Sarre, 112 590, Laval, 369 692, Mont-Joli, 67 530, Québec, 22 885, Rouyn-Noranda, 165 215, Saint-David-de-L'Auberivière, 25 680, Sainte-Anne-des-Plaines, 36 185, Saint-Jérôme, 258 570, Saint-Luc, 62 181, Saint-Nicolas, 37 280, Sillery, 140 426, Trois-Rivières, 459 618, Val-Bélair, 75 232, Val-d'Or, 86 261.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 124 768.

**.Aide au fonctionnement des bibliothèques centrales de prêt et bibliothèques spécialisées: 7 816 100 \$**

Asted (Association pour l'Avancement des Sciences Techniques et de la Documentation Inc.), 39 000; BIBLIOTHÈQUES CENTRALES DE PRÊT: Abitibi-Témiscamingue, 618 000, Côte-Nord, 481 700, Estrie, 444 100, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, 538 500, Laurentides Inc., 607 700, Mauricie, 1 102 500, Montérégie Inc., 796 900, Outaouais, 612 000, Portages, 637 700, Région de Québec, 892 200, Saguenay-Lac-Saint-Jean, 489 800; Magnétothèque, 340 000; Regroupement des bibliothèques centrales de prêt du Québec, 216 000.

**AFFAIRES CULTURELLES****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****.Aide au fonctionnement des bibliothèques publiques: 14 262 499 \$**

Association des directeurs de bibliothèques publiques, 60 500; BIBLIOTHÈQUES INTER-MUNICIPALES: Dorion-Vaudreuil, 23 375, Pierrefonds-Dollard-des-Ormeaux, 290 971; BIBLIOTHÈQUES MUNICIPALES: Alma, 52 153, Amos, 32 990, Anjou, 116 530, Aylmer, 61 242, Baie Comeau, 57 108, Beaconsfield, 113 643, Beauport, 45 724, Bécancour, 31 274, Beloeil, 29 274, Blainville, 99 170, Boucherville, 229 195, Brossard, 204 383, Buckingham, 29 968, Candiac, 39 295, Cap-de-la-Madeleine, 67 453, Chambly, 26 953, Charlesbourg, 106 101, Charny, 40 178, Châteauguay-Centre, 78 190, Chibougamau, 20 789, Chicoutimi, 55 968, Côte-Saint-Luc, 331 437, Deux-Montagnes, 25 001, Dorval, 92 726, Drummondville, 102 217, Gatineau, 100 209, Granby, 104 538, Grand-Mère, 32 522, Greenfield Park, 40 915, Hull (Maison du citoyen), 211 875, Ile-Bizard, 36 674, Jonquière, 110 848, Kirkland, 103 235, Lachine, 86 594, Lachute, 26 090, La Prairie, 47 510, Lasalle, 211 898, La Tuque, 26 605, Laval, 1 520 415, Le Gardeur, 26 889, Lévis, 52 335, Longueuil, 377 220, Loretteville, 20 115, Mascouche, 59 961, Matane, 28 155, Mercier, 32 709, Mirabel, 46 689, Montréal, 3 037 088, Montréal-Est, 28 810, Montréal-Nord, 248 349, Mont-Royal, 131 928, Mont-Saint-Hilaire, 21 528, Outremont, 57 859, Pointe-Claire, 234 322, Port-Cartier, 29 765, Québec, 630 602, Repentigny, 190 349, Rimouski, 69 046, Rivière-du-Loup, 39 581, Roberval, 22 031, Rosemère, 42 135, Rouyn-Noranda, 60 345, Roxboro, 31 608, Saint-Antoine, 29 176, Saint-Augustin, 22 867, Saint-Basile-le-Grand, 32 331, Saint-Bruno-de-Montarville, 49 936, Sainte-Anne-des-Plaines, 30 884, Saint-Eustache, 123 631, Sainte-Foy, 120 030, Sainte-Julie, 54 875, Sainte-Thérèse, 71 118, Saint-Félicien, 27 416, Saint-Hubert, 196 663, Saint-Jean, 103 781, Saint-Jérôme, 59 303, Saint-Lambert, 80 490, Saint-Laurent, 209 453, Saint-Léonard, 306 190, Saint-Luc, 40 643, Saint-Romuald, 27 580, Salaberry-de-Valleyfield, 52 384, Sept-Îles, 80 872, Shawinigan, 54 214, Sherbrooke, 122 025, Sillery, 51 884, Sorel, 53 599, Terrebonne, 171 380, Thetford-Mines, 30 690, Tracy, 23 117, Trois-Rivières, 102 930, Trois-Rivières-Ouest, 22 951, Val-Bélair, 49 048, Val-d'Or, 46 639, Varennes, 24 318, Verdun, 130 137, Victoriaville, 25 307, Westmount, 200 249; BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES: Boisbriand, 177 443, Joliette, 55 723, La Baie, 58 837, Saint-Constant, 22 345, Saint-Hyacinthe, 82 272.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 394 613.

**.Aide au théâtre: 8 127 961 \$**

Aire de Jeu Inc., 23 000; ATELIERS: studio kaléidoscope, 25 000, de théâtre le frou-frou de Chicoutimi, 22 000; Aubergine de la Macédoine du Québec Inc., 72 500; Carbonne 14, 180 000; Carré-théâtre du Vieux-Longueuil, 30 000; Centre de Théâtre d'Aujourd'hui Inc., 255 000; COMPAGNIES: Jean Duceppe 1975 Inc., 485 000, de Quat-Sous Inc., 249 650, de Théâtre le Carrousel Inc., 135 000; Conseil québécois du théâtre, 25 000; Coopérative des travailleuses et des travailleurs de théâtre des Bois-Francis, 147 300; Dynamo théâtre circus, 75 000; FONDATIONS: centaur pour les arts d'interprétation, 238 000, du Théâtre du Nouveau Monde Inc., 550 000; Geordie Productions Inc., 65 000; la Grosse valise coopérative de théâtre (Lanaudière), 39 300; GROUPES: Dérives Urbaines Inc., 40 900, multidisciplinaire de Montréal, 30 000, de la Veillée Inc., 85 000; l'Illusion théâtre de marionnettes, 39 000; Imago, 30 000; Mime Omnibus Inc., 115 000; Momentum, 20 000; Nouveau Théâtre Expérimental Inc., 85 000; Nouvelle Compagnie Théâtrale Inc., 600 000; Ondinnok Inc., 22 000; la Poudrerie Inc., 40 200; PRODUCTIONS: Anne-Marie Provencher, 28 000, ma chère pauline, 35 000, recto-verso, 28 300, pour Enfants de Québec Inc., 109 000; Propulsion-scène, 27 800; La Rubrique Inc., 25 000; Société Culturelle du Lys Inc., 97 500; THÉÂTRES: des Amis de Chiffons Inc., 45 000, de l'Arrière-Scène Inc., 95 000, l'Avant-Pays Inc., 90 000, blanc, 30 000, du Bois de Coulange Inc., 200 000, de la bordée, 124 500, de Carton Inc., 115 000, des confettis, 75 000, de la Crique Inc., 20 000, du double signe, 40 000, Entre Chien et Loup Inc., 46 700, Expérimental des Femmes Inc., 126 000, les Gens d'en Bas Inc., 90 500, il va sans dire, 28 000, de la ligue nationale d'improvisation, 25 000, de la Manufacture Inc., 131 000, de la Marmaille Inc., 150 000, niveau parking, 50 000, de l'Oeil Inc., 95 000, de l'Opsis Inc., 46 000, petit à petit, 115 000, Populaire du Québec Inc., 340 000, de Quartier Inc., 95 000, de la Rallonge Inc., 75 000, du rideau vert, 335 000, Repère Inc., 106 000, Sans Fil (TSF) Inc., 150 000, du Sang Neuf Inc., 108 000, sans détour, 32 500, du Trident Inc., 516 961, ubu, 80 000, "1 000 Tours" Inc., 34 000; The Black Theatre Workshop Inc., 32 000; Troupe la Chant'Amuse Inc., 20 000; Youtheatre Inc., 63 650; les Zybrides, 45 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 282 700.

**AFFAIRES CULTURELLES****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****.Aide aux artistes et aux créateurs: 5 037 524 \$**

Danielle April, 20 000; Céline Baril, 20 000; Dominique Blain, 25 000; Pierre Bourgault-Legros, 20 000; Eva Brandl, 25 000; Christian Calon, 30 000; Michel Campeau, 21 650; France Castel, 20 000; Andrea Davidson, 20 000; Jean-Marie Delavallée, 21 400; Marie Fabi, 20 000; Michel Garneau, 23 940; Raymond Gervais, 20 000; Denise Goyer, 20 000; Angela Grauerholz, 20 000; Clara Gutsche, 21 964; Louis Hains, 20 000; Pierre Harel, 25 000; Institut des métiers d'art CEGEP du Vieux-Montréal, 43 200; Francine Larivée, 23 000; Suzie Leblanc, 22 000; Jean-Denis Leduc, 30 000; Michel Lemieux, 25 000; Bersianki Louky, 29 565; Philippe Ménard, 20 000; Gilles Mihalcean, 25 000; Serge Murphy, 25 850; Jacques Poulin, 20 000; Louise Robert, 20 000; Reno Salvail, 20 000; Lee Saunders, 20 000; Jan Sterbak, 20 000; Université du Québec à Montréal, 22 600; Jean Vallières, 20 000; Christopher Wright, 20 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 4 237 355.

**.Aide aux musées et centres d'exposition: 11 503 920 \$**

ASSOCIATIONS: canadienne de l'histoire ferroviaire, 155 755, des Marins de la Vallée du Saint-Laurent Inc., 208 650; Axe Néo 7, 60 740; CENTRES: d'animation et diffusion culturelle du Bas Saint-Laurent, 159 014, d'exposition de Val d'Or, 51 818, d'Exposition l'Imagier Inc., 56 340, d'Exposition de Mont-Laurier Inc., 50 037, d'exposition de Shawinigan, 49 537, d'exposition du vieux palais, 79 422; Château Dufresne Inc., 140 835; Comité des expositions artistiques de Rouyn-Noranda, 54 678; Commission des Loisirs de La Sarre Inc., 49 254; CORPORATIONS: du Centre Culturel de Drummondville Inc., 73 849, développement touristique de Bonaventure, 61 912, du musée régional de Rimouski, 148 249, écomusée de la Haute-Beauce, musée territoire, 87 360; Expression, Centre d'Exposition de Saint-Hyacinthe Inc., 65 000; Fondation du Musée Marsil de Saint-Lambert Inc., 58 262; GALERIES: d'art du centre culturel de l'université de Sherbrooke, 133 760, d'art du centre Saidye Bronfman, 85 071, d'Art de Matane Inc., 53 947, d'Art du Parc Inc., 68 606, du centre socio-culturel d'Amos, 49 832; Institut des Arts du Saguenay Inc., 82 261; MUSÉES: d'art de Joliette, 147 435, d'art de Saint-Laurent, 151 591, des arts et traditions populaires du Québec, 70 000, Beaulne Inc., 63 899, des beaux-arts de Montréal, 5 975 000, des Beaux-Arts de Sherbrooke Inc., 59 530, de Charlevoix, 119 843, du Château Ramezay, 79 875, David M. Stewart, 74 867, du Fjord, 65 855, François-Pilote, 56 422, d'histoire d'ethnographie d'art religieux, 100 000, de Kamouraska Inc., 31 900, Louis-Hémon Inc., 60 500, McCord, 269 645, de la Mer Inc., 84 447, Pierre-Boucher Inc., 69 390, régional des mines de Malartic, 81 671, régional de Vaudreuil-Soulanges, 112 844, du Saguenay-Lac-Saint-Jean Inc., 147 634, du Séminaire de Sherbrooke Inc., 103 334, des Sept-Iles Inc., 127 500, des Ursulines de Québec, 77 941; Salle Augustin-Chénier Inc., 48 254; SOCIÉTÉS: d'histoire et d'archéologie de Pointe-Bleue, 113 679, d'histoire de Missisquoi, 41 451, Historique de la Gaspésie Inc., 156 031, historique d'Odanak, 37 968, historique de Stanstead, 28 940, minéralogique de la région de l'amiante (SOMIRA), 75 474, du Musée Laurier Inc., 51 987, du musée du Séminaire de Québec, 712 787.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 22 037.

**.Création d'emplois: 1 132 312 \$****.Entreprises et organismes du gouvernement: 74 468 503 \$**

Bibliothèque nationale du Québec, 8 933 700; Commission de reconnaissance d'associations d'artistes, 377 100; INSTITUTS: québécois du cinéma, 345 000, québécois de recherche sur la culture, 2 253 200; MUSÉES: d'Art contemporain de Montréal, 4 172 922, de la civilisation, 25 420 892, du Québec, 8 962 967; SOCIÉTÉS: générale des industries culturelles, 4 443 600, du Grand Théâtre de Québec, 6 029 079, de la Place des Arts de Montréal, 13 529 043.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 000.

**AFFAIRES CULTURELLES****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****.Intervention régionale: 2 465 185 \$**

Biblio-O-Coeur Inc., 20 500; Bibliothèque centrale de prêt de l'Outaouais, 25 000; Conférence des conseils régionaux de la culture, 54 650; CONSEILS: de la culture de l'Abitibi-Témiscamingue, 132 300, de la Culture Côte-Nord Inc., 131 775, de la culture de l'Est du Québec, 176 200, de la Culture de l'Estrie Inc., 126 000, de la Culture de Lanaudière Inc., 107 625, de la culture des Laurentides, 112 950, de la Culture de la Montérégie Inc., 160 675, de la culture de la région de Québec, 159 075, régional de la culture Mauricie/Bois-Francs, 133 875, régional de la culture de l'Outaouais, 121 200, régional de la culture du Saguenay, 136 000; Corporation Culturelle des Îles Inc., 25 000; Festival mondial de folklore (Drummond), 25 000; INSTITUTS: Culturel Avataq Inc., 158 000, éducatif et culturel Attikamek-Montagnais, 106 600; VILLES: Laval, 102 200, Montréal, 25 000, Québec (bureau des arts et culture), 100 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 325 560.

**.Aide à la restauration d'immeubles historiques: 1 006 476 \$**

Jean Barré, 30 237; Gilles Béliveau, 61 733; Stéphane Bonneau, 42 706; Georges Coulombe, 59 391; Claude Gosselin, 32 038; Danielle Le Henaff, 29 103; Françoise Mayrand-Jussaume, 100 000; Jean-Paul Laflamme, 59 890; Tansen Oberoi, 26 766; Gilles Solange, 29 776; Joseph Zimmerman, 53 119.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 481 717.

**.Soutien aux arts d'interprétation et des arts visuels: 5 480 151 \$**

Articule Inc., 27 500; Arts visuels de Lanaudière, 45 300; ASSOCIATIONS: coopérative de production en arts actuels "Obscure" de Québec, 42 600, des graveurs de l'atelier mille-feuilles, 32 100, Presse-Papier Inc., 51 520; ATELIERS: Circulaire Inc., 36 090, Communautaires d'en Bas Inc., 21 700, d'Estampe Sagamie Inc., 41 500, de l'île Inc., 35 500, Papyrus Inc., 20 000, de Réalisation Graphique de Québec Inc., 43 500, Silex Inc., 29 210; Au bout de la 20, 27 100; Boréal Multimédia Inc., 34 450; CENTRES: des Arts Contemporains du Québec à Montréal Inc., 46 200, d'arts Orford, 30 000, du Copie-Art Inc., 22 000, de création et de diffusion de Longueuil, 20 000, Culturel de Joliette Inc., 66 750, Culturel de l'Université de Sherbrooke Inc., 125 480, d'information artexte, 35 000, de production daimon, 35 000; Circa, 21 400; Comi-Art Maniwaki Inc., 37 500; COMITÉS: Culturel Mégantic Inc., 27 200, de spectacle Baie-Comeau/Hauterive, 41 100; Compagnie azimut 96, 20 000; Coopérative de développement culturel de Chicoutimi, 72 870; CORPORATIONS: du centre d'art de Lévis, 22 000, du Centre Culturel de Drummondville Inc., 76 400, du centre culturel -Région de Rivière-du-Loup, 38 000, implanthéâtre, 145 000, de la Galerie Action Inc., 28 000, du Réseau des Diffuseurs de l'Outaouais Inc., 23 250, de la salle André-Mathieu, 55 000; Dazibao, centre d'animation et d'exposition photographique, 34 700; Domaine Forget de Charlevoix Inc., 40 000; Ensemble Anonymus Inc., 43 599; GALERIES: d'art du collège Edouard-Montpetit, 49 250, d'art du Collège Lionel-Groulx Inc., 27 000, du centre de la société culturelle de Saint-Lambert, 23 100, Optica Inc., 20 000, occurrence, 34 910, Powerhouse Inc., 35 100, séquence, 38 000, Skol Inc., 26 500; Graff centre de conception graphique, 25 000; Grands ballets canadiens, 90 000; Groupement des Arts Visuels de Victoriaville Inc., 34 380; Haut 3ième impérial, 40 500; I musici de Montréal, 50 000; Initiascène, 22 570; Institut canadien de Québec (Bibliothèque centrale), 66 000; Jeunesses musicales du Canada, 158 000; La Chambre Blanche Inc., 46 900; Langage Plus Inc., 43 400; Le lieu centre en art actuel & les éditions intervention, 40 000; Loisirs de Granby Inc., 60 369; Maison Québécoise du Théâtre pour l'Enfance et la Jeunesse Inc., 240 000; Nouvelle Compagnie Théâtrale Inc., 25 000; Oboro-Goboro Inc., 29 400; Oeil de poisson, 40 500; P.R.I.M. Vidéo Inc., 35 500; PRODUCTIONS: Albert Inc., 84 000, de la Coulisse Inc., 41 370, Gros Becs Inc., 44 890, Specta Inc., 71 370, Traquen'art Inc., 20 000; Promotions Innu Nikamu Inc., 45 000; REGROUPEMENTS: des artistes des Cantons de l'Est (RACE), 56 600, de photographes "f", 28 600; RÉSEAUX: des diffuseurs de spectacles Laurentides-Lanaudières Inc., 45 975, des organisateurs de spectacles de l'Est du Québec Inc., 51 001; Salle Georges-Beaulieu, 41 000; Sapinart Inc., 24 070; SERVICES: de loisirs Alma, 23 008, socio-culturel de Mont-Laurier, 35 450; SOCIÉTÉS: des arts visuels de Laval, 30 800, de développement culturel de Terrebonne, 24 400, Pro-Musica Inc., 22 500; THÉÂTRES: confettis, 21 000, du cuivre, 53 970, expérimental des femmes, 41 500, Gens d'en Bas Inc., 20 000, gros mécano, 22 160,

**AFFAIRES CULTURELLES**

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

de la Manufacture Inc., 34 000, Vieux clocher de Magog, 34 740; Valspec Inc., 58 770; Vidéographe Inc., 32 000; VILLES: Amos, 25 123, Shawinigan, 25 000, Val d'Or, 28 000; Vu centre d'animation et de diffusion de la photographie, 47 700.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 450 256.

**.Soutien et promotion du cinéma: 12 450 300 \$**

Cinémaèque québécoise, 1 335 000; Société générale des industries culturelles, 11 115 300.

**.Travaux de recherche: 1 159 906 \$**

CENTRES: de formation textile de l'Est du Québec, 118 215, des métiers du cuir de Montréal, 77 500, des Métiers du Verre du Québec Inc., 113 450, de poterie et céramique bon secours, 75 000, de recherche et de design en impression textile de Montréal, 200 000; Corporation du moulin De la Chevrotière, 75 175; ÉCOLES: atelier construction textile de Montréal, 105 900, atelier de formation en sculpture sur bois de Saint-Jean-Port-Joli, 75 000, de joaillerie et de métaux de Montréal, 100 000, de Lutherie Artistique du Noroit Inc., 128 091; Maison du Potier Enr., 91 575.

**.Autres: 9 978 332 \$**

Les Amis de l'Art Inc., 50 000; Annuelle des Professionnels des Industries de l'Image et du Son (A.P.I.I.S.) Inc., 30 000; Archives du séminaire de Trois-Rivières, 21 753; Aria, 22 000; ASSOCIATIONS: Canadienne de Radio & Télévision de Langue Française Inc., 37 500, coopérative de production en arts actuel, 21 000, du disque et de l'industrie du spectacle québécois, 125 000, des éditeurs, 235 000, des éditeurs de périodiques culturels, 54 000, des galeries d'art contemporain de Montréal, 35 000, des libraires du Québec, 32 000, des Orchestres de Jeunes du Québec Inc., 20 000, des organismes musicaux du Québec, 25 000, des professionnels des arts de la scène du Québec, 20 000, québécoise des éditeurs d'images, 43 000, des réalisateurs et réalisatrices de film du Québec, 55 000; Biennale Nationale de Céramique Inc., 35 000; Bottine souriante, 20 000; Cahiers de Théâtre Jeu Inc., 38 000; Caphan, 33 500; Carbonne 14, 112 990; Gilles Carle, 30 000; CENTRES: d'essai des auteurs dramatiques, 107 000, international d'art contemporain de Montréal, 100 000, d'interprétation l'héritage britannique Gaspésie, 24 500, de musique canadienne du Québec, 77 500, de valorisation du patrimoine vivant, 27 000; Cité des arts et des nouvelles technologies de Montréal, 50 000; Commerce international des arts de la scène, 90 000; Communication-jeunesse, 65 000; Concours international de musique de Montréal, 65 000; Conférence des associations des créateurs et créatrices du Québec, 40 000; CONSEILS: des Arts Textiles du Québec Inc., 37 500, des métiers d'art du Québec, 818 000, de la peinture du Québec, 56 050, québécois de l'estampe, 55 900, québécois du théâtre, 100 000, de la sculpture du Québec, 96 900; Corporation du centre d'art de Baie Saint-Paul, 45 000; Dynamo-théâtre circus, 80 000; Écho-centre d'expérimentation et de développement des technologies multimédias, 20 000; Écran humain, 40 000; Événements majeurs en arts visuels du Québec, 35 000; Festi Jazz de Rimouski Inc., 20 000; FESTIVALS: de la chanson de Granby, 90 000, d'été international de Québec, 407 500, international de jazz de Montréal, 195 000, International de Lanaudière Inc., 294 800, international de musique actuelle de Victoriaville, 60 000, international de musique de Montréal, 50 000, International de Nouvelle Danse Inc., 90 000, international rock de Montréal, 50 000, juste pour rire, 200 000, mondial de folklore (Drummond), 25 000, Montréal musiques actuelles 1990, 75 000, de théâtre des Amériques, 150 000, théâtres des jeunes publics Québec, 60 000; FONDATIONS: Les Forges Inc., 45 000, Lionel Groulx, 35 750; Forum vidéo de Montréal, 40 000; Francofolies de Montréal, 50 000; Michel Goulet, 30 000; Groupe Nexus Inc., 27 600; Icom 1992 - Québec Maison Chevalier, 70 000; I musici de Montréal, 43 000; Institut Nationale de l'Image et du Son Inc., 50 000; Inter, 25 000; Les arts et la ville, 25 000; Lettres québécoises, 43 500; Andrée Maillet, 30 000; Michel Cloutier international, 30 000; Michel Lemieux musique performance, 28 000; Momentum, 21 309; Montréal, ville, 145 383; Musi-art, 26 000; Nuit blanche, 45 500; Office des communications sociales, 40 000; Organisme de conférence pour l'industrie du disque et de la radio, 90 000; Parachute, 38 000; Petite Fanfare Ltée, 50 000; Plawright's Workshop, 32 500; PRODUCTIONS: avanti-plus, 36 000, Chocolat Show Inc., 20 000, du Cirque du soleil Inc., 350 000; Quinzaine internationale du théâtre, 135 000; REGROUPEMENTS: de centres d'artistes autégérés du Québec, 37 000,

**AFFAIRES CULTURELLES****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

des Professionnels de la Danse du Québec Inc., 100 000; Rideau Inc., 210 000; Joseph Rouleau, 30 000; Semaine mondiale de la marionnette du Québec, 50 000; SOCIÉTÉS: archives historiques de la région de l'amiante, 35 000, des auteurs recherchistes documentalistes et compositeurs, 66 740, cré-axion II, 36 000, des Graphistes du Québec Inc., 48 500, d'histoire de Sherbrooke, 25 000, historique de la Côte-du-Sud, 20 000, Historique de la Gaspésie Inc., 20 000, historique du Saguenay, 35 733, du musée du séminaire de Québec, 20 000, des musées québécois, 119 425, professionnelle des auteurs et des compositeurs du Québec, 65 000, québécoise de la tapisserie contemporaine, 35 000, Saint-Jean-Baptiste de Montréal, 250 000; Specta-Scène Ltée, 20 370; Spirale, 25 500; THÉÂTRES: de Carton Inc., 59 000, Repère Inc., 53 495, Ubu Inc., 23 000; Union des écrivaines et écrivains québécois, 150 675; Vie des arts, 51 000; Violons du Roy, 35 176; Vox populi "collectif de communication de Montréal", 25 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 835 783.

**11. Autres dépenses: 77 091 \$**

Parent Charles Simon Napoléon, 45 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 32 091.



**AFFAIRES INTERNATIONALES**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	1991	1990
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Recouvrements de tiers	189	153
Divers	6	17
	<u>195</u>	<u>170</u>
<b>Intérêts</b>		
Divers	11	85
	<u>11</u>	<u>85</u>
<b>Recouvrements</b>		
Dépenses d'années antérieures	775	334
Subventions d'années antérieures	66	7
Divers		1
	<u>841</u>	<u>342</u>
	<u>1 047</u>	<u>597</u>
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u>1 047</u>	<u>597</u>
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Autres programmes		
Coopération internationale	2 741	1 650
	<u>2 741</u>	<u>1 650</u>
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	<u>2 741</u>	<u>1 650</u>
<b>Total des revenus</b>	<u>3 788</u>	<u>2 247</u>



## AFFAIRES INTERNATIONALES

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
 PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
 Année financière terminée le 31 mars 1991  
 (en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## PROMOTION ET DÉVELOPPEMENT DES AFFAIRES INTERNATIONALES

Sommaire: page 1-30

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Direction et soutien administratif Permanents (1)	25 225 408	16 1	24 063 407	10 892	2 135	3 465 407	959
2. Représentation du Québec à l'étranger	43 834	707	41 885	10 516	13 793	4 534	1 128
3. Développement des affaires bi- latérales et multilatérales	31 488	151	28 784	9 721	516	4 872	1 119
4. Office Franco-Québécois pour la Jeunesse	2 350		2 350				
5. Coordination des affaires internationales	4 155	8	3 798	2 458		188	914
TOTAL	107 460	883	101 287	33 587	16 444	13 466	4 120

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

## TOTAL DU PROGRAMME

Votés	107 052	882	100 880	33 587	16 444	13 059	4 120
Permanents	408	1	407			407	
	107 460	883	101 287	33 587	16 444	13 466	4 120

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES
50 031	34 026



**AFFAIRES INTERNATIONALES**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1991	1990
<b>Entreprises</b>			
Aide à la promotion des exportations	2 079	2 004	2 009
Bourses et allocations de séjour dans le cadre des programmes de coopération	69	69	10
Relations et coopération internationales	257	181	139
Soutien à l'emploi en marketing international	1 494	926	1 141
Autres	25	15	
<b>Institutions d'enseignement</b>			
Bourses et allocations de séjour dans le cadre des programmes de coopération	447	445	
Relations et coopération internationales	176	120	178
Autres	18	18	428
<b>Municipalités</b>			
Relations et coopération internationales	76	67	40
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Agence de coopération culturelle et technique	3 105	3 104	2 778
Bourses et allocations de séjour dans le cadre des programmes de coopération	319	318	62
Entente franco-québécoise en matière de télévision	685	684	610
Office Franco-Québécois pour la Jeunesse	2 353	2 353	1 869
Relations et coopération internationales	3 188	2 521	1 838
Autres	726	723	509
<b>Personnes</b>			
Bourses et allocations de séjour dans le cadre des programmes de coopération	770	743	386
Relations et coopération internationales	672	504	803
Autres	60	44	305
<b>Total</b>	<b>16 519</b>	<b>14 839</b>	<b>13 105</b>

**AFFAIRES INTERNATIONALES****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

<b>1. Traitements, salaires et allocations:</b>	<b>33 586 670 \$</b>
<b>2. Autres rémunérations:</b>	<u>16 444 359</u>
	<b>50 031 029 \$</b>

Incluant 6 442 857 \$ à l'égard de 89 administrateurs (sous-ministres et personnel cadre) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1991 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000\$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 112 086.

**3. Services de transport et de communication: 13 465 679 \$**

Banque Royale Diners Club, 2 494 231; Bombardier-Groupe Canadair, 119 627; Caractera Inc., 76 155; Everest Québec Inc., 38 546; FONDS: des moyens de communication, 113 612, renouvelable du service aérien gouvernemental, 46 515, des services de télécommunications, 1 421 156; Interiveb 1981 Inc., 41 394; Montréal Aéroport Hilton, 54 141; SSID - Thaïlande, 83 382; Traductions B. & B. 1978 Ltée, 68 480; Fonds locaux, 3 126 383.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 5 782 057.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 4 119 031 \$**

Ackerson & Feldman, 40 600; Banque Royale Diners Club, 161 048; Château Frontenac, 41 205; FONDS: du Bureau de la statistique du Québec, 108 535, des services informatiques, 66 691; Groupe C.G.I. Inc., 41 036; Christian Hardy, 48 317; Ligue des droits et libertés, 41 277; Projet AIFR/Rwanda, 74 213; Projet DADR - Zaïre, 98 660; Prosig Informatique Inc., 57 873; Setym International Inc., 69 899; Jean-Claude Simard, 46 831; Steptoe & Johnson Attorneys at Law, 516 547; Jack H. Warren, 124 412; Fonds locaux, 1 049 684.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 532 203.

**5. Entretien et réparations: 2 860 079 \$**

Centre de réparation d'ordinateur I.C. Logic, 118 561; Fonds locaux, 2 588 159.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 153 359.

**6. Loyers: 10 248 787 \$**

Receveur général du Canada (Ministère des affaires extérieures), 580 946; Savin Canada Inc., 82 455; Société immobilière du Québec, 4 041 096; Velasco de Sanchez - Mejorada Sra Carmen, 37 063; Fonds locaux, 5 280 294.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 226 933.

**AFFAIRES INTERNATIONALES****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****7. Fournitures et approvisionnements: 2 463 259 \$**

Fonds des fournitures et de l'ameublement, 139 927; Fonds de reprographie gouvernementale, 175 687; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 35 371; Projet DADR-Zaïre, 46 146; Société immobilière du Québec, 102 763; SSID-Thaïlande, 72 703; Fonds locaux, 1 481 354.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 409 308.

**8. Matériel et équipement: 2 707 671 \$**

Epson Canada Ltée, 146 392; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 185 566; Hewlett Packard Canada Ltée, 147 339; Ogivar Technologies Inc., 140 512; Olivetti Canada Ltée, 301 812; Systèmes Tella Inc., 147 342; Fonds locaux, 1 403 772.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 234 936.

**9. Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations): 101 487 \$**

Société immobilière du Québec, 101 487.

**10. Dépenses de transfert: 14 838 448 \$**

**.Agence de coopération culturelle et technique: 3 103 687 \$**

**.Aide à la promotion des exportations: 2 003 616 \$**

Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec, 181 861; Bureau de promotion des industries du bois, 48 578; Cheminées Sécurité (Canada) Ltée, 20 000; Harris Farinon Canada, 21 692; Manufactures de Bijoux Keyes Ltée, 21 885; Produits Ducharme Ltée, 20 000; Protec Microsystems Inc., 20 000; Société Electromed International Ltée, 20 000; Sport Innova-Dex Inc., 24 460; Technomarine Inc., 25 000; Transformateur Delta du Canada Ltée, 20 000; Warenhandelsgesellschaft Tengemann, 25 436.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 554 704.

**.Bourses et allocations de séjour dans le cadre des programmes de coopération: 1 574 993 \$**

Association France-Québec, 109 957; Centre de coopération inter-universitaire France/Québec, 60 000; École Polytechnique de Montréal, 27 923; Seribio, 25 000; Société de la revue Médecine-Sciences, 48 900; UNIVERSITÉS: Laval, 57 800, McGill, 50 025, de Montréal, 58 919, du Québec à Montréal, 72 870, de Sherbrooke, 69 515.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 994 084.

**AFFAIRES INTERNATIONALES**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**.Entente franco-québécoise en matière de télévision: 684 102 \$**

Consortium de television Québec-Canada, 684 102.

**.Office franco-québécois pour la jeunesse: 2 352 600 \$**

**.Relations et coopération internationales: 3 392 056 \$**

ASSOCIATIONS: internationale des maires francophones, 23 310, québécoise des organismes de coopération internationale, 310 000, des universités partiellement ou entièrement de langue française, 380 000; Center for the study of Canada for the Canadian Film Distribution Center, 23 000; CENTRES: d'arbitrage commercial national et international du Québec, 100 000, d'études de l'Asie de l'Est, 25 500, québécois de relations internationales, 24 000; Collaboration Santé internationale, 25 000; Confejes, 87 211; Confemen, 44 342; Conseil de Commerce Canado-Arabe, 174 000; Croix-Rouge, 100 000; Earth Observation Satellite Company, 26 082; Festival d'été international de Québec, 50 000; Fondation Asie Pacifique du Canada, 200 000; Fonds international de coopération universitaire (FICU), 30 000; Icom 1992 Québec-Canada, 30 000; Institut Atwater, 25 000; PROJETS: AIFR/Rwanda, 69 754, DADR-Zaire, 62 858, Vada Sénégal, 195 929, Vada Tunisie, 70 000; Société pour la mise en valeur du Québec, 25 000; Unesco, 97 500; Université Senghor, 140 000; Université Laval, 24 000; Ville de Montréal, 50 665.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 978 905.

**.Soutien à l'emploi en marketing international: 925 977 \$**

A.P.G. Inc., 27 115; Ateliers Paul Ltée, 30 000; Beel Électroniques Inc., 30 000; Bertec Medical Inc., 30 000; Boutry Canada Ltée, 25 000; Conseillers en Revêtement Antraie Ltée, 27 692; Créations Françoise Bouthillier, 20 000; Diamex Inc., 21 000; Géophysique G.P.R. International Inc., 25 000; Industries Vogue Ltée, 25 500; Machinerie Industrielle Proceco Ltée, 30 000; Précision Photomask Inc., 22 692; Société Munitor Inc., 20 000; Supervision 2000 Inc., 30 000; Supports Spencer Canada (1974) Ltée, 20 000; Systèmes Ballistech Inc., 20 769; Szeto Technologies Inc., 24 000; Technomarine Inc., 25 000; Tektrend International Inc., 26 539.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 445 670.

**.Autres: 801 417 \$**

Agence Québec/Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse, 240 000; La Société Royale du Canada (Bibliothèque nationale du Canada), 308 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 253 417.

---

**11. Autres dépenses: 451 070 \$**

CHANGE SUR DEVICES ÉTRANGÈRES: 96 688; INTÉRÊTS SUR LOCATION-ACQUISITION: Société immobilière du Québec, 243 898; Fonds locaux, 36 861.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 73 623.

---



**AFFAIRES MUNICIPALES**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	1991	1990
<b>Droits et permis</b>		
Autres		
Révision évaluation foncière	55	337
Révision loyer	1 794	1 528
	<u>1 849</u>	<u>1 865</u>
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Divers	5	3
	-----	-----
Intérêts		
Obligations, billets, prêts à des municipalités		
et organismes municipaux	4 691	4 912
Comptes à recevoir	130	179
Divers	19	21
	<u>4 840</u>	<u>5 112</u>
	-----	-----
Amendes et confiscations		
Divers		1
	-----	-----
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	26	63
Subventions d'années antérieures	728	1 607
Divers	1	1
	<u>755</u>	<u>1 671</u>
	-----	-----
	<u>5 600</u>	<u>6 787</u>
	-----	-----
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u><b>7 449</b></u>	<u><b>8 652</b></u>



## AFFAIRES MUNICIPALES

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1991  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE MUNICIPAL

Sommaire: page 1-26

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
TOTAL	16 208		15 692	2 808	204	111	31

## PROGRAMME 2

## AIDE ET SURVEILLANCE ADMINISTRATIVES ET FINANCIÈRES

Sommaire: page 1-26

1. Surveillance de la gestion municipale	3 997		3 744	3 310	149	155	7
2. Aide financière aux municipalités Permanents (1)	5 868 1 636		5 830 639				12
3. Fonds de péréquation	29 140		29 088				
4. Services quasi judiciaires en gestion municipale	3 005		2 849	2 029	29	222	142
TOTAL	43 646		42 150	5 339	178	377	161

(1) Loi concernant la ville de Schefferville, L.Q., 1986, c. 51.

## PROGRAMME 3

## ÉVALUATION FONCIÈRE

Sommaire: page 1-26

1. Normalisation et aide technique	2 893	2	2 593	1 911	230	74	284
2. Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles du gouvernement	27 202		20 939				4 296
3. Compensation tenant lieu de taxes sur les immeubles des réseaux des affaires sociales et de l'éducation	243 859		243 629				
4. Compensation de l'effet de plafonnement des taxes foncières sur les terres agricoles	15 953		15 935				
5. Services quasi judiciaires en évaluation foncière	5 772		5 374	3 613	240	324	37
6. Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles des gouvernements des autres provinces, des gouvernements étrangers et des organisations internationales	6 856		1 700				
TOTAL	302 535	2	290 170	5 524	470	398	4 617

Ce programme vise à aider les municipalités à planifier leur développement par une aide à la réalisation de schémas d'aménagement et d'urbanisme et à préciser aux municipalités régionales de comté des orientations gouvernementales en aménagement.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
11	1	23	31						63			12 409

Ce programme vise à fournir aux municipalités et aux communautés urbaines et régionales l'assistance technique et à exercer la surveillance requise en matière de gestion financière et administrative ainsi qu'à alléger leur fardeau fiscal.

7	19	12	10	1					74			5 830
										627		29 088
8	356	24	10						29			
15	375	36	20	1					103	627		34 918

Ce programme vise à uniformiser la confection des rôles d'évaluation et à permettre aux contribuables un recours impartial s'ils jugent non équitable l'évaluation de leurs biens immobiliers.

4	1	27	13						49			16 643
												243 629
												15 935
8	977	98	15						62			
												1 700
12	978	125	28						111			277 907

## AFFAIRES MUNICIPALES

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 4

Sommaire: page 1-26

## ADMINISTRATION GÉNÉRALE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Direction	5 956	1	5 579	3 295	451	444	418
2. Gestion	10 185		9 358	2 440	468	754	1 878
TOTAL	16 141	1	14 937	5 735	919	1 198	2 296

## PROGRAMME 5

Sommaire: page 1-26

## RELATIONS AVEC LES MUNICIPALITÉS

1. Aide institutionnelle et assistance technique	3 360		3 282	2 721	218	223	41
2. Soutien financier à la restructuration du territoire, aux villages nordiques et à l'Administration régionale Kativik	16 077		14 477				
TOTAL	19 437		17 759	2 721	218	223	41

## PROGRAMME 6

Sommaire: page 1-10

AIDE FINANCIÈRE À LA CONSTRUCTION DE RÉSEAUX  
D'AGUEDUC ET D'ÉGOUTS

TOTAL	59 494	35 775					
-------	--------	--------	--	--	--	--	--

## PROGRAMME 7

Sommaire: page 1-30

AIDE FINANCIÈRE À LA SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT DE L'OUTAOUAIS  
ET À LA SOCIÉTÉ DES ÉTABLISSEMENTS DE PLEIN AIR DU QUÉBEC

TOTAL	3 279	3 279					
-------	-------	-------	--	--	--	--	--



## AFFAIRES MUNICIPALES

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 8

## SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC

Sommaire: page 1-22

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
Votés	214 898		205 198				
Permanents (2)	402		182				
<b>TOTAL</b>	<b>215 300</b>		<b>205 380</b>				

(2) Loi sur l'habitation familiale, L.R.Q., c. H-1.

## PROGRAMME 9

## CONCILIATION ENTRE LOCATAIRES ET PROPRIÉTAIRES

Sommaire: page 1-22

<b>TOTAL</b>	<b>16 280</b>	<b>1</b>	<b>16 131</b>	<b>10 308</b>	<b>925</b>	<b>1 001</b>	<b>349</b>
--------------	---------------	----------	---------------	---------------	------------	--------------	------------

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	690 282	4	640 452	32 435	2 914	3 308	7 483
Permanents	2 038		821				12
	<b>692 320</b>	<b>4</b>	<b>641 273</b>	<b>32 435</b>	<b>2 914</b>	<b>3 308</b>	<b>7 495</b>

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES
35 349	19 363



**AFFAIRES MUNICIPALES**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1991	1990
<b>Municipalités</b>			
Aide à l'habitation	84 787	83 002	77 448
Administration régionale Kativik	3 221	3 126	3 068
Amélioration des équipements communautaires	385	372	223
Amélioration des infrastructures des municipalités nordiques	4 948	3 960	3 860
Compensation de l'effet de plafonnement des taxes foncières sur les terres agricoles	15 953	15 935	14 787
Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles des gouvernements des autres provinces, des gouvernements étrangers et des organisations internationales	6 856	1 700	6 200
Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles du Gouvernement	22 902	16 643	24 490
Compensation tenant lieu de taxes sur les immeubles des réseaux des affaires sociales et de l'éducation	243 859	243 629	232 490
Construction de réseaux d'aqueduc et d'égouts	59 494	35 775	34 719
Élaboration des schémas d'aménagement	43	19	161
Financement des services municipaux nordiques	6 603	6 135	6 211
Fonctionnement des municipalités régionales de comté	7 727	7 727	7 376
Fonds de péréquation	29 140	29 088	29 206
Restructuration municipale	1 188	1 154	1 013
Revitalisation des centres-villes	339	10	634
Subvention à la ville de Québec à titre de capitale	5 455	5 455	5 215
Autres	5 349	4 758	2 619
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Aide à l'habitation	8 701	7 508	6 764
Associations oeuvrant dans les secteurs municipal et de l'habitation	731	711	530
<b>Personnes</b>			
Aide à l'habitation	92 041	90 098	107 453
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Société d'aménagement de l'Outaouais	2 667	2 667	2 974
Société des établissements de plein air du Québec	612	612	544
Subvention à la Société d'habitation du Québec (frais d'administration)	29 771	24 772	27 542
<b>Total</b>	<b>632 772</b>	<b>584 856</b>	<b>595 527</b>

**AFFAIRES MUNICIPALES**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**1. Traitements, salaires et allocations:** 32 435 544 \$  
**2. Autres rémunérations:** 2 913 630  
 35 349 174 \$

Incluant 10 024 831 \$ à l'égard de 140 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1991 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 139 169.

---

**3. Services de transport et de communication: 3 308 390 \$**

Fonds des services de télécommunications, 1 161 483; Imprimerie Canada Inc., 188 286; Inter-Voyage Inc., 91 109.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 867 512.

---

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 7 494 691 \$**

Centre d'automatisation de Québec, 47 294; FONDS: du Bureau de la statistique du Québec, 90 727, des moyens de communications, 71 495, Les publications du Québec, 49 096, des services informatiques, 972 019; Informatique Multi-Hexa Inc., 108 729; Guy Lambert, 46 808; L.G.S. Conseillers en Informatique Inc., 355 830; MUNICIPALITÉS: Akulivik, 93 414, Aupaluk, 69 581, Charlesbourg, 70 779, Inukjuak, 288 215, Ivujivik, 96 362, Kangisualujjuaq, 131 622, Kangisujuaq, 104 865, Kangirsuk, 120 780, Kuujjuaq, 543 318, Kuujjuarapik, 56 078, Montréal, 1 544 653, Povungnituk, 461 666, Quaqtaq, 84 924, Sainte-Foy, 37 449, Salluit, 168 571, St-Hyacinthe, 72 837, Tasiujaq, 84 647, Umiujaq, 101 016; Ressources Informatiques Quantum Ltée, 61 488; Solumatic Consultation Inc., 39 355.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 521 073.

---

**5. Entretien et réparations: 194 864 \$**

Services Techniques Bell Inc., 38 366.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 156 498.

---

**6. Loyers: 7 263 909 \$**

Société immobilière du Québec, 7 047 924; Xerox Canada Ltée, 151 709.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 64 276.

---



**AFFAIRES MUNICIPALES**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**7. Fournitures et approvisionnements: 766 012 \$**

Fonds des fournitures et de l'ameublement, 132 687; Fonds de reprographie gouvernementale, 79 994; Joseph Clermont Inc., 61 747.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 491 584.

**8. Matériel et équipement: 1 389 312 \$**

Apple Canada Inc., 51 356; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 93 703; I.B.M. Canada Ltée, 343 928; Ogivar Technologies Inc., 206 921; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 307 612; Philips Electronics Ltd, 40 451.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 345 341.

**9. Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations): 626 834 \$**

Compagnie Minière IOC, 468 679; Entreprises d'Entretien Scheffer Inc, 35 916.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 122 239.

**10. Dépenses de transfert: 584 856 561 \$**

**.Administration régionale de Kativik: 3 125 522 \$**

**.Aide à l'habitation: 180 608 492 \$**

Société d'habitation du Québec, 180 608 492.

**.Amélioration des infrastructures des municipalités nordiques: 3 960 135 \$**

MUNICIPALITÉS: Administration régionale de Kativik, 213 283, Akulivik, 441 239, Aupaluk, 129 404, Inukjuak, 419 851, Ivujivik, 173 429, Kangiqsualujjuaq, 497 134, Kangiqsujaq, 216 161, Kangirsuk, 224 651, Kuujjuaq, 102 733, Kuujjuarapik, 105 323, Povungnituk, 132 697, Quaqtaq, 224 209, Salluit, 626 208, Tasiujaq, 72 636, Umiujaq, 381 177.

**.Associations oeuvrant dans les secteurs municipal et de l'habitation: 711 563 \$**

Comité intergouvernemental de recherches urbaines et régionales, 84 963; Corporation des Secrétaires Municipaux du Québec Inc., 24 000; Union des municipalités du Québec, 115 000; Union des Municipalités Régionales de Comté et des Municipalités Locales du Québec Inc., 115 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 372 600.

**AFFAIRES MUNICIPALES**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**.Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles des gouvernements des autres provinces, des gouvernements étrangers et des organismes internationales: 1 700 000 \$**

Ville de Montréal, 1 700 000.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 28 050 925 \$**

SOCIÉTÉS: d'aménagement de l'Outaouais, 2 667 300, des établissements de plein air du Québec, 612 000, d'habitation du Québec (frais d'administration), 24 771 625.

**.Financement des services municipaux nordiques: 6 134 922 \$**

MUNICIPALITÉS: Akulivik, 424 194, Aupaluk, 306 655, Inukjuak, 541 940, Ivujivik, 369 166, Kangiqsualujjuak, 431 483, Kangiqsujuak, 414 075, Kangirsuk, 415 985, Kuujjuak, 597 286, Kuujjuarapik, 551 750, Povungnituk, 553 655, Quaqtaq, 294 890, Salluit, 566 038, Tasiujaq, 305 717, Umiujaq, 362 088.

**.Restructuration municipale: 1 153 650 \$**

CONSEILS MUNICIPAUX: Amos, 41 460, Albanel, 31 687, Lévis, 122 522; MUNICIPALITÉS: Lévis, 332 391, Louiseville, 63 690, Port-Daniel, 29 501, Rouyn-Noranda, 78 000, Ste-Anne-de-la-Pérade, 22 282, St-Georges, 176 231, Ste-Thècle, 29 072, St-Timothée, 51 656, St-Zacharie, 37 542.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 137 616.

**.Revitalisation des centres-villes: 10 000 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 10 000.

**.Subvention à la ville de Québec à titre de capitale: 5 454 900 \$**

**.Autres: 4 759 092 \$**

Corporation foncière Nayumivik Kuujjuak, 40 193; MUNICIPALITÉS: Bonaventure, 55 172, Cap-Chat, 120 000, Cap-aux-Meules, 51 549, Caplan, 53 180, Capucins, 74 131, Carleton, 142 978, Cloridorme, 68 800, Denis-Riverin, 33 016, L'Étang-du-Nord, 118 230, Fatima, 93 387, Grande Cascapédia, 23 681, Grande-Entrée, 60 000, Grande Rivière, 190 946, Grande Vallée, 194 775, Havre-aux-Maisons, 41 901, Hope Canton, 40 971, Ile-du-Havre-Aubert, 153 439, Maria, 47 445, Marsoui, 83 738, La Martre, 60 129, Matapédia, 22 337, Mont-St-Pierre, 32 000, Murdochville, 70 368, New Carlisle, 28 260, Newport, 168 778, New Richmond, 178 810, Nouvelle, 29 032, Pabos, 21 626, Pabos-Mills, 123 000, Paspébiac, 153 246, Percé, 176 903, Petite Vallée, 101 480, Pointe-à-la-Croix, 142 659, Port-Daniel, 70 369, Rivière-à-Claude, 60 356, Senneterre, 160 000, St-Alexis de Matapédia, 75 410, St-Alphonse, 21 840, Ste-Anne-des-Monts, 179 535, St-François d'Assise, 105 169, St-François-de-Pabos, 149 178, Ste-Germaine-Anse-aux-Gascons, 98 524, St-Godefroi, 36 418, St-Jules, 57 000, Ste-Madeleine-de-la-Rivière-Madeleine, 34 836, St-Maxime-de-Mont-Louis, 124 624, St-Siméon, 91 540, Ste-Thérèse de Gaspé, 197 687, Tourelle, 205 015.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 95 431.

**AFFAIRES MUNICIPALES**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

AUTRES BÉNÉFICIAIRES PAR OBJET D'AIDE FINANCIÈRE (pour détail, voir pages 2-42 à 2-49):  
349 187 360.

---

**11. Autres dépenses: 23 460 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 23 460.

---



## AFFAIRES MUNICIPALES

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

DÉPENSES DE TRANSFERT	Amélioration des équipements communautaires	Compensation de l'effet de plafonnement des taxes foncières sur les terres agricoles	Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles du gouvernement
	\$	\$	\$
<b>Municipalités et divers:</b>			
Montréal métropolitain:			
Anjou	1 800		193
Baie-d'Urfé			
Beaconsfield			2 469
Beauharnois		103 497	317
Beloeil		54 049	2 487
Blainville		29 911	539
Boisbriand		18 189	7 757
Bois-des-Filion			
Boucherville		25 930	46 216
Brossard		12 108	66 970
Candiac	2 800	5 160	
Carignan		45 471	50
Chambly	675	22 158	361
Châteauguay		26 843	11 300
Côte-St-Luc			
Delson			
Deux-Montagnes		362	12 286
Dollard-des-Ormeaux			
Dorion			
Dorval			78 524
Greenfield-Park			
Hampstead			14 949
Hudson		26 030	
Île-Perrot			20 638
Kirkland			1 570
Lachenaie		24 408	
Lachine			
La Prairie		23 195	
LaSalle			
L'Assomption, paroisse		23 889	
L'Assomption, ville			779
Laval	4 950	536 978	287 522
Le Gardeur		33 356	457
Lemoyne			
L'Épiphanie, paroisse		27 444	1 060
L'Épiphanie, ville		1 609	
Léry		560	
Longueuil	900	1 121	14 259
Lorraine	450		
Maple-Grove		3 985	
Marieville		1 005	
Mascouche		122 218	3 102
McMasterville		260	
Melocheville		8 910	
Mercier		84 664	
Montréal		121 824	8 300 164
Montréal-Est			
Montréal-Nord			
Montréal-Ouest			
Mont-Royal		2 960	8 730
Mont-St-Hilaire		69 117	1 540
Notre-Dame-de-Bon-Secours		19 756	
Notre-Dame-de-l'Île-Perrot		18 341	7 800
Otterburn-Park			
Outremont			34 333
Pierrefonds		27 532	
Pincourt			
Pointe-Calumet			583
Pointe-Claire			
Repentigny		24 251	42 203
Richelieu		1 820	

Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles des réseaux des affaires sociales et de l'éducation	Construction de réseaux d'aqueduc et d'égouts	Élaboration des schémas d'aménagement	Fonctionnement des municipalités régionales de comté	Fonds de péréquation
\$	\$	\$	\$	\$
386 983				
51 454				
416 061				
255 286	25 000			
294 620				
82 212				
48 607				
23 697	2 759			
342 501				
521 519				
110 936				
	30 429			
213 175				
1 434 933				
862 005				
58 066	23 685			
411 124				
476 501				
59 228				
455 854				
666 846				
39 650				
29 040				
120 796				
28 491				
160 360	38 035			
1 183 464				
356 930				
1 954 942				
3 868				
281 977				
8 154 217				
194 950				7 363
23 767				
29 052				92 376
	112 686			
291				
4 921 622	2 252 580			
36 218	25 000			
7 013				
248 969	8 857			
226 856				
64 815				
3 795				
30 836				
72 808 251				
18 107				
1 657 373				
76 195				
303 605				
240 789				
6 063	193 625			
36 869				
931 367				
1 132 830				
65 159	68 137			
16 705	551 008			
794 577				
924 863				
18 014				20 558

## AFFAIRES MUNICIPALES

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

DÉPENSES DE TRANSFERT	Amélioration des équipements communautaires	Compensation de l'effet de plafonnement des taxes foncières sur les terres agricoles	Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles du gouvernement
	\$	\$	\$
Municipalités et divers (suite):			
Montréal métropolitain (suite):			
Rosemère			
Roxboro			
Senneville		19 822	
St-Amable		20 422	
Ste-Anne-de-Bellevue			10 187
St-Basile-le-Grand		85 588	
St-Bruno-de-Montarville		20 231	33 767
St-Catherine	1 900		2 985
St-Constant		70 636	7 652
St-Eustache		149 214	9 544
St-Geneviève			37 550
St-Hubert		86 964	
St-Julie		64 424	1 718
St-Lambert			
St-Laurent	150	47 201	37 260
St-Léonard			
Ste-Marie-de-Monnoir		33 999	4 723
Ste-Marthe-sur-le-Lac		4 183	1 794
St-Mathias-sur-Richelieu		36 248	180
St-Mathieu-de-Beloeil		37 070	308
St-Pierre			1 044
St-Raphaël-de-L'Île-Bizard		38 762	
Ste-Thérèse		421	14 977
Terrasse-Vaudreuil	600		260
Terrebonne		36 090	20 529
Varenes		72 262	188
Vaudreuil	900	101 671	4 940
Vaudreuil-sur-le-Lac			
Verdun			
Westmount			37 520
Conseil scolaire de l'île de Montréal			30 312
Municipalités régionales de comté:			
Champlain			
Des Moulins			
L'Assomption			
Roussillon			
Thérèse-de-Blainville			
Vallée du Richelieu			
Vaudreuil-Soulanges			
Québec métropolitain:			
Ancienne-Lorette		8 289	23 101
Beauport		42 607	20 051
Cap-Rouge		796	
Charlesbourg	212	13 031	562 447
Charny			58 049
Lac-Beauport			
Lac-St-Charles		429	43
L'Ange-Gardien		8 762	1 512
Lévis		16 415	2 907
Loretteville			
Québec		36 642	3 353 578
Shannon			1 468
Sillery			55 338
St-Augustin-de-Desmaures		46 331	3 566
St-David-de-l'Auberivière			456 573

Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles des réseaux des affaires sociales et de l'éducation	Construction de réseaux d'aqueduc et d'égouts	Élaboration des schémas d'aménagement	Fonctionnement des municipalités régionales de comté	Fonds de péréquation
\$	\$	\$	\$	\$
205 990				
85 597				
104 183				
28 201	876 783			21 075
1 504 919				
67 209				
396 246				
74 776				
113 312				
530 012				
100 737				
1 440 023	109 867			
125 480	341 565			
409 288				
2 094 193				
731 965				
11 803				3 490
7 919				
	69 111			
160 154				
117 548				
1 030 285	41 684			
5 314	28 494			
432 376				
215 156	328 627			
298 940				
	127 711			
3 095 509				
1 460 847				
			93 299	
			77 465	
			77 465	
			77 465	
			77 465	
		13 750	77 465	
			77 465	
232 326				
4 972 010				
140 949				
1 880 944				
445 261				
20 761	22 893			
62 150	226 778			46 272
8 426				
1 885 708				62 666
667 162				
11 066 749				
2 912 735				
1 065 762	18 846			12 955



## AFFAIRES MUNICIPALES

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

DÉPENSES DE TRANSFERT	Amélioration des équipements communautaires	Compensation de l'effet de plafonnement des taxes foncières sur les terres agricoles	Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles du gouvernement
	\$	\$	\$
Québec métropolitain (suite):			
St-Émile			
Ste-Foy		50 309	
St-Gabriel-de-Valcartier		3 175	
St-Jean-de-Boischatel		462	15 641
St-Nicolas		12 650	331
St-Romuald	1 650		4 076
Val-Bélair		2 507	3 197
Vanier			
Commission scolaire des Découvreurs			556
Loisirs commun. St-Jean-Baptiste Inc.	900		
Municipalités régionales de comté:			
Chutes-de-la-Chaudière			
Jacques-Cartier			41
Diverses circonscriptions électorales:			
Abitibi-Est	2 700		24 632
Abitibi-Ouest	20 550	13	34 191
Argenteuil	1 800	631 350	4 849
Arthabaska	1 550	115 613	4 473
Beauce-Nord		301 699	1 176
Beauce-Sud	5 100	153 633	606
Beauharnois-Huntingdon	14 975	1 308 183	1 636
Bellechasse	11 300	338 265	566
Berthier	900	352 975	33 453
Bonaventure	5 880	10 083	57 808
Brome-Missisquoi	3 600	774 416	14 444
Champlain	3 900	144 808	16 179
Chapleau	2 000	91 391	15 209
Charlevoix	15 825	19 748	13 916
Châteauguay		72 687	55
Chauveau	600	13 543	89 793
Chicoutimi	2 400	24 123	15 380
Deux-Montagnes		245 753	33 653
Drummond	3 800	38 878	6 408
Dubuc	4 800	36 632	62 727
Duplessis	14 100	239	286 079
Frontenac	1 950	71 170	9 483
Gaspé	8 213	129	124 244
Gatineau	13 500	41 088	2 477
Hull			170 297
Iberville	1 800	960 980	4 990
Îles-de-la-Madeleine	1 200	4 849	30 219
Johnson	8 775	326 292	112
Joliette	10 336	292 681	928
Jonquière		17 808	5 514
Kamouraska-Témiscouata	14 786	93 974	119 487
Labelle	9 525	39 226	55 833
Lac-St-Jean	6 875	119 320	9 555
La Prairie		68 754	
L'Assomption		43 741	33
Laviolette	12 600	53 044	45 416
Les Chutes-de-la-Chaudière	1 800	96 133	4 610
Lévis		85 897	698
Lotbinière	11 400	278 744	7 231
Maskinongé	7 200	195 794	17 483
Masson		43 688	1 615
Matane	11 100	6 504	297 870
Matapédia	21 950	15 221	7 930
Mégantic-Compton	5 100	125 905	110 806

Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles des réseaux des affaires sociales et de l'éducation	Construction de réseaux d'aqueduc et d'égouts	Élaboration des schémas d'aménagement	Fonctionnement des municipalités régionales de comté	Fonds de péréquation
\$	\$	\$	\$	\$
71 662				
8 410 739				
514				
13 768	24 548			
63 113				181 734
194 439				
117 129				
387 378				
			77 465	
			77 465	
1 125 375	80 348		94 064	624 412
1 377 489	113 630		188 128	913 701
810 716	69 130		77 465	127 599
1 734 721	187 128		77 465	86 027
731 078	683 358	5 000	232 395	402 752
966 989	684 691		77 465	726 948
382 984	28 599		154 930	64 905
809 313	1 367 950		154 930	542 343
545 432	667 437		77 465	229 627
715 555	501 300		188 128	1 175 916
877 181	1 203 592		154 930	8 331
947 344	122 836			884 107
2 450 324				
1 126 062	278 441		154 930	510 263
7 242	421 687			
41 498	3 991			
4 345 169				
101 290	44 004		77 465	10 820
2 060 992	658 852		77 465	24 202
647 951	143 103		79 139	866 532
1 848 740	494 223		289 078	759 687
1 683 026	620 494		77 465	974 471
1 635 114	447 250		282 192	1 845 998
587 641	187 000		126 304	152 509
3 487 367				
821 405	346 026		154 930	12 353
273 087			94 064	567 435
523 317	204 173		77 465	67 570
1 969 629	938 838		77 465	82 241
2 629 306				
1 510 377	1 175 691		154 930	1 416 625
1 376 452	608 115		94 064	432 518
1 864 046	118 996		77 465	884 443
16 647				
14 252	37 427			
1 050 062	256 320		189 887	592 554
264 509	1 784 580			4 000
56 040	166 754			
343 936	1 287 090		154 930	469 309
530 043	448 090		77 465	289 526
86 240	238 546			541
1 336 919	118 605		94 064	1 146 502
1 184 292	279 393		188 128	994 274
739 352	417 547		154 610	433 862

## AFFAIRES MUNICIPALES

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

DÉPENSES DE TRANSFERT	Amélioration des équipements communautaires	Compensation de l'effet de plafonnement des taxes foncières sur les terres agricoles	Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles du gouvernement
	\$	\$	\$
Diverses circonscriptions électorales (suite):			
Montmagny-L'Islet	8 150	180 806	5 079
Montmorency		106 510	235
Nicolet-Yamaska	4 500	558 243	8 902
Orford	900	175 098	13 211
Papineau	5 550	252 806	16 658
Pontiac	2 354	125 636	134 566
Portneuf	9 750	217 067	40 063
Prévost	125	11 822	1 559
Richelieu	300	272 535	54 143
Richmond	1 575	208 159	1 799
Rimouski	5 025	79 084	33 429
Rivière-du-Loup	1 800	31 620	34 752
Roberval	10 950	45 109	29 260
Rousseau	1 800	344 894	4 521
Rouyn-Noranda-Témiscamingue	2 250	129	36 105
Saguenay	13 760		26 766
Salaberry-Soulanges	4 200	570 409	1 531
Shefford		179 428	77 993
Sherbrooke		651	2 055
St-François	500	102 860	
St-Hyacinthe	3 750	559 395	387 940
St-Jean	3 200	604 285	922
St-Maurice	2 150	24 514	25 195
Terrebonne		143 543	
Trois-Rivières	100	88	19 945
Ungava	1 650		149 460
Vaudreuil		258 478	2 667
Verchères	6 075	510 001	1 221
	372 191	15 934 668	16 643 112

Compensation tenant lieu de taxes à l'égard des immeubles des réseaux des affaires sociales et de l'éducation	Construction de réseaux d'aqueduc et d'égouts	Élaboration des schémas d'aménagement	Fonctionnement des municipalités régionales de comté	Fonds de péréquation
\$	\$	\$	\$	\$
866 805	1 044 315		154 930	859 986
44 491	238 930		154 930	60 781
786 346	412 645		154 930	317 029
1 141 069	562 996		154 930	127 142
774 879	109 745		94 064	89 763
786 593	68 391		94 064	201 120
625 662	1 524 390		77 465	363 645
1 958 472	294 265		248 994	
1 532 152	505 539		77 465	144 413
613 767	627 134		77 465	505 126
2 424 190	42 856		77 465	589 207
1 487 067	1 067 133		154 930	699 633
1 858 503	511 899		188 128	1 781 760
508 239	1 806 984		77 465	92 409
1 996 991	789 873		188 128	885 199
1 551 936	906 709		188 128	1 394 161
1 562 911	271 347			12 437
1 276 241	108 149		77 465	159 725
6 889 905			77 465	
2 642 295	15 000			35 631
2 623 406	470 281		154 930	16 918
1 725 809	45 131		77 465	
1 580 617	758 275		77 465	472 912
55 515				
3 772 889	74 734		77 465	
765 528	25 000			1 505 348
268 782	17 333			
99 646	491 644		77 465	
<b>243 629 171</b>	<b>35 774 641</b>	<b>18 750</b>	<b>7 727 090</b>	<b>29 087 737</b>

**AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	1991	1990
<b>Droits et permis</b>		
Véhicules automobiles		
Divers	32	33
	-----	-----
Autres		
Mise en marché	104	81
Abattoir et atelier	65	71
Courses	410	401
Pêche commerciale	34	63
Divers	85	89
	-----	-----
	698	705
	-----	-----
	730	738
	-----	-----
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Formules et documents	119	127
Animaux	31	88
Produits de la ferme	185	255
Spermes		130
Eau	16	65
Terrains et bâtisses	748	393
Location de terrains et bâtisses	254	277
Triage de produits marins	(51)	
Cale de halage	12	239
Location de services de personnel	53	60
Recouvrements de tiers	40	162
Autres aides à l'agriculteur	956	631
Enquête et audition	114	108
Divers	109	97
	-----	-----
	2 586	2 632
	-----	-----
Intérêts		
Prêts à des entreprises agro-alimentaire	3	95
Prêts aux pêcheurs	1 351	1 183
Divers	6	83
	-----	-----
	1 360	1 361
	-----	-----
Amendes et confiscations		
Infractions à diverses lois	89	81
Divers	19	43
	-----	-----
	108	124
	-----	-----

**AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	1991	1990
<b>Recouvrements</b>		
Dépenses d'années antérieures	318	86
Subventions d'années antérieures	135	168
Salaires - accidents de travail	1	76
Divers	19	5
	<u>473</u>	<u>335</u>
	4 527	4 452
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u>5 257</u>	<u>5 190</u>
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
<b>Autres programmes</b>		
Assurance-récolte	17 792	18 495
Main-d'oeuvre agricole	408	452
Transport de bétail aux expositions nationales	55	48
Développement de l'agriculture	1 003	1 101
Développement des pêcheries	11	95
Conservation des sols	450	427
Aide aux revenus des agriculteurs (programme spécial)	9 300 (1)	
Divers	37	5
	<u>29 056</u>	<u>20 623</u>
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	<u>29 056</u>	<u>20 623</u>
<b>Total des revenus</b>	<u>34 313</u>	<u>25 813</u>

(1) Nouvelle entente avec le gouvernement fédéral, se terminant le 31 mars 1991, pour venir en aide aux producteurs qui ont subi des baisses de revenus importantes en 1990.

## AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1991  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## PLANIFICATION, RECHERCHE ET ENSEIGNEMENT

Sommaire: page 1-8

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Planification et études économiques	2 682		2 658	2 158	133	104	156
2. Recherche agricole	20 152		19 618	8 825	2 203	534	1 185
3. Enseignement agricole	16 560	1	16 478	10 168	1 762	272	780
TOTAL	39 394	1	38 754	21 151	4 098	910	2 121

## PROGRAMME 2

## FINANCEMENT AGRICOLE

Sommaire: page 1-8

1. Gestion interne et soutien Permanents (1)	19 846 50	1	19 617	13 080	1 807	1 090	1 154
2. Prêts à long terme Permanents (2)	88 755 7 598		88 639 6 816				
3. Prêts à moyen et court terme Permanents (3)	3 447 100		3 381				
4. Établissements	26 675		26 610				
5. Fonds d'assurance-prêts agricoles et forestiers Permanents (4)	28 000		25 051				
TOTAL	174 471	1	170 114	13 080	1 807	1 090	1 154

(1) Loi favorisant le crédit à la production agricole, L.R.Q., c. C-77 et Loi favorisant un crédit spécial pour les producteurs agricoles au cours de périodes critiques, L.R.Q., c. C-79.

(2) Loi sur le crédit agricole, L.R.Q., c. C-75.

(3) Loi favorisant l'amélioration des fermes, L.R.Q., c. A-18.

(4) Loi sur l'assurance-prêts agricoles et forestiers, L.R.Q., c. A-29.1.

Ce programme vise à orienter l'évolution de l'agriculture en fonction des besoins du milieu, trouver la solution à des problèmes au moyen de recherche ainsi que former des personnes compétentes en agriculture.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
4	6	28	16	1					52			
236	234	1 357	150	34		1		5	646	268		3 940
216	175	1 641	32	2		16			244	302		868
456	415	3 026	198	37		17		5	942	570		4 808

Ce programme vise à promouvoir la rentabilité des exploitations agricoles en leur procurant un financement adéquat.

46	1 711	268	148	130					182			1
												88 639
												6 816
												3 381
												26 610
												25 051
46	1 711	268	148	130					182			150 498



## AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 3

Sommaire: page 1-8

## AIDE À LA PRODUCTION AGRICOLE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Mise en valeur des productions Permanents (5)	32 962 60		32 704 54				
2. Conservation et amélioration des ressources agricoles	12 826		12 658	1 745	657	159	322
3. Santé animale	23 000		22 585	4 732	380	249	1 022
4. Administration et services régionaux	36 825	2	36 280	29 058	2 808	2 263	534
TOTAL	105 673	2	104 281	35 535	3 845	2 671	1 878

(5) Loi sur les sociétés d'agriculture, L.R.Q., c. S-25.

## PROGRAMME 4

Sommaire: page 1-8

## ASSURANCES AGRICOLES

1. Assurance-récolte	21 850		21 850				
2. Assurance-stabilisation des revenus agricoles	158 108		158 108				
3. Gestion interne et soutien	19 561	1	19 025	5 374	2 452	1 143	7 691
4. Programmes nationaux tripartites	16 520		16 515				
TOTAL	216 039	1	215 498	5 374	2 452	1 143	7 691

## PROGRAMME 5

Sommaire: page 1-8

## COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRO-ALIMENTAIRES

1. Développement des entreprises de transformation	5 901		3 862	1 451	85	106	53
2. Développement des marchés	21 222	1	20 242	2 124	281	419	183
3. Contrôle de la qualité des produits	24 774	1	23 942	13 272	1 744	1 630	361
TOTAL	51 897	2	48 046	16 847	2 110	2 155	597

Ce programme vise à améliorer le rendement des cultures et de l'élevage et diversifier la production selon les possibilités.

CAPITAL - AUTRES DÉPENSES											TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
												32 704 54
10	232	78	18	9					114			9 314
116	26	470	41	1					155			15 393
94	183	614	188	5					533			
220	441	1 162	247	15					802			57 465

Ce programme vise à compenser les pertes de rendement dans les récoltes et à garantir un revenu annuel aux producteurs agricoles selon certaines modalités.

											21 850
											158 108
285	1 203	376	150	30					321		
											16 515
285	1 203	376	150	30					321		196 473

Ce programme vise à promouvoir le développement du secteur secondaire agro-alimentaire, développer des marchés intérieurs et extérieurs et assurer des prix équitables aux producteurs et des produits de qualité aux consommateurs.

1		24	14						27		2 101
2	9	72	9	6					70		17 067
140	92	858	104	14					588		5 139
143	101	954	127	20					685		24 307

## AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 6 (\*)

Sommaire: page 1-8

## RÉGIE DES MARCHÉS AGRICOLES ET ALIMENTAIRES DU QUÉBEC

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
TOTAL	3 914		3 773	2 730	181	334	40

(\*) Ce programme était désigné sous le nom de Régie des marchés agricoles du Québec jusqu'au 12 septembre 1990.

## PROGRAMME 7

Sommaire: page 1-8

## GESTION DU TERRITOIRE AGRICOLE

1. Commission de protection du territoire agricole du Québec	8 578	4	8 481	4 842	1 187	631	371
2. Tribunal d'appel en matière de protection du territoire agricole	1 072		1 056	858	32	77	39
3. Contribution aux taxes municipales et scolaires sur les fermes	31 254		31 217				
TOTAL	40 904	4	40 754	5 700	1 219	708	410

## PROGRAMME 8

Sommaire: page 1-8

## GESTION INTERNE ET SOUTIEN

1. Direction	3 101	3	3 059	2 415	45	374	67
2. Soutien administratif et technique	37 574	14	36 379	11 299	1 073	4 554	2 189
TOTAL	40 675	17	39 438	13 714	1 118	4 928	2 256

## PROGRAMME 9 (\*)

Sommaire: page 1-8

## COMMISSION DES COURSES DU QUÉBEC

TOTAL	12 588	1	12 181	1 220	309	326	1 303
-------	--------	---	--------	-------	-----	-----	-------

(\*) Ce programme était désigné sous le nom de Commission des courses de chevaux du Québec jusqu'au 21 novembre 1990.

Ce programme vise à surveiller, coordonner et renforcer la mise en marché des produits agricoles et à améliorer la qualité des grains utilisés au Québec.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
8	397	55	5	1					22			

Ce programme vise à préserver la vocation agricole des sols arables et à alléger la charge fiscale des exploitations agricoles.

23	999	300	33						95			
1	8	15							26			
												31 217
24	1 007	315	33						121			31 217

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du ministère.

6	20	90	20	1					21			
639	15 062	673	196	20					302	261		111
645	15 082	763	216	21					323	261		111

Ce programme vise à assurer la protection et la sécurité du public lors des activités de courses et à promouvoir l'industrie des courses de chevaux au Québec.

10	396	82	25						103			8 407
----	-----	----	----	--	--	--	--	--	-----	--	--	-------

## AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 10

Sommaire: page 1-10

## DÉVELOPPEMENT DES PÊCHES ET DE L'AQUICULTURE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Planification, recherche et administration	5 643	1	5 571	3 017	838	269	316
2. Contribution à la pêche, l'aqui- culture et la transformation	27 344	1	26 302	1 885	276	251	302
TOTAL	32 987	2	31 873	4 902	1 114	520	618
TOTAL DES PROGRAMMES							
Votés	682 734	31	672 791	120 253	18 253	14 785	18 068
Permanents	35 808		31 921				
	718 542	31	704 712	120 253	18 253	14 785	18 068
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES				FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
				138 506		65 869	

Ce programme vise à orienter le développement des pêches et de l'aquiculture et à fournir aux entreprises une aide financière, des services et des équipements d'appui aptes à améliorer le rendement du secteur.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses
109	197	331	121	32					225		116
48	33	180	20	951		209			223	2 408	19 516
157	230	511	141	983		209			448	2 408	19 632
1 994	20 983	7 512	1 290	1 237		226		5	3 949	3 239	460 997 31 921
1 994	20 983	7 512	1 290	1 237		226		5	3 949	3 239	492 918
					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
					7 419					492 918	

**AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1991	1990
<b>Entreprises</b>			
Améliorations foncières	6 375	6 313	12 662
Assurance-récolte	21 850	21 850	19 739
Assurance-stabilisation des revenus agricoles	158 108	158 108	121 431
Assurance-stabilisation: programmes nationaux tripartites	16 520	16 515	20 114
Crédit agricole: Exécution de garantie de remboursement d'emprunt (Fonds d'assurance-prêts agricoles et forestiers)	28 000	25 051	27 694
Crédit agricole: mise en valeur des exploitations agricoles	23 400	23 400	30 315
Crédit agricole: prise en charge d'une partie de l'intérêt	103 240	102 047	85 477
Déplacement de la main-d'oeuvre	959	959	1 033
Développement de la commercialisation des produits agro-alimentaires	1 262	1 056	2 240
Développement de diverses productions dans les régions agricoles	5 768	5 761	3 582
Développement de l'industrie des courses de chevaux	8 458	8 407	9 388
Fruits et légumes: production, entreposage et mise en marché	6 610	6 480	2 051
Pêches maritimes: construction de bateaux	5 596	5 593	5 326
Pêches maritimes: production aquicole	1 164	1 074	289
Pêches maritimes: transformation des produits bio-aquatiques	2 275	2 227	2 820
Plan de restructuration du secteur des pêches	7 879	7 596	
Production laitière: analyse des troupeaux	3 165	3 165	2 800
Productions animales	3 512	3 510	3 689
Productions végétales			2 620
Promotion de la qualité de gestion à la ferme	2 310	2 309	1 878
Secteur bio-alimentaire: gestion des entreprises et développement de nouveaux produits	1 757	1 521	1 837
Services vétérinaires	15 411	15 393	13 824
Taxes municipales et scolaires: remboursement partiel	31 253	31 217	29 968
Autres	9 594	6 335	5 022
<b>Institutions d'enseignement</b>			
Formation d'exploitants agricoles	806	806	840
Recherche universitaire	3 133	3 111	3 298
<b>Municipalités</b>			
Aménagement des cours d'eau	3 004	2 984	4 250
Inspection des aliments	5 140	5 139	4 891
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Aide à des associations et organismes oeuvrant dans les secteurs de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation	3 085	2 992	2 692
<b>Personnes</b>			
Bourses de recherche	136	108	126
Lait - école	12 430	12 381	11 221
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Régie des assurances agricoles du Québec			
Déficit accumulé au régime d'assurance-stabilisation des revenus des producteurs de betteraves sucrières	6 710	6 710	3 550
Société québécoise d'initiatives agro-alimentaires - SOQUIA	2 800	2 800	
<b>Total</b>	<b>501 710</b>	<b>492 918</b>	<b>436 667</b>

**AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

<b>1. Traitements, salaires et allocations:</b>	<b>120 253 154 \$</b>
<b>2. Autres rémunérations:</b>	<b>18 251 544</b>
	<b>138 504 698 \$</b>

Incluant 15 489 121 \$ à l'égard de 223 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1991 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la Sécurité du travail, 892 411.

---

**3. Services de transport et de communication: 14 785 633 \$**

Club Voyages Calypso, 95 317; Commission de l'exposition provinciale du Québec, 35 104; Consultour Club Voyages, 95 977; Courrier Purolator Ltée, 125 285; FONDS: des moyens de communication, 301 823, renouvelable du Service aérien gouvernemental, 111 009, de reprographie gouvernementale, 62 085, des services de télécommunications, 5 241 738; Imprimerie Héon et Nadeau Ltée, 37 203; Imprimerie Laurentide de Québec Inc., 41 859; Inter-Voyages Inc., 188 157; Voyages CAA, 96 311; Fonds locaux, 147 870.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 8 205 895.

---

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 18 293 439 \$**

Agence de sécurité pros Ltée, 49 957; Atkinson, Tremblay & Associés Inc., 170 808; Claude Beaubien, 36 641; Bédard, Savoie, Gagné, Gingras, 43 770; Cégep de la Gaspésie et des Îles, 36 320; Centre des Techniques de l'Informatique (C.T.I.) Inc., 41 658; Collège Macdonald, 45 400; Commission scolaire de Portneuf, 50 662; Conciergerie C.D.J. (Québec) Inc., 74 705; Conseillers en Gérance de construction TEQ Inc., 119 435; Consultants B.P.R., 73 441; Consultants Savage et Thibault Inc., 43 627; Cosit Inc., 39 510; Digital Équipement du Canada Ltée, 49 872; École Nationale d'administration publique, 46 735; Faculté de médecine vétérinaire, 487 167; Fédération des producteurs de porcs du Québec, 49 040; Fonds du Bureau de la statistique du Québec, 87 821; Fonds des services informatiques, 1 537 992; Gespro informatique Inc., 44 942; Groupe C.F.C., 43 524; Groupe D.M.R. Inc., 162 803; Informatique Multi-Hexa Inc., 59 708; Institut Armand-Frappier, 490 000; Sylvio Juneau, 66 764; Lucien Labbé, 67 971; Jean-Claude Martineau, 75 492; Mon Ter Val Inc., 55 953; André Normandin, 75 596; Michel Paquette, 36 140; Olivier Philibert, 73 294; Photosur Géomat Inc., 61 775; Price Waterhouse, 60 586; Procéan, 57 762; André Racette, 54 876; Roger Roberge, 82 000; Roy, Bourassa & Associés Inc., 39 964; Yvon Roy, 77 096; Sage Contact Inc., 54 257; Sécurité Saglac Inc., 76 016; Service Sanitaire Frontenac Ltée, 131 575; SHL Systemhouse Inc., 49 900; Sopax M.H. Groupe Conseil Ltée, 68 567; Gilles Tétreault, 42 922; Tremblay, Vaillancourt et Robitaille, 41 251; UNIVERSITÉ(S): Laval, 557 529, McGill, 206 592, Montréal, 66 729, du Québec à Montréal, 56 860; Fonds locaux, 7 512 669.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 4 657 765.

---

**5. Entretien et réparations: 1 995 858 \$**

Construction Bugère Inc., 36 840; Electro (1983) Inc., 73 000; Fonds d'entretien et de réparation des machines de bureau, 189 758; Microservice Québec Inc., 39 508; Services Techniques Bell Inc., 117 255; Société immobilière du Québec, 167 704; Unisys Canada Inc., 69 585.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 302 208.

---



**AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION**  
 Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**6. Loyers: 20 983 616 \$**

Corporation Aquarium des Iles-de-la-Madeleine Inc., 139 308; CRDA Agriculture Canada, 64 831; Savin Canada Inc., 158 342; Société immobilière du Québec, 19 361 792; Xerox Canada Ltée, 403 594.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 855 749.

---

**7. Fournitures et approvisionnements: 7 516 006 \$**

C.D.M.V. Inc., 57 204; Enveloppe Innova, 85 286; Ferme Jeandon Inc., 61 872; Fisher Scientifique Ltée, 166 013; FONDS: des fournitures et de l'ameublement, 908 224, d'information géographique et foncière, 81 980, Les Publications du Québec, 63 643, de reprographie gouvernementale, 233 012; Formulaire et Systèmes Moore Ltée, 45 350; Gaz Métropolitain, 253 577; Graphi Technique Inc., 41 068; Hydro-Québec, 978 084; Imprimerie Vitray Inc., 37 250; Longchamps et Fils Inc., 40 560; MHA Canada Inc., 155 657; Mobilier de bureau M.B.H. Inc., 40 124; Les Papeteries J.B. Rolland Ltée, 61 102; Pétroles Esso Canada, 188 137; Les Pétroles Irving Inc., 119 944; Produits Pétro-Canada, 45 324; Produits Shell Canada Ltée, 58 894; Fonds locaux, 247 548.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 3 546 153.

---

**8. Matériel et équipement: 5 239 664 \$**

Apple Canada Inc., 109 265; Carl Zeiss Canada Ltée, 49 639; Comterm Inc., 56 137; Epson Canada Ltée, 195 517; Fisher Scientifique Ltée, 49 666; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 364 148; Général Motors du Canada Ltée, 90 164; Goodfellow Inc., 75 292; Hewlett Packard Canada Ltée, 201 364; I.B.M. Canada Ltée, 172 892; Les Industries Harnois Inc., 58 794; Informatique Mercier Inc., 38 274; Joliette Dodge Chrysler Ltée, 45 328; Kodak Canada Inc., 44 591; Les Laboratoires Quélab Inc., 36 808; Leica Canada Inc., 47 880; Louis Germain Inc., 35 662; MHA Canada Inc., 55 241; O.E. Inc., 76 862; Ogivar Technologies Inc., 637 133; Perkin Elmer Canada Ltée, 64 976; Philips Électronique Ltée, 175 990; Sweet Électronique Inc., 159 936; Les Systèmes A.C.C.I. Inc., 53 234; Terochem Scientific, 37 617; Thermo Jarrell ASH (CANADA) Ltée, 165 566; Varian Canada Inc., 70 664; Wintersteiger America Inc., 35 919; Zentronics, 52 362.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 982 743.

---

**9. Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations): 3 239 253 \$**

Alpro Électrique Inc., 80 161; La Cie R.O Construction Ltée, 66 682; Compagnie Minière I.O.C., 131 508; Construction Jean Robert Ltée, 388 696; Construction Célébrité Inc., 93 000; Les Constructions Léo Laplante Inc., 197 858; Les Constructions P.E. Martin Inc., 68 937; Hervé Pomerleau Inc., 1 755 630; Jolibois Lionel, 70 000; P & B Entreprises Ltée, 58 125; Pavage Beau-Bassin 1987 Inc., 37 753; Procram Construction Inc., 77 500; Toitures Couture Associés Inc., 84 500.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 128 903.

---

**AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**10. Dépenses de transfert: 492 918 748 \$**

**.Aide à des associations et organismes oeuvrant dans les secteurs de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation: 2 991 847 \$**

Alliance des pêcheurs commerciaux, 79 400; ASSOCIATION(S): des éleveurs de bovins Charolais du Québec, 25 000, Hereford du Québec, 25 000, Holstein Canada, 75 000, des pêcheurs de la Basse Côte-Nord, 45 232, des pêcheurs propriétaires des Îles, 40 000, québécoise de l'industrie de la pêche, 53 000; Commission d'exposition provincial, 126 169; Corporation de l'exposition d'agriculture du centre du Québec, 22 410; Exposition d'agriculture Bassin la Chaudière Inc., 58 808; F S H E Q, 20 000; Les producteurs de sucre d'érable du Québec, 624 942; SOCIÉTÉ(S): d'agriculture d'Argenteuil, 22 869, d'agriculture de Brome, 26 071, d'agriculture de Chicoutimi, 21 086, d'agriculture de Montmagny, 20 301, d'agriculture de Soulanges, 90 933, d'agriculture de St-Hyacinthe, 92 888, Ayrshire du Québec, 52 500, du district d'Arthabaska, 300 000, des éleveurs de porcs du Québec, 35 000, des producteurs éleveurs de chevaux standardbred du Québec, 88 500; 164305 Canada Inc. & l'U.P.A., 496 399.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 550 339.

**.Assurance-récolte: 21 850 000 \$**

CONTRIBUTION DU GOUVERNEMENT ÉGALE AUX COTISATIONS VERSÉES PAR LES AGRICULTEURS CONCERNANT L'ASSURANCE-RÉCOLTE: Régie des assurances agricoles du Québec, 21 850 000.

**.Assurance-stabilisation des revenus agricoles: 158 107 612 \$**

CONTRIBUTION DU GOUVERNEMENT ÉGALE AU DOUBLE DES PRIMES VERSÉES PAR LES PRODUCTEURS EN VUE DE STABILISER LEUR REVENU: Régie des assurances agricoles du Québec, 158 107 612.

**.Assurance-stabilisation - programme nationaux tripartites: 16 514 924 \$**

CONTRIBUTION DU GOUVERNEMENT ÉGALE AUX PRIMES VERSÉES PAR LES PRODUCTEURS EN VUE DE STABILISER LEUR REVENU: Régie des assurances agricoles du Québec, 16 514 924.

**.Bourse de recherche: 108 000 \$**

Université Laval, 80 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 28 000.

**.Crédit agricole-exécution de garantie de remboursement d'emprunt: 25 050 616 \$**

Fonds d'assurance prêts-agricoles et forestiers, 25 050 616.

**.Crédit agricole-mise en valeur des exploitations agricoles: 23 399 920 \$**

Agronoël Inc., 30 000; Morgan Arthur, Roderick & Linda Arthur, 27 380; Harrison Ball et Shelley Chief, 30 000; Diane Beaudry et Michel Bombardier, 21 653; A. Bélisle et Fils Enr, 45 000; Claude Bourgault et Jacinthe Bernier, 28 095;

**AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

Michel Chagnon et Madeleine Lamarche, 22 191; Réal Cossette et Diane Beland, 22 000; Yvan Couture et Jean Couture, 30 000; Daniel et Marc Riendeau Inc., 30 000; Denis et Jacinthe Forcier Enr, 22 676; Donna et TERENCE Coddington Enr, 30 000; Normand Dumais et Danielle Caron, 30 000; Érablière F. L. G. Inc., 30 000; Érablière Jori Enr, 25 187; FERME(S): Amicale Inc., 27 248, André Girard et Fils Inc., 30 000, Auranger Enr, 25 895, Avicole MLG Bourdeau Inc., 23 000, A. N. T. Surprenant Enr, 30 000, Gérald Beauregard et Associés, 30 000, Beauvide, 30 000, Marcel Bélisle et Fils, 30 000, Bergeroy, 45 000, Bergolux Enr, 30 000, Bernamic Enr, 30 000, André et Claude Boucher, 23 562, B. B. L. Tremblay Inc., 30 000, Camiré et Frères Enr, 30 000, Cap-Rouge Enr, 25 322, Champvent Enr, 27 617, Clau-Chant, 21 160, Clémentale Inc., 45 000, De La Côte Enr, 27 200, De La Côte Inc., 30 000, De La Montagne Enr, 30 000, Des Bermudes, 28 775, Du Jura Inc., 30 000, Du Rapide Sud Inc., 30 000, Du Ruisseau Lo-Gi-Ro Inc., 30 000, Duron, 20 000, Edgar Dubé Inc., 29 600, L'Épervière Inc., 30 000, Forget Enr, 45 000, Fragnière Delabays, 30 000, Fredanjo Enr, 30 000, F. R. M. Lagacé Enr, 24 012, Gérard Charbonneau et Fils Inc., 30 000, Gérard Lefrançois et Fils Inc., 45 000, Ginette & François Lebeau Enr, 22 500, Goyer et Frères, 30 000, Gravel et Fils Enr, 30 000, Guenoud Enr, 30 000, G. Beauchemin & Fils Inc., 30 000, G. L. Henderson Enr, 20 500, G. M. H. Inc., 30 000, Halifrac Inc., 41 890, Jalaude Enr, 23 900, Janss Inc., 25 097, Jaraine, 20 622, Jean-Rock Champagne et Fils Inc., 30 000, Joystein, 30 000, J. C. L. Audesse Inc., 30 000, J. P. A. D. Raymond Inc., 28 248, La Belle Étoile Inc., 25 271, Lacroix et Frères, 30 000, Laurier Enr, 21 900, Lefebvre Enr, 22 750, Lorden Enr, 30 000, L. P. Inc., 26 143, Malinald Enr, 28 248, Manning, 34 000, Marveil Enr, 26 746, Mégantic View, 23 479, Mi-Linda Enr, 20 500, Montpetit Enr, 30 000, Myosotis Enr, 20 216, Nid d'Hirondelle Enr, 27 391, Pierrien Enr, 20 000, Pier-Jules Inc., 30 000, Porcite Inc., 30 000, P. C. M. Delisle Inc., 30 000, Rayquatre Enr, 30 000, Rhetaise, 24 800, Ristal Inc., 21 512, Robert Savary Inc., 26 000, Rosaire Blais & Fils Inc., 30 000, R. Deneault Enr, 30 000, R. S. N. Enr, 30 000, Saniporc Enr, 22 673, Saumonière Enr, 20 000, Séjour Inc., 30 000, Seriny Inc., 30 000, Sontheim Enr, 30 000, Sopier Enr, 25 670, Roger & Sylvie St-Pierre, 30 000, Thibodo Enr, 23 100, Tinant Enr, 30 000, Yves et Nicole Bissonnette Enr, 22 011; Donald Frier et Jill Kemp, 22 981; Ludger Frigon et Françoise Claveau, 23 713; F. L. Groleau Inc., 30 000; Gagnon et Frères Enr, 21 016; Jacques Lauzon et Fils Enr, 30 000; Richard Laporte et Carole Hétu, 23 184; Carmen Lavallée, Martin et Joël Lambert, 28 125; Gérald Leduc & Lise Giroux, 23 613; Guy Levasseur & Brigitte Houde, 30 000; Martine Maheu et Gilles Drouin, 30 000; Gilles Meunier & Thérèse Dulude, 30 000; Christian Nadeau et Ginette Cormier, 22 916; Rita Nadeau et Jacques Pouliot, 20 546; François Parent et Céline Bélanger, 22 630; Marcel Pelletier et Diane Belisle, 30 000; Pierre Bourdelais Inc., 23 513; Yves R. Provost et Christiane Laplante, 30 000; Raeburn Holsteins, 30 000; Les Ruchers D. G. F. Inc., 20 123; Brian Scullion & Line Dionne, 21 109; Les Serres Beloeil Enr, 21 769; Martin Simard et Mireille Salter, 24 200; Société d'Ancoeur, 21 169; Société Rainville et Frères, 45 000; Serge Soucy et Linda Benjamin, 25 800; Les Tabacs Gidavin Inc., 30 000; Réal Thibodeau et Diane Ramsay, 30 000; Claude Trottier et Corinne Beaupré, 29 298.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 19 856 475.

**.Crédit agricole-prise en charge d'une partie de l'intérêt: 102 046 972 \$**

Diverses personnes, 102 046 972.

**.Développement de l'industrie des courses de chevaux: 8 407 042 \$**

Commission des courses du Québec, 8 368 000; Groupe de recherche en médecine équine du Québec, 30 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 9 042.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 9 510 000 \$**

Contribution au déficit accumulé au fonds d'assurance-récolte et d'assurance-stabilisation des revenus pour les producteurs de betteraves sucrières: Régie des assurances agricoles du Québec, 6 710 000; Société québécoise d'initiatives agro-alimentaires (SOQUIA), 2 800 000.

**AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**.Formation d'exploitants agricoles: 806 000 \$**

Collège Macdonald, 806 000.

**.Inspection des aliments: 5 139 490 \$**

Communauté urbaine de Montréal, 4 372 127; Ville de Québec, 498 828; Ville de Sherbrooke, 154 933; Ville de Trois-Rivières, 113 602.

**.Lait-école: 12 380 733 \$**

Agrodon coopérative agro-alimentaire, 417 471; Agropur Amqui, 124 103; Agropur Montréal, 1 415 871; Aliment Ault Ltée, 172 752; Chaîne coopérative Saguenay, 170 526; Commission des écoles catholiques de Montréal, 50 000; Commission scolaire Crie, 84 183; Commission scolaire Kativik, 86 185; Conseil de l'industrie laitière, 937 242; La crèmerie de Trois-Rivières Ltée, 179 845; Ferme la Mauricie Purdel, 46 239; LAITERIE(S): Casavant Inc., 298 049, Chagnon Ltée, 81 500, Chalifoux Inc., 86 556, Dallaire Ault Ltée, 228 209, de La Baie, 92 133, Lamothe & Frères Ltée, 147 270, Lowe, 37 038, Mont St-Bruno, 98 540, Mont St-Hilaire Ltée, 130 111, Royola Inc., 134 016, Victo, 34 774; La Natrel Inc., 5 742 182; Nutrinor coopérative agro-alimentaire, 286 973; Purdel Montréal Inc., 169 553; Purdel Québec, 735 643.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 393 769.

**.Pêches maritimes - construction de bateaux: 5 593 634 \$**

Corinne Anglehart Blais, 95 479; Pierre Az. Arseneau, 39 907; Jean Bezeau, 44 941; Julien Blanchette, 60 749; Gaston Boies, 65 126; Yves Boisvert, 25 152; Oneil Bond, 156 199; Alcide Boulay, 21 491; Martin Castilloux, 95 394; Randy Clark, 21 133; Harold N. Côté, 21 748; Jean-Claude Côté, 120 972; Harold Cotton, 119 721; Claude Couillard, 56 561; Crevettes du Golf Inc., 26 580; Roland L. Cyr, 23 166; Richard Després, 128 469; Albert Dupuis, 95 807; Serge Dupuis, 28 057; Georges Fraser, 108 904; Glen Gallichon, 25 660; Daniel Giasson, 22 277; Hector Giasson, 91 407; Scott Girard, 111 398; Thomas Hobbs, 20 350; William Hobbs, 20 323; J.L.B. Pêcheries du Cap Inc., 63 709; Gilles Joncas, 64 485; Guy Jones, 27 249; James H. Keats, 36 022; L.D.J. Turbide Inc., 44 389; Bernard Labbé, 31 885; Jean-Claude Labrie, 58 292; Antonin Laflamme, 163 532; Charles Landry, 34 517; Jean-Marc Legault, 103 102; Elphège Lelièvre, 23 348; Léopold Marcoux, 21 140; Jean-Louis Monger, 20 371; Robert Nadeau, 23 082; Laurent Normand, 49 775; Bertrand O'Connor, 49 659; Nelson O'Connor, 35 924; Marc Paré, 139 843; PÊCHERIES: C.C. Inc., 56 766, Castilloux Inc., 101 187, Clermont David, 97 137, R. Dufresne Inc., 26 697, Gedema Inc., 61 398, Raoul Grenier Inc., 98 615, Réjean Grenier Inc., 123 328, Gaston Laflamme Inc., 160 677, Claude Landry Inc., 97 857, Serge Mercier Inc., 97 775; Marcel M. Plourde, 119 040; Daniel Roussel, 23 323; Marcel Roussy, 23 280; Roland Roussy, 55 542; Fernand Sylvestre, 178 658; Léonard Thériault, 64 029; Robert Thériault, 22 814; Jean-Marie Therrien, 41 595; Réal Turbide, 44 837; Bruno Vibert, 21 066.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 440 718.

**.Pêches maritimes - transformation de produits bio-aquatiques: 2 227 099 \$**

Association québécoise de commercialisation de poissons et fruits de mer (A Q C O M E R), 40 000; Association des pêcheurs de Bonne Espérance Inc., 812 131; Comité des pêcheurs d'Harrington Harbour, 182 000; Comité des pêcheurs de Middle Bay, 454 500; Del Castillo Bacalao, 29 754; Les Crustacés des Îles Inc., 35 465; Entreprise H. Aida Inc., 107 850; Ferme de truites St-Mathieu Inc., 28 131; Gastronomie Gaspésienne Inc., 103 850; Groupe frais congelé, 62 250; Madelipêche Inc., 23 522; Primonor Inc., 143 132; 150147 Canada Inc., 121 237.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 83 277.

**AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**.Pêches maritimes - production aquicole: 1 074 113 \$**

Administration régionale Crie, 84 100; Administration régionale Kativik, 42 625; Aquaculture Manic Saguenay Inc., 130 400; Association québécoise de l'industrie de la pêche, 157 500; C.R. Aquacultures Inc., 54 390; Chantier maritime Paspébiac, 81 786; Ferme piscicole des bobines, 38 000; Yves Fournier, 20 000; Fruits de mer Grande-Entrée, 52 800; Pêcheries Douglas Mc Innis, 21 641; Pisciculture des Alleghany Inc., 84 800; Pisciculture Guay Inc., 66 000; Socomer Inc., 75 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 165 071.

**.Plan de restructuration du secteur des pêches: 7 595 821 \$**

Alliance des pêcheurs commerciaux, 164 650; Baie des Chaleurs aquaculture, 288 243; Coopérative des pisciculteurs Estrie, 38 390; Fruits de mer Grande-Entrée, 27 622; Groupe industrie du crabe Gaspé, 90 000; Thomas Lawless, 183 750; Madelipêche Inc., 400 000; Poissons salés gaspésiens Ltée, 32 200; Primonor 1989 Inc., 120 000; Producteurs de homards du Québec, 71 210; Société des Pêches de Newport Inc., 300 000; 150147 Canada Inc., 3 350 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 2 529 756.

**.Production laitière - analyse des troupeaux: 3 165 000 \$**

Corporation du programme d'analyse des troupeaux laitiers du Québec (P A T L Q Inc.), 3 165 000.

**.Recherche universitaire: 3 111 268 \$**

Collège Macdonald, 891 887; Institut Armand Frappier, 108 338; Institut Nationale de recherche scientifique, 65 301; UNIVERSITÉ(S): Laval, 1 427 128, De Montréal, 485 005, Du Québec à Montréal, 30 778, De Sherbrooke, 68 556.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 34 275.

**.Secteur bio-alimentaire - gestion des entreprises et développement de nouveaux produits: 1 520 526 \$**

Abattoir du Témis Inc., 37 350; Agrodor CAA Outaouais Laurentide, 62 000; Aliments Delisle Ltée, 63 740; Bexel Inc., 152 133; C A M S Terres Noires Ltée, 37 776; Comax coopérative agricole, 180 000; Culipak Inc., 50 000; Domaine de la Chevreière Enr, 42 016; Fromage Victoria, 23 021; Montpak Ltée, 119 263; Salami Vénitien, 42 452; Richard Sirois, 43 654; Tyson Canada Inc., 400 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 267 121.

**.Autres: 6 335 134 \$**

Aquatek Mariculture Inc., 22 000; Association de la jeunesse rurale du Québec, 23 840; Centre d'Insémination Porcine du Québec Inc., 456 034; Collège Macdonald, 60 000; Comax coopérative agricole, 170 000; Coopérative service d'agriculture Abitibi ouest, 28 000; Corporation programme d'évaluation des porcs commerciaux, 20 000; Denis Desrochers, 60 000; Les Entreprises Agriel Inc., 57 717; FÉDÉRATION(S): agricole biologique du Québec, 152 098, des agricultrices du Québec, 90 000, Institut Horticole Ornementale du Québec Inc., 60 000, des producteurs de bovins du Québec, 35 711; FERME(S): Angus, 23 410, J. Chartier & Fils Inc., 53 624, Larent Inc., 60 000, Roy Michel Inc., 27 575, Théo Ltée, 49 999, Viber Inc., 21 704, Volac Inc., 31 122; Gilles Hamel, 26 721;

**AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

Institut québécois de l'horticulture ornementale, 300 000; Jardin botanique de Montréal, 50 000; Louise Lacroix, 22 510; Mario Leclerc, 40 000; P A T L Q Inc., 25 000; La Pommeraie de Dunham Inc., 34 377; Les Serres Hypo Vie Inc., 24 999; Service de main d'oeuvre agricole U.P.A., 25 119; Société d'agriculture de Richmond, 22 105; La Société Ayrshire du Québec, 20 876; Société des éleveurs de bovins canadiens, 44 036; Syndicat des producteurs de bleuets du Québec, 23 368; Syndicat des producteurs de chevaux de course Saguenay Lac St-Jean, 21 499; Truites des Sources 1990 Inc., 40 000; Université Laval, 30 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 4 081 690.

**.Autres dépenses de transfert par circonscription électorales: 75 982 997 \$**

Divers bénéficiaires selon l'objet d'aide financière décrit au tableau (pour détail voir pages 2-68 à 2-71): 75 982 997.

---

**11. Autres dépenses: 1 235 464 \$**

Change sur devises étrangères, 44 255; Indemnités pour dommages et intérêts: Adrien, Yves et Clermont Plourde, Rita Cadorette Plourde, 938 096; Perte sur ventes de biens acquis par suite de défaut des emprunteurs (Office du crédit agricole du Québec), 129 925.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 123 188.

---

## AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

DÉPENSES DE TRANSFERT (suite)	Amélioration foncière	Aménagement des cours d'eau	Déplacement de la main-d'œuvre	Développement de la commercialisa- tion des produits agro-alimentaires	Développement de diverses produc- tions dans les régions agricoles
	\$	\$	\$	\$	\$
Abitibi-Est					65 097
Abitibi-Ouest				108 339	564 102
Argenteuil	400 544	93 753	6 399		39 078
Arthabaska	32 857	92 448	4 242	75 000	17 750
Beauce-Nord	183 424			1 402	12 043
Beauce-Sud	61 126	10 773			41 805
Beauharnois-Huntingdon	437 092	341 431	29 849	44 690	33 627
Bellechasse	77 666		27 270		47 256
Berthier	114 119	101 938	13 930		17 171
Bertrand	99 991				23 470
Bonaventure					453 000
Brake-Missisquoi	217 629	21 522	260		2 716
Chambly	91 244				11 700
Champlain	85 479	16 178	1 140		37 552
Chapleau	17 051				
Charlesbourg					
Charlevoix	1 463				63 773
Châteauguay	18 242		160 794		5 383
Chauveau		81 230			
Chicoutimi	14 398				57 574
Chomedey					
Deux-Montagnes	56 188		54 032		16 720
Drummond	94 044		30 062		
Dubuc	37 241	34 448			178 340
Duplessis	1 650		5 480		103 671
D'Arcy-McGee					
Fabre	1 751		23 540		5 000
Frontenac	8 089	1 700			58 280
Gaspé	779		2 560		11 592
Gatineau	26 185	142 921	5 865		45 645
Groulx					
Hull				11 682	
Iberville	413 871	154 328	5 035		39 198
Îles-de-la-Madeleine					35 269
Jean-Talon	1 102		6 907		
Johnson	232 804	405 338	4 355		4 580
Joliette	196 409		47 230		22 505
Jonquière	34 292				15 118
Kamouraska-Témiscouata	89 914	53 077	2 755		289 888
La Peltre	60 357				
La Prairie	67 160		11 060		500
Labelle	8 073		3 380		82 550
Lac-St-Jean	92 489			4 350	152 732
Lafontaine	18 060			8 237	5 204
Laporte				29 502	5 479
Laurier					
Laviolette	39 886				45 460
Lévis	26 413		6 313	177 323	672
Limoulu					
Lotbinière	175 908	317 955		10 649	42 587
L'Assomption	70 261	129 665	45 785		9 035
Maskinongé	106 752	21 517	7 614		62 099
Masson	29 077				
Matane	2 761		225		91 823
Matapédia	42 631	40 153	2 668		400 514
Mégantic-Compton	108 306				19 836
Mercier					
Mille-Îles	5 292				13 024
Montbigny-L'Islet	94 626		1 196	8 098	133 568
Montmagny	24 104	1 437	1 252		19 799
Nelligan			143 712		
Nicolet-Yamaska	478 320		3 860		22 750
Notre-Dame-de-Grâce				50 349	
Orford	51 284			13 848	152 820
Papineau	74 725	5 960	8 173		38 128
Pontiac	26 271				129 792
Portneuf	77 540		6 664	20 695	
Prévost	25 406		32 645		

Fruits et légumes - production, entreposage et mise en marché	Productions animales	Promotion de la qualité de gestion à la ferme	Services vétérinaires	Taxes municipales et scolaires - remboursement partiel
\$	\$	\$	\$	\$
	3 325			24 575
146 956	73 672	51 835	162 958	248 733
244 308	65 700		273 600	723 260
40 896	14 212	129 556	1 275 491	584 631
122 465	73 988	91 198	520 071	1 262 818
88 776	39 775	32 455	450 949	562 491
527 075	61 263	146 083	731 544	1 356 682
5 328	40 742		788 807	688 595
92 845	34 210	22 610	232 107	735 046
	7 148	21 445	51 208	266 399
6 835	44 473		30 171	201 638
324 973	103 891	72 692	44 685	899 932
4 587	23 049		76 877	314 038
16 921	56 747	103 980	412 879	453 876
			22 772	28 689
		23 147		4 987
33 006	44 554		90 246	344 588
			56 588	131 195
5 385	800	32 999		73 661
111 203	7 230	31 548	124 417	53 966
				3 206
332 097		64 972		342 451
65 413	7 010	61 038	263 580	289 736
49 917	43 902	11 769	14 738	419 914
39 923	1 849			4 053
	927			2 688
78 378				173 532
31 152	151 591	40 530	253 270	482 814
5 741	8 521		7 957	13 925
11 645	135 306		127 550	285 829
	3 550		45 052	43 786
			7 789	
746 552	57 105	59 403	708 134	1 262 528
853	3 661		29 366	3 537
11 719	4 134		61 051	14 477
42 396	98 367	5 744	227 599	1 049 419
321 754	180 515	42 725	499 728	541 015
	4 904			262 279
7 842	72 924	77 851	115 564	646 561
5 044	1 480	26 927	7 847	78 887
256	6 000		1 125	34 339
44 345	23 665	35 538	65 521	338 362
45 471	33 359	69 275	462 176	588 774
10 000			35 997	4 890
908				
5 000				
246	1 050	43 675	81 468	159 478
77 422	2 711	35 293		73 025
9 026				13 653
80 783	62 442	104 222	495 623	1 394 134
27 705	14 152	67 634	777	194 433
7 926	22 791		178 149	658 429
	23 757			130 184
57 164	86 353	29 103	193 040	226 332
20 167	183 028	92 560	371 167	610 169
7 187	107 201	21 741	123 749	798 153
		2 811		
9 029				141 350
20 429	78 957	37 665	260 406	523 379
3 811	2 576	8 250	95 811	189 538
				12 284
67 125	54 310	94 513	539 313	1 449 179
124 797	128 486	28 454	349 601	590 030
1 998	52 393	23 416	268 770	440 708
9 500	110 556		93 763	300 728
139 258	51 164	15 475	334 386	507 135
		17 571		7 604



## AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

DÉPENSES DE TRANSFERT (suite)	Amélioration foncière	Aménagement des cours d'eau	Déplacement de la main-d'œuvre	Développement de la commercialisa- tion des produits agro-alimentaires	Développement de diverses produc- tions dans les régions agricoles
	\$	\$	\$	\$	\$
Richelieu	98 586	77 691	22 682		5 160
Richmond	121 165			191 818	16 618
Rimouski	22 813	6 166			273 008
Rivière-du-Loup	32 025	59 275	5 500		349 656
Robert-Baldwin					
Roberval	135 227	53 153			453 659
Rousseau	174 235		1 330		71 978
Rouyn-Noranda-Témiscamingue	38 142	379 848			443 546
Saguenay	14 216				311 769
Salaberry-Soulanges	124 251				
Shefford	70 251	48 300	27 385		
Sherbrooke			10 286		
St-François	14 608	175 472			
St-Hyacinthe	185 819		22 610	58 816	18 560
St-Jean	194 960	114 365	16 031		12 923
St-Laurent			6 855		
St-Louis				55 465	
Ste-Marie-St-Jacques				22 892	
St-Maurice	4 987				5 909
Taillon	13 449		36 143	163 513	
Taschereau					
Terrebonne	19 353				9 442
Trois-Rivières	2 747		5 972		6 017
Ungava					
Vachon	1 926				
Vanier					2 100
Vaudreuil	96 840		725		
Verchères	134 454	1 997	9 310		33 084
Vimont			87 970		
Westmount	61 927				
	<u>6 314 327</u>	<u>2 984 039</u>	<u>959 051</u>	<u>1 056 668</u>	<u>5 760 704</u>

Fruits et légumes - production, entreposage et mise en marché	Productions animales	Promotion de la qualité de gestion à la ferme	Services vétérinaires	Taxes municipales et scolaires - remboursement partiel
\$	\$	\$	\$	\$
41 345	173 308		65 087	491 260
839 252	142 556		325 427	818 981
59 789	77 025	24 244	318 085	368 804
4 629	48 370	19 426	486 613	509 051
			2 876	2 762
29 898	41 880	62 101	239 560	703 637
60 080	46 812		51 792	558 394
15 000	61 785	25 239	138 932	301 093
71 926	26 160		46 837	115 212
47 894			23 978	134 853
126 127	19 599	68 950	445 509	309 227
		8 280	54 707	
81 207	5 788	48 329	311 426	142 091
88 312	173 145	32 940	546 864	617 575
76 491	24 675	57 611	239 879	408 496
				2 573
327 063				
2 207	19 550	4 477	186 109	138 747
15 823	228			19 015
9 055				
	2 635			152 052
	14 343		3 909	34 182
	14 595			
376				14 103
	36 350			96
120 070	850		1 000	168 673
154 513	64 723	76 784	238 659	880 461
17 078				59 022
		2 825		
6 479 673	3 509 853	2 308 909	15 392 686	31 217 087



**APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	1991	1990
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Dispositions de biens meubles excédentaires	1 284	1 637
Fonds renouvelable des fournitures et de l'ameublement:		
Services de soutien		1 158
Revenu net		368
Fonds renouvelable pour les équipements informatiques:		
Revenu net		930
Fonds renouvelable de la reprographie		
Services de soutien		1 595
Revenu net		6
Fonds renouvelable pour l'entretien des machines de bureau:		
Services de soutien		349
Revenu net		70
Biens en capital cédés aux Fonds spéciaux des fournitures et de l'ameublement et pour les équipements informatiques	1	211
Équipements informatiques réévalués lors du transferts du fonds renouvelable au fonds spécial		6 101
Divers	45	22
	<u>1 330</u>	<u>12 447</u>
<b>Intérêts</b>		
Prêts	3 099	
Divers	19	22
	<u>3 118</u>	<u>22</u>
<b>Recouvrements</b>		
Dépenses d'années antérieures	1 672	887
Salaires - accidents de travail	71	27
	<u>1 743</u>	<u>914</u>
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u>6 191</u>	<u>13 383</u>

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
 PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
 Année financière terminée le 31 mars 1991  
 (en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

Sommaire: page 1-28

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Gestion interne et soutien	13 137		12 293	2 983	435	566	2 449
2. Approvisionnements	32 437	1	31 137	8 027	798	20 956	80
3. Gestion des contrats et services gouvernementaux	2 960		2 398	1 986	28	140	39
4. Services immobiliers	2 890	1	2 626	2 293	107	23	120
<b>TOTAL</b>	<b>51 424</b>	<b>2</b>	<b>48 454</b>	<b>15 289</b>	<b>1 368</b>	<b>21 685</b>	<b>2 688</b>

## PROGRAMME 2

EXÉCUTION DES OBLIGATIONS DES MINISTÈRES ET ORGANISMES  
ENVERS LA SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU QUÉBEC

Sommaire: page 1-28

1. Provision pour augmenter, avec l'ap- probation du Conseil du trésor, tout crédit d'un ministère ou organisme en vue de défrayer la location des espaces et des loyers d'aménagement mis à sa disposition par la Société immobilière du Québec (*)							
2. Projets d'aménagement des ministères et organismes	1 646		1 468				
<b>TOTAL</b>	<b>1 646</b>		<b>1 468</b>				

(\*) Le solde des crédits ainsi transférés et de ceux déjà inscrits dans les budgets des ministères pour de tels projets peut être remboursé à la présente provision avec le droit de l'utiliser à nouveau; le tout aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	53 070	2	49 922	15 289	1 368	21 685	2 688
				FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
<b>TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES</b>				<b>16 657</b>		<b>32 474</b>	

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources du ministère, à effectuer les achats du Gouvernement, à assurer l'encadrement normatif et réglementaire des contrats, à proposer au Gouvernement des politiques et règlements relatifs à l'acquisition et à la fourniture de services et à fournir divers services aux ministères et organismes du Gouvernement; il vise également à établir, avec la collaboration des ministères et organismes désignés par le Gouvernement, leurs besoins immobiliers.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
257	4 773	272	199	1					356			2
245	36	543	119	6					327			
8	6	57	28						16			90
8	6	36	33									
518	4 821	908	379	7					699			92

Ce programme vise à doter les ministères et organismes des crédits requis aux fins d'assumer des dépenses reliées au service de gestion des espaces mis à leur disposition par la Société immobilière du Québec.

1 468												
1 468												
518	6 289	908	379	7					699			92
					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						TRANSFERT	
					699						92	

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES  
 DÉPENSES DE TRANSFERT  
 Sommaire des crédits et dépenses  
 Année financière terminée le 31 mars 1991

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1991	1990
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Autres	2	2	9
<b>Fonds spéciaux</b>			
Entretien et réparations des machines de bureau	90	90	81
Reprographie gouvernementale	214		343
<b>Total</b>	<b>306</b>	<b>92</b>	<b>433</b>

**APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

1. Traitements, salaires et allocations: 15 288 715 \$  
 2. Autres rémunérations: 1 367 867  
 16 656 582 \$

Incluant 2 162 370 \$ à l'égard de 30 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1991 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions de Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 92 917.

3. Services de transport et de communication: 21 685 035 \$

Aéropar International Courrier Inc, 52 128; Courrier Purolator Ltée, 1 640 448; Dicom Express Inc, 60 490; Fonds des moyens de communications, 134 768; Fonds des services de télécommunications, 353 798; GM Patry Ltée, 89 816; Imopac (Intl) Inc, 98 221; Interpost systems Limited, 41 069; Jet services J.S.T. Inc, 160 387; Pitney Bowes du Canada Ltée, 118 043; Société canadienne des postes, 18 287 837; Starber International Inc, 59 364; Tnt Mailfost international mailing, 109 253.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 479 413.

4. Services professionnels, administratifs et autres: 2 687 605 \$

Fonds des services de télécommunications, 71 255; Fonds des services informatiques, 1 842 145; le groupe c.g.i. Inc, 58 002; Groupe D.M.R. Inc, 107 582.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 608 621.

5. Entretien et réparations: 518 160 \$

Émilien Bédard Inc, 46 249; Fonds d'entretien et de réparation des machines de bureau, 69 430; Les Industries FDS Inc, 36 844; Société immobilière du Québec, 202 098.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 163 539.

6. Loyers: 6 288 973 \$

Savin Canada Inc, 36 701; Société immobilière du Québec, 6 224 948.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 27 324.



**APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**7. Fournitures et approvisionnements: 908 558 \$**

Fonds des fournitures et de l'ameublement, 214 055; Fonds de reprographie gouvernementale, 159 190; Ultramar Canada Inc, 95 225.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 440 088.

---

**8. Matériel et équipement: 1 077 789 \$**

Apple Canada Inc, 35 115; Centre du camion Beaudoin Inc, 45 589; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 165 047; Olivetti systèmes et réseaux Canada Ltée, 291 411; Pitney bowes du Canada Ltée, 191 014.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 349 613.

---

**10. Dépenses de transfert: 92 000 \$**

.Fonds spéciaux: 90 000 \$

Fonds d'entretien et de réparations des machines de bureau: 90 000.

.Autres: 2 000 \$

---

**11. Autres dépenses: 7 150 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 7 150.

---

**ASSEMBLÉE NATIONALE**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	1991	1990
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Projets de lois publics	157	139
Projets de lois privés	62	107
Livres, journaux et souvenirs	211	198
Restaurant Le Parlementaire	571	534
Restaurant le Mini-Débat	232	170
Divers	112	140
	<u>1 345</u>	<u>1 288</u>
<b>Intérêts</b>		
Divers	<u>1</u>	<u>1</u>
<b>Recouvrements</b>		
Divers	<u>16</u>	<u>23</u>
	<u>1 362</u>	<u>1 312</u>
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u>1 362</u>	<u>1 312</u>

## ASSEMBLÉE NATIONALE

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
 PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
 Année financière terminée le 31 mars 1991  
 (en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## SERVICES AUX LÉGISLATEURS

Sommaire: page 1-24

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Secrétariat général et législation Permanents (1)	3 060		2 917	1 797	494	469	95
2. Commissions parlementaires Permanents (1)	1 378		1 185	700	226	97	155
Permanents (2)	8 294	2	4 904	518	577	953	1 290
TOTAL	12 732	2	9 006	3 015	1 297	1 519	1 540

(1) Loi sur l'Assemblée nationale, L.R.Q., c. A-23.1.

(2) Loi instituant la Commission sur l'avenir politique et constitutionnel du Québec, L.Q., 1990, c.34.

## PROGRAMME 2

## GESTION INTERNE ET SOUTIEN

Sommaire: page 1-24

1. Bibliothèque Permanents (3)	3 173		3 172	2 112	599	13	188
2. Sécurité Permanents (3)	1 362		1 361	149	819	4	9
3. Soutien Permanents (3)	28 985	1	28 941	10 002	4 559	2 324	945
4. Fonds de réserve Permanents (3)							
TOTAL	33 520	1	33 474	12 263	5 977	2 341	1 142

(3) Loi sur l'Assemblée nationale, L.R.Q., c. A-23.1.

Ce programme vise à assister les députés dans l'exercice de leur rôle de législateurs et de contrôleurs de l'activité gouvernementale.

CAPITAL - AUTRES DÉPENSES												TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
		23	5						34			
21	1 483	7 51	4						7			
21	1 483	81	9						41			

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes de l'Assemblée nationale et à informer les parlementaires et les citoyens de ses activités.

5		240	2	8					5		
68	1	45	14						45	207	
2 565	1 283	2 916	783	11					1 120	2 433	
2 638	1 284	3 201	799	19					1 170	2 640	

## ASSEMBLÉE NATIONALE

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 3

Sommaire: page 1-24

## SERVICES STATUTAIRES DE SOUTIEN AUX PARLEMENTAIRES

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Indemnités et allocations							
Permanents (4)	6 648	8	6 410	824		4 536	
Permanents (5)	9 456		9 428	9 428			
2. Personnel des députés							
Permanents (4)	14 835	2	14 662	12 692		602	1 110
3. Services de recherche des partis							
Permanents (4)	703		695	383	120	42	84
TOTAL	31 642	10	31 195	23 327	120	5 180	1 194

(4) Loi sur l'Assemblée nationale, L.R.Q., c. A-23.1.

(5) Loi sur les conditions de travail et le régime de pension des membres de l'Assemblée nationale, L.R.Q., c. C-52.1.

## TOTAL DES PROGRAMMES

Permanents	77 894	13	73 675	38 605	7 394	9 040	3 876
------------	--------	----	--------	--------	-------	-------	-------

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES
45 999	23 809



**ASSEMBLÉE NATIONALE**

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

1. Traitements, salaires et allocations:	38 604 281 \$
2. Autres rémunérations:	7 394 240
	<hr/>
	45 998 521 \$

Loi sur les conditions de travail et le régime de pension des membres de l'Assemblée nationale:  
9 427 534 \$.

Président: Jean-Pierre Saintonge.

Vice-Présidents: Michel Bissonnet, Lawrence Cannon, Roger Lefebvre.

Chef de l'Opposition officielle: Jacques Parizeau.

Leader parlementaire du Gouvernement: Michel Pagé.

Leaders parlementaires adjoints du Gouvernement: Jean-Pierre Bélisle, Daniel Johnson, Roger Lefebvre.

Leader parlementaire de l'Opposition officielle: Guy Chevrette.

Leader parlementaire adjoint de l'Opposition officielle: François Gendron.

Whip en chef du Gouvernement: William Cusano.

Whip en chef de l'Opposition officielle: Jacques Brassard.

Whips adjoints(te) du Gouvernement: Madeleine Bleau, Norman MacMillan, Rémy Poulin.

Président du Caucus du parti du Gouvernement: Marcel Parent.

Adjoints(tes) parlementaires: André Beaudin, Jean-Pierre Bélisle, Robert Benoît, Jacques Chagnon, France Dionne, André J. Hamel, Albert Houde, Jean Leclerc, Yvon Lemire, Cosmo Maciocia, Ghislain Maltais, Serge Marcil, Henri Paradis, Marcel Parent, Christiane Pelchat, Paul Philibert, Jean-Guy St-Roch, Robert Thérien, Michel Tremblay, Russell Williams.

Présidents(tes) de commissions élues permanentes: Guy Bélanger, Claude Dauphin, Réjean Doyon, Jean Garon, Louise Harel, Jean-Guy Lemieux, Pauline Marois, Maurice Richard.

Vice-présidents(tes) de commissions élues permanentes: Madeleine Bélanger, Francis Dufour, Claire-Hélène Hovington, Jean-Pierre Jolivet, Jean A. Joly, Denis Lazure, Roger Paré, Rémy Trudel.

Présidents(te) de séances: Jean Audet, Jeanne L. Blackburn, Christian Claveau, Georges Farrah, Paul-André Forget, Henri-François Gauthrin, Réal Gauvin, Jean-Claude Gobé, John Kehoe, René-Serge Larouche, Jacques Léonard, Robert Lesage, Robert Libman, Charles Messier.

**BUREAU DE L'ASSEMBLÉE NATIONALE:**

Président: Jean-Pierre Saintonge.

Membres: André Boulerice, Jacques Brassard, Pierrette Cardinal, Michel Charbonneau, William Cusano, Michel Després, Richard B. Holden, Carmen Juneau, Marcel Parent.

Membres suppléants(tes): Yves Blais, Madeleine Bleau, Benoît Fradet, Robert Libman, Nicole Loiselle, Norman MacMillan, Rémy Poulin, Cécile Vermette.

Députés: Indemnité et allocation de dépenses, 8 457 753 \$.\*

	Sur base annuelle du 01-04-90 au 31-12-90	Sur base annuelle du 01-01-91 au 31-03-91
Indemnité	57 260 \$	60 123 \$
Allocation de dépenses	10 070 \$	10 574 \$

\* Les députés ont reçu l'indemnité et l'allocation de dépenses prévues par les articles 1 et 10 de la Loi sur les conditions de travail et le régime de pension des membres de l'Assemblée nationale (L.R.Q., C-52.1).

**ASSEMBLÉE NATIONALE**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

**Autres: 36 570 987 \$**

Incluant 2 617 077 \$ à l'égard de 34 administrateurs (sous-ministres et personnel cadre) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1991 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 56 282.

**3. Services de transport et de communication: 9 040 585 \$**

DÉPUTÉS: Déplacements de la circonscription électorale au Parlement, 904 584; Dépenses pour la location, dans la circonscription électorale du député, d'un local pour recevoir ses électeurs et l'achat d'ameublement de bureau, 2 287 130.

AUTRES: Bell Canada, 747 297; Bell Cellulaire Inc., 248 852; Club Voyages Ulysse Inc., 202 638; Fonds: des moyens de communications, 93 625, de reprographie gouvernementale, 55 069, des services de télécommunications, 1 505 758; Imprimerie St-Romuald, 819 325; Québec téléphone, 167 408; Taxis Coop Québec 525-5191, 46 554; Telbec, 64 559; Télébec Ltée, 130 874; Unitel, 68 395.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 698 517.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 3 875 969 \$**

Assemblée internationale des parlementaires de langue française, 89 596; Association internationale des parlementaires de langue française, 40 000; Banque Nationale du Canada, 105 827; Claude Bélanger, 73 486; Michel Bélanger, 42 300; Jean Campeau, 42 300; Collège Lasalle Industries Inc., 38 870; Communications Verbatim Inc., 103 926; Consultations T.W.S., 38 500; Contrefort Inc., 49 390; Fonds des moyens de communications, 472 260; Gagnon, Guy, Letellier, Ross, 41 438; Étienne Genest, 45 682; Charles G. Grenier, 64 635; Groupe DMR Inc., 42 925; Litho Acme (Québec) Inc., 37 650; Raymond, Chabot, Martin, Paré, 49 800; Restaurant Le Parlementaire, 71 005; Henri-Paul Rousseau, 41 580; Jean-Jacques Saintonge, 40 973; Gilles Savoie, 40 405; Solivar, 43 091; Carole Tremblay, 76 629; Utlas International Canada, 58 187.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 125 514.

**5. Entretien et réparations: 2 659 768 \$**

Brassard et Boucher Inc., 58 008; Caerocom Ltée, 63 055; Constructions Comc Inc., 48 910; Derko Ltée, 494 568; Ébénisterie J.L. Poulin, 64 583; Entreprises G.T.C. Enr., 119 865; Excavations Marcel Cauchon Inc., 61 874; Otis Canada Inc., 37 740; Service d'Entretien Empro Inc., 79 861; Services Techniques Informatiques S.T.I. Inc., 382 553; Société immobilière du Québec, 603 834; Université Laval, 60 002.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 584 915.

**6. Loyers: 4 011 291 \$**

DÉPUTÉS: Logement, dans la ville de Québec ou dans son voisinage immédiat, d'un député qui a sa résidence principale à l'extérieur de la ville de Québec d'une circonscription électorale contigüe à cette ville, 1 049 427.

AUTRES: Bell Canada, 53 535; Fonds des moyens de communications, 153 582; Intair, 38 668; Réseau Pathonic Inc., 656 890; Société immobilière du Québec, 1 331 830; Société du versant Nord, 66 385; Telesat Canada, 340 291; Xerox Canada Ltée, 96 823.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 223 860.



## ASSEMBLÉE NATIONALE

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**7. Fournitures et approvisionnements: 3 383 826 \$**

Boulevard Produits de Bureau Inc., 45 821; Corporation des tapis Peerless, 40 394; Dataworld (Canada) Inc., 48 428; Distilec Inc., 58 551; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 178 621; Fonds de reprographie gouvernementale, 551 839; Granicor Inc., 38 728; Mirabau Inc., 42 407; M Q portes et fenêtres, 45 044; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 228 733; Société des alcools du Québec, 63 371; Viandes Vanier Inc., 58 405; Westburne Québec Inc., 36 547.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 946 937.

---

**8. Matériel et équipement: 2 029 584 \$**

Bell Canada, 51 931; Cassidy, 38 961; Dec Mobilier Inc., 45 479; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 163 411; Heidelberg Canada Ltd., 204 640; Industries Rouillard Inc., 76 467; Irisco du Québec Inc., 43 375; Mistigri Service Informatique Inc., 59 784; Misys Inc., 35 058; O.E. Inc. (Compagnie Canadienne d'Équipement de Bureau), 39 461; Ogivar Technologies Inc., 107 382; Paymaster, 57 142; Services Techniques Informatiques S.T.I. Inc., 462 838; Sidelco (1983) Inc., 86 016; Trane vente et service Québec, 48 846.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 508 793.

---

**9. Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations): 2 639 585 \$**

Architectes Lemay & Michaud, Bernard, Cloutier, Ross, 185 039; Cagibi, 66 720; Constructions Béland & Lapointe Inc., 278 030; Constructions Nouveau Concept M.L. Inc., 65 647; Coulombe & Garant Construction Inc., 120 000; Denis St-Louis et associés, 370 491; Eug. Prémont & Fils Inc., 37 221; Hervé Pomerleau Inc., 1 050 000; Laroche & Gilbert Construction Inc., 50 220; Paquet, Dutil et associés, 139 269; Sidelco (1983) Inc., 188 973.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 87 975.

---

**11. Autres dépenses: 35 419 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 35 419.

---

**COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	1991	1990
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Divers	42	55
	-----	-----
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	74	12
Divers	64	42
	-----	-----
	138	54
	-----	-----
	180	109
	-----	-----
<b>Total des revenus autonomes</b>	180	109
	-----	-----
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Autres programmes		
Cours de préparation à la citoyenneté	(3)	2 138
Divers	(26)	28
	-----	-----
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	(29)	2 166
	-----	-----
<b>Total des revenus</b>	151	2 275
	-----	-----

## COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
 PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
 Année financière terminée le 31 mars 1991  
 (en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION

Sommaire: page 1-14

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Politiques et programmes	5 236	1	4 674	2 661	864	127	867
2. Services à la clientèle	32 587	515	31 583	13 596	10 513	348	2 369
3. Direction et services professionnels	22 215	8	20 956	5 626	1 487	1 548	1 592
TOTAL	60 038	524	57 213	21 883	12 864	2 023	4 828

## PROGRAMME 2

## CONSEIL DES COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET DE L'IMMIGRATION

Sommaire: page 1-14

TOTAL	963	1	962	525	145	31	41
-------	-----	---	-----	-----	-----	----	----

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	61 001	525	58 175	22 408	13 009	2 054	4 869
-------	--------	-----	--------	--------	--------	-------	-------

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES
35 417	17 421



**COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1991	1990
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Accueil et adaptation des immigrants	1 171	1 171	1 334
Aide à la francisation des immigrants	400	371	384
Fonds d'aide aux réfugiés	133	131	87
Prix des communautés culturelles et autres subventions	240	192	
Programmes des communautés culturelles	1 660	1 647	1 781
<b>Personnes</b>			
Aide à la francisation des immigrants	1 077	854	552
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Institut québécois de recherche sur la culture	40	40	50
<b>Total</b>	<b>4 721</b>	<b>4 406</b>	<b>4 188</b>

**COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

1. Traitements, salaires et allocations: 22 407 972 \$  
 2. Autres rémunérations: 13 008 893  
 35 416 865 \$

Incluant 2 297 293 \$ à l'égard de 36 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1991 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 109 680.

---

3. Services de transport et de communication: 2 054 382 \$

Club automobile de Québec, 92 309; Fonds des services de télécommunications, 838 406; Métropole Litho Inc., 120 387.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 003 280.

---

4. Services professionnels, administratifs et autres: 4 869 343 \$

Arcodex Ltée, 49 800; Commission des écoles catholiques de Montréal, 1 037 497; COMMISSIONS SCOLAIRES: du Goéland, 47 385, Jérôme Le Royer, 72 900, régionale Chambly, 53 291, du Sault St-Louis, 58 330, Ste-Croix, 428 832; Conseil et Gestion et d'Organisation CGO Inc., 169 620; FONDS: des moyens de communications, 78 582, des services informatiques, 526 800; GROUPES: DMR Inc., 202 941, S.E.E. Inc., 43 884; Institut québécois de recherche sur la culture, 50 000; Joël Raiffaud et Associés Inc., 59 273; Publication Daz Inc., 72 460; Services d'éducation des adultes Lakeshore/Baldwin-Cartier, 81 000; SHL Systemhouse Inc., 43 119; Statbec Inc., 44 750; Université du Québec à Montréal, 60 000; Fonds locaux, 35 779.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 653 100.

---

5. Entretien et réparations: 298 955 \$

Société immobilière du Québec, 243 122.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 55 833.

---

6. Loyers: 8 397 176 \$

Savin Canada Inc., 44 483; Société immobilière du Québec, 8 124 780; Xerox Canada Ltée, 179 166.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 48 747.

---

**COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****7. Fournitures et approvisionnements: 883 691 \$**

Fonds des fournitures et de l'ameublement, 219 023; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 54 784; Papiers Inter-Cité Ltée, 52 736.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 557 148.

**8. Matériel et équipement: 1 845 236 \$**

Concept Audio Visuel, 51 591; Data Terminal Mart, 180 085; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 513 148; Haliburton & White Ltée, 59 840; Memorex Telex Inc., 50 296; O.E. Inc., 67 572; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 180 789; Oracle Corporation Canada Inc., 39 380; Philips Électronique Ltée, 280 446.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 422 089.

**10. Dépenses de transfert: 4 405 546 \$****.Accueil et adaptation des immigrants: 1 171 080 \$**

Accueil-Parrainage Outaouais Inc., 32 000; Amitié chinoise de Montréal, 23 900; ASSOCIATIONS: multi-ethnique pour l'intégration des personnes handicapées du Québec, 27 100, des travailleurs grecs du Québec, 24 000; Bureau de la Communauté Chrétienne des Haïtiens de Montréal, 33 000; CARI St-Laurent, 30 000; CARREFOURS: d'aide aux réfugiés (C.S.C.), 20 600, communautaire Le Moutier, 31 500; CENTRES: des femmes de Montréal, 43 650, international des Femmes Québec, 20 000, Portugais de référence et de promotion sociale, 31 250, social d'aide aux immigrants, 132 000; Collectif des femmes immigrantes du Québec, 20 000; COMMUNAUTÉS: Khmère du Canada, 20 800; Laotienne du Québec (C.L.Q.), 21 000; Conseil de la Communauté Noire du Québec Inc., 21 800; Fraternité multiculturelle de Québec Inc., 32 000; L'Hirondelle, Comité d'accueil inter-ethnique, 69 600; MAISONS: d'Haïti Inc., 26 000, internationale de la Rive-Sud Inc., 98 700; SERVICES: d'aide et de liaison pour immigrants, La Maisonnée, 69 400, d'aide aux Néo-Canadiens (Sherbrooke) Inc., 33 000, communautaires Canadiens-Italiens du Québec Inc., 22 900, à la famille chinoise du Grand Montréal Inc., 35 300; Société d'aide aux immigrants du Moyen-Orient, 20 800.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 230 780.

**.Aide à la francisation des immigrants: 1 224 307 \$**

Association volontaire de Chinois du Québec, 25 028; CENTRES COMMUNAUTAIRES: de loisirs de la Côte-des-Neiges, 23 532, Sud-Asiatique du Québec, 25 992; Comité d'éducation aux adultes de la Petite Bourgogne et de Saint-Henri, 31 920; Communauté Hellénique de Montréal, 31 410.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 086 425.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 40 000 \$**

Institut québécois de recherche sur la culture, 40 000.

**COMMUNAUTÉS CULTURELLES ET IMMIGRATION**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**.Fonds d'aide aux réfugiés: 130 900 \$**

Commission Internationale Catholique pour les Migrations, 35 000; Développement et Paix, 25 000; ORGANISATIONS: Canadienne pour la Solidarité et le Développement, 30 000, Internationale pour les Migrations (OIM), 30 900.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 10 000.

**.Prix des communautés culturelles et autres subventions: 192 490 \$**

Union des Producteurs Agricoles (U.P.A.), 20 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 172 490.

**.Programmes des communautés culturelles: 1 646 769 \$**

Association pour l'éducation interculturelle du Québec, 20 000; CENTRES: Communautaire Christophe-Colomb Inc., 40 000, communautaire de loisirs de la Côte-des-Neiges, 20 000, communautaire des Noirs, 45 000, Maghrébin de Recherche et d'Information (CMRI), 23 600, de Recherches-Actions sur les Relations Raciales (CRARR), 39 300, uni de la Communauté Chinoise de Montréal Inc., 58 500; Confédération des associations linguistiques et culturelles du Québec, 22 000; Conseil d'Éducation Juive du grand Montréal, 22 832; Fédération Hellénique Parents et Tuteurs de Montréal, 26 264; Institut Interculturel de Montréal (IIM), 30 000; MAISONS INTERNATIONALES: de Québec, 35 600, de la Rive-Sud Inc., 32 400; Mission Catholique Latino-Américaine, 20 386; Nous Tous Un Soleil Inc., 30 600; Patronat Italo-Canadien pour l'assistance aux immigrants (PICA), 52 599; Québec Multi-Plus, 23 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 104 688.

---

**11. Autres dépenses: 3 722 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 3 722.

---





**COMMUNICATIONS**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	1991	1990
<b>Droits et permis</b>		
Autres		
Exploitation d'un service téléphonique	1 803	1 694
	<u>1 803</u>	<u>1 694</u>
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Fonds renouvelable des publications gouvernementales:		
Revenu net		163
Fonds renouvelable des services de Placement-Média:		
Revenu net		(120)
Biens en capital et autres cédés aux Fonds spéciaux:		
Fonds des services informatiques	1 182	2 773
Fonds des services de télécommunications		11 146
Fonds Les Publications du Québec	158	
Divers	5	1
	<u>1 345</u>	<u>13 963</u>
	-----	-----
Intérêts		
Divers	(2)	
	-----	-----
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	74	6
Subventions d'années antérieures	23	129
Divers	25	10
	<u>122</u>	<u>145</u>
	-----	-----
	<u>1 465</u>	<u>14 108</u>
	-----	-----
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u>3 268</u>	<u>15 802</u>
	-----	-----
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Autres programmes		
Services intégrés d'information	981	837
	<u>981</u>	<u>837</u>
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	<u>981</u>	<u>837</u>
	-----	-----
<b>Total des revenus</b>	<u>4 249</u>	<u>16 639</u>
	-----	-----

## COMMUNICATIONS

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
 PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
 Année financière terminée le 31 mars 1991  
 (en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## COORDINATION ET GESTION INTERNE

Sommaire: page 1-28

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Direction, planification et coordination	8 502		7 772	1 822	236	198	193
2. Soutien administratif et technique	15 855	5	14 963	4 177	583	1 649	1 181
TOTAL	24 357	5	22 735	5 999	819	1 847	1 374

## PROGRAMME 2

## MÉDIAS ET INFORMATION

Sommaire: page 1-28

1. Moyens de communication	1 891		1 891				
2. Communication-Québec	8 393		8 328	6 412	487	525	195
3. Publications gouvernementales	5 360		5 360			512	757
4. Bibliothèque administrative	1 719		1 716	963	104	7	363
5. Médias	4 239	2	4 234	1 915	310	116	320
TOTAL	21 602	2	21 529	9 290	901	1 260	1 635

## PROGRAMME 3

## TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION

Sommaire: page 1-28

TOTAL	5 610	2	5 379	2 915	235	217	1 681
-------	-------	---	-------	-------	-----	-----	-------

## PROGRAMME 4

## RÉGIE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS

Sommaire: page 1-14

TOTAL	1 857		1 711	1 331	34	57	53
-------	-------	--	-------	-------	----	----	----

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du ministère; il vise également à élaborer et à mettre en place des politiques de communication.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
6	26	85	53									5 153
217	6 209	351	118	1					477			
223	6 235	436	171	1					477			5 153

Ce programme vise à informer les citoyens sur les programmes, les activités et les services du Gouvernement et à susciter le développement des entreprises de communication et de l'audio-visuel; il vise également à assister les ministères et organismes gouvernementaux en matière d'édition, d'information et de publicité et à développer le secteur des médias et de l'audio-visuel.

												1 891
324	58	275	41						11			
	11											3 980
14	7	229	4	7					18			
45	15	42	31	1					28			1 411
383	91	546	76	8					57			7 282

Ce programme vise à définir les orientations gouvernementales en matière de technologie de l'information, à normaliser et coordonner les développements technologiques dans ces secteurs; il vise également à conseiller le Gouvernement et à renseigner les ministères touchés par ces questions.

45	30	163	24	17					52			
----	----	-----	----	----	--	--	--	--	----	--	--	--

Ce programme vise à assurer la régulation économique et technique des services de télécommunications dispensés par les sociétés exploitantes relevant de la juridiction du Québec.

2	169	18	14						33			
---	-----	----	----	--	--	--	--	--	----	--	--	--

## COMMUNICATIONS

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 5

Sommaire: page 1-14

## COMMISSION D'ACCÈS À L'INFORMATION

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
TOTAL	2 703	3	2 494	1 389	310	227	146

## PROGRAMME 6

Sommaire: page 1-18

## RADIO-QUÉBEC

TOTAL	64 449	64 449					
-------	--------	--------	--	--	--	--	--

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	120 578	12	118 297	20 924	2 299	3 608	4 889
-------	---------	----	---------	--------	-------	-------	-------

TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES				FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
				23 223		17 543	

Le programme vise à permettre aux citoyens d'avoir accès aux documents des organismes publics tout en assurant la protection des renseignements personnels que détiennent ces organismes; il vise également à offrir aux citoyens un moyen de faire réviser les décisions des organismes publics en cette matière.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fournitures	Équipement	Autres dépenses	Communications	Services	Loyers	Fournitures	Équipement	Immobilisations	Autres dépenses
8	322	45	19						28		

Le programme vise à procurer aux organismes gouvernementaux un service de production de documents audio-visuels et à offrir au public un programme de promotion intellectuelle au moyen d'émissions radiotélédiffusées.

[illegible]

## COMMUNICATIONS

## DÉPENSES DE TRANSFERT

## Sommaire des crédits et dépenses

Année financière terminée le 31 mars 1991

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1991	1990
<b>Entreprises</b>			
Aide aux industries de services en communication	1 252	1 068	616
Centre serveur d'informations scientifiques et catalographiques			165
Entente de développement économique régional			
-Développement et amélioration des techniques, des infrastructures et des services de communication	300	230	1 702
-Développement et commercialisation des contenus et des logiciels	1 720	1 712	1 386
-Initiatives de communication	1 160	837	186
Projet mobilisateur de recherche et de développement expérimental en technologie de l'information	549	549	
Autres	180	172	
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Aide aux médias communautaires	1 275	1 275	998
Développement des communications en milieu autochtone	300	300	150
Travaux communautaires	216	136	157
Autres	320	285	828
<b>Personnes</b>			
Prix des communications			8
<b>Fonds spéciaux</b>			
Les publications du Québec	3 980	3 980	3 006
Moyens de communication	1 891	1 891	
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Radio-Québec	64 449	64 449	62 227
<b>Total</b>	<b>77 592</b>	<b>76 884</b>	<b>71 429</b>

**COMMUNICATIONS****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

1. Traitements, salaires et allocations: 20 923 556 \$  
 2. Autres rémunérations: 2 299 395  
 23 222 951 \$

Incluant 3 745 752 \$ à l'égard de 53 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1991 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 92 855.

**3. Services de transport et de communication: 3 609 193 \$**

Fonds des services de télécommunications, 1 513 951; Inter-Voyage Inc., 68 628; Fonds Les Publications du Québec, 646 980.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 379 634.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 4 887 980 \$**

Becterm Inc., 55 437; Bureau de Consultants en Gestion du Territoire BCGT Inc., 42 720; Consultation et Logiciels Phonix Inc., 35 488; Cosit Inc., 76 062; École nationale d'administration publique, 38 517; FONDS: Les Publications du Québec, 837 538, des moyens de communication, 124 063, des services informatiques, 398 166; Groupe CGI Inc., 67 390; Groupe DMR Inc., 239 425; Joël Raiffaud et Associés Inc., 114 604; Price Waterhouse, 50 108; Société Conseil Lambda Inc., 112 783; Société de radio-télévision du Québec, 51 569; Somapro Ltée, 58 835; Synerteen Inc., 60 825; Systèmes ACCI Inc., 36 161; Transition Group Inc., 72 275; Université de Montréal, 52 247; Université du Québec à Montréal, 111 931; Utlas International Canada, 107 448.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 144 388.

**5. Entretien et réparations: 659 678 \$**

Becterm Inc., 290 600; Fonds d'entretien et de réparation des machines de bureau, 83 331; Société Conseil Lambda Inc., 35 000; Société immobilière du Québec, 140 479.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 110 268.

**6. Loyers: 6 846 660 \$**

Savin Canada Inc., 62 379; Société immobilière du Québec, 6 643 607; Xerox Canada Ltée, 39 389.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 101 285.



**COMMUNICATIONS**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**7. Fournitures et approvisionnements: 1 207 945 \$**

FONDS: des fournitures et de l'ameublement, 141 994, Les Publications du Québec, 176 227, de reprographie gouvernementale, 204 072.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 685 652.

**8. Matériel et équipement: 950 825 \$**

Apple Canada Inc., 69 078; Comterm Inc., 35 332; Epson Canada Ltée, 262 031; Hewlett Packard Canada Ltée, 77 433; Informatique Première Inc., 40 332; Philips Electronics Ltd., 41 812; Sweet Electronique Inc., 50 958.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 373 849.

**10. Dépenses de transfert: 76 885 088 \$****.Aide aux médias communautaires: 1 275 000 \$**

Association des Radio diffuseurs communautaires, 142 820; Campus Laval FM Inc., 52 500; CJAS Radio communautaire, 30 000; Diffusion Communautaire Baie-des-Chaleurs Inc., 20 300; Radio du Pontiac Inc., 40 000; RADIO: Anticosti Inc., 25 000, Basse-ville, 45 000, Blanc Sablon, 35 000, Bellechasse, 163 000, Centre-ville St-Louis, 45 000, CKNA Inc., 30 000; RADIO COMMUNAUTAIRE: de Châteauguay Inc., 29 451, de Fermont Inc., 40 000, de l'Estrie, 40 000, FM de la Haute-Gatineau Inc., 30 000, de Havre-St-Pierre, 30 000, de Senneterre Inc., 42 000, du compte, 150 000, du Saguenay Inc., 41 000, francophone de Montréal, 43 000, Rive-Sud, 52 000; Radio MF Charlevoix, 40 000; Radio Nord-Joli Inc., 40 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 68 929.

**.Aide aux industries de services en communication: 1 067 855 \$**

Accès Logique 2000 Inc., 28 000; Association canadienne de la Radio et de la télévision de langue française, 25 000; Association des agences de publicité du Québec, 25 000; Association des Médias Écrits Communautaires du Québec Inc., 58 500; Association nationale des téléspectateurs, 23 000; Centre de recherche action sur les relations raciales, 27 000; Chambre de commerce du Québec, 31 500; Chambre de commerce Montréal métro, 22 500; Conseil des Usagers des Médias de la Sagamie Inc., 20 800; Consortium de télévision Québec Canada, 20 000; Convergence, 30 000; Fédération de l'informatique du Québec, 36 000; Fédération nationale des ass. de consommateurs du Québec, 41 382; Forum télématiques canadien, 30 000; Institut québécois de la recherche sur la culture, 22 500; Le Mondial de la publicité francophone de Montréal, 40 000; Les Télécommunications de l'Est Enr., 50 000; Novasys, 20 800; Le publicité club de Montréal, 27 000; Premier Choix TVEC Inc., 22 500; Radio Activités Inc., 20 000; Regroupement des télévisions communautaires et locales du Québec, 65 000; Télé Variétés Inc., 36 000; Télé-Copro Inc., 55 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 290 373.

**.Développement des communications en milieu autochtone: 300 000 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 300 000.

**COMMUNICATIONS**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**.Développement et amélioration des techniques,des infrastructures et des services de communication: 229 831 \$**

Consortiel Enr., 229 831.

**.Développement et commercialisation des contenus et des logiciels: 1 713 495 \$**

Bellevue Pathé Québec Inc., 302 245; Consortium de télévision Québec Canada, 560 000; Association canadienne de la Radio et de la télévision, 37 500; Groupe techner, 35 000; Productions Pascal Blais Inc., 60 000; Télépoint Inc., 200 000; Spectrel Communications Inc., 450 000; Martin International, 40 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 28 750.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 64 449 300 \$**

Société de radio-télévision du Québec, 64 449 300.

**.Fonds spéciaux: 5 870 887 \$**

Fonds Les Publications du Québec, 3 980 287; Fonds des moyens de communications, 1 890 600.

**.Initiatives de communication: 836 673 \$**

Centre de promotion du logiciel québécois, 250 000; Annuelle des professionnels des industries de l'image et du son, 40 000; Centrale de réservations touristiques, 37 500; Centre de la Promotion Logiciel Québécois Calculus Ltée, 100 000; Girico, 100 000; Groupe Hicart, 44 100; Centre francophone de recherche en informatisation, 80 000; Qui Fait Quoi Inc., 25 000; Université de Montréal département de communication, 42 573; Sagie Géographes conseils, 20 000; Novasys, 90 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 7 500.

**.Projet mobilisateur de recherche et de développement expérimental en technologie de l'information: 548 947 \$**

Groupe DMR Inc., 548 947.

**.Travaux communautaires: 136 295 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 136 295.

**.Autres: 456 806 \$**

Chambre de commerce de Montréal métropolitain, 25 000; Échange de données informatisées commerce, 95 855.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 335 951.

---

**COMMUNICATIONS**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

11. Autres dépenses: 26 402 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 26 402.

---

**CONSEIL DU TRÉSOR**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	1991	1990
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Absences pour activités syndicales	(2)	3 689
Divers	13	9
	<u>11</u>	<u>3 698</u>
<b>Recouvrements</b>		
Divers	14	4
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u>25</u>	<u>3 702</u>

## CONSEIL DU TRÉSOR

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
 PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
 Année financière terminée le 31 mars 1991  
 (en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## GESTION BUDGÉTAIRE ET POLITIQUES ADMINISTRATIVES

Sommaire: page 1-28

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Politiques budgétaires	3 887		3 667	3 267	282	95	9
2. Politiques de gestion	5 400		4 896	2 946	137	14	455
3. Politiques de personnel et des relations de travail	7 084	1	6 676	5 323	589	201	493
4. Soutien administratif et technique	6 704		6 446	1 946	292	497	293
TOTAL	23 075	1	21 685	13 482	1 300	807	1 250
TOTAL DU PROGRAMME							
Votés	23 075	1	21 685	13 482	1 300	807	1 250
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES				FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
				14 782		6 358	

Ce programme vise à établir des politiques générales de gestion des ressources humaines, à déterminer l'allocation des ressources humaines, matérielles et financières conformément aux priorités du Gouvernement et à veiller à ce que les ministères et les organismes qui en dépendent, les utilisent efficacement dans l'exécution de leurs programmes.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
		5	9									
165	282	64	288						413			132
		36	34									
115	2 951	318	33	1								
280	3 233	423	364	1					413			132
280	3 233	423	364	1					413			132
					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						TRANSFERT	
					413						132	

CONSEIL DU TRÉSOR  
 DÉPENSES DE TRANSFERT  
 Sommaire des crédits et dépenses  
 Année financière terminée le 31 mars 1991

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1991	1990
Entreprises et organismes du Gouvernement			
Commission des normes du travail	132	132	
<b>Total</b>	<b>132</b>	<b>132</b>	

**CONSEIL DU TRÉSOR**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

1. Traitements, salaires et allocations: 13 483 527 \$  
 2. Autres rémunérations: 1 300 221  
   14 783 748 \$

Incluant 3 527 861 \$ à l'égard de 49 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1991 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec, 55 565.

---

3. Services de transport et de communication: 805 719 \$

Fonds des services de télécommunications, 264 947; Impressions Stampa Inc., 47 925.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 492 847.

---

4. Services professionnels, administratifs et autres: 1 248 744 \$

William Atkinson, 82 430; Gilles Filion, 54 600; Fonds des services informatiques, 144 890; Groupe DMR Inc., 81 635; Gilles Guévremont, 71 957; Industrielle Services Techniques Inc.(IST), 126 863; Michel Monette, 40 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 646 369.

---

5. Entretien et réparations: 280 599 \$

I.B.M. Canada Ltée, 59 056; Société immobilière du Québec, 100 257; Xerox Canada Ltée, 35 928.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 85 358.

---

6. Loyers: 3 233 934 \$

Fonds pour les équipements informatiques, 193 638; I.B.M. Canada Ltée, 70 868; Savin Canada Inc., 37 966; Société immobilière du Québec, 2 900 796.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 30 666.

---

7. Fournitures et approvisionnements: 421 970 \$

Fonds des fournitures et de l'ameublement, 81 449; Fonds de reprographie gouvernementale, 196 809.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 143 712.

---



**CONSEIL DU TRÉSOR**

**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**8. Matériel et équipement: 777 016 \$**

Fonds des fournitures et de l'ameublement, 128 878; Hewlett Packard Canada Ltée, 79 400; I.B.M. Canada Ltée, 47 494; Mistigri Service Informatique Inc. (M.S.I.), 67 204; Ogivar Technologies Inc., 278 583.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 175 457.

---

**10. Dépenses de transfert: 132 000 \$**

Commission des normes du travail, 132 000.

---

**11. Autres dépenses: 1 710 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 710.

---

**CONSEIL EXÉCUTIF**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	1991	1990
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Location de services de personnel		76
Divers	5	5
	5	81
Recouvrements		
Divers	34	44
	39	125
<b>Total des revenus autonomes</b>	<b>39</b>	<b>125</b>

## CONSEIL EXÉCUTIF

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1991  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## BUREAU DU LIEUTENANT-GOUVERNEUR

Sommaire: page 1-24

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
TOTAL	536		527	372		4	123

## PROGRAMME 2

SERVICES DE SOUTIEN AUPRÈS DU PREMIER MINISTRE  
ET DU CONSEIL EXÉCUTIF

Sommaire: page 1-24

1. Cabinet du Premier ministre	3 428		3 287	2 194	100	374	142
2. Secrétariat général et greffe du Conseil exécutif	9 634	1	9 408	6 381	949	591	486
3. Secrétariat aux affaires autochtones	3 325		3 207	1 360	244	462	177
4. Gestion interne et soutien administratif	10 251	4	9 942	2 409	409	1 033	85
5. Indemnités de l'exécutif Permanents (1)	1 314		1 314	1 314			
TOTAL	27 952	5	27 158	13 658	1 702	2 460	910

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

## PROGRAMME 3

## PROMOTION DES DROITS DES FEMMES ET FAMILLE

Sommaire: page 1-24

1. Cabinet de la ministre déléguée à la Condition féminine	673		661	493	13	46	11
2. Secrétariat à la condition féminine	2 307		1 889	1 053	213	317	93
3. Secrétariat à la famille	1 119		985	732	101	41	66
4. Conseil de la famille	617		557	355	32	58	33
TOTAL	4 716		4 092	2 633	359	462	203

Ce programme vise à permettre au lieutenant-gouverneur d'assumer les fonctions qui lui sont dévolues par la loi.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobi- li-sations	Autres dépenses
5	4	17	2								

Ce programme vise à fournir au Premier ministre, au Conseil exécutif et à ses comités les ressources humaines et techniques requises dans l'accomplissement de leurs fonctions.

											477
41	84	189	59	5					19		604
15	15	60	22	2					25		805
428	4 767	431	72						308		
484	4 866	680	153	7					352		1 886

Ce programme vise à assurer la coordination et le développement des politiques et activités gouvernementales en matière de condition féminine et en matière familiale.

4	8	19	1					3		63
2	5	21	15					20		150
14	2	14	9					6		
1	49	20	4					5		
21	64	74	29					34		213

## CONSEIL EXÉCUTIF

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 4

Sommaire: page 1-30

## AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Cabinet du ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes	128		106			13	3
2. Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes	5 410	15	4 704	3 560	305	194	412
3. Représentation du Québec au Canada	2 957		2 859	619	1 301	611	87
4. Coopération intergouvernementale et francophonie	3 966		3 680			154	51
<b>TOTAL</b>	<b>12 461</b>	<b>15</b>	<b>11 349</b>	<b>4 179</b>	<b>1 606</b>	<b>972</b>	<b>553</b>

## PROGRAMME 5

Sommaire: page 1-12

## FONDS DE DÉVELOPPEMENT TECHNOLOGIQUE

1. Fonds de développement technologique (*)	46 287						
2. Secrétariat du Fonds de développement technologique	692		507	244	111	25	97
<b>TOTAL</b>	<b>46 979</b>		<b>507</b>	<b>244</b>	<b>111</b>	<b>25</b>	<b>97</b>

(\*) Provision pour augmenter tout crédit en vue de réaliser des projets majeurs de développement technologique. Le solde des crédits ainsi transférés peut être remboursé à la présente provision avec le droit de l'utiliser à nouveau; le tout aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	91 330	20	42 319	19 772	3 778	3 923	1 886
Permanents	1 314		1 314	1 314			
	<b>92 644</b>	<b>20</b>	<b>43 633</b>	<b>21 086</b>	<b>3 778</b>	<b>3 923</b>	<b>1 886</b>

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES
24 864	12 640

Ce programme vise à assurer la coordination des relations du gouvernement du Québec dans ses rapports avec le gouvernement fédéral et les gouvernements des provinces du Canada.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
2	1	4	1									82
13	16	115	13	1					75			
19	155	63	4									
		2										3 473
34	172	184	18	1					75			3 555

Ce programme vise à soutenir les activités de recherche technologique et à promouvoir les innovations à base scientifique.

3	3	6	4							14		
3	3	6	4							14		
547	5 109	961	206	8						475		5 654
547	5 109	961	206	8						475		5 654
					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT		
					475					5 654		

**CONSEIL EXÉCUTIF**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1991	1990
<b>Institutions d'enseignement</b>			
Activités de coopération intergouvernementale	645	607	523
École nationale d'administration publique	100	100	100
Organismes francophones hors Québec	62	62	49
Autres	12	8	
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Activités de coopération intergouvernementale	441	415	422
Organismes autochtones	810	800	697
Organismes francophones hors Québec	1 601	1 506	1 680
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	399	375	370
Secrétariat permanent des peuples francophones	465	438	426
Autres	839	839	1 350
<b>Personnes</b>			
Activités de coopération intergouvernementale	70	70	64
Autres	7	2	
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Société d'Investissement Jeunesse	432	432	416
<b>Fonds de développement technologique</b>	46 288		
<b>Total</b>	<b>52 171</b>	<b>5 654</b>	<b>6 097</b>

**CONSEIL EXÉCUTIF****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

<b>1. Traitements, salaires et allocations:</b>	<b>21 085 363 \$</b>
<b>2. Autres rémunérations:</b>	<b>3 778 404</b>
	<b>24 863 767 \$</b>

**Loi sur l'exécutif: 1 314 493 \$**

Premier ministre et Président du Conseil exécutif: Robert Bourassa.

Vice-première ministre, Ministre de l'Énergie et des Ressources et Présidente du Comité ministériel permanent de l'aménagement, du développement régional et de l'environnement (du 1990-04-01 au 1991-03-31), Ministre responsable du développement régional (du 1990-04-01 au 1990-10-05): Lise Bacon.

Ministre de la Santé et des Services sociaux, Ministre délégué à la Réforme électorale et Ministre responsable de la condition des aînés: Marc-Yvan Côté.

Ministre de l'Éducation (du 1990-10-05 au 1991-03-31), Ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (du 1990-04-01 au 1990-10-05): Michel Pagé.

Ministre des Finances et Président du Comité ministériel permanent du développement économique (du 1990-04-01 au 1991-03-31), Ministre du Revenu (du 1990-09-18 au 1990-10-05): Gérard D. Levesque.

Ministre de la Justice, Ministre délégué aux Affaires intergouvernementales canadiennes et Président du Comité ministériel permanent de la législation: Gil Rémillard.

Ministre des Affaires internationales (du 1990-04-01 au 1991-03-31), Ministre délégué aux Affaires autochtones (du 1990-04-01 au 1990-10-05): John Ciaccia.

Président du Conseil du trésor, Ministre délégué à l'Administration et à la Fonction publique et Président du Comité ministériel permanent du développement du grand Montréal: Daniel Johnson.

Ministre des Transports (du 1990-04-01 au 1991-03-31), Ministre de la Sécurité publique (du 1990-04-01 au 1990-10-05): Sam Elkas.

Ministre de la Main-d'oeuvre, de la Sécurité du revenu et de la Formation professionnelle (du 1990-04-01 au 1991-03-31), Ministre du Travail (du 1990-09-13 au 1990-10-05): André Bourbeau.

Ministre de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie (du 1990-04-01 au 1991-03-31), Ministre du Revenu (du 1990-09-13 au 1990-09-17): Gérald Tremblay.

Ministre du Revenu et Ministre responsable de l'application des lois professionnelles (du 1990-10-05 au 1991-03-31), Ministre délégué aux Mines et au Développement régional (du 1990-04-01 au 1990-10-05): Raymond Savoie.

Ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche: Gaston Blackburn.

Ministre des Affaires municipales, Ministre de la Sécurité publique et Ministre responsable de l'Habitation (du 1990-10-05 au 1991-03-31), Ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française et Président du Comité ministériel permanent des Affaires culturelles et sociales (du 1990-04-01 au 1991-03-31), Ministre de l'Éducation et Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Science (du 1990-04-01 au 1990-10-05): Claude Ryan.

Ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation et Ministre responsable du Développement régional (du 1990-10-05 au 1991-03-31), Ministre des Affaires municipales et Ministre responsable de l'Habitation (du 1990-04-01 au 1990-10-05): Yvon Picotte.

Ministre des Communications (du 1990-10-05 au 1991-03-31): Lawrence Cannon.

Ministre des Approvisionnements et Services: Robert Dutil.

Ministre du Tourisme: André Vallerand.

Ministre des Communautés culturelles et de l'Immigration et Vice-présidente du Conseil du trésor: Monique Gagnon-Tremblay.

Ministre de l'Environnement: Pierre Paradis.

Ministre des Affaires culturelles (du 1990-10-05 au 1991-03-31), Ministre des Communications (du 1990-04-01 au 1990-10-05): Liza Frulla-Hébert.



**CONSEIL EXÉCUTIF**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Science (du 1990-10-05 au 1991-03-31), Ministre des Affaires culturelles (du 1990-04-01 au 1990-10-05): Lucienne Robillard.

Ministre du Travail (du 1990-10-05 au 1991-03-31), Ministre délégué aux Communautés culturelles (du 1990-04-01 au 1991-03-31): Normand Cherry.

Ministre des Forêts (du 1991-01-30 au 1991-03-31), Ministre délégué aux Forêts (du 1990-04-01 au 1991-01-30): Albert Côté.

Ministre délégué aux Affaires autochtones (du 1990-10-05 au 1991-03-31), Ministre délégué à la Santé et aux Services sociaux (du 1990-04-01 au 1990-10-05): Christos Sirros.

Ministre délégué à la Francophonie: Guy Rivard.

Ministre déléguée aux Finances (du 1990-04-01 au 1991-03-31), Ministre responsable de l'application des lois professionnelles (du 1990-04-01 au 1990-10-05): Louise Robic.

Ministre délégué à l'Agriculture, aux Pêcheries, à l'Alimentation et au Développement régional (du 1990-10-05 au 1991-03-31), Ministre délégué aux Transports (du 1990-04-01 au 1990-10-05): Yvon Vallières.

Ministre déléguée à la condition féminine et responsable de la Famille: Violette Trépanier.

Ministre délégué aux Transports (du 1990-10-05 au 1991-03-31), Ministre délégué à l'Agriculture, aux Pêcheries et à l'Alimentation (du 1990-04-01 au 1990-10-05): Robert Middlemiss.

Ministre du Revenu et Ministre du Travail (du 1990-04-01 au 1990-09-12): Yves Séguin.

**Autres: 23 549 274 \$**

Incluant 6 178 701\$ à l'égard de 73 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, cadres supérieurs et assimilés) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1991 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris des contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 79 747.

---

### **3. Services de transport et de communication: 3 922 335 \$**

La Compagnie de l'Éclaireur Ltée, 48 416; Déménagement Transport Couture Ltée, 69 692; FONDS: Les publications du Québec, 199 975, des moyens de communications, 328 170, renouvelable du service aérien gouvernemental, 134 730, des services de télécommunications, 864 884; Inter-Voyage Inc., 82 134; Société Makivik Corporation, 53 550; Fonds locaux, 393 284.

**COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 747 500.**

---

### **4. Services professionnels, administratifs et autres: 1 885 498 \$**

Bazin, Dumas, Dupré, Sormany/Communicateurs - Conseils, 51 149; Caisse Chartier et Associés Inc., 53 201; Fonds des services informatiques, 71 009; Lafleur, Brown, De Grandpré, Kronstrom, 77 386; Sécurité et Protection Sec-Pro Inc., 105 975; Receveur général du Canada (Consommation et Corporations Canada), 45 724; Fonds locaux, 143 412.

**COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 337 642.**

---

**CONSEIL EXÉCUTIF**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**5. Entretien et réparations: 547 378 \$**

Fonds d'entretien et de réparation des machines de bureau, 89 055; Société immobilière du Québec, 371 326.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 86 997.

---

**6. Loyers: 5 109 663 \$**

Kodak Canada Inc., 43 338; Société immobilière du Québec, 4 783 046; Fonds locaux, 126 844.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 156 435.

---

**7. Fournitures et approvisionnements: 961 807 \$**

Fonds des fournitures et de l'ameublement, 84 786; Fonds de reprographie gouvernementale, 147 233; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 63 149; Fonds locaux, 63 765.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 602 874.

---

**8. Matériel et équipement: 679 393 \$**

Computerland, 43 663; Comterm Inc., 47 259; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 121 682; Ordinateurs Irisco les ordiconnaisseurs, 36 533; La Maison Plymouth Chrysler de Charlesbourg Ltée, 38 872; Philips Electronics Ltd., 106 445.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 284 939.

---

**10. Dépenses de transfert: 5 654 447 \$****.Activité de coopération intergouvernementale: 1 092 075 \$**

Centre des arts de la confédération, 120 000; COMMISSIONS SCOLAIRES: Côte-du-Sud, 137 805, Iberville, 53 933, de la Jonquière, 41 541, Rouyn-Noranda, 39 555; Eastern Canadian Premiers Trust Fund, 22 200; Toronto Mendelssohn Choir, 20 000; UNIVERSITÉS: Laval, 30 695, de Montréal, 32 877, Sainte-Anne, 51 500.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 541 969.

**.École nationale d'administration publique: 100 000 \$****.Entreprises et organismes du Gouvernement: 432 000 \$**

Société d'Investissement Jeunesse, 432 000.

**CONSEIL EXÉCUTIF**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**.Organismes autochtones: 805 428 \$**

Alliance Autochtone du Québec Inc., 100 000; Association des femmes autochtones du Québec, 188 750; Association des métis et indiens hors réserve du Québec, 20 000; Conseil Algonquin de Barrière Lake, 30 000; Conseil Algonquin de l'ouest du Québec, 23 000; Conseil Attikamek-Montagnais, 55 000; Conseil de bande d'Akwesasne, 50 000; Regroupement des centres d'amitié autochtone de Québec, 105 000; Secrétariat de l'assemblée des premières nations du Québec et du Labrador, 40 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 193 678.

**.Organismes francophones hors-Québec: 1 567 839 \$**

Assemblée des centres culturels de l'Ontario, 38 000; ASSOCIATIONS: canadienne d'éducation de la langue française, 31 750, canadienne française de l'Alberta, 69 905, canadienne française de l'Ontario, 73 500, des franco-yukonnais, 30 000, des francophones du nord-ouest de l'Ontario, 20 000, de la presse francophone hors Québec, 43 000, Commission culturelle fransaskoise, 21 000; Commission nationale des parents francophones, 50 000; Conseil provincial des sociétés culturelles, 50 000; Éditions de l'Acadie Nouvelle (1984) Ltée, 20 000; FÉDÉRATIONS: des Acadiens de la Nouvelle-Écosse, 23 000, culturelle canadienne-française, 40 000, des franco-colombiens, 40 000, des francophones hors Québec, 81 000, des francophones de Terre-Neuve et du Labrador, 21 300, des jeunes canadiens-français, 80 000; Festival franco-ontarien, 41 000; Pro-Artis, 30 000; Radio-Communautaire du Manitoba Inc., 25 000; Société des acadiens du Nouveau-Brunswick, 40 000; Société nationale des Acadiens, 50 000; Université de Moncton, 24 000; Université Sainte-Anne, 35 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 590 384.

**.Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes: 375 250 \$****.Secrétariat permanent des peuples francophones: 437 850 \$****.Autres: 844 005 \$**

Association canadienne d'éducation de la langue, 25 000; Femmes en tête, 50 000; Frappe, 100 000; Institut d'administration publique du Canada, 72 274; Programme Imagine, 60 000; Salon international de la jeunesse, 20 000; Société nationale des québécois et des québécoises de la Capitale, 40 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 476 731

**11. Autres dépenses: 8 922 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 8 922.

**ÉDUCATION**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	1991	1990
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Biens en capital et autres cédés au Fonds spécial:		
Fonds de la formation à distance		2 112
Cours par correspondance		83
Location de services de personnel		8
Divers	6	
	6	2 203
<b>Recouvrements</b>		
Dépenses d'années antérieures	79	64
Subventions d'années antérieures	40	134
Divers	28	25
	147	223
	153	2 426
<b>Total des revenus autonomes</b>	153	2 426
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Autres programmes		
Bilinguisme en éducation	3 146	3 521
Formation dans les pénitenciers fédéraux	1 018	843
Enseignement aux enfants indiens	48 881	46 728
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	53 045	51 092
<b>Total des revenus</b>	53 198	53 518

## ÉDUCATION

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1991  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## ADMINISTRATION

Sommaire: page 1-18

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Direction	5 707	4	5 352	4 187	197	382	322
2. Planification et développement pédagogique	15 813	1	15 585	10 803	1 852	513	1 650
3. Administration interne	41 776	4	40 446	12 961	1 532	4 684	1 869
4. Administration des réseaux	19 911		19 388	17 153	373	778	353
5. Relations de travail	7 549	2	7 220	3 237	66	80	1 560
6. Formation à distance	4 545		4 545				
7. Aide à divers organismes oeuvrant en éducation	10 054		10 036				
<b>TOTAL</b>	<b>105 355</b>	<b>11</b>	<b>102 572</b>	<b>48 341</b>	<b>4 020</b>	<b>6 437</b>	<b>5 754</b>

## PROGRAMME 2

## CONSEIL SUPÉRIEUR DE L'ÉDUCATION

Sommaire: page 1-18

<b>TOTAL</b>	<b>2 245</b>		<b>2 225</b>	<b>1 326</b>	<b>123</b>	<b>179</b>	<b>489</b>
--------------	--------------	--	--------------	--------------	------------	------------	------------

## PROGRAMME 3

## ENSEIGNEMENT PRIVÉ

Sommaire: page 1-16

1. Établissements subventionnés selon la Loi sur l'enseignement privé Permanents (1)	245 448 14 297		244 522 14 220				
2. Autres établissements privés	5 105		5 009				
<b>TOTAL</b>	<b>264 850</b>		<b>263 751</b>				

(1) Loi sur le régime de retraite des employés du Gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.



## ÉDUCATION

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 4

Sommaire: page 1-16

## ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ET SECONDAIRE PUBLIC

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Fonctionnement Permanents (2)	4 293 975 144 065		4 269 574 144 065				
2. Investissements	13 925		10 190				
3. Service de la dette	407 705		407 705				
4. Adultes	194 447		194 447				
TOTAL	5 054 117		5 025 981				

(2) Loi sur le régime de retraite des employés du Gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.

## PROGRAMME 5

Sommaire: page 1-16

## ÉDUCATION POPULAIRE

TOTAL	13 147	12 917		
-------	--------	--------	--	--

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	5 281 352	11	5 249 161	49 667	4 143	6 616	6 243
Permanents	158 362		158 285				
	5 439 714	11	5 407 446	49 667	4 143	6 616	6 243

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES
53 810	32 953





## ÉDUCATION

## DÉPENSES DE TRANSFERT

## Sommaire des crédits et dépenses

Année financière terminée le 31 mars 1991

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1991	1990
<b>Entreprises</b>			
Autres	200	183	58
<b>Commissions scolaires et institutions d'enseignement</b>			
Aide aux garderies en milieu scolaire	8 168	8 095	4 009
Promotion de la langue française	8 795	8 560	4 300
<b>Fonctionnement</b>			
Éducation populaire	2 463	2 233	2 395
Enseignement primaire et secondaire privé	264 510	263 411	241 941
Enseignement primaire et secondaire public	4 409 323	4 398 055	4 218 237
Enseignement primaire et secondaire public - formation des adultes	193 716	193 716	133 744
Autres	1 565	1 565	2 688
<b>Investissements</b>			
Enseignement primaire et secondaire public	13 925	10 190	9 546
<b>Service de la dette</b>			
Enseignement primaire et secondaire public	407 705	407 705	300 256
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Aide à des associations et organismes oeuvrant dans le domaine de l'éducation	9 270	9 268	10 511
Éducation populaire	10 684	10 684	10 051
<b>Personnes</b>			
Autres	47	17	38
<b>Fonds spécial</b>			
Aide à la formation à distance	4 545	4 545	3 869
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Institut québécois de recherche sur la culture	10	10	1 100
Radio-Québec (Activités à caractère éducatif)	1 100	1 100	
<b>Total</b>	<b>5 336 026</b>	<b>5 319 337</b>	<b>4 942 743</b>

1. Traitements, salaires et allocations:	49 666 568	\$
2. Autres rémunérations:	4 142 655	
	<u>53 809 223</u>	\$

**COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 346 098.**

**ÉDUCATION****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****6. Loyers: 16 275 282 \$**

Computer Associates Canada Ltd., 47 650; Fonds pour les équipements informatiques, 2 605 997; I.B.M. Canada Ltée, 940 392; I.P. Sharp Associés Ltée, 46 208; Reuters Information Services (Canada) Ltée, 65 900; SAS Institute (Canada) Inc., 41 583; Savin Canada Inc., 74 817; Société immobilière du Québec, 12 168 348; Xerox Canada Ltée, 114 263.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 170 124.

**7. Fournitures et approvisionnements: 1 758 990 \$**

Anixter Canada Inc., 52 102; Enveloppe Innova, 59 409; Enveloppe Suprême Inc., 60 721; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 346 598; Fonds des publications du Québec, 149 198; Formules d'Affaires Drummond (1984) Ltée, 49 282; Imprimerie d'Arthabaska Inc., 272 821; Systèmes Storagetek Canada Inc., 49 531; Tenex Data Corporation, 198 923.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 520 405.

**8. Matériel et équipement: 2 200 438 \$**

Apple Canada Inc., 39 661; Camions International Élite Ltée, 71 150; Computerland, 81 037; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 138 128; Hewlett Packard Canada Ltée, 145 753; I.B.M. Canada Ltée, 121 299; Info-Globe Inc., 60 782; Micro Logic (Ste-Foy) Ltée, 109 737; Micro-Solutions, 35 220; National Computer Systems Inc., 48 784; D.O.S. le centre Epson, 81 060; Ogivar Technologies Inc., 130 395; Olivetti, Systèmes et Réseaux du Canada Ltée, 716 870.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 420 562.

**10. Dépenses de transfert: 5 319 336 922 \$****.Aide à des associations et organismes oeuvrant dans le domaine de l'éducation: 9 268 706 \$**

ASSOCIATIONS: cadres scolaires du Québec, 86 364, canadienne d'éducation, 124 104, canadienne d'éducation de langue française, 162 750, directeurs d'écoles de la région 03-(ADER), 22 298, écoles juives, 20 000, québécoise des professeurs et professeurs de français, 30 000, québécoise pour les troubles d'apprentissage, 25 000; Centre Mariebourg, 25 000; COMITÉ PATRONAL DE NÉGOCIATION: commissions pour catholiques, 1 124 293; commissions pour protestants, 264 791, commissions scolaires Kativik, 113 464; Conseil des ministres de l'Éducation du Canada, 397 224; Conseil pédagogique interdisciplinaire du Québec, 100 000; Conseil québécois pour l'enfance et la jeunesse, 42 000; École nationale d'administration publique (ENAP), 226 978; FÉDÉRATIONS: Comités de Parents de la Province de Québec Inc., 818 698, commissions scolaires catholiques du Québec, 107 574, internationale des professeurs de français, 20 000; Quebec Federation of Home and School Association, 20 000; Services Documentaires Multimédia (S.D.M.) Inc., 2 037 500; Société de gestion du réseau informatique des commissions scolaires, 2 276 400; Union des écrivains québécois, 729 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 495 268.

**ÉDUCATION****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

**.Aide à la formation à distance: 4 545 300 \$**

Fonds de la formation à distance, 4 545 300.

**.Éducation populaire: 12 916 586 \$**

A.B.C. des manoirs, 22 851; Alpha-Nicolet (service d'éducation populaire en alphabétisation), 34 271; Arbralette, 74 093; ASSOCIATIONS: Alpha-Laurentides, 26 659, féminine d'éducation et d'action sociale, 59 802, Paralysie Cérébrale du Québec Inc., 20 650, Parents d'Enfants Handicapés du Témiscamingue Inc., 28 186, personnes handicapées intellectuelles des Laurentides (APHIL), 25 568, Québécoise de Défense des Droits des Retraités et des Pré-Retraités (A.Q.D.R.) Inc., 26 472, radiodiffuseurs communautaires du Québec, 27 585, Résidents de la Maison Lucie-Bruneau Inc., 26 570; Association coopérative féminine du Québec, 20 881; Associés Bénévoles Qualifiés au Service des Jeunes (A.B.S.J.) Inc., 22 690; Atelier de lecture et d'écriture de Chicoutimi, 24 210; Ateliers des lettres en alphabétisation Centre-Sud, 30 000; Atout-Lire, 60 330; Au Bas de l'Échelle Inc., 27 592; Boîtes à lettres de Longueuil, 43 519; Carrefour d'éducation populaire de Pointe-St-Charles, 58 020; Carrefour familiale Hochelaga, 21 018; Centrale de l'enseignement du Québec, 98 933; Centrale des syndicats démocratiques (C.S.D.), 54 270; CENTRES: action bénévole d'Autray Inc., 27 266, Action Bénévole de Québec Inc., 20 092, Animation St-Pierre de Montréal Inc., 52 261, Bénévolat d'Iberville Inc., 20 906, éducatif des haïtiens de Montréal (C.H.E.M.), 31 127, éducation de base de l'Outaouais (CEBO), 36 168, Éducation et d'Action des Femmes de Montréal Inc., 28 041, femmes "L'Étincelle", 22 361, formation populaire (C.F.P.), 29 677, information et de référence pour femmes de Montréal, 20 792, international de solidarité ouvrière (CISO), 30 068, lettres et mots (CLEM), collectif d'alphabétisation de Mercier, 46 633, organisation mauricien de services et d'éducation populaire (COMSEP), 46 830, pastorale en milieu ouvrier (C.P.M.O.), 32 060, portugais de référence et de promotion sociale, 49 123, Santé des Femmes du Quartier Plateau Mont-Royal de Montréal Inc., 20 966, services communautaires et culturels de Repentigny, 22 520; CENTRES D'ALPHABÉTISATION: Comté Roberval Inc., 45 883, Jonquière, 36 216, N-A rive de Montréal, 47 762, Villeray, La Jarnigoine Inc., 30 000; "La Clé", centre de lecture et d'écriture, 104 541; Collectif d'alphabétisation des travailleurs (La Maison Alpha), 81 167; COMITÉS: A.L.A. (Animation locale en alphabétisation), 24 210, alphabétisation du Bas-St-Laurent, 51 513, alpha Papineau, 29 395, appui aux travailleurs et travailleuses accidentés de la région de l'Amiante, 21 597, éducation aux adultes de la Petite-Bourgogne et de St-Henri, 34 409, logement Centre-Sud de Montréal, 22 160, Travailleurs Accidentés de l'Estrie Inc., 29 180; Commission des écoles catholiques de Montréal, 463 329; COMMISSIONS SCOLAIRES: catholique de Sherbrooke, 151 811, Chicoutimi, 169 713, Du Goéland, 250 302, Lac Témiscamingue, 130 373, La Meigette, 220 645, Laurentides, 108 400, régionale de la Chaudière, 40 000, régionale Lac St-Jean, 25 200, régionale Mauricie, 207 578, régionale de Tardivel, 313 373, Rivière-du-Loup, 29 150, Vallée-de-la-Lièvre, 144 236, Vallée-de-la-Matapédia, 33 600; Comquat Inc., 21 810; Confédération des Organismes Familiaux du Québec Inc., 34 601; Confédération des syndicats nationaux, 216 010; Conseil conjoint no 91 des routiers du Québec, 28 625; Coopérative services-multiples de Lanaudière, 40 864; Corporation de Développement Communautaire des Bois-Francs Inc., 22 520; EDA (Éducation des adultes en français de base), 24 210; FÉDÉRATIONS: âge d'or du Québec, 24 010, aînés dynamiques de Québec, 24 472, associations coopératives d'économie familiale du Québec, 160 437, Associations de Familles Monoparentales du Québec Inc., 171 000, coopératives d'habitation de l'Île de Montréal, 45 281, familles d'accueil du Québec, 21 122, femmes du Québec, 23 711, infirmières et infirmiers du Québec, 37 508, nationale des services de préparation au mariage, 64 743, Québec pour le planning des naissances, 52 433, Québécoise Anti-Pauvreté Inc., 108 169, travailleurs du Québec, 431 108; Fondation pour l'aide aux travailleuses et travailleurs accidentés (F.A.T.A.), 28 356; Front d'Action Populaire en Réaménagement Urbain (F.R.A.P.R.U.) Inc., 36 924; GROUPES: alphabétisation populaire de Sept-Îles (LIRA) Inc., 22 926, Centre-Lac d'Alma, 33 815; Institut canadien d'éducation des adultes, 192 236; Lettres en mains, 46 341; Ligue des droits et libertés, 23 034; Maison alpha A.B.C. Côte-Nord, 24 415; Maison d'Haïti, 34 481; Un Mondalire, 39 737; MOUVEMENTS: Couple & Famille (M.C.F.) Inc., 31 747, Éducation Populaire et d'Action Communautaire du Québec Inc., 97 517, Femmes Chrétiennes Inc., 38 009, québécois des camps familiaux, 29 192, travailleurs chrétiens, 21 972; Musée et Centre Régional d'Interprétation de la Haute-Beauce Inc., 20 000; Nouveau départ, 45 267; Nouvel essor, 47 272; Organismes d'alphabétisation lettres vivantes, 20 601; Organisme régional de développement éduco-témis (O.R.D.E.T.), 64 670; Organismes volontaires d'éducation populaire (non fédérés) du Saguenay-Lac-St-Jean-Chibougamau-Chapais, 22 072; P.O.P.C.O. Inc., 59 080; Porte ouverte (intervenant en formation de base), 21 776; REGROUPEMENTS: assistés sociaux Joliette-Témiscamingue (RASJM), 26 891, aveugles et amblyopes, 22 263, centres d'alphabétisation mot-à-mot, 53 698, comités de logement et associations de locataires, 44 293,

**ÉDUCATION****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

éducation populaire en action, 326 188, groupes populaires en alphabétisation du Québec, 98 789, Organismes Volontaires d'Éducation Populaire (ROVEP) Inc., 54 750, Provincial des Maisons d'Hébergement de Transition des Femmes Victimes de Violence Inc., 45 461, québécois des coopérateurs et coopératrices du travail, 34 753; Rendez-Vous Croissance du Couple Inc., 42 546; Revue Vie Ouvrière Inc., 23 309; Sérénité Inc., 78 533; Service d'Orientation des Foyers (S.O.F. Nationale) Inc., 35 111; Syndicats des Fonctionnaires Provinciaux du Québec Inc., 42 560; TABLES RÉGIONALES DES ORGANISMES D'ÉDUCATION POPULAIRE: Lanaudière, 21 399, Montérégie (TROVEP), 23 000, Montréal, 27 600; Table ronde des organismes volontaires d'éducation populaire de l'Outaouais, 170 274; Tour de lire, 74 715; Tukisivallirutitsanutarnaitiit, 26 222; Union des producteurs agricoles (U.P.A.), 37 274; Young Women's Christian Association, 32 212.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 4 803 867.

.Enseignement primaire et secondaire privé (y compris un montant de 340 000 \$ pour la promotion de la langue française): 263 750 511 \$

**MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN:** ACADÉMIES: Centennale (Campus 1), 836 886, Hébraïque Inc., 847 989, Laurentienne (1986) Inc., 562 444, Michèle Provost Inc., 2 242 457, Sépharade de Montréal, 528 719, Solomon Schechter, 1 225 830; Beth Jacob School, 822 263; CENTRES: Académique Fournier Inc., 153 110, enseignement vivant, 21 184, François-Michelle, 120 602, Intégration Scolaire Inc., 52 594; Clinique pédagogique de Montréal, 862 042; COLLÈGES: Beauvoir, 1 773 192, Charles-Lemoyne de Longueuil Inc., 6 080 035, Eudistes de Rosemont, 1 454 809, Français (1965) Inc., 7 873 727, Jean-de-Brébeuf Inc., 2 297 587, Jean-Eudes, 2 403 447, Laval de St-Vincent-de-Paul, 3 233 796, Marie-de-France, 2 233 052, Montréal, 2 059 489, Mont-Royal, 1 320 440, Mont St-Louis, 4 116 234, Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, 3 433 830, Ouest de l'Île (1981) Inc., 906 936, Rabbinique du Canada, 901 765, Rachel, 544 386, Régina Assumpta, 4 795 934, Ste-Anne de Lachine, 3 063 725, St-Jean Vianney, 2 501 951, Ste-Marcelline, 1 582 472, Secrétariat Moderne (1980) Inc., 486 548, Stanislas, 2 775 703, Ville-Marie, 1 809 595; ÉCOLES: Akiva, 339 205, Armen Québec de l'union générale de bienfaisance, 987 555, chrétienne Emmanuel, 277 906, communautaire Hassidique, 1 034 520, E.C.S. Inc., 622 743, église arménienne & Sourp Hagop, 1 595 642, formation hébraïque de la congrégation Beth Tikvah, 985 356, Juives Populaires et les Écoles Peretz Inc., 3 321 468, Maimonide, 1 762 913, Marie-Clarac, 1 614 302, musulmanes de Montréal, 312 012, Notre-Dame de Nareg, 286 109, Orale de Montréal pour les Sourds Inc., 130 465, Pasteur S.S.B.L., 468 744, Peter Hall Inc., 4 026 050, Progressive Inc., 1 035 163, Sacré-Coeur de Montréal, 1 212 089, St-Georges de Montréal Inc., 836 084, Secondaire Letendre Inc., 1 867 100, secondaire Marie-Rose, 453 462, Le Sommet, 684 891, Vanguard Québec Ltée, 889 728, Weston Inc., 180 059; Institut Reine-Marie, 1 394 233; Institution Charlemagne Inc., 980 854; Loyola High School, 1 961 974; PENSIONNATS: Mont-Jésus-Marie, 535 293, Notre-Dame-des-Anges, 859 699, St-Nom-de-Marie d'Outremont, 2 220 028; Queen of Angels Academy, 1 396 426; Selwyn House Association, 855 766; The Study Corporation, 308 045; Trafalgar School for Girls, 843 011; United Talmud Torahs of Montréal, 3 047 158; Villa Maria, 2 731 920; Villa Ste-Marcelline, 681 584; Yeshivah Merkaz Torah, 572 172;

**QUÉBEC MÉTROPOLITAIN:** Académie St-Louis Québec, 800 423; Centre Psycho Pédagogique Inc., 136 017; COLLÈGES: Champigny, 1 524 456, François-de-Laval, 969 095, Jésus-Marie de Sillery, 2 629 142, Marguerite d'Youville, 1 509 091, Marie-Moisan, 762 295, Notre-Dame-de-Bellevue, 2 169 474, St-Charles Garnier, 2 576 692; École secondaire François-Bourrin, 1 903 403; École secondaire Mont-St-Sacrement, 1 840 661; École des Ursulines de Québec, 2 591 157; Externat classique St-Jean-Eudes, 1 831 474; Pensionnat St-Coeur-de-Marie de Beauport, 820 957; Pensionnat St-Louis-de-Gonzagues, 953 525; Petit Séminaire de Québec, 1 753 056; Séminaire des pères maristes, 866 123; Séminaire St-Augustin, 227 742; Séminaire St-François, 2 760 410;

**DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES:** ARGENTEUIL: Séminaire du Sacré-Coeur, 1 070 479; ARTHABASKA: Collège d'Arthabaska, 530 644, Collège Clarentain de Victoriaville, 697 218; BEAUCE-NORD: École Jésus-Marie de Beauceville, 666 564; BEAUCE-SUD: Petit séminaire de St-Georges-de-Beauce, 350 879; BELLECHASSE: Collège Dina Bélanger, 333 762, Collège de St-Damien, 253 046, Couvent Jésus-Marie de St-Gervais, 266 282; BERTRAND: École secondaire St-Paul-de-Varenes, 3 061 532; BROME-MISSISQUOI: Pensionnat St-Jean-Baptiste, 184 021; CHAMBLY: Pensionnat des Sacrés-Coeurs, 1 040 877, Séminaire de la Très-Sainte-Trinité, 1 454 779; CHAMPLAIN: Juvénat Notre-Dame-du-Rosaire, 78 685, Val-Marie, 1 202 412; CHATEAUGUAY: Collège Héritage de Châteauguay, 458 035; CHARLEVOIX: Séminaire St-Alphonse, 896 840; CHICOUTIMI: École apostolique de Chicoutimi, 432 317, Lycée du Saguenay Inc., 1 318 248, Séminaire de Chicoutimi, 1 967 529; CHUTES-DE-LA-CHAUDIÈRE: Juvénat Notre-Dame-du-St-Laurent, 790 344; DEUX-MONTAGNES: Pensionnat Mont-La-Mennais, 458 707; DRUMMOND: Collège St-Bernard, 2 381 047, Pensionnat de Drummondville, 667 052;

**ÉDUCATION****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

DUPLESSIS: Institut d'Enseignement de Sept-Îles Inc., 445 678; GATINEAU: Collège apostolique St-Alexandre de la Gatineau, 2 337 162; GROULX: Académie Ste-Thérèse Inc., 1 303 031, Externat Sacré-Coeur de Rosemère, 2 121 759; HULL: École secondaire St-Joseph, 2 366 919; IBERVILLE: Collège de St-Césaire Inc., 1 201 586, École secondaire Marcellin-Champagnat, 1 992 219, Présentation de Marie (Marieville), 258 601; JOHNSON: École secondaire de Bromptonville, 877 780; JOLIETTE: Académie Antoine Manseau, 2 480 069, Institut Esther Blondin, 1 967 941, Mélézes, 681 055; KAMOURASKA-TÉMISCOUATA: Collège de Ste-Anne-de-la-Pocatière, 1 724 835; LAC ST-JEAN: Séminaire Marie-Reine-du-Clergé, 1 178 831; LAPORTE: Collège Durocher, 3 002 422, École d'Administration et de Secrétariat de la Rive Sud Inc., 132 943, École secondaire Notre-Dame-de-Lourdes, 2 386 867, École secondaire de St-Lambert, 2 253 901; LAPRAIRIE: École secondaire Jean-de-la-Mennais, 3 197 655; L'ASSOMPTION: Collège de l'Assomption, 3 020 451; LÉVIS: Collège de Lévis, 2 542 747, Couvent Notre-Dame-de-toute-Grâces, 1 828 761; MASKINONGÉ: École secondaire St-Joseph, 492 310; NICOLET-YAMASKA: Collège Notre-Dame-de-l'Assomption, 2 193 486, École secondaire Mont-Bénilde, 318 057, Juvénat St-Louis-Marie, 276 432; ORFORD: Collège Notre-Dame-des-Servites, 590 238, Collège Rivier, 533 276, Pensionnat Notre-Dame-de-la-Présentation, 331 062, Pensionnat des Ursulines de Stanstead, 624 940; PRÉVOST: Académie Lafontaine Inc., 1 349 369; RIMOUSKI: Corporation de l'École Secondaire Privée de Rimouski Inc., 569 915; RIVIÈRE-DU-LOUP: École secondaire Notre-Dame, 1 551 473; ROBERVAL: Juvénat St-Jean F.I.C., 632 346; ROUSSEAU: Collège Champagnieur, 661 557, École Marie-Anne, 191 351; SAGUENAY: École secondaire Jean-Paul II, 889 647; ST-FRANÇOIS: Collège François-Delaplace, 638 104, École de secrétariat Notre-Dame-des-Neiges, 316 689; ST-HYACINTHE: Collège St-Maurice, 2 159 133, École Commerciale Lussier Inc., 125 418, École secondaire St-Joseph, 2 434 392, Séminaire de St-Hyacinthe d'Yamaska, 1 677 723; ST-MAURICE: Institut secondaire Montfort, 1 484 513, Séminaire Ste-Marie, 2 249 242; SHEFFORD: Collège Mont-Sacré-Coeur de Granby, 1 160 385, Présentation de Marie (Granby), 1 266 469, École Secondaire du Verbe Divin Inc., 1 508 616; SHERBROOKE: Collège Mont-Notre-Dame de Sherbrooke Inc., 1 632 189, Collège du Mont-Ste-Anne, 871 333, Collège du Sacré-Coeur, 1 298 700, Pensionnat de Compton Inc., 330 013, Séminaire Salésien, 1 869 193, Séminaire de Sherbrooke, 2 166 949; TERREBONNE: École secondaire St-Sacrement, 3 995 032; TROIS-RIVIÈRES: Collège Marie-de-l'Incarnation, 3 263 812, Collège Moderne de Secrétariat de Trois-Rivières (1977) Inc., 53 623, Institut secondaire Keranna, 1 790 805, Séminaire St-Joseph, 3 253 129; VAUDREUIL-SOULANGES: Collège Bourget, 3 861 543; VERCHÈRES: Collège St-Hilaire Inc., 1 190 900;

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS: 14 219 752.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 188.

**.Enseignement primaire et secondaire public: 5 025 981 457 \$**

Fonctionnement, (voir tableau page 2-133), (y compris des montants de 8 095 000 \$ pour l'aide aux garderies en milieu scolaire et de 7 490 000 \$ pour la promotion de la langue française), 4 413 639 881; Investissements, (voir tableau page 2-133), 10 190 000; Service de la dette, (voir tableau page 2-133), 407 704 928; Formation des adultes, (voir tableau page 2-133), (y compris un montant de 730 000 \$ pour la promotion de la langue française), 194 446 648.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 1 110 000 \$**

Société de radio-télévision du Québec, 1 100 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 10 000.

**.Autres: 1 764 362 \$**

Commissions des écoles catholiques de Montréal, 46 898; Commission des écoles protestantes du grand Montréal (C.E.P.G.M.), 23 579; COMMISSIONS SCOLAIRES: Baldwin-Cartier, 26 014, Charlesbourg, 23 675, Chauveau, 37 050, Jérôme-Le-Royer, 98 809, Kativik, 52 703, De La Jonquière, 37 604, Lakeshore, 40 389, Montcalm, 512 000, Outaouais-Hull, 33 930, Taillon, 21 422, Tracy, 24 294; COMMISSIONS SCOLAIRES RÉGIONALES: Chambly, 54 355, Vaudreuil-Soulanges, 43 321; Éditions FM Inc., 31 000; Éditions Griffon Argile Inc., 33 440; Institut de Nazareth et Louis Braille, 36 000; Louise Courteau Editrice Inc., 20 935; Université McGill, 117 500.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 449 444.

**ÉDUCATION**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**11. Autres dépenses: 90 978 \$**

**COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 90 978.**

---

## ÉDUCATION

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

COMMISSIONS SCOLAIRES	Enseignement primaire et secondaire public			
	Fonctionnement	Investissement	Service de la dette	Formation des adultes
	\$	\$	\$	\$
RÉGIONALES ET LOCALES:				
Blainville-Deux-Montagnes	7 326 137		1 953 992	
Charbly	91 266 459		8 649 480	5 100 880
Jacques-Cartier	26 914 096		1 749 308	
Mont-Fort	15 952 293		1 521 378	
St-Exupéry	16 243 434		1 355 028	
Taillon	22 922 351		2 011 460	
Varenes	16 506 505		4 282 295	
Châteauguay-Valley Prot	8 476 092		1 002 036	1 441 671
Lac-St-Louis-de-Châteauguay	2 630 758		174 903	
Ormstown	4 103 413		210 956	
Chaudière	31 490 765		3 242 922	2 186 425
Beauceville	3 704 667		251 628	
des Cèdres	5 704 137		471 469	
des Érables	12 474 571		1 402 728	
Langevin	7 144 536		495 573	
St-Joseph	6 194 152		507 809	
Chauveau	42 545 015		2 348 967	1 975 879
Ancienne-Lorette	11 572 918		1 669 217	
La Jeune-Lorette	21 310 631		2 118 475	
Montcalm	9 569 133		375 900	
District of Bedford	11 792 398		1 061 575	254 360
Eastern Québec	9 783 175		755 371	614 148
Greater Québec	4 435 768		312 566	
Greater Seven Islands	2 791 599		131 488	
Saguenay	1 963 726		87 485	
St-Maurice Prot	2 498 881		228 595	
Gaspésia	4 629 954		320 336	81 248
Bonaventure	2 165 500		97 807	
Gaspé	1 540 611		39 769	
Lac St-Jean	19 750 385		2 125 527	1 704 005
Alma	10 072 427		522 167	
Belle-Rivière	5 613 167		375 774	
Delisle	5 241 602		653 988	
Louis-Fréchette	32 535 780		3 416 291	2 745 218
Abénakis	5 141 813		506 849	
Bellechasse	4 657 334		439 525	
Élan	3 576 166		362 127	
Nouvelle-Beauce	7 795 998		638 389	
Pointe-Lévy	14 822 084		1 020 611	
Mauricie	24 159 916		3 513 654	1 102 745
Grand'Mère	6 875 114		611 475	
Normandie	4 518 587		459 977	
Shawinigan	5 219 751		311 014	
Val-Mauricie	9 904 250		630 979	
Péninsule	15 011 391		2 242 843	824 444
Des Anses	3 847 792		231 178	
Forillon	3 378 259		201 691	
Grande-Hermine	5 397 452		516 654	
Rocher-Perché	3 015 254		483 745	



## ÉDUCATION

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

COMMISSIONS SCOLAIRES (suite)	Enseignement primaire et secondaire public			
	Fonctionnement	Investissement	Service de la dette	Formation des adultes
	\$	\$	\$	\$
Provencher	12 372 879		1 271 589	954 080
Lac St-Pierre	5 663 912		249 713	
Les Becquets	3 066 563		163 716	
Port-Royal	8 474 784		603 413	
South Shore Prot	22 091 740		1 331 964	265 009
Richelieu Valley	4 436 207		204 973	
St.Lawrence Prot	11 269 697		613 958	
South Central Prot	6 961 639		233 510	
Tardivel	13 332 536		1 268 766	822 678
Grand-Bois	3 577 178		356 546	
Monseigneur Vachon	5 801 295		629 634	
Portneuf	5 399 132		193 800	
Vaudreuil-Soulanges	18 932 951		3 239 326	1 766 965
Île Perrot	6 959 225		796 553	
Soulanges	4 941 207		328 872	
Vaudreuil	10 352 731		426 730	
Western Québec Prot	10 695 678		949 313	933 677
Greater Hull	8 169 719		864 054	
Northwestern Québec Prot	2 602 926		66 447	
Pontiac Prot	1 748 338		188 068	
Yamaska	33 197 326		3 832 348	1 709 129
Argile Bleue	17 940 011		2 208 787	
St-Hyacinthe	14 887 770		1 343 004	
Val-Monts	10 948 835		701 701	
INTÉGRÉES:				
Abitibi	22 305 507		1 854 110	597 202
Asbesterie	11 531 788		1 132 377	
Aylmer	22 264 738		4 735 851	
Baie-Comeau	1 025 401		16 447	
Baie-des-Chaleurs	12 489 262		575 256	
Baie-des-Ha!Ha!	16 653 930		1 207 056	
Barraute-Senneterre	6 881 116		1 029 015	
Beauport	34 219 700		4 450 518	2 786 243
Bersimis	7 186 948		494 144	
Berthier-Nord-Joli	25 486 023		2 960 030	
Black Lake-Disraëli	12 989 706		944 704	
Brossard	25 552 362		3 479 209	
Des Cantons	48 024 836		4 466 139	1 309 564
Chapais-Chibougamau	11 138 233		907 117	398 535
Charlesbourg	30 853 790		1 602 208	4 125 495
Châteauguay	26 859 564		2 237 441	1 921 961
Chavigny	17 459 629		1 805 411	
Des Chênes	61 118 140		4 464 472	1 883 305
Chicoutimi	34 000 581		3 434 932	3 489 160
Chomedey-de-Laval	76 924 551		4 190 193	6 769 457
Chûtes-de-la-Chaudière	39 943 264	21 000	5 066 308	1 801 852
Chûtes-Montmorency	14 052 560		1 094 437	
Coaticook	11 844 781		288 122	
Commission des écoles catholiques de Montréal	404 041 242		2 481 190	31 955 766
Commission des écoles catholiques de Québec	57 377 617		8 699 629	6 923 336
Côte-de-Beaupré	10 849 156		749 857	
Côte-du-Sud	24 746 096		3 431 525	609 689
Crie	51 332 731	4 044 181		40 576
Davignon	14 939 013		1 191 589	514 432
Des Découvreurs	50 027 996		6 994 820	2 478 332

## ÉDUCATION

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

COMMISSIONS SCOLAIRES (suite)	Enseignement primaire et secondaire public			
	Fonctionnement	Investissement	Service de la dette	Formation des adultes
	\$	\$	\$	\$
De La Jonquière	56 204 003		4 934 943	2 393 496
Des Basques	9 021 610		229 295	
Des Cascades-l'Achigan	23 403 257		1 955 302	
Des Frontières	5 003 552		62 789	
Des Îlets	28 609 597		4 139 107	
Des Milles-Îles	72 482 985		5 011 259	813 318
Des Montagnes	7 752 411		221 203	
Des Rivières	10 621 722		574 255	
Deux-Montagnes	21 845 634		4 021 406	
Dolbeau	10 288 320		2 416 923	1 057 360
Des Draveurs	61 640 721		4 877 774	4 899 293
Eastern Township	15 461 038		1 681 817	446 622
Fermont	4 467 658		642 387	
Du Goéland	51 580 644		4 856 952	1 496 863
Du Gouffre	8 658 848		1 074 098	
Grandpré	9 618 870		373 193	
Greenfield-Park	5 943 218		454 114	
Harricana	20 115 017		5 402 042	1 109 138
Haut-St-Maurice	9 976 773		460 757	
Haute-Gatineau	11 509 208		933 984	1 462 729
Huntingdon	9 355 971		852 212	
Iberville	16 887 822		938 682	
Des Îles	11 323 288		1 083 306	471 659
Industrie	32 060 801	33 000	3 332 389	3 188 950
Jean-Chapais	8 359 711		407 550	
Jean-Rivard	12 202 635		639 970	
Kativik	30 486 547	1 965 774		841 000
Lac-Mégantic	12 914 455		830 807	
Lac-Témiscamingue	15 816 369		2 814 033	709 512 (6 801)
Lakeshore				
La Mitis	12 414 254		2 739 428	
La Neigette	39 760 492		3 148 505	1 802 915
La Pocatière	8 358 493		432 078	
La Sapinière	9 336 123		369 537	
La Tournelle	11 165 668		828 401	
Laure-Conan	12 756 359		1 202 084	787 522
Laurentian	8 113 343		992 194	167 352
Laurentides	32 336 829		1 879 499	1 691 133
Laurentienne	1 182 486		44 125	
Laurenval	31 377 179		4 215 183	542 832
La Vallière	12 001 262		402 683	
Le Gardeur	55 360 064		7 090 409	1 545 252
Les Écotes	30 780 719		2 182 960	3 082 145
L'Islet-Sud	6 442 671		137 095	
Du Littoral	11 429 397	3 490 045		184 082
Du Long-Sault	12 978 925		1 231 640	714 119
Lotbinière	20 976 798		1 604 504	
Magog	14 951 531		934 023	
Malartic	6 030 895		479 557	
Manicouagan	24 472 384	263 000	4 817 781	2 546 991
Des Manoirs	56 674 084		6 961 021	1 456 861
Marieville	9 669 561		729 610	
Matane	18 035 403		2 695 845	2 382 726
Miguasha	14 260 861		2 120 900	1 734 163
Des Moissons	13 785 872		1 585 099	
Morilac	13 211 205		1 899 849	
Moyenne-Côte-Nord	9 298 683		700 642	
Normandin	8 946 010		497 963	
Nouveau-Québec	6 614 147		809 627	133 684
Outaouais-Hull	32 188 269		2 773 873	5 937 055
Pierre-Neveu	24 165 544		1 723 335	1 669 417
Pontiac	8 257 189		525 844	

## ÉDUCATION

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

COMMISSIONS SCOLAIRES (suite)	Enseignement primaire et secondaire public			
	Fonctionnement	Investissement	Service de la dette	Formation des adultes
	\$	\$	\$	\$
Portage-du-Fort	60 191		3 091	
Port-Cartier	7 194 745		1 610 501	
Prince-Daveluy	7 837 988		763 597	
Provençal	7 836 175		856 502	
Quévillon	3 882 297		540 724	
Rivière-du-Loup	25 056 457		6 590 610	3 040 495
Roberval	13 435 401		1 112 580	
Rouyn-Noranda	29 967 797		2 339 344	2 053 043
Saint-Eustache	30 522 367		2 553 267	2 421 753
St-Jean-sur-Richelieu	41 916 210		5 342 984	1 681 527
St-Jérôme	48 677 358		3 878 530	1 536 669
Sainte-Thérèse	35 424 533		2 562 553	
Samuel-De-Champlain	29 380 099		1 718 572	
Seigneurie	8 249 366		827 540	
Sept-Îles	19 596 810		4 860 582	2 843 810
Sherbrooke Cath	82 089 640		11 289 757	3 901 499
Sorel	22 319 729		2 385 192	
Tadoussac	5 401 917		196 494	
Témiscouata	8 841 857		520 128	
Thedford-Mines	24 010 935		1 756 675	1 787 113
Tracy	16 878 528		425 330	1 581 431
Trois-Rivières	27 967 418		3 388 049	2 916 462
Val-d'Or	18 862 579		1 845 067	1 736 481
Valin	24 162 726		2 207 097	
Vallée-de-la-Lièvre	16 069 029		1 294 637	1 933 239
Vallée-de-la-Matapédia	18 962 958		1 452 527	1 775 701
Vallée-de-Mistassini	7 659 929		555 441	
Valleyfield	22 665 625		1 622 886	1 323 187
Victoriaville	31 297 119	373 000	3 347 303	2 331 402
Warwick	7 591 445		867 196	
CONSEIL SCOLAIRE				
Ile de Montréal	430 242 676		69 866 463	24 233 982
RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS	142 721 418			
Standard Life (Assurance collective)	1 778 437			
	<u>4 413 639 881</u>	<u>10 190 000</u>	<u>407 704 928</u>	<u>194 446 648</u>

**ÉNERGIE ET RESSOURCES**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	1991	1990
<b>Droits et permis</b>		
Ressources forestières		
Bois récolté	48 003 (1)	76 298
Ressources minières		
Droits sur profits d'exploitation minière	(34 539)	(32 737)
Lots de villages miniers	43	125
Mise en valeur	1 762	2 461
Exploitation par baux miniers	529	69
Exploitation par concessions minières	237	42
Renseignements généraux	19	50
Exploration	300	55
Divers	30	47
	(31 619)	(29 888)
Ressources hydrauliques		
Forces hydrauliques	2 804	2 996
Énergie électrique produite	34 102	29 183
Emmagasinement de l'eau	804	725
	37 710	32 904
Autres		
Droits d'exploitation - sable et gravier et autres	1 119	1 408
Recherche du pétrole et du gaz naturel	175	161
Ventes de gaz naturel	66	47
Production, vente ou distribution de l'énergie, vapeur et gaz	2 817	2 755
Détaillants	607	662
Transport de produits pétroliers	50	50
Grossistes et détaillants	270	277
Ventes de lubrifiant	412	449
Permis - Sable et gravier et autres	103	67
Divers	61	57
	5 680	5 933
	59 774	85 247

(1) La diminution est principalement due à une modification à la facturation sur la base du volume de bois récolté. En 1990, la facturation était effectuée sur la base du volume de bois attribué. De plus, le rattrapage dans la facturation fut réalisé au cours du dernier trimestre et cette dernière fut comptabilisée au ministère des Forêts par suite de sa création le 1er février 1991.

## ÉNERGIE ET RESSOURCES

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie

Année financière terminée le 31 mars 1991

(en milliers de dollars)

	1991	1990
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Formules et documents	270	216
Matériel et fourniture	71	88
Bois	143	283
Disposition de surplus	84	116
Ventes de terres de l'État	9 729	4 971
Location de parcs à déchets	202	119
Location d'autres terrains et bâtisses	5 135	4 882
Frais d'acquisition et de location de terrains	1 714	890
Location de chambres et pension	93	40
Enregistrement	605	413
Prévention et lutte contre les insectes nuisibles et les maladies d'arbres	1 978	1 984
Arpentages de terrains	185	211
Analyse et traitement de minerais	1 857	2 343
Divers	102	403
	<hr/> 22 168	<hr/> 16 959
	-----	-----
<b>Intérêts</b>		
Comptes à recevoir - bois récolté et autres	596	472
Droits sur les profits d'exploration minière	161	35
Prêts à des compagnies minières	154	165
Divers	3	4
	<hr/> 914	<hr/> 676
	-----	-----
<b>Amendes et confiscations</b>		
Dépôts	72	41
Infractions à diverses lois	66	171
Divers	9	37
	<hr/> 147	<hr/> 249
	-----	-----

**ÉNERGIE ET RESSOURCES**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	1991	1990
<b>Recouvrements</b>		
Dépenses d'années antérieures	765	819
Subventions d'années antérieures	625	55
Salaires - accidents de travail	33	144
Divers	4	9
	<hr/>	<hr/>
	1 427	1 027
	-----	-----
	<hr/>	<hr/>
	24 656	18 911
<b>Total des revenus autonomes</b>	<hr/>	<hr/>
	84 430	104 158
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
<b>Autres programmes</b>		
Développement minéral	1 287	5 595
Économie d'énergie	(91)	
Développement forestier	3 519 (2)	20 599
Développement de l'Est du Québec	1 208	1 150
Développement forestier de la Haute Côte-Nord	1 550	991
	<hr/>	<hr/>
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	<hr/>	<hr/>
	7 473	28 335
<b>Total des revenus</b>	<hr/>	<hr/>
	91 903	132 493

Les remboursements de droits sur les profits d'exploitation minière ont été déduits des revenus de 45 014 000 \$ \* en 1991 et de 42 942 000 \$ \* en 1990.

\* Y compris des crédits de droits remboursables pour pertes de 44 707 055 \$ en 1991 et de 32 841 757 \$ en 1990.

(2) La diminution est due à la fin de l'entente en 1991. La majorité des travaux furent réalisés et réclamés dans les années 1985 à 1990.

## ÉNERGIE ET RESSOURCES

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1991  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## GESTION DE LA FORÊT

Sommaire: page 1-8

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Entretien
1. Recherche et développement	9 715		9 714	2 657	3 674	510	679	126
2. Planification de l'utilisation	24 508		24 508	9 958	3 461	798	5 132	129
3. Protection de la forêt Permanents (1)	37 411 3 791		37 411 3 791	2 891	5 336	1 055	25 288 3 791	223
4. Contrôle de l'utilisation	15 715		15 715	7 595	4 815	1 610	107	214
5. Direction du secteur Forêt et administration régionale	7 087		7 087	4 612	959	367	179	114
TOTAL	98 227 a)		98 226	27 713	18 245	4 340	35 176	806

(1) Loi sur les forêts, L.R.Q., c. F-4.1.

a) Excluant 34 212 259 \$ transférés au ministère des Forêts pour la période du 1er février 1991 au 31 mars 1991 en vertu de la Loi sur le ministère des Forêts, L.Q., 1990, c. 64.

## PROGRAMME 2

## AMÉLIORATION DE LA FORÊT

Sommaire: page 1-8

1. Aménagement des forêts publiques	74 387		74 387	5 651	7 693	2 045	53 486	459
2. Aménagement des forêts privées	39 804		39 804	2 057	2 146	229	142	41
3. Production de plants	38 502		38 502	1 813	13 217	255	18 284	429
TOTAL	152 693 b)		152 693	9 521	23 056	2 529	71 912	929

b) Excluant 34 121 230 \$ transférés au ministère des Forêts pour la période du 1er février 1991 au 31 mars 1991 en vertu de la Loi sur le ministère des Forêts, L.Q., 1990, c. 64.

## PROGRAMME 3

## DÉVELOPPEMENT DE L'INDUSTRIE FORESTIÈRE

Sommaire: page 1-8

TOTAL	1 824 c)		1 823	776	183	101	172	4
-------	----------	--	-------	-----	-----	-----	-----	---

c) Excluant 1 833 458 \$ transférés au ministère des Forêts pour la période du 1er février 1991 au 31 mars 1991 en vertu de la Loi sur le ministère des Forêts, L.Q., 1990, c. 64.

Ce programme vise à favoriser et appuyer le développement, l'application et la mise à jour des connaissances du milieu forestier et de ses ressources, à en planifier, contrôler et évaluer l'utilisation et les interventions et à soutenir l'accès à la ressource; il vise également à favoriser la protection du milieu contre les fléaux naturels et humains et à assurer la gestion administrative tant au niveau de la haute administration centrale que du soutien administratif régional et local.

				CAPITAL - PERSONNEL	CAPITAL - AUTRES DÉPENSES								TRANSFERT
Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
106	554	60	1							412	3		932
141	3 730	302			26	8	2		109	690		22	
524	1 064	102	11		121		5	2	32	520	133		104
169	668	90	2							445			
120	513	35	3										185
1 060	6 529	589	17		147	8	7	2	141	2 067	136	22	1 221

Ce programme vise à améliorer en qualité et en quantité la capacité de production des superficies à vocation forestière, tant publiques que privées, de façon à répondre aux demandes en matière ligneuse ou à d'autres usages.

815	2 644	397	2						1	1 194			
172	294	73								152			34 498
368	2 354	640	15				18		2	548	310		249
1 355	5 292	1 110	17				18		3	1 894	310		34 747

Ce programme vise à favoriser la rationalisation et le développement du secteur de la transformation des bois.

3	16	8	2							28			530
---	----	---	---	--	--	--	--	--	--	----	--	--	-----



## ÉNERGIE ET RESSOURCES

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 4

## FINANCEMENT FORESTIER

Sommaire: page 1-8

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Comuni- cations	Services	Entretien
1. Gestion interne et soutien	1 145		1 145	940	80	43	24	
2. Prêts forestiers	3 706		3 706					
TOTAL	4 851 d)		4 851	940	80	43	24	

d) Excluant 2 288 400 \$ transférés au ministère des Forêts pour la période du 1er février 1991 au 31 mars 1991 en vertu de la Loi sur le ministère des Forêts, L.Q., 1990, c. 64.

## PROGRAMME 5

## DIRECTION

Sommaire: page 1-8

TOTAL	43 683 e)	13	42 947	12 832	4 632	4 975	1 531	1 266
-------	-----------	----	--------	--------	-------	-------	-------	-------

e) Excluant 4 508 286 \$ transférés au ministère des Forêts pour la période du 1er février 1991 au 31 mars 1991 en vertu de la Loi sur le ministère des Forêts, L.Q., 1990, c. 64.

## PROGRAMME 6

## CONNAISSANCE GÉOGRAPHIQUE DU TERRITOIRE

Sommaire: page 1-30

TOTAL	13 932	3	13 644	5 499	1 071	183	2 827	148
-------	--------	---	--------	-------	-------	-----	-------	-----

## PROGRAMME 7

## GESTION DES TERRES PUBLIQUES

Sommaire: page 1-30

TOTAL	10 072	2	9 807	6 105	2 406	300	212	72
-------	--------	---	-------	-------	-------	-----	-----	----

## PROGRAMME 8

## RÉGIE DU GAZ NATUREL

Sommaire: page 1-10

TOTAL	1 915		1 842	1 353	54	83	21	4
-------	-------	--	-------	-------	----	----	----	---



## ÉNERGIE ET RESSOURCES

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 9

Sommaire: page 1-10

## ÉTUDES, RECHERCHES ET INTERVENTIONS CONCERNANT L'ÉNERGIE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Entretien
TOTAL	15 452	5	10 755	5 244	1 288	1 038	895	27

## PROGRAMME 10

Sommaire: page 1-8

## GESTION ET DÉVELOPPEMENT DE L'INDUSTRIE MINÉRALE

1. Exploration	17 543	5	17 054	4 653	2 265	1 034	3 703	218
2. Industrie minérale et gestion des lois Permanents (2)	11 718 150	4	10 668	4 170	1 067	292	1 354	174
3. Assistance scientifique et technologique	10 162	2	9 424	5 092	803	194	799	323
4. Assistance à l'industrie de l'amiante	53 790		50 290					
TOTAL	93 363	11	87 436	13 915	4 135	1 520	5 856	715

(2) Loi concernant les droits sur les mines, L.R.Q., c. D-15.

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	432 071	34	420 233	83 898	55 150	15 112	114 835	3 971
Permanents	3 941		3 791				3 791	
	436 012	34	424 024	83 898	55 150	15 112	118 626	3 971
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES				FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
				139 048		174 731		

Les totaux des dépenses par catégorie apparaissant à la liste des fournisseurs et bénéficiaires (voir pages 2-147 à 2-152) sont plus élevés. La conciliation de ces totaux se retrouve au tableau ci-dessous:

Total des programmes	424 024	83 898	55 150	15 112	118 626	3 971
Ajouter:						
Montants apparaissant au ministère des Forêts (voir pages 2-202 et 2-203).	38 175	8 972	3 978	2 320	7 332	630
	462 199	92 870	59 128	17 432	125 958	4 601

Ce programme vise à formuler les actions et interventions du Gouvernement dans le secteur énergétique, à administrer les lois et règlements concernant ce secteur, ainsi qu'à gérer les programmes d'aide technique et financière ayant pour objet d'accroître la productivité énergétique du Québec.

				CAPITAL - PERSONNEL		CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT		
				Autres rémuné- rations									
Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Traite- ments		Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
35	196	212	2							232			1 586

Ce programme vise à établir la connaissance géologique du territoire, faire la promotion de l'exploration, promouvoir avec l'industrie des projets de développement et la réalisation de certains investissements en infrastructures et également à réglementer certaines conditions d'exercice de l'activité minière; il vise également à favoriser l'exploitation, la transformation et l'utilisation des substances minérales par la recherche appliquée et la prestation de services analytiques et conseils techniques.

275	885	165	3							933			2 920
49	153	101	15							331			2 962
38	717	72	17							1 080	27	2	260
													50 290
362	1 755	338	35							2 344	27	2	56 432

19 261	14 785	2 889	87	147	8	70	6	144	7 991	473	24	101 382
19 261	14 785	2 889	87	147	8	70	6	144	7 991	473	24	101 382
				CAPITAL - PERSONNEL	CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
				147	8 716							101 382

19 261	14 785	2 889	87		147	8	70	6	144	7 991	473	24	101 382
1 508	2 473	1 048	19		3	2	26		2	1 330	360		8 172
20 769	17 258	3 937	106		150	10	96	6	146	9 321	833	24	109 554

**ÉNERGIE ET RESSOURCES**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1991	1990
<b>Entreprises</b>			
Aide à l'exploration minérale	2 596	2 416	2 575
Aide à la production forestière privée	34 355	34 355	37 830
Assistance à l'industrie minérale	1 033	985	4 111
Crédit forestier:			
-prise en charge d'une partie de l'intérêt	3 706	3 706	3 129
Développement des économies d'énergie	623	260	376
Développement de l'industrie forestière	432	431	133
Travaux de recherche	268	175	115
Voirie forestière			4 054
Autres	3 927	656	1 708
<b>Établissements de santé et de services sociaux</b>			
Développement des économies d'énergie	103	103	98
Travaux de recherche	15	15	
<b>Institutions d'enseignement</b>			
Aide à la production forestière privée	66	66	117
Développement des économies d'énergie	517	492	265
Développement de l'industrie forestière	98	98	84
Travaux de recherche	853	853	833
Autres	92	92	40
<b>Municipalités</b>			
Aide à la production forestière privée	52	52	
Développement des économies d'énergie	57	57	145
Autres	117	100	80
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Aide à l'exploration minérale	462	462	79
Aide à la production forestière privée	13	13	172
Assistance à l'industrie minérale	1 250	1 234	1 779
Développement des économies d'énergie	218	218	164
Travaux de recherche	427	427	281
Autres	1 328	988	1 170
<b>Personnes</b>			
Prix aux lauréats du mérite forestier	57	57	66
<b>Fonds spécial</b>			
Aide à la réforme du cadastre québécois	2 640	2 640	2 702
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Hydro-Québec	100	100	240
Société immobilière du Québec			25
Société nationale de l'amiante	53 790	50 290	62 391
Société québécoise d'exploration minière - SOQUEM	41	41	116
Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec - REXFOR			
Concernant le déficit d'opérations d'une filiale (Les Bois de l'Est du Québec Inc.) et d'autres projets spéciaux			4 710
<b>Total</b>	<b>109 236</b>	<b>101 382 (*)</b>	<b>129 588</b>

(\*) Les totaux de dépenses de transfert de certains objets d'aide financière apparaissant à la liste des bénéficiaires (voir pages 2-149 à 2-151) sont plus élevés que ceux indiqués ci-dessus. La conciliation de ceux-ci se retrouve au tableau suivant:

	Montants de dépenses ci-dessus	Montants dépensés au ministère des Forêts	Montants présentés à la liste des bénéficiaires
Aide à la production forestière privée	34 486	5 541	40 026
Crédit forestier:			
-prise en charge d'une partie de l'intérêt	3 706	1 122	4 828
-exécution de garantie de remboursements d'emprunts (Fonds d'assurance-prêts agricoles et forestiers)		4	4
Développement de l'industrie forestière	529	512	1 041
Travaux de recherche	1 470	433	1 903
Autres	1 836	326	2 162
Entreprises et organismes du Gouvernement	50 431	234	50 665

**ÉNERGIE ET RESSOURCES****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

<b>1. Traitements, salaires et allocations:</b>	<b>92 870 003 \$</b>
<b>2. Autres rémunérations:</b>	<b>59 281 148</b>
	<b>152 151 151 \$</b>

Incluant 9 755 600 \$ à l'égard de 137 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1991 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de sécurité du travail du Québec, 1 386 936.

**3. Services de transport et de communication: 17 441 800 \$**

Aéro-Plus Ltée, 50 295; Aménagement Exposition TCD Inc., 71 652; Bazin, Dumas, Dupré, Sormany, 94 160; Bell Canada, 75 227; Cabano Expéditec Inc., 95 490; Consultour club voyages, 202 057; Courrier Purolator Ltée, 85 735; Enviro Ressources Inc., 77 572; FONDS: des moyens de communications, 327 934, les publications du Québec, 50 162, renouvelable du service aérien gouvernemental, 169 811, des services de télécommunications, 6 480 823; Hélicoptères Abitibi Ltée, 38 623; Hélicoptères Nordic Ltée, 38 073; Hélicoptères Viking Ltée, 212 771; Imprimerie Provinciale Inc., 81 719; Inter Voyage Inc., 378 160; Interglobe Inc., 49 877; Laboratoires Prisma Inc., 47 370; Alphonse Leblanc, 41 358; Litho Acme Québec Inc., 45 201; Métropole Litho Inc., 66 048; Propair Inc., 67 430; Publicité Martin Inc., 371 770; Société de récupération, d'exploitation et de développement forestier du Québec - REXFOR, 730 576; Taxis CO-OP Québec 525-5191, 99 521; Transport Gaston Madeau Inc., 204 945; Voyage CAA, 173 641.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 7 013 799.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 126 050 762 \$**

A-Propos Communications Inc., 41 920; Amenatech Inc., 61 871; Argus Groupe Conseil Inc., 91 441; Association québécoise pour la maîtrise de l'énergie, 38 180; Atelier de Pétrographie du Saguenay Inc., 35 375; Beupré Photo Inc., 77 000; Bechedor Inc., 228 000; Béliveau-Couture, 94 056; Bell Canada, 58 662; Robert Binet, 50 159; Blais, McNeil et Associés, 422 558; Boivin, L'Heureux, Brodeur et Associés, 62 949; Bolduc, Jacques, Thibodeau et Royer, 133 326; Jacques Boucher, 432 452; Bureau de commerce de Montréal, 40 252; C.V. Géomatique Ltée, 47 180; Canadian Connection Ltd., 66 826; Cartech Inc., 45 338; Cartier Photo Reproductions Inc., 37 956; Cartobec Inc., 56 991; CENTRES: d'enseignement et de recherche en foresterie, 69 523, international GP, 63 300, de recherche industrielle du Québec, 439 795, Sylvicole Forestville Inc., 1 120 047, de toxicologie du Québec, 50 000; Chantier coopératif de Ferland et Boileau, 810 136; CIFFC, 62 489; Cogemat Inc., 39 776; Cogesult Inc., 47 860; Commission des écoles catholiques de Québec, 36 463; Consolidated-Bathurst Inc., 738 654; Consultants Forestiers DGR Inc., 262 200; Consultants Polytech (1988) Inc., 51 325; COOPÉRATIVES FORESTIÈRES: du Bas St-Maurice, 67 687, de Girardville, 741 165, des Hautes Laurentides, 654 725, de Laterrière, 780 802; Cosit Inc., 39 320; Couillard, Samson et Associés, 165 000; Alain Courchesne, 37 579; Del Degan, Massé et Associés, 272 650; Robert Deraiche, 58 591; R. Després et Associés, 273 100; Donohue Inc., 610 119; Doralie Inc., 1 010 434; Hugues Dupuy, 37 449; École nationale d'administration publique, 122 411; Énergie Verte Inc., 1 011 620; Enviro Ressources Inc., 77 572; Fédération des producteurs de bois du Québec, 3 999 515; FONDS: du Bureau de la statistique du Québec, 52 771, d'information géographique et foncière, 1 402 258, de reprographie gouvernementale, 405 980, des services informatiques, 2 270 013; For International Ltée, 283 000; Fortin et Handfield, 35 750; Fortin, Walsh et Associés, 289 490; Gauthier, Parent et Associés, 220 000; Gendron, Lefebvre et Associés, 42 721; Géocarte Enr., 41 894; Géospex Sciences Inc., 138 094; Graphi Technique Inc., 97 048; Groupe C.G.I. Inc., 155 715; Groupe DMR Inc., 217 088; Groupe Dryade Ltée, 254 750; Hauts-Monts Inc., 103 023; Informatique Multi-Hexa Inc., 88 280; Institut de recherche en exploration minérale, 532 449; Michel Ladouceur, 36 654; André Lafond, 42 257; Machineries Jeannot Brousseau Ltée, 126 883; McMaster University, 40 140; M.V. Mercier et Associés, 52 000; Octographe Inc., 109 550; Pagé et Leclair, 242 000; Pampev Inc., 684 216; Pépinière Argenteuil Inc., 461 473; Pépinière de la Pointe Sphérique Inc., 42 553; Pépinière Robert Fortin, 217 065; Photosur Inc., 499 234; Poulin, Thériault Inc., 262 153;

**ÉNERGIE ET RESSOURCES****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

Produits Forestiers Canadien Pacifique Ltée, 1 550 623; Prosig Informatique Inc., 247 285; Reboisement Fort-Estrie Inc., 246 636; Roche Ltée, 407 822; Sécurité Saglac Inc., 56 316; Serres Christian Inc., 36 803; Serres de Guyenne Inc., 1 555 578; Serres Solabri Inc., 471 929; Servac S.L. Inc., 35 207; Services Documentaires Multimédia (S.D.M.) Inc., 89 977; Services environnementaux Laidlaw, 58 805; Sial Géosciences Inc., 823 717; Marcel Sirois, 167 663; SOCIÉTÉS: d'Aménagement Général de l'Environnement Ltée, 35 525, de l'assurance automobile du Québec, 146 521, d'Exploitation des Ressources de la Vallée Inc., 289 698, Géomatique Internationale Inc., 699 415, immobilière du Québec, 72 511, J.G. Lefebvre et Frères Ltée, 974 905, de protection des forêts contre les insectes et les maladies des arbres, 8 757 764, de récupération, d'exploitation et de développement forestier - REXFOR, 54 040 616, sylvicole Arthabaska Drummond, 42 596; SOCIÉTÉS DE CONSERVATION: de la Côte Nord, 4 029 235, de la Gaspésie, 2 450 370, du Nord-Ouest, 3 794 972, de l'Outaouais, 3 615 408, de la région de Québec-Mauricie, 3 156 107, du Saguenay-Lac-St-Jean, 3 352 700, du Sud du Québec, 2 002 548; Somival Inc., 493 583; Sylvico Inc., 63 212; Sylvitec Inc., 115 241; Technofor Enr., 417 454; Transport Levert, 64 203; Troupiers Nationaux Inc., 64 272; UNIVERSITÉS: Laval, 456 980, McGill, 103 595, du Québec, 392 863, du Québec Abitibi-Témiscamingue, 108 845, du Québec à Chicoutimi, 270 239, du Québec à Montréal, 133 805; Fonds locaux, 52 496.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 4 784 421.

**5. Entretien et réparations: 4 599 314 \$**

Cultures A.S.M. Enr., 95 134; Digital Équipement Canada Ltée, 56 818; Établissements du Gentilhomme Inc., 112 881; Fonds d'entretien et de réparation des machines de bureau, 98 565; Intergraph Systems Ltd., 61 656; M.J. Robinson Trucking Ltée, 84 452; Philips Électronique Ltée, 61 279; Services Techniques Bell Inc., 55 772; Société immobilière du Québec, 1 349 668; Wang Canada Ltd., 35 100.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 587 989.

**6. Loyers: 20 777 680 \$**

Autos Adrien Pelletier Inc., 55 911; Entreprises Jean Hallé Inc., 42 873; Équipements V.D. Inc., 38 968; Fillion & Frères (1976) Inc., 78 377; Fonds renouvelable du service aérien gouvernemental, 128 007; G.N. Johnston Equipment Co. Ltd., 42 924; Hélicoptères Transit Ltée, 57 984; Héli-Max Ltée, 61 342; Location du Cuivre Ltée, 90 143; Location Giguère Inc., 114 871; Location Rompré Ltée, 43 917; Prima Automobiles Inc., 70 371; Savin Canada Inc., 102 353; Société immobilière du Québec, 17 488 992; St-Pierre Chevrolet Oldsmobile Ltée, 46 161; St-Raymond Automobiles Inc., 36 851; Tilden Location d'Autos Inc., 95 171; Xerox Canada Inc., 297 033.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 885 431.

**7. Fournitures et approvisionnements: 17 403 979 \$**

Agences A.L. Inc., 53 995; Air Liquide Canada Ltée, 44 181; Anixter Canada Inc., 48 992; Baribeau & Fils Inc., 86 079; Boulevard Produits de Bureau Inc., 46 098; Calcites du Nord Inc., 36 631; Chauffage St-Malo Ltée, 54 275; Compu-Redi Inc., 44 849; Coopérative fédérée de Québec, 37 329; Dendrotik Inc., 71 898; Éditions Marquis Ltée, 36 855; Emballage Bonar Ltée, 35 297; Emballage Coderre Inc., 43 934; Enveloppe Innova, 80 179; Équipement Forestier Canadien Enr., 37 715; Filature de l'Isle Verte Ltée, 40 463; Fisher Scientific Co. Ltd., 60 415; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 845 808; Fonds d'information géographique et foncière, 3 636 266; Fonds Les publications du Québec, 75 771; Formulaires et Systèmes Moore Ltée, 57 896; Groupe Mirabau Inc., 37 775; Groupe Pétrolier Olco Inc., 47 566; H. Dubois & Fils Ltée, 49 993; Henri Leclerc caméra, 55 161; Hydro-Québec, 939 064; Industries Harnois Inc., 106 005; Irisco du Québec Inc., 43 179; K. & E. Hughes Owens Inc., 66 797; Leco Instruments Ltd., 39 914; Magasin Latulippe Inc., 42 615; Micro-Solutions, 44 148; Monsanto Canada Inc., 44 100; Norman Wade Ltée, 40 520;

**ÉNERGIE ET RESSOURCES****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

Nutrite Inc., 41 187; O E Inc., 65 863; Omer Deserres Canada Inc., 37 369; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 69 313; Pétroles Esso Canada, 763 241; Pétroles Irving Inc., 416 716; Philips Électronique Ltée, 49 362; Planfor Inc., 228 000; Produits Pétro-Canada Inc., 222 972; Produits Shell Canada Ltée, 289 955; Rouillard pavillon des arts, 75 403; Services de Crédit Accord Inc., 78 820; Services Explorations Enr., 94 796; Société Majeco Inc., 145 959; Spécialiste du Stylo Inc., 82 831; Standish Ltée, 66 031; Tenex Data Corporation, 39 442; Tourbes Nirom Inc., 121 659; Tourbières Premier Ltée, 56 861; Ultramar Canada Inc., 299 272; Fonds locaux, 46 329.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 7 080 835.

**8. Matériel et équipement: 13 255 681 \$**

Anixter Canada Inc., 105 571; Antares Electronics Inc., 35 327; Apple Canada Inc., 128 876; Bombardier Inc., 69 963; CB Engineering Ltd., 38 458; Centres d'Affaires Crowntek Inc., 359 194; Centre de recherche industrielle du Québec, 216 525; Computerland, 84 522; Computertime, 203 135; Constructions du Verseau Inc., 35 025; Dendrotik Inc., 44 898; Digital Équipement du Canada Ltée, 674 638; Digitech Inc., 83 415; Epson Canada Ltée, 94 751; Esri Canada Ltd., 69 547; Fisher Scientifique Ltée, 86 208; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 1 008 855; Fonds d'information géographique et foncière, 39 135; Fortier Auto Montréal Ltée, 115 749; Fournier Plymouth Chrysler Inc., 108 333; Foxboro Canada Inc., 198 420; Geneq Inc., 51 589; Général Motors du Canada Ltée, 892 917; Gerrard Ovalstrapping Ltd., 40 000; Glenayre Communications Inc., 51 977; Grand Trianon Automobile Ltée, 54 998; Hakmet Ltée, 103 810; Hewlett Packard Canada Ltée, 352 694; I.P.L. Ltée, 540 315; I.B.M. Canada Ltée, 175 772; Industries Harnois Inc., 40 253; Inter Sciences Inc., 63 232; Irisco du Québec Inc., 101 013; Joliette Dodge Chrysler Ltée, 561 538; Leco Instruments Ltée, 138 281; Lys Mécanique Inc., 42 000; Micro-Contact Inc., 42 495; Micro Data BR, 38 117; Micro-Solutions, 92 392; Mistigri Service Informatique Inc., 36 505; Octographe Inc., 153 896; O E Inc., 695 623; O E Leasing, 54 576; Ogivar Technologies Inc., 129 008; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 149 269; Oracle Corporation Canada Inc., 60 537; PCI Inc., 42 980; Perkin Elmer Canada Ltd., 80 000; Philips Électronique Ltée, 1 872 699; Plastiques Gagnon Inc., 265 500; QMS Canada Inc., 167 055; Sun Microsystèmes du Canada Inc., 54 436; Thermo Jarrel Ash (Canada) Ltd., 37 722; Wang Canada Ltée, 46 702; Zentronics, 82 621.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 142 614.

**9. Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations): 832 991 \$**

CONSTRUCTIONS: A.P.R. Inc., 66 461, du Centre du Québec Inc., 48 294, Luc Lefebvre Inc., 473 483, Pépin et Fortin Inc., 41 530, du Verseau Inc., 75 825; Entreprises de Construction Guichard Inc., 51 952.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 75 446.

**10. Dépenses de transfert: 109 553 206 \$****.Aide à l'exploration minérale: 2 878 312 \$**

Assemblée de concertation et de développement de l'Estrie, 198 380; Association des prospecteurs gaspésiens, 249 000; Barytine St-Fabien Inc., 99 166; Explorateurs-Innovateurs de Québec Inc., 35 493; Explorations Noranda Ltée, 718 557; Explorations minières Shick Shock Inc., 49 200; Fonds d'Exploration Minière du Nouveau-Québec Inc., 200 000; Gérard Gasse, 65 650; H. & H. Régénération de terrains Ltée, 20 523; Groupe Hamel-Ross, 103 643; Lab Chrysotile Inc., 87 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 051 700.



**ÉNERGIE ET RESSOURCES****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****.Aide à la production forestière: 40 025 624 \$**

Paul-Émile Allard, 24 496; Aménagement Forestier et Agricole des Appalaches Inc., 746 189; Aménagement Forestier et Agricole des Sommets Inc., 823 314; Aménagement Forestier de Wolfe Inc., 774 755; Rémi Asselin, 28 888; Charles-Auguste Bernard, 20 145; Germain Chabot, 25 452; Yves Champagne, 30 460; Richard & Wendy Coates, 28 887; Corporation Agro-Forestière Transcontinentale Inc., 413 730; Corporation municipale du Village de St-Félix de Valois, 28 614; Daishowa, 30 000; Déboisement St-Michel Inc., 22 083; Donohue Inc., 25 930; Michel Doucet "et Autres", 23 661; Les Entreprises Laforlef Inc., 20 294; Entreprise Paul Vallée Inc., 32 437; ENTREPRISES AGRICOLES ET FORESTIÈRES: Gaspésienne Inc., 559 782, de la Péninsule, 382 349, de Percé Inc., 462 241, de Shick Shock Inc., 214 264; Fédération des producteurs de bois du Québec, 146 072; Jean-Paul Grenier, 21 381; Groupement Agro-Forestier Lotbinière-Mégantic Inc., 940 665; Groupement Agro-Forestier de la Restigouche Inc., 364 043; Groupement agro-forestier et touristique de la Haute Côte-Nord, 397 758; GROUPEMENTS FORESTIERS ET AGRICOLES: de Beauce-Sud Inc., 942 667, de Bellechasse-Lévis Inc., 839 597, Taché Inc., 399 980, de la Vallée de la Chaudière Inc., 1 090 792; GROUPEMENTS FORESTIERS: de Champlain Inc., 511 360, coopératif St-François, 549 104, de l'Est du Lac Témiscouata Inc., 929 205, du Haut-St-Maurice Inc., 53 866, du Haut-Yamaska Inc., 498 805, Kamouraska Inc., 438 385, de l'Islet Inc., 639 906, de Maskinongé Inc., 249 201, de Montmagny Inc., 630 285, de Nicolet-Yamaska Inc., 628 399, de Pontiac Inc., 221 052, de Portneuf Inc., 834 704, de Québec-Montmorency Inc., 461 494, du Sud de Dorchester Inc., 792 815; Groupement des Propriétaires de Boisés Privés de Charlevoix Inc., 492 656; Henri & Norbert Madeau Inc., 34 016; Industries James Maclaren Inc., 29 771; André L'Espérance, 29 282; Normand Lemay, 20 599; Joseph Leveris, 29 220; Marie-Anne Logan, 20 244; Gary Page, 29 949; Plantation Pinacle Inc., 25 847; Produits Forestiers Canadien Pacifique Ltée, 20 000; Produits forestiers Domtar, 30 000; Ranch Palma Inc., 26 015; Reboisement Fort-Estrie Inc., 103 135; Réserve Petite Nation Inc., 29 767; S.E.R. des Monts Inc., 728 814; Serge Sejourne, 22 631, Société d'aménagement rural d'Abitibi-Témiscamingue, 20 000; SOCIÉTÉS D'EXPLOITATION DES RESSOURCES: Agro-Forestières de Labelle Inc., 452 175, des Basques Inc., 492 130, de la Métis Inc., 963 130, de la Neigette Inc., 640 886, de la Vallée Inc., 2 133 313; SOCIÉTÉS D'EXPLOITATION SYLVICOLES: de l'Est de l'Abitibi, 729 675, de Rousseau Inc., 605 369, du Témiscamingue Inc., 232 724; SOCIÉTÉS SYLVICOLES: Arthabaska Drummond, 1 330 598, Chambord Ltée, 1 140 940, Haute-Gatineau, 307 429, des Laurentides Inc., 234 451, Mistassini Ltée, 1 419 610, de l'Outaouais, 387 200, du Saguenay Ltée, 822 931; Martine Soucy "et Autres", 21 219; Stone-Consolidated Inc., 28 600; Université Laval, 30 000; Université de Sherbrooke, 27 142.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 9 034 649.

**.Aide à la réforme du cadastre québécois: 2 640 300 \$**

Fonds de la réforme du cadastre québécois, 2 640 300.

**.Assistance à l'industrie minière: 2 218 911 \$**

Inco Ltd., 600 000; Institut de l'amiante, 1 233 673; Ressources Minières Rouyn Inc., 202 805; Société Minière Polycor Inc., 74 231; 2746-0716 Québec Inc., 108 202.

**.Crédit forestier: 4 832 194 \$**

Remboursement d'une partie de l'intérêt: Divers producteurs, 3 715 567; Différence entre les intérêts sur emprunts de l'Office du crédit agricole du Québec et les intérêts sur prêts aux producteurs, 1 112 618; Garanties de remboursements d'emprunts: Fonds d'assurance-prêts agricoles et forestiers, 4 009.

**ÉNERGIE ET RESSOURCES****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****.Développement des économies d'énergie: 1 130 132 \$**

Agrinove, 21 000; Centre de recherche en sylvichimie de l'Outaouais, 20 000; Conseil de l'industrie de l'hydrogène, 200 000; Compagnie Gaspésia Inc., 25 100; Corporation de chauffage urbain de Montréal, 40 900; École polytechnique de Montréal, 100 000; Industries James MacLaren Inc., 32 200; Montréal Fast Print Inc., 24 400; Sidbec Feruni, 21 000; UNIVERSITÉS: Laval, 100 000, McGill, 100 000, du Québec à Trois-Rivières, 25 000, de Sherbrooke, 100 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 320 532.

**.Développement de l'industrie forestière: 1 041 149 \$**

Forintek Canada Corp., 688 700; Recyclage Bio-Forêt Inc., 55 000; Sovebec Inc., 30 969; Université Laval, 106 300; Université du Québec à Trois-Rivières, 130 200.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 29 980.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 50 665 656 \$**

Hydro-Québec, 100 000; Société nationale de l'amiante, 50 290 000; Société québécoise d'exploration minière - SOQUEM, 41 312; Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec - REXFOR, 234 344.

**.Prix des lauréats du mérite forestier: 56 925 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 56 925.

**.Travaux de recherche: 1 902 121 \$**

Association québécoise pour la maîtrise de l'énergie, 50 000; Boojum Research Ltd., 30 000; Centre d'enseignement et de recherche en foresterie, 40 000; Centre de Production de Plants Forestiers de Québec Inc., 25 000; Centre régional d'expertise en foresterie de l'Est, 20 000; Comité canadien des électrotechnologies, 100 000; École polytechnique de Montréal, 200 000; Fournelle Énergie et Technologie Inc., 63 921; Institut canadien de recherche en génie forestier, 177 700; IUFRO Montréal 90 (Union internationale des instituts de recherche forestière), 35 500; Institut québécois d'aménagement de la forêt, 75 000; Pépinière Argenteuil Inc., 34 000; UNIVERSITÉS: Laval, 617 200, McGill, 100 000, du Québec, 236 700, de Sherbrooke, 46 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 51 100.

**.Autres: 2 161 882 \$**

Association canadienne de la mousse de tourbe de sphaigne, 90 000; Association canadienne des producteurs de pâtes et papiers, 20 000; ASSOCIATIONS FORESTIÈRES: de l'Abitibi-Témiscamingue Inc., 34 500, de la Côte Nord, 20 500, Québécoise Inc., 100 000, du Saguenay Lac St-Jean, 34 449; Calcites du Nord, 20 000; Centre international du loisir culturel de la francité, 62 500; Clubs 4-H du Québec, 82 000; Corporation municipale Notre-Dame de la Salette, 43 500; Fédération des producteurs de bois du Québec, 185 000; Minéraux Noranda Inc., 184 785; Minnova Inc., 182 742; Société Minière Sphinx Inc., 62 500; Syndicat des producteurs de bois de la Mauricie, 115 000; Syndicat des producteurs de bois de Nicolet, 115 000; Université Laval, 80 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 729 406.

**ÉNERGIE ET RESSOURCES**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**11. Autres dépenses: 132 276 \$**

Change sur devises étrangères, 42 011.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 90 265.

---

**ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	1991	1990
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Recouvrement de tiers - enseignement universitaire	3 607	2 257
Location de service de personnel		88
	<u>3 607</u>	<u>2 345</u>
Intérêts		
Prêts aux étudiants	4 700	3 824
	<u>4 700</u>	<u>3 824</u>
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	476	60
Subventions d'années antérieures	339	41
Bourses d'études	2 464	3 415
Divers	15	10
	<u>3 294</u>	<u>3 526</u>
	<u>11 601</u>	<u>9 695</u>
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u>11 601</u>	<u>9 695</u>
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Autres programmes		
Formation dans les pénitenciers fédéraux	785	623
Formation de compétences professionnelles	71	169
Bourses à la francophonie	6 863	5 945
Divers	(3)	
	<u>7 716</u>	<u>6 737</u>
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	<u>7 716</u>	<u>6 737</u>
<b>Total des revenus</b>	<u>19 317</u>	<u>16 432</u>

## ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1991  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## ADMINISTRATION

Sommaire: page 1-18

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Direction	2 659		2 421	1 696	42	116	27
2. Administration interne	15 691	3	15 377	4 403	868	1 322	765
3. Administration de l'aide financière	9 467	1	9 168	4 262	2 649	128	1 574
4. Administration de la science	2 538		2 427	1 225	507	140	496
5. Administration de l'enseignement collégial	10 768		10 684	6 772	318	657	414
6. Administration de l'enseignement universitaire	5 769		5 499	4 146	583	209	341
TOTAL	46 892	4	45 576	22 504	4 967	2 572	3 617

## PROGRAMME 2

## CONSULTATION

Sommaire: page 1-18

1. Conseil de la science et de la technologie	1 295		979	603	150	53	103
2. Conseil des collèges	1 411		1 371	828	191	109	168
3. Conseil des universités	1 278		1 019	690	72	62	132
TOTAL	3 984		3 369	2 121	413	224	403

## PROGRAMME 3

## AIDE FINANCIÈRE AUX ÉTUDIANTS

Sommaire: page 1-18

1. Bourses consécutives aux prêts	195 912		193 211				
2. Intérêts et remboursements aux banques	113 772	24 371	84 100				
3. Autres bourses	4 328		4 179				
4. Bourses de la francophonie	6 500		6 500				
TOTAL	320 512	24 371	287 990				



## ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 4

## SCIENCE

Sommaire: page 1-12

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Développement scientifique	6 942		4 593				
2. Soutien à des centres de recherche appliquée	12 695		12 183				
TOTAL	19 637		16 776				

## PROGRAMME 5

## ENSEIGNEMENT COLLÉGIAL

Sommaire: page 1-16

1. Fonctionnement au public Permanents (1)	872 976 34 608	869 711 34 608		
2. Service de la dette	147 951	147 951		
3. Formation des adultes	48 077	48 077		
4. Fonctionnement au privé Permanents (1)	78 864 3 835	78 860 3 835		
TOTAL	1 186 311	1 183 042		

(1) Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.

## PROGRAMME 6

## ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE

Sommaire: page 1-16

1. Fonctionnement Permanents (2)	1 415 552 1 100	1 413 564 998		
2. Investissements	400			
3. Service de la dette	150 002	144 078		
TOTAL	1 567 054	1 558 640		

(2) Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.





## ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 7

Sommaire: page 1-16

FONDS POUR LA FORMATION DE CHERCHEURS ET L'AIDE  
À LA RECHERCHE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Aide à la recherche	27 506		27 506				
2. Bourses	14 699		14 699				
3. Subventions à la gestion	2 676		2 676				
TOTAL	44 881		44 881				

## PROGRAMME 8

Sommaire: page 1-30

## ORGANISATION ET RÉGLEMENTATION DES PROFESSIONS

TOTAL	3 369	2	3 369	1 792	171	162	806
-------	-------	---	-------	-------	-----	-----	-----

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	3 153 097	24 377	3 104 182	26 417	5 551	2 958	4 826
Permanents	39 543		39 441				
	3 192 640	24 377	3 143 623	26 417	5 551	2 958	4 826

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES
31 968	16 102



ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE  
 DÉPENSES DE TRANSFERT  
 Sommaire des crédits et dépenses  
 Année financière terminée le 31 mars 1991

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1991	1990
<b>Entreprises</b>			
Projets de recherche et de développement scientifique	707	707	
Autres	7	7	
<b>Institutions d'enseignement</b>			
Aide à la recherche	27 506	27 506	25 557
Projets de recherche et de développement scientifique	776	623	617
Promotion de la langue française	2 355	1 987	1 201
<b>Fonctionnement</b>			
Enseignement collégial privé	82 695	82 695	75 376
Enseignement collégial public	903 615	902 332	815 596
Enseignement collégial public - Formation des adultes	48 077	48 077	45 348
Enseignement universitaire	1 416 652	1 414 562	1 318 731
Autres	115	115	683
<b>Investissement</b>			
Enseignement universitaire	400		640
<b>Service de la dette</b>			
Enseignement collégial public	147 951	147 951	111 835
Enseignement universitaire	150 002	144 078	132 419
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Projets de recherche et de développement scientifique	5 143	2 947	2 650
Soutien à des centres de recherche appliquée	4 400	4 400	1 229
Autres	3 931	3 706	4 981
<b>Personnes</b>			
Aide financière aux étudiants	290 491	287 640	230 296
Formation de chercheurs	14 699	14 699	13 778
Autres	126	126	140
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Centre québécois pour l'informatisation de la production	1 795	1 794	1 831
Centre québécois de recherche sur les applications pédagogiques de l'ordinateur	3 000	2 489	2 992
Centre québécois de valorisation de la bio-masse	3 500	3 500	3 133
Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche (frais d'administration)	2 676	2 676	2 545
Radio-Québec	250	250	
<b>Total</b>	<b>3 110 869</b>	<b>3 094 867</b>	<b>2 791 578</b>

**ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**1. Traitements, salaires et allocations:** 26 416 874 \$  
**2. Autres rémunérations:** 5 550 768  
 31 967 642 \$

Incluant 4 242 550 \$ à l'égard de 62 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1991 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 144 494.

---

**3. Services de transport et de communication:** 2 958 561 \$

Dicom Express Inc., 69 370; Fonds des moyens de communication, 94 261; Fonds de reprographie gouvernementale, 229 063; Fonds des services de télécommunications, 1 007 085; IMPRIMERIES: Héon & Nadeau Ltée, 65 993, Southam Ltée, 46 303; Inter-Voyage Inc., 56 393; Interweb 1981 Inc., 185 690.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 204 403.

---

**4. Services professionnels, administratifs et autres:** 4 825 537 \$

Ateliers TAQ Inc., 72 741; Atkinson, Tremblay & Associés Inc., 708 605; Bureau informaticien conseil, 44 800; Centre recherche en évaluation sociale des technologies, 35 360; Centre des Techniques de l'Informatique (C.T.I.) Inc., 243 844; Cosit Inc., 45 575; Jean Gauvin, 56 136; Gespro Informatique Inc., 48 750; Industrielle-Services Techniques Inc. (IST), 79 756; Guy Lafrance, 97 388; L.G.S. Conseillers en Informatique Inc., 48 700; Ministre des Finances (Justice), 84 290; Ressources Informatiques Quantum Ltée, 52 225; Services Conseils Codasys Inc., 102 711; Services Convento-Braille Cypihot-Galarneau, 140 000; SHL Systemhouse Inc., 59 725; Somapro Ltée, 78 683; Traitex Inc., 41 684; UNIVERSITÉS: Laval, 67 905, du Québec à Montréal, 124 589.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 592 070.

---

**5. Entretien et réparations:** 359 788 \$

Déménagement Paradis Ltée, 53 949; Fonds d'entretien et de réparation des machines de bureau, 70 497; Services Techniques Bell Inc., 58 302; Société immobilière du Québec, 57 657.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 119 383.

---

**6. Loyers:** 6 278 330 \$

I.B.M. Canada Ltée, 40 110; Savin Canada Inc., 37 474; Société immobilière du Québec, 6 099 658; Xerox Canada Ltée, 66 425.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 34 663.

---

**ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

**7. Fournitures et approvisionnements: 1 044 337 \$**

Crain Drummond Inc., 38 148; Enveloppe Innova, 44 885; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 92 574; IMPRIMERIES: Arthabaska Inc., 74 070, l'Eclaireur Ltée Div. Groupe Québecor Inc., 38 658, Interglobe Inc., 41 521; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 47 085; Services Graphiques Southam Paragon Ltée, 54 092; Spécialiste du Stylo Inc., 50 263.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 563 041.

**8. Matériel et équipement: 966 590 \$**

Comterm Inc., 132 014; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 74 917; Hewlett Packard Canada Ltée, 58 039; I.B.M. Canada Ltée, 67 725; Ogivar Technologies Inc., 106 338; Sweet Electronics Inc., 108 526.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 419 031.

**10. Dépenses de transfert: 3 094 868 116 \$**

.Aide à la recherche: 27 505 700 \$

Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche, 27 505 700.

.Aide financière aux étudiants: 287 640 803 \$

Commission des écoles catholiques de Montréal, 123 233; COMMISSIONS SCOLAIRES: Baldwin Cartier, 35 649, Les Écores, 23 624, Jérôme-Le-Royer, 20 050, Montcalm, 36 786, régionale protestante South Shore, 55 079, régionale de Tardivel, 36 993; Diverses personnes, 284 107 985; École des hautes études commerciales de Montréal, 37 593; École polytechnique de Montréal, 245 941; Inter-Voyage Inc., 128 428; Transitra Canada, 38 378; UNIVERSITÉS: Laval, 583 279, Montréal, 473 926, Québec en Abitibi-Témiscamingue, 27 128, Québec à Chicoutimi, 75 421, Québec à Hull, 33 008, Québec à Montréal, 115 187, Québec à Rimouski, 31 802, Québec à Trois-Rivières, 134 979, Sherbrooke, 178 780; Voyages en Liberté Inc., 605 227.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 492 327.

.Enseignement collégial privé: 82 695 529 \$

Académie Centennale (Campus I), 835 302; Campus Notre-Dame-de-Foy, 4 751 532; COLLÈGES: Affaires Ellis Inc., 961 194, André Grasset, 4 031 110, Bart (1975), 1 902 459, Français (1965) Inc., 2 414 408, François-de-Laval, 572 122, Jean-de-Brébeuf Inc., 4 702 355, Laflèche, 2 702 237, Lasalle (1976), 11 077 994, L'Assomption, 3 315 377, Lévis, 848 980, Marianapolis, 5 701 935, Marie-de-France, 585 417, Marie-Victorin, 15 436 435, Méridi, 2 894 305, Moderne de Secrétariat de Trois-Rivières (1977) Inc., 455 255, O'Sullivan de Montréal Inc., 1 284 299, O'Sullivan de Québec Inc., 1 495 518, Secrétariat Notre-Dame, 932 876, Stanislas, 830 838; Conservatoire La Salle (1964) Inc., 1 072 691; École Commerciale du Cap Inc., 870 092; École Vincent-d'Indy, 287 173; Institut Teccart Inc., 3 119 715; Petit Séminaire de Québec, 1 135 696; Petit Séminaire de St-Georges de Beauce, 1 284 095; Séminaire St-Augustin, 2 099 047; Séminaire de Sherbrooke, 1 259 822;

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS: 3 835 250;

**ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**.Enseignement collégial public: 1 100 348 059 \$**

Fonctionnement, (voir détail page 2-165), (y compris un montant de 1 987 000 \$ pour la promotion de la langue française), 904 319 459; Service de la dette, (voir détail page 2-165), 147 951 200; Formation des adultes, (voir détail page 2-165), 48 077 400.

**.Enseignement universitaire: 1 558 639 311 \$**

Fonctionnement, (voir détail 2-166), 1 414 561 603; Service de la dette, (voir détail page 2-166), 144 077 708.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 10 709 373 \$**

CENTRES QUÉBÉCOIS: pour l'informatisation de la production, 1 794 599, de recherche sur les applications pédagogiques de l'ordinateur, 2 489 074, de valorisation de la biomasse, 3 500 000; Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche (frais d'administration), 2 675 700; Radio-Québec, 250 000.

**.Formation de chercheurs: 14 699 500 \$**

Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche, 14 699 500.

**.Projets de recherche et de développement scientifique: 4 276 801 \$**

Agence science-presse, 130 400; Assemblée de concertation et de développement de l'Estrie, 25 000; ASSOCIATIONS: Canadienne Française pour l'Avancement des Sciences Inc., 267 347, pour le développement des arts visuels, 25 000, en didactique des sciences de la nature et de la technologie (ADISNAT), 33 750, des Étudiants de Polytechnique Inc., 25 000, québécoise des groupes d'ornithologues, 24 300; Atelier mobile d'initiation à l'astronomie, 25 000; Canadian Foundation for the International Space, 24 000; Centre de la Montagne Inc., 34 945; Centre de Santé des Femmes du Quartier Plateau Mont-Royal Inc., 36 462; Cité des arts et des nouvelles technologies de Montréal, 50 000; Collège d'enseignement général et professionnel de Ste-Foy, 25 000; CONSEILS: de développement du loisir scientifique, 43 100, du loisir scientifique de Québec, 32 500; CORPORATIONS: du Musée du Saguenay Inc., 24 000, pour le patrimoine sidérurgique de la Mauricie, 29 465; Coscient Inc., 250 000; Fernand Dumont, 30 000; École polytechnique de Montréal, 20 000; Éditions Astronomiques Inc., 22 392; Insectarium du jardin botanique de Montréal, 100 000; INSTITUTS: de recherche appliquée sur le travail, 235 000, de recherche en biologie végétale, 25 000; Maison des Insectes M.D.I. Inc., 33 776; MUSÉES: de la Mer de Rimouski Inc., 32 500, du Séminaire de Sherbrooke Inc., 52 500; Presses de l'université du Québec, 43 800; PRODUCTIONS: CEFEM Inc., 32 498, Impex Inc., 160 000, SDA Ltée, 250 000; Puce Communautaire Montréal Inc., 61 723; Radis Inc., 30 700; SOCIÉTÉS: animation du jardin et de l'institut botanique de Montréal, 94 915, Duvetnor Ltée, 20 000, informatique appliqué à l'industrie de la construction (SIRICON), 59 000, informatique et de recherche pour l'industrie de la construction, 197 300, Linéenne du Québec Inc., 54 000, musée du séminaire de Québec, 29 785, de la promotion de la science et de technologie, 275 000, revue médecine-sciences, 48 900, Zoologique de Granby Inc., 24 440; Télé-université, 24 583; Union Québécoise pour la Conservation de la Nature Inc., 64 495; UNIVERSITÉS: Laval, 22 500, Montréal, 421 750, Québec à Montréal, 25 000, Sherbrooke, 25 000; Léo Yaffe, 30 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 624 975.

**ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**.Soutien à des centres de recherche appliquée: 4 400 000 \$**

Centre Francophone de la Recherche en Informatisation des Organisations Inc., 1 200 000; Centre de Recherche Informatique de Montréal Inc., 3 200 000.

**.Autres: 3 953 040 \$**

Comité patronal de négociation des collèges, 2 075 840; Fédération des collèges d'enseignement général et professionnel, 70 000; Fondation Lionel-Groulx, 25 000; Fonds international de coopération universitaire (FICU), 120 000; Institut canadien d'éducation des adultes, 240 000; Société de gestion du réseau informatique des commissions scolaires, 555 560; Union des écrivains québécois, 314 000.

**COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 552 640.**

---

**11. Autres dépenses: 354 852 \$****.Autres**

Intérêts et remboursements aux banques pour extinction de droits lors du décès d'étudiants, 147 759.

**COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 207 093.**

---

**ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

COLLÈGES D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL	Enseignement collégial public		
	Fonctionnement	Service de la dette	Formation des adultes
	\$	\$	\$
Abitibi-Témiscamingue	16 828 495	2 744 632	1 164 192
Alma	9 074 909	1 236 226	799 953
Ahuntsic	32 025 335	5 105 565	3 500 187
André-Laurendeau	13 808 366	4 540 052	1 216 321
Baie-Comeau	8 026 750	1 902 468	725 120
Beauce-Appalaches	4 402 452		195 213
Bois de Boulogne	16 406 944	1 772 581	1 054 109
Champlain	27 258 116	3 633 318	1 448 813
Chicoutimi	23 148 529	4 519 293	1 072 825
Collège Héritage	6 440 448		288 008
Dawson	37 740 810	8 585 671	1 382 580
Drummondville	10 617 437	2 597 528	597 289
Édouard-Montpetit	37 506 747	6 695 141	1 565 846
François-Xavier Garneau	25 045 774	3 256 996	2 088 708
Gaspésie et des îles	15 692 016	3 506 954	1 136 355
Granby	8 238 321	919 019	657 792
John-Abbott	29 407 383	6 005 481	947 573
Joliette-de-Lanaudière	12 102 216	1 673 506	758 582
Jonquière	22 727 062	4 083 532	959 064
La Pocatière	10 782 563	2 611 601	729 430
Lévis-Lauzon	20 550 670	3 801 906	830 246
Limoilou	31 095 904	6 047 143	1 416 614
Lionel-Groulx	16 212 302	3 860 745	714 027
Maisonnette	27 490 864	3 200 334	1 378 330
Matane	7 084 073	1 262 206	652 730
Montmorency	24 773 451	3 392 688	1 108 856
Outaouais	19 848 513	5 363 475	1 042 818
Région de l'Amiante	10 844 687	3 068 169	818 547
Rimouski	23 970 133	5 088 974	1 033 266
Rivière-du-Loup	11 075 574	1 607 053	888 126
Rosemont	16 010 899	3 344 188	941 507
St-Félicien	8 040 534	1 524 484	893 684
Ste-Foy	33 877 118	4 139 824	1 068 633
St-Hyacinthe	14 944 646	2 331 150	976 517
St-Jean-sur-Richelieu	13 831 164	1 362 954	788 480
St-Jérôme	20 185 445	3 584 760	1 282 708
St-Laurent	20 339 972	2 986 745	735 414
Sept-îles	7 447 335	2 502 074	769 724
Shawinigan	11 217 105	1 298 785	865 925
Sherbrooke	29 525 540	3 042 176	890 690
Sorel-Tracy	8 949 844	2 476 000	566 584
Trois-Rivières	28 065 754	2 733 616	1 101 099
Valleyfield	11 285 496	2 080 139	697 163
Vanier	35 584 874	3 576 685	1 463 897
Victoriaville	13 352 949	2 385 980	1 081 057
Vieux-Montréal	36 825 581	6 499 383	1 782 798
RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS	34 608 359		
	<b>904 319 459</b>	<b>147 951 200</b>	<b>48 077 400</b>



## ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCE

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

UNIVERSITÉS	Enseignement universitaire	
	Fonctionnement	Service de la dette
	\$	\$
Bishop's	11 965 000	183 458
Concordia	133 291 000	11 073 810
École des hautes études commerciales de Montréal	32 304 000	2 321 579
École polytechnique de Montréal	48 936 000	9 035 423
Laval	263 142 100	21 568 234
McGill	189 464 000	20 399 600
Montréal	255 901 200	24 464 106
Québec	376 945 400	46 082 929
Sherbrooke	101 614 800	8 948 569
RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS	998 103	
	<b>1 414 561 603</b>	<b>144 077 708</b>



**ENVIRONNEMENT**

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
Année financière terminée le 31 mars 1991

(en milliers de dollars)

	1991	1990
<b>Droits et permis</b>		
Ressources hydrauliques		
Flottage	264	334
Accréditation de laboratoires privés et municipaux	54	42
Divers	13	13
	<u>331</u>	<u>389</u>
<b>Autres</b>		
Pesticides	794	266
Divers	9	11
	<u>803</u>	<u>277</u>
	<u>1 134</u>	<u>666</u>
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Terrains et bâtisses	673	1 048
Location de lots de grève et à eau profonde	574	541
Location de services de personnel	11	52
Recouvrements de tiers	115	176
Inventaire des eaux	151	119
Amélioration du régime des eaux	652	641
Analyse de l'eau potable	215	261
Divers	54	40
	<u>2 445</u>	<u>2 878</u>
<b>Intérêts</b>		
Comptes à recevoir	361	59
	<u>361</u>	<u>59</u>
<b>Amendes et confiscations</b>		
Divers	5	7
	<u>5</u>	<u>7</u>
<b>Recouvrements</b>		
Subventions d'années antérieures	171	25
Divers	90	72
	<u>261</u>	<u>97</u>
	<u>3 072</u>	<u>3 041</u>
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u>4 206</u>	<u>3 707</u>

**ENVIRONNEMENT**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	1991	1990
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Autres programmes		
Inventaire de la qualité des eaux	319	266
Inventaire des eaux de surface	375	748
Réseaux climatologiques au Québec	437	434
Environnement Baie-James et plan régional de traitement des eaux	46	74
Cartographie des plaines d'inondation	418	453
Plan d'action Saint-Laurent	2 235	629
Restauration des lieux contaminés orphelins à risques élevés	2 059	
Divers	9	
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	<b>5 898</b>	<b>2 604</b>
<b>Total des revenus</b>	<b>10 104</b>	<b>6 311</b>

## ENVIRONNEMENT

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1991  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## GESTION INTERNE ET SOUTIEN

Sommaire: page 1-10

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
TOTAL	39 802	22	39 114	14 519	3 131	3 615	3 475

## PROGRAMME 2

## GESTION DES MILIEUX ENVIRONNEMENTAUX

Sommaire: page 1-10

1. Milieu urbain	18 525	2	18 455	7 998	1 605	628	642
2. Milieux agricole et naturel	12 897	4	12 594	5 979	1 278	751	1 788
3. Milieu industriel	16 935	2	16 819	4 767	4 708	619	5 402
4. Opérations régionales	41 106	3	37 923	14 462	2 856	1 185	2 072
5. Développement durable et conservation	13 189	5	12 928	3 980	1 401	487	2 834
TOTAL	102 652	16	98 719	37 186	11 848	3 670	12 738

## PROGRAMME 3

SERVICE DE LA DETTE DU PROGRAMME  
D'ASSAINISSEMENT DES EAUX

Sommaire: page 1-10

TOTAL	338 500	335 529					
-------	---------	---------	--	--	--	--	--

Ce programme vise à diriger et coordonner les politiques, les interventions et les ressources du ministère en fonction des objectifs de gestion des milieux environnementaux et à soutenir techniquement, administrativement et légalement les mesures prises.

CAPITAL - AUTRES DÉPENSES												TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
381	8 772	1 715	456	46	19				2 007		26	952

Ce programme vise à connaître, conserver, restaurer et mettre en valeur les milieux environnementaux par l'application de mesures appropriées permettant de leur redonner les caractéristiques qualitatives et quantitatives qui les rendent aptes à être utilisés pour les usages requis.

44	56	414	112	1					199			6 756
361	231	1 034	131	4		1		9	1 027			
91	59	549	238	7					379			
102	226	741	229	1				13	521			15 515
22	26	323	338	3		51			185	90	1	3 187
620	598	3 061	1 048	16		52		22	2 311	90	1	25 458

Ce programme vise à assurer la participation financière du Gouvernement dans le cadre du programme d'assainissement des eaux usées municipales.

335 529

## ENVIRONNEMENT

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 4

Sommaire: page 1-10

## ORGANISMES-CONSEILS

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Bureau d'audiences publiques sur l'environnement	3 112	2	3 063	1 073	346	374	1 091
2. Conseil de la conservation et de l'environnement	595		594	396	65	47	47
TOTAL	3 707	2	3 657	1 469	411	421	1 138
TOTAL DES PROGRAMMES							
Votés	484 661	40	477 019	53 174	15 390	7 706	17 351
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES				FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
				68 564		41 955	





**ENVIRONNEMENT****DÉPENSES DE TRANSFERT****Sommaire des crédits et dépenses****Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1991	1990
<b>Entreprises</b>			
Amélioration de la gestion des fumiers	16 148	13 853	15 231
Travaux de recherche	1 363	1 244	496
<b>Établissements de santé et de services sociaux</b>			
Autres	154	154	
<b>Commissions scolaires et institutions d'enseignement</b>			
Travaux de recherche	589	585	384
Autres	28	28	44
<b>Municipalités</b>			
Amélioration des rives	630	615	471
Assainissement de l'air	3 215	3 215	3 174
Assainissement de l'eau	323 727	320 756	283 634
Autres	4 887	4 820	1 023
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Récupération et recyclage	737	737	658
Autres	1 024	1 024	1 026
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Centre de recherche industrielle du Québec	135	135	18
Société québécoise d'assainissement des eaux -études et recherches	14 773	14 773	12 805
<b>Total</b>	<b>367 410</b>	<b>361 939</b>	<b>318 964</b>

**ENVIRONNEMENT****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

<b>1. Traitements, salaires et allocations:</b>	<b>53 174 281 \$</b>
<b>2. Autres rémunérations:</b>	<b>15 391 000</b>
	<b>68 565 281 \$</b>

Incluant 4 702 991 \$ à l'égard de 69 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1991 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 309 253.

**3. Services de transport et de communication: 7 723 876 \$**

Air Inuit (1985) Inc., 38 481; Club automobile du Québec, 185 651; Consultour club voyages, 108 539; FONDS: d'information géographique et foncière, 100 000, des moyens de communications, 190 286, Les Publications du Québec, 38 901, renouvelable du service aérien gouvernemental, 125 701, des services de télécommunications, 2 598 606; Inter-Voyage Inc., 120 347; Propair Inc., 44 896.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 4 172 468.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 17 403 363 \$**

Administration régionale Kativik, 126 000; Ads et Associés Inc., 138 653; Alain Chevalier, 50 000; Analex Inc., 75 658; Aquatech Société Gestion de l'Eau Inc., 38 079; Atkinson, Tremblay et Associés Inc., 203 095; Béliveau, Proulx et Associés, 37 415; Caoutech Inc., 1 446 154; Caoutech et Dépôt de Pneus Franklin Inc., 42 826; Yvon Charbonneau, 76 902; Cogesult Inc., 51 350; Commission scolaire régionale Chambly, 42 051; Compagnie Nationale de Forage et Sondage Inc., 201 575; André Delisle, 51 987; École nationale d'administration publique, 37 555; Envirobec Inc., 93 133; Escouade régionale de sécurité, 97 779; Excavation Pellex Inc., 77 315; Fédération des associations pour la protection de l'environnement des lacs, 594 700; Fonds des moyens de communications, 46 428; Fonds des services informatiques, 1 262 564; Franklin SD, 52 087; Johanne Gélinas, 84 919; Gendron, Lefebvre et Associés, 113 581; Grondin, Poudrier, Bernier, Société d'Avocats, 92 056; Groupe de consultation en management et systèmes, 50 000; Groupe Dryade Ltée, 133 524; Groupe Steica Enr., 50 000; Hélicoptères Abitibi Ltée, 78 458; Hôpital de l'Ungava, 35 002; Hydro-Québec, 328 622; Hydrogé Canada, 55 500; Informission Ltée, 104 733; Laboratoire de Construction du Québec Inc., 36 316; Lalonde, Girouard, Letendre et Associés Ltée, 220 689; Lavalin Environnement Inc., 160 490; Lise Maisonneuve, 65 434; PAROISSE: Notre-Dame-de-Portneuf, 41 175, St-Gilles, 44 325, St-Jean-Chrysostome, 69 750, St-Paul-d'Abbotsford, 69 975; Photosur Géomat Inc., 44 920; Price Waterhouse, 52 838; Protection Sécurité Detek, 97 798; Receveur général du Canada (Environnement Canada), 80 699; Roche Ltée, 89 460; S.N.C. Inc., 59 500; Sani Mobile Inc., 121 645; Sanivan Inc., 1 030 891; Sécurité Investigation Nationale Inc., 63 418; Service d'Escorte Serge Inc., 103 101; Services d'Abonnement Canesco Ltée, 50 152; Services Sanitaires Robert Richer Ltée,, 72 736; SHL Systemhouse Inc., 563 115; Société immobilière du Québec, 500 758; Sotramex Inc., 3 487 397; Technisol Inc., 35 228; Tecslut Inc., 142 989; Traductions Lingua Inc., 55 000; Université Laval, 57 923; Ville St-Anne-des-Plaines, 50 847; Zins, Beauchesne et Associés, 52 850.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 3 912 243.

**ENVIRONNEMENT****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****5. Entretien et réparations: 1 011 025 \$**

Groupe Aztec, 54 852; Hewlett Packard Canada Ltée, 36 540; Société immobilière du Québec, 210 978.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 708 655.

**6. Loyers: 9 407 740 \$**

Savin Canada Inc., 94 424; Société immobilière du Québec, 8 671 759; Xerox Canada Ltée, 83 980.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 557 577.

**7. Fournitures et approvisionnements: 4 904 753 \$**

Baxter Corporation, 37 414; Chromatographic Specialties Inc., 43 690; Clôture G.P. Inc., 58 234; Fisher Scientifique Ltée, 69 384; FONDS: des fournitures et de l'ameublement, 787 064, d'information géographique et foncière, 63 317, Les Publications du Québec, 68 610, de reprographie gouvernementale, 255 670; Henri Leclerc Caméra, 39 885; Hydro-Québec, 195 925; Impressions Piché Inc., 49 985; Impressions Stampa Inc., 40 982; Imprimerie La Renaissance Inc., 58 613; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 56 484; Papiers Inter-Cité Ltée, 35 570; Pétroles Esso Canada, 88 907; Pétroles Irving Ltée, 37 067; Produits Pétro-Canada, 64 881; Produits Shell Canada Ltée, 66 097; Stanchem Inc., 40 157; Supelco Canada Ltée, 44 010; Ultramar Canada Inc., 65 555.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 637 252.

**8. Matériel et équipement: 5 883 042 \$**

Camions International Élite Ltée, 53 602; Centre du Camion Signal Ford (1982) Inc., 73 454; Comterm Inc., 44 364; Contrôles Brian, 185 830; Dap Technologies, 39 906; Environnement SA, 96 203; Epson Canada Ltée, 49 970; Équipements de Contrôle Nortech, 44 010; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 823 313; G. Daviault Ltée, 163 808; Geneq Inc., 144 605; Général Motors du Canada Ltée, 179 527; Hewlett Packard (Canada) Ltée, 154 175; HNU Systèmes Canada Ltée, 46 448; IBM Canada Ltée, 153 784; Info-Globe Inc., 42 554; Infocentre Ltée, 82 594; Joliette Dodge Chrysler Ltée, 117 583; Micro-Solutions, 101 396; Ogivar Technologies Inc., 375 284; Olivetti Canada Ltée, 709 035; Philips Électronique Ltée, 40 597; Sciex, 803 010; Specialized Environmental Equipment Inc., 222 605; Zentronics, 44 594.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 090 791.

**9. Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations): 89 903 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 89 903.

**ENVIRONNEMENT****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****10. Dépenses de transfert: 361 939 117 \$****.Assainissement de l'air: 3 214 883 \$**

Communauté urbaine de Montréal, 3 214 883.

**.Assainissement de l'eau: 320 756 072 \$**

COMMUNAUTÉ URBAINE: de Montréal, 83 780 514, de l'Outaouais, 7 354 504, de Québec, 26 678 536; MUNICIPALITÉS: Audet, 38 981, Lac-St-Charles, 73 650, Ste-Catherine de Hatleycentral, 64 170, St-Donat, 57 274, St-Guillaume-de-Granada, 51 126, Ste-Hélène-de-Bagot, 134 921, Ste-Lucie-des-Laurentides, 76 193, St-Nicéphore, 141 949, Trois-Lacs, 106 870; MUNICIPALITÉS, CANTONS: Hatley-Partie-Ouest, 22 482, St-Valérien-de-Milton, 143 461, Stanstead, 48 672; MUNICIPALITÉS, PAROISSES: Ste-Béatrix, 74 381, St-Élie-d'Orford, 149 798, St-Esprit, 170 480, St-Germain-de-Grantham, 46 219, St-Léon-de-Standon, 89 813, Ste-Mélanie, 23 058, St-Roch-de-l'Achigan, 93 324, St-Thomas-d'Aquin, 331 842; MUNICIPALITÉS, VILLAGES: Beebe-Plain, 155 679, St-Germain-de-Grantham, 81 272, Stanstead-Plain, 139 152, Upton, 167 599, Val-David, 235 436; MUNICIPALITÉS, VILLES: Beauharnois, 537 471, Bedford, 306 195, Boisbriand, 327 347, Candiac, 46 420, Châteauguay, 447 510, Coaticook, 1 677 367, Cookshire, 176 476, Cowansville, 202 582, Delson, 33 281, Deux-Montagnes, 361 412, Disraëli, 537 568, Granby, 108 991, La Prairie, 112 012, Laurentides, 233 150, Laval, 20 420 559, Lennoxville, 164 307, Magog, 1 817 292, Notre-Dame-du-Lac, 214 796, Québec, 1 466 309, Sherbrooke, 1 051 047, Ste-Adèle, 52 616, St-Constant, 69 808, St-Eustache, 44 799, St-Hyacinthe, 362 228, Waterloo, 20 402, Waterville, 166 046; RÉGIES INTERMUNICIPALES D'ASSAINISSEMENT: des eaux du bassin de Laprairie, 6 079 058, de Ste-Adèle-Mont-Rolland, 945 616; Société québécoise d'assainissement des eaux: 162 166 309.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 75 742.

**.Amélioration de la gestion des fumiers: 13 853 216 \$**

John Ableson, 20 684; Antonio Anthony Abruzzese Associés, 30 000; Ernest & Keidi Anliker, 27 004; Arnold Greuter & Édith Werner, 30 000; Jean Audesse, 32 212; Gilles Aumont, 20 564; David Baillargeon, 23 442; France Bazinet, 54 154; Rénald Bazinet, 59 539; Claude Beauchesne, 30 000; Jean Beaudoin, 22 211; Noël Beaudoin, 22 891; Réal Belisle, 34 798; Jean-Claude Bellemare, 25 869; Guy Bergevin, 28 995; Bernard Breton Inc., 30 000; Boni Bernhard, 21 031; Pierre Bernier, 23 279; Hans Bieri, 23 831; Guy Bilodeau, 23 245; Jean-Paul Bilodeau, 48 248; Dominique Blain, 25 203; Mario Boivin, 25 635; Yvon Bolduc, 22 703; Robert Bonin, 45 578; Raoul et Céline Bonneau, 23 450; Marcel Boucher, 38 218; Antoine Boutin, 25 054; Donald Boutin, 21 315; Jacques Brodeur, 24 765; Jean Brodeur, 110 400; René Brodeur, 39 897; Cornelis Buermans, 20 462; Marcel Bussièrès, 29 634; C. Dancause & L. Filion, 29 118; Michel Caron, 20 087; Jean Cassista, 31 866; Centre d'Élevage St-Éloi Inc., 30 000; Robert Champagne, 29 947; Donald Charron, 21 396; Jacques Cloutier, 23 335; Comax, 55 308; Jean-Guy Coursol, 23 516; Clément Couture, 30 000; Couvoir Jolibeck Inc., 25 246; René Croteau, 20 976; Jacques Daoust, 28 500; Michel Daviau, 39 385; Bruno Demers, 34 242; Germain Demers, 28 000; Benoit Desautels, 20 611; Gilles Deschenes, 27 487; Denis Desjardins, 76 345; Gaétan Desjardins, 24 642; Pierre Désourdy, 34 347; Jean-Guy Dor, 20 285; Florent Drapeau, 40 794; Rosaire Drapeau, 30 000; Ghislain Duchesne, 32 126; Godefroy Dulac, 30 000; Roger Dupras, 23 481; Gilles Durand, 20 284; Germain Dutil, 30 000; E.W. Caron Cie Ltée, 119 728; Stanley Earl, 23 919; ÉLEVAGES: Michel Lefebvre, 31 633, Nobel Inc., 35 832, Opti-Porc Inc., 30 000, Plo Inc., 20 568, R. Cadorette Inc., 100 000; Daniel & Carmelle Faucher, 21 850; Yvon Fauteux, 32 743; FERMES: A. Caouette 1985 Inc., 25 072, A. Riopel & Fils Enr., 33 087, Amirèse, 25 462, Asbi Inc., 40 175, Austral Inc., 24 018, Avicole Marilyn Enr., 30 000, Avilait, 29 465, B. & R. Bélanger, 39 367, Bacchus Inc., 30 000, Beau-Porc Enr., 31 457, Beauvair Enr., 22 648, Beauvidé Enr., 25 489, Beaux-Près Enr., 30 000, Belvache Enr., 25 551, Bergeron & Fils Inc., 49 709, Bersyla Inc., 42 266, Bo Porc, 33 231, Boilard Caux Enr., 40 879, Bolavie Inc., 44 704, Bon Ami Inc., 42 284, Richard Boucher & Fils, 26 750, Boucher & Frères Inc., 51 943, Breault & Frères Inc., 41 662, Brovon, 30 000, Brus Inc., 30 000, C.F. Plante Enr., 25 450, C. Girard Inc., 88 491, C.M. Boivin Enr., 28 030, Cap au Porc Inc., 21 486, Caron & Fils Inc., 30 000, Champy Enr., 26 604, Clair-Gré Inc., 23 203, Clarital Enr., 20 238, Cyr et Frères Inc., 23 624, D & F Choquette Enr., 30 000,

**ENVIRONNEMENT****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

Pierre & Diane Choquette, 28 240, D.M.F.M. Enr., 20 854, Daniel Rochat & Fils Inc., 32 164, Daniel Samson Enr., 27 674, Danuel, 28 112, Denis Ferron, 21 963, Denis Filion Inc., 55 728, Denis Vadnais Inc., 46 536, de Promelles, 30 000, des Hirondelles Inc., 57 192, des Milans, 36 246, Des Peupliers Enr., 24 781, Desranleau Inc., 27 982, Duber, 22 455, Dublin Inc., 30 000, du Gam Enr., 42 854, du Jura Inc., 30 000, du Vieux Saule, 21 637, Économique Inc., 29 773, Eddy Néron & Fils Inc., 49 420, Edelweiss, 30 000, Edmond Fortier et Fils Inc., 46 854, Émeraude Enr., 30 000, F & R Poirier, 26 952, Fernand Laplante, 29 540, Fortuna Enr., 20 922, Freddy Lefebvre Inc., 38 218, Frontière Enr., 24 835, G. D. Laliberté Enr., 25 290, G.L. Beauregard (1978) Inc., 41 750, G. Massicotte & Fils Enr., 23 382, G.M.S. Beaudry Inc., 20 549, G.T. Cliche Inc., 25 697, Yves & Colette Gagné Inc., 33 425, Gérardor Enr., 30 000, Gérelle, 30 000, Gérise Enr., 30 000, Gico Enr., 30 000, Gilbert & Frères Enr., 25 460, Gilor Enr., 37 377, Gilpinic Inc., 22 008, Gino Goulait Inc., 24 725, Girelou Inc., 29 735, Girofils, 25 229, Grenika Enr., 22 008, Guy Simard Inc., 27 995, Guyline, 30 000, H.M.P. Baillargeon Enr., 27 121, Holstein Saguenay, 26 703, Hodgson Enr., 24 305, J. & C. Martel Enr., 28 137, J. & J. Cliche Inc., 24 431, J.E.B. Enr., 25 192, J.G. Labrecque Inc., 39 535, J.L. Couture Inc., 22 405, J.N.D. Enr., 21 452, J.P. Paré Enr., 20 748, J.R. Beaudoin & Fils Inc., 27 328, J.R. Champagne & Fils Inc., 36 211, J.S. Plante Inc., 28 457, Jacques Lajoie & Jacinthe Phaneuf, 20 482, Jacques Vachon Inc., 31 909, Jaeggi Enr., 28 939, Jaj Messier Enr., 36 264, Judard Enr., 21 929, Klosterhos Inc., 49 191, Kuenzle Enr., 22 100, L. et S. Fortin Inc., 32 480, Laforge & Lapierre, 59 572, Lamon Inc., 23 121, Lapinière Enr., 27 760, Laurier Labrecque & Fils, 24 236, Laurier Lefebvre & Fils Inc., 20 405, Léandre Marceau et Fils, 23 650, André & Gaétane Lequin, 26 577, Les Girouettes, 30 000, Les Gorets Inc., 26 675, Lionait, 34 292, Louville Enr., 39 243, Lubil, 20 428, Lussier Enr., 21 209, M. & C. Chevrete Enr., 21 659, MC. Trudel Enr., 28 137, M.G. Bélanger Enr., 23 273, M.P. Enr., 36 559, Marabé Enr., 22 035, Marc Ménard Inc., 20 156, Marcel Laplante & Fils, 35 252, Mario Brien Enr., 21 283, Marny Enr., 23 362, Mongrain Enr., 30 000, Moriki, 30 000, N. Berthiaume & Fils Inc., 55 846, Céline Madeau, 34 801, Nault, 22 353, Nima Enr., 21 738, Noël Fortin & Fils Inc., 37 640, Oberli Inc., 20 794, Odiporc Enr., 39 323, Paquin Enr., 30 000, Philmardo Inc., 35 699, Place Gagné Inc., 28 805, Porc-Chic Enr., 29 698, Porcine du 4ième Rang Inc., 39 231, Porcine M.V. Inc., 60 000, Porcine Ste-Hélène Ltée, 32 887, Porc Royal Inc., 65 963, R & G B Langer Inc., 30 000, R. Hénault & Fils, 28 103, R.M. Coté & Fils Enr., 38 724, R.J.L. Hendreson Inc., 30 000, R.P. Madeau Inc., 56 784, Rayporc Inc., 28 914, Réal Roy & Fils Inc., 34 925, Redimar Enr., 26 676, Rehel Enr., 20 126, Repa Enr., 31 627, R.I.J.J. Enr., 38 076, Rocheray Inc., 30 000, Rock Verner & Fils, 22 176, Ronalyne Inc., 20 187, Sabinière Enr., 33 344, Saint-Yves, 25 793, Raoul Salois & Fils, 23 032, St-Apollinaire, 26 894, Syllène, 24 496, Tinoire Enr., 25 792, Ulrica Enr., 25 000, Vachon & Ass. Enr., 23 987, Venneman Enr., 22 915, Verheagen Inc., 30 000, Viber Inc., 33 170, Victoria Enr., 30 000, Viliam Enr., 30 000, Vincent Enr., 30 000, Yvon Gaudmont Inc., 27 985, Yvon Perreault Inc., 41 940, Zueger Enr., 36 171; Marcel Fleurent, 59 205; Suzanne et Jean-Pierre Forestier, 30 000; Denis Fortin, 30 000; Gérard Fournier, 58 720; Jean-Noël Fournier, 30 000; Yvon Fournier, 28 203; Jean-Marie Frigon, 30 000; Paul Gachet, 29 661; Paul Gagné, 22 096; Réjean Gagné, 52 007; Jean-Claude Garand, 27 717; Sylvain Girard, 20 184; Gisèle Lemieux Inc., 56 906; Clément Gosselin, 35 450; Gérard Goulet, 20 976; Michel Groleau, 24 313; Harosem Inc., 54 458; André & Charles Hauver, 44 308; John Heatlie, 25 526; Jacques Pouliot & C. Grenier, 27 091; Gilles Jeanson, 60 000; Claude Julien, 84 308; Albert Kunz, 26 831; Jean-Guy Labonté, 35 595; François Lacoursière, 22 413; René Laflamme, 20 277; Magella Lafleur, 29 167; Jean-Louis Lafontaine, 20 236; Hervé Landry, 30 000; Denis Langlois, 28 278; Georges-Henri Lareau, 30 000; Yvonne Larose, 28 151; Raymond Lavallée, 27 159; Alain Lavergne, 21 087; Laurent Lavoie, 24 873; Le Gîte Porcin Enr., 27 880; Manon Leblond, 29 892; Pierre-Aimé Leblond, 26 308; Vital Lefebvre, 25 647; Clément Lemieux, 24 764; Gustave Lemieux, 30 000; Lionel & Mario Bessette Enr., 20 247; Pierre Luneau, 25 796; Jean-Noël Mailloux, 23 478; Philippe Manseau, 29 307; Martin Groleau, 41 144; Michel Masse, 39 971; Johann Hans Meier, 20 701; Jacques Ménard, 30 944; Germain Mercier, 29 765; Yvon Mercier, 27 959; Johann Hans Metzger, 23 724; Raynald Moisan, 24 211; Monts & Vallées Enr., 41 847; André Morier, 50 070; Marc-Henri Madeau, 58 444; Omer Dionne & Fils Inc., 30 000; Painiporc et Fils Inc., 56 256; Patrice Paquet, 30 000; Bernard Paquette, 35 214; Lévis Parent, 34 791; John Peddie, 22 456; Claude Perreault, 36 285; Denis Phoenix, 25 784; Denis Pichette, 28 632; Réjean Pilon, 21 730; Jean-Denis Poirier, 27 275; Porcherie de L'Estinc., 37 201; Porcherie P. Raymond Inc., 24 678; Porvcentre Enr., 33 762; Production Porcines Auger Inc., 40 900; Yvon Proulx, 22 683; Richard F. Lefebvre Inc., 37 430; Roch Rioux, 22 559; Lionel Rouleau, 22 828; Camille Roy, 23 838; Rolland Roy, 33 010; Royaume du Cochonet Inc., 30 007; S.C.A. des Appalaches, 21 757; S.C.A. la Seigneurie, 38 178; S. Fleury et M.J. Laveault, 28 644; Paul-Émile Serres, 22 237; Silos Beaudry Inc., 25 000; Luc Simard, 25 190; Société C.G. Lussier Enr., 29 717; Société Ferme Guydo Enr., 29 495; Société Réal Hénault Enr., 26 028; Société Rubi, 24 997; Jocelyn St-Laurent, 30 640; Josef Streule et Fils, 30 000; Marius Tardif, 23 142; Techni-Porc Inc., 42 774; Paul-André Tétreault, 24 580; Rosaire Therrien, 41 723; Robert Thomassin, 20 687; Charles-André Tremblay, 21 958; Jean-Claude Tremblay, 30 000; Maurice Trudel, 30 000; François Turcot, 34 617; André Veilleux, 42 404; Armand Vertefeuille, 30 000; Welm farms Reg'd, 100 000; Jean-Marc Wolfe, 25 449; 2173-0130 Québec Inc., 30 000; 2623-2280 Québec Inc., 80 612.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 2 675 140.

**ENVIRONNEMENT****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****.Amélioration des rives: 614 613 \$**

MUNICIPALITÉS, VILLES: Beauport, 23 224, Sherbrooke, 129 900; Société québécoise d'assainissement des eaux, 460 727.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 762 .

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 14 908 365 \$**

Centre de recherche industrielle du Québec, 135 365; Société québécoise d'assainissement des eaux, 14 773 000.

**.Récupération et recyclage: 737 272 \$**

Corporation des propriétaires de l'Île pour la conservation, 20 000; Dynamis Envirotech Inc., 37 500; Entreprises de récupération du Saguenay-Lac-St-Jean Inc., 65 000; Fondation Marie-Soleil et Jonathan Inc., 70 000; Groupe d'intervention économique du Nord de Montréal, 20 000; Récupérateurs de Normandie Inc., 27 152; RÉCUPÉRATIONS: Centre du Québec, 61 500, Charlevoix-Montmorency Inc., 20 000, de la Péninsule Inc., 25 000, Énergie R.P. Inc., 56 500, Trente Mai Enr., 25 000, Montérégie, 70 000, Richmond Wolfe Inc., 50 000; RECYCLAGE: de plastique Métivier Inc., 31 500, Vanier Inc., 64 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 94 120.

**.Travaux de recherche: 1 828 570 \$**

A.C.S.I. Inc., 163 500; Consultants B.P.R., 494 493; F. Bernard Inc., 67 015; Fond mondial pour la nature, 25 000; Gendron Lefebvre Inc., 46 385; Météoglobe Canada Inc., 95 000; Poséidon Inc., 60 000; Texel Géomembrane Inc., 90 070; Tourbière Premier Ltée, 25 000; UNIVERSITÉS: Laval, 186 662, McGill, 67 275, Montréal, 20 000, Montréal-École Polytechnique, 50 000, du Québec à Montréal, 21 600, du Québec-Institut Armand-Frappier, 21 484, du Québec-Institut national de la recherche scientifique, 167 406, McGill-Collège Mac Donald, 25 000; Urgel Delisle et associés, 93 680; Zénon Environnement Inc., 90 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 19 000.

**Autres: 6 026 126 \$**

Administration régionale Kativik, 183 700; ASSOCIATIONS: des Inspecteurs Municipaux de l'Environnement du Québec Inc., 30 000, québécoise de lutte contre les pluies acides, 20 000; CARREFOUR: Exposition International de l'Environnement et de l'Écologie (CIEE) Carex Inc., 30 000; CENTRE: de formation en Environnement Inc., 20 000, de recherche en Environnement UQAM/Sorel-Tracy, 67 000, de recherche et de formation en écotoxicologie, 67 000, québécois de volarisation de la biomasse, 25 000; Conseil canadien des ministres des ressources et de l'environnement, 317 181; CONSEILS RÉGIONAUX DE L'ENVIRONNEMENT: de l'Est du Québec, 32 500, du Saguenay-Lac-St-Jean-Chibougamau, 32 500; Communauté urbaine de Québec, 2 900 000; Corporation à court d'eau, 37 500; DÉPARTEMENT DE SANTÉ COMMUNAUTAIRE: Centre hospitalier de l'Université Laval, 91 250, Hôpital L'Enfant-Jésus, 20 000; Environnement 2000 Inc., 20 000; Hôpital du Saint-Sacrement, 26 517; MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ: Coaticook, 20 000, L'Islet, 50 000, La Nouvelle-Beauce, 25 000, Manicouagan, 54 867; Opération Protection de L'Avenir, 39 525; Régie intermunicipale Acqueduc de la Vallée de Châteauguay, 695 000; STOP-groupe écologiste, 20 000; Union québécoise pour la conservation de la nature, 20 000; VILLES: Baie-Comeau, 40 776, Bécancour, 74 379, Châteauguay, 29 893, Drummondville, 89 675, Montréal, 50 000, St-Nicéphore, 41 906, Tracy, 27 213.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 827 744.

**ENVIRONNEMENT**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**11. Autres dépenses: 91 262 \$**

**COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 91 262.**

---





**FINANCES****Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie****Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	1991	1990
<b>Impôt sur les revenus et les biens</b>		
Contribution des employeurs au Fonds des services de santé	2 641 408 (1)	2 468 892
<b>Droits et permis</b>		
Autres		
Compagnies d'assurance et agents d'assurance	874	1 108
Création et modification des statuts de compagnies	8 251	8 986
Encadrement du marché des valeurs	2 794	2 451
Rapport annuel des compagnies	16 014	12 603
Agents de réclamation	170	180
Appel public à l'épargne	2 266	2 642
Information continue	622	616
Divers	29	33
	31 020	28 619
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Frais d'administration - Régie de l'assurance-dépôts du Québec	433	392
Cotisation des compagnies de fiducie	1 315	1 001
Cotisation des compagnies d'assurance	5 511	5 216
Cotisation des caisses d'épargne et de crédit	3 468	
Divers	23	24
	10 750	6 633
<b>Intérêts</b>		
Comptes de banques	4 724	5 193
Placements temporaires	8 753 (2)	24 175
Prêts	12 828 (A)	15 375
Compte du gouvernement du Canada	126	170
Divers	15	26
	26 446	44 939
<b>Amendes et confiscations</b>		
Dépôts judiciaires	290	86

(1) Les revenus tiennent compte, depuis le 26 avril 1990, de la majoration de 3,36% à 3,45% de la contribution des employeurs sur les salaires versés.

(2) En 1991, le financement des opérations au cours du premier trimestre a été effectué principalement par la réduction des placements temporaires. En 1990, ce financement avait été effectué principalement par des emprunts à long terme au cours de cette période.

**FINANCES**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	1991	1990
<b>Recouvrements</b>		
Dépenses d'années antérieures	5 282	1 975
Taxe de vente fédérale	64	76
Divers	36	28
	<u>5 382</u>	<u>2 079</u>
	-----	-----
	<u>42 868</u>	<u>53 737</u>
<b>Revenus provenant des entreprises et organismes du Gouvernement</b>		
Société des alcools du Québec	359 281 (3)	387 649 (3)
Loto-Québec	443 689 (3)	441 131 (3)
Hydro-Québec	404 000 (3)	565 000 (3)
Autres sociétés d'État	(31 524)(3)	(52 136)(3)(8)
	<u>1 175 446</u>	<u>1 341 644</u>
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u>3 890 742</u>	<u>3 892 892</u>
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Péréquation	3 654 119 (C)	3 708 059
Autres transferts liés aux accords fiscaux	1 501 246 (D)	1 667 693
Contributions aux programmes de bien-être	1 410 885 (E)	1 143 179
Autres programmes	24 878 (F)	(146 201)
	<u>6 591 128 (G)</u>	<u>6 372 730</u>
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	<u>6 591 128 (G)</u>	<u>6 372 730</u>
<b>Total des revenus</b>	<u>10 481 870</u>	<u>10 265 622</u>

(3) Y compris des dividendes de 360 000 000 \$ en 1991 de la Société des alcools du Québec (385 000 000 \$ en 1990) et 445 000 000 \$ en 1991 de Loto-Québec (473 000 000 \$ en 1990), de 3 000 000 \$ en 1991 de la Société québécoise d'initiatives agro-alimentaires (SQQIA), de 182 600 000 \$ d'Hydro-Québec en 1990 et de 25 000 000 \$ en 1990 de la Société générale de financement du Québec.

## FINANCES

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie

Année financière terminée le 31 mars 1991

	1991	1990
<b>A) Intérêts sur prêts et billets</b>		
(en milliers de dollars)		
Entreprises du gouvernement		
Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec	449	
Société de développement des coopératives		265
Société de développement industriel du Québec	393	
Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec	365	365
Société d'habitation du Québec	11 249	11 314
Société nationale de l'amiante	176	176
	<u>12 632</u>	<u>12 120</u>
	-----	-----
Fonds spéciaux	196	145
Particuliers et sociétés - Sucre Lantic Ltée		3 110
	<u>12 828</u>	<u>15 375</u>
	=====	=====
<b>B) Autres entreprises du gouvernement du Québec</b>		
(en milliers de dollars)		
SIDBEC	18 054	25 163
Société de développement de la Baie-James	(353)	972
Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec	(19 012)(4)	4 669
Société générale de financement du Québec	(50 768)(5)	(99 169)
Société générale des industries culturelles	925	(1 247)
Société des établissements de plein air du Québec	(5 681)	(2 659)
Société des Traversiers du Québec	815	(1 854)
Société du parc industriel et commercial aéroportuaire de Mirabel	(18)	(8 087)
Société immobilière du Québec	11 558	6 096
Société québécoise des transports	(1 584)	
Société québécoise d'exploration minière	4 691	12 886
Société québécoise d'initiatives agro-alimentaires	3 267	6 368
Société québécoise d'initiatives pétrolières	6 578	4 849
Société du parc industriel et portuaire Québec-Sud	4	(123)
	<u>(31 524)</u>	<u>(52 136)</u>
	=====	=====

(4) Les revenus tiennent compte de la dévaluation du placement dans Cascades Port-Cartier, compagnie satellite de la Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec.

(5) En 1991, les revenus tiennent principalement compte de la dévaluation du placement dans Dontar (filiale de la SGF) tandis qu'en 1990, ils tenaient compte de la perte nette de 128,7 millions de dollars représentant l'excédent du coût prévisible de construction de navires sur leur prix de vente par "Le Groupe MIL (filiale de la SGF)".

**FINANCES**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

	1991	1990
<b>C) Péréquation</b>		
(en milliers de dollars)		
1990-1991	3 704 112	
1989-1990	(50 712)	3 618 041
1988-1989		109 392
1987-1988		(19 931)
1986-1987	719	
1985-1986		557
	<u>3 654 119</u>	<u>3 708 059</u>
<b>D) Autres transferts liés aux accords fiscaux</b>		
(en milliers de dollars)		
Services de santé assurés		
1990-1991	838 462 (6)	
1989-1990		1 032 258
1988-1989	2 716	(49 834)
1987-1988		(18 303)
1986-1987		(5 625)
	<u>841 178</u>	<u>958 496</u>
Enseignement postsecondaire		
Transfert fiscal et compensation financière		
1990-1991	307 733 (6)	
1989-1990		400 641
1988-1989		(23 467)
1987-1988	1 219	(8 514)
1986-1987		(2 620)
	<u>308 952</u>	<u>366 040</u>
Part de l'impôt spécial sur les dividendes d'actions privilégiés	<u>112</u>	
Programmes complémentaires de santé		
1990-1991	349 033	
1989-1990	1 044	344 371
1988-1989	672	(467)
1987-1988	255	(577)
1986-1987		(170)
	<u>351 004</u>	<u>343 157</u>
	<u>1 501 246</u>	<u>1 667 693</u>

(6) La diminution est attribuable au gel pour deux ans par le gouvernement du Canada de la progression des transferts par habitant pour le financement des programmes établis et à l'accroissement de l'abattement fiscal.

## FINANCES

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
Année financière terminée le 31 mars 1991

	1991	1990
<b>E) Contributions aux programmes de bien-être</b>		
(en milliers de dollars)		
Transfert fiscal et compensation financière		
1990-1991	1 264 623 (7)	
1989-1990	120 242	1 048 859
1988-1989	4 217	101 265
1987-1988 et antérieures	21 803	(21 367)
1986-1987 et antérieures		14 421
	<u>1 410 885</u>	<u>1 143 178</u>
<b>F) Autres programmes</b>		
(en milliers de dollars)		
Allocations aux jeunes (abattement fiscal)		
1990-1991	(184 345)(8)	
1989-1990		(344 825)
1988-1989		2 530
	<u>(184 345)</u>	<u>(342 295)</u>
Bilinguisme		
Année civile		
1990	70 862	
1989		70 528
	<u>70 862</u>	<u>70 528</u>
Régime canadien de prêts aux étudiants	<u>83 743</u>	<u>83 219</u>
Part de l'impôt sur le revenu de certaines sociétés d'utilité publique	<u>26 499 (9)</u>	<u>12 841</u>
Droit à l'exportation du bois d'oeuvre	<u>17 157</u>	<u>18 525</u>
Brevets pharmaceutiques	<u>6 359</u>	<u>6 378</u>
Subside basé sur la population	<u>4 603</u>	<u>4 603</u>
	<u>24 878</u>	<u>(146 201)</u>

(7) L'augmentation est due à la hausse du coût estimatif du programme par rapport à l'année précédente et aux modalités de perception des transferts qui peuvent varier d'une année à l'autre.

(8) En 1991, l'abattement fiscal couvre un semestre tandis qu'en 1990, il couvre toute l'année.

(9) L'augmentation est principalement attribuable à l'accroissement des profits d'une compagnie de distribution de gaz naturel.

## FINANCES

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
Année financière terminée le 31 mars 1991

	1991	1990
<hr/>		
G) La contribution financière du gouvernement du Canada est diminuée de l'abattement fiscal consenti au Québec depuis 1965, et qui représente les montants suivants pour 1990-1991 et 1989-1990		
(en milliers de dollars)		
Autres transferts liés aux accords fiscaux		
- services de santé		
assurés et enseignement		
postsecondaire (8.5 points d'impôt sur le revenu des particuliers)		
	Abattement fiscal	
	<hr/>	
1990-1991	1 100 707	
1989-1990	10 245	995 409
1988-1989	2 262	(4 425)
1987-1988	1	(230)
1986-1987		1 795
	<hr/>	
	1 113 215	992 549
	<hr/>	
Contributions aux programmes de bien-être		
(5 points d'impôt sur le revenu des particuliers)		
1990-1991	635 189	
1989-1990	46 628	528 081
1988-1989	(4 217)	47 407
1987-1988	2 024	20 244
	<hr/>	
	679 624	595 732
	<hr/>	
Autres programmes - allocations aux jeunes		
(3 points d'impôt sur le revenu des particuliers)		
1990-1991	184 345	
1989-1990		344 825
1988-1989		(2 530)
	<hr/>	
	184 345	342 295
	<hr/>	

## FINANCES

**DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES**  
**PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**  
**(en milliers de dollars)**

## PROGRAMME 1

## ÉTUDES DES POLITIQUES ÉCONOMIQUES ET FISCALES

Sommaire: page 1-28

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Entretien
1. Politiques fiscales	2 996	1	2 941	2 512	302	54	45	
2. Recherche économique	2 047		1 959	1 699	76	6	152	2
<b>TOTAL</b>	<b>5 043</b>	<b>1</b>	<b>4 900</b>	<b>4 211</b>	<b>378</b>	<b>60</b>	<b>197</b>	<b>2</b>

## PROGRAMME 2

## POLITIQUES ET OPÉRATIONS FINANCIÈRES

Sommaire: page 1-28

1. Politiques et opérations financières	6 196	2	5 825	4 998	197	62	85	17
2. Service de la dette publique et frais de services bancaires Permanents (1)	3 040 926	2	3 040 924				5 976	
3. Gestion de certains emprunts à terme des organismes des réseaux des affaires sociales	10 264		9 998					
4. Intérêts sur le compte des régimes de retraite Permanents (2)	80 750 1 344 875		73 767 1 336 767					
<b>TOTAL</b>	<b>4 483 011</b>	<b>4</b>	<b>4 467 281</b>	<b>4 998</b>	<b>197</b>	<b>62</b>	<b>6 061</b>	<b>17</b>

(1) Loi sur l'administration financière, L.R.Q., c. A-6.

(2) Loi sur le régime de retraite des fonctionnaires, L.R.Q., c. R-12, Loi sur le régime de retraite de certains enseignants, L.R.Q., c. R-9.1, Loi sur le régime de retraite des enseignants, L.R.Q., c. R-11, Loi sur le régime de retraite des employés du Gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10, Loi sur les conditions de travail et le régime de pension des membres de l'Assemblée nationale, L.R.Q., c. C-52.1, Loi sur le régime de retraite des agents de la paix en services correctionnels, L.R.Q., c. R-9.2 et Loi sur les tribunaux judiciaires, L.R.Q., c. T-16.

## PROGRAMME 3

## COMPTABILITÉ GOUVERNEMENTALE

Sommaire: page 1-28

1. Opérations comptables et gestion interne	18 076	4	17 571	16 019	329	296	59	53
2. Développement et exploitation des systèmes d'information	6 893		6 766	2 782	267	32	3 395	41
3. Vérification des systèmes et des réclamations relatives aux ententes fédérales-provinciales	2 913		2 701	2 521	7	57	2	8
<b>TOTAL</b>	<b>27 882</b>	<b>4</b>	<b>27 038</b>	<b>21 322</b>	<b>603</b>	<b>385</b>	<b>3 456</b>	<b>102</b>





## FINANCES

(en milliers de dollars)

PROGRAMME 4  
Sommaire: page 1-28

## FONDS DE SUPPLÉANCE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Entretien
1. Provision pour augmenter tout crédit à condition que le montant ainsi ajouté ne dépasse pas le montant le plus élevé de 100 000 \$ ou de 10% du crédit ainsi augmenté (*)	53 093							
2. Provision pour augmenter tout crédit applicable aux traitements, salaires et allocations des employés du gouvernement et du secteur parapublic (*)	22 064							
TOTAL	75 157							

(\*) Tous les montants remboursés au présent crédit peuvent être utilisés à nouveau pour les mêmes fins; le tout aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.

PROGRAMME 5  
Sommaire: page 1-28

## GESTION INTERNE ET SOUTIEN

TOTAL	15 178		14 524	4 338	538	1 740	1 057	259
-------	--------	--	--------	-------	-----	-------	-------	-----

PROGRAMME 6  
Sommaire: page 1-12

## L'INSPECTEUR GÉNÉRAL DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

TOTAL	21 649	1	21 220	14 557	1 060	955	1 153	191
-------	--------	---	--------	--------	-------	-----	-------	-----

PROGRAMME 7  
Sommaire: page 1-12CONTRÔLE, SURVEILLANCE ET DÉVELOPPEMENT  
DU COMMERCE DES VALEURS MOBILIÈRES

Votés	7 836	2	7 775	4 744	707	393	366	40
Permanents (3)	61		61	61				
TOTAL	7 897	2	7 836	4 805	707	393	366	40

(3) Loi sur les valeurs mobilières, L.R.Q., c. V-1.1.



## FINANCES

(en milliers de dollars)

PROGRAMME 8  
Sommaire: page 1-30STATISTIQUES, PRÉVISIONS SOCIO-ÉCONOMIQUES  
ET RECHERCHES D'ENSEMBLE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Entretien
TOTAL	8 053		7 743	6 459	87	161	561	92
TOTAL DES PROGRAMMES								
Votés	258 008	10	172 790	60 629	3 570	3 756	6 875	703
Permanents	4 385 862	2	4 377 752	61			5 976	
	4 643 870	12	4 550 542	60 690	3 570	3 756	12 851	703
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES				FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
				64 260		4 474 920		

Ce programme vise à assurer l'analyse et la prévision des variables socio-économiques décrivant l'évolution et la structure de l'économie québécoise ainsi que la collecte, le traitement, l'analyse et la diffusion d'informations statistiques sur le Québec.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Service de la dette	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
115	99	63							106			
9 369	2 066	636	57	73 767 4 371 715					1 142			10 220
9 369	2 066	636	57	4 445 482					1 142			10 220
					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
					1 142							10 220

**FINANCES****DÉPENSES DE TRANSFERT****Sommaire des crédits et dépenses****Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1991	1990
<b>Établissements de santé et de services sociaux</b>			
Centres hospitaliers - fonctionnement	10 264	9 998	19 203
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Autres	249	222	53
<b>Personnes</b>			
Autres			1
<b>Fonds de suppléance</b>	35 903		
<b>Total</b>	<b>46 416</b>	<b>10 220</b>	<b>19 257</b>

**FINANCES****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

1. Traitements, salaires et allocations: 60 690 441 \$  
 2. Autres rémunérations: 3 569 247  
   64 259 688 \$

Incluant 9 552 771 \$ à l'égard de 133 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1991 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Allocations de retraite des anciens de la Commission des valeurs mobilières du Québec, 60 926; Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec, 250 781.

3. Services de transport et de communication: 3 755 860 \$

Compélec Inc., 185 477; Consultour Club Voyages, 40 875; FONDS: des moyens de communications, 53 786, renouvelable du Service aérien gouvernemental, 81 319, Fonds des services de télécommunications, 1 221 097; Imprimerie Laurentide de Québec Inc., 177 322; Inter-Voyage Inc., 126 631; Guy Lemoine, 35 208; Société immobilière du Québec, 54 497; Taxis Coop Québec 525-5191, 69 290; Voyages CAA, 60 619.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 649 739.

4. Services professionnels, administratifs et autres: 12 851 950 \$

Nicole Appleby Arbour, 106 404; BANQUE: Canadienne Impériale de Commerce, 209 791, Laurentienne du Canada, 33 531, de Montréal, 427 172, Nationale du Canada, 1 979 478, de Nouvelle-Ecosse, 679 412, Royale du Canada, 1 195 555, Toronto-Dominion, 99 250; Michel Beaudet, 56 138; Collège d'enseignement général et professionnel de Ste-Foy, 70 600; Caisse Centrale Desjardins du Québec, 897 039; Conseil Économique du Canada, 199 544; Cosit Inc., 39 200; Data Ressources Inc., 60 237; École Nationale d'Administration Publique, 36 075; FONDS: du Bureau de la statistique du Québec, 37 660, des moyens de communication, 98 021, des services informatiques, 4 209 919; Groupe C.G.I. Inc., 39 628; Groupe DMR Inc., 403 210; I.B.M. Canada Ltée, 87 431; Industrielle Services Techniques Inc. (IST), 145 050; Informatique Multi-Hexa Inc., 43 832; Informission Ltée, 134 020; Mallette, Benoit, Boulanger, Rondeau & associés, 77 850; Ogivar Technologies, 40 524; Fonds Locaux, 44 044.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 401 335.

5. Entretien et réparations: 702 902 \$

Fonds pour les équipements informatiques, 59 249; I.B.M. Canada Ltée, 106 271; Services Techniques Bell Inc., 53 857; Société immobilière du Québec, 166 710.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 316 815.

6. Loyers: 9 368 477 \$

Fonds pour les équipements informatiques, 284 200; I.B.M. Canada Ltée, 70 867; Savin Canada Inc., 51 011; Société immobilière du Québec, 8 753 684; Xerox Canada Ltée, 132 078.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 76 637.

**FINANCES****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****7. Fournitures et approvisionnements: 2 065 080 \$**

Enveloppe Innova, 78 301; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 276 597; Fonds de reprographie gouvernementale, 175 259; Logidec Inc., 298 789; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 40 701; Services Graphiques Southam Paragon, 358 616.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 836 817.

**8. Matériel et équipement: 1 777 460 \$**

Bell & Howell Ltée, 43 763; Comterm Inc., 63 114; Epson Canada Ltée, 211 589; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 150 573; Hewlett Packard Canada Ltée, 51 556; I.B.M. Canada Ltée, 53 235; Micro Logic Ste-Foy Ltée, 47 650; Micro-Solutions, 51 036; Ogivar Technologies Inc., 410 481; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 56 753; Philips Électronique Ltée, 95 061; Sweet Électronique Inc., 41 311; Yamatech Scientifique Ltée, 60 343.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 440 995.

**10. Dépenses de transfert: 10 220 476 \$****.Centres hospitalier - fonctionnement: 9 998 276 \$**

MONTREAL MÉTROPOLITAIN: Centre hospitalier Cité de la santé de Laval, 48 586; HÔPITAUX: Douglas, 40 502, général Juif Sir Mortimer B. Davis, 1 597 904, général de Montréal, 1 158 782, Louis-H. Lafontaine, 1 308 917, Maisonneuve-Rosemont, 98 711, de Montréal pour enfants, 740 863, neurologique de Montréal, 17 739, Rivière des Prairies, 34 544, Royal Victoria, 1 623 728, St-Luc, 61 492.

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: Christ-Roi, 202 329, Hôtel-Dieu de Québec, 706 112, Jeffrey Hale, 25 768, du St-Sacrement, 435 900.

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: ABITIBI-EST: Centre hospitalier St-Sauveur, 15 222; ALMA: Hôtel-Dieu d'Alma, 21 540; ARTHABASKA: Hôtel-Dieu d'Arthabaska, 937 155; BEAUCÉ-SUD: Centre hospitalier Régional de la Beauce, 81 556; BROME-MISSISQUOI: Hôpital Brome-Missisquoi Perkins, 29 548; FRONTENAC: Centre hospitalier de la Région de l'Amiante Inc., 30 864; JOLIETTE: Centre hospitalier Régional de Lanaudière, 21 532; MATAPÉDIA: Hôpital d'Amqui, 15 414; RIMOUSKI: Centre hospitalier Régional de Rimouski, 21 041; RIVIÈRE-DU-LOUP: Centre hospitalier Régional du Grand Portage, 17 198; ROUYN-NORANDA-TÉMISCAMINGUE: Centre hospitalier Rouyn-Noranda, 27 012; SHERBROOKE: Hôtel-Dieu de Sherbrooke, 41 516; ST-HYACINTHE: Centre hospitalier Honoré Mercier Inc., 20 605; ST-MAURICE: Centre hospitalier de la Mauricie, 79 368; TROIS-RIVIÈRES: Centre Hospitalier Ste-Marie, 536 828.

**.Autres: 222 200 \$**

Organisation internationale des commissions de valeurs, 174 200.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 48 000.

**FINANCES**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**11. Autres dépenses: 59 121 \$**COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 59 121.

---

**12. Service de la dette: 4 445 480 829 \$**DÉTAIL NON PUBLIÉ: 4 445 480 829.

---





**FORÊTS**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	1991	1990
<b>Droits et permis</b>		
Ressources forestières		
Bois récolté	29 353 (1)	7 768
	<u>29 353</u>	<u>7 768</u>
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Formules et documents	59	73
Bois	11	98
Location de chambres et pension	8	52
Divers	(6)	48
	<u>72</u>	<u>271</u>
Intérêts		
Comptes à recevoir - bois récolté et autres	226	226
	<u>226</u>	<u>226</u>
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	7	(118)
Subventions d'années antérieures	88	166
	<u>95</u>	<u>48</u>
	<u>393</u>	<u>545</u>
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u>29 746</u>	<u>8 313</u>
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Autres programmes		
Développement forestier	458 (2)	13 365
Développement forestier de la Haute Côte-Nord	92	449
	<u>550</u>	<u>13 814</u>
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	<u>550</u>	<u>13 814</u>
<b>Total des revenus</b>	<u>30 296</u>	<u>22 127</u>

(1) Voir note (1) au ministère de l'Énergie et des Ressources (page 2-137).

(2) Voir note (2) au ministère de l'Énergie et des Ressources (page 2-139).

## FORÊTS

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1991  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## GESTION DE LA FORÊT

Sommaire: page 1-8

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Entretien
1. Recherche et développement	2 631	5	1 929	553	483	20	82	35
2. Planification de l'utilisation	10 331	12	4 675	2 040	598	293	1 164	52
3. Protection de la forêt Permanents (1)	10 588 836	6	3 245 836	614	437	67	1 384 836	100
4. Contrôle de l'utilisation	8 581	2	2 778	1 608	469	315	42	37
5. Direction du secteur Forêt et administration régionale	2 081	4	1 518	972	179	55	75	22
TOTAL	35 048 a)	29	14 981	5 787	2 166	750	3 583	246

(1) Loi sur les forêts, L.R.Q., c. F-4.1.

a) Un montant de 34 212 259 \$ a été transféré du ministère de l'Énergie et Ressources pour la période du 1er février 1991 au 31 mars 1991 en vertu de la Loi sur le ministère des Forêts, L.Q., 1990, c. 64.

## PROGRAMME 2

## AMÉLIORATION DE LA FORÊT

Sommaire: page 1-8

1. Aménagement des forêts publiques	15 740	3	6 801	1 392	870	990	2 224	158
2. Aménagement des forêts privées	10 691	1	6 612	413	201	45	28	14
3. Production de plants	7 690		4 261	406	515	29	1 097	110
TOTAL	34 121 b)	4	17 674	2 211	1 586	1 064	3 349	282

b) Le montant de 34 121 230 \$ a été transféré du ministère de l'Énergie et Ressources pour la période du 1er février 1991 au 31 mars 1991 en vertu de la Loi sur le ministère des Forêts, L.Q., 1990, c. 64.

## PROGRAMME 3

## DÉVELOPPEMENT DE L'INDUSTRIE FORESTIÈRE

Sommaire: page 1-8

TOTAL	1 833 c)	1	1 364	165	43	44	307	2
-------	----------	---	-------	-----	----	----	-----	---

c) Le montant de 1 833 458 \$ a été transféré du ministère de l'Énergie et Ressources pour la période du 1er février 1991 au 31 mars 1991 en vertu de la Loi sur le ministère des Forêts, L.Q., 1990, c. 64.



## FORÊTS

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 4

## FINANCEMENT FORESTIER

Sommaire: page 1-8

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Entretien
1. Gestion interne et soutien	369		218	193	8	8	4	1
2. Prêts forestiers	837		10					
Permanents (2)	1 112		1 112					
Permanents (3)	4		4					
TOTAL	2 322 d)		1 344	193	8	8	4	1

(2) Loi sur le crédit forestier, L.R.Q., c. C-78.

(3) Loi sur l'assurance-prêts agricoles et forestiers, L.R.Q., c. A-29.1.

d) Un montant de 2 288 400 \$ a été transféré du ministère de l'Énergie et Ressources pour la période du 1er février 1991 au 31 mars 1991 en vertu de la Loi sur le ministère des Forêts, L.Q., 1990, c. 64.

## PROGRAMME 5

## DIRECTION

Sommaire: page 1-8

TOTAL	4 508 e)	2 812	616	175	454	89	99
-------	----------	-------	-----	-----	-----	----	----

e) Le montant de 4 508 286 \$ a été transféré du ministère de l'Énergie et Ressources pour la période du 1er février 1991 au 31 mars 1991 en vertu de la Loi sur le ministère des Forêts, L.Q., 1990, c. 64.

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	75 880	34	36 223	8 972	3 978	2 320	6 496	630
Permanents	1 952		1 952				836	
	77 832	34	38 175 *	8 972	3 978	2 320	7 332	630

TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES			FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
			12 950		15 330	

\* La liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie de dépenses est publiée avec celle du ministère de l'Énergie et Ressources (voir pages 2-147 à 2-152).

Ce programme vise à rendre accessible un crédit forestier en vue de faciliter les investissements dans la mise en valeur et la consolidation des forêts privées.

			CAPITAL - PERSONNEL	CAPITAL - AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT							
Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses
1	1	2										
1	1	2										
1	1	2										

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du ministère.

1 285	23	41										30
1 508	2 473	1 048	19		3	2	26		2	1 330	360	7 056
												1 116
1 508	2 473	1 048	19		3	2	26		2	1 330	360	8 172
				CAPITAL - PERSONNEL	CAPITAL - AUTRES DÉPENSES				TRANSFERT			
				3	1 720				8 172			

## FORÊTS

## DÉPENSES DE TRANSFERT

## Sommaire des crédits et dépenses

Année financière terminée le 31 mars 1991

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1991	1990
<b>Entreprises</b>			
Aide à la production forestière privée	7 493	5 505	6 186
Crédit forestier:			
-prise en charge d'une partie de l'intérêt	1 915	1 122	1 279
-exécution de garantie de remboursements d'emprunts (Fonds d'assurance-prêts agricoles et forestiers)	4	4	148
Développement de l'industrie forestière	651	373	718
Travaux de recherche	34	24	47
Voirie forestière			6 447
Autres	585	123	89
<b>Institutions d'enseignement</b>			
Aide à la production forestière privée	7	7	154
Développement de l'industrie forestière	139	139	236
Travaux de recherche	347	347	494
Autres			3
<b>Municipalités</b>			
Aide à la production forestière privée	16	16	
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Aide à la production forestière privée	13	13	4
Travaux de recherche	62	62	22
Autres	217	203	5
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec - REXFOR Concernant le déficit d'opérations d'une filiale (Les Bois de l'Est du Québec Inc.) et d'autres projets spéciaux	234	234	1 511
<b>Total</b>	<b>11 717</b>	<b>8 172 (*)</b>	<b>17 343</b>

(\*) Les montants de dépenses pour certains objets d'aide financière sont publiés à la liste des bénéficiaires du ministère de l'Énergie et des Ressources (voir page 2-146).

La conciliation de ceux-ci se retrouve au tableau suivant:

	Montants de la dépense ci-dessus	Montants dépensés au ministère de l'Énergie et des Ressources	Montants présentés au ministère de l'Énergie et des Ressources
Aide à la production forestière privée	5 541	34 486	40 026
Crédit forestier:			
-prise en charge d'une partie de l'intérêt	1 122	3 706	4 828
-exécution de garantie de remboursements d'emprunts (Fonds d'assurance-prêts agricoles et forestiers)	4		4
Développement de l'industrie forestière	512	529	1 041
Travaux de recherche	433	1 470	1 903
Autres	326	1 836	2 162
Entreprises et organismes du Gouvernement	234	50 431	50 665
	<b>8 172</b>	<b>92 458</b>	<b>100 629</b>

**INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	1991	1990
<b>Droits et permis</b>		
Boissons alcooliques		
Permis de brasseurs	1	41
Autres		
Remboursement	359	165
Divers	10	8
	369	173
	370	214
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Cale sèche	30	59
Recouvrements de tiers	8	109
Divers	4	13
	42	181
Intérêts		
Prêts à des corporations industrielles	652	222
Divers	4	1
	656	223
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	41	59
Subventions d'années antérieures	1 456	4 229
Divers		2
	1 497	4 290
	2 195	4 694
<b>Total des revenus autonomes</b>	<b>2 565</b>	<b>4 908</b>
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Autres programmes		
Développement industriel	912 (1)	10 627
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	<b>912</b>	<b>10 627</b>
<b>Total des revenus</b>	<b>3 477</b>	<b>15 535</b>

(1) La variation résulte de la fin, en 1990, d'une entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement industriel concernant des prêts sans intérêt consentis à une compagnie de pâtes et papier.



## INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
 PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
 Année financière terminée le 31 mars 1991  
 (en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

Sommaire: page 1-12

SOUTIEN TECHNIQUE ET PROFESSIONNEL AU DÉVELOPPEMENT ET À LA CROISSANCE  
DES SECTEURS MANUFACTURIERS, COMMERCIAUX ET COOPÉRATIFS

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Gestion interne	19 602	2	18 330	7 665	933	2 391	1 182
2. Politiques et stratégies sectorielles	7 652	1	7 194	5 671	245	670	294
3. Services aux entreprises manufacturières, aux commerces et aux coopératives	14 369	3	13 453	10 222	1 192	913	335
4. Développement de la technologie et opérations promotionnelles	9 642	3	8 895	5 396	1 361	991	589
TOTAL	51 265	9	47 872	28 954	3 731	4 965	2 400

## PROGRAMME 2

Sommaire: page 1-12

SOUTIEN FINANCIER AU DÉVELOPPEMENT ET À LA CROISSANCE DES  
SECTEURS MANUFACTURIERS, COMMERCIAUX ET COOPÉRATIFS

1. Société de développement industriel du Québec	201 655	35 664	148 508	6 234	1 064	784	437
2. Société de développement des coopératives	4 082		4 082				
3. Assistance financière aux entreprises et aux organismes	86 305		60 420				
TOTAL	292 042	35 664	213 010	6 234	1 064	784	437

## PROGRAMME 3

Sommaire: page 1-12

## SOUTIEN AUX SOCIÉTÉS ET ORGANISMES D'ÉTAT

1. Centre de recherche industrielle du Québec	19 700		19 700				
2. Société du parc industriel du centre du Québec (*)	10 304		10 301	418	58	30	81
3. Sidbec	49 200		47 328				
TOTAL	79 204		77 329	418	58	30	81

(\*) Cette société a été remplacée par la Société du parc industriel et portuaire de Bécancour, corporation mandataire du  
Gouvernement, à compter du 25 octobre 1990, L.Q., 1990, c. 42.

Ce programme vise à offrir différentes formes de soutien professionnel et technique aux entreprises et aux organismes, aux fins du développement industriel, commercial et coopératif et aux fins du développement technologique.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
356	4 621	398	96	8					484			196
25	23	127	23	15					101			
231	36	357	88	1					78			
21	58	266	46	6					161			
633	4 738	1 148	253	30					824			196

Ce programme vise à offrir différentes formes de soutien financier aux entreprises et aux organismes, aux fins du développement industriel, commercial et coopératif et aux fins du développement technologique.

162	1 284	99	53	1					290			138 100
												4 082
												60 420
162	1 284	99	53	1					290			202 602

Ce programme vise à fournir le soutien financier du Gouvernement à des sociétés et des organismes d'État.

												19 700
222	6	330	5	2 182					17			6 952
												47 328
222	6	330	5	2 182					17			73 980

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 4

Sommaire: page 1-14

## EMPLOI ÉTUDIANT

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Direction et gestion	3 068		2 452	335	1 542	454	21
2. Provision pour augmenter tout crédit pour la réalisation par les ministères et organismes de projets de création d'emplois pour étudiants (*)							
TOTAL	3 068		2 452	335	1 542	454	21

(\*) Le solde des crédits transférés à partir de cette provision pourra y être retourné et faire l'objet d'une nouvelle utilisation aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	425 579	35 673	340 663	35 941	6 395	6 233	2 939
-------	---------	--------	---------	--------	-------	-------	-------

TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES	FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
	42 336		20 397	

Ce programme vise à favoriser l'emploi d'étudiants et d'étudiantes dans le secteur public et dans le secteur privé.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
6	10	61	2						21			
6	10	61	2						21			
1 023	6 038	1 638	313	2 213					1 152			276 778
					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
					1 152							276 778

**INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1991	1990
<b>Entreprises</b>			
Aide à l'acquisition et l'implantation de technologie	2 966	533	
Aide à l'amélioration de la gestion	1 222	510	
Aide à l'assainissement des émissions d'anhydride sulfureux	36 667	36 667	
Aide à certains projets d'intérêt économique	60 163	57 789	32 107
Aide à la concrétisation de projets industriels	1 774	1 056	701
Aide pour le développement des coopératives	1 954	1 954	1 856
Aide pour le développement économique et régional	210	208	661
Aide à la gestion des PME (PRO-PME)	2 723	2 126	4 063
Aide à la restructuration de l'Est de Montréal	1 675	588	320
Aide à l'investissement pour les entreprises à technologie moderne et dynamiques	18 131	18 091	42 045
Aide à l'investissement pour les entreprises touristiques	1 269	1 269	3 014
Aide aux jeunes promoteurs	6 182	4 510	5 032
Appui au développement technologique	4 000	3 799	3 132
Bourses d'affaires aux nouveaux entrepreneurs	366	366	943
Dépenses assumées par le Gouvernement à l'égard des prêts consentis sans intérêt ou à un taux inférieur à celui du marché	9 130	9 130	9 407
Exécution de garantie de remboursements d'emprunts	8 485	8 485	5 736
Exemption de remboursements d'intérêts relativement aux programmes d'aide à l'investissement et aux activités de recherche et d'innovation	3 277	3 242	4 624
Prêt de capitalisation	1 715	1 715	2 348
Programme d'adaptation des travailleurs			10 000
Programme de soutien à l'emploi	1 638	395	
Soutien à l'emploi scientifique et technique	5 412	5 225	4 307
Soutien à des projets de développement technologique	8 182	8 182	5 426
Autres	140	128	910
<b>Municipalités</b>			
Aide aux commissariats industriels	4 441	4 048	4 005
Aide à la restructuration de l'Est de Montréal			513
Infrastructures d'accueil à l'industrie	13 834	12 355	4 050
Rénovation de zones industrielles vétustes dans la région de Montréal	1 300	500	2 949
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Aide au développement économique et régional	3 826	2 944	3 138
Institut national d'optique	2 023	1 521	4 800
Soutien aux initiatives-jeunesse	5 712	5 707	6 318
Soutien à des projets de développement technologique	1 294	873	
Autres	275	50	
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Agence québécoise de valorisation industrielle de la recherche	1 089	1 089	999
Centre de recherche industrielle du Québec	20 409	20 375	21 775
Hydro-Québec:			
-Laboratoire des technologies électrochimiques et des électro-technologies			969
-Études de transport intercontinental d'énergie	50	50	150
Sidbec	49 200	47 327	87 178
Société de développement des coopératives	2 129	2 129	2 014
Société de développement industriel du Québec (radiation de créances et remise de dette)	4 790	4 790	
Société du parc industriel du centre du Québec (remboursement d'emprunt)	3 234	3 234	5 000
Société du parc industriel et portuaire de Bécancour	3 718	3 718	
Société du parc industriel et portuaire Québec-Sud	100	100	100
<b>Total</b>	<b>294 705</b>	<b>276 778</b>	<b>280 590</b>

[TDT] =&gt;

**INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE**  
 Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**1. Traitements, salaires et allocations:** 35 941 219 \$  
**2. Autres rémunérations:** 6 395 354  
 42 336 573 \$

Incluant 6 209 009 \$ à l'égard de 85 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1991 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus:, Commission de la santé et de la sécurité du travail, 198 695.

---

**3. Services de transport et de communication: 6 232 879 \$**

Consultour club voyages, 79 949; Cossette Communication-Marketing (Québec) Inc., 214 302; Fonds des moyens de communications, 422 120; Fonds des services de télécommunications, 1 550 814; Inter-Voyage Inc., 130 693; Litho Acme (Québec) Inc., 35 205; Martin International Communications U.P. Inc., 143 725; Prisme Communications Ltée, 58 913; Pro Seri Inc., 35 508; Voyages CAA, 86 728.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 3 474 922.

---

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 2 938 980 \$**

Atkinson, Tremblay et Associés Inc., 56 250; Bourbonnais Groupe Conseil Inc., 92 877; Centre de recherche industrielle du Québec, 226 838; Conference Board of Canada, 37 404; Fonds du Bureau de la statistique du Québec, 171 227; Fonds des services informatiques, 149 504; Groupe DMR Inc., 412 618; I.M.S. América Ltd., 42 275; Receveur général du Canada (Statistique Canada), 80 048; SRI International, 38 050; Summum Sécurité (1991) Inc., 52 433; Université du Québec, 64 575; Université du Québec- École nationale d'administration publique, 37 888; Verreault Navigation Inc., 75 643.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 401 350.

---

**5. Entretien et réparations: 1 022 705 \$**

Immeubles de la Colline Inc., 60 778; Société immobilière du Québec, 288 296; Verreault Navigation Inc., 176 578; Wang Canada Ltd., 112 251.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 384 802.

---

**6. Loyers: 6 037 561 \$**

Savin Canada Inc., 41 933; Société immobilière du Québec, 5 782 014; Xerox Canada Inc., 161 962.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 51 652.

---

**INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**7. Fournitures et approvisionnements: 1 638 525 \$**

Fonds des fournitures et de l'ameublement, 134 308; Formulaires et Systèmes Moore Ltée, 38 838; Hydro-Québec, 424 447; Micro-Solutions Inc., 36 424; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 63 379; Prospectus Investment and Trade Partners Inc., 48 501; Techni S.T.A.R. Inc., 42 382.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 850 246.

---

**8. Matériel et équipement: 1 465 233 \$**

Epson Canada Ltée, 233 566; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 105 832; Hewlett-Packard (Canada) Ltd., 94 534; Ogivar Technologies Inc., 312 283; QMS Canada Inc., 56 012; Sweet Electronics Inc., 212 026; Wang Canada Ltd., 102 146.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 348 834.

---

**10. Dépenses de transfert: 276 778 142 \$**

.Aide à l'amélioration de la gestion: 510 185 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 510 185.

.Aide à l'assainissement des émissions d'anhydride sulfureux: 36 666 667 \$

Société de développement industriel du Québec, 36 666 667.

.Aide à certains projets industriels d'intérêt économique: 57 789 868 \$

Bell Hélicopter Textron Canada Inc., 5 472 228; Société de développement industriel du Québec, 52 317 640.

.Aide à la concrétisation de projets industriels: 1 056 352 \$

Akka Technologies Inc., 35 500; A.P.G. Inc., 80 000; Biomatrix Canada Inc., 24 625; BPCO Inc., 32 542; Cabelum, 36 990; Cascade Technologies Inc., 20 750; Chaussures Henri-Pierre Inc., 22 960; Cie Métallurgie Silicium Eche Internationale Ltée, 20 833; Consortium Volvox, 50 000; Glopak Inc., 33 500; Greyhound Canada Inc., (Les Autobus MCI), 47 500; GROUPES: Hamelin Inc., 32 155, Procycle Inc., 49 737; Héroux Inc., 31 150; Monarch Preco (1984) Ltée, 26 500; Multiver Ltée, 76 375; Prelco Inc., 21 125; Recyclage Bio-foret Inc., 31 936; Rouleaux J.M.V. Inc., 21 694; Sabex Internationale (1980) Ltée, 20 000; Sesame Technologies Inc., 22 423; Spectrum Marbre et Granite Inc., 28 000; Tektron Micro-Carte Inc., 26 962; Venmar Lisi Inc., 37 500; Venmar Ventilation Inc., 24 202.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 201 393.

**INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

**.Aide pour le développement des coopératives: 1 954 229 \$**

Société de développement des coopératives, 1 954 229.

**.Aide à la gestion des PME - (PRO-PME): 2 125 637 \$**

Cheminées Sécurité (Canada) Ltée, 20 000; Confections Drolet Inc., 26 755; Entreprises Sommex Ltée, 28 965; Finis Émaillés Electro-Tec Inc., 24 174; Industries de Moules et Plastiques V.I.F. Ltée, 21 265; Metcor Inc., 20 000; Orthofab Inc., 21 434; Sani Métal Ltée, 25 493.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 937 551.

**.Aide à la restructuration de l'Est de Montréal: 588 427 \$**

Arcon Canada Inc., 29 597; Câbles Canada Ltée, 29 328; Camco Inc., 151 250; Centre Dyna Pharm Inc., 34 143; GTE Sylvania Canada Ltée, 35 250; Hawker Siddell Canada Inc., 74 250; Post-Fax Inc., 20 042; PRODUITS: A.B.P. Inc., 26 858, Médicaux Johnson et Johnson Inc., 141 000; Therapex Inc., 36 959.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 9 750.

**.Aide à l'investissement pour les entreprises à technologie moderne et dynamique: 18 091 393 \$**

Société de développement industriel du Québec, 18 091 393.

**.Aide à l'investissement pour les entreprises touristiques: 1 268 787 \$**

Société de développement industriel du Québec, 1 268 787.

**.Aide aux commissariats industriels: 4 047 905 \$**

Centre de Coordination Économique Granby Métropolitain Inc., 50 000; Comité Intermunicipal de Développement Économique de Labelle Inc., 50 000; Commissariat Industriel Régional de Baie-Comeau Inc., 50 000; Commission de Développement Économique Port-Daniel/Percé Inc., 50 000; COMMISSIONS INDUSTRIELLES: de Mirabel-Sud Inc., 50 000, Montérégienne Inc., 50 000; Communauté de Développement Économique de Matagamie-Joutel Inc., 40 000; CONSEILS DE DÉVELOPPEMENTS: d'Affaires du West-Island Inc., 35 000, Économique de Forillon Inc., 50 000, Économique de la Mitis Inc., 50 000, de la Haute-Mauricie Inc., 40 000; CONSEILS ÉCONOMIQUES: d'Alma et du Lac St-Jean Inc., 50 000, d'Amos Inc., 50 000, de Beauce Inc., 50 000, des Berges Inc., 40 000, Chambly-Richelieu-Carignan Inc., 35 000, Chaudière-Laporte Inc., 50 000, de la Côte-du-Sud Inc., 50 000, du Haut-Richelieu Inc., 50 000, de la Région de Matane Inc., 50 000, de la Région de La Sarre Inc., 50 000, de Rimouski Inc., 50 000; CONSEILS: d'Expansion Économique d'Argenteuil Inc., 50 000, de Promotion Économique de la Rive-Sud Inc., 50 000; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: de l'Achigan Inc., 50 000, d'Autray Inc., 50 000, des Basques Inc., 40 000, de Bellechasse-Dorchester Inc., 50 000, des Bois-Francs Inc., 50 000, de Boucherville Inc., 35 000, Bromont/Waterloo/Lac-Brome Inc., 50 000, de Caniapiscau Inc., 23 643, de Chicoutimi Inc., 35 000, de l'Érable Inc., 50 000, et Industriel de la Région de St-Hyacinthe Inc., 50 000, du Kamouraska Inc., 50 000, de La Salle Inc., 35 000, de Laval Inc., 35 000, de Lotbinière Inc., 47 511, Maria-Chapdeleine Inc., 50 000, de Matawinie Inc., 50 000, de la Minganie Inc., 37 489, de Mirabel Inc., 50 000, de la MRC de L'Islet Inc., 45 000, Pointe-Lévy Inc., 50 000, de la Région de Joliette Inc., 50 000, de la Région de Louiseville Inc., 50 000, de la Région de Port-Cartier Inc., 50 000, Régional de Coaticook Inc., 50 000, Régionale du Haut St-François Inc., 49 538, de Repentigny et Région Inc., 50 000, du Secteur de Barraute-Senneterre-Quévillon Inc., 40 000,



**INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Sorel-Tracy et Région Inc., 50 000, du Témiscamingue Inc., 44 724, du Témiscouata Inc., 50 000, de Valleyfield Inc., 50 000, du Val St-François Inc., 50 000, de Vaudreuil-Soulanges Inc., 50 000; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL: du Centre Mauricie Inc., 50 000, de Charlevoix-Est Inc., 40 000, et Commercial de la Région de Val-D'Or Inc., 50 000, de la Région de Mégantic Inc., 50 000; Corporation de Développement de Mékinac Inc., 50 000; Corporation de Développement de la Région d'Acton Vale Inc., 50 000; Corporation de Développement de la Région d'Asbestos Inc., 50 000; Corporation Économique de Développement Industriel et Commerciale de Trois-Rivières et de Cap-de-la-Madeleine Inc., 35 000; CORPORATIONS DE PROMOTION: Économique de Matapédia Inc., 40 000, Industrielle et Commerciale de Sept-Îles Inc., 50 000, Industrielle de la Région de Rivière-du-Loup Inc., 50 000; Groupement Économique de Beauce-Centre Inc., 50 000; Organisme municipal de l'axe, 50 000; SOCIÉTÉS: de Développement Domaine du Roy Inc., 50 000, de Développement Économique de Châteauguay Inc., 35 000, de Développement Économique de Cowansville et de la Région Inc., 50 000, de Développement Économique de Drummondville Inc., 50 000, de Développement Économique des Etchemins Inc., 50 000, de Développement Économique de Groulx Inc., 35 000, de Développement Économique de Rouyn-Noranda Inc., 50 000, de Développement Économique de St-Jérôme Inc., 50 000, de Développement Économique de Ville de la Baie Inc., 35 000, Développement Industriel de Sherbrooke Inc., 35 000, de Développement de Jonquière Inc., 35 000, de Développement de Memphrémagog Inc., 50 000, Économique de la Région de l'Amiante Inc., 50 000, d'Expansion Économique de Portneuf Inc., 50 000, d'Expansion de Nouvelle-Beauce Inc., 50 000, Régionale de Développement Économique des Moulins Inc., 50 000.

**.Aide au développement économique et régional: 3 151 746 \$**

ASSOCIATIONS: canadienne de technologie de pointe, 30 000, CAO/FAO, 29 695, de la construction de Montréal et du Québec, 37 500, des designers industriels du Québec, 31 550, des fabricants et distributeurs de l'industrie, 33 823, des manufacturiers de mode enfantine, 45 000, de manutention du Québec, 27 500, québécoise des fabricants de l'industrie médicale, 45 000; CEGEP Édouard-Montpetit, 39 900; Centre des technologies textiles, 20 000; Chambre de commerce du Québec, 35 000; Conseil des coopératives de l'Outaouais, 196 440; COOPÉRATIVES DE DÉVELOPPEMENT: de l'Estrie, 217 297, régional de Montréal, 230 341, régional de Québec, 295 422; Dip Design Inc., 20 000; Distribution Télé-Métropole Inc., 50 000; Expo-Rencontre Contech Ltée, 66 944; Guide des manufacturiers de vêtements de mode du Québec, 75 210; INSTITUTS: aéronautique et spatial du Canada, 30 000, des manufacturiers de vêtements du Québec, 127 000; Le Soleil, 20 000; Médiathèque du Design Inc., 34 500; Production Tel-Art Ltée, 40 000; Soccrent, 41 621; SOCIÉTÉS: de développement économique de la Ville de la Baie, 50 000, des Graphistes du Québec Inc., 60 000, des industries du plastique du Canada, 52 991, de Promotion économique du Québec métropolitain, 325 000; Sous Traitance Industrielle du Québec Inc., 100 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 744 012.

**.Aide aux jeunes promoteurs: 4 509 462 \$**

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: Abitibi-Est, 23 680, Abitibi-Ouest, 9 100, Acadie, 38 500, Anjou, 14 500, Argenteuil, 44 500, Beauce-Nord, 70 910, Beauce-Sud, 52 415, Beauharnois-Huntingdon, 52 521, Bellechasse, 31 020, Berthier, 57 693, Bertrand, 62 000, Bonaventure, 79 807, Bourget, 20 500, Bourassa, 6 000, Brome-Missisquoi, 27 225, Chambly, 94 500, Charlesbourg, 25 625, Charlevoix, 14 600, Châteauguay, 51 460, Chauveau, 42 445, Chicoutimi, 45 500, Chomedey, 53 000, Crémazie, 38 500, D'Arcy-McGee, 12 000, Deux-Montagnes, 21 315, Dorion, 15 140, Dubuc, 51 000, Duplessis, 19 000, Frontenac, 68 640, Gaspé, 69 110, Gatineau, 24 500, Gouin, 6 000, Groulx, 59 797, Hochelaga-Maisonneuve, 22 000, Hull, 2 500, Iberville, 29 788, Îles de la Madeleine, 19 500, Jacques-Cartier, 47 000, Jeanne-Mance, 25 500, Jean-Talon, 17 500, Johnson, 88 327, Joliette, 13 275, Jonquière, 14 500, Kamouraska-Témiscouata, 107 520, Labelle, 140 830, Lac St-Jean, 79 000, Lafontaine, 30 110, La Peltrie, 15 120, Lapinière, 23 000, Laporte, 19 825, La Prairie, 49 110, L'Assomption, 48 975, Laurier, 30 000, Laviolette, 14 500, Les Chutes de la Chaudière, 5 040, Lévis, 16 585, Limoilou, 4 750, Lotbinière, 40 000, Louis-Hébert, 42 600, Marguerite-Bourgeois, 48 000, Marie-Victorin, 8 000, Marquette, 32 596, Maskinongé, 18 000, Masson, 2 500, Matane, 38 500, Matapédia, 43 950, Mégantic-Compton, 84 293, Mercier, 68 610, Mille-Îles, 4 750, Montmagny-L'Islet, 52 785, Montmorency, 75 680, Mont-Royal, 64 500, Nelligan, 31 000, Notre Dame de Grâce, 25 500, Orford, 65 368, Outremont, 46 975, Papineau, 11 000, Pointe aux Trembles, 12 000, Portneuf, 27 300, Prévost, 70 325, Richelieu, 27 000, Richmond, 12 643, Rimouski, 61 588, Rivière-du-Loup, 46 215, Robert-Baldwin, 29 000, Roberval, 39 510, Rosemont, 5 000, Rousseau, 45 120,

**INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

Rouyn-Noranda-Témiscamingue, 22 700, Saguenay, 43 500, Ste-Anne, 102 000, St-François, 17 563, St-Henri, 30 000, St-Hyacinthe, 65 805, St-Jean, 94 600, St-Laurent, 37 735, St-Louis, 171 550, Ste-Marie/St-Jacques, 77 000, Salaberry-Soulanges, 47 741, Sauvé, 31 500, Shefford, 64 000, Sherbrooke, 29 220, Taillon, 38 500, Taschereau, 35 160, Terrebonne, 47 672, Trois-Rivières, 2 540, Vachon, 17 000, Vanier, 5 110, Vaudreuil, 24 500, Verchères, 51 000, Verdun, 43 500, Viau, 24 000, Viger, 2 500, Vimont, 6 000, Westmount, 30 000.

**.Aide à l'acquisition et à l'implantation de technologies: 533 192 \$**

Boulangeries Mansion Inc., 60 000; GEC Alshton Énergie Inc., 30 250; Industries Formtech Inc., 20 000; Ouellet Canada Inc., 24 378; Pocatec Ltée, 38 095; Premier Tech Ltée, 60 000; Schokbeton Québec Inc., 26 100; Valoraction Inc., 39 000.

**COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 235 369.**

**.Appui au développement technologique: 3 798 925 \$**

A.K. Électromagnétique Inc., 29 851; Animation Ciné-Groupe Inc., 37 660; Association des manufacturiers du Québec, 25 033; Becterm Inc., 47 942; Bellevue Pathé Québec Inc., 49 243; Bendix Avelex Inc., 229 151; CAE Électronique Ltée, 230 985; Caristrap International Inc., 25 500; C.M.L. Technologies Inc., 45 742; COLLÈGES: Lasalle Industries Inc., 29 379, Lasalle Médiateur Inc., 90 252; Consultants Genicom Inc., 99 531; Corporation d'entretien prédictif, 38 099; Cosem Neurostin Ltée, 75 000; Design Workshop, 43 125; Devtek-Hochelaga Aérospatiale, 54 162; Eicon Technology Corporation, 66 175; Équipement Électroline Inc., 51 173; Exeltor Inc., 104 451; Heamacure Inc., 35 145; Héroux Inc., 33 178; I.A.F. Biochem International Inc., 130 407; Ibex Technologies Inc., 46 681; Industries Dettson Inc., 44 375; Inotel Inc., 59 568; Institut canadien de recherches sur les pâtes et papiers, 32 572; J.-M. Billy et Associés Inc., 50 723; Laboratoire Osmoco Inc., 58 401; Lectogram Corporation, 613 651; Mémotec Data Inc., 48 440; Métropolis Réseaux Informatiques Inc., 23 983; Métrowerks Inc., 30 451; Montréal Carbide Ltd, 69 536; M.P.B. Technologies Inc., 226 588; Multisens Inc., 40 000; Museatex Audio Inc., 81 677; Neuro-Skope Inc., 22 390; Rougier Inc., 46 461; Sécuriplex Ltée, 30 000; Services Techniques Informatiques S.T.I. Inc., 30 839; Spar Aérospatiale Ltée, 339 072; SYSTÈMES: Informatique Logiroute Inc., 68 016, Taarna, 32 777, Visual Edge Software Ltd, 52 318.

**COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 179 222.**

**.Bourses d'affaires aux nouveaux entrepreneurs: 365 596 \$**

Société de développement industriel du Québec, 365 596.

**.Dépenses assumées par le gouvernement à l'égard des prêts consentis sans intérêt ou à un taux inférieur à celui du marché: 9 129 575 \$**

Société de développement industriel du Québec, 9 129 575.

**.Entreprises et organismes du gouvernement: 82 811 861 \$**

Agence québécoise de valorisation industrielle de la recherche, 1 088 900; Centre de recherche industrielle du Québec, 20 374 948; Hydro-Québec, 50 000; Sidbec, 47 327 660; SOCIÉTÉS: de développement des coopératives (frais d'administration), 2 128 471, de développement industriel du Québec, 4 789 853, du parc industriel du centre du Québec, 3 234 324, du parc industriel et portuaire de Bécancour, 3 717 705, du parc industriel et portuaire Québec-Sud, 100 000.

**INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**.Exécution de garantie de remboursements d'emprunts: 8 485 449 \$**

Société de développement industriel du Québec, 8 485 449.

**.Exemptions de remboursements d'intérêts relativement aux programmes d'aide à l'investissement et aux activités de recherche et d'innovation: 3 241 909 \$**

Société de développement industriel du Québec, 3 241 909.

**.Infrastructures d'accueil à l'industrie: 12 355 545 \$**

Corporation des Loisirs et des Sports de Ste-Claire Inc., 32 550; MUNICIPALITÉS: de Bernières, 59 995, de Coteau-du-Lac, 358 329, de Deschambault, 4 403 847, de Les Méchins, 27 278, de Ste-Claire, 147 896, d'Yamachiche, 84 756; PAROISSES: de St-André d'Acton, 175 474, de St-Augustin de Desmaures, 323 053, de Ste-Madeleine-Rigaud, 65 888; VILLAGES: de Beebe Plain, 141 355, Stanstead Plain, 224 801; VILLES: Acton Vale, 1 264 426, de Bromont, 999 068, de Carleton, 77 827, Cookshire, 83 742, Dégelis, 68 127, Drummondville, 683 060, Granby, 30 295, de La Pocatière, 63 955, de Mont-Laurier, 35 448, de Pointe-Claire, 242 406, Pointe-au-Père, 135 090, Sept-Îles, 2 317 875, de St-Rémi, 56 367, de Tracy, 52 549, de Waterville, 151 092.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 48 996.

**.Institut national d'optique: 1 521 105 \$**

Institut national d'optique, 1 521 105.

**.Programme de soutien à l'emploi: 394 592 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 394 592.

**.Prêt de capitalisation: 1 715 119 \$**

Société de développement industriel du Québec, 1 715 119.

**.Rénovation de zones industrielles vétustes dans la région de Montréal: 499 999 \$**

Ville de Montréal, 499 999.

**.Soutien à l'emploi scientifique et technique: 5 224 745 \$**

Alex Informatique Inc., 24 000; Aliments Kouri Inc., 30 000; Almerco Inc., 30 000; Audet Soudure (1989) Inc., 24 500; Bâtisses d'Acier Novac Inc., 27 000; Bell Électroniques Inc., 56 283; Biomedco Canada Inc., 39 600; Boflex Inc., 20 904; Bose Canada Inc., 24 220; Boulangeries Comas Inc., 22 200; Cedrom Technologies Inc., 22 800; Celfortec Inc., 25 500; Centre d'Usinage D.M. Inc., 21 840; Cheminées Sécurité (Canda) Ltée, 52 100; Chemise Empire Ltée, 27 000; Colortextil Inc., 24 000; Comact Inc., 30 160; CONSULTANTS: Corexco, 33 000, Electro-Protection Inc., 37 200, Genicom Inc., 36 000; Coreco Inc., 33 000; CPU Design Inc., 24 000;

**INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

C.S.M.Q. 163910 Canada Inc., 54 000; Data Age Corp., 23 185; Donohue Matane Inc., 21 453; Électronik-Microtech Inc., 38 100; Entreprises Multi-Pro C.D.R.J. Ltée, 25 500; Enviro Lanaudière, 25 600; E.Q.U.I.P. Canada (1988) Inc., 49 920; Équipement Militaire Mil-Quip Inc., 37 551; Expertises Électro-Tech Inc., 28 000; Fabrication D.E.C. Inc., 24 000; F. Bernard Inc., 34 200; Fonderie Grand'Mère Ltée, 21 060; Fours Industriels Wellman Inc., 31 400; Géomatique GL Inc., 36 000; Giro Inc., 47 500; Graybec Inc., 24 300; Groupe Steica Enr., 45 000; Hamlet et Garneau Inc., 25 200; Helvetia Inc., 22 200; Hydra-Fab Industriel Inc., 40 140; Hydrolec Turbines Canada Inc., 23 400; INDUSTRIES: Loisirs Bonair Ltée, 28 920, Pyrox Inc., 33 300; Ingenierie Co-Vent Inc., 41 400; Kronos Canada Inc., 27 000; Laboratoires Constant, 30 000; Lainages Victor Ltée, 22 558; Lamoureux et Fils Inc., 20 051; Maxivox Inc., 23 500; Moulage Sous Pression AMT Inc., 37 200; Nordel Inc., 26 300; Omicron Télésystems Inc., 21 230; Pascobel Inc., 55 800; Peinture Internationale (Canada) Limitée, 20 800; Plasma Controle Inc., 24 960; Plastiques S.L., 21 000; Pompack Inc., 33 000; Programmation Gagnon Inc., 20 920; Raymark Xpert Business System Inc., 20 000; René Fibre de Verre Ltée, 24 024; Rousseau Métal Inc., 22 360; Serrener Consultation Inc., 39 540; Services Manufacturiers Jitech Inc., 24 150; Signaflex Inc., 36 000; Société d'Information Vector Inc., 39 300; S.T.A.S., 64 470; Synthedata Inc., 36 800; SYSTÈMES: Informatique Logiroute Inc., 22 500, de Logiciel Quadrom Inc., 35 700, de Vision Modulaire Inc., 20 460; Thought Technology Ltd, 21 000; Tourbières Premier Ltée, 30 010; Transequip Inc., 40 800; Transformateur Delta du Canada Ltée, 61 621; Tuyaux Atlas AC Inc., 23 400; Unicel Inc., 21 000; Unista Ltée, 21 000; Vidéodisques Formatek Inc., 28 800; 154559 Canada Inc. (Inox Tech), 31 800; 167018 Canada Inc. (Trilogix), 22 800.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 2 706 255.

**.Soutien à des projets de développement technologique: 9 055 004 \$**

CEGEP La Pocatière, 100 000; CENTRES: canadien d'automatisation, 30 000, d'initiative technologique Montréal, 50 000; Chambre de commerce de Montréal métropolitain, 25 000; C.I.E.E. Carex Inc., 30 000; Groupement Québécois d'Entreprises Inc., 74 000; Inno centre Québec, 100 000; Institut national des technologies du magnésium, 425 000; Société de développement industriel du Québec, 1 881 000; Spar Aérospatiale Ltée, 6 300 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 40 004.

**.Soutien aux initiatives-jeunesse: 5 707 027 \$**

ACTION TRAVAIL: des Îles-de-la-Madeleine Inc., 63 125, Kamouraska, 57 500, Rimouski-Neigette Inc., 56 250; Association des PME du Centre du Québec Inc., 58 250; C.E.B. Jeunesse Inc., 50 375; CENTRES: d'Aide à la Jeunesse pour L'Initiative et l'Emploi Inc., 61 250, de consultation jeunesse de la MRC du domaine du roy, 83 750, de Gestion d'Innovation de Coaticook Inc., 61 250; Chambre de commerce de Ste-Julienne, 47 000; CLUBS: initiatives entreprises de Trois-Rivières, 56 250, Jeunes entrepreneurs des Basques Inc., 54 625; COJEM Vallée de la Gatineau, 68 183; Comité Intermunicipal de Développement Économique de Labelle Inc., 55 500; Commissariat Industriel Montérégien Inc., 32 550; CONSEILS: de Développement Économique de Forillon Inc., 37 594, de Développement de la Haute-Mauricie Inc., 52 500, Économique d'Amos Inc., 48 769, Économique des Berges Inc., 42 594, Économique Chaudière-Laporte Inc., 47 650, Économique de la Région de La Sarre Inc., 64 313, d'Expansion Économique d'Argenteuil Inc., 30 600; Contact Jeunesse Ste-Foy Inc., 95 100; Corporation d'aide au développement d'entreprises jeunesse de la M.R.C. de Pabos, 56 875; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: de Berthier Inc., 62 800, des Jardins de Napierville Inc., 38 200, de Lotbinière Inc., 52 194, de Matawinie Inc., 52 250, de Mékinac Inc., 40 450, de Mirabel Inc., 34 650, de la MRC l'Islet, 54 000, de la Région d'Acton Inc., 36 500, de la région de Louiseville, 57 500, du Secteur Barraute, Senneterre Inc., 42 000, du Témiscamingue Inc., 54 100, de Valleyfield Inc., 59 500, de Vaudreuil-Soulanges Inc., 32 550; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL: de Charlevoix-Est Inc., 61 850, et Commercial de la région de Val-d'Or Inc., 48 769; Corporation de Développement de la Région d'Asbestos Inc., 73 750; Corporation d'Initiatives au Développement d'Entreprises Lajemmerais Inc., 58 150; Corporation de Promotion Industrielle de la Région de Rivière-du-Loup Inc., 56 000; Corporation de soutien initiatives jeunesse de Matane, 60 995; Développement de l'Entrepreneurship Jeunesse d'Arthabaska Inc., 56 250; ENGAJ Côte-des-neiges Inc., 93 512; Engaj-Laval Inc., 102 900; Enjeu Outaouais Inc., 58 750; Entrepreneuriat jeunesse des Moulins, 56 250; Entreprise Jeunesse de la Vallée de la Matapédia Inc., 64 316; GESTIONS JEUNESSE: Deux-Montagnes Inc., 58 750, Memphrémagog Enr., 59 150; GROUPES D'AIDE AUX JEUNES ENTREPRENEURS: et Entrepreneurs Chaleurs Inc., 56 875, de l'Érable Inc., 50 750,

**INDUSTRIE, COMMERCE ET TECHNOLOGIE**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Maskoutains Inc., 54 809, de la Rive Sud Inc., 57 800, du Sud-Ouest Inc., 95 716; GROUPE CONSEIL: en création d'Emploi de la MRC des Sept-Rivières Inc., 49 125, aux Jeunes Entrepreneurs de la Région de l'Amiante Inc., 47 350, Jeunesse des Basses Laurentides Inc., 56 250, Jeunesse de Chauveau Inc., 94 800; GROUPE: DEJEL, 94 850, d'Initiative-Jeunesse Coup de Pouce, 56 250, d'Initiatives à la structuration d'Entreprises des Laurentides Inc., 100 900, d'Intervention Économique du Nord de Montréal Inc., 92 568, d'Intervention aux Entreprises Jeunesse de Baie-Comeau Inc., 49 125; GROUPE DE SOUTIEN: aux Jeunes Entrepreneurs Granby et Région Inc., 111 375, aux Jeunes Entrepreneurs Haut-Richelieu Inc., 54 750, aux Jeunes Entrepreneurs du West Island Inc., 94 537; GROUPE DE SOUTIEN AUX INITIATIVES JEUNESSE: du Bas Richelieu Inc., 52 126, de Bellechasse Inc., 47 200, du Centre Mauricie Inc., 53 750, de Drummond Inc., 56 250, du Haut Saint-François Inc., 64 150, des Jardins de Napierville Inc., 23 000, de la Région de Mégantic Inc., 64 150, de la Région de Montmagny Inc., 52 450, de la Rive Sud Inc., 61 250, de la Vallée du Richelieu Inc., 62 475, du Val Saint-François Inc., 54 150; Groupement Économique de Beauce-Centre Inc., 52 350; Initiatives Jeunesse Nouvelle-Beauce Inc., 42 550; Jeunes Entrepreneurs de Témiscouata Inc., 54 625; Laboratoire d'outils de gestion étudiant du Québec, 94 500; Levier Jeunesse Inc., 67 871; L'Ouvre-Boîte Soutien aux Jeunes Entrepreneurs Inc., 117 944; Pro-Gestion Estrie Inc., 95 110; Promotions Entreprises Jeunesse Outaouais Inc., 58 748; Promotion Jeunesse Tracadie Inc., 68 250; Service de consultation jeunes entrepreneurs de Pontiac, 65 000; Service Jeunes Entrepreneurs Saguenay Inc., 61 000; SOCIÉTÉS: de concertation économique MRC l'Assomption, 55 915, de Développement Économique de Cowansville et de la Région Inc., 32 025, de Développement Économique des Etchemins Inc., 57 350, de Développement Économique de Rouyn-Noranda Inc., 48 769, d'Expansion Économique de Portneuf Inc., 52 450; Soutien initiatives-jeunesse de Joliette, 52 500.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 13 350.

.Autres: 177 841 \$

Regroupement pour la relance économique et sociale du sud-ouest de Montréal, 50 000; Société de développement industriel du Québec, 127 841.

**11. Autres dépenses: 2 212 716 \$**

Société du parc industriel du centre du Québec (intérêts sur emprunts), 2 182 086.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 30 630.



## JUSTICE

## Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie

Année financière terminée le 31 mars 1991

(en milliers de dollars)

	1991	1990
<b>Droits et permis</b>		
Autres		
Courtage immobilier	1 291	1 244
Vendeurs itinérants	197	181
Agents de voyage	348	299
Assermentation	295	269
Divers	163	162
	<u>2 294</u>	<u>2 155</u>
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Formules et documents	139	220
Certificats de naissance, mariage et décès	586	715
Location de services de personnel	61	91
Enregistrement de droits	24 424	26 420
Actes judiciaires	22 699	20 118
Actes juridiques	9 151	9 045
Divers	168	178
	<u>57 228</u>	<u>56 787</u>
<b>Intérêts</b>		
Divers	13	
	<u>13</u>	
<b>Amendes et confiscations</b>		
Infractions au Code de la route	41 216	50 020
Infractions au Code criminel	12 843	13 592
Infractions à diverses lois	15 979	15 395
Divers		2
	<u>70 038</u>	<u>79 009</u>
<b>Recouvrements</b>		
Dépenses d'années antérieures	110	143
Salaires - accidents de travail		81
Surplus - fonds spéciaux et organismes du gouvernement	163	104
Divers		1
	<u>273</u>	<u>329</u>
	<u>127 552</u>	<u>136 125</u>
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u>129 846</u>	<u>138 280</u>

**JUSTICE**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	1991	1990
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Autres programmes		
Indemnisation des victimes d'actes criminels	1 600	1 013
Aide juridique	17 326	17 108
Conseillers juridiques auprès des autochtones	472	451
Divers		45
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	<b>19 398</b>	<b>18 617</b>
<b>Total des revenus</b>	<b>149 244</b>	<b>156 897</b>



## JUSTICE

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
 PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
 Année financière terminée le 31 mars 1991  
 (en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## FORMULATION DE JUGEMENTS

Sommaire: page 1-24

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Magistrature	13 709		50	50			
Permanents (1)	45 198		45 198	43 478	68	1 651	1
2. Déontologie judiciaire et perfectionnement des juges							
Permanents (1)	615		615	54		7	453
TOTAL	59 522		45 863	43 582	68	1 658	454

(1) Loi sur les tribunaux judiciaires, L.R.Q., c. T-16 et Loi sur la recherche des causes et des circonstances des décès, L.R.Q., c. R-0.2.

## PROGRAMME 2

## SOUTIEN ADMINISTRATIF À L'ACTIVITÉ JUDICIAIRE

Sommaire: page 1-24

1. Soutien aux cours de justice civiles et criminelles	74 212	2	74 119	48 730	8 702	1 262	10 287
Permanents (2)	33		33				
2. Soutien aux tribunaux administratifs	1 150		1 105	361	217	1	19
3. Soutien à la magistrature	14 162		14 115	8 493	4 552	13	488
TOTAL	89 557	2	89 372	57 584	13 471	1 276	10 794

(2) Loi sur l'administration financière, L.R.Q., c. A-6.

## PROGRAMME 3

## PROTECTION DES DROITS ET LIBERTÉS DE LA PERSONNE

Sommaire: page 1-24

1. Commission des droits de la personne	8 139	4	7 793	5 141	805	182	426
2. Commission de protection des droits de la jeunesse	3 491		3 466	2 084	291	130	110
TOTAL	11 630	4	11 259	7 225	1 096	312	536

## PROGRAMME 4

## AIDE AUX JUSTICIABLES

Sommaire: page 1-24

1. Commission des services juridiques	87 814		87 814				
2. Fonds d'aide aux recours collectifs	710	20	640				
TOTAL	88 524	20	88 454				



## JUSTICE

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 5

Sommaire: page 1-24

## ADMINISTRATION

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Direction Permanents (3)	5 614 457	2	5 569 457	3 398	534	667 11	239 31
2. Gestion interne et soutien	85 096	2	82 706	7 119	869	6 713	189
3. Systèmes de gestion	16 905		15 480	5 770	154	213	3 729
4. Gestion interne et soutien du courtage immobilier (*)	117		117			18	
TOTAL	108 189	4	104 329	16 287	1 557	7 622	4 188

(3) Loi visant à favoriser le civisme, L.R.Q., c. C-20.

(\*) Cet élément de programme est sous la juridiction de la ministre déléguée aux Finances depuis le 20 juin 1990, en vertu du décret 831-90.

## PROGRAMME 6

Sommaire: page 1-20

## INDENNISATION DES VICTIMES D'ACTES CRIMINELS

TOTAL Permanents (4)	27 988	27 988	3 657
----------------------	--------	--------	-------

(4) Loi sur l'indemnisation des victimes d'actes criminels, L.R.Q., c. I-6.

## PROGRAMME 7

Sommaire: page 1-28

## SERVICES JURIDIQUES DU GOUVERNEMENT

TOTAL	22 599	9	22 559	18 776	1 993	765	666
-------	--------	---	--------	--------	-------	-----	-----

## PROGRAMME 8

Sommaire: page 1-28

## AFFAIRES LÉGISLATIVES

TOTAL	6 426	1	5 905	5 132	364	61	243
-------	-------	---	-------	-------	-----	----	-----

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du ministère.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
27	9	75 13	21	13					21			565 402
1 273	64 781	1 541	102	4					115			
1 293	3 086	128	17	55					1 035			
	96	3										
2 593	67 972	1 760	140	72					1 171			967

Ce programme vise à assurer une compensation financière aux victimes d'actes criminels.

24 331

Ce programme vise à assurer un soutien d'ordre juridique à toutes les activités gouvernementales.

12	17	108	89						133			
----	----	-----	----	--	--	--	--	--	-----	--	--	--

Ce programme vise à assurer la rédaction de tous les projets de lois du ministère de la Justice et de certains ministères et organismes en vue de leur présentation à l'Assemblée nationale et d'examiner les projets de règlements soumis par les ministères et organismes du Gouvernement.

15		25	13	1					51			
----	--	----	----	---	--	--	--	--	----	--	--	--

## JUSTICE

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 9

Sommaire: page 1-32

## AFFAIRES CRIMINELLES ET PÉNALES

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
Votés	28 401	5	28 330	23 438	2 354	610	912
Permanents (5)	1 701		1 281				
TOTAL	30 102	5	29 611	23 438	2 354	610	912

(5) Code de la sécurité routière, L.R.Q., c. C-24.1.

## PROGRAMME 10

Sommaire: page 1-30

## ENREGISTREMENT OFFICIEL

1. Enregistrement de l'état civil, des régimes matrimoniaux et de changements de nom des individus	1 548		1 481	1 178	123	23	72
2. Enregistrement d'actes relatifs au patrimoine	17 015	3	16 789	13 990	1 380	392	97
3. Enregistrement du courtage immobilier (*)	653		616	539	22	11	20
TOTAL	19 216	3	18 886	15 707	1 525	426	189

(\*) Cet élément de programme est sous la juridiction de la ministre déléguée aux Finances depuis le 20 juin 1990, en vertu du décret 831-90.

## PROGRAMME 11

Sommaire: page 1-30

## PROTECTION DU CONSOMMATEUR

1. Office de la protection du consommateur	14 379	4	14 177	8 639	675	674	1 428
2. Commissaire aux plaintes des clients des distributeurs d'électricité	483		479	299	69	41	28
3. Commissaire aux plaintes en matière de protection du territoire agricole	237		221	192	5	10	4
TOTAL	15 099	4	14 877	9 130	749	725	1 460

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	402 860	52	383 531	153 329	23 109	11 786	18 957
Permanents	75 992		75 572	43 532	68	1 669	4 142
	478 852	52	459 103	196 861	23 177	13 455	23 099

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES
220 038	119 729



**JUSTICE****DÉPENSES DE TRANSFERT****Sommaire des crédits et dépenses****Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1991	1990
<b>Municipalités</b>			
Remboursement à certaines municipalités des infractions au Code de la sécurité routière	1 701	1 281	1 371
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Organismes oeuvrant dans le secteur de la consommation	756	756	724
Autres	1 465	1 464	1 384
<b>Personnes</b>			
Actes de civisme	402	402	305
Aide juridique	25 900	25 900	28 020
Aide aux recours collectifs	350	300	471
Indemnisation des victimes d'actes criminels	24 331	24 331	17 546
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Commission des services juridiques (frais d'administration)	61 914	61 914	54 331
Fonds d'aide aux recours collectifs (frais d'administration)	340	340	329
Société québécoise d'information juridique	45	45	98
<b>Total</b>	<b>117 204</b>	<b>116 733</b>	<b>104 579</b>

**JUSTICE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

1. Traitements, salaires et allocations:	196 860 144 \$
2. Autres rémunérations:	<u>23 177 173</u>
	220 037 317 \$

Incluant 9 185 525 \$ à l'égard de 127 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1991 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la Santé et de la Sécurité du travail, 1 362 758; Régime de retraite des juges de la Cour du Québec et des coroners, 13 443 676.

**3. Services de transport et de communication: 13 454 481 \$**

Air Creebec inc., 57 331; Air Inuit (1985) Ltée, 93 568; Consultour Club Voyages, 186 927; Courrier Purolator Ltée, 79 153; FONDS: des moyens de communications, 352 411, renouvelable du Service aérien gouvernemental, 145 412, des services de télécommunications, 6 911 085; Inter-Voyage Inc., 235 526; Lignes Aériennes Inter-Québec Inc., 47 546; Natcom, 115 921; Voyages CAA Québec, 79 927; Fonds locaux, 45 323.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 5 104 351.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 23 098 550 \$**

A P G Inc., 64 922; Patricia Abbott, 54 181; François Aquin, 35 787; Ba-Ro Factum Inc., 50 349; Bélanger, Bélanger et associés, 107 718; Bellavance, Durand et associés, 39 696; Michèle Belleau, 38 995; Alphonse Benoit, 68 397; Blakely, Gascon, 238 564; Boisjoly, Bédard et Associés Inc., 47 662; Boisvert, Pouliot et associés, 48 714; Bouchard, Saulnier, Robillard, 42 697; André Boudreau, 108 289; Boyer, Gariépy, Duplessis, 61 832; Claire Boyer, 67 925; Brochet, Dusseault et associés, 52 865; CGR - Conseillers en gestion et rémunération, 58 641; Canada Law Book Inc., 133 905; Carswell Co. Ltd., 174 925; Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec, 3 683 242; Conférence des juristes de l'état, 36 820; Conseillers en Gestion et Informatique C.G.I. Inc., 38 260; Consultants Electro-Protection Inc., 39 209; Consultour Club Voyages, 90 142; Sabine Davies, 36 111; Madeleine C. Desjardins, 44 252; Renée Dupras, 41 614; École nationale d'administration publique (ENAP), 43 862; Fonds des moyens de communications, 35 785; Fonds des services informatiques, 612 672; Gagnon, Sénéchal, Coulombe, Légaré, Blais et associés, 96 928; Michelle Généreux, 39 277; Gespro Informatique Inc., 458 381; Patrick Godon, 42 155; Grenier et associés, 49 324; Grenier, Poissant et associés, 36 211; Groupe de Consultation en Management et Système Informatique MSI Inc., 109 912; Marcel Guilbert, 43 933; Icotech (conseillers en informatique), 56 680; Informission Ltée, 118 384; L G S Conseillers en Informatique Inc., 148 188; Robert Langlois, 174 964; Georges Lapière, 89 819; Fernand Legault, 35 250; L'Industrielle - Services Techniques Inc., 251 911; Mackay, Morin, Maynard Factum Inc., 56 862; Denis Morissette, 39 182; Noël, Berthiaume, Aubry et associés, 50 882; Chrystiane Nolet, 39 910; Paquette et associés, 467 937; Pelletier, Bernier et Martimbault, 39 205; Pelletier, Pelletier et associés, 74 522; Laurence Plaat, 46 321; Progestic Conseillers en Gestion et en Informatique Inc., 96 844; Proteau, Côté et associés, 38 085; Receveur général du Canada (Justice), 76 657; Hubert Reid, 44 388; Robert Jasmin et associés, 47 672; Michel Robert, 127 964; Lise Robitaille, 98 339; S.D.S. Informatique, 112 514; Services Professionnels Warnock Hersey Ltée, 67 723; Société immobilière du Québec, 127 100; Société québécoise d'information juridique - (SOQUIJ), 314 373; Somapro Ltée, 149 934; Soucy, Bruchési, Toulouse et associés, 45 786; Sténographie Officielle Mariette Goulet Inc., 39 426; Systematix Consultants Montréal Inc., 1 478 013; Transcription de bandes sonores Connolly et Robert, 66 520; Transcriptions Paulette Houde Inc., 108 098; Sandra Traynor, 39 058; Francine Tremblay, 67 800; Trudel et associés, 105 600; François D. Vilaine, 49 774; Villeneuve, Miller, Lortie, Golden, Guralnick et associés, 649 009; Villeneuve, Pigeon, Clément, Laurendeau et Herbert, 165 292; Voyages CAA Québec, 49 944; André Walsh, 40 963; Wilson et Lafleur Ltée, 119 754; Marie-Louise Zervos, 35 079; 170562 Canada Inc., 118 709; Fonds locaux, 4 075 941.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 5 778 020.



**JUSTICE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****5. Entretien et réparations: 3 360 701 \$**

Computer Associates Canada Ltd, 162 806; Comterm Inc., 91 996; Fonds d'entretien et de réparation des machines de bureau, 184 908; I.B.M. Canada Ltée, 387 598; Philips Électronique Ltée, 57 876; Richard Besner et Associés Ltée, 355 315; Services Techniques Bell Inc., 66 593; Société immobilière du Québec, 1 429 425; Sonotechnique P.J.L. Inc., 146 485; Storagetek Canada Inc., 47 343.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 430 356.

**6. Loyers: 72 313 465 \$**

Fonds pour les équipements informatiques, 2 212 751; I.B.M. Canada Ltée, 831 870; Pitney Bowes, 37 062; Savin Canada Inc., 198 452; Société immobilière du Québec, 68 186 434; Xerox Canada Ltée, 662 212.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 184 684.

**7. Fournitures et approvisionnements: 4 971 723 \$**

Confection De Lavoy Inc., 37 214; Drummond Formules d'Affaires (1984) Ltée, 81 936; Enveloppe Innova, 153 563; FONDS: des fournitures et de l'ameublement, 644 001, Les Publications du Québec, 58 761, de reprographie gouvernementale, 563 837; Formulaire et Systèmes Moore Ltée, 91 770; FORMULES D'AFFAIRES: Datamark (1989) Inc., 52 182, Étoile Ltée, 191 976, Lancaster Inc., 78 129; Imprimerie Faber Inc., 37 344; Imprimerie Southam Ltée, 36 942; J.B. Deschamps Inc., 64 165; Joseph Clermont Inc., 347 109; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 446 822; Reliure Gala Inc., 220 683; Services Graphiques Southam Paragon Ltée, 131 634; Tenex Data Corporation, 75 411; Wilson et Lafleur Ltée, 72 042; Fonds locaux, 195 053.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 391 149.

**8. Matériel et équipement: 4 814 371 \$**

Ampex Canada Inc., 324 509; Apple Canada Inc., 78 827; Bilrite Nightingale International Inc., 72 991; Comdic Équipement de Bureau Ltée, 115 944; Drummex Inc., 84 324; Epson Canada Ltée, 432 447; Étalage Archex Ltée, 72 213; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 749 663; Hewlett Packard Canada Ltée, 64 662; I.B.M. Canada Ltée, 56 666; Irisco du Québec Inc., 88 602; Micro-Logic Ste-Foy Ltée, 42 099; Ogivar Technologies Inc., 248 791; Olivetti Canada Ltée, 541 713; Panavideo Inc., 206 751; R. S. D. America Inc., 89 692; Services Techniques Bell Inc., 364 631; Société T.R. Ltée, 119 725; Xerox Canada Ltée, 44 508.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 015 613.

**10. Dépenses de transfert: 116 733 223 \$**

**.Actes de civisme: 402 338 \$**

Commission de la santé et de la sécurité du travail: indemnisation aux sauveteurs victimes de préjudice, 402 338.

**JUSTICE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**.Aide aux recours collectifs: 299 633 \$**

Fonds d'aide aux recours collectifs, 299 633.

**.Aide juridique: 25 900 000 \$**

Commission des services juridiques, 25 900 000.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 62 299 300 \$**

Commission des services juridiques (frais d'administration), 61 913 800; Fonds d'aide aux recours collectifs (frais d'administration), 340 500; Société québécoise d'information juridique (SOQUIJ), 45 000.

**.Indemnisation des victimes d'actes criminels: 24 331 273 \$**

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 24 331 273.

**.Organismes oeuvrant dans le secteur de la consommation: 756 100 \$**

Association des Consommateurs du Québec Inc., 90 000; ASSOCIATIONS COOPÉRATIVES D'ÉCONOMIE FAMILIALE: du Centre de Montréal, 20 000, de l'est de Montréal, 22 500, de l'Estrie, 26 500, de Lanaudière, 20 000, du nord de Montréal, 22 500, de Québec, 26 000, de la Rive-Sud, 21 000, de Thetford-Mines, 21 000; Association pour la protection des automobilistes, 37 000; Centre d'Inspection et de Prévention Automobile de l'Estrie Inc., 20 000; Fédération des associations coopératives d'économie familiale du Québec, 32 000; Fédération Nationale des Associations de Consommateurs du Québec Inc., 25 000; Groupe de Recherche en Animation et Planification Économique Grape Inc., 22 000; Service d'aide aux consommateurs de Shawinigan, 27 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 323 600.

**.Remboursement à certaines municipalités des infractions au code de la sécurité routière: 1 280 579 \$**

VILLES: Asbestos, 34 030, Charny, 43 036, Clermont, 47 021, Farnham, 56 194, Lemoyne, 54 890, Maniwaki, 22 724, Mont-Laurier, 39 293, Port-Cartier, 44 414, St-Basile-le-Grand, 83 691, St-Hubert, 485 427, St-Jean-Chrysostome, 39 743, St-Romuald, 68 315, Vanier, 180 788.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 81 013.

**.Autres: 1 464 000 \$**

Centre canadien de la magistrature, 48 952; Conseil canadien de l'information juridique, 20 000; Ligue des droits et libertés, 35 000; Service des conseillers para-judiciaires auprès des autochtones du Québec, 943 700.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 416 348.

---

**JUSTICE**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**11. Autres dépenses: 319 691 \$**

**COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 319 691.**

---



**LOISIR, CHASSE ET PÊCHE****Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie****Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	1991	1990
<b>Droits et permis</b>		
<b>Autres</b>		
Commerce de fourrures	167	242
Droits exclusifs de location de territoires	762	660
Certificat du chasseur	254	2 992
Exploitation de commerce de fourrures	74	73
Chasse sportive	11 054	10 500
Pêche sportive	7 813	7 247
Pourvoyeur de chasse ou de pêche	211	114
Ligne de trappe	154	207
Droits de pêche journaliers	1 637	1 170
Redevances - spectacles sportifs de combat	60	72
Droits de chasse journaliers	774	759
Divers	40	56
	<hr/> 23 000	<hr/> 24 092
<b>Revenus divers</b>		
<b>Ventes de biens et services</b>		
Véhicules usagés	40	94
Location d'embarcations	253	513
Location de chalets	1 603	1 384
Parcs et terrains de camping	621	649
Aquarium	217	214
Jardin zoologique	480	494
Concessions	283	297
Frais d'inscription aux tirages au sort	684	674
Jardin des Métis	232	227
Divers	181	244
	<hr/> 4 594	<hr/> 4 790
<b>Intérêts</b>		
Divers	<hr/> 6	<hr/> 9
<b>Amendes et confiscations</b>		
Divers	<hr/> 5	<hr/> 51

**LOISIR, CHASSE ET PÊCHE**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	1991	1990
	<hr/>	<hr/>
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	319	116
Subventions d'années antérieures	85	189
Salaires - accidents de travail	47	393
Divers	8	10
	<hr/>	<hr/>
	459	708
	<hr/>	<hr/>
	5 064	5 558
	<hr/>	<hr/>
<b>Total des revenus autonomes</b>	<b>28 064</b>	<b>29 650</b>
	<hr/>	<hr/>
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Autres programmes		
Divers	5	16
	<hr/>	<hr/>
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	<b>5</b>	<b>16</b>
	<hr/>	<hr/>
<b>Total des revenus</b>	<b>28 069</b>	<b>29 666</b>
	<hr/>	<hr/>

## LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1991  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## DÉVELOPPEMENT DU LOISIR, DES SPORTS ET DU PLEIN AIR

Sommaire: page 1-18

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Entretien
1. Promotion du loisir socio-culturel et du plein air	9 779		9 743					
2. Promotion du sport	14 703		14 676					
3. Soutien aux organismes multidiscipli- plinaires et développement des équipements	32 623		27 811					
4. Promotion du loisir auprès des clientèles spécifiques	7 250		6 628		899	85	413	4
5. Coordination du programme et support organisationnel	4 638	4	4 413	3 285		266	623	8
<b>TOTAL</b>	<b>68 993</b>	<b>4</b>	<b>63 271</b>	<b>3 285</b>	<b>899</b>	<b>351</b>	<b>1 036</b>	<b>12</b>

## PROGRAMME 2

## COORDINATION EN MATIÈRE DE RESSOURCES FAUNTIQUES

Sommaire: page 1-18

Votés	15 236	2	15 175	5 834	98	488	1 747	82
Permanents (1)	60		60					
<b>TOTAL</b>	<b>15 296</b>	<b>2</b>	<b>15 235</b>	<b>5 834</b>	<b>98</b>	<b>488</b>	<b>1 747</b>	<b>82</b>

(1) Loi sur la conservation et la mise en valeur de la faune, L.R.Q., c. C-61.1.

## PROGRAMME 3

## OPÉRATIONS RÉGIONALES

Sommaire: page 1-18

1. Aménagement et exploitation de la faune	15 825	4	15 801	8 654	2 004	814	653	334
2. Loisir, parcs et réserves	31 761	1	31 707	11 606	9 351	459	1 052	1 574
3. Conservation de la faune	32 266	6	32 168	22 281	4 304	926	431	771
4. Coordination des opérations et support logistique	15 988	3	15 951	8 926	4 076	974	363	140
<b>TOTAL</b>	<b>95 840</b>	<b>14</b>	<b>95 627</b>	<b>51 467</b>	<b>19 735</b>	<b>3 173</b>	<b>2 499</b>	<b>2 819</b>





## LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 4

## GESTION INTERNE ET SOUTIEN

Sommaire: page 1-18

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Entretien
1. Direction	15 557	4	15 287	5 447	47	1 861	895	13
2. Soutien administratif Permanents (2)	31 750 13	1	30 776 13	9 332	2 303	6 041	3 159	495
3. Implantation et amélioration d'équipements	9 555		8 879		145	13	43	182
TOTAL	56 875	5	54 955	14 779	2 495	7 915	4 097	690

(2) Loi sur l'administration financière, L.R.Q., c. A-6.

## PROGRAMME 5

## RÉGIE DE LA SÉCURITÉ DANS LES SPORTS DU QUÉBEC

Sommaire: page 1-18

TOTAL	3 071	2 706	1 557	151	351	256	3
-------	-------	-------	-------	-----	-----	-----	---

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	240 002	25	231 721	76 922	23 378	12 278	9 635	3 606
Permanents	73		73					
	240 075	25	231 794	76 922	23 378	12 278	9 635	3 606

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES
100 300	49 158

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du ministère.

				CAPITAL - PERSONNEL	CAPITAL - AUTRES DÉPENSES								TRANSFERT
Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
48	613	49	3							97			6 214
7 701	683	459	2 13							595	6		
73	182	18			247	42	930	466	953	1 005	4 516	64	
7 822	1 478	526	18		247	42	930	466	953	1 697	4 522	64	6 214

Ce programme vise à assurer la sécurité dans la pratique des sports par la promotion, l'éducation, la recherche, l'assistance technique et la surveillance de certaines manifestations sportives.

283	71	14								20			
11 025	10 885	1 602	54 73		247	42	930	466	953	4 566	4 522	64	70 546
11 025	10 885	1 602	127		247	42	930	466	953	4 566	4 522	64	70 546
				CAPITAL - PERSONNEL	CAPITAL - AUTRES DÉPENSES								TRANSFERT
				247	11 543								70 546

**LOISIR, CHASSE ET PÊCHE****DÉPENSES DE TRANSFERT****Sommaire des crédits et dépenses****Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1991	1990
<b>Entreprises</b>			
Soutien aux équipements de loisir	362	271	
Soutien à la gestion des ressources fauniques	775	775	2 154
<b>Établissements de santé et de services sociaux</b>			
Organismes de loisir	107	107	
Promotion du loisir auprès des clientèles spécifiques	29	29	
Promotion du loisir socio-culturel et du plein air	890	887	14
Promotion du sport	1 386	1 386	1 113
Soutien aux équipements de loisir	30	15	
Autres	5	5	
<b>Commissions scolaires et institutions d'enseignement</b>			
Organismes de loisir	44	44	
Promotion du sport	373	372	196
Autres	13	13	
<b>Municipalités</b>			
Promotion du loisir auprès des clientèles spécifiques	21	19	
Promotion du loisir socio-culturel et du plein air	176	176	193
Promotion du sport	473	473	341
Soutien aux équipements de loisir municipal	9 065	8 179	8 608
Soutien à la gestion des ressources fauniques	1 440	1 440	
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Organismes de loisir	14 195	14 106	13 401
Promotion du loisir auprès des clientèles spécifiques	5 661	5 062	4 705
Promotion du loisir socio-culturel et du plein air	8 704	8 680	10 142
Promotion du sport	12 141	12 115	12 284
Soutien aux équipements de loisir	13 595	9 889	8 748
Soutien à la gestion des ressources fauniques	4 762	4 762	5 784
Autres	904	847	872
<b>Personnes</b>			
Promotion du sport	329	329	202
Soutien à la gestion des ressources fauniques	15	15	
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Société des établissements de plein air du Québec	620	550	273
<b>Total</b>	<b>76 115</b>	<b>70 546</b>	<b>69 030</b>

**LOISIR, CHASSE ET PÊCHE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

1. Traitements, salaires et allocations: 76 921 943 \$  
 2. Autres rémunérations: 23 625 301  
 100 547 244 \$

Incluant 4 507 954 \$ à l'égard de 64 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1991 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus:  
 Commission de la santé et de la sécurité du travail, 2 372 731.

**3. Services de transport et de communication: 12 319 574 \$**

Air Saguenay 1980 Inc., 70 127; Compelec Inc., 43 587; Consultour club voyages, 163 732; Courrier Purolator Ltée, 51 495; FONDS: des moyens de communications, 350 951, renouvelable du service aérien gouvernemental, 235 057, des services de télécommunications, 5 857 680; Impressions Piché Inc., 41 980; IMPRIMERIES: Canada Inc., 42 122, Laurentide de Québec Inc., 41 213, St-Romuald, 91 194, Vallières Inc., 37 431; Inter Voyage Inc., 264 784; Interglobe Inc., 73 727; Interweb 1981 Inc., 118 925; Litho Acme (Québec) Inc., 96 934; Marketel Publim (1987) Inc., 43 407; Métropole Litho Inc., 80 969; Transport Couture Ltée, 43 952; Visa Desjardins, 140 871.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 4 429 436.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 10 565 375 \$**

Becterm Inc., 52 421; Canards illimités Canada, 51 094; COMMISSION SCOLAIRE: des Découvreurs, 65 357, régionale Chauveau, 59 386, régionale Provencher, 58 390; Denis Thibault et Associés Inc., 35 743; E.T.I. (Québec) Inc., 124 621; FONDS: au bénéfice des personnes incarcérées du Centre de détention de Québec (C.D.Q.), 50 713, du Bureau de la statistique du Québec, 36 965, des services informatiques, 1 751 245; Gagnon, Guy, Letellier, Cyr, 57 350; Gauthier, Guillemette Consultants Inc., 59 986; G.D.G. Environnement Ltée, 43 995; G.I.D. Design Ltée, 54 150; GROUPE: conseil Coopers et Lybrand, 77 840, conseil T.D.A., 92 895, Dryade Ltée, 44 900, Environnement Shooner Inc., 62 279; Icotech (conseillers en informatique), 59 500; Idéation communications, 36 000; L'Industrielle Service Techniques (I.S.T.) Inc., 215 565; Informatique Multi-Hexa Inc., 57 441; Lajoie, Pellerin et Associés Ltée, 37 378; Pisciconsult Inc., 35 061; Pro Faune, 62 885; Protection Blindée de Québec Inc., 64 448; R.D.O. Inc., 219 998; Receveur général du Canada (Environnement), 82 041; Receveur général du Canada (Pêches et Océans), 58 373; Ressources Informatiques Quantum Ltée, 69 060; Roy, Bourassa et Associés Inc., 49 935; Sauger Groupe-Conseil Inc., 89 284; Sauvagiles Ltée, 38 000; SBCS Experts-Conseils Inc., 57 380; Sécurité Ultra Inc., 55 818; Service de Consultation et de Formation Optimus Inc., 35 154; Service des Données Asselin Inc., 73 027; Société de l'assurance automobile du Québec, 127 937; Société immobilière du Québec, 40 299; Sodexen Inc., 39 460; Somapro Ltée, 166 454; Techni-Carte Enr., 38 542; Traitex Inc., 52 398; UNIVERSITÉS: Laval, 44 044, du Québec- École nationale d'administration publique, 47 359, du Québec à Montréal, 44 855, du Québec à Trois-Rivières, 147 632; Fonds locaux, 54 594.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 5 586 123.

**5. Entretien et réparations: 3 605 600 \$**

Ateliers J.M.R. Inc., 44 538; Compagnie de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée, 116 974; Construction TNT Inc., 54 170; Constructions Gaubourg Inc., 43 905; Bruno Dumontet, 35 565; Jobert Inc., 85 403; Ko-Rek Construction Ltée, 101 300; Menuiserie Poulin Ltée, 44 814; Société immobilière du Québec, 370 089; Usinages Egan Inc., 42 499.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 666 343.

**LOISIR, CHASSE ET PÊCHE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****6. Loyers: 11 490 982 \$**

Ailes de Charlevoix Inc., 61 979; Air Satellite Inc., 104 491; Brouillette et Lahaie Ltée, 57 807; Entreprises Jean Hallé Inc., 73 344; Entreprises Wilfrid Côté Inc., 35 008; Essor-Hélicoptères Inc., 60 413; Excavation Gérard Leclerc Inc., 42 890; Fonds renouvelable du service aérien gouvernemental, 477 216; Héli-Max Ltée, 207 442; Héli Plus Inc., 52 962; Hélicoptères Forestville Inc., 103 058; Hélicoptères Transit Ltée, 37 641; Location O.B. Pelletier Inc., 53 997; Savin Canada Inc., 106 078; Société immobilière du Québec, 7 867 711; Sous-Poste Camionnage en Vrac Abitibi-Est Zone 6 Inc., 76 990; Sous-poste de courtage de Duplessis, 46 462; Xerox Canada Ltée, 136 071.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 889 422.

**7. Fournitures et approvisionnements: 11 838 189 \$**

A. Lambert International Inc., 69 975; Baribeau et Fils Inc., 74 440; Bois de Construction Sept-Îles, Cartier Ltée, 40 754; Camoplast Inc., 46 449; Canac-Marquis Grenier, 37 472; Centre Écologique du Lac St-Jean Inc., 150 000; Chemise Perfection (1978) Inc., 117 169; Compagnie Pétrolière Impériale Ltée, 431 847; Construction et Pavage Maskimo Ltée, 67 340; Copies de la Capitale Inc., 37 458; Enveloppe Innova, 56 882; Excavation Bonsecours Inc., 74 067; FONDS: des fournitures et de l'ameublement, 377 139, d'information géographique et foncière, 68 053, les publications du Québec, 58 020, de reprographie gouvernementale, 181 175; Goodfellow Inc., 63 803; Groupe Pétrolier Olco Inc., 41 038; Houle Construction Inc., 46 942; Hydro-Québec, 1 045 958; Imprimerie Art Graphique Inc., 173 936; Industries Atlantic (Canada) Ltée, 96 519; Industries Prospecc Inc., 38 949; Isofab Inc., 63 803; J.D. Lafontaine et Fils Inc., 38 094; Matériaux de Construction N.P.C. Ltée, 36 125; Matériaux F.P. Inc., 46 039; Nutribec Ltée, 52 457; Pétroles Irving Inc., 520 236; Pisciculture Charlebois, 46 990; Produits Pétro-Canada Inc., 445 600; Produits Shell Canada Ltée, 292 230; Sceaux de Sécurité Canada-Mayer Enr., 89 885; Sergaz Inc., 38 780; Sterling Sales Ltd., 43 197; Supérieur Propane Inc., 48 168; Tricots Caramy Ltée, 37 496; Ultramar Canada Inc., 384 214; Westburne Québec Inc., 37 714; Fonds locaux, 83 937.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 6 137 839.

**8. Matériel et équipement: 6 168 423 \$**

Apple Canada Inc., 78 782; Boulevard Chevrolet Inc., 71 118; CENTRES: d'Affaires Crowntek Inc., 90 135, du Camion Beaudoin Inc., 41 924, de Communication Électronique Inc., 106 566; Comterm Inc., 41 627; Contenants Xatics Ltée, 252 394; Des Sources Dodge Chrysler Ltée, 41 066; Epson Canada Ltée, 246 003; Équipements Plan Nord Inc., 63 180; Fibres de Verre Crorak 1983 Inc., 38 697; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 297 393; Fortier Auto Montréal Ltée, 83 569; Fournier Plymouth Chrysler Inc., 44 806; Général Motors du Canada Ltée, 1 124 890; Hewlett Packard Canada Ltée, 167 184; Hitachi Data Systems, 40 921; Informatique Mercier Inc., 40 950; Joliette Dodge Chrysler Ltée, 64 416; Lotek Engineering Inc., 48 559; Montel Inc., 117 942; Northwest Marine Technology Inc., 47 420; Ogivar Technologies Inc., 195 322; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 64 524; Supérieur Propane Inc., 47 560; Sweet Électronique Inc., 534 558; Xerox Canada Ltée, 56 041.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 120 876.

**9. Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations): 4 521 799 \$**

Boîte du pinceau d'Arlequin, 241 837; Clinique des Arbres Ltée, 37 645; CONSTRUCTIONS: Céré et Marenger Ltée, 61 940, Drumco Inc., 270 500, Jocelyn Diamond Inc., 180 094, LFG Inc., 690 089, M. Murray Inc., 48 425, Poudrier Inc., 169 271; Derco Construction Inc., 514 686; Entreprises Algontray Inc., 50 896; Entreprises Jacques Dufour et Fils Inc., 64 268; Expovision Inc., 54 416;

**LOISIR, CHASSE ET PÊCHE**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

Jean-Charles Tremblay et Fils Inc., 138 364; Marcel Charest et Fils Inc., 362 010; Martin Mercier Inc., 148 500; Michel Brunet Construction Inc., 219 658; Montréal Démolition Inc., 180 241; Plomberie Brébeuf Inc., 188 177; Plomberie Ulric Paquet Inc., 122 599; Tremblay François, Pilon Denise et Coté René (notaire), 50 000; René Trudel, 55 000; Turcotte Inc., 67 922; 163733 Canada Inc., 79 500.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 525 761.

---

**10. Dépenses de transfert: 70 545 654 \$**

**.Entreprises et organismes du gouvernement: 550 000 \$**

Société des établissements de plein air du Québec, 550 000.

**.Organismes de loisir: 14 255 774 \$**

Ateliers d'éducation populaire de Mercier, 24 882; Carrefour Communautaire de Rosemont l'Entre-Gens Inc., 31 379; CENTRES: Culturel et Sportif de l'Est Inc., 76 532, de Formation Laval Inc., 49 343, Landry 1980 Inc., 41 524, de Loisirs I.C. Ltée, 70 490, des Loisirs St-Sacrement Inc., 40 280, Récréatif St-François-d'Assise Inc., 30 000, Récréatif St-Jean-Baptiste de Drummondville Inc., 70 588; Conférence des organismes régionaux de loisirs du Québec, 105 734; CONSEILS DES LOISIRS: Abitibi-Témiscamingue, 224 604, de l'est du Québec, 214 764, de la Mauricie Inc., 173 759, région de Québec, 288 143; CONSEILS RÉGIONAUX DES LOISIRS: du Bas St-Laurent, 222 730, Centre du Québec Inc., 176 236, Côte-Nord Inc., 216 990, de l'Estrie Inc., 218 793, Lanaudière, 201 080, Laurentides Inc., 220 385, de l'Outaouais Inc., 186 533, du Québec et Chaudière-Appalaches, 276 497, Richelieu-Yamaska Inc., 176 319, de la Rive-Sud, 200 400, du Saguenay Lac St-Jean Inc., 227 306; Fédération québécoise des centres communautaires de loisir, 80 000; PATROS: de Charlesbourg Inc., 56 943, de Jonquière Inc., 53 561, de Lévis Inc., 57 687, le Prévost, 76 532, Roc-Amadour (1978) Inc., 76 532; Pavillon St-Arnaud Inc., 39 477; Regroupement des organismes nationaux de loisirs du Québec, 4 463 400; Service régional des loisirs du Sud-Ouest, 158 690; Société ressources loisirs de Pointe-aux-Trembles, 40 280; Y.M.C.A. de Montréal, 76 532; Y.M.C.A. de Québec, 50 350; Y.W.C.A. de Montréal, 25 175; Y.W.C.A. de Québec, 48 336.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 5 186 988.

**.Promotion du loisir auprès des clientèles spécifiques: 5 110 321 \$**

Association loisir personnes handicapées Saguenay Lac St-Jean Chibougamau Chapais, 59 270; Association québécoise de loisir pour personnes handicapées, 79 900; Association régionale pour loisir et promotion personnes handicapées de l'Estrie, 39 452; ASSOCIATIONS RÉGIONALES DES LOISIRS POUR HANDICAPÉS: de la Côte-Nord, 40 449, de l'est du Québec, 61 545, de l'Outaouais, 52 446, de Québec Inc., 92 070, région Lanaudière, 37 797, de Richelieu-Yamaska, 34 808, de la Rive-Sud de Montréal, 51 747; ASSOCIATIONS RÉGIONALES DE LOISIRS POUR PERSONNES HANDICAPÉES: de l'Abitibi-Témiscamingue, 60 606, Centre Québec Inc., 53 017, de l'Île-Jésus, 35 794, de l'Île de Montréal, 124 250, des Laurentides, 39 204, de la Mauricie, 53 909, du Sud-Ouest, 51 842; Conseil régional des loisirs du Bas St-Laurent, 38 000; Créations Etc., 75 000; Mouvement québécois des chantiers, 695 600; Oxy-Jeunes Inc., 100 000; Productions Québécoises Pro-Art Inc. et l'Estival Juniart Inc., 50 000; Jeunes volontaires (diverses personnes), 2 549 033.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 634 582.

**LOISIR, CHASSE ET PÊCHE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****.Promotion du loisir socio-culturel et du plein air: 9 742 582 \$**

Alliance des Chorales du Québec Inc., 70 415; ASSOCIATIONS: des Camps du Québec Inc., 107 556, des cinémas parallèles du Québec, 56 000, de la défense et intérêts des handicapés physiques mentaux de Mont-Laurier, 40 070, du District de Bedford pour les Déficiants Mentaux Inc., 26 780, des groupes d'astronomes amateurs, 23 600, pour le jeune cinéma québécois, 30 825, de la jeunesse rurale du Québec, 53 200, des Jeunes Travailleurs et Travailleuses de Montréal Inc., 20 787, Nationale des Téléspectateurs Inc., 25 200; ASSOCIATIONS QUÉBÉCOISES: des groupes d'ornithologues, 57 920, des loisirs folkloriques, 70 500, du théâtre amateur (AQTA), 70 700, pour le tourisme équestre et l'équitation de loisir, 37 229; Auberge de jeunesse de Gaspé, 26 350; Auberge de Jeunesse du St-Laurent Inc., 63 150; BASES DE PLEIN AIR: la Cabouse Inc., 28 180, Ditton, 43 800, Jean-Jeune, 56 330, Jouvence Inc., 50 704, du Lac Pohénégamook Inc., 52 716, le Petit Bonheur Inc., 39 911; CAMPS: Carowanis Inc., 45 510, École Trois-Saumons Inc., 38 950, Familial Bleu et Blanc Inc., 43 599, Familial et Communautaire le Nordet Inc., 34 257, Familial St-Urbain, 97 477, Gatineau Inc., 68 580, Notre-Dame de la Joie de Nicolet, 39 520, Quatre Saisons Inc., 21 445, Richelieu St-Clément Inc., 24 170, Richelieu de St-Hyacinthe Inc., 27 315, de Rivière Ouelle Inc., 34 860, St-Donat, 66 000, St-François de Black Lake, 25 765, de santé Bruchesi, 85 440, Vacances Familiales de Valleyfield Inc., 27 572; Centre International de Séjour de Québec Inc., 29 500; Centre des Loisirs St-Sacrement Inc., 36 110; Centre Vacances Nature de Lac Bouchette Inc., 25 535; CENTRES DE PLEIN AIR: l'Estacade, 20 725, Kennebec, 30 390, du lac Flavrian, 25 410, Lasallien Inc., 32 910, La Vigie Inc., 29 593, Marie Paule Inc., 27 449; Cercle de l'Amitié N.D.L. (Vanier) Inc., 20 000; Cercle des Jeunes Naturalistes de l'Est du Québec Inc., 24 225; Cercle des jeunes naturalistes, 68 810; Cité des Loisirs Inc., 24 840; Club des Familles de Demain Inc., 32 965; Clubs 4-H du Québec Inc., 65 900; Colonie les Bosquets Albert Hudon Inc., 41 772; Colonie de vacances des grèves, 70 990; Colonie de Vacances Mariste du Lac Morgan Inc., 23 330; Comité des fêtes nationales de la St-Jean, 75 000; CONSEILS DE L'ÂGE D'OR: Région Centre du Québec Inc., 29 357, région de Lanaudière, 21 766, région des Laurentides, 28 437, région de Laval, 31 093, région de la Mauricie, 31 952, région Montréal Bourasssa, 30 675, région Montréal Concordia, 30 675, région Montréal Lac St-Louis, 30 675, région de l'Outaouais, 28 437, région Saguenay Lac St-Jean, 30 222; Conseil de développement du loisir scientifique, 144 082; CONSEILS DES LOISIRS SCIENTIFIQUES: de l'Abitibi-Témiscamingue, 29 874, de l'Est du Québec, 29 938, de l'Estrie, 23 909, de la Mauricie, 26 818, de l'Outaouais, 27 394, région de Montréal, 44 550, de Québec, 41 776; CONSEILS RÉGIONAUX DE L'ÂGE D'OR: Côte-Nord Inc., 22 047, de l'Estrie Inc., 31 093, Richelieu-Yamaska Inc., 31 952, de la rive-sud métropolitaine, 21 766; Copains du Camping et des Sports Familiaux de St-Hubert Inc., 63 082; Corporation d'administration de l'oasis Notre-Dame, 26 020; Corporation Cité-Joie Inc., 79 740; Corporation de l'Étincelle, 45 549; Docom Inc., 46 914; Domaine du Beau Séjour Inc., 22 500; Domaine de la Fraternité des Chevaliers de Colomb du Québec Inc., 31 570; Enjeu et Environnement Jeunesse Inc., 55 500; FÉDÉRATIONS: de l'Âge d'Or du Québec, 123 426, des agriculteurs du Québec, 58 152, des associations musicales du Québec, 79 000, des guides catholiques de la région guides et scouts des Laurentides, 23 338, des harmonies du Québec, 78 000, des loisirs-danse du Québec, 39 240, de moto-tourisme du Québec, 28 331, des sociétés d'histoire du Québec, 54 603, des sociétés d'horticulture et d'écologie du Québec, 31 875; FÉDÉRATIONS DES CLUBS DE L'ÂGE D'OR: de l'Abitibi-Témiscamingue, 38 000, de l'Est du Québec, 32 810, de la région de Québec, 65 126, du Sud-Ouest du Québec, 27 915; FÉDÉRATIONS QUÉBÉCOISES: des activités subaquatiques, 83 500, de Camping et de Caravaning Inc., 39 862, du Canot-Camping Inc., 82 550, des échecs, 56 550, du guidisme et du scoutisme, 171 895, des jeux récréatifs, 80 300, du loisir littéraire, 28 139, du loisir photographique, 27 029, de la marche, 32 818, de la montagne, 80 139, de philatélie, 27 797; Initiatives de Plein Air Davignon Inc., 60 882; Institut de formation et d'aide communautaire à l'enfant et à la famille, 31 050; Jeunes Aubergistes Inc., 36 434; Jeunesse ouvrière chrétienne nationale du Québec, 58 200; Loisirs Scientifiques Nord-Côtier Inc., 21 006; Mouvement pour l'Agriculture Biologique au Québec Inc., 31 837; Mouvement national des Québécois, 790 000; Mouvement québécois des camps familiaux, 95 415; Nicabau Inc., 34 070; Parc du Mont-Comi Inc., 20 470; Patro Roc-Amadour (1978) Inc., 27 550; Plein air quatre saisons, 29 960; Radio Amateur du Québec Inc., 70 340; Regroupement pour le tourisme jeunesse au Québec, 180 706; Rendez-Vous Familial Pointe St-Charles Inc., 24 234; Réseau Plein Air Inc., 34 346; Scouts et Guides de Montréal, 34 020; Scouts et Guides de la région Est du Québec, 23 050; Scouts et Guides de la Région de Québec Inc., 30 415; Services Communautaires Catholiques Inc., 141 622; SOCIÉTÉS: des festivals populaires du Québec, 48 500, Grand Village Inc., 31 470, nationale des québécois et des québécoises de la capitale, 45 000, nationale des québécois et des québécoises de l'Outaouais, 30 000, pour les enfants handicapés du Québec, 103 710, québécoise de spéléologie, 82 172; Vacances Familles Inc., 27 500; Vélo Québec, 80 934; Villa Notre-Dame de Fatima, 41 610; Villages Étudiants Inc., 30 860.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 2 477 624.

**LOISIR, CHASSE ET PÊCHE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****.Promotion du sport: 14 676 339 \$**

ASSOCIATIONS QUÉBÉCOISES: d'Aviron Inc., 20 986, de canoë-kayak de vitesse, 79 569, de judo kodokan, 171 040, des sports en fauteuil roulant, 20 800; ASSOCIATIONS RÉGIONALES DU SPORT ÉTUDIANT: de l'Abitibi-Témiscamingue, 55 501, des Cantons de l'Est Inc., 79 998, de la Côte-Nord, 50 692, de l'Est du Québec, 70 500, de l'Île de Montréal, 194 453, Laurentides-Lanaudière, 65 106, de Laval, 44 865, de la Mauricie, 52 124, de l'Outaouais, 53 466, de Québec, 97 998, du Richelieu, 69 924, du Saguenay Lac St-Jean, 57 173; CEGEP St-Jean sur Richelieu, 37 000; CENTRES HOSPITALIERS: Honoré Mercier Inc., 45 830, Rouyn-Noranda, 47 000, Ste-Marie, 45 200, universitaire de Sherbrooke, 45 200, de l'université Laval, 41 400, de Valleyfield, 45 826, de Verdun, 43 900; CENTRES HOSPITALIERS RÉGIONAUX: Baie-Comeau, 23 200, de la Beauce, 23 200, du Grand-Portage, 46 400, de Lanaudière, 45 200, de la Mauricie, 165 200, de l'Outaouais, 23 200, de Rimouski, 23 800; Chambly 90 Inc., 21 123; Cité de la santé de Laval, 40 700; Classique Internationale de Canots de la Mauricie Inc., 20 000; CLUBS: Aquatique Camo Montréal Inc., 20 000, d'Auto-Neige Ook-Pik de Sept-Iles Inc., 21 958, d'Auto-Neige St-Michel, 21 008, d'Auto-Neige le Sapin d'Or Inc., 28 310, de Handball Olympique Spectrum Inc., 21 000, de Hand-ball Champlain, 23 000, de Moto-Neige de Labelle Inc., 20 936, de Moto-Neige St-Donat Inc., 21 584, Multi-Sports International de Montréal, 26 000, Sportif les Belles Pistes Inc., 20 763, Sportif Celtique de Montréal Inc., 59 000, Sportif les Coureurs des Neiges Inc., 21 498, des Sports de St-Raymond Inc., 22 477, de Volleyball l'Essor de l'Université Laval Inc., 20 000; Comité Organisateur des Jeux du Québec Régionaux de Bourassa(1979) Inc., 49 095; Comité Organisateur des Jeux du Québec Régionaux du Lac St-Louis Inc., 45 275; Comité Organisateur des Jeux du Québec Régionaux de Laval Inc., 51 835; Commission scolaire régionale Chambly, 21 355; Commission Sportive de Montréal-Concordia Inc., 51 592; Conseil des loisirs Abitibi-Témiscamingue, 42 488; Conseil des loisirs de l'Est du Québec, 26 854; Conseil des loisirs région de Québec, 21 689; CONSEILS RÉGIONAUX DES LOISIRS: du Bas St-Laurent, 26 854, du Centre du Québec Inc., 31 215, Côte-Nord Inc., 54 800, du Québec et Chaudière-Appalaches, 21 690; Corporation Sports-Québec, 652 500; FÉDÉRATIONS: d'athlétisme du Québec, 237 084, Auto Québec Inc., 95 162, de la Balle Molle du Québec Inc., 101 542, de baseball amateur du Québec, 192 468, de basketball du Québec, 178 544, des Clubs de Motoneigistes du Québec Inc., 75 018, de crosse du Québec, 84 386, équestre du Québec, 131 355, d'Escrime du Québec Inc., 161 289, de football amateur du Québec, 65 113, de gymnastique du Québec, 216 778, d'haltérophilie du Québec, 149 585, de hockey sur gazon du Québec, 83 084, de Lutte Olympique du Québec Inc., 78 489, de nage synchronisée du Québec, 98 330, de natation du Québec, 262 307, de netball amateur du Québec, 25 949, de patinage artistique du Québec, 148 312, de patinage de vitesse du Québec, 177 293, de pétanque du Québec, 65 732, de plongeon amateur du Québec, 96 007, provinciale des clubs de ballon sur glace, 23 852, sportive de ringuette du Québec, 152 161, des sports à quatre murs du Québec, 103 649, de tennis de table du Québec, 147 940, de Tir à l'Arc du Québec Inc., 140 728, de voile du Québec, 133 079, de volleyball du Québec, 236 332, de water-polo du Québec, 119 853; FÉDÉRATIONS QUÉBÉCOISES: de Badminton Inc., 172 339, de boxe olympique, 132 617, de canoë-kayak d'eau vive, 30 912, du curling, 81 240, de handball olympique, 147 571, de hockey sur glace, 395 424, de Karaté Inc., 64 469, de ski, 443 439, de ski nautique, 80 306, de soccer football, 192 009, de sport étudiant, 563 800, de sports cyclistes, 158 912, de tennis, 194 862, de tir, 101 918; Great Whale River Community Association, 30 000; HÔPITAUX: Charles Lemoyne, 95 200, de Chicoutimi Inc., 23 200, de l'Enfant-Jésus, 23 200, général du Lakeshore, 40 700, général de Montréal, 40 700, du Haut Richelieu, 23 200, Maisonneuve-Rosemont, 43 900, du Sacré-Cœur de Montréal, 40 700, Ste-Croix, 45 200, Ste-Justine, 40 700, St-Luc, 43 900, du St-Sacrement, 20 000; HÔTEL-DIEU: de Gaspé, 23 200, de Lévis, 24 000, de Montmagny, 23 200, de Roberval, 23 200, de St-Jérôme, 23 200; Laval ville, 200 000; Ligues de développement de baseball Québec, 53 000; Maski-Courons Inc., 20 000; Massawipi Valley Snowmobile Club Inc., 20 720; Physiothérapie du Sport du Québec Inc., 65 000; Pointe-Claire ville, 30 000; Regroupement des associations québécoises de dix-quilles, 21 148; Shawinigan ville, 202 000; Sports internationaux de Québec, 60 000; Université de Sherbrooke, 29 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 3 394 482.

**.Soutien aux équipements de loisir: 10 174 115 \$**

Association de Chasse et Pêche de Kamouraska Inc., 62 500; Bande indienne des Montagnais du Lac St-Jean, 79 796; Camp Musical St-Alexandre Inc., 85 716; Camp Notre-Dame de la Joie de Nicolet, 74 636; CENTRES: Communautaire et Sportif St-Jean de Dieu Inc., 283 300, des Loisirs St-Sacrement Inc., 24 295, nautique de l'Istorlet, 25 000, de Plein Air Familial de Gaspé Inc., 100 000, de Plein Air Montagnais du Lac Témiscouata Inc., 75 000, plein air de St-Mathieu, 39 000, récréo-touristique Mont lac Vert, 70 660, Touristique Tête du Lac Pohénégamook Inc., 21 750;



**LOISIR, CHASSE ET PÊCHE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

Cercle d'amitié de l'âge d'or de Drummondville-Sud, 30 135; Chevaliers de Colomb du conseil de Trois-Rivières, 23 321; CLUBS: de l'âge d'or de Bonaventure, 57 000, de l'âge d'or de Ste-Catherine de Sienna de Trois-Rivières Ouest, 36 000, de l'âge d'or de St-Jean de la Croix de Dolbeau, 25 000, de Curling Roberval Inc., 35 000, de la ferme Ste-Thérèse, 26 395, de golf coopératif de lac Etchemin, 148 521, Richelieu Notre-Dame du Lac, 63 060, Saguenay d'Arvida (section golf et curling) Inc., 26 000, de Ski Plessis Inc., 71 548; Communauté Hellénique de Montréal, 22 607; Concept Éco-Plein Air le Baluchon Inc., 362 000; CORPORATIONS: d'aménagement et de développement du massif du sud, 125 000, centre alpin Mont Edouard-Bas Saguenay, 448 953, Cité-Joie Inc., 29 085, de développement de les Capucins, 126 000, de développement portuaire de l'anse Étang du nord, 258 000, de développement socio-économique de Fatima, 185 000, des Loisirs de Ste-Marie Inc., 306 720, de l'Observatoire du Témiscouata Inc., 104 475, du Parc des Loisirs et des Sports de Plein Air du Mont-Vidéo Inc., 108 000, des parcs de St-Bruno, 25 000, pour le développement de l'Île St-Quentin, 28 737, pour la mise en valeur du lac St-Pierre, 245 031, de relance économique de Port-Daniel, 148 500, des Sports d'Hiver K.R.T. Inc., 75 000, sports Québec, 30 000; Gestion des Centres Récréatifs de Lauzon Inc., 128 400; Loisirs de Palmarolle Inc., 29 070; Loisirs St-Mathieu du Parc, 25 000; O.T.J. St-Paulin Inc., 22 014; PARCS: des Chutes de Ste-Ursule Inc., 146 250, Marie-Victorin Inc., 72 238, du Mont-Comi Inc., 281 100, de la Rivière Batiscan Inc., 99 051; Pavillon St-Arnaud Inc., 60 541; les Portageurs Inc., 70 000; Rendez-Vous Familial Pointe St-Charles Inc., 90 000; SOCIÉTÉS: de développement du loisir et du sport du Québec, 400 000, d'interprétation du milieu marin de la haute Côte-Nord, 469 150, touristique du Fjord, 114 000, Zoologique de Granby Inc., 900 000, Zoologique des Pays d'en Haut Inc., 21 728, Zoologique de St-Félicien Inc., 900 000; STATIONS: de Ski des Bois Francs Inc., 175 393, de Ski Grande Coulée Inc., 815 000, Touristique du Massif du Sud Inc., 270 000, Touristique du Mont Adstock Inc., 180 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 793 439.

**.Soutien aux équipements de loisir municipal: 8 178 200 \$**

MONTREAL MÉTROPOLITAIN: Baie d'Urfé, 3 284, Dollard des Ormeaux, 20 000, Kirkland, 7 000, Montréal, 140 000, Montréal-Nord, 34 949, Pierrefonds, 8 884, Pointe-Claire, 4 011, St-Laurent, 25 556, St-Léonard, 22 725;

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: Ancienne-Lorette, 5 446; St-Augustin-de-Desmaures, 5 081, Val-Bélair, 10 000;

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: Abitibi-Est, 75 487; Argenteuil, 124 545, Beauce-Sud, 19 161, Beauharnois-Huntingdon, 19 375, Bellechasse, 10 000, Berthier, 5 100, Bonaventure, 350 000, Brome-Missisquoi, 18 078, Chambly, 10 664, Champlain, 297 977, Chapleau, 32 431, Charlevoix, 11 078, Châteauguay, 7 605, Chauveau, 119 400, Deux-Montagnes, 20 380, Dubuc, 192 987, Duplessis, 602 750, Frontenac, 6 400, Gaspé, 10 270, Gatineau, 11 000, Groulx, 18 859, Iberville, 10 541, Îles de la Madeleine, 592 700, Joliette, 12 648, Kamouraska-Témiscouata, 113 999, Lapinière, 10 056, Labelle, 32 425, Lac St-Jean, 68 000, L'Assomption, 17 504, Lavolette, 312 315, Lévis, 6 000, Maskinongé, 68 782, Masson, 9 072, Matane, 305 580, Matapédia, 145 340, Mégantic-Compton, 16 219, Montmagny-l'Islet, 16 147, Montmorency, 5 968, Nicolet-Yamaska, 5 516, Orford, 12 200, Papineau, 200 674, Pontiac, 1 758, Portneuf, 5 402, Prévost, 35 494, Richelieu, 255 717, Richmond, 21 084, Rimouski, 15 685, Rivière-du-Loup, 597 833, Roberval, 17 425, Rouyn-Noranda-Témiscamingue, 8 247, Saguenay, 22 302, St-François, 25 000, St-Hyacinthe, 11 324, St-Jean, 96 169, St-Maurice, 278 160, Salaberry-Soulanges, 20 576, Shefford, 7 331, Sherbrooke, 14 433, Taillon, 2 408 622, Terrebonne, 7 162, Trois-Rivières, 13 399, Ungava, 64 168, Vachon, 18 799, Vaudreuil, 19 941.

**.Soutien à la gestion des ressources fauniques: 6 992 134 \$**

Administration régionale de Kativik, 2 781 993; Roland Arsenault, 40 372; ASSOCIATIONS: Castillons Inc., 44 764, de Chasse et Pêche de Forestville Inc., 48 289, de chasse et pêche du Rocher, 30 095, des Chasseurs et Pêcheurs de Matane Inc., 72 000, Épervier de la Tuque Inc., 32 278, Nature Inc., 20 000, des pêcheurs sportifs de la Bonaventure, 53 376, des protecteurs de la faune de Port-Daniel, 36 000, de Protection de la Rivière Moisie Inc., 27 022, Provinciale des Trappeurs Indépendants Inc., 57 766, de la Réserve Pontiac Inc., 40 666, de la Rivière Ste-Marguerite Inc., 54 647, Sportive Mars-Moulin Inc., 20 722, Sportive Onatchiway-Est Inc., 27 234, des trappeurs Cris, 124 800; Bande indienne de Restigouche, 469 600;

**LOISIR, CHASSE ET PÊCHE**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Bande des Micmacs de Gesgapegiag, 120 000; Bande Maskapi du Québec, 129 194; Comité conjoint de chasse, de pêche et de piégeage, 78 400; Corporation d'exploitation des ressources fauniques vallée de la Matapédia, 45 615; Corporation de Restauration de la Jacques-Cartier Inc., 63 000; Fapel Faune Inc., 65 716; Faune Pohénégamook Inc., 217 824; FÉDÉRATIONS: de la conservation de la faune du Bas St-Laurent, 29 260, des Pourvoyeurs en Chasse et Pêche du Québec Inc., 55 766, québécoise de la faune, 55 766, québécoise des gestionnaires de zones d'exploitation contrôlée, 57 766, Québécoise pour le Saumon Atlantique (F.Q.S.A.) Inc., 65 716; Fondation de la faune du Québec, 170 000; Institut de la fourrure du Canada, 46 580; Lucien Lebel, 113 204; André Maloney, 33 971; Guy Maloney, 35 723; Jean-Paul Méthot, 40 170; Augustin Quessy, 41 315; André Rail, 46 031; Philippe Rail, 42 056; SACERF de la Lièvre Inc., 20 000; SACERF Macousine Inc., 29 055; SACERF des Passes Inc., 37 494; Saukeb Inc., 105 000; Nazaire Jr. Savard, 77 361; SOCIÉTÉS: d'Aménagement, d'Exploitation des Ressources Récréatives et Touristiques de Baie-Trinité Inc., 53 683, de Gestion des Rivières York et Darmouth Inc., 111 213, de Gestion du Saumon de la Rivière Cascapédia Inc., 29 000, Linnéenne du Québec Inc., 70 716; Marcel Thériault, 30 400; Denis Tremblay, 36 329; Anne-Marie Tremblay, 21 709; Union Québécoise pour la Conservation de la Nature Inc., 55 766; Jean-Guy Vigneault, 25 751; Jean-Roch Vigneault, 24 808; Sylvie Vigneault, 33 702.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 695 450.

.Autres: 866 189 \$

Conseil canadien des ministres des ressources et de l'environnement, 20 647; Percé ville, 120 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 725 542.

**11. Autres dépenses: 190 977 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 190 977.

**MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	1991	1990
<b>Droits et permis</b>		
Autres		
Autres techniciens	229	201
	229	201
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Aide de dernier recours - R.R.Q.	7 367	7 476
Aide de dernier recours - Pension alimentaire	12 860 (1)	4 708
Recouvrements de tiers - Commission des affaires sociales	1 570	11
Divers	29	47
	21 826	12 242
<b>Intérêts</b>		
Recouvrement d'aide de dernier recours	10 109	6 807
<b>Recouvrements</b>		
Dépenses d'années antérieures	1 297	974
Subventions d'années antérieures	88	167
Aide de dernier recours	32 970	31 114
Contributions volontaires	160	15
Divers	(1)	45
	34 514	32 315
	66 449	51 364
<b>Total des revenus autonomes</b>	<b>66 678</b>	<b>51 565</b>

(1) L'augmentation est due principalement à l'inscription de toutes les créances réalisables à ce titre.

**MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	1991	1990
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Autres programmes		
Formation professionnelle et adaptation au travail	(1)	256
Formation professionnelle des adultes	154 238 (2)	131 760
Développement - système d'information de gestion	350	500
Perspective d'emploi pour les assistés sociaux	692	(45)
Évaluation des programmes - aptitude au travail des assistés sociaux	51	78
Planification de l'emploi	1 855	1 924
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	<b>157 185</b>	<b>134 473</b>
<b>Total des revenus</b>	<b>223 863</b>	<b>186 038</b>

(2) L'augmentation des transferts du gouvernement du Canada provient principalement de l'augmentation des dépenses à ce titre au ministère de la Main-d'oeuvre, de la Sécurité du revenu et de la Formation professionnelle ainsi qu'au ministère de l'Éducation.

## MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE

## DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES

## PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE

Année financière terminée le 31 mars 1991

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## GESTION ET SERVICES AUX CLIENTÈLES

Sommaire: page 1-20

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Direction Permanents (1)	5 190 10	1	4 007 10	3 001	145	320 10	108
2. Planification et programmes	18 978	2	17 992	14 551	1 397	702	335
3. Ressources informationnelles	27 459		22 250	8 394	2 144	2 197	2 255
4. Réseau Travail-Québec Permanents (2)	121 755 5	43	120 668 5	82 308	22 742	3 363	2 917 5
5. Administration des programmes de sécurité du revenu par la Ville de Montréal	45 132		45 132				45 132
6. Soutien administratif	46 588	1	44 430	10 515	2 411	8 498	486
TOTAL	265 117	47	254 494	118 769	28 839	15 090	51 238

(1) Loi sur l'exécutif, L.R.Q., c. E-18.

(2) Loi sur l'administration financière, L.R.Q., c. A-6.

## PROGRAMME 2

ADMINISTRATION DÉLÉGUÉE DE PROGRAMMES  
EN SÉCURITÉ DU REVENU

Sommaire: page 1-20

1. Administration de la Loi sur les allocations d'aide aux familles	7 857		7 857				7 857
2. Administration des régimes supplémentaires de rentes	2 424		2 423				2 423
3. Administration de l'assistance- maladie	6 028		6 026				6 026
TOTAL	16 309		16 306				16 306

## PROGRAMME 3

DIRECTION ET GESTION DE LA COMMISSION  
DES AFFAIRES SOCIALES (\*)

Sommaire: page 1-20

TOTAL	8 604	1	8 587	3 843	582	409	336
-------	-------	---	-------	-------	-----	-----	-----

(\*) À compter du 1er Janvier 1991 la Commission des affaires sociales a débuté ses opérations en tant qu'organisme mandataire du Gouvernement conformément à la Loi modifiant la Loi sur la Commission des affaires sociales, L.Q., 1990, c. 68.

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, matérielles et financières essentielles à la gestion des programmes du ministère et à l'administration des programmes de sécurité du revenu par la Ville de Montréal sur son territoire et à favoriser l'acquisition des connaissances nécessaires à leur mise en oeuvre.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
8	19	62	30	1					29			284
99	47	300	78						178			305
1 700	2 897	676	168	280					1 539			
117	660	2 239	316	2 169					583			3 254
1 032	20 600	565	87	26					210			
2 956	24 223	3 842	679	2 476					2 539			3 843

Ce programme vise à doter certains organismes administrant des programmes en sécurité du revenu des sommes nécessaires à cette administration.

Ce programme vise à procurer à la Commission des affaires sociales les ressources et les services nécessaires pour entendre toute demande, requête et appel relevant de sa juridiction.

22	826	85	14	1					121			2 348
----	-----	----	----	---	--	--	--	--	-----	--	--	-------

## MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 4

Sommaire: page 1-20

## SÉCURITÉ DU REVENU

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Action positive pour le travail et l'emploi	1 708 212	4	1 696 810				
2. Soutien financier	501 054		497 391				
3. Assistance-maladie	176 870		176 869				
4. Aide aux parents pour leurs revenus de travail	20 900		20 694				
TOTAL	2 407 036	4	2 391 764				

## PROGRAMME 5

Sommaire: page 1-20

## ALLOCATIONS DE MATERNITÉ

TOTAL	18 200	18 086		
-------	--------	--------	--	--

## PROGRAMME 6

Sommaire: page 1-20

SÉCURITÉ DU REVENU DES CHASSEURS ET  
PIÈGEURS CRIS

TOTAL	11 556	10 955		
-------	--------	--------	--	--

Ce programme vise à assurer à tout ménage un revenu fondé sur la différence entre ses ressources et ses besoins essentiels et à protéger leur santé en assurant le coût des médicaments, des appareils médicaux ainsi que des services dentaires et optométriques; il vise également à verser aux travailleurs et travailleuses à faibles revenus, avec enfants à charge, un supplément basé sur le revenu de travail.

	CAPITAL - AUTRES DÉPENSES	TRANSFERT
Entretien Loyers Fournitures Équipe- ment dépenses Communica- Services Loyers Fourni- Équipe- Immobili- Autres tions sions dépenses tures ment sations dépenses		
		1 696 810
1 052		496 339
		176 869
		20 694
1 052		2 390 712

**Ce programme vise à assister financièrement la femme au travail bénéficiant d'un congé de maternité.**

18 086

Ce programme vise à doter l'Office de la sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris des sommes requises pour leur assurer une garantie de revenu lorsqu'ils s'adonnent à des activités traditionnelles.

10 955



## MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE

(en milliers de dollars)

PROGRAMME 7  
Sommaire: page 1-14ADAPTATION ET FORMATION PROFESSIONNELLE  
DE LA MAIN-D'OEUVRE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Fonctionnement des Commissions de formation professionnelle	29 690		29 690				
2. Activités de formation professionnelle	126 350		122 029				
3. Concertation, protection et reclassement Permanents (3)	19 751 118		15 979		152	13	298
TOTAL	175 909		167 698		152	13	298

(3) Loi concernant la ville de Schefferville, L.Q., 1986, c. 51.

PROGRAMME 8  
Sommaire: page 1-14DÉVELOPPEMENT DE L'EMPLOI ET INTÉGRATION  
AU MARCHÉ DU TRAVAIL

1. Développement de l'emploi et intégration au marché du travail	25 556		21 152				
2. Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit pour la réalisation de projets favorisant l'employabilité et l'emploi (*)	572						
3. Services externes de main-d'oeuvre	13 009		12 860				
TOTAL	39 137		34 012				

(\*) Le solde des crédits transférés à partir de cette provision pourra y être retourné et faire l'objet d'une nouvelle utilisation aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	2 941 735	52	2 901 887	122 612	29 573	15 502	68 173
Permanents	133		15			10	5
	2 941 868	52	2 901 902	122 612	29 573	15 512	68 178
				FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES				152 185		119 866	



## MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE

## DÉPENSES DE TRANSFERT

## Sommaire des crédits et dépenses

Année financière terminée le 31 mars 1991

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1991	1990
<b>Entreprises</b>			
Aide aux jeunes promoteurs			437
Programmes favorisant l'emploi	25 460	21 056	9 269
Programmes de formation professionnelle	11 365	9 512	10 766
Transport ambulancier (Aide de dernier recours)	6 333	6 333	6 480
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Aide aux comités de reclassement de la main-d'oeuvre	3 254	3 106	2 630
Aide aux organismes autochtones pour le développement des ressources humaines	572	453	400
Fonctionnement des Commissions de formation professionnelle de la main-d'oeuvre	29 690	29 690	30 233
Formation professionnelle de la main-d'oeuvre	114 985	112 517	90 439
Programmes favorisant l'emploi	16 013	15 661	15 358
Autres	1 337	685	640
<b>Personnes</b>			
Action positive pour le travail et l'emploi - Sécurité du revenu	1 618 620	1 607 298	2 125 183
Soutien financier - Sécurité du revenu	499 934	496 339	
Aide aux parents pour leurs revenus de travail	20 900	20 694	18 784
Allocations pour l'emploi - Sécurité du revenu	78 243	78 243	53 940
Allocations de maternité	18 200	18 086	10 700
Prestations de médicaments, d'orthèses et de prothèses	141 654	141 653	124 650
Programmes d'adaptation des travailleurs âgés (PATA)	15 851	12 410	5 437
Sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris	10 752	10 275	12 499
Services dentaires et optométriques	35 216	35 216	31 809
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Commission des affaires sociales	2 365	2 348	
Corporation d'urgences santé de la région de Montréal Métropolitain (Transport ambulancier) - Sécurité du revenu	4 936	4 936	4 620
Office de la sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris (Dépenses d'administration)	804	680	625
Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit pour la réalisation de projets favorisant l'employabilité et l'emploi	572		
<b>Total</b>	<b>2 657 056</b>	<b>2 627 191</b>	<b>2 554 899</b>

**MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

1. Traitements, salaires et allocations: 122 611 788 \$  
 2. Autres rémunérations: 29 573 328  
   152 185 116 \$

Incluant 8 213 550 \$ à l'égard de 125 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1991 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000\$ et plus: Commission de la santé et de la Sécurité du travail, 546 612.

---

**3. Services de transport et de communication: 15 511 243 \$**

Bowne de Montréal, 48 692; Canadian Airlines International Ltd., 51 106; Consultour Club Voyages, 68 916; Fonds des moyens de communications, 573 744; Fonds des services de télécommunications, 6 860 818; Gervais Gagnon Frenette & associés, 68 901; Groupe Morrow Inc., 255 181; Imprimerie Canada Inc., 76 275; Inter-Voyage Inc., 215 267; Litho-Acmé Inc., 38 675; Mono-Lino Inc., 51 834; Société Canadienne des Postes, 1 839 566; Taxis Coop Québec 525-5191, 52 820.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000\$: 5 309 448.

---

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 68 177 411 \$**

Administration des allocations familiales: Régie des rentes du Québec, 7 857 251; Administration des régimes supplémentaires de rentes: Régie des rentes du Québec, 2 423 104; Administration des programmes de sécurité du revenu par la ville de Montréal: Ville de Montréal, 44 914 290; Administration de l'assistance-maladie: Régie de l'assurance-maladie du Québec, 6 224 954; Assurance-vie Desjardins, 105 603; Jocelyne Beaudet, 59 838; Gilles Bédard, 35 419; Blondeau & Compagnie, 49 632; Bureau de crédit de Montréal, 93 279; Centre François Charron, 68 321; École Nationale d'Administration Publique (ENAP), 38 400; Fédération des Caisses Populaires Desjardins de Québec, 41 839; Benoît Fleury, 50 347; Fonds des services informatiques, 235 729; Jean-Marc Gauthier, 35 157; Groupe C.G.I. Inc., 258 522; Groupe DMR Inc., 897 453; Gilles Guévremont, 36 396; Industrielle-Alliance Cie, 60 713; Investigation et Sécurité Québec-Métro, 79 443; Fritz H. Jaeger, 77 490; Jean-Paul Larouche, 44 414; LGS Conseillers en Informatiques Inc., 98 525; Multi-Hexa Inc., 37 181; Mutuelle SSQ, 89 692; Constant Papageorges, 64 466; Maryse Paquette, 38 169; Julie Pelletier, 49 462; Perform Inc., 38 179; Paul Pineault, 84 046; SHL Systemhouse Inc., 121 350; Société Conseil Lambda Inc., 146 278; Société Internationale du Programme de Diminution des Tensions Inc., 181 738; Société québécoise d'information juridique (SOQUIJ), 115 066; Synertech Inc., 189 299; Fonds local, 276 179.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000\$: 2 960 187.

---

**5. Entretien et réparations: 2 979 056 \$**

Computer Associates Canada Ltd., 136 487; Comterm Inc., 80 823; Corporation Location Pacifique Nationale, 71 726; Fonds d'entretien et de réparation des machines de bureau, 114 959; I.B.M. Canada Ltée, 335 854; Legent Corporation, 44 838; Richard Besner & Associés Ltée, 125 529; SAS Institute (Canada) Inc., 35 359; Services Techniques Bell Inc., 149 426; Société immobilière du Québec, 1 234 676; Storagetek Canada Inc., 236 737.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000\$: 412 642.

---

**MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**6. Loyers: 25 048 682 \$**

Fonds pour les équipements informatiques, 2 354 554; I.B.M. Canada Ltée, 508 904; Savin Canada Inc., 224 389; Société immobilière du Québec, 21 238 714; Xerox Canada Ltée, 372 166.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000\$: 349 955.

---

**7. Fournitures et approvisionnements: 3 927 663 \$**

Anixter Canada Inc., 202 095; Carbones & Rubans Dunn (1980) Ltée, 57 902; Crain Drummond Inc., 45 908; Enveloppe Innova, 399 434; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 744 147; Fonds de reprographie gouvernementale, 537 918; Formules d'Affaires Étoile Ltée, 243 419; Fonds Les publications du Québec, 40 866; Lancaster Inc., 75 468; Imprimerie Southam Ltée, 213 908; Storagetek Canada Inc., 70 459; Tenex Data Corporation, 233 563.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000\$: 1 062 576.

---

**8. Matériel et équipement: 3 352 709 \$**

Compuware Corporation Canada, 41 400; Comterm Inc., 180 622; Corporation de location Pacifique Nationale, 366 748; Crédit-Bail Banque Laurentienne Inc., 122 402; Datafile Wright-Line, 42 080; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 355 204; Hewlett Packard Canada Ltée, 58 391; Hitachi Systèmes Informatiques, 42 407; I.B.M. Canada Ltée, 192 814; Index Technology Corporation, 57 711; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 917 303; Performance Systems Inc., 79 375; QMS Canada Inc., 56 607; Services Techniques Bell Inc., 128 524; Storagetek Canada Inc., 89 053; Telvibec Inc., 81 208.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000\$: 540 860.

---

**10. Dépenses de transfert: 2 627 190 885 \$**

**.Action positive pour le travail et l'emploi - Sécurité du revenu: 1 607 296 926 \$**

Diverses personnes, 1 607 296 926.

**.Aide aux comités de reclassement de la main-d'oeuvre: 3 107 003 \$**

COMITÉS D'ADAPTATION DE LA MAIN-D'OEUVRE: Aérospatial CAMAQ, 100 000, I.M.M.I., 25 000, Industrie Verre Plat, 43 256, MIL Tracy, 23 875, Port-Cartier Sept-Iles, 20 402, Scierie Forestville Inc., 21 353, Sectoriel Meuble, 34 717; COMITÉS DE RECLASSEMENT DES SALARIÉS DE: Atlantique Image & Son Inc., 49 000, CREC Montérégie, 69 224, Direct Film, 23 150, Direct Film & Graetz Photo, 46 548, Gaspé Cured Enr., 36 000, G.M. Boishriand, 24 993, Manoir Richelieu, 31 375; PROTECTION DE L'EMPLOI: Chaussures La Vallée Inc., 21 834, Clément Roy Inc., 20 003, Décolam Inc., 25 675, Repolac Inc., 20 912, Restigouche Band Council, 23 097, Véhicules Fibrovan International Ltée, 28 021; TABLE DE CONCERTATION SUR L'INDUSTRIE FERROVIAIRE: Diverses personnes, 60 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000\$: 2 358 568.

**MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**.Aide aux organismes autochtones pour le développement des ressources humaines: 452 530 \$**

Alliance autochtone du Québec, 82 492; CONSEILS DE BANDE: Abénakis Wôlinak, 26 000, Abitibiwinni Pikogan, 23 376, MicMac de Maria, 29 450, Lac Simon, 28 465, Mohawks d'Akwesasne, 24 360, The Temiscaming Band Council, 35 925.

COMPTES INFÉRIEURS A 20 000\$: 202 462.

**.Aide aux parents pour leurs revenus de travail: 20 693 618 \$**

Diverses personnes, 20 693 618.

**.Allocations pour l'emploi - Sécurité du revenu: 78 242 600 \$**

Diverses personnes, 78 242 600.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 7 964 179 \$**

Commission des affaires sociales, 2 347 819; Corporation d'urgences-santé de la région Montréal métropolitain (Transport ambulancier - sécurité du revenu), 4 936 360; Office de la sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris (frais d'administration), 680 000.

**.Prestations de médicaments d'orthèses et de prothèses: 141 653 500 \$**

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 141 653 500.

**.Programme d'adaptation des travailleurs agés (PATA): 12 410 279 \$**

Diverses personnes, 12 410 279. 

**.Sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris: 10 274 596 \$**

Diverses personnes, 10 274 596.

**.Services dentaires et optométriques: 35 216 000 \$**

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 35 216 000.

**.Soutien financier - Sécurité du revenu: 496 339 266 \$**

Diverses personnes, 496 339 266.

**MAIN-D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE**  
Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**.Transport ambulancier - Sécurité du revenu: 6 333 470 \$**

C.R.S.S.S.: Abitibi-Témiscamingue, 225 940, Côte-Nord, 115 830, Bas-St-Laurent, Gaspésie et Îles-de-la-Madeleine, 450 450, Estrie, 258 830, Lanaudière et Laurentides, 842 270, Montérégie, 1 544 400, Outaouais, 519 090, Québec, 1 216 930, Saguenay-Lac St-Jean, 348 920, Trois-Rivières, 810 810.

**.Autres: 684 513 \$**

Agri-aide Laurentides, 21 000, Centre service d'accueil Jeunesse du Témiscamingue, 96 000, Comité organisateur de AAACE, 20 000, Cosame Inc., 28 426, Maison Marie-Frédéric, 21 000, La Mosaïque, 31 500, Organisation Sun Youth Inc., 20 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000\$: 446 587.

**.Autres bénéficiaires par objet d'aide financière (pour détail voir pages 2-261 à 2-263): 206 522 405 \$**

---

**11. Autres dépenses: 3 528 939 \$**

Commission de la santé et de la sécurité du travail (afférent aux programmes de protection de l'emploi et de développement de l'employabilité), 2 129 405; INTÉRÊTS SUR LOCATION-ACQUISITION: Comterm Inc., 49 091, Corporation de Location Pacifique Nationale, 53 916, Indemnités pour dommages et intérêts: Diverses personnes, 1 116 473.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000\$: 180 054.

---

**MAIN D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

<b>DÉPENSES DE TRANSFERT</b>	<b>Allocations de maternité</b>	<b>Programmes de formation Professionnelle</b>	<b>Programmes favorisant l'emploi</b>
	<b>\$</b>	<b>\$</b>	<b>\$</b>
<b>Circonscriptions électorales:</b>			
Abitibi-Est	115 200		82 252
Abitibi-Ouest	123 960		291 279
Acadie	119 510		79 841
Anjou	145 120		79 228
Argenteuil	147 720		112 469
Arthabaska	157 680		612 372
Beauce-Nord	117 720		61 872
Beauce-Sud	161 760		119 193
Beauharnois-Huntingdon	123 360		56 534
Bellechasse	88 680		149 202
Berthier	127 200		182 705
Bertrand	280 790		68 021
Bonaventure	58 200		574 895
Bourassa	135 820		85 461
Bourget	106 900		25 173
Brome-Missisquoi	135 960		87 672
Chambly	196 800		50 280
Champlain	152 280		378 515
Chapleau	262 800		199 083
Charlesbourg	129 360		218 321
Charlevoix	75 480		227 416
Châteauguay	175 440		169 965
Chauveau	254 640		90 541
Chicoutimi	162 960		407 721
Chomedey	159 080		369 140
Crémazie	132 750		32 528
D'Arcy-McGee	72 180		19 634
Deux-Montagnes	248 400		232 307
Dorion	131 640		118 293
Drummond	154 920		818 995
Dubuc	85 800		363 732
Duplessis	102 600		266 644
Fabre	197 180		38 956
Frontenac	91 800		224 047
Gaspé	56 400		806 961
Gatineau	181 680		81 807
Gouin	110 150		143 765
Groulx	302 800		87 265
Hochelaga-Maisonneuve	102 280		1 295 568
Hull	157 200		645 771
Iberville	189 000		107 359
Îles-de-la-Madeleine	27 120		198 352
Jacques-Cartier	164 340		41 774
Jeanne-Mance	177 590		109 784
Jean-Talon	62 520		768 989
Johnson	146 040		112 975
Joliette	125 920		359 099
Jonquière	134 400		626 526
Kamouraska-Témiscouata	82 560		376 916
Labelle	134 880		656 452
Lac-Saint-Jean	111 720		288 979
LaFontaine	208 060		48 533
La Peltrie	252 360		105 109
La Pinière	152 880		70 669
Laporte	158 400		313 036
Laprairie	244 320		202 696
L'Assomption	249 840		226 450
Laurier	168 840		145 687
Laval-des-Rapides	155 910		81 964
Laviolette	81 480		320 589
Les Chutes-de-la-Chaudière	250 560		66 456
Lévis	157 320		155 490



**MAIN D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

DÉPENSES DE TRANSFERT (suite)	Allocations de maternité	Programmes de formation Professionnelle	Programmes favorisant l'emploi
	\$	\$	\$
<b>Circonscriptions électorales (suite):</b>			
Limoilou	105 240		247 204
Lotbinière	119 280		107 013
Louis-Hébert	95 880		163 757
Marguerite-Bourgeois	128 630		19 998
Marie-Victorin	143 520		683 309
Marquette	166 250		276 903
Maskinongé	118 800		494 895
Masson	211 920		30 045
Matane	64 080		591 795
Matapédia	63 480		480 924
Mégantic-Compton	103 680		396 482
Mercier	115 270		1 100 317
Mille-Îles	138 350		80 705
Montmagny-L'Islet	83 280		291 767
Montmorency	282 040		137 796
Mont-Royal	109 020		129 717
Nelligan	233 040		44 813
Nicolet-Yamaska	96 720		204 163
Notre-Dame-de-Grâce	128 630		106 284
Orford	196 440		272 855
Outremont	98 960		89 959
Papineau	102 000		178 711
Pointe-aux-Trembles	170 220		40 846
Pontiac	133 320		232 771
Portneuf	100 320		238 217
Prévost	178 680		395 246
Richelieu	92 760		167 596
Richmond	88 800		381 502
Rimouski	148 200		427 656
Rivière-du-Loup	90 600		301 146
Robert-Baldwin	222 240		126 348
Roberval	109 080		545 125
Rosemont	121 390		411 956
Rousseau	127 920		379 073
Rouyn-Noranda-Témiscamingue	162 360		812 366
Saguenay	99 120		530 405
Sainte-Anne	113 270		382 946
Saint-François	154 560		99 637
Saint-Henri	114 640		435 710
Saint-Hyacinthe	163 680		129 076
Saint-Jean	246 720		108 917
Saint-Laurent	126 130		168 318
Saint-Louis	72 060		2 129 699
Sainte-Marie-Saint-Jacques	92 910		1 069 671
Saint-Maurice	89 520		334 207
Salaberry-Soulanges	172 920		138 916
Sauvé	125 130		124 116
Shefford	219 480		283 234
Sherbrooke	154 680		673 581
Taillon	213 720		133 058
Taschereau	66 000		1 700 784
Terrebonne	268 800		40 950
Trois-Rivières	114 240		934 237
Ungava	80 760		20 252
Vachon	260 760		117 777
Vanier	132 720		557 613
Vaudreuil	192 960		40 323
Verchères	177 240		68 437
Verdun	110 020		290 719
Viau	126 880		44 665
Viger	122 170		53 196
Vimont	268 890		90 076
Westmount	58 320		87 650
Hors-Province	19 200		

**MAIN D'OEUVRE, SÉCURITÉ DU REVENU ET FORMATION PROFESSIONNELLE**  
 Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

<b>DÉPENSES DE TRANSFERT (suite)</b>	<b>Allocations de maternité</b>	<b>Programmes de formation Professionnelle</b>	<b>Programmes favorisant l'emploi</b>
	\$	\$	\$
<b>Commission de formation professionnelle de la main-d'oeuvre de la région de:</b>			
Abitibi-Témiscamingue		303 821	
Côte-Nord		106 512	
Estrie		772 357	
Gaspésie-Bas-St-Laurent		300 207	
Laurentides-Lanaudière		943 440	
Mauricie-Bois-Francs		374 865	
Montréal-métropolitain		1 788 074	
Monterégie		3 553 789	
L'Outaouais		246 189	
Québec		811 847	
Saguenay-Lac-St-Jean		311 277	
	<b>18 086 160</b>	<b>9 512 378</b>	<b>36 716 734</b>

<b>AUTRES OBJETS D'AIDE FINANCIÈRE</b>	<b>Fonctionnement des commissions de formation professionnelle de la main-d'oeuvre</b>	<b>Formation professionnelle de la main-d'oeuvre</b>
	\$	\$
<b>Commission de formation professionnelle de la main-d'oeuvre de la région de:</b>		
Abitibi-Témiscamingue	1 900 501	3 371 850
Côte-Nord	1 739 660	2 783 290
Estrie	1 740 320	3 261 545
Gaspésie-Bas-St-Laurent	2 377 576	8 450 959
Laurentides-Lanaudière	3 184 153	10 935 026
Mauricie-Bois-Francs	2 317 025	5 677 764
Montréal-métropolitain	4 954 715	35 408 111
Monterégie	3 393 631	12 792 912
L'Outaouais	2 047 343	4 629 942
Québec	4 117 286	18 769 829
Saguenay-Lac-St-Jean	1 917 890	6 435 805
	<b>29 690 100</b>	<b>112 517 033</b>



OFFICE DE PLANIFICATION ET DE DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC  
 Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
 Année financière terminée le 31 mars 1991

(en milliers de dollars)

	1991	1990
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Divers		1
Intérêts		
Comptes de banque		96
Recouvrements		
Subventions d'années antérieures	117	185
Divers	15	11
	132	196
	132	293
<b>Total des revenus autonomes</b>	<b>132</b>	<b>293</b>

## OFFICE DE PLANIFICATION ET DE DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1991  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## ADMINISTRATION ET CONCERTATION

Sommaire: page 1-30

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Direction et gestion	14 201	1	13 049	6 482	2 865	1 013	349
2. Aide à la concertation	4 993		4 618				
TOTAL	19 194	1	17 667	6 482	2 865	1 013	349

## PROGRAMME 2

## DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL

Sommaire: page 1-30

1. Fonds de développement régional	9 504		9 437				358
2. Provision pour augmenter tout crédit pour la réalisation par les ministères de projets d'aménagement et de développement régional (*)	100						
3. Fonds "Conférences socio-économiques"	7 266		4 609				
TOTAL	16 870		14 046				358

(\*) Le solde des crédits ainsi transférés et de ceux déjà inscrits dans les budgets des ministères pour de tels projets peut être remboursé à la présente provision avec le droit de l'utiliser à nouveau; le tout aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.

## PROGRAMME 3

## SOUTIEN RÉGIONAL À L'ENTREPRISE

Sommaire: page 1-30

1. Création régionale d'emplois permanents	12 884	4 243					
2. Création d'emplois communautaires	5 000		2 459				
TOTAL	17 884	4 243	2 459				

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	53 948	4 244	34 172	6 482	2 865	1 013	707
-------	--------	-------	--------	-------	-------	-------	-----

				FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES				9 347		3 903	

Ce programme vise à définir des politiques gouvernementales en matière de développement régional; il vise également à coordonner et diriger les ressources essentielles à la gestion des programmes de l'O.P.D.Q. tout en y associant les organismes consultatifs.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT		
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
25	1 812	215	129	2					157			4 618
25	1 812	215	129	2					157			4 618

Ce programme vise à favoriser la concertation interministérielle et de divers agents économiques en vue de réaliser des interventions prioritaires de développement régional.

												9 079
												4 609
												13 688

Ce programme vise à susciter l'émergence d'un plus grand nombre d'entreprises dans les régions du Québec et à favoriser la création d'emplois aux niveaux local et régional, par l'octroi d'une aide financière.

												2 459
												2 459
25	1 812	215	129	2					157			20 765
					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT		
					157					20 765		

## OFFICE DE PLANIFICATION ET DE DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC

## DÉPENSES DE TRANSFERT

## Sommaire des crédits et dépenses

Année financière terminée le 31 mars 1991

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1991	1990
<b>Entreprises</b>			
Création d'emplois communautaires	4 744	2 333	8 229
Développement régional	12	10	10
<b>Institutions d'enseignement</b>			
Développement régional	663	554	234
<b>Municipalités</b>			
Développement régional	4 630	3 868	1 236
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Aide aux conseils régionaux de développement	4 993	4 618	4 970
Création d'emplois communautaires	256	126	750
Développement régional	11 081	9 256	6 904
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Radio-Québec (Programme d'information)			55
Provision pour augmenter tout crédit pour la réalisation par les ministères de projets d'aménagement et de développement régional	100		
<b>Total</b>	<b>26 479</b>	<b>20 765</b>	<b>22 388</b>

OFFICE DE PLANIFICATION ET DE DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC  
Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

1. Traitements, salaires et allocations: 6 481 849 \$  
2. Autres rémunérations: 2 865 126  
9 346 975 \$

Incluant 1 945 389 \$ à l'égard de 28 administrateurs (dirigeants d'organismes et personnel cadre) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1991 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 37 004.

---

3. Services de transport et de communication: 1 013 155 \$

Fonds des services de télécommunications, 322 297; Inter Voyage Inc., 80 381.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 610 477.

---

4. Services professionnels, administratifs et autres: 707 515 \$

Fonds des services informatiques, 53 907; Le Groupe S.E.E. Inc., 60 028; Roche Ltée, 38 340; Stratégie Organisation Méthode Som Inc., 49 850; Université du Québec, 135 526; Université du Québec à Trois-Rivières, 62 903.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 306 961.

---

5. Entretien et réparations: 24 729 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 24 729.

---

6. Loyers: 1 811 989 \$

Société immobilière du Québec, 1 749 433; Xérox Canada Ltée, 35 179.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 27 377.

---

7. Fournitures et approvisionnements: 214 967 \$

Fonds des fournitures et de l'ameublement, 49 294.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 165 673.

---



**OFFICE DE PLANIFICATION ET DE DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**8. Matériel et équipement: 285 995 \$**

Fonds des fournitures et de l'ameublement, 52 448; Hewlett Packard Canada Ltée, 50 934; Philips Electronics Ltd, 48 497.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 134 116.

---

**10. Dépenses de transfert: 20 765 379 \$**

**.Aide aux conseils régionaux de développement: 4 618 510 \$**

Assemblée de concertation et de développement de l'Estrie, 330 000; Association québécoise des organismes de concertation et de développement, 112 000; Conseil régional de concertation et d'action Mauricie/Bois-Francis, 291 750; CONSEILS RÉGIONAUX DE CONCERTATION ET DÉVELOPPEMENT: de Chaudière-Appalaches, 301 500, de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine, 326 850, du Saguenay/Lac St-Jean, 330 000; CONSEILS RÉGIONAUX DE DÉVELOPPEMENT: Abitibi-Témiscamingue, 330 000, Bas St-Laurent, 355 000, Côte-Nord, 299 950, Kativik, 320 000, région administrative de Québec, 323 300; Corporation de développement des Laurentides, 324 660; Secrétariat régional de la concertation de l'Outaouais, 321 000; Société montréalaise de développement, 322 500; Sommet économique permanent de Lanaudière, 330 000.

**.Création d'emplois communautaires: 2 458 625 \$**

Aliments Fidas Ltée, 20 000; Cacimex Inc., 100 000; Chev Hair Inc., 30 000; Club de Golf Baie-Comeau Inc., 240 000; Corporation de développement Tawich, 27 000; Entreprises Julien Inc., 20 000; Entreprises René Palardy & Fils Inc., 39 000; Industries CEDBEC, 92 000; Industries Troie Inc., 20 000; Jardin Saint-Marc Enr., 21 060; Latte des Berges Inc., 42 000; Magasin Communautaire Hehepetan Inc., 100 000; Magasin Général Pakua Shipi Inc., 29 000; Ordinateurs Coulombe et Associés (ORCA) Inc., 20 000; Pliages Apaulo Inc., 33 000; Pourvoirie Olamen Inc., 47 553; Primonor (1989) Inc., 300 200; Scierie E.T. Inc., 25 000; Scierie Forestville Inc., 700 000; Serres Technofruit Inc., 33 660; Société de développement des Naskapis Kawawachikamach, 80 000; Station Touristique Val St-Côme Inc., 25 000; Teknikair Aviation Service Inc., 20 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 394 152.

**.Développement régional: 13 688 244 \$**

Association culturelle et touristique des Cantons, 100 000; Association Québécoise des Transporteurs Aériens Inc., 211 460; Assemblée des premières nations du Québec et du Labrador, 31 000; Base de Plein Air du Lac Pohénégamook Inc., 50 000; C.O.F.J.Q. Centre de la Mauricie Hiver 1991, 108 550; Carrefour économique du centre-nord, 95 000; Carrefour Industriel Lac Drolet Inc., 125 000; CENTRES: d'Amitié Autochtone de Val d'Or Inc., 75 000, Communautaire de Loisirs Sherbrooke Inc., 240 000, d'Éducation Populaire L'Académie Populaire Inc., 200 000, d'Entrepreneuriat du Cœur-du-Québec, 111 000, d'initiative technologique de Montréal, 75 000, d'interprétation multiethnique de Rawdon, 30 600, Plastiques Bellechasse, 357 519, de recherche en sylvichimie, 31 400, régional Pleine Nature Chicoki Inc., 50 000; Chambre de Commerce du Grand Joliette Inc., 60 000; Chambre de commerce de Rivière-au-Renard, 175 800; CEPAL, 100 000; Cidel, 28 676; CLUBS: de l'amitié des handicapés physiques du secteur de La Sarre, 40 000, Nautique d'Amos Inc., 60 000, Social des Mooses de Fermont Inc., 211 875; COLLÈGES D'ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL ET PROFESSIONNEL: de l'Amiante, 87 500, de Jonquière, 150 000, de la Pocatière, 73 750, de Rivière-du-Loup, 20 000, de Sept-Îles, 40 000; Comité de promotion industrielle de la zone de Plessisville, 28 900; Comité de Promotion du Motel Industriel de Maniwaki Inc., 250 000; Commission de développement économique Port-Daniel/Percé, 30 000; Commission scolaire des moissons, 20 000; Communauté Sepharade de Laval, 125 000; CONSEILS: Algonquin de l'Ouest-du-Québec, 23 750, de Développement Économique de Forillon Inc., 30 000,

**OFFICE DE PLANIFICATION ET DE DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

de développement économique de la Mitis, 30 000, de développement de la Haute-Mauricie, 20 000, Économique d'Amos Inc., 30 000, économique de Beauce, 30 000, économique des Berges, 30 000, économique de la Côte-du-Sud, 30 000, économique de la région de Matane, 30 000, économique de Rimouski, 30 000, d'Expansion Économique d'Argenteuil Inc., 20 000, indien de Manouane, 38 750, de Promotion Économique de la Rive-Sud Inc., 50 000; CORPORATIONS: du carrefour culturel et touristique érable, 54 000, de développement communautaire des Bois-Francs, 60 000, de développement de la Région d'Asbestos Inc., 103 500, pour la mise en valeur du Lac St-Pierre, 60 000, du Mont Vidéo, 129 000, du Parc Marie-Victorin Inc., 23 630, de promotion économique de la Matapédia, 28 183, de relance économique de Port-Daniel, 130 000, de la ville de Témiscamingue, 35 000; CORPORATIONS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE: Acton Inc., 30 000, des Basques Inc., 30 000, de Berthier, 30 000, communautaire du Centre-Sud, 150 000, de la Haute-Côte, 20 000, de Kamouraska, 30 000, Montagnais Inc., 65 000, régional de Coaticook, 30 000, régional du Haut St-François, 28 242, de la région de Louiseville Inc., 30 000, de la région de Repentigny, 50 000, du Témiscamingue, 30 000, du Témiscouata, 30 000; Corporation de développement industriel du Centre-Mauricie, 27 877; Corporation de Développement Industriel de la Région de Mégantic Inc., 30 000; Corporation de Développement de la Région d'Asbestos Inc., 30 000; Corporation de développement du Val Saint-François, 30 000; Corporation économique MRC de l'Islet, 20 000; CORPORATIONS MUNICIPALES: de Gallix, 66 000, de Natashquan, 25 628, de Sacré-Coeur, 229 500, de Saint-Fabien, 125 000, de Ste-Germaine-de-Boule, 153 300; Corporation de promotion industrielle de la région de Rivière-du-Loup, 30 000; Équipe Accés Inc., 100 000; Fondation de l'entrepreneurship, 125 000; Gatiq, 56 900; Héli-Ski Chic-Chocs Gaspésie Inc., 58 500; L'Islet, 204 750; Maison Mikana, 20 000; Maison Victor-Gadbois Inc., 250 000; Matagami, 66 400; MUNICIPALITÉS: de la Baie James, 60 000, d'Escuminac, 37 053, de Gatineau, 450 000, du Lac Drolet, 81 395, de Lambton, 253 675, de Notre-Dame de Stanbridge, 30 000, de St-Urbain Premier, 50 000; MUNICIPALITÉS RÉGIONALES DE COMTÉ: d'Abitibi-Ouest, 27 000, de Denis-Riverin, 35 000, de la Haute-Côte-Nord, 35 000, de la Matapédia, 35 000, de Mékinac, 50 000, de Pontiac, 59 950, de Rivière-du-Loup, 150 000, de St-Ambroise S.D., 250 000, de St-François de la Rivière-du-Sud S.D., 100 000; Programme Action-Revitalisation Hochelaga/Maison neuve, 150 000; Régie intermunicipale de traitement des déchets de Matawinie, 325 000; Regroupement Relance Économique du Sud-Ouest de Montréal, 200 000; Service d'aide aux consommateurs (SAC), 95 000; SOCIÉTÉS: d'agriculture du district de Pontiac, 24 260, d'aménagement rural d'Abitibi-Témiscamingue, 20 000, du centre de conférence international de Montréal, 500 000, de Développement Memphrémagog Inc., 60 000, de développement économique de Drummondville, 40 000, Duvetnor Ltée, 71 900, économique de la région de l'Amiante, 41 500, économique régionale de l'Amiante, 20 000, d'expansion économique de Portneuf, 30 000, de microélectronique industrielle de Sherbrooke, 31 696, de promotion et de consultation socio-économique de l'est de Montréal, 50 000; Sport Belvédère Inc., 100 000; Ste-Agathe Paroisse, 70 000; Station de ski Grande Coulée, 82 500; Station Touristique du Mont Adstock Inc., 124 875; Syndicat des Producteurs de bois de Beauce, 50 000; Terrains de Jeux de Saint-Fabien Inc., 340 000; Union des Producteurs Agricoles (UPA), 40 000; Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue, 40 000; Université du Québec à Chicoutimi, 100 000; Village Québécois D'Antan, 900 000; VILLES: de Amos, 34 250, de Amqui, 173 600, de Asbestos, 30 000, de Dolbeau, 35 000, de Donnacona, 45 000, de Malartic, 25 000, de Matagami, 25 000, de Nicolet, 75 335, de Saint-Pascal, 98 656, de St-Raymond, 290 000, de Trois-Rivières, 400 000; YMCA de Montréal, 77 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 557 659.

---

**11. Autres dépenses: 1 817 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 817.

---



**ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	1991	1990
<b>Droits et permis</b>		
Autres		
Divers	26	18
	26	18
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Divers		1
Recouvrements		
Subventions d'années antérieures	69	148
Divers	9	11
	78	159
	78	160
<b>Total des revenus autonomes</b>	<b>104</b>	<b>178</b>

## ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
 PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
 Année financière terminée le 31 mars 1991  
 (en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## CONSEIL DU STATUT DE LA FEMME

Sommaire: page 1-30

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
TOTAL	4 312		3 899	2 499	222	475	145

## PROGRAMME 2

## OFFICE DES SERVICES DE GARDE À L'ENFANCE

Sommaire: page 1-22

1. Services de garde à l'enfance	139 239		132 285				
2. Direction et administration	6 438	1	5 624	2 990	993	508	350
3. Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit pour les services de garde en milieu scolaire (*)							
TOTAL	145 677	1	137 909	2 990	993	508	350

(\*) Le solde des crédits transférés à partir de cette provision pourra y être retourné et faire l'objet d'une nouvelle utilisation aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	149 989	1	141 808	5 489	1 215	983	495
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES				FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
				6 704		2 760	

Ce programme vise à promouvoir l'égalité et le respect des droits et du statut des femmes.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses
14	407	78	37						22		

Ce programme vise à apporter une aide financière aux familles pour la garde des enfants et à assurer le développement des services de garde.

										132 285	
18	601	94	32	1					37		
18	601	94	32	1					37		132 285

32	1 008	172	69	1					59		132 285
					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
					59					132 285	

## ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE

## DÉPENSES DE TRANSFERT

## Sommaire des crédits et dépenses

Année financière terminée le 31 mars 1991

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1991	1990
<b>Entreprises</b>			
Soutien aux garderies pour la garde de poupons et d'enfants handicapés, le renouvellement de l'équipement et la formation	2 402	2 282	1 844
<b>Institutions d'enseignement</b>			
Aide aux garderies en milieu scolaire - Aménagement	2 600	2 470	780
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Expérimentation de nouveaux modes de garde	766	728	487
Fonctionnement des garderies	57 873	54 983	50 606
Soutien aux garderies pour les enfants handicapés, le maintien des pouponnières, l'implantation, le dépannage et d'autres besoins spéciaux	13 886	13 193	8 847
<b>Personnes</b>			
Aide financière aux parents pour les frais de garde	61 712	58 629	50 436
Provision pour augmenter, avec l'approbation du Conseil du trésor, tout crédit pour les services de garde en milieu scolaire			
<b>Total</b>	<b>139 239</b>	<b>132 285</b>	<b>113 000</b>

**ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE**  
Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**1. Traitements, salaires et allocations:** 5 488 634 \$  
**2. Autres rémunérations:** 1 215 611  
6 704 245 \$

Incluant 712 500 \$ à l'égard de 9 administrateurs (dirigeants d'organismes et personnel cadre) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1991 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000\$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 44 231.

---

**3. Services de transport et de communication:** 983 445 \$

Fonds de reprographie gouvernementale, 49 131; Fonds des services de télécommunications, 293 477; Interweb 1981 Inc., 112 886; Voyages Touring, 36 251.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 491 700.

---

**4. Services professionnels, administratifs et autres:** 495 009 \$

Commission des écoles catholiques de Montréal, 64 944; Fonds locaux, 97 761.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 332 304.

---

**5. Entretien et réparations:** 31 829 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 31 829.

---

**6. Loyers:** 1 007 570 \$

Société immobilière du Québec, 983 886.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 23 684.

---

**7. Fournitures et approvisionnements:** 172 103 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 172 103.

---



**ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**8. Matériel et équipement: 127 564 \$**

**COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 127 564.**

---

**10. Dépenses de transfert: 132 284 801 \$**

**.Aide financière aux parents pour les frais de garde: 58 628 705 \$**

Diverses personnes, 58 628 705.

**.Expérimentation de nouveaux modes de garde: 728 308 \$**

Diverses garderies, 728 308.

**.Aide aux garderies en milieu scolaire: 2 470 000 \$**

COMMISSIONS SCOLAIRES: d'Alma, 130 000, de l'Ancienne-Lorette, 130 000, de la Baie-des-Na-Na, 130 000, de Baldwin Cartier, 260 000, de Beauport, 130 000, des Cascades L'Achigan, 130 000, du Goéland, 130 000, des Laurentides, 130 000, de la Neigette, 130 000, de Mgr Vachon, 130 000, de l'Outaouais-Mull, 260 000, de Rivière-du-Loup, 130 000, de Saint-Eustache, 130 000, de St-Jérôme, 260 000, de Sherbrooke, 260 000.

**.Fonctionnement des garderies: 54 982 618 \$**

Diverses garderies, 54 982 618.

**.Soutien aux garderies pour les enfants handicapés, le maintien des pouponnières, l'implantation, le dépannage et d'autres besoins spéciaux: 13 193 337 \$**

AGENCES: l'Enfantillage Inc., 30 143, les étincelles, 49 666, Familiale les Pinsons Inc., 23 745, à l'orée de chez moi, 33 006, au soleil des p'tits bouts d'choux, 29 551, ton ami pipo, 20 093, la tralée en famille, 25 295; AGENCES DE GARDE: l'aurore boréale, 40 660, la bambinerie, 22 142, la bonne idée, 24 372, la cajolerie, 35 491, l'espièglerie, 34 447, Familiale les Copains Inc., 31 528, Familiale Polichinelle Inc., 70 551, aux Nids des Petits Inc., 64 729, le tournesol, 41 596, les trois coins, 22 423; Agence de Garde en Milieu Familial la Marguerite Inc., 36 997; Agence de service de garde d'Awantgish, 32 688; AGENCES DE SERVICE DE GARDE EN MILIEU FAMILIAL: le boute-en-train, 21 514, le cerf-volant, 38 086, Gamin, Gamine Ehr., 22 400, la Girouette Inc., 25 694, la maison des amis, 26 069, du Montréal métropolitain, 167 281, les pommettes rouges, 28 100, la Porte Ouverte Inc., 44 545, pour vos tous p'tits Longueuil, 42 245; Aide financière pour frais de garderie: diverses garderies, 3 394 923; Alliance des Garderies du Nouveau Départ Inc., 24 735; L'Arc en joie, 35 564; Association des Propriétaires de Garderies du Québec Inc., 28 250; Association des Services de Garde en Milieu Scolaire du Québec Inc., 28 250; Centre de services sociaux de Ville-Marie, 58 792; Comité organisateur d'événements pour les Services de Garde à l'Enfance, 150 000; GARDERIES: allô mon ami(e), 82 000, l'Anode Magique Inc., 79 763, BCF Montréal, 26 250, du bois joli, 30 000, cardio-puces, 95 700, la Charmille, 112 000, au château de grand-mère, 129 500, le colombier, 60 000, Communautaire du Pincourt Inc., 112 000, de la côte, 23 900, Dawson, 29 250, le domaine St-Sulpice, 129 500, éducative les petits frippons, 23 396, éducative Shalom, 26 200, enfankiri, 110 674, funville, 70 000, la grosse tortue, 108 870, Jardin de la Rivière Inc., 129 500, les Jeunes Pousses Inc., 20 900, Jolicoeur Inc., 59 561, la magie rose, 95 875, Marmaille de Laval Inc., 126 250,

**ORGANISMES RELEVANT DE LA MINISTRE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

papillon, 85 011, au pays des schtroumps, 44 293, au Petit Carroussel Inc., 122 300, le pissenlit, 55 347, pomme de reinette, 63 187, des rires, 83 543, St-Mary, 69 500, sel et poivre, 39 625, touche-à-tout, 24 000, du village, 85 300, viroulou, 32 250, Villeneuve et Caisse populaire St-Louis de France, 60 000, vive l'enfant, 51 250; Garderie et agence de garde les petits poussins, 35 196; Garderie et pouponnière les bécasseaux, 112 000; Gatinerie carré Piccadilly, 44 935; Génies en herbe G.L., 87 000; Mère schtroumph, 25 573; Passerelle des Mousses Inc., 35 104; La petite station-garderie d'enfants, 105 700; Petits Campagnards Inc., 28 101; Quebec Young Men's Christian Association, 64 458; REGROUPEMENTS: des agences de services de garde en milieu familial du Québec, 22 915, des garderies du Montréal-Métro, 26 815, des garderies de la région de la Montérégie, 20 315; Ruche magique, 22 561; SERVICES DE GARDE: à l'Enfance de l'Outaouais Inc., 112 000, les micro puces (matrox), 87 000, Ste-Anne, 32 075, Y.M.C.A., 47 137.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 4 949 180.

.Soutien aux garderies pour la garde de poupons et d'enfants handicapés, le renouvellement de l'équipement et la formation: 2 281 833 \$

Diverses garderies, 739 800.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 542 033.

---

**11. Autres dépenses: 1 182 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 182.

---



**ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	1991	1990
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Traitement électronique des données	103	98
Recouvrements d'entreprises et organismes du gouvernement		
- assurance-vie et protection des cadres	2 040	1 869
Cotisation - administration du régime de		
retraite des élus municipaux	681	
Cotisation - administration		
assurance-salaire	45	61
Divers	5	19
	<u>2 874</u>	<u>2 047</u>
	-----	-----
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	76	696
Divers	7	15
	<u>83</u>	<u>711</u>
	-----	-----
	<u>2 957</u>	<u>2 758</u>
	-----	-----
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u><b>2 957</b></u>	<u><b>2 758</b></u>

## ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1991  
(en milliers de dollars)

PROGRAMME 1  
Sommaire: page 1-26

COMMISSION ADMINISTRATIVE DES RÉGIMES  
DE RETRAITE ET D'ASSURANCES

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Régime de retraite des fonctionnaires Permanents (1)	164 459		159 247	159 247			
2. Régime de retraite de certains enseignants Permanents (2)	26 977		26 977				
3. Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics Permanents (3)	79 838		79 838	79 838			
4. Assurance collective sur la vie des fonctionnaires ou employés publics	23 509		20 190	7 561			
5. Administration Permanents (3)	22 206	3	21 834	13 182	1 819	906	3 444
Permanents (4)	175		175				
	12		12	12			
6. Régime de pension des membres de l'Assemblée nationale Permanents (5)	5 522		4 153	4 153			
7. Régime de retraite des agents de la paix en services correctionnels Permanents (6)	6 849		6 849	6 849			
TOTAL	329 547	3	319 275	270 842	1 819	906	3 444

(1) Loi sur le régime de retraite des fonctionnaires, L.R.Q., c. R-12.

(2) Loi sur le régime de retraite de certains enseignants, L.R.Q., c. R-9.1.

(3) Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.

(4) Loi accordant une pension à la veuve de M. Pierre Laporte, L.Q., 1970, c. 6.

(5) Loi sur les conditions de travail et le régime de pension des membres de l'Assemblée nationale, L.R.Q., c. C-52.1.

(6) Loi sur le régime de retraite des agents de la paix en services correctionnels, L.R.Q., c.R-9.2.



## ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 2

Sommaire: page 1-26

## COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
TOTAL	2 433		2 341	1 912	2	79	44

## PROGRAMME 3

Sommaire: page 1-26

## OFFICE DES RESSOURCES HUMAINES

TOTAL	24 309	3	23 267	14 010	1 455	895	3 042
-------	--------	---	--------	--------	-------	-----	-------

## PROGRAMME 4

Sommaire: page 1-26

CONTRIBUTIONS DU GOUVERNEMENT À TITRE  
D'EMPLOYEUR

1. Contributions assumées par l'Office des ressources humaines Permanents (7)	178 418 6 618		178 406 6 618	146 693 6 618	31 713		
2. Provision pour transférer, avec l'approbation du Conseil du trésor, les crédits affectés au paiement des cotisations payables par les ministères et organismes à la Commission de la santé et de la sécurité du travail (*)	18						
TOTAL	185 054		185 024	153 311	31 713		

(7) Loi sur les employés publics, L.R.Q., c. E-6.

(\*) Le solde des crédits transférés à partir de cette provision pourra y être retourné et faire l'objet d'une nouvelle utilisation aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.





## ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 5

Sommaire: page 1-16

## RÉGIME DE RETRAITE DES ENSEIGNANTS

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Service courant Permanents (8)	98 843		94 661				
2. Service passé Permanents (8)	274 304		262 409				
TOTAL	373 147		357 070				

(8) Loi sur le régime de retraite des enseignants, L.R.Q., c. R-11.

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	250 893	6	246 038	183 358	34 989	1 880	6 530
Permanents	663 597		640 939	256 717			
	914 490	6	886 977	440 075	34 989	1 880	6 530

TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES	FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
	475 064		14 545	

Ce programme vise à fournir la contribution du Gouvernement au régime de retraite des enseignants.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
												94 661
												262 409
												357 070
211	4 290	1 132	320	7 175					689			12 632 384 047
211	4 290	1 132	320	182					689			396 679
					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES						TRANSFERT	
					689						396 679	

## ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE

## DÉPENSES DE TRANSFERT

## Sommaire des crédits et dépenses

Année financière terminée le 31 mars 1991

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1991	1990
<b>Établissements de santé et de services sociaux</b>			
Contribution au régime d'assurance-vie des employés publics du réseau des affaires sociales	9 192	6 760	7 811
<b>Commissions scolaires et institutions d'enseignement</b>			
Contribution au régime d'assurance-vie des des employés publics du réseau de l'enseignement	5 869	5 869	5 789
Contribution au régime de retraite de certains enseignants	26 977	26 977	8 062
Contribution au régime de retraite des enseignants	373 147	357 070	98 914
École nationale d'administration publique			100
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Autres	10	3	3
<b>Total</b>	<b>415 195</b>	<b>396 679</b>	<b>120 679</b>

**ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

1. Traitements, salaires et allocations: 440 075 817 \$  
 2. Autres rémunérations: 34 988 653  
 475 064 470 \$

Incluant 3 702 381 \$ à l'égard de 50 administrateurs (dirigeants d'organismes et personnel cadre) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1991 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus:  
 Association des policiers provinciaux du Québec, 431 905; Assurance-vie Desjardins, 6 433 845;  
 Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec, 293 830; Receveur général du  
 Canada (Commission de l'assurance-chômage), 49 139 230; Régime de l'assurance-maladie du Québec,  
 84 182 888; Régie des rentes du Québec, 35 782 354; Régime de retraite des agents de la paix en  
 services correctionnels, 6 848 811; Régime de retraite des employés du Gouvernement et des  
 organismes publics, 79 837 629; Régime de retraite des fonctionnaires, 159 247 444; Régime de  
 retraite des membres de la Législature, 4 152 605; S.S.Q. mutuelle d'assurance-groupe, 6 185 931.

---

3. Services de transport et de communication: 1 880 489 \$

Fonds des moyens de communications, 82 428; Fonds des services de télécommunications, 750 778;  
 Imprimerie St-Romuald, 184 079; Interglobe Inc., 52 978.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 810 226.

---

4. Services professionnels, administratifs et autres: 6 529 677 \$

Atkinson, Tremblay & Assoc. Inc., 49 500; Centre des Techniques de l'Informatique (C.T.I.) Inc.,  
 77 253; Clinique de Médecine Industrielle et Préventive du Québec Inc., 90 788; Fonds des  
 services informatiques, 3 863 927; Gespro Informatique Inc., 172 946; Groupe DMR Inc., 331 257;  
 Groupe Santé Medisys Inc., 102 485; L.G.S. Conseillers en Informatique Inc., 89 023;  
 Miller-Fairchild Inc., 48 210; Gaston Paradis, 48 600; Psychiatres associés, 61 015; Services  
 Conseils Systematix Inc., 201 682; Service des Données Asselin Inc., 130 383; Société Conseil  
 Lambda Inc., 74 395; Fonds locaux, 115 750.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 072 463.

---

5. Entretien et réparations: 211 554 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 211 554.

---

6. Loyers: 4 289 459 \$

Société immobilière du Québec, 4 159 783.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 129 676.

---

**ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE DÉLÉGUÉ À L'ADMINISTRATION ET À LA FONCTION PUBLIQUE**  
Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**7. Fournitures et approvisionnements: 1 131 384 \$**

Enveloppe Innova, 70 898; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 151 685; Fonds de reprographie gouvernementale, 151 626; Logidec Inc., 307 212.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 449 963.

---

**8. Matériel et équipement: 1 008 974 \$**

Bell Canada, 48 520; Epson Canada Ltée, 66 984; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 157 530; Informatique Mercier Inc., 35 237; Informatique Première Inc., 50 408; Ogivar Technologies Inc., 182 884; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 199 304.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 268 107.

---

**10. Dépenses de transfert: 396 679 381 \$**

.Contribution au régime de retraite des enseignants: 357 070 590 \$

.Contribution au régime de retraite de certains enseignants: 26 976 600 \$

.Contribution au régime d'assurance-vie des employés publics des réseaux de l'enseignement et des affaires sociales: 12 629 491 \$

Assurance-vie Desjardins, 9 813 491.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 2 816 000.

.Autres: 2 700 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 2 700.

---

**11. Autres dépenses: 181 651 \$**

Intérêts sur paiements en retard (pensions et autres), 174 668.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 6 983.

---

**ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	1991	1990
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Banque de terminologie	96	72
Divers		1
	96	73
<b>Recouvrements</b>		
Dépenses d'années antérieures	62	58
Divers	32	
	94	58
<b>Total des revenus autonomes</b>	<b>190</b>	<b>131</b>

## ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
 PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
 Année financière terminée le 31 mars 1991  
 (en milliers de dollars)

PROGRAMME 1

CHARTRE DE LA LANGUE FRANÇAISE

Sommaire: page 1-18

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Office de la langue française	19 530	4	19 227	11 488	1 194	1 262	974
2. Commission de protection de la langue française	2 108		2 052	1 551	61	87	30
3. Conseil de la langue française	2 643	1	2 488	1 502	67	136	424
4. Commission d'appel de francisation des entreprises	8		3				3
5. Commission de toponymie	1 781		1 780	1 187	67	66	180
6. Promotion de la langue française (*)	10						
7. Coordination des organismes de la Charte	2 518	1	1 801	414	145	123	660
TOTAL	28 598	6	27 351	16 142	1 534	1 674	2 271

(\*) Provision pour augmenter tout crédit d'un ministère ou organisme pour la réalisation d'activités de promotion de la langue française. Le solde des crédits ainsi transférés peut être remboursé à la présente provision avec le droit de l'utiliser à nouveau; le tout aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.

## TOTAL DU PROGRAMME

Votés	28 598	6	27 351	16 142	1 534	1 674	2 271
-------	--------	---	--------	--------	-------	-------	-------

				FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES				17 676		8 299	





## ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE

## DÉPENSES DE TRANSFERT

## Sommaire des crédits et dépenses

Année financière terminée le 31 mars 1991

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1991	1990
<b>Entreprises</b>			
Aide à des organismes québécois pour des activités visant à la promotion de la langue française	265	261	198
<b>Institutions d'enseignement</b>			
Recherche linguistique et terminologique	135	111	128
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Aide à des organismes québécois pour des activités visant à la promotion de la langue française	140	137	81
Recherche linguistique et terminologique			15
Soutien financier de l'État pour un accroissement de la participation des travailleurs et travailleuses au processus de francisation	300	299	306
Autres	82	54	67
<b>Personnes</b>			
Recherche linguistique et terminologique	55	52	40
<b>Total</b>	<b>977</b>	<b>914</b>	<b>835</b>

**ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

1. Traitements, salaires et allocations: 16 142 663 \$  
 2. Autres rémunérations: 1 533 793  
 17 676 456 \$

Incluant 2 024 507 \$ à l'égard de 30 administrateurs (dirigeants d'organismes et personnel cadre) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1991 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris des contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 70 635.

---

3. Services de transport et de communication: 1 673 810 \$

Fonds des services de télécommunications, 717 372; Imprico, 47 216.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 909 222.

---

4. Services professionnels, administratifs et autres: 2 271 072 \$

Fonds de la formation à distance, 371 540; Industrielle Services Techniques Inc. (IST), 460 600; Institut national de la recherche scientifique, 36 000; Services à la Recherche J.T.D. Inc., 110 613; UNIVERSITÉS: McGill, 49 300, du Québec à Montréal, 57 583; Fonds local, 147 390.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 038 046.

---

5. Entretien et réparations: 188 976 \$

Hewlett Packard Canada Ltée, 58 787.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 130 189.

---

6. Loyers: 3 517 021 \$

Société immobilière du Québec, 3 444 823.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 72 198.

---

7. Fournitures et approvisionnements: 460 242 \$

Fonds des fournitures et de l'ameublement, 80 250; Fonds de reprographie gouvernementale, 100 402; Fonds des publications du Québec, 46 603.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 232 987.

---

**ORGANISMES RELEVANT DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'APPLICATION DE LA CHARTE DE LA LANGUE FRANÇAISE**  
Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**8. Matériel et équipement: 645 664 \$**

Apple Canada Inc., 40 093; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 47 478; Hewlett Packard Canada Ltée, 102 092; Olivetti, Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 35 918; Oracle Corporation Canada Inc., 46 200; Philips Électronique Ltée, 100 725; Société de téléinformatique RTC, 40 109; Sun Microsystems of Canada Inc., 41 887.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 191 162.

---

**10. Dépenses de transfert: 913 596 \$**

.Aide à des organismes québécois pour des activités visant à la promotion de la langue française: 397 796 \$

Association canadienne pour la gestion de la production et des stocks, 28 000; Centre de linguistique de l'entreprise, 26 500; Chambre de commerce de Sherbrooke, 21 000; Télé-université, 30 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 292 296.

.Recherche linguistique et terminologie: 163 400 \$

Collège d'enseignement général et professionnel Edouard-Montpetit, 29 000; Nil Parent, 25 000; UNIVERSITÉS: Laval, 20 000, de Montréal, 38 600.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 50 800.

.Soutien financier de l'État pour un accroissement de la participation des travailleurs et travailleuses au processus de francisation: 298 500 \$

Centrale des syndicats démocratiques (C.S.D.), 55 500; Confédération des syndicats nationaux, 67 000; Fédération des travailleurs du Québec, 176 000.

.Autres: 53 900 \$

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 53 900.

---

**11. Autres dépenses: 4 515 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 4 515.

---

PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE  
 Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
 Année financière terminée le 31 mars 1991

(en milliers de dollars)

	1991	1990
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Divers	108	86
Intérêts		
Divers	10	36
Recouvrements		
Divers	20	16
	138	138
<b>Total des revenus autonomes</b>	<b>138</b>	<b>138</b>

## PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1991  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## LE PROTECTEUR DU CITOYEN

Sommaire: page 1-24

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
Votés	5 035	4	5 007	2 610	999	432	193
Permanents (1)	61		61	61			
TOTAL	5 096	4	5 068	2 671	999	432	193

(1) Loi sur le Protecteur du citoyen, L.R.Q., c. P-32.

## PROGRAMME 2

## LE VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

Sommaire: page 1-24

TOTAL	14 214	2	13 987	10 245	553	576	1 364
-------	--------	---	--------	--------	-----	-----	-------

## PROGRAMME 3

## ADMINISTRATION DU SYSTÈME ÉLECTORAL

Sommaire: page 1-24

1. Gestion interne et soutien Permanents (2)	9 200	1	8 591	5 913	359	466	559
2. Commission de la représentation Permanents (3)	560		299			205	87
3. Activités électorales Permanents (2)	4 180		4 092				
TOTAL	13 940	1	12 982	5 913	359	671	646

(2) Loi électorale, L.R.Q., c. E-3.2.

(3) Loi sur la représentation électorale, L.R.Q., c. R-24.1.

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	19 249	6	18 994	12 855	1 552	1 008	1 557
Permanents	14 001	1	13 043	5 974	359	671	646
	33 250	7	32 037	18 829	1 911	1 679	2 203

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT  
- PERSONNELFONCTIONNEMENT  
- AUTRES DÉPENSES

20 740

9 733

Ce programme vise à permettre au protecteur du citoyen de se saisir de griefs des citoyens à l'endroit de l'administration publique.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT		
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
18	621	63	33	2					36			
18	621	63	33	2					36			

Ce programme vise à effectuer la vérification financière, la vérification de la conformité et celle de l'optimisation des ressources, du Fonds consolidé du revenu, des ministères et de plusieurs organismes et entreprises du Gouvernement et à communiquer le résultat de cette vérification dans un rapport à l'Assemblée nationale.

70	679	134	181	12					173			
----	-----	-----	-----	----	--	--	--	--	-----	--	--	--

Ce programme vise à l'application des lois concernant l'administration des élections et le financement des partis politiques.

256	561	291		2					184			
	1	6										
				2 921								1 171
256	562	297		2 923					184			1 171

88	1 300	197	214	14					209			
256	562	297		2 923					184			1 171
344	1 862	494	214	2 937					393			1 171
					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT		
					393							1 171

PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE  
 DÉPENSES DE TRANSFERT  
 Sommaire des crédits et dépenses  
 Année financière terminée le 31 mars 1991

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1991	1990
Organismes sans but lucratif			
Financement des partis politiques	1 171	1 171	1 137
<b>Total</b>	<b>1 171</b>	<b>1 171</b>	<b>1 137</b>

**PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

1. Traitements, salaires et allocations: 18 828 778 \$  
 2. Autres rémunérations: 1 911 318  
 20 740 096 \$

Incluant 3 709 145 \$ à l'égard de 51 administrateurs (personnes désignées, leurs adjoints et le personnel cadre) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1991 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 104 440.

---

**3. Services de transport et de communication: 1 679 055 \$**

Cossette Communication-Marketing, 119 244; Fonds des services de télécommunications, 599 169; Métropole Litho Inc., 65 583.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 895 059.

---

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 2 203 937 \$**

Caron Bélanger Ernst & Young, 40 437; École nationale d'administration publique (ÉNAP), 50 150; Fondation canadienne pour la vérification intégrée, 153 975; Fonds des services informatiques, 35 444; Gestion Perforem Ltée, 44 606; Groupe C.G.I. Inc., 43 907; Groupe DMR Inc., 36 585; Jacques Lamonde, 83 206; Poissant Thibault - Peat Marwick Thorne, 53 662; Protection blindée de Québec Inc., 76 439; Receveur général du Canada (Bureau du vérificateur général du Canada), 84 119; Richard Cournoyer & Associés Inc., 37 690; Samson Bélair / Deloitte & Touche, 38 219; Marcel Ste-Marie, 45 661; Tremblay, Bois, Mignault, Duperrey & Lemay, 192 957; Ville de Ste-Foy, 156 151.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 030 729.

---

**5. Entretien et réparations: 344 023 \$**

Sancomat Inc., 66 656.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 277 367.

---

**6. Loyers: 1 861 174 \$**

Centre-Bois-de-Boulogne Inc., 42 162; Roussin & Frères Inc., 320 360; Société immobilière BB/A Inc., 99 735; Société immobilière du Québec, 1 268 256; Xerox Canada Ltée, 99 148.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 31 513.

---



**PERSONNES DÉSIGNÉES PAR L'ASSEMBLÉE NATIONALE**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**7. Fournitures et approvisionnements: 494 364 \$**

Boulevard produits de bureau Inc., 35 789; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 58 352; Hydro-Québec, 137 780.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 262 443.

---

**8. Matériel et équipement: 606 319 \$**

Centre d'Affaires Crowntek Inc., 90 894; Ingres Canada Ltée, 56 533; Olivetti système et réseaux Canada Ltée, 81 648; Sun Microsystèmes of Canada Inc., 49 276; Systèmes A.C.C.I. Inc., 35 451.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 292 517.

---

**10. Dépenses de transfert: 1 171 299 \$**

.Administration du système électoral: 1 171 299 \$

FINANCEMENT DES PARTIS POLITIQUES: Allocation au Nouveau parti démocratique, 29 104; Allocation au Parti égalité, 53 853; Allocation au Parti libéral, 589 022; Allocation au Parti québécois, 473 616.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 25 704.

---

**11. Autres dépenses: 2 936 327 \$**

.Dépenses électorales

Atelier poly-teck Inc., 86 886; Centre de récupération de Beauce Inc., 287 444; Cossette Communication-Marketing, 232 355; Diverbec Inc., 58 236; Emballage St-Jean Ltée, 51 284; Étiquette & ruban adhésif Commerce Inc., 60 493; Pierre Fafard, 45 440; Formulaires et systèmes Moore Ltée, 101 256; Imprimerie Provinciale Inc., 92 589; Litho Prestige, 58 103; Rolland Inc., 203 085; Tremblay, Bois, Mignault, Duperrey & Lemay, 42 123.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 617 033.

---

## RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1991  
(en milliers de dollars)

PROGRAMME 1  
Sommaire: page 1-22

## RÉGIME D'ASSURANCE-MALADIE

Ce programme vise à défrayer le coût des services assurés dans le cadre du régime d'assurance-maladie et les frais d'administration afférents.

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		TRANSFERT
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	
1. Services médicaux Permanents (1)	1 814 789		1 796 312	1 796 312
2. Services optométriques Permanents (1)	51 998		48 827	48 827
3. Services dentaires Permanents (1)	75 257		75 257	75 257
4. Médicaments et services aux personnes âgées Permanents (1)	401 669		396 621	396 621
5. Autres services Permanents (1)	59 295		59 295	59 295
6. Administration Permanents (1)	58 621		58 621	58 621
TOTAL	2 461 629		2 434 933	2 434 933

(1) Une prévision de 1 320 704 177 \$ au Fonds des services de santé et de 1 115 111 423 \$ au Fonds consolidé du revenu pour une dépense de 1 320 704 177 \$ au Fonds des services de santé représentant la moitié de la contribution des employeurs à ce Fonds (voir page 2-00) concernant la Loi sur la Régie de l'assurance-maladie du Québec, L.R.Q., c. R-5 et de 1 114 228 347 \$ à même le Fonds consolidé du Revenu.

## TOTAL DU PROGRAMME

Permanents	2 461 629	2 434 933	2 434 933
------------	-----------	-----------	-----------

TRANSFERT

## TOTAL DE LA SUPER-CATÉGORIE

2 434 933

**RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1991	1990
<b>Personnes</b>			
Bourses d'études, de recherche et primes	24 410	24 410	20 079
Médicaments et services pharmaceutiques aux personnes âgées	401 669	396 621	341 831
Prothèses et orthèses	34 885	34 885	28 716
Services dentaires	75 257	75 257	74 505
Services médicaux	1 814 789	1 796 312	1 658 155
Services optométriques	51 998	48 827	46 740
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Régie de l'assurance-maladie du Québec - Frais afférents à l'administration du régime d'assurance-maladie	58 621	58 621	53 241
<b>Total</b>	<b>2 461 629</b>	<b>2 434 933</b>	<b>2 223 267</b>

**RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE DU QUÉBEC**  
Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**10. Dépenses de transfert: 2 434 932 524 \$**

**.Régie de l'assurance-maladie du Québec:**

**.Bourses d'études, de recherche et primes: 24 410 209 \$**

**.Frais d'administration: 58 620 755 \$**

**.Médicaments et services pharmaceutiques aux personnes âgées: 396 621 201 \$**

**.Prothèses et orthèses: 34 884 923 \$**

**.Services dentaires: 75 256 934 \$**

**.Services médicaux: 1 796 312 090 \$**

**.Services optométriques: 48 826 412 \$**

---



**REVENU**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	1991	1990
<b>Impôt sur les revenus et les biens</b>		
Impôt sur le revenu des particuliers	11 578 579	10 228 644
Impôt des sociétés (A)	1 711 825 (1)	1 890 369
Droits de successions	861	(1 303)
	<u>13 291 265</u>	<u>12 117 710</u>
<b>Taxes à la consommation</b>		
Ventes au détail	4 794 924 (2)	4 471 242
Carburants	1 150 098 (2)	1 256 838
Tabacs	585 785 (2)	515 263
Repas et hôtellerie	383 333 (2)	470 243
Télécommunications	163 346	159 958
Publicité	11 587	11 356
	<u>7 089 073</u>	<u>6 884 900</u>
<b>Droits et permis</b>		
Boissons alcooliques		
Droits de ventes de bière par les détaillants	58 030 (3)	30 370
Droits de ventes de spiritueux et de vins aux détenteurs de permis	26 028 (4)	19 389
Ressources forestières		
Profits d'exploitation forestière	4 411 (5)	32 553
Pari mutuel	21 123	21 334
Autres		
Concours publicitaires	3 323	3 449
Appareils d'amusement	15 127	15 506
Loteries et courses	2 934	3 272
Transferts de terrains	98	1 176
Divers	(4)	20
	<u>131 070</u>	<u>127 069</u>

(A) Comprend l'impôt sur les profits des sociétés, la taxe sur le capital et celle sur les primes qui en tient lieu pour les compagnies d'assurance.

(1) La diminution est due aux effets de la récession qui se sont fait sentir sur les profits des entreprises.

(2) La réforme des taxes à la consommation depuis janvier 1991 entraîne une réallocation de revenus entre les différentes sources de taxes à la consommation. La taxe de 10% sur les repas et hôtellerie est intégrée à celle sur les ventes au détail. De plus, les taux de taxes sur les tabacs et les carburants ont été réduits pour tenir compte de leur assujettissement à la taxe de vente au détail. Enfin, la taxe de vente au détail a été réduite de 9% à 8%.

(3) Les revenus tiennent compte d'une taxation additionnelle en vigueur depuis le 27 avril 1990 de 15 cents le litre de bière.

(4) Les revenus tiennent compte d'une taxation additionnelle en vigueur depuis le 27 avril 1990 de 30 cents le litre de vin ou spiritueux.

(5) La diminution des droits sur les profits des opérations forestières reflète la faiblesse des profits dans ce secteur au cours de l'année.

## REVENU

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
Année financière terminée le 31 mars 1991

(en milliers de dollars)

	1991	1990
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Perception pour les municipalités de taxes sur les réseaux de télécommunication	4 532	4 273
Perception R.R.Q.	26 056	24 613
Recouvrements de tiers	66	75
Décisions anticipées	259	160
Divers		1
	<u>30 913</u>	<u>29 122</u>
	-----	-----
Intérêts		
Impôt sur le revenu des particuliers	195 101 (6)	117 880
Impôt des sociétés	92 456 (6)	59 953
Droits de successions	2 946	(1 136)
Ventes au détail	46 840 (6)	13 404
Carburants	4 890 (6)	1 156
Tabacs	3 741 (6)	943
Repas et hôtellerie	12 279 (6)	3 629
Télécommunications	73	28
Droits de vente de bière par les détaillants	1	81
Profits d'exploitation forestière	145	1 270
Concours publicitaires	254	46
Appareils d'amusement	357	176
Loteries	53	236
Transferts de terrains	407	647
Divers	210	27
	<u>359 753</u>	<u>198 340</u>
	-----	-----
Amendes et confiscations		
Pénalités	47 082	35 367
Frais - chèques sans provision	468	502
Divers		3
	<u>47 550</u>	<u>35 872</u>
	-----	-----
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	107	450
Salaires - accidents de travail		52
Programme d'aide aux parents pour leurs revenus de travail	4 740	
Divers	3	4
	<u>4 850</u>	<u>506</u>
	-----	-----
	<u>443 066</u>	<u>263 840</u>
	-----	-----
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u><u>20 954 474</u></u>	<u><u>19 393 519</u></u>

(6) L'augmentation est due principalement à la mise à jour des intérêts réalisables sur certains comptes à recevoir du ministère du Revenu dont ceux de l'impôt sur le revenu des particuliers pour 59,5 millions de dollars, de l'impôt des sociétés pour 10,8 millions de dollars et des taxes à la consommation pour 37,0 millions de dollars.

**REVENU**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	1991	1990
<b>Notes</b>		
Les remboursements suivants ont été déduits des revenus (en milliers de dollars)		
Impôt sur le revenu des particuliers (B) (C) (D)	2 038 637 (7)	2 225 476
Impôt des sociétés (E)	301 284	301 325
Successions	798	604
Ventes au détail	36 554	38 417
Carburants	40 825	40 417
Tabacs	5 195	4 983
Repas et hôtellerie	922	503
Télécommunications	111	51
Profits d'exploitation forestière	4 456	1 229
Concours publicitaires	178	260
Loteries et courses	319	178

(B) Y compris pour le remboursement d'impôts fonciers 128 132 471 \$ en 1990-1991 (119 276 363 \$ en 1989-1990).

(C) Y compris pour le remboursement d'allocations de disponibilité 506 973 \$ en 1990-1991 (1 610 291 \$ en 1989-1990).

(D) Y compris pour les allocations d'aide aux familles 519 943 579 \$ en 1990-1991 (465 777 230 \$ en 1989-1990).

(E) Y compris pour des crédits remboursables pour pertes autre que perte en capital et pour la recherche scientifique et le développement expérimental 176 719 957 \$ en 1990-1991 (123 780 514 \$ en 1989-1990).

(7) Les remboursements d'impôt sur le revenu des particuliers sont inférieurs à ceux de l'année précédente, parce que les réformes annoncées antérieurement ont donné lieu à d'importants remboursements d'impôts en 1989-1990.



## REVENU

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1991  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## ADMINISTRATION FISCALE

Sommaire: page 1-28

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Perception	96 548	694	95 142	55 625	27 244	10 234	808
Permanents (1)	2 600		2 423				2 423
Permanents (2)	2 200		2 163				2 163
Permanents (3)	1 616		1 616				1 616
Permanents (4)	1 000		730				730
Permanents (5)	300		262				262
Permanents (6)	74 700		74 700				
Permanents (7)	1 186	497					
2. Vérification	51 414	3 125	46 760	39 749	2 440	3 552	181
Permanents (7)	558	103					
3. Soutien technique	59 217	5 515	51 325	25 763	4 820	501	6 659
Permanents (7)	5 731	3 162					
4. Direction et soutien administratif	57 153	2 990	52 073	12 908	985	6 757	1 024
Permanents (7)	827						
5. Service au public et à l'entreprise	27 835	1 905	24 244	12 726	2 407	1 436	748
Permanents (7)	238						
TOTAL	383 123	17 991	351 438	146 771	37 896	22 480	16 614

- (1) Loi concernant l'impôt sur la vente en détail, L.R.Q., c. I-1 (Indemnités allouées aux mandataires pour la perception et la remise des taxes).  
 (2) Loi concernant la taxe sur les carburants, L.R.Q., c. T-1 (Indemnités allouées aux mandataires pour la perception et la remise des taxes).  
 (3) Loi concernant l'impôt sur le tabac, L.R.Q., c. I-2 (Indemnités allouées aux mandataires pour la perception et la remise des taxes).  
 (4) Loi concernant la taxe sur les repas et l'hôtellerie, L.R.Q., c. T-3 (Indemnités allouées aux mandataires pour la perception et la remise des taxes).  
 (5) Loi sur l'administration financière, L.R.Q., c. A-6.  
 (6) Loi sur le ministère du Revenu, L.R.Q., c. M-31 (Intérêts sur remboursements de revenus).  
 (7) Loi concernant l'impôt sur la vente en détail, L.R.Q., c. I-1 (Implantation de la réforme des taxes à la consommation du Québec et administration de la taxe sur les produits et services pour le compte du gouvernement du Canada).

## PROGRAMME 2

## AIDE FINANCIÈRE AU REVENU DE TRAVAIL

Sommaire: page 1-20

1. Aide aux parents pour leurs revenus de travail	6 300	5 535		
2. Supplément au revenu de travail				
TOTAL	6 300	5 535		



## REVENU

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 3 (\*)

Sommaire: page 1-30

## CONTRÔLE DES JEUX DE HASARD ET DES COURSES

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
Votés	3 127		2 932	1 874	271	47	45
Permanents (8)	5		5				
<b>TOTAL</b>	<b>3 132</b>		<b>2 937</b>	<b>1 874</b>	<b>271</b>	<b>47</b>	<b>45</b>

(8) Loi sur les loteries, les concours publicitaires et les appareils d'amusement, L.R.Q., c. L-6.

(\*) La Régie des loteries du Québec a remplacé à compter du 21 novembre 1990 la Régie des loteries et courses du Québec dont les crédits et dépenses relèvent de ce programme, L.Q., 1990, c. 46.

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	301 594	14 229	278 011	148 645	38 167	22 527	9 465
Permanents	90 961	3 762	81 899				7 194
	<b>392 555</b>	<b>17 991</b>	<b>359 910</b>	<b>148 645</b>	<b>38 167</b>	<b>22 527</b>	<b>16 659</b>

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES
186 812	162 969

Ce programme vise à protéger le public à l'occasion de l'organisation et la conduite de jeux de hasard et de courses sur lesquelles le pari mutuel est permis.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
34	565	44	16	1 5					35			
34	565	44	16	6					35			
2 913	35 309	9 288	1 032	536 74 705					4 513			5 616
2 913	35 309	9 288	1 032	75 241					4 513			5 616
					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
					4 513							5 616

## REVENU

## DÉPENSES DE TRANSFERT

## Sommaire des crédits et dépenses

Année financière terminée le 31 mars 1991

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1991	1990
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Autres	102	81	37
<b>Personnes</b>			
Aide aux parents pour leurs revenus de travail	6 300	5 535	8 278
Supplément au revenu de travail			2 188
<b>Total</b>	<b>6 402</b>	<b>5 616</b>	<b>10 503</b>

**REVENU****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

<b>1. Traitements, salaires et allocations:</b>	<b>148 644 610 \$</b>
<b>2. Autres rémunérations:</b>	<b>38 168 225</b>
	<b>186 812 835 \$</b>

Incluant 11 182 284 \$ à l'égard de 164 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1991 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 723 627.

**3. Services de transport et de communication: 22 528 127 \$**

Courrier Purolator Ltée, 207 417; Fonds des moyens de communications, 397 317; Fonds des services de télécommunications, 6 295 200; Hôtellerie le Dauphin, 40 999; Imprimerie Gilmar Inc., 142 438; Inter-Voyage Inc., 89 631; Prisme Communications Ltée, 71 086; Propair Inc., 39 741; Société canadienne des postes, 9 560 497; Voyages C.A.A., 142 867.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 5 540 934.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 16 657 579 \$**

Bell & Howell (Québec) Ltée, 265 178; Biro Inc., 351 178; Claude Bouillon, 38 734; C.C.H. Canadienne Ltée, 110 713; C.G.I. Conseillers en Gestion et Informatique Inc., 256 518; Collin Paré et Associés, 38 166; Computer Associates Canada Ltée, 49 603; Drouin, Paquin & Associés Ltée, 129 200; École nationale d'administration publique (E.N.A.P.), 48 941; E.T.I. (Québec) Inc., 245 320; Étude Coutu Bernier, 267 850; Fonds Les Publications du Québec, 36 217; Fonds des services informatiques, 119 223; Gouvernement du Québec (timbres judiciaires), 116 355; Groupe DMR Inc., 1 586 375; Impérial Tobacco, 42 000; Industrielle-Services Techniques Inc., 132 972; Info-Conseil Inc., 76 280; Informatique Multi-Hexa Inc., 91 630; Joncas Postes Expert Inc., 587 229; LGS Conseillers en Informatique Inc., 607 683; N C R Canada Ltée, 103 046; Paquette & Associés, 84 473; Publications CCH/FM Ltée, 80 348; Roy Bourassa & Associés Inc., 621 408; Secur Inc., 50 341; Services Conseils Systématix Inc., 66 272; SHL Systemhouse Inc., 606 777; Société québécoise d'information juridique, 277 482; Steria (Canada) Inc., 62 369; Surintendant des faillites, 262 395; Ville de Montréal, 107 246; Villeneuve, Miller, Lortie, Golden, Guralnick & Associés, 65 623; Fonds locaux, 186 293;

Indemnités allouées aux mandataires pour la perception et la remise de taxes:

Ventes au détail	2 423 171
Carburants	2 162 708
Tabacs	1 615 768
Repas et hôtellerie	729 761
	<b>6 931 408</b>
	<b>=====</b>

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 954 733.

**5. Entretien et réparations: 2 913 712 \$**

Baillargeon, Breton et Associés (1982) Inc., 101 466; Bell & Howell (Québec) Ltée, 94 517; Computer Associates Canada Ltée, 130 545; Équipement de Bureau Aztec Ltée, 40 677; I.B.M. Canada Ltée, 685 886; Kodak Canada Inc., 69 177; Legent Corporation, 47 875; Nixdorf Computer Canada Ltée, 52 040; Philips Électronique Ltée, 88 635; Société immobilière du Québec, 407 020; Storagetek Canada Inc., 222 672;

**REVENU****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

Systèmes d'Information Motorola Ltée, 82 283; Unisys Canada Inc., 272 072.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 618 847.

**6. Loyers: 35 307 828 \$**

Bell & Howell Québec Ltée, 91 515; Fonds pour les équipements informatiques, 5 238 370; Fonds des services informatiques, 57 614; Hitachi Data Systems Inc., 123 087; I.B.M. Canada Ltée, 888 748; Kodak Canada Inc., 95 328; Savin Canada Inc., 179 021; Société immobilière du Québec, 28 389 969; Xerox Canada Ltée, 168 137.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 76 039.

**7. Fournitures et approvisionnements: 9 288 901 \$**

B.A.S.F. Canada Inc., 87 096; Crain-Drummond Inc., 220 385; ENVELOPPES: Innova, 698 618, Montréal Inc., 166 772, Suprême Inc., 95 645; FONDS: des fournitures et de l'ameublement, 507 049, Les Publications du Québec, 57 329, de reprographie gouvernementale, 163 932; Formulaire et Systèmes Moore Ltée, 703 300; FORMULES D'AFFAIRES: Datamark (1989) Inc., 113 664, Étoile Ltée, 99 554, Lancaster Inc., 224 275; Imprico, 121 341; Imprimerie Canada Inc., 286 248; Industries ProSpec Inc., 43 944; Interglobe (Montréal) Inc., 657 377; Interlitho Inc., 74 718; Interweb (1981) Inc., 1 050 509; Joseph Clermont Inc., 42 643; Junros Inc., 40 052; Kodak Canada Inc., 281 385; Litho Prestige Inc., 440 513; Morton International Ltée, 220 679; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 292 685; Pétroles Esso Canada, 43 360; Produits Shell Canada Ltée, 38 867; Services graphiques Southam Paragon, 763 017; Storagetek Canada Inc., 52 664; Tenex Data Corporation, 301 356; Unisys Canada Inc., 37 883; Val Pan Microfilms Inc., 183 891.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 178 150.

**8. Matériel et équipement: 5 544 513 \$**

Bell & Howell (Québec) Ltée., 344 815; Centres d'Affaires Crowntek Inc., 136 899; Centres de Service Micro Contact Inc., 85 034; Computer Association Canada Ltée, 67 323; Computerland, 114 071; Computertime, 35 758; D.O.S. Centre Epson, 43 736; Epson Canada Ltée, 85 504; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 332 027; General Motors du Canada Ltée, 111 807; Hewlett Packard Canada Ltée, 38 191; I.B.M. Canada Ltée, 1 197 151; Legent Corporation, 36 225; Memorex Telex Inc., 91 138; Meubles L.B. Charland Inc., 52 189; Micro Logic Ste-Foy Ltée, 82 499; Ogivar Technologies Inc., 650 982; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 287 308; Oracle Corporation Canada Inc., 38 175; Pansophic Systèmes of Canada Ltée, 130 468; Performance Systèmes Inc., 70 225; Storagetek Canada Inc., 102 933; Sun Microsystems du Canada, 43 042; Systèmes d'Information Motorola Ltée, 273 819; Telca Co Inc., 77 297; Unisys Canada Inc., 324 327.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 691 570.

**REVENU**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

---

**10. Dépenses de transfert: 5 616 214 \$****.Aide aux parents pour leurs revenus de travail: 5 535 414 \$**

Diverses personnes, 5 535 414.

**.Autres: 80 800 \$**COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 80 800.

---

**11. Autres dépenses: 75 240 490 \$**

INTÉRÊTS SUR BIENS ACQUIS PAR LOCATION-ACQUISITION OU PAR CRÉDIT-BAIL: I.B.M. Canada Ltée, 265 704; Systèmes d'information Motorola Ltée, 80 978; Unisys Canada Inc., 72 787; INTÉRÊTS SUR REMBOURSEMENT DE REVENUS: particuliers et sociétés, 74 700 513.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 120 508.

---





**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	1991	1990
<b>Droits et permis</b>		
Autres		
Hôpitaux privés et autres institutions	523	482
	<u>523</u>	<u>482</u>
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Tierces responsabilités - internes	2 682	1 962
Tierces responsabilités - externes	260	202
Assurance-hospitalisation - étrangers	199	210
Tierces responsabilités - S.A.A.Q.	72 847	69 511
Divers	21	29
	<u>76 009</u>	<u>71 914</u>
Recouvrements		
Dépenses d'années antérieures	445	115
Subventions d'années antérieures - Office des personnes handicapées du Québec	786	949
Taxe de vente fédérale	190	103
Divers	11	94
	<u>1 432</u>	<u>1 261</u>
	<u>77 441</u>	<u>73 175</u>
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u>77 964</u>	<u>73 657</u>
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Autres programmes		
Jeunes délinquants	(7 636)	
Jeunes contrevenants	32 023	26 272
Réadaptation professionnelle des invalides	5 853	7 200
Services de traitement et de réadaptation	171	863
Services de santé et sociaux en langue anglaise	536	249
Divers	7	(11)
	<u>30 954</u>	<u>34 573</u>
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	<u>30 954</u>	<u>34 573</u>
<b>Total des revenus</b>	<u>108 918</u>	<u>108 230</u>

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1991  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## SERVICES COMMUNAUTAIRES

Sommaire: page 1-20

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Frais d'exploitation des centres locaux de services communautaires	513 547		511 088				
Permanents (1)	14 480		14 480				
2. Service de la dette	5 106		4 455				
3. Loyers	27 400		26 051				
TOTAL	560 533		556 074				

(1) Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.

## PROGRAMME 2

## SOUTIEN DES ORGANISMES BÉNÉVOLES

Sommaire: page 1-20

1. Organismes communautaires de promotion et de services	43 378	43 249		
2. Organismes communautaires de maintien à domicile	7 035	7 035		
TOTAL	50 413	50 284		

## PROGRAMME 3

## SERVICES DES CENTRES HOSPITALIERS DE COURTE DURÉE

Sommaire: page 1-22

1. Frais d'exploitation	3 805 350	3 768 656		
Permanents (2)	125 836	121 013		
Permanents (3)	1 320 704	1 320 704		
2. Service de la dette	174 037	174 032		
3. Loyers	5 136	5 136		
TOTAL	5 431 063	5 389 541		

(2) Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.

(3) Des crédits et des dépenses de 1 320 704 177 \$ représentant la moitié de la contribution des employeurs au Fonds des services de santé (voir page 2-182) concernant la Loi sur la Régie de l'assurance-maladie du Québec, L.R.Q., c. R-5.



## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 4

Sommaire: page 1-22

## SERVICES DES CENTRES DE SERVICES SOCIAUX

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Frais d'exploitation des centres de services sociaux Permanents (4)	250 358 9 988		250 253 9 988				
2. Familles d'accueil	99 278		99 278				
3. Service de la dette	4		3				
4. Loyers	10 933		10 933				
TOTAL	370 561		370 455				

(4) Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.

## PROGRAMME 5

Sommaire: page 1-22

## SERVICES DES CENTRES DE RÉADAPTATION

1. Frais d'exploitation des centres de réadaptation pour personnes en difficulté d'adaptation Permanents (5)	337 508 9 773		337 508 9 773				
2. Frais d'exploitation des centres de réadaptation pour personnes handicapées Permanents (5)	412 405 11 068		411 797 11 068				
3. Service de la dette	7 217		7 062				
4. Loyers	10 791		10 791				
TOTAL	788 762		787 999				

(5) Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.



## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 6

Sommaire: page 1-22

SERVICES DES CENTRES D'ACCUEIL D'HÉBERGEMENT ET DES  
CENTRES HOSPITALIERS DE SOINS DE LONGUE DURÉE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Frais d'exploitation des centres d'hébergement Permanents (6)	622 196 17 466		621 001 16 863				
2. Frais d'exploitation des centres hospitaliers de soins de longue durée Permanents (6)	493 574 16 519		491 711 15 758				
3. Service de la dette	68 822		68 517				
4. Loyers	1 314		1 289				
TOTAL	1 219 891		1 215 139				

(6) Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.

## PROGRAMME 7

Sommaire: page 1-22

## COORDINATION DE LA RECHERCHE

1. Fonds de la recherche en santé du Québec	34 530	34 530		
2. Recherche sociale	3 833	3 833		
TOTAL	38 363	38 363		





## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 8

Sommaire: page 1-22

## DIRECTION ET COORDINATION RÉGIONALE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Direction et gestion ministérielle	82 765	53	82 070	47 799	3 126	9 227	10 387
2. Organisme-conseil	703		677	497		36	33
3. Conseils régionaux permanents (7)	53 915 2 133		53 915 2 133				
4. Subventions aux associations d'établissements	8 447		8 433				
5. Subventions d'appoint permanents (8)	164 062 1 319		164 059 228				
TOTAL	313 344	53	311 515	48 296	3 126	9 263	10 420

(7) Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics, L.R.Q., c. R-10.

(8) Loi sur la protection de la santé publique, L.R.Q., c. P-35.

## PROGRAMME 9

Sommaire: page 1-22

## OFFICE DES PERSONNES HANDICAPÉES DU QUÉBEC

1. Services aux personnes handicapées	44 089		44 062				
2. Direction et administration	10 065	5	9 938	4 493	2 395	907	346
TOTAL	54 154	5	54 000	4 493	2 395	907	346

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	7 297 798	58	7 251 362	52 789	5 521	10 170	10 766
Permanents	1 529 286		1 522 008				
	8 827 084	58	8 773 370	52 789	5 521	10 170	10 766

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES
58 310	33 523

Ce programme vise à procurer au ministère les ressources et les services nécessaires pour établir, mettre en œuvre et contrôler ses programmes de santé et de services sociaux; il vise également à permettre la participation de la population à la définition de ses besoins et à assurer la coordination du développement des services de santé et des services sociaux.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
226	7 186	2 940	467	18					694			
1	95	15										
												53 915 2 133
												8 433
												164 059 228
227	7 281	2 955	467	18					694			228 768

Ce programme vise à assurer l'exercice des droits des personnes handicapées.

											44 062
16	1 362	135	125	1					124		34
16	1 362	135	125	1					124		44 096
243	8 643	3 090	592	19					818		7 158 711 1 522 008
243	8 643	3 090	592	19					818		8 680 719
					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
					818					8 680 719	

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1991	1990
<b>Entreprises</b>			
Aide financière à l'intégration en entreprises de personnes handicapées	2 545	2 533	2 433
Transport ambulancier	37 608	37 608	33 124
<b>Établissements de santé et de services sociaux</b>			
<b>Fonctionnement:</b>			
Centres d'accueil d'hébergement et centres hospitaliers de soins de longue durée	1 152 324	1 147 877	1 041 891
Centres hospitaliers de soins de courte durée	5 054 855	5 049 542	4 586 786
Centres locaux de services communautaires	553 248	553 248	499 230
Centres de réadaptation	787 010	787 010	724 254
Centres de services sociaux	371 923	371 923	340 431
Conseils de santé et de services sociaux régionaux	55 884	55 884	44 344
<b>Service de la dette:</b>			
Centres d'accueil d'hébergement et centres hospitaliers de soins de longue durée	68 823	68 517	65 964
Centres hospitaliers de soins de courte durée	174 037	174 032	166 988
Centres locaux de services communautaires	5 106	4 455	4 704
Centres de réadaptation	7 218	7 062	7 911
Centres de services sociaux	3	3	7
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations	8 447	8 433	7 708
Centres et instituts de recherche	28 618	28 618	25 317
Centres de travail adapté	22 463	22 462	21 419
Organismes communautaires de maintien à domicile	7 035	7 035	6 001
Organismes communautaires de promotion et de services	43 378	43 249	38 624
Organismes de promotion des droits des personnes handicapées	2 314	2 311	2 212
Société canadienne de la Croix-Rouge	39 434	39 434	33 629
Autres	20 155	20 153	20 872
<b>Personnes</b>			
Aide financière aux personnes handicapées pour divers besoins spéciaux	36 619	36 608	28 539
Bourses d'études et de perfectionnement	4 224	4 224	4 222
Indemnisation des victimes d'immunisation	1 318	228	187
Rémunération des internes et résidents	77 831	77 831	71 298
Services hospitaliers hors Québec	99 833	99 833	99 617
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Corporation d'urgences-santé de la région de Montréal Métropolitain (Transport ambulancier)	28 918	28 918	21 499
Fonds de la recherche en santé du Québec - Frais d'administration	1 688	1 688	1 741
<b>Total</b>	<b>8 692 859</b>	<b>8 680 719</b>	<b>7 900 952</b>

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

1. Traitements, salaires et allocations: 52 789 509 \$  
 2. Autres rémunérations: 5 520 845  
 58 310 354 \$

Incluant 8 413 742 \$ à l'égard de 120 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1991 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité au travail: 256 384.

---

**3. Services de transport et de communication: 10 169 869 \$**

Alain Dery, 54 759; Dicom Express Inc., 80 476; FONDS: des moyens de communication, 954 956, renouvelable du service aérien gouvernemental (incluant un montant de 3 156 126 \$ pour le transport ambulancier), 3 243 093, des services de télécommunications, 1 930 714; Juan-Roberto Iglesias, 36 302; Impressions Piché Inc., 52 344; IMPRIMERIES: Héon & Nadeau Ltée, 54 748, L'Éclaireur Ltée, 84 568; Inter-Voyage Inc., 208 316; Léveillé Vickers & Benson, 452 846; Marketel McCann Erickson Ltée, 251 856; Métrolitho Inc., 52 789; Paul Veilleux Ltée, 219 258; Taxis Co-op Québec 525-5191, 72 478.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 420 366.

---

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 10 766 150 \$**

A.C.S.I. Biorex Inc., 68 876; Le cabinet de relations publiques national Inc., 315 061; CENTRES: d'accueil René-Lévesques, 66 541; hospitaliers: Courchesne, 50 345, Saint-Michel, 55 789, Ste-Marie, 93 034; de services sociaux: du Bas-du-Fleuve, 55 166, Montréal-Métropolitain, 52 626; Cité de la santé de Laval, 46 138; Claude Roberge Inc., 81 320; Conseillers en gestion et informatique C.G.I. Inc., 50 000; CONSEILS DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX RÉGIONAUX: Côte-Nord, 49 157, Outaouais, 56 765, région Bas St-Laurent & Gaspésie, 67 425, Saguenay-Lac-St-Jean, 121 548; Département de santé communautaire de l'hôpital général de Montréal, 86 169; Gaétan Deshaies, 104 910; Drouin Paquin & associés Ltée, 50 000; FONDS: des moyens de communication, 58 814, des services informatiques, 2 576 566; Gespro Informatique Inc., 60 125; GROUPES: de consultation en management et systèmes informatiques MSI Inc., 71 200, DMR Inc., 128 190; Hôtel-Dieu de Montmagny, 42 666; Informatique Multi-Hexa Inc., 51 351; L'Industrielle Services Techniques Inc. (IST), 64 977; L'Info-conseil consultation Inc., 53 463; Maurice Laramée, 47 801; Maurice McGregor, 90 224; Auguste Mockle, 36 309; Jean Pelletier, 104 845; Price Waterhouse, 48 140; Régie de l'assurance-maladie du Québec, 2 029 440; Colette Roberge, 51 600; SKL Systemhouse Inc., 89 500; Somapro Ltée, 380 455; Jean-Pierre Tessier, 51 047; Michel Tétreault, 119 236; Université Laval, 53 146; 161818 Canada Ltd, 264 730.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 821 455.

---

**5. Entretien et réparations: 242 733 \$**

Services Techniques Bell Inc., 47 687.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 195 046.

---

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****6. Loyers: 8 642 794 \$**

Savin Canada Inc., 125 748; Société immobilière du Québec, 8 410 829; Xerox Canada Inc., 65 234.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 40 983.

**7. Fournitures et approvisionnements: 3 090 038 \$**

Drummond Formules d'Affaires (1984) Ltée, 128 173; Enveloppe Innova, 49 655; FONDS: des fournitures et de l'ameublement, 273 090, de reprographie gouvernementale, 740 000; FORMULES D'AFFAIRES: Étoile Ltée, 46 186, Lancaster Inc., 460 958; Papeteries J.B. Rolland Ltée, 83 951; Produits Fanco Inc., 61 246; Services Graphiques Southam Paragon Ltée, 531 423.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 715 356.

**8. Matériel et équipement: 1 410 585 \$**

Comterm Inc., 107 913; Epson Canada Ltd, 59 196; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 275 380; OE Inc., 142 824; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 181 020; Philips Electronics Ltd, 161 102; Sweet Electronics Ltd, 85 605.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 397 545.

**10. Dépenses de transfert: 8 680 718 166 \$****.Aide financière à l'intégration en entreprises de personnes handicapées: 2 532 474 \$**

Centre Soleil New Carlisle Inc., 80 810; Dépanneur Ingall Inc., 27 043; Horisol coop des travailleurs, 134 680; Point-Par-Point Inc., 37 544; Pothier, Bégin, Delisle, Veilleux, Morency, Sauvageau, 22 000; Reliure La Relève, 63 056; Serlan Inc., 247 741; Ville de La Tuque, 47 336.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 872 264.

**.Aide financière aux personnes handicapées pour divers besoins spéciaux: 36 608 422 \$**

Alexandre April, 24 906; Stéphanie Bélisle, 20 569; Adriana Bishara, 21 184; Francis Boulet, 27 513; Maude Bovet Turcotte, 20 208; Aniko Brobeck, 24 689; Sara Campeau, 30 633; Georges-Philippe Charrette, 22 764; Conseil Cri de la santé et des services sociaux de la Baie James, 62 299; Conseil régional de la santé et des services sociaux région de l'Abitibi-Témiscamingue, 420 804; CONSEILS DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX RÉGIONAUX: Bas St-Laurent et Gaspésie, 2 329 124, Côte-Nord, 429 982, Estrie, 860 369, Kativik, 67 300, Laurentides-Lanaudière, 3 239 687, Montérégie, 1 790 917, Montréal-Métropolitain, 3 992 084, Outaouais, 2 268 776, Québec, 2 464 093, Saguenay Lac-St-Jean, 927 850, Trois-Rivières, 965 115; Jean-Michel Cormier, 22 180; Nicolas Decoste, 26 354; Alain Desmeules, 25 686; Carl Elliott, 25 322; Pierre Ferland, 29 672; Henri François-Sebast, 20 828; Éric Gamache, 25 931; Olivier Godin, 20 299; Marjorie Gosselin, 34 669; Véronique Grégoire, 29 304; Mario Labrie, 33 408; Thérèse Lapointe, 21 109; Jonathan Lavoie, 31 514; Julie-Anne Lord, 22 307; Roxane Mailloux, 26 435; Sylvain Marois, 26 230; David O'Kill, 21 294; Carine Paquette, 20 625; Andrée Pincence, 22 530; Anita Plamondon Vallée, 20 028; Dominic Proteau, 21 696; Victor Raby, 23 781;

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

David Reich, 22 037; Laurent Rollin, 20 795; David Sévigny, 25 485; Soreya Simoneau, 21 892; Thomas Tanguay, 23 650; Nicolas Tremblay, 21 597; Matthew Vininsky, 22 620.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 15 888 278.

**.Bourses d'études et de perfectionnement: 4 224 349 \$**

Fonds de la recherche en santé du Québec, 4 224 349.

**.Centres de réadaptation: 794 071 895 \$**

F: Fonctionnement,

D: Service de la dette,

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN: À la Croisée (F), 2 361 018; Association montréalaise pour les aveugles (F), 3 195 200, (D), 36 942; ATELIERS: Fil d'Ariane Inc. (F), 236 983, Horizon Inc. (F), 676 942, Le Cap centre d'adaptation professionnelle (F), 2 941 936, (D), 36 666; Richelieu (F), 600 127; Boscoville (F), 6 364 353; Carrefour des jeunes de Montréal (F), 8 632 797; CENTRES: d'accueil: Charlevoix (F), 10 755 448, Horizons de la jeunesse (F), 11 805 954, (D), 75 472; Jean-Olivier Chénier (F), 24 698 582, La Cité des Prairies (F), 14 432 887, (D), 655 496; La Clairière (F), 6 746 632, (D), 191 916; La Spirale (F), 2 095 951, Le Portage (F), 1 403 421, de Longueuil (F), 4 252 111, Miriam (F), 5 637 580, (D), 65 274; Préfontaine (F), 2 986 101, Savoie (F), 3 567 161, Sénécal (F), 9 564 675, Rose-Virginie Pelletier (F), 9 361 786, Ste-Domitille (F), 5 633 223; d'intégration socio-professionnel de Laval (F), 3 917 607, de jeunesse Shawbridge (F), 13 862 542, (D), 20 526; Joie St-Pie X Inc. (F), 4 494 279, Mackay (F), 3 711 780, Marie Vincent (F), 4 990 063, (D), 125 410; Marronniers (F), 3 096 787, Mont St-Patrick (F), 2 240 839, d'orientation et de réadaptation de Montréal (F), 1 078 661; de réadaptation: Alternatives (F), 1 709 063, Cartier (F), 14 092 797, Constance-Lethbridge (F), 5 724 704, Lucie-Bruneau (F), 11 843 485, (D), 906 999; Montérégie (F), 1 290 047, Mont St-Antoine (F), 16 458 597, (D), 271 331; de l'Ouest de l'Île (F), 1 721 935, Rosalie Jetté (F), 3 302 716, Ste-Hélène (D), 95 625; Compagnie d'assurance Standard Life (Primes d'assurance-salaire) (F), 1 249 400; CONSEILS DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX RÉGIONAUX: Montérégie (F), 2 144 769, Montréal-Métropolitain (F), 5 173 551; Corporation du chalet d'enfants Primavesi (F), 1 727 518; Domrémy Montréal (F), 5 752 697; Élan jeunesse (F), 6 742 505; Foyers de transition (F), 224 289; Habitat Soleil (F), 6 798 632; Havre-Jeunesse (F), 552 419; INSTITUTS: Dominique-Savio (F), 13 710 005, Nazareth et Louis Braille (F), 7 292 520, Raymond-Dewar (F), 7 145 907; MAISONS: Élisabeth (F), 665 111, Familiales d'Youville Inc. (F), 195 280, Notre-Dame-de-Laval Inc. (F), 13 079 564, (D), 427 320; Promotions sociales Taylor-Thibodeau (F), 12 863 537, (D), 184 387; Relais Laval Inc. (F), 3 928 673; Villa Notre-Dame-de-Grâce (F), 4 968 673, (D), 52 319;

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: Carrefour Mont-Plaisant Inc. (F), 4 495 406; (D), 115 622; CENTRES: d'accueil: Cinquième Saison (F), 10 408 179, (D), 164 552; l'Escale (F), 7 210 799, (D), 188 222; Le Phare (F), 5 339 934, Louis-Hébert Inc. (F), 3 645 354; d'apprentissage et de développement individuel (F), 906 771, Cardinal-Villeneuve Inc. (F), 8 283 664, (D), 35 881; François-Charon (F), 17 629 076, Jeunesse de Tilly Inc. (F), 6 340 876; Conseil de la santé et des services sociaux de Québec (F), 1 834 365; Hôpital du St-Sacrement (F), 93 266; Institut des Sourds de Charlesbourg Inc. (F), 6 795 578; La Clairière de Québec (F), 5 246 226; Mont St-Aubert Inc. (F), 6 594 070; Mont d'Youville (F), 9 736 361; Pavillon St-Charles-de-Limoilou (F), 10 786 010, (D), 413 528;

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: ABITIBI-EST: Centre d'Orientation l'Étape Inc. (F), 7 086 524; (D), 90 490; ABITIBI-OUEST: Centre d'accueil Normand (F), 1 444 382; Clair Foyer Inc. (F), 8 450 797, (D), 126 960; ARGENTEUIL: Accueil Vert-Pré d'Huberdeau (F), 4 882 402; Capar Inc. (F), 513 991; ARTHABASKA: Centre d'accueil Nor-Val (F), 6 727 963; BEAUCE-SUD: Centre Victor-Cloutier (F), 5 724 160, (D), 90 048; BEAUHARNOIS: Centre jeunesse de la Montérégie (F), 14 460 543, (D), 127 549; BELLECHASSE: Centre d'accueil Pavillon des jeunes (F), 5 073 627; CHAMBLY: Centre d'accueil Anne Leseigneur (F), 10 819 599; CHAMPLAIN: Corporation les Deux-Rives (F), 9 583 426, (D), 137 443; CHARLEVOIX: Fondations Fafard (F), 1 429 263; CHÂTEAUGUAY: Pavillon Foster (F), 1 209 279; Services de réadaptation du Sud-Ouest (F), 9 116 161,

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

(D), 32 327; CHICOUTIMI: Centre d'entraînement à la vie de Chicoutimi (D), 116 962; Conseil de la santé et des services sociaux de la région du Saguenay-Lac-St-Jean (F), 24 423 039; Institut St-Georges Inc. (D), 179 824; DRUMMOND: Pavillon Laforest Inc. (F), 4 662 204, (D), 143 443; GASPÉ: CENTRES D'ACCUEIL: Les Amets (F), 2 606 943, Le Cabestan (F), 1 737 267, (D), 65 238; GATINEAU: Pavillon du Parc Inc. (F), 144 605; GROULX: Centres de réadaptation du Contrefort (F), 8 169 647; HULL: CENTRES: d'adaptation et de réadaptation La Ressource (F), 2 395 026, de réadaptation les jeunes de l'Outaouais (F), 9 086 941; Conseil de la santé et des services sociaux de l'Outaouais (F), 768 092; Pavillon Jellinek (F), 1 883 133; ILES-DE-LA-MADELEINE: Centre de travail et de transition des Iles (F), 899 805; JOLIETTE: Atelier du fil au bois (F), 1 364 784; CENTRES D'ACCUEIL: de réadaptation Le Bouclier (F), 1 446 432, St-Joseph-de-Joliette (F), 4 236 329; Pavillons Jeunesse Joliette Inc. (F), 4 871 113, (D), 159 169; L'ASSOMPTION: Centre d'Accueil l'Envol Inc. (F), 2 806 636; LABELLE: Centre d'accueil des Laurentides (F), 8 976 569; LAC-ST-JEAN: Villa des Lys Inc. (F), 22 616, (D), 120 080; LAVIOLETTE: Centre de réadaptation du Lac-Édouard (F), 2 270 787; LOTBINIÈRE: Carrefour Lotbinière (F), 590 562; MASKINONGÉ: Domrémy Trois-Rivières Inc. (F), 2 063 815; MATANE: Pavillon de la Montagne (F), 3 246 652; MONTMAGNY-L'ISLET: Centre d'accueil Louis C. Dupuis (F), 7 094 193, (D), 132 035; NICOLET-YAMASKA: Centre Joie Ste-Thérèse Inc. (F), 2 478 177; ORFORD: Institut Val-du-Lac Inc. (D), 50 097; PONTIAC: Pavillon du Parc Inc. (F), 13 527 266, (D), 318 816; PORTNEUF: Pavillon Toupin Inc. (F), 3 949 284, (D), 85 253; PRÉVOST: Centre de Réadaptation La Ruche Inc. (F), 1 750 310; Conseil de la santé et des services sociaux Laurentides-Lanaudière (F), 2 750 838; PAVILLONS: André-Boudreau (F), 1 186 255, Ste-Marie Inc. (F), 5 292 180; Villa Raymond (F), 833 421; RICHELIEU: Ateliers Riverains (F), 863 749; RIMOUSKI: Centre d'accueil Relais Jeune Est (F), 4 577 808, (D), 32 212; Conseil de la santé et des services sociaux région Bas-St-Laurent & Gaspésie (F), 390 263; Villa de l'Essor Inc. (F), 6 166 045, (D), 113 781; RIVIÈRE-DU-LOUP: Ateliers du Grand-Portage Inc. (F), 743 245; Centre de services de réadaptation Paul Coulombe (F), 3 072 581, (D), 41 463; ROBERVAL: Le Claire Fontaine (F), 49 816; ROUSSEAU: Centre d'accueil des Quatre-Vents (F), 3 847 535; Résidence Ste-Marguerite Inc. (F), 2 632 080; ROUYN-NORANDA-TÉMISCAMINGUE: Conseil régional de la santé et des services sociaux région de l'Abitibi-Témiscamingue (F), 881 357; Maison Rouyn-Noranda Inc. (F), 6 507 315, (D), 109 775; SAGUENAY: Centre des Ressources Institutionnelles Côte-Nord Inc. (F), 10 798 090, (D), 195 016; Conseil de la santé et des services sociaux de la Côte-Nord (F), 297 318; SHEFFORD: Centre Butters Inc. (F), 14 595 845, (D), 103 962; SHERBROOKE: Centre de Réadaptation Estrie Inc. (D), 40 854; Conseil de la santé et des services sociaux région de l'Estrie (F), 27 028 506; Relais St-François Inc. (D), 100 231; ST-HYACINTHE: Pavillons Bois-Joly Inc. (F), 6 682 896, (D), 81 227; ST-JEAN: Le Renfort Inc. (F), 10 740 670, (D), 113 640; Maribro Inc. (F), 665 104; ST-MAURICE: Ateliers Centre du Québec Inc. (F), 2 404 674; TERREBONNE: La Maisonnée Laurendière (F), 4 189 779; TROIS-RIVIÈRES: Clinique de Réadaptation de Trois-Rivières Inc. (F), 2 576 811; Conseil de la santé et des services sociaux région Trois-Rivières (F), 769 845; Résidences de la Mauricie (F), 515 031; Ville Joie St-Dominique (F), 10 067 931, (D), 90 648;

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS: 20 840 777;

**.Centres de services sociaux: 371 926 319 \$**

F: Fonctionnement,

D: Service de la dette,

Centre hospitalier de la Baie-d'Hudson (F), 163 374; CENTRES DE SERVICES SOCIAUX: Abitibi-Témiscamingue (F), 8 192 428, Bas-du-Fleuve (F), 11 349 104, Centre du Québec (F), 22 124 561, Côte-Nord (F), 5 046 140, Estrie (F), 12 155 153, Gaspésie et des Iles-de-la-Madeleine (F), 6 815 823, Laurentides-Lanaudière (F), 27 730 079, Montréal-Métropolitain (F), 101 674 000, Outaouais (F), 13 471 660, Québec (F), 44 280 460, Richelieu (F), 40 372 424, Saguenay Lac-St-Jean Chibougamau (F), 12 601 205, Ville-Marie (F), 34 999 699; CONSEILS: Cri de la santé et des services sociaux de la Baie James (F), 545 696, régional de la santé et des services sociaux de la région de l'Abitibi-Témiscamingue (F), 370 760; de santé et de services sociaux régionaux: Bas-St-Laurent et Gaspésie (F), 778 200, Côte-Nord (F), 367 500, Estrie (F), 304 950, Laurentides-Lanaudière (F), 873 156, Montérégie (F), 2 047 000, Montréal-Métropolitain (F), 4 734 250, Outaouais (F), 328 750, Québec (F), 1 858 204, Saguenay Lac-St-Jean (F), 582 274, Trois-Rivières (F), 736 360; Hôpital de l'Ungava (F), 137 072; Services sociaux juifs à la famille de Montréal (F), 7 273 728;

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS: 9 987 847.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 24 462.

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**  
**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**.Centres de travail adaptés: 22 462 350 \$**

Association québécoise des Entreprises Adaptées Inc., 51 148; ATELIERS: Abaco Inc., 276 927, Flèche de Fer Inc., 1 158 500, Industriel St-Jean (1980) Inc., 305 370, Kami Inc., 176 474, Lago Inc., 762 797, Léopold Desrosiers Inc., 471 445, l'Essor Inc., 272 039, Martin-Pêcheur Inc., 721 744, Poly-Teck Inc., 751 236, populaires de Sept-Îles, 37 607, de Réadaptation au Travail de Beauce Inc., 1 483 199, Taq Inc., 544 037, des Vieilles Forges Inc., 1 012 724; C.A.P.E.Q. Inc., 631 092; Cartonek Inc., 547 874; Centrap (Mitis) Inc., 902 394; CENTRES: Juif de Travail J.V.S. Inc., 686 936, de Sous-Traitance Beauce Inc., 854 267, de Transition: pour Adultes Le Transit Inc., 1 081 747, Le Sextant Inc., 1 058 127, de Travail: de Charlevoix Inc., 795 343, Laro Inc., 725 806; Chaîne de Travail Adapté CTA Inc., 561 999; Contenants Poly-Thèmes Inc., 457 201; ENTREPRISES: Polybar, 539 592, Tuméré Inc., 417 402; Groupe Prosac Inc., 218 000; Richaud Inc., 400 324; Industries Modulaires de la Vallée Inc., 532 400; Pir-Vir Inc., 298 767; Placement Potentiel Inc., 443 144; RÉCUPÉRATIONS: Centre du Québec Inc., 537 992, du Comté de Maskinongé Inc., 509 296, Marronniers Inc., 446 719; SOCIÉTÉS: de Développement Communautaire St-Félicien Inc., 197 131, Via Inc., 1 042 952; Télabex Inc., 550 598.

**.Centres locaux de services communautaires: 557 703 167 \$**

F: Fonctionnement,

D: Service de la dette,

MONTREAL-MÉTROPOLITAIN: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Ahuntsic (F), 3 171 696; Centre-Sud (F), 4 372 053, Centre-Ville (F), 3 206 693, Côte-des-Neiges (F), 5 351 226, Hochelaga-Maisonneuve (F), 6 087 295, J. Octave Roussin (F), 4 906 432, Kateri (F), 2 905 773, Lac-St-Louis (F), 1 895 585, Longueuil-Est (F), 3 273 429, Longueuil-Ouest (F), 4 557 519, Marigot (F), 3 173 014, (D), 232 375; Mercier-Est/Anjou (F), 3 370 995, Métro (F), 3 814 754, des-Milles-Îles (F), 1 967 127, Montréal-Nord (F), 7 057 222, Norman-Béthune (F), 2 778 335, Notre-Dame-de-Grâce/Montréal-Ouest (F), 2 299 736, Olivier-Guimond (F), 2 371 993, Parc Extension (F), 2 430 182, La Petite Patrie (F), 3 344 971, Pierrefonds (F), 3 690 259, du Plateau Mont-Royal (F), 3 524 934, Rivière-des-Prairies (F), 2 852 102, (D), 264 563; Rosemont (F), 6 436 840, St-Henri (F), 3 331 935, (D), 257 188; St-Hubert (F), 4 022 267, St-Léonard (F), 2 618 223, St-Louis-du-Parc (F), 3 629 694, (D), 209 600; St-Michel (F), 3 001 657, Ste-Rose-de-Laval (F), 4 550 090, (D), 184 760; Samuel de Champlain (F), 4 670 033, des Seigneuries (F), 3 792 276, Verdun/Côte-St-Paul (F), 3 898 611, Vieux Lachine (F), 1 803 793, Villeray (F), 2 821 248, Vallée des Patriotes (F), 3 081 431; Clinique communautaire de Pointe St-Charles (F), 2 631 126; Compagnie d'Assurance Standard Life (Primes d'assurance-salaire) (F), 153 800; CONSEILS DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX RÉGIONAUX: Montérégie (F), 7 292 501, Montréal-Métropolitain (F), 28 315 932; Foyer pour personnes âgées St-Laurent, 1 790;

QUÉBEC-MÉTROPOLITAIN: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Basse-Ville (F), 3 784 676; Chutes de la Chaudière-Desjardins (F), 4 215 265, de la Jacques-Cartier (F), 2 744 142, Laurentien (F), 3 976 780, La Source (F), 4 128 360; Conseil de la santé et des services sociaux de Québec (F), 9 108 830; Hôpital du St-Sacrement (F), 500 053;

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: ABITIBI-EST: Centre local de services communautaires Le Minordet (F), 3 982 461; Centre de santé Lebel (F), 2 766 587; ABITIBI-OUEST: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: des Aurores Boréales (F), 2 142 886, de l'Élan (F), 2 381 083; ARGENTEUIL: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Long-Sault (F), 1 618 007, de la Petite Nation (F), 2 212 886; ARTHABASKA: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: de l'Érable (F), 4 606 596, (D), 375 049; Suzor-Côté (F), 3 478 794; BEAUCHE-NORD: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Beauce-Centre (F), 1 401 058, Nouvelle-Beauce (F), 1 576 822; BEAUCHE-SUD: Centre local de services communautaires La Guadeloupe (F), 2 602 658; BEAUXHARNOIS: Centre local de services communautaires Seigneurie-Beauxharnois (F), 3 725 623; BELLECHASSE: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Bellechasse (F), 1 956 315, Etchemins (F), 2 579 514; BERTHIER: Centre local de services communautaires d'Autray (F), 2 756 904; BONAVENTURE: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Chaleurs (F), 4 174 744, Malauze (F), 2 477 717; CHAMBLY: Centre local de services communautaires du Richelieu (F), 3 470 319; CHAMPLAIN: Centre local de services communautaires des Chenaux (F), 1 863 909; CHAPLEAU: Centre local de services communautaires Le Moulin (F), 2 792 385; CHARLEVOIX: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Charlevoix (F), 2 376 228, Orléans (F), 3 890 905; CHATEAUGUAY: Centre local de services communautaires Châteauguay (F), 5 060 161, (D), 155 263; CHICOUTIMI: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: des Côteaux (F), 2 707 203,



**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX**

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Saguenay-Nord (F), 2 485 538; Conseil de la santé et des services sociaux de la région du Saguenay-Lac-St-Jean (F), 2 322 270; DEUX-MONTAGNES: Centre local de services communautaires Jean-Olivier Chénier (F), 2 999 128; DRUMMOND: Centre local de services communautaires Drummond, 3 723 231; DUBUC: Centre local de services communautaires du Fjord (F), 1 500 109; DUPLESSIS: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Fermont (F), 57 483, Sept-Îles (F), 2 538 548; CENTRES DE SANTÉ: Basse Côte-Nord (F), 10 829 083, (D), 58 715; L'Hématite (F), 3 645 045, Port-Cartier (F), 4 610 659, St-Jean-Eudes (F), 9 420 311; FRONTENAC: Centre local de services communautaires Frontenac (F), 3 078 884; GASPÉ: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: des Berges (F), 1 851 349, L'Estran (F), 1 500 388, de la Pointe (F), 2 205 426, (D), 212 500; La Saline (F), 2 649 973; Centre de santé des Haut-Bois (F), 2 276 423; GATINEAU: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: des Draveurs (F), 2 928 419, La Presqu'île (F), 3 595 498, de la Rivière Désert (F), 1 574 259, Vallée de la Gatineau (F), 1 765 788; GROULX: Centre local de services communautaires Thérèse-de-Blainville (F), 5 813 613; HULL: Centre local de services communautaires de Hull (F), 5 179 206, (D), 237 362; Conseil de la santé et des services sociaux de l'Outaouais (F), 3 071 984; HUNTINGDON: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Huntingdon (F), 2 026 898, Jardin du Québec (F), 2 132 531; IBERVILLE: Centre local de services communautaires La Pommeraie (F), 4 592 568; ILES-DE-LA-MADELEINE: Centre local de services communautaires des Îles (F), 2 726 412; JOHNSON: Centre local de services communautaires La Chenaie (F), 1 245 667, (D), 64 080; JOLIETTE: Centre local de services communautaires de Joliette (F), 2 180 698; JONQUIÈRE: Centre local de services communautaires de la Jonquière (F), 3 699 445; KAMOURASKA-TÉMISCOUATA: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: les Aboiteaux (F), 1 855 614, des Frontières (F), 4 003 679, (D), 255 530; Témiscouata (F), 1 616 433; L'ASSOMPTION: Centre local de services communautaires Le Méandre (F), 2 543 193; LABELLE: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: des Hautes-Laurentides (F), 2 590 228, des Trois-Vallées (F), 2 090 919; LAC-ST-JEAN: Centre local de services communautaires Le Norois (F), 3 148 135; LAVIOLETTE: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: du centre de la Mauricie (F), 3 975 191, du Haut St-Maurice (F), 2 957 317, Normandie (F), 1 997 242; La Corporation du Centre d'Accueil de la Tuque Inc. (F), 31 970; LOTBINIÈRE: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Arthur Caux (F), 2 603 241, (D), 185 525; les Blés d'Or (F), 2 471 892; MASKINONGÉ: Centre local de services communautaires Valentine-Lupien (F), 1 352 984; MATANE: Centre local de services communautaires de Matane (F), 3 218 728, (D), 21 324; MATAPÉDIA: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: de la Mitis (F), 2 320 451, de la Vallée (F), 2 067 828; MÉGANTIC-COMPTON: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Fleur-de-Lys (F), 2 089 686, Maria-Thibault (F), 1 615 761; MONTMAGNY-L'ISLET: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Antoine-Rivard (F), 2 489 890, Centre d'accueil des Appalaches (F), 2 785 102, (D), 59 768; Trois-Saumons (F), 4 729 017, (D), 216 000; NICOLET-YAMASKA: Centre local de services communautaires Nicolet-Yamaska (F), 1 775 470; ORFORD: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Albert-Samson (F), 963 056, Alfred Desrochers (F), 1 940 665; PAPINEAU: Centre local de services communautaires Vallée-de-la-Lièvre (F), 2 110 292; PONTIAC: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Grande-Rivière (F), 2 183 060, Pontiac (F), 2 326 048; PORTNEUF: Centre local de services communautaires de Portneuf (F), 3 951 681; PRÉVOST: Centre local de services communautaires Arthur-Buies (F), 3 058 582; Conseil de la santé et des services sociaux Laurentides-Lanaudière (F), 3 823 320; RICHELIEU: Centre local de services communautaires du Havre (F), 2 612 496; RICHMOND: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: La Chaumière (F), 2 007 129, du Val St-François (F), 2 532 721; RIMOUSKI: Centre local de services communautaires de l'Estuaire (F), 3 297 338; Conseil de la santé et des services sociaux région Bas-St-Laurent & Gaspésie (F), 2 063 301; RIVIÈRE-DU-LOUP: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: des Basques (F), 1 142 766, Rivières et Marées (F), 2 154 268; ROBERVAL: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: des Chutes (F), 2 463 936, des Prés-Bleus (F), 2 828 881; ROUSSEAU: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Joli-Mont (F), 2 990 729, Montcalm (F), 1 530 865, des Pays-d'en-Haut (F), 1 263 826; ROUYN-NORANDA-TÉMISCAMINGUE: Centre local de services communautaires Partage des Eaux (F), 2 862 415; CENTRES DE SANTÉ: de Témiscamingue (F), 2 864 263, (D), 196 875; Ste-Famille (F), 11 728 458, (D), 370 822; Conseil régional de la santé et des services sociaux de la région de l'Abitibi-Témiscamingue (F), 1 328 927; SAGUENAY: CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: Aquilon (F), 2 565 318, Forestville (F), 2 766 262, (D), 138 350; Centre de santé de la Haute Côte-Nord (F), 5 060 198, (D), 614 125; Conseil de la santé et des services sociaux de la Côte-Nord (F), 3 988 756; SHEFFORD: Centre local de services communautaires de la Haute-Yamaska (F), 3 587 119; SHERBROOKE: Centre local de services communautaires Sud-Ouest-Centre (F), 4 129 299; Conseil de la santé et des services sociaux de la région de l'Estrie (F), 2 414 383; ST-FRANÇOIS: Centre local de services communautaires Gaston-Lessard (F), 3 797 727; ST-HYACINTHE: Centre local de services communautaires des Maskoutains (F), 3 675 435; ST-JEAN: Centre local de services communautaires Vallée des Forts (F), 3 899 381; TERREBONNE: Centre local de services communautaires Lamater (F), 3 417 273; TROIS-RIVIÈRES: Centre local de services communautaires Les Forges (F), 3 337 956; Conseil de la santé et des services sociaux région Trois-Rivières (F), 2 670 144; UNGAVA: Centre local de services communautaires des Grands Bois (F), 2 176 676; Centre de santé Isle-Dieu (F), 3 059 357, (D), 145 000; Conseil Cri de la santé et des services sociaux de la Baie James (F), 66 667; Conseil de la santé et des services sociaux Kativik (F), 54 167;

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS: 14 480 004;

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**.Centres et instituts de recherche: 28 617 751 \$**

Fonds de la recherche en santé du Québec, 28 617 751.

**.Conseils de santé et de services sociaux régionaux: 55 884 022 \$**

Compagnie d'assurance Standard Life (Primes d'assurance-salaire), 45 400; Conseil Cri de la santé et des services sociaux de la Baie James, 28 432; Conseil régional de la santé et des services sociaux région de l'Abitibi-Témiscamingue, 2 651 544; CONSEILS DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX RÉGIONAUX: Bas St-Laurent et Gaspésie, 4 822 594, Côte-Nord, 2 795 856, Estrie, 3 134 853, Kativik, 1 356 676, Laurentides-Lanaudière, 4 493 439, Montérégie, 5 675 779, Montréal-Métropolitain, 10 985 099, Outaouais, 3 674 216, Québec, 8 378 414, Saguenay-Lac-St-Jean, 2 670 203, Trois-Rivières, 3 382 826;

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DU GOUVERNEMENT ET DES ORGANISMES PUBLICS: 1 765 657.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 23 034.

**.Entreprises et organismes du gouvernement: 30 606 471 \$**

Corporation d'urgences-santé de la région de Montréal-Métropolitain, 28 918 371; Fonds de la recherche en santé du Québec (frais d'administration), 1 688 100.

**.Indemnisation des victimes d'immunisation: 227 500 \$**

Société de l'assurance-automobile du Québec, 227 500.

**.Organismes communautaires de maintien à domicile: 7 035 160 \$**

CONSEILS: régional de la santé et des services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue, 163 820; de santé et de services sociaux régionaux: Bas St-Laurent et Gaspésie, 432 317, Côte-Nord, 158 419, Estrie, 382 464, Laurentides-Lanaudière, 673 250, Montérégie, 1 152 204, Montréal-Métropolitain, 2 102 322, Outaouais, 248 075, Québec, 935 845, Saguenay Lac St-Jean, 323 715, Trois-Rivières, 462 729.

**.Organismes communautaires de promotion et de services: 43 248 728 \$**

ACCUEILS: Communautaire jeunesse le périscope, 80 950, du sans abri, 254 120, Jeunesse de Grand'Mère Inc., 50 000, Harvey Bibeau Inc., 25 000; ACTIONS: Jeunesse St-Pie X de Longueuil Inc., 60 000, Adojeune Inc., 40 000; Aid'elle, maison d'hébergement pour femmes et enfants victimes de violence familiale et/ou conjugale, 165 144; "L'Alliance des femmes" de Sacré-Coeur, 25 000; ALTERNATIVES: jeunesse de: Estrie, 85 000, Richelieu-Yamaska, 120 000, Sud-Ouest Inc., 85 000, Trois-Rivières, 60 000; pour elles (maison d'hébergement pour femmes violentées), 221 136; Antre Jeunes Inc., 93 750; Antre-temps Longueuil service d'aide aux jeunes adultes, 160 515; Arrêt-Source Inc., 130 979; Assaut Sexuel Secours (Val d'Or) Inc., 60 000; Assistance aux Femmes de Montréal Inc., 215 288; ASSOCIATIONS: des auxiliaires bénévoles des établissements de santé du Québec, 23 000, canadienne pour la santé mentale Chicoutimi-Saguenay, 67 990, du diabète du Québec, 20 000, des grands frères et grandes soeurs du Québec, 43 000, des groupes jeunesse de l'Or Blanc, 40 000, des Hypoglycémiques du Québec Inc., 20 000, des Intervenants en Toxicomanie du Québec Inc., 40 500,

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

des jeunes innovateurs regroupés L'AJIR, 20 000, des parents et amis des malades mentaux de l'Estrie, 23 012, Québécoise de Défense des Droits des Retraités et Pré-Retraités (A.Q.D.R.) Inc., 95 000, Associés bénévoles qualifiés au service des jeunes A.B.S.J., 30 000; ATELIERS: d'Artisanat Centre-Ville Inc., 20 920; Rencontre de la Grande Famille de Laval Inc., 70 000; Au bercail de St-Georges, 24 000; Au Point 14-18 de Danville Inc., 40 000; AUBERGES: de l'Amitié de Roberval Inc., 197 016, Camiclaude de Chambly, 180 688, communautaire Sud-Ouest, 201 440, Madeleine, 222 688, Shalom pour femmes, 143 600, Sous mon Toit Inc., 50 000, de transition, 215 944; Avec des Elles Inc., 35 000; Avenue Jeunesse Inc., 93 750; Benado Inc., 60 000; Bouée Régionale Lac Mégantic Inc., 196 120; Bureau de Consultation Jeunesse Inc., 110 000; Bureau de référence et d'intervention jeunesse de l'Estrie, 130 000; Café-Rencontre 13-17 Inc., 60 000; Café-Rencontre Le Graffiti du Périscope, 45 000; C.A.P. accueil jeunesse, 40 000; Caritas-Sherbrooke Inc., 23 000; CARREFOURS: communautaire Le Moutier, 72 000, Communautaire de Rosemont L'Entre-Gens Inc., 32 000, pour Elle Inc., 237 496; des femmes: Anjou, 35 000, Grand-Lachute, 35 000, Rosemont, 25 000; des Jeunes de La Pocatière Inc., 50 000, des jeunes de Mont-Laurier, 50 000, jeunesse de la région de l'Amiante Inc., 25 000, jeunesse d'Iberville, 40 000, Jeunesse de Longueuil Inc., 25 000, québécois de la famille, 23 000; CENTRES: d'action bénévole: Acalmie, 25 000; Actu Elle, 35 000; d'aide et de lutte: contre les agressions à caractère sexuel de Sherbrooke, 65 000, contre les agressions à caractère sexuel de Trois-Rivières, 65 000, contre les agressions sexuelles de l'Outaouais, 80 000; d'aide et de prévention: des agressions sexuelles de Granby, 60 000, jeunesse de Lévis, 20 000, d'assauts sexuels (CAPAS), 75 000; d'aide aux victimes d'agressions: à caractère sexuel de Rouyn, 65 000, sexuelles de Lanaudière et des Laurentides, 25 000; Amical de La Baie Inc., 199 720, d'amitié de Gatineau Ltée, 22 000, Amitié Jeunesse Chambly Inc., 40 000, d'animation pour adolescents de Shawinigan Inc., 50 000, Arc-En-Ci-Elle Inc., 35 000, au puits, 25 000; de bénévolat: Gaspé Inc., 69 000, St-Alphonse Nouvelle Inc., 74 000; communautaire: Dawson, 30 000, féminin de Chibougamau, 35 000, Jeunesse de St-Léonard Inc., 30 000; de Consultation l'Unité Inc., 50 000, de la Croix Blanche de Montréal, 100 416, éducatif communautaire René Goupil, 30 000, d'Éducation et d'Action des Femmes de Montréal Inc., 35 000, elles comité d'action des femmes d'Avignon, 25 000; Féminin du Saguenay Inc., 209 960; Culturel sportif, 45 000; Centre de femmes de Shawinigan Inc., 35 000; Centre Femmes aux 3-A de Québec Inc., 35 000; C'Entre femme de Beauce, 35 000; Centre-Femmes "La Jardilec" Inc., 37 000; des femmes: d'aujourd'hui, 25 000, Basse-Ville, 35 000, l'éclaircie, 35 000, l'érige, 35 000, Estrie Ltée, 29 500, "l'étincelle", 35 000, Forestville, 35 000, Grand-Portage, 35 000, immigrantes de Sherbrooke, 25 000, "La Moisson", 35 000, Laval, 35 000, Lennoxville et environs, 35 000, Lotbinière, 25 000, Montréal, 35 000, du ô-Pays, 35 000, parmi elles, 35 000, la parolière, 35 000, du pays Maria Chapdelaine, 25 000, du plateau Mont-Royal, 35 000, aux quatre-vents, 25 000, Rivière-des-Prairies, 35 000, la Source Inc., 35 000, Témiscouata l'Aurore, 35 000, du Val St-François, 35 000, vallée des patriotes, 35 000, Verdun Inc., 35 000; Havre de Trois-Rivières Inc., 50 000, d'Hébergement L'Entre-Temps Inc., 202 456, d'information et de documentation des femmes du Haut-Richelieu, 25 000, international des femmes Québec, 35 000, d'Intervention et de Référence Femmes Lac-Mégantic Inc., 35 000, des Jeunes de Farnham Inc., 40 000, des jeunes de Lennoxville, 35 000; jeunesse: Interparoissial St-Charles, Les Hauteurs, St-Gabriel Inc., 40 000, Outaouais, 70 000, le tout à coup, 56 000, "le trait d'union", 30 000, 12-18 de l'Amiante, 40 000; Le Diapason, 125 560, Louise-Amélie Inc., 170 832, Mechtilde Inc., 217 200, parler - aide et lutte contre les agressions à caractère sexuel de l'Amiante, 50 000, de Prévention et d'Intervention pour les Victimes d'Agressions Sexuelles (CPIVAS) Inc., 40 000, de Référence pour les Femmes de la Région de l'Amiante Inc., 37 650, de référence du Grand Montréal, 75 000, Regroupement Jeunesse de Rock Forest Inc., 30 000; de santé des femmes: Mauricie, 25 000, Quartier Plateau Mont-Royal de Montréal Inc., 45 000, Sherbrooke, 32 760; social de la Croix Blanche (région de Québec), 83 680; Chaumière jeunesse de Rawdon, 25 000; Citad'Elle de Lachute, 181 166; Clé sur la Porte, Maison d'Hébergement pour Femmes Victimes de Violence et leurs Enfants Inc., 198 136; CLUBS: social des jeunes de Chapais, 45 000, social 12-18 de Chibougamau, 50 000, Collectif des femmes de Nicolet et région, 35 000, Collectif masculin contre la violence domestique CHOC, 35 000, Collective Par et Pour Elle Inc., 35 000; COMITÉS: de la condition féminine au Témiscamingue, 35 000, F.A.M. (femme action dans son milieu), 35 000, des femmes actives de Montréal, 70 000, des personnes atteintes du VIH du Québec, 21 940, Gendron: projet d'animation habitat famille 72, 35 000, Provincial des Malades Inc., 40 000, sida aide Montréal, 130 000; Commun accord programme mesure de rechange, 70 000; Communauté Nazareth Inc., 39 750; Concertation-femme, 35 000; Confédération des Organismes Familiaux du Québec Inc., 100 000; CONSEILS: de direction de l'Armée du Salut Canada-Est, 199 280, québécois pour l'enfance et la jeunesse, 35 000, Contact jeunesse Lac St-Jean Inc., 67 500; Coup de Pouce jeunesse de Montréal-Nord, 20 000; CORPORATIONS: accueillons un enfant, 20 000, d'animation l'ouvre-boîte du quartier, 80 000, compagnons de Montréal, 20 000, l'entre-gens de Rivière-du-Loup, 40 000, Félix-Hubert d'Hérelle, 378 000, de la Maison de Trois-Pistoles Inc., 40 000; Coup d'Elle Inc., 225 328; La Croisée des chemins, 25 000; Dauphinelle Inc., 220 920; Débrouille, hébergement pour femmes, 197 784; Défi-Jeunesse du Haut St-Maurice Inc., 70 000; Départ Jeunesse Inc., 66 000; Déprimés anonymes, 36 610; Dernier recours Montréal, 32 500; Dîner-rencontre St-Louis-de-Gonzague, 20 000; Échange entre Femmes de St-Laurent Inc., 35 000; Écho des femmes de la petite patrie, 35 000; Entraide au Masculin Côte-Sud, 20 000;

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Entr'Elles Granby Inc., 35 000; ESCALES: du Centre-Ville Inc., 50 000, pour elle (Montréal), 213 944, de l'Estrée Inc., 198 336; Exit de Waterloo, 35 000; Far (Famille, Accueil, Référence) 1985 Inc., 150 544; FÉDÉRATIONS: de l'âge d'or du Québec, 43 750, des Associations de Familles Monoparentales du Québec Inc., 95 000, des centres d'action bénévole du Québec, 125 000, nationale des services de préparation au mariage, 22 500, des organismes bénévoles d'aide et de soutien aux toxicomanes du Québec, 160 000, du Québec pour le planning des naissances, 75 000, de ressources alternatives d'hébergement pour femmes en difficulté de Québec, 30 000, des Unions de Familles Inc., 74 000; Femmes en Mouvement Inc., 35 000; Fondation du Refuge pour Femmes chez Doris Inc., 50 000; Fondation SIDA Secours du Québec, 69 650; Fonds Jeunesse B.B.R. Inc., 85 000; Forum des citoyens âgés de Montréal, 40 000; Foyer pour femmes autochtones de Montréal, 130 000; Foyer de Mariebourg, 185 000; Fréquence Inc., 60 000; Funambule de Granby Inc., 50 000; G.A.P.I. groupe d'aide aux personnes impulsives ayant des comportements violents, 35 000; Gare 12-18, 70 000; Gigogne Inc., 189 432; Gîte ami, 40 000; Gîte Jeunesse Beauport Inc., 127 006; Gîtée Inc., 191 576; La Grange des Jeunes Inc., 20 000; GROUPES: action-jeunesse de Charlevoix, 40 000, d'aide et d'information sur le harcèlement sexuel au travail région de Montréal, 30 000, harmonie, 20 000, d'intervention auprès des Hommes Violents des Laurentides Inc., 20 000, les relevailles, 21 000, 13/18 St-Nicolas Inc., 40 000; Habitations l'escalier de Montréal, 25 000; Halte Bois-Francis, 35 000; Halte-femme Montréal-Nord, 35 000; Havre des femmes, 188 864; Havre l'éclaircie Inc., 215 944; Head & Hands Inc., 100 000; Hébergement la C.A.S.A. (carrefour d'accueil pour les sans-abri), 75 000; D'Hommes à Hommes Inc., 20 000; Horizon pour Elle Inc., 201 952; L'Hôte maison (maison de jeunes), 50 000; Imagerie local des jeunes, 60 000; Implantation jeunesse Ste-Adèle, 40 000; Info-Femmes Inc., 35 000; Inform'elle, 20 000; Institut national canadien pour les aveugles du Québec, 30 000; Inter-Val 1175 Inc., 221 848; Intervention régionale et information sur le sida - (I.R.I.S. - ESTRÉE), 41 790; Jeunathèque d'Amqui Inc., 70 000; Jeunes du coin d'Ascot, 50 000; Jeunesse Action Val d'Or Inc., 50 000; Jeunesse Beauharnois, 50 000; Jonction pour Elle Inc., 212 984; Lachenaie Action Jeunesse, 20 000; Liaison 12/18 Inc., 50 000; Ligue pour la Protection de l'Enfance de l'Estrée Inc., 33 000; Local ensemble, 25 000; Logifem Inc., 120 000; Loisirs de Jeunesse Rimouski Inc., 123 770; Macadam des Jeunes de Chicoutimi Inc., 50 000; MAISONS: d'accueil: et d'hébergement La Chambrée, 177 848, Le Miton Inc., 215 416, la traverse, 191 920; l'Amie d'Elle Inc., 185 568, d'Ariane, 183 200, Catherine Leblond Inc., 35 000, de chambres l'Espérance, 20 000, clair de lune, 195 488, le Coin des Femmes Sept-Îles Inc., 199 920, de Connivence Inc., 200 632, d'entraide l'Arc-en-Ciel Inc., 39 750, de l'Espoir de Chicoutimi Inc., 103 664, les Étapes Inc., 52 300, de la famille, A.R.C., 25 000; à Damas Inc., 35 000; des femmes: Baie-Comeau, 182 264, Bois-Francis, 35 000, Drummondville, 35 000, Québec Inc., 215 784, Rimouski, 35 000; Flora Tristan, 227 240, Habit-Action de Drummondville Inc., 134 768, halte-secours, 195 448; d'hébergement: Anjou, 200 216, et de transition l'Accalmie, 30 000, l'Aquarelle Inc., 201 512, l'envolée, 112 638, pour femmes immigrantes de Québec, 215 528, Jeunesse Roland Gauvreau Inc., 133 922, Jeunesse Ste-Foy Inc., 121 640, "Le Mid" pour Femmes Victimes de Violence de Val d'Or Inc., 198 704, Pabos Inc., 176 776, la Re-Source de Châteauguay, 191 976; Hélène Lacroix, 225 680; des jeunes: l'accoudée, 60 000, actimaje, 35 000, Acton-Vale, 40 000, Ahuntsic, 50 000, Alma Inc., 50 000, Ancienne-Lorette Inc., 40 000, Argenteuil, 40 000, La Baie Inc., 50 000, Basses-Laurentides Inc., 145 000, Bic, 50 000, Cap-de-la-Madeleine, 20 000, Cap-Rouge Inc., 40 000, Causapscal, 20 000, Chandler, 50 000, Charny Inc., 70 000, Châteleux Inc., 95 000, le Chemin Faisant Inc., 70 000, Coaticook Inc., 50 000, Contrecoeur, 51 500, Côte-des-Neiges Inc., 50 000, décentralisée de Beauport, 50 000, décentralisée de Beauport - secteur est, 30 000, de Dolbeau, 20 000, le Dôme Inc., 60 000, l'Escalier de Lachine Inc., 40 000, l'escalier en mon temps, 80 000, l'Escampette Inc., 65 000, de l'est de Laval, 50 000, jeune-est, 50 000, Forestville, 70 000, F.R.A.D. d'Amos Inc., 20 000, la Galerie Inc., 60 000, Gaspé, 50 000, "par la grande porte", 40 000, Grande-Rivière Inc., 40 000, Huntingdon Inc., 40 000, Îles-de-la-Madeleine, 60 000, Initiative Inc., 40 000, Jonquière Inc., 35 000, Lac St-Charles Inc., 40 000, La Sarre Inc., 50 000, "Laser" Roberval, 50 000, Laterrière Inc., 20 000, Lebel-sur-Quévillon, 69 000, Magie de Mercier-Ouest Inc., 35 000, "La Marginale" Inc., 70 000, Matane Inc., 80 000, Métabetchouan, 20 000, Mont-Joli Inc., 80 000, Montmagny Inc., 50 000, New Richmond, 40 000, Notre-Dame-de-Montauban l'Index, 40 000, Opitciwan, 20 000, Or Blanc Inc., 60 000, Outremont, 30 000, l'ouverture, 50 000, la parenthèse, 70 000, Pierrefonds Inc., 50 000, place jeunesse Berthier, 35 000, du Plateau Inc., 72 000, Plessisville Inc., 40 000, point de mire, 70 000, Pointe St-Charles Inc., 50 000, Port-Cartier Inc., 80 000, quartier St-Jean-Baptiste, 80 000, Quatre Fenêtres Inc., 50 000, Quinka-Buzz Inc., 70 000, Repentigny Inc., 31 250, Rimouski, 80 000, Rivière-du-Nord, 50 000, Rivière-des-Prairies, 50 000, Rivière-au-Renard, 40 000, Sainte-Agathe, 50 000, St-Alphonse Inc., 50 000, Ste-Anne-des-Monts, 50 000, Ste-Anne-des-Plaines Inc., 30 000, St-Bruno Inc., 35 000, St-Épiphane, 25 000, St-Étienne-de-Lauzon Inc., 30 000, St-François d'Assise Inc., 20 000, Ste-Foy Inc., 50 000, de la St-François, 70 000, St-Hyacinthe, 50 000, Ste-Julie Inc., 50 000, St-Michel de Bellechasse, 20 000, St-Pamphile Inc., 20 000, St-Raphaël, 20 000, Sac-Ado, 20 000, Sayabec, 40 000, Sillery Inc., 40 000, Sorel Inc., 60 000, Témiscamingue Inc., 40 000, Tracy l'Air du Temps Inc., 50 000, Vachon, 50 000, Val-Bélair, 20 000, Varennes Inc., 50 000, Verchères, 70 000, Ville Émard/Côte St-Paul, 50 000; de la jeunesse douze-dix-sept de Valleyfield, 50 000, de Job, 35 000, Marie Frédéric, 120 260, Marie Rollet, 208 840, Mikana, 199 304,

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

la montée, 181 352, le petit patro des Basses-Laurentides, 112 456, le Prélude Inc., 215 544, de Quartier de Drummondville Inc., 60 000, de Quartier de Fabreville Inc., 50 000, au Quatre-Temps Inc., 35 000, du réconfort, 242 128, Secours aux Femmes de Montréal Inc., 201 280, Tangente Inc., 192 518, unies vers femmes, 212 400, Vallée de la Gatineau Ltée, 147 024; Maisonnée de Hauterive Inc., 60 000; Mani-Jeunes Inc., 40 000; Marie debout, centre d'éducation des femmes, 35 000; Méridienne (maison d'hébergement pour femmes victimes de violence), 100 000; MESURES: Alternatives Jeunesse du Bas Richelieu Inc., 40 000, alternatives jeunesse de Laval, 145 000, alternatives St-Jérôme Inc., 96 250, de Rechanges Jeunesse (Baie-Comeau) Inc., 90 000, de Rechanges Jeunesse Sept-Iles Inc., 120 000; MOISSONS: Montréal Inc., 45 000, Québec Inc., 20 000; MOUVEMENTS: contre le viol collectif des femmes de Montréal, 70 000, d'information, d'éducation et d'entraide dans la lutte contre le sida (M.I.E.N.S.), 32 800, d'information et d'entraide dans la lutte contre le sida (M.I.E.L.S. - QUÉBEC), 203 357, jeunesse Montréal-Nord, 40 000, retrouvailles adoptés-non adoptés-parents, 30 000, SEM (sensibilisation à l'enfance maltraitée), 30 000; Multi-Femmes Inc., 217 432; Naissance-renaissance, 32 000; L'ombre-elle maison d'hébergement pour femmes victimes de violence, 180 464; Option: une alternative à la violence conjugale, 35 000; Parados Inc., 201 464; Parents Anonymes du Québec Inc., 75 000; Parents-Secours du Québec Inc., 22 000; Passages: centre de secours aux jeunes prostituées de Montréal, 92 168; Passerelle des Hautes Laurentides, 187 928; Passerelle d'Alma Inc., 197 560; Passerelle de Weedon Inc., 35 000; Pavillon Marguerite de Champlain, 182 072; Périscope des Basses Laurentides Inc., 31 250; Pivo-jeunesse, 180 000; Point-Jeunesse Inc., 70 000; Pointe aux Jeunes Inc., 70 000; Pro-Gam Inc., 50 000; PROGRAMMES: action jeunesse de Candiac, 20 000, d'action communautaire (Pacte) Bois-Francis, 87 000, régional d'intervention masculine "après-coup", 20 000; PROJETS: d'intervention auprès des mineurs prostitués P.I.A.M.P., 125 000, Intervention-Prostitution Québec Inc., 55 000, jeunesse de l'ouest de l'île, 96 650, de Loisirs 80 Inc., 80 000; Quartier-jeunesse, 40 000; L'R des centres de femmes du Québec, 40 000; R.E.P.A.R.S., l'organisme orienteur de Joliette Inc., 100 000; Référence jeunesse de l'Abitibi-Témiscamingue, 315 000; REFUGES: jeunesse Malartic inc., 30 000, pour les femmes de l'ouest de l'île, 217 336, des jeunes de Montréal, 100 000, la Piaule du centre du Québec Inc., 20 000; REGROUPEMENTS: des équipes régionales espace, 35 000, des femmes de la région de Matane, 35 000, des Femmes la Sentinelle Inc., 35 000, inter-organismes pour une politique familiale au Québec, 60 000, des maisons d'hébergement jeunesse du Québec, 35 000, des Maisons des Jeunes du Québec Inc., 85 000, des organismes communautaires jeunesse du Montréal-Métropolitain, 27 500, des organismes orienteurs du Québec (RODQ), 45 000, provincial des maisons d'hébergement et de transition pour femmes victimes de violence conjugale, 50 000, québécois des C.A.L.A.C.S., 40 000; Relais des jeunes Gatinois, 50 000; Relais-Jeunesse du Haut-Richelieu Inc., 85 600; Répit du Passant Inc., 50 000; La résidence Le Hublot, 90 000; Ressource régionale pour adolescentes en situation de grossesse, 25 000; Ressources alternatives Rive-Sud, 210 000; Ressources Jeunesse de St-Laurent Inc., 70 080; Resto Pop, 40 000; Rose des Vents de Drummond Inc., 200 456; La ruche de St-Romuald Inc., 20 000; S.A.C. service d'aide aux conjoints, 25 000; Secours Amitié (Sherbrooke) Inc., 20 920; Séjournelle (maison d'hébergement pour femmes victimes de violence), 184 288; SERVICES: Action Communautaire de l'Outaouais Inc., 195 000, aide aux contrevenants Saguenay S.A.C. Inc., 52 500; d'aide aux hommes agresseurs de la rive-sud, 20 000; d'entraide regroupement et solarité, 21 225; d'Hébergement St-Denis Inc., 162 364, de Lajemmerais Inc., 202 632, des Travaux Communautaires de Châteauguay Inc., 65 000, Seuil de l'Estrie Inc., 35 000; Sobriété du Canada, 26 000; SOCIÉTÉS: Accueil Jeunesse Lanaudière Inc., 116 418, canadienne de l'hémophilie section-Québec, 72 000, pour les enfants handicapés du Québec, 65 000, d'orientation de St-François d'Assise, 171 199, de Recherche en Orientation Humaine Inc., 30 000; Sodarrid Inc., 50 000; Soins et services aux victimes d'agression sexuelle Saguenay, 50 000; Soupape Maison des Jeunes Inc., 50 000; Spot jeunesse de Sherbrooke, 50 000; Sun Youth Organization, 25 000; Super initiative des adolescentes de Lévis, 35 000; Toit de l'amitié, 208 584; Toujours Ensemble Inc., 20 000; Trait d'union de Victoriaville, 60 000; Transit 24, 134 032; TRAVAUX COMMUNAUTAIRES: du Haut Richelieu, 85 000, jeunesse de l'Amiante Inc., 70 000, Beauce Inc., 62 000, l'Islet, Montmagny, Bellechasse Inc., 60 000, KRT, 95 000, Montréal Inc., 460 000, Région de Québec Inc., 235 000; Traversée (Rive-Sud), 42 500; Traversée 12-18 Ans Inc., 40 000; Trèflierie, 40 000; Trêve pour Elle Inc., 60 000; Vigie, centre d'aide et de prévention d'assauts sexuels de Valleyfield, 60 000; Viol secours, 70 000; Vivre sans violence (VI-SA-VI), 20 000; Y.M.C.A. de Montréal, 175 000; Y.W.C.A., 55 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 4 451 457.

**.Organismes de promotion des droits des personnes handicapées: 2 310 700 \$**

Action-handicap Estrie, 33 870; Aide aux personnes obèses handicapées du Québec, 32 000; ASSOCIATIONS: canadienne pour la santé mentale du Québec, 65 000, générale des insuffisants rénaux, 21 000,

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

des handicapés adultes de la Côte-Nord Inc., 20 000, des paraplégiques du Québec, 40 000, du Québec pour enfants avec problèmes auditifs (secteur Montréal), 85 700, du Québec pour l'intégration sociale, 95 000, québécoise des parents d'enfants handicapés visuels, 79 700, Québécoise des Personnes de Petite Taille Inc., 37 300, de spina-bifida et d'hydrocéphalie du Québec, 53 200; Auto-psy, 35 000; Centre québécois de la déficience auditive (CQDA), 69 100; Comité Provincial des Malades Inc., 32 000; Comité régional des associations pour les déficients mentaux région 06A, 25 000; Confédération des organismes provinciaux de personnes handicapées du Québec, 73 000; Fédération pour Personnes Handicapées du K.R.T.B. Inc., 38 500; Fédération québécoise des laryngectomisés, 35 000; Groupement des Associations de Personnes Handicapées de la Rive-Sud de Montréal Inc., 38 000; Groupement des organismes de personnes handicapées du Saguenay, 40 000; Ligue de l'épilepsie du Québec, 70 100; REGROUPEMENTS: des associations de personnes handicapées: Abitibi-Témiscamingue (RAPHA), 32 000, Gaspésie Inc., 33 000, Outaouais (RAPHO), 32 500, Richelieu-Yamaska, 30 500, 03-sud, 34 000; des aveugles et amblyopes du Québec (R.A.A.Q.), 68 300, pour la concertation des personnes handicapées des Laurentides, 33 000, des organismes de promotion: Bas-du-Fleuve, 40 500, pour personnes handicapées centre du Québec, 33 500, Montréal-Métropolitain, 30 000, pour personnes handicapées région 04-nord, 35 000; Société québécoise de l'autisme, 80 400; Table de concertation régionale des associations de personnes handicapées de Lanaudière, 35 500.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 774 030.

**.Rémunération des internes et résidents: 77 830 500 \$**

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 77 830 500.

**.Services hospitaliers hors Québec: 99 833 000 \$**

Régie de l'assurance-maladie du Québec, 99 833 000.

**.Société canadienne de la Croix-Rouge: 39 433 700 \$**

Conseil de la santé et des services sociaux Laurentides-Lanaudière, 772 700; Société canadienne de la Croix-Rouge, 38 661 000.

**.Transporteurs ambulanciers: 37 607 795 \$**

Conseil Cri de la santé et des services sociaux de la Baie James, 100 000; Conseil régional de la santé et des services sociaux région de l'Abitibi-Témiscamingue, 2 164 097; CONSEILS DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX RÉGIONAUX: Bas St-Laurent et Gaspésie, 5 157 300, Côte-Nord, 5 639 814, Estrie, 2 110 843, Laurentides-Lanaudière, 6 418 666, Montérégie, 4 808 400, Outaouais, 1 712 400, Québec, 5 071 929, Saguenay-Lac-St-Jean, 2 094 846, Trois-Rivières, 2 329 500.

**.Autres (excluant 8 433 385 \$ dont le détail est publié sous le titre «Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations») (voir pages 2-341 à 2-367): 20 152 540 \$**

Accueil du Sans Abri, 35 000; Albatros 08 Inc., 25 000; ASSOCIATIONS: canadienne de normalisation, 85 400, du cancer de l'Est du Québec, 32 420, des hôpitaux du Canada, 255 709, des hôpitaux du Québec, 8 961 500; des personnes déficientes intellectuelles, 20 000; Bande indienne de Akwesasne (St-Régis), 493 400; Canadian Coordinating Office for Health Technology, 89 173; CENTRES: d'accueil: Le Portage, 180 000, Louis C. Dupuis, 100 000; canadien de consultation en pathologie oncologique, 115 015, hospitaliers: Douglas, 679 649, Université Laval, 105 617; hospitaliers régionaux: Baie-Comeau, 25 300, Beauce, 20 500, de Lanaudière, 100 000,

**SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

Outaouais, 23 200, Rimouski, 23 200; locaux de services communautaires: Beauce-Centre, 50 000, Érable, 50 000, Matane, 27 000, Métro, 57 000, Normandie, 25 000, St-Henri, 23 000, Trois-Saumons, 184 000; de recherche Laval Robert-Giffard, 94 471; COMITÉS: directeur sur la stabilité d'emploi des cadres, 391 300, patronal de négociation du secteur de la santé et des services sociaux (CPNSSS), 685 400; CONSEILS: canadien d'agrément des établissements de santé, 51 400, Cri de la santé et des services sociaux, 126 000, de la santé et des services sociaux de Québec, 63 000; Cophan, 20 000; CORPORATIONS: de l'hôpital: des Monts, 176 240, d'Youville de Sherbrooke, 59 996; École Giant Step, 150 000; FONDATIONS: des enfants maltraités du Québec, 30 000, Jean-Lapointe Inc, 400 000, de recherche en sciences infirmières Québec, 60 000; Fonds de la recherche en santé du Québec, 165 000; Formoel, 60 000; Gite de St-Alexis Inc., 20 000; Groupe de recherche interdisciplinaire en santé, 104 265; HÔPITAUX: Charles-Lemoyne, 56 000, Chicoutimi Inc., 23 800, de l'Enfant-Jésus, 31 400, général juif Sir Mortimer B. Davis, 39 362, général de Montréal, 183 351, du Haut-Richelieu, 22 000, Hôtel-Dieu: Gaspé, 125 400, Lévis, 21 400, Montmagny, 20 000, Roberval, 23 200, St-Jérôme, 23 200; Louis-H. Lafontaine, 66 401, Maisonneuve-Rosemont, 138 800, du St-Sacrement, 151 400; INSTITUTS: national de la recherche scientifique, 60 000, Philippe-Pinel de Montréal, 94 244, québécois de recherche sur la culture, 93 551; Maison de Lauberivière, 100 000; Le Pavois, 20 000; Mouvement d'information et d'entraide dans la lutte contre le sida, 20 000; Office des personnes handicapées du Québec, 50 000; Old Brewery Mission Inc., 295 343; Opération Enfant-Soleil, 50 000; Receveur général du Canada, 73 464; Registre canadien de remplacement d'organes, 64 200; Salon international de la jeunesse, 30 000; Secrétariat général de la santé et des services sociaux (SGSSS), 980 300; La Séjournelle (maison d'hébergement pour femmes victimes de violence), 20 000; SERVICES: d'adaptation Osmose, 25 000, de congrès Gems, 25 000; Société de la revue médecine-sciences, 48 900; UNIVERSITÉS: Concordia, 133 355, Laval, 199 598, Montréal, 871 552, du Québec à Montréal, 499 315, du Québec à Trois-Rivières, 31 258.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 998 591.

.Autres bénéficiaires par objet d'aide financière (Pour détail, voir pages 2-341 à 2-367): 6 448 401 32

---

**11. Autres dépenses: 18 917 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 18 917.

---

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dette	Fonct.	Dette	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Montréal métropolitain:</b>					
A La Croisé					6 585
Accueil du Rivage Inc.			994 146		
Alternative-Contregens	36 513				
Association Québécoise des Parents et Amis du Malade Mental Inc.	25 015				
Ateliers:					
Horizon Inc. (Les)					6 585
Le Cap Centre d'adaptation professionnelle (Les)					6 585
Richelieu (Les)					6 585
Boscoville					6 585
Carrefour des jeunes de Montréal					6 585
Centres:					
d'Amitié Autochtone de Montréal Inc.	45 000				
Gériatriques Le Bel Age Inc. d'intégration socio- professionnelle de Laval			3 607 405		6 585
De jeunesse Shawbridge (Les)					6 585
Le Cardinal Inc.			5 923 217		
Mackay					6 585
Marie-Vincent					6 585
Marronniers					6 585
Mont St-Patrick					6 585
Rosalie-Jetté de soins prolongés de Montréal (Le)			10 020 112		9 368
Centres d'accueil:					
Les Cèdres-Centre d'accueil pour personnes âgées			511 472		
Champlain			1 953 040		3 300
Champlain-Marie-Victorin			10 488 451		
Charlevoix					6 585
Chevalier de Lévis			2 565 385		3 300
Chevalier de Lorimier			1 684 692		3 300
Contrecoeur			1 150 628		3 300
Denis Benjamin-Viger			2 971 848		3 300
Edmond-Laurendeau			8 188 175		
Éloria-Lepage			9 445 806	298 692	6 600
Émilie-Gamelin			11 173 802		3 300
Father Dowd			2 764 869		3 300
Gouin Inc.			2 381 584		
Henriette-Céré			1 876 139		3 300
Horizons de la jeunesse					6 585
Jeanne-Crevier			1 666 497		3 300
Jean-Olivier-Chénier					6 585
Juif			1 329 959		3 300
Lachine (Corporation du)			4 403 677	268 524	3 300
La cité des Prairies					6 585
La Clairière					6 585
Laprairie			3 716 630		3 300
La Salle			7 108 854		3 300
La Spirale					6 585
Laurent-Bergevin			1 816 775		3 300
Laval (Les)			7 119 600		3 300
Le Portage					3 333
Le Royer Inc. de Longueuil			4 358 440		6 585

Fonct. = Fonctionnement

Dette = Service de la dette



## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dette	Fonct.	Dette	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
Louis-Riel			2 183 034		3 300
Le Manoir Trinité			2 741 408	192 875	3 300
Marcelle-Ferron Inc.			7 890 033		
Marguerite-Adam			1 681 396		3 300
Mgr-Goderre			2 536 132		3 300
Miriam					6 585
Nazaire-Piché			2 148 658		3 300
Ovila-Légaré			2 493 734		3 300
Pavillon St-Théophile Inc.			15 200		
Pierre-Joseph-Triest			12 305 581		3 300
Préfontaine					6 585
Providence Auclair et Dorchester			10 345 394		3 300
Réal-Morel			3 134 720		3 300
René-Levesque			4 571 269		
Rose-Virginie-Pelletier					6 585
Savoy					6 585
Sénécal					6 585
Ste-Domitille					6 585
St-François B.B.G Inc.			1 230 579		
St-Marie Inc.			709 699		
Vaudreuil			2 348 423		3 300
Centre hospitalier-centre d'accueil					
Gouin-Rosemont	5 612 535				5 596
Centres hospitaliers:					
Bayview Inc.			6 502 136		
Bussey (Québec) Inc.			1 607 431		
Champlain-Beloeil			2 252 656		
Champlain-Villeray Inc.			1 234 474		
Côte-des-Neiges	6 450		28 819 280	756 750	20 475
Fleury	33 628 249	1 352 900			28 812
gériatrique Maimonides			14 701 136	894 277	14 286
Guy-Laporte Inc.	3 363 119				
Jacques-Viger			19 378 736	1 010 682	17 685
J.-Henri Charbonneau			11 033 512	507 195	9 836
juif de l'Espérance			6 813 911		6 014
de Lachine	17 249 580				14 985
Pierre Boucher	48 112 395	6 350 336			39 300
Rive-Sud Inc.			1 209 411		
St-Albert-Le-Grand Inc.			681 099		
St-Georges Inc.			11 333 060		130 900
de St-Laurent	14 142 345	349 262			12 793
de St-Mary's	54 948 013	839 562			39 300
St-Michel (Corporation du)	28 798 731	263 478			23 425
St-Vincent-Marie Inc.			1 529 776		
Thoracique de Montréal	13 167 337				11 573
du Très St-Rédempteur Inc.			732 341		
de Verdun	49 898 463	1 426 895			39 300
Centres locaux de services communautaires:					
Ahuntsic					9 428
Centre-Sud					9 428
Centre-Ville					9 428
Côte-des-Neiges					9 428
Hochelaga-Maisonneuve					9 428
J. Octave Roussin					9 428
Kateri					9 428
Lac-St-Louis					9 428
Longueuil-Est					9 428
Longueuil-Ouest					9 428
du Marigot					9 428
Mercier-Est/Anjou					9 428
Métro					9 428

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dette	Fonct.	Dette	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
des-Milles-Iles					9 428
Montréal-Nord					9 428
Norman-Bethune					9 428
Notre-Dame-de-Grâce/ Montréal-Ouest					9 428
Olivier-Guimond					9 428
Parc Extension					9 428
La Petite Patrie					9 428
Pierrefonds					9 428
du Plateau Mont-Royal					9 428
Rivière-des-Prairies					9 428
de Rosemont					9 428
St-Henri					9 428
St-Hubert					9 428
St-Léonard					9 428
St-Louis-du-Parc					9 428
St-Michel					9 428
Ste-Rose-de-Laval					9 428
Samuel de Champlain					9 428
des Seigneuries					9 428
Verdun/Côte-St-Paul					9 428
Vieux Lachine					9 428
Villeray					9 428
La Vallée des Patriotes					9 428
Centre d'orientation et de réadaptation de Montréal					6 585
Centres de réadaptation:					
Alternatives					6 585
Cartier					6 585
Constance-Lethbridge					6 585
Lucie-Bruneau (La Corporation du)					6 585
Montréal					6 585
Mont St-Antoine					6 585
de l'Ouest de L'Île					6 585
Centre de Santé St-Henri Inc.			7 795 180	752 264	7 666
Centre Séjour Laval Inc.			5 999 422	301 321	3 300
Centres de services sociaux:					
Montréal métropolitain					262 480
Richelieu					125 328
Ville-Marie					113 568
Chalet d'Enfants Printemps (La Corporation du)					6 585
Cité de la santé de Laval	63 620 274	2 271 163			39 300
Communauté et santé mentale (Cosame) inc.	35 354				
Conseils de la santé et des services sociaux de:					
Montréal-métropolitain	22 734 411	1 254 985	3 830 064		40 852
de la région de la Montérégie	2 727 350		1 199 773		28 028
Corporation des pavillons et familles d'accueil pour adultes C.O.P.F.A.A.					263 100
Donrémey Montréal					6 585
Élan Jeunesse					6 585
Foyers:					
Dorval			3 042 727	33 638	3 300
Lajemmerais			2 128 511	67 059	3 300
de Notre-Dame de La Prairie Inc.			851 230		
pour Personnes Agées St-Laurent Inc.			5 119 638	163 356	12 728

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dette	Fonct.	Dette	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
Presbytériens de St.Andrew Inc. (Les)			1 242 195		
de Rigaud Inc.			1 384 826	40 748	3 300
Rousselot			3 706 611		3 300
St-Marc			1 879 537		3 300
Griffith McConnell Residence			2 380		
Habitat Soleil					6 585
Havre-Jeunesse					6 585
Hébergement L'Entre-Deux Inc.	234 166				
Hôpitaux:					
Bellechasse (Corporation de l')	19 761 337				17 145
Bourget Inc.			4 816 185		
Catherine Booth de l'Armée du Salut	5 422 011				5 352
Champlain de Verdun			6 233 938	354 918	5 452
Charles Lemoyne	72 043 773	1 272 125			39 300
Chinois de Montréal (1963) (L')			4 600 906	236 500	3 053
de Convalescents Julius Richardson	7 607 051				3 957
des Convalescents de Montréal Inc.	12 058 461				11 390
Douglas	58 657 902	561 342			39 300
général Juif Sir Mortimer B Davis (L')	104 124 131	672 818			39 300
général de Lachine	13 743 393				12 741
général du Lakeshore	36 513 259	371 120			31 930
général LaSalle	22 565 398	1 412 535			20 281
général de Montréal	121 598 965	1 280 154			39 300
Grace Dart			6 216 311		5 403
Hôtel-Dieu de Montréal	100 780 713	1 337 061			39 300
Jean-Talon	39 095 019	2 557 826			33 827
juif de réadaptation	9 217 987				8 428
La Visitation			2 891 382		2 965
Louis-H. Lafontaine	113 201 751	713 777			39 300
Maisonneuve-Rosemont	136 309 491	1 143 770			39 300
Marie-Clarac	10 412 037	222 000			9 758
Marie-Claret			2 944 474		
Marie-Enfant	19 917 681				18 314
de Montréal pour enfants	63 112 769	498 216			39 300
neurologique de Montréal	20 321 466	1 225 456			20 815
Notre-Dame	137 255 069	2 718 893			39 300
Notre-Dame-de-Côteau Landing Ltée			1 747 254		
Notre-Dame-de-la-Merci Inc.			22 800 198	135 239	19 470
Reddy Memorial	23 030 271	180 964			20 922
Reine Elisabeth de Montréal	32 305 865				28 917
Rivière-des-Prairies	53 930 725			406 349	39 300
Royal Victoria	139 458 336	419 264			39 300
du Sacré-Coeur-de-Montréal	112 180 930	1 684 726			39 300
Ste-Anne-de-Bellevue (Receveur général du Canada)			24 809 012		
St-Charles Borromée			16 527 436	957 253	13 927
St-Denis (1980) Inc.			869 335		
Ste-Jeanne-d'Arc	34 182 924	621 437			30 234
St-Joseph-de-la-Providence			9 076 745		15 783
St-Jude-de-Laval Ltée			8 393 320		
Ste-Justine	115 341 421	2 461 286			39 300
St-Lambert Convalescents			6 359 070		5 597
St-Luc	106 659 896	1 932 706			39 300
Ste-Thérèse Inc.			1 930 972		
Santa-Cabrini	42 153 139				37 725
Shriners pour l'Enfant Infirme (Québec) Inc. (L')	2 531 598				3 250

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dette	Fonct.	Dette	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
Instituts:					
Canadien Polonais du Bien-Être Inc.			2 582 264	297 820	3 300
de cardiologie de Montréal	43 118 235	744 187			31 094
Dominique-Savio					6 585
Nazareth et Louis Braille					6 585
Philippe-Pinel de Montréal	22 208 483	927 025			25 909
de réadaptation de Montréal	9 899 662				8 787
Raymond-Dewar					6 585
Maisons:					
Notre-Dame-de-Laval Inc.					6 585
St-Jacques	478 478				
Vivre Inc.	237 646				
Manoirs:					
de l'âge d'or			4 509 387	178 208	3 300
Cartierville			7 027 973		3 300
St-Patrice Inc.			3 497 686		
Pavillon Louvain Inc.			2 883 944	242 857	3 300
Petites Soeurs des Pauvres, (Ma Maison St-Joseph)			1 759 193		
Projet Espoir Inc.	293 108				
Promotions sociales Taylor-Thibodeau (Les)					6 585
Regroupement des ressources alternatives en santé mentale du Québec	181 748				
Relais Laval Inc. (Le)			2 287 039		6 585
Résidences:					
Angélica Inc.			7 123 613		
Berthiaume-du-Tremblay			5 326 683		
Bienmans			4 419 618		3 300
Christophe-Colomb			5 806 232		3 300
Jean-de-la-Lande Inc.			7 078 815	1 664 404	3 300
Marie-Christine Inc.			1 018 496		
Marois Ltée			1 094 315		
Riviéra Inc.			2 308 201		
Yvon-Brunet			4 436 508		3 300
Revue santé mentale au Québec	41 000				
St-Margaret's Home			2 424 364		3 300
Services sociaux juifs à la famille de Montréal					19 785
Société d'habitation de Verdun			5 171 297	194 076	3 300
Suicide-action Montréal Inc.	167 792				
Vigi santé ltée:					
(C.A. de Berthier Inc.)			2 217 756		
(C.A. Dollard-des-Ormeaux Inc.)			7 503 837		
(C.A. Pierrefonds Inc.)			3 204 083		
(C.A. St-Augustin Inc.)			2 486 331		
(C.H. Régina Ltée)			2 806 113		
(C.H.S.P. ville Enard Inc.)			2 151 983		
(Hop. Bois-Menu Inc.)			612 324		
(Hop. Notre-Dame de Lourdes Inc.)			10 847 072		
(Hop. St-Félix de Longueuil Inc.)			2 997 275		
(Hop. Ste-Germaine Cousin Inc.)			2 079 179		
(Hop. Ste-Rita Inc.)			2 157 009		
Villas:					
Médica Inc.	13 772 693				
Mont-Royal			7 984 669		
Notre-Dame-de-Grâce					6 585
Waseskun House	25 000				
<b>Totaux Montréal métropolitain:</b>	<b>2 234 303 914</b>	<b>39 067 269</b>	<b>549 587 423</b>	<b>9 975 005</b>	<b>3 066 660</b>

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dette	Fonct.	Dette	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Québec métropolitain:</b>					
Auto-Psy	62 593				
Carrefour Mont-Plaisant Inc.					6 585
Centres:					
d'Amitié Autochtone Québec Inc.	48 614				
d'Apprentissage et de développement individuel					6 585
Cardinal-Villeneuve Inc.					6 585
de Crise de Québec	504 438				
François-Charon					6 585
d'Hébergement Saint- Joseph Inc.			765 545		
Jeunesse de Tilly Inc. (Corporation)					6 585
Centres d'accueil:					
Cinquième Saison					6 585
Le Phare					16 013
L'Escale					6 585
Louis-Hébert Inc.					6 585
Nazareth Inc. (Le)			2 043 720		
St-Hilaire Inc.			2 675 004		
St-Joseph-de-Lévis Inc.			3 126 642		
Centres hospitaliers:					
Chauveau (Corporation du)	14 733 865				13 101
Courchesne	9 619 345				5 892
Notre-Dame-du-Chemin Inc.			1 814 289		
Paul-Gilbert	9 497 156	1 709 125			9 065
Robert-Giffard	105 237 893	2 167 417			39 300
St-François Inc.			1 255 356		
St-Jean-Eudes Inc.			157 035		
St-Sacrement Ltée			2 320 730		
Université Laval (de l')	78 207 989	2 300 480			39 300
Centres locaux de services communautaires:					
de la Basse-Ville					9 428
Chutes de la Chaudière-Desjardins					9 428
Laurentien					9 428
La Source					9 428
de la Jacques-Cartier					9 428
Centre de Prévention du Suicide de Québec Inc.	387 798				
Centre de services sociaux de Québec					193 773
Clinique Roy-Rousseau	9 147 176				7 958
Conseil de la santé et des services sociaux de Québec	6 303 468	464 423	247 548		33 391
Corporation Notre-Dame-du-Bon-Secours, (La Champenoise)			275 066		
Foyers:					
Chanoine-Audet Inc.			1 738 705	38 916	3 300
de Charlesbourg Inc.			1 979 491	49 259	3 300
de Loretteville Inc.			2 155 178	50 243	3 300
Notre-Dame-de-Foy Inc.			475 969		
Notre-Dame-de-Lourdes			5 540 785	207 916	3 300
Hôpitaux:					
Christ-Roi	24 054 842	176 375			21 486
de l'Enfant-Jésus	99 402 127	2 346 508			39 300
Fleur-de-Lys (1968) Inc.			1 394 998		
général de Québec			16 236 208	322 063	14 869
Hôtel-Dieu de Lévis	61 204 282	1 269 622			39 300
Hôtel-Dieu de Québec (L')	74 336 794	1 236 895			39 300
Hôtel-Dieu du Sacré-Cœur- de-Jésus de Québec	15 843 600	255 000			13 806

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dettes	Fonct.	Dettes	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
Jeffery Hales	20 213 208				18 201
Laval	63 528 248	2 023 079			39 300
St-François-d'Assise	81 439 161	1 818 741			39 300
Ste-Monique (1988) Inc.			2 313 508		
du St-Sacrement	69 206 795	525 688	567 066		39 300
Institut des Souds de Charlesbourg Inc.					6 585
La Boussole: Regroupement des parents et amis du malade mental	25 015				
La Clairière de Québec					16 013
Maison Michel Sarazin (La)	730 464				
Mont St-Aubert Inc.					6 585
Mont d'Youville					6 585
Pavillons:					
Bellevue Inc.			1 273 013		
St-Charles-de-Limoilou					6 585
Relais La Chaumine Inc. (Le)	31 269				
Saint-Brigid's Home Inc.			2 510 221	180 201	
Société de gestion S.G.B.C. Inc.			680 226		
Villa Alphonse Bonenfant			923 041		3 300
<b>Totaux Québec métropolitain:</b>	<b>743 766 140</b>	<b>16 293 353</b>	<b>52 469 344</b>	<b>848 598</b>	<b>820 628</b>
<b>Diverses circonscriptions électorales:</b>					
<b>(Abitibi-Est)</b>					
Bande Indienne du grand lac Victoria	105 020				
Centres d'amitié autochtone:					
de Semeterre Inc.	55 000				
de Val d'Or	37 700				
Centre hospitalier St-Sauveur	22 336 316	869 425			19 239
Centre local de services communautaires					
Le Minordet					9 428
Centre d'orientation l'Étape Inc.					6 585
Centre de santé LeBel					12 678
Conseil de la communauté Cri D'Ouje Bougoumou	100 000				
Foyer de Val d'Or Inc.			2 229 602	84 175	3 300
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>22 634 036</b>	<b>869 425</b>	<b>2 229 602</b>	<b>84 175</b>	<b>51 230</b>
<b>(Abitibi-Ouest)</b>					
Centre d'accueil Normand					6 585
Centres hospitaliers:					
Hôtel-Dieu d'Amos	20 737 910	299 746			17 052
St-François d'Assise de La Sarre	12 123 360	159 800			10 437
St-Jean Macamic			11 054 821		9 694
Centres locaux de services communautaires :					
des Aurores Boréales					9 428
de l'Élan					9 428
Centre de services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue					28 309
Clair Foyer Inc.					6 585

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dettes	Fonct.	Dettes	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
Foyers:					
de l'Age d'Or Inc.			1 001 478	17 898	3 300
Harricana Inc.			2 179 592	78 069	3 300
Mgr-Haldé			828 425	24 524	3 300
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>32 861 270</b>	<b>459 546</b>	<b>15 064 316</b>	<b>120 491</b>	<b>107 418</b>
<b>(Argenteuil)</b>					
Accueil Vert-Pré d'Huberdeau					6 585
Capar Inc.					6 585
Centre d'accueil de Ripon Inc.			1 252 904		
Centres locaux de services communautaires:					
Long-Sault					9 428
de la Petite Nation					9 428
Hôpital d'Argenteuil	13 241 662		588 721	31 761	11 655
Résidence de Lachute					
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>13 241 662</b>		<b>1 841 625</b>	<b>31 761</b>	<b>43 681</b>
<b>(Arthabaska)</b>					
Centre d'accueil Nor-Val					6 585
Centre hospitalier des Bois-Francis			8 540 581	597 748	8 289
Centres locaux de services communautaires:					
de l'Érable					12 678
Suzor-Côté					9 428
Foyers:					
des Bois-Francis Inc.			1 261 284	19 159	3 300
Étoile d'Or Inc.			1 227 061	20 564	3 300
St-Eusèbe Inc.			530 603	9 528	3 300
Hôtel-Dieu d'Arthabaska	35 141 021	512 233			30 808
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>35 141 021</b>	<b>512 233</b>	<b>11 559 529</b>	<b>646 999</b>	<b>77 688</b>
<b>(Beauce-Nord)</b>					
Accueil Amitié Inc.	35 469				
Centre d'accueil Notre-Dame de la Protection			1 174 844		3 300
Centre hospitalier de Beauceville	16 162 268				17 972
Centres locaux de services communautaires:					
Beauce-Centre					9 428
Nouvelle-Beauce					9 428
Foyers:					
de Frampton			691 392	12 047	3 300
Mgr-O-Roy			1 445 342	41 094	3 300
paroissial de Ste-Hénédiène			1 020 770	27 865	3 300
de Vallée Inc.			826 636	42 825	3 300
Villas:					
St-Isidore Inc.			1 359 977	36 388	3 300
St-Odilon			484 000	25 785	3 300
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>16 197 737</b>		<b>7 002 961</b>	<b>186 004</b>	<b>59 928</b>

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dette	Fonct.	Dette	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>(Beauce-Sud)</b>					
Accueil Ville St-Georges Inc.			1 041 554	34 117	3 300
Centres d'accueil:					
St-Honoré			628 099	21 151	3 300
St-Louis Enr.			932 517		
Centres hospitaliers:					
Assomption St-Georges de Beauce Inc.			4 574 680		
Régional de la Beauce	3 217 626	358 344			
St-Georges de Beauce	18 963 231	221 344			15 938
Centre local de services communautaires					
La Guadeloupe					9 428
Centre Victor-Cloutier					6 585
Foyers:					
St-Gédéon Inc.			639 353	22 761	3 300
St-Georges de Beauce Inc.			1 432 643	32 860	3 300
Ste-Famille Inc.			822 528		
Pavillons:					
de l'Hospitalité			903 913	30 042	3 300
Notre-Dame Inc.			998 848		3 300
St-Ludger Inc.			618 341	23 402	3 300
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>22 180 857</b>	<b>579 688</b>	<b>12 592 476</b>	<b>164 333</b>	<b>55 051</b>
<b>(Beauharnois)</b>					
Centres d'accueil:					
du Haut St-Laurent			7 270 446		
Le Vaisseau d'Or			2 218 967	209 615	3 300
Centre hospitalier de Valleyfield	36 095 373	4 496 933			31 949
Centres jeunesse de la Montérégie (Les)					6 585
Centre local de services communautaires					
Seigneurie-Beauharnois					9 428
Le Tourmant Inc.	129 419				
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>36 224 792</b>	<b>4 496 933</b>	<b>9 489 413</b>	<b>209 615</b>	<b>51 262</b>
<b>(Bellechasse)</b>					
Centre d'accueil pavillon des jeunes					6 585
Centres locaux de services communautaires:					
de Bellechasse					9 428
Des Etchemins					9 428
Foyers:					
Lac Etchemin			1 342 235	52 514	3 300
St-Gervais Inc.			916 797	16 708	3 300
Ste-Justine (Corporation du)			562 736	13 329	3 300
St-Magloire Inc.			690 923	23 654	3 300
St-Raphaël Inc.			1 310 695	16 608	3 300
Hôpitaux:					
D'Amagh (Corporation de)			1 845 137		2 965
Pavillon de l'Age d'Or					
St-Anselme Inc.			1 072 352	41 280	3 300
Sanatorium Bégin	14 935 320	190 700			13 991
Vigi santé Ltée					
(Hop. Notre-Dame-de-Lourdes Inc.)			3 240 693		
Villa Prévost Inc.			1 626 538	35 034	3 300
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>14 935 320</b>	<b>190 700</b>	<b>12 608 106</b>	<b>199 127</b>	<b>65 497</b>



## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dette	Fonct.	Dette	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>(Berthier)</b>					
Centres d'accueil:					
Brassard Inc.			1 114 091	24 378	3 300
Désy Inc.			1 757 932	19 312	3 300
Ste-Élisabeth et St-Thomas (Les)			3 279 263		3 300
Centre local de services communautaires d'Autry					9 428
Hôpital Le Château-de-Berthier Inc.			1 415 281		
<b>Totaux par circonscription:</b>			<b>7 566 567</b>	<b>43 690</b>	<b>19 328</b>
<b>(Bonaventure)</b>					
Centre d'accueil de la Baie			2 063 131		3 300
Centre hospitalier Baie-des-Chaleurs	18 362 718	798 096			15 914
Centres locaux de services communautaires:					
Chaleurs					9 428
Malaize					9 428
Conseil de la Bande indienne Micmacs de Maria (Le)	2 000				
Conseil de Bande de Restigouche	15 000				
Résidence St-Joseph			3 136 011		3 300
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>18 379 718</b>	<b>798 096</b>	<b>5 199 142</b>		<b>41 370</b>
<b>(Brême-Missisquoi)</b>					
Centre d'accueil de Cowansville			1 690 637		3 300
Centre hospitalier de Bedford			2 094 081	496 621	2 965
Foyer Sutton			1 920 130		3 300
Hôpital Brême-Missisquoi-Perkins	17 148 392	56 105			13 841
Hôpital St-Louis de Cowansville Inc.			1 089 627		2 965
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>17 148 392</b>	<b>56 105</b>	<b>6 794 475</b>	<b>496 621</b>	<b>26 371</b>
<b>(Chambly)</b>					
Centres d'accueil:					
Anne-Lesaigneur de Montarville			2 135 116		6 585
Centre local de services communautaires du Richelieu					3 300
La Source des Monts Inc.	66 797				9 428
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>66 797</b>		<b>2 135 116</b>		<b>19 313</b>

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dette	Fonct.	Dette	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>(Champlain)</b>					
Centres d'accueil:					
de St-Narcisse Inc.			829 681	30 513	3 300
St-Stanislas Inc.			849 306		
Centre local de services communautaires des Chenaux					9 428
Corporation Les Deux-Rives					6 585
Foyers:					
de la Pérade Inc.			1 046 426	37 606	3 300
Père-Frédéric Inc.			5 371 592	72 231	12 728
Hôpital Cloutier	14 015 575				12 778
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>14 015 575</b>		<b>8 097 005</b>	<b>140 350</b>	<b>48 119</b>
<b>(Chapleau)</b>					
Centres d'accueil:					
Champlain-Gatineau			1 574 928		
de Gatineau			2 076 751		3 300
Centre hospitalier Champlain-Gatineau			1 802 784		
Centre local de services communautaires le Moulin					9 428
<b>Totaux par circonscription:</b>			<b>5 454 463</b>		<b>12 728</b>
<b>(Charlevoix)</b>					
Accueils:					
Bellerive (1970) Inc.			1 110 906		3 300
Notre-Dame de Beaulieu Inc.			704 031	34 545	3 300
Centre d'accueil St-Tite-des-Caps			1 824 510		3 300
Centres hospitaliers:					
de Charlevoix	29 793 409				13 296
St-Joseph-de-la-Malbaie	7 433 595				6 036
Centres locaux de services communautaires Charlevoix					9 428
Orléans					9 428
Fondations Fafard (Les)					6 585
Foyers:					
Beaulieu			349 357		
de Clermont Inc.			900 906	30 796	3 300
de Notre-Dame-du-					
Sacré-Coeur de St-Siméon Inc.			621 587	21 196	3 300
Hôpital Ste-Anne-de-Beaulieu	3 792 769				3 272
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>41 019 773</b>		<b>5 511 297</b>	<b>86 537</b>	<b>64 545</b>

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dettes	Fonct.	Dettes	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>(Châteauguay)</b>					
Centre d'accueil Champlain-Châteauguay			4 687 944		
Centre hospitalier Anna-Laberge	30 306 018				18 419
Centre local de services communautaires Châteauguay					9 428
Conseil de la communauté Mohawks de Kahnawake	5 000				
Foyer de Châteauguay Inc.			2 244 933	54 195	3 300
Kateri Memorial Hospital	3 107 955				
La Maison sous les arbres Inc.	129 419				
Services de Réadaptation du Sud-Ouest (Les)					6 585
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>33 548 392</b>		<b>6 932 877</b>	<b>54 195</b>	<b>37 732</b>
<b>(Chicoutimi)</b>					
Beaumont de Chicoutimi Inc.			1 833 415	218 648	3 300
Centres locaux de services communautaires: des Côteaux					9 428
Saguenay-Nord					9 428
Centre de Prévention du Suicide du Saguenay Inc.	273 230				
Centre de services sociaux de la région Saguenay Lac St-Jean Chibougamau					44 931
Conseil de la santé et des services sociaux de la région du Saguenay Lac St-Jean	6 229 315		114 304		71 485
Foyers: Delage Inc.			2 063 729	51 004	3 300
St-François Inc.			720 418		
Hôpital de Chicoutimi Inc.	73 557 316	2 298 989			39 300
Institut Roland-Saucier	12 247 976	414 325			10 505
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>92 307 837</b>	<b>2 713 314</b>	<b>4 731 866</b>	<b>269 652</b>	<b>191 677</b>
<b>(Deux-Montagnes)</b>					
Centre d'accueil de St-Benoit			1 605 076		3 300
Centres hospitaliers: Deux-Montagnes Inc.			1 354 873		
St-Eustache	16 093 537	292 000			13 782
Centre local de services communautaires Jean-Olivier Chénier					9 428
Manoirs: Grand-Moulin Inc.			909 492	54 675	3 300
St-Eustache			2 710 585		3 300
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>16 093 537</b>	<b>292 000</b>	<b>6 580 026</b>	<b>54 675</b>	<b>33 110</b>

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dette	Fonct.	Dette	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
(Drummond)					
Accueil Notre-Dame du Bon-Conseil Inc.			1 257 538	30 482	3 300
Centre hospitalier Georges-Frédéric			14 056 562	681 389	12 651
Centre local de services communautaires Drummond					9 428
Hôpital Ste-Croix	34 693 959	1 185 225			29 921
Pavillon Laforest Inc. (Le)					6 585
Réseau d'Aide Le Tremplin Inc.	176 747				
<b>Totaux par circonscriptions:</b>	<b>34 870 706</b>	<b>1 185 225</b>	<b>15 314 100</b>	<b>711 871</b>	<b>61 885</b>
(Dubuc)					
Centre local de services communautaires du Fjord					9 428
Centre de rencontre Le Phare	66 744				
Foyers: de Bagotville			980 685	45 962	3 300
Monseigneur Gendron Inc.			1 000 215	157 131	3 300
St-Joseph-de-la-Baie Inc.			911 931	21 143	3 300
Hôpital de la Baie des Ha Ha Inc.	8 266 911	297 503			7 483
<b>Totaux par circonscriptions:</b>	<b>8 333 655</b>	<b>297 503</b>	<b>2 892 831</b>	<b>224 236</b>	<b>26 811</b>
(Duplessis)					
Bande Indienne des Montagnais de Sept-Îles et Maliotenam	13 500				
Centre d'Amitié Innu	15 000				
Centre local de services communautaires de Sept-Îles					9 428
Centres de santé: de la Basse Côte-Nord					15 902
de l'Hématite					9 428
de Port-Cartier					12 765
St-Jean-Eudes					15 657
Conseil de Bande de la Romaine	5 000				
Conseil de Bande des Naskapis	8 500				
Conseil des Montagnais de Schefferville	10 500				
Foyers: de Havre St-Pierre Inc.			1 294 216	49 129	3 300
d'Hébergement de Sept-Îles Inc.			1 391 444	165 014	3 300
Hôpital de Sept-Îles (Corporation de)	26 730 848	2 663 341			23 338
<b>Totaux par circonscriptions:</b>	<b>26 783 348</b>	<b>2 663 341</b>	<b>2 685 660</b>	<b>214 143</b>	<b>93 118</b>

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dette	Fonct.	Dette	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>(Frontenac)</b>					
Centre local de services communautaires Frontenac					9 428
Fédération des familles d'accueil du Québec (La)					208 500
Foyers:					
de Disraëli Inc.			1 133 296	43 414	3 300
du Lac Noir Inc.			1 078 099	12 994	3 300
Sacré-Coeur-de-Jésus d'East Broughton			1 020 736	11 341	3 300
Valin Inc.			1 229 286		3 300
Hôpitaux:					
Général de la région de l'Amiante	32 730 094	1 017 634			27 298
St-Julien	24 584 166			353 600	21 621
Manoir Aylmer Inc.			756 460		
Résidence Denis Marcotte			1 552 156	28 396	3 300
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>57 314 260</b>	<b>1 017 634</b>	<b>6 770 033</b>	<b>449 745</b>	<b>283 347</b>
<b>(Gaspé)</b>					
Centres d'accueil:					
Les Amets					6 585
Le Cabestan					6 585
Centres hospitaliers:					
de Chandler	14 819 771	778 333			12 679
Mgr Ross	13 077 778				11 991
Centres locaux de services communautaires:					
des Berges					9 428
L'estran					9 428
De La Pointe					9 428
La Saline					9 428
Centre de santé des Hauts Bois					12 678
Centre de services sociaux de la Gaspésie et des Îles-de-la Madeleine					22 979
Hôtel-Dieu de Gaspé	15 594 717	861 039			13 225
Villa Pabos			1 567 166		3 300
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>43 492 266</b>	<b>1 639 372</b>	<b>1 567 166</b>		<b>127 734</b>
<b>(Gatineau)</b>					
Centres hospitaliers:					
de Gatineau	38 954 848	5 466 846			31 589
Gatineau Memorial	2 642 551				3 250
De Maniwaki (La corporation)	10 560 411				9 213
Centres locaux de services communautaires:					
des Draveurs					9 428
La Presqu'île					9 428
De la Rivière Désert					9 428
Vallée de la Gatineau					9 428
Foyers:					
d'accueil de Gracefield			1 498 999	22 013	3 300
Père-Guinard			1 830 397	50 782	3 300
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>52 157 810</b>	<b>5 466 846</b>	<b>3 329 396</b>	<b>72 795</b>	<b>88 364</b>

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dettes	Fonct.	Dettes	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>(Groulx)</b>					
Centre d'accueil Drapeau et Deschambault			9 807 559		3 300
Centre local de services communautaires Thérèse-de-Blainville					9 428
Centres de réadaptation du Contrefort (Les)					6 585
Centre de services sociaux Laurentides-Lanaudière					67 298
<b>Totaux par circonscription:</b>			<b>9 807 559</b>		<b>86 611</b>
<b>(Hull)</b>					
Centres:					
d'adaptation et de réadaptation La Ressource					6 585
de réadaptation les jeunes de l'Outaouais					6 585
hospitalier régional de l'Outaouais	52 552 840	2 045 870			39 300
Centre local de services communautaires de Hull					9 428
Centre de services sociaux de l'Outaouais					45 434
Conseil de la santé et des services sociaux de l'Outaouais	8 566 546		88 068		26 140
Corporation de l'hôpital Pierre-Janet	11 594 410	261 000			9 940
Foyer du Bonheur Inc.			7 448 822		3 300
Hôpital de la Pieta			8 976 414	381 518	7 751
Maison Réalité Inc.	174 312				
Pavillon Jellinek					6 585
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>72 888 108</b>	<b>2 306 870</b>	<b>16 513 304</b>	<b>381 518</b>	<b>161 048</b>
<b>(Huntingdon)</b>					
Centre d'accueil Pierre-Rémi-Narbonne			1 125 615		3 300
Centre hospitalier du comté de Huntingdon			2 765 243		2 965
Centres locaux de services communautaires:					
de Huntingdon					9 428
Jardin du Québec					9 428
Hôpital Barrie Memorial (L')	5 874 433				4 992
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>5 874 433</b>		<b>3 890 858</b>		<b>30 113</b>

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dettes	Fonct.	Dettes	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>(Iberville)</b>					
Centre d'accueil de Rouville			7 746 398	67 007	6 906
Centre local de services communautaires la Pomeraie					9 428
Foyers Farham Inc. (Les)			1 510 928	104 945	3 300
Résidence Champagnat d'Iberville Inc.			2 467 791	244 276	3 300
<b>Totaux par circonscription:</b>			<b>11 725 117</b>	<b>416 228</b>	<b>22 934</b>
<b>(Îles-de-la-Madeleine)</b>					
Centre hospitalier de l'Archipel	13 452 128				11 579
Centre local de services communautaires des Îles					9 428
Centre de travail et de transition des Îles					6 585
Villa Plaisance			1 572 034		3 300
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>13 452 128</b>		<b>1 572 034</b>		<b>30 892</b>
<b>(Johnson)</b>					
Centre d'accueil d'Acton Vale			1 968 756		3 300
Centre local de services communautaires la Chenaie					9 428
Foyers:					
de Bromptonville Inc.			692 146	25 128	3 300
de Valcourt Inc.			696 533	28 301	3 300
Hôpital St-Louis-de-Windsor Inc.			2 820 186	76 693	2 965
Résidence Melbourne Inc.			1 163 686		
<b>Totaux par circonscription:</b>			<b>7 341 307</b>	<b>130 122</b>	<b>22 293</b>
<b>(Joliette)</b>					
Atelier du Fil au Bois (L')	152 000				6 585
Centres d'accueil:					
Montcalm (Les)			2 254 085	105 742	3 300
de réadaptation Le Bouclier					6 585
St-Joseph-de-Joliette					6 585
Centre hospitalier régional de Lanaudière	87 862 285	4 162 266			39 300
Centre local de services communautaires de Joliette					9 428
Foyer de St-Donat Inc.			1 162 570	32 359	3 300
Pavillons Jeunesse Joliette Inc. (Les)					6 585
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>88 014 285</b>	<b>4 162 266</b>	<b>3 416 655</b>	<b>138 101</b>	<b>81 668</b>
<b>(Jonquière)</b>					
Centre de Rencontre l'Escale de Jonquière inc.	62 571				
Centre gériatrique Jonquière			4 492 351	100 900	9 900
Centre hospitalier Jonquière	28 411 235	198 005			25 087
Centre local de services communautaires de la Jonquière					9 428
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>28 473 806</b>	<b>198 005</b>	<b>4 492 351</b>	<b>100 900</b>	<b>44 415</b>

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dette	Fonct.	Dette	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>(Kamouraska-Témiscouata)</b>					
Centre d'accueil Thérèse Martin			2 382 510		3 300
Centres locaux de services communautaires: des Frontières					12 678
Les Aboiteaux					9 428
Témiscouata					9 428
Foyers:					
Beauséjour Inc.			1 155 034	40 467	3 300
Desjardins			1 150 744		3 300
Villa Maria Inc.			1 543 242		3 300
Hôpitaux:					
d'Anjou Inc.			3 139 847		2 965
Notre-Dame-de-Fatima	11 926 085	7 695			9 361
Notre-Dame-du-Lac	8 327 980				7 450
St-Michel-du-Squateck			799 322		2 965
Villas:					
de la Rivière Inc.			724 149		3 300
St-Pascal Inc.			1 546 123	33 894	3 300
<b>Totaux par circonscriptions:</b>	<b>20 254 065</b>	<b>7 695</b>	<b>12 440 971</b>	<b>74 361</b>	<b>74 075</b>
<b>(L'Assomption)</b>					
Centres d'accueil:					
Chemin du Roy			6 865 512	60 776	6 600
St-Antoine-de-Padoue			2 459 745		3 300
Centre hospitalier le Gardeur	34 942 967	5 250 013			27 964
Centre local de services communautaires le Méandre					9 428
<b>Totaux par circonscriptions:</b>	<b>34 942 967</b>	<b>5 250 013</b>	<b>9 325 257</b>	<b>60 776</b>	<b>47 292</b>
<b>(Labelle)</b>					
Accueils:					
Côte-Cartier			883 464	37 469	3 300
St-Jovite Inc. (L')			1 259 068	44 288	3 300
Centres d'accueil:					
de Labelle			1 109 811	41 199	3 300
des Laurentides					6 585
Ste-Anne-de-Mont-Laurier			2 292 277		3 300
Centres hospitaliers:					
des Laurentides					
et centre d'accueil et de réadaptation des Hautes-Vallées	33 187 480				25 034
Laurentien	17 788 689	47 921			15 063
Centres locaux de services communautaires:					
des Hautes Laurentides					9 428
des Trois Vallées					9 428
Hôpitaux:					
Mont Sinai			7 433 205	564 447	6 168
Notre-Dame-de-Ste-Croix	12 457 438	428 075			10 846
<b>Totaux par circonscriptions:</b>	<b>63 433 607</b>	<b>475 996</b>	<b>12 977 825</b>	<b>687 403</b>	<b>95 752</b>



## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dette	Fonct.	Dette	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>(Lac St-Jean)</b>					
Centre hospitalier de Métabetchouan		37 134	8 713 654		6 511
Centre local de services communautaires le Norois					9 428
Domaine du Bel-Age de St-Coeur-de-Marie Inc.			770 008	33 836	3 300
Foyer Normandie d'Alma Inc.			1 134 587	36 500	3 300
Hôtel-Dieu d'Alma	24 083 148	136 525			21 168
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>24 083 148</b>	<b>173 659</b>	<b>10 618 249</b>	<b>70 336</b>	<b>43 707</b>
<b>(Lavolette)</b>					
Centres d'accueil: de La Tuque Inc. (Corporation du) Les Chutes Inc.			3 336 221	34 236	
Centre d'Amitié Autochtone La Tuque Inc.	25 000				
Centre hospitalier Laflèche-Grand-Mère	16 217 958	439 175			14 529
Centres locaux de services communautaires: du centre de la Mauricie du Haut St-Maurice Normandie			1 814		9 428 12 728 9 428
Centres de réadaptation du Lac-Edouard					6 585
Foyers: de Grand'Mère Inc. Mgr Paquin Inc. de Ste-Thècle			1 139 144 1 640 454 1 031 053	30 341 40 309 31 358	3 300 3 300 3 300
Hôpital St-Joseph-de-La-Tuque	15 990 603	181 585			14 937
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>32 233 561</b>	<b>620 760</b>	<b>7 148 686</b>	<b>136 244</b>	<b>77 535</b>
<b>(Lotbinière)</b>					
Carrefour Lotbinière					6 585
Centre d'accueil de Ste-Croix			921 158	39 470	3 300
Centres locaux de services communautaires: Arthur-Caux Les Blés d'Or					9 428 9 428
Foyers: Bonne Entente de St-Apollinaire Inc. Deschailons de Fortierville Inc. de Lotbinière Inc. de Lyster Romain-Bocquet Inc. de St-Flavien Inc. de St-Sylvestre Inc.			877 210 840 665 1 353 352 824 541 611 395 754 552 1 068 867 860 872	35 948  26 029 25 274 27 429 33 568 31 266 20 804	3 300 3 300 3 300 3 300 3 300 3 300 3 300
<b>Totaux par circonscription:</b>			<b>8 112 612</b>	<b>239 788</b>	<b>55 141</b>

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dette	Fonct.	Dette	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>(Maskinongé)</b>					
Centre d'Accueil Louiseville Inc.			3 356 386		3 300
Centre hospitalier Comtois	7 853 549				7 000
Centre local de services communautaires Valentine-Lupien					9 428
Donrémy Trois-Rivières Inc.			1 191 595	52 611	6 585
Foyer Ernest-Jacob Inc.					3 300
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>7 853 549</b>		<b>4 547 981</b>	<b>52 611</b>	<b>29 613</b>
<b>(Matane)</b>					
Centre d'accueil de Cap-Chat (La Corporation du)			2 063 647	56 411	3 300
Centre hospitalier de Matane	17 855 666	392 875			15 275
Centre local de services communautaires de Matane					9 428
Foyer d'accueil de Matane Ltée (La Corporation)			1 971 737	68 337	3 300
Hôpital des Monts (La Corporation)	13 270 019	477 875			11 449
Pavillon de la Montagne					6 585
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>31 125 685</b>	<b>870 750</b>	<b>4 035 384</b>	<b>124 748</b>	<b>49 337</b>
<b>(Matapédia)</b>					
Centre d'accueil de la Vallée			2 713 549		3 300
Centres locaux de services communautaires: de la Mitis de la Vallée					9 428
Foyer Ste-Bernadette Inc.			455 835		9 428
Hôpitaux: d'Amqui	12 848 740				11 137
de Mont-Joli Inc.	25 935 225				23 088
Résidence de Mont-Joli Inc. (La)			2 273 339	31 250	3 300
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>38 783 965</b>		<b>5 442 723</b>	<b>31 250</b>	<b>59 681</b>
<b>(Mégantic-Compton)</b>					
Centre hospitalier Lac-Mégantic	10 675 000				9 760
Centres locaux de services communautaires: Fleur-de-Lys Maria-Thibault					9 428
Domaine de la Sapinière Inc. (Le)			1 183 605	36 558	9 428
Foyer de Weedon Inc.			977 224	23 373	3 300
Maison Paternelle (La)			1 834 612	58 290	3 300
Résidence Castel Claire-Mathieu Inc.			286 074		
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>10 675 000</b>		<b>4 281 515</b>	<b>118 221</b>	<b>38 516</b>

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dette	Fonct.	Dette	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>(Montmagny-l'Islet)</b>					
Centres d'accueil:					
Louis C. Dupuis					6 585
de St-Eugène-de-l'Islet Inc.			727 364	54 004	3 300
de St-Fabien-de-Panet			1 086 738	42 923	3 300
Centres locaux de services communautaires:					
Antoine-Rivard					9 428
Centre d'accueil des Appalaches					16 028
Trois-Saumons					12 678
Foyers:					
Bon Secours Inc.			632 245		3 300
St-Pamphile				1 406	
d'Youville			3 142 102	26 629	6 600
Hôtel-Dieu de Montmagny	17 055 982	597 495			14 650
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>17 055 982</b>	<b>597 495</b>	<b>5 588 449</b>	<b>124 962</b>	<b>75 869</b>
<b>(Nicolet-Yamaska)</b>					
Centre local de services communautaires					
Nicolet-Yamaska					9 428
Conseil de Bande des Abénaquis d'Odanak	7 000				
Foyers					
Lucien-Shooner Inc.			1 115 552	43 146	3 300
de Nicolet			6 407 847		6 137
St-Célestin			1 228 637		3 300
Hôpital du Christ-Roi	10 761 772				8 973
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>10 768 772</b>		<b>8 752 036</b>	<b>43 146</b>	<b>31 138</b>
<b>(Orford)</b>					
Centre hospitalier de Coaticook			5 138 094	33 331	3 311
Centres locaux de services communautaires:					
Albert-Sanson					9 428
Alfred-Desrochers					9 428
Foyer du Sacré-Cœur Magog			2 345 876		3 300
Hôpital La Providence de Magog	9 771 957				6 551
Maison Blanche de North Hatley Inc.			1 656 013		
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>9 771 957</b>		<b>9 139 983</b>	<b>33 331</b>	<b>32 018</b>
<b>(Papineau)</b>					
Centres d'accueil:					
Buckingham			2 160 051		3 300
la Petite Nation			1 906 515	198 306	3 300
Centre hospitalier de Buckingham	12 834 774	406 050			11 137
Centre local de services communautaires					
Vallée-de-la-Lièvre					9 428
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>12 834 774</b>	<b>406 050</b>	<b>4 066 566</b>	<b>198 306</b>	<b>27 165</b>

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dette	Fonct.	Dette	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>(Pontiac)</b>					
Centres d'accueil:					
Pontiac			1 311 192		3 300
Renaissance			1 537 069		3 300
Centres locaux de services communautaires:					
Grande-Rivière					9 428
Pontiac					9 428
Hôpital Communautaire du Pontiac Inc. (L')	7 833 125				6 528
Manoirs:					
du Sacré-Coeur			920 546	20 652	3 300
St-Joseph			865 413	20 278	3 300
Pavillon du Parc Inc.					6 585
Vigi santé Ltée (Mont St-Jude Inc.)			2 535 328		
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>7 833 125</b>		<b>7 169 548</b>	<b>40 930</b>	<b>45 169</b>
<b>(Portneuf)</b>					
Centres d'accueil:					
du Groupe l'Eau-Vive			3 819 521	35 794	6 600
St-Raymond Inc.			1 530 200	36 227	3 300
Centre hospitalier Portneuf			4 357 914	218 750	3 560
Centre local de services communautaires de Portneuf					9 428
Domaine du Souvenir Inc.				29 517	
Pavillon Toupin Inc.					6 585
<b>Totaux par circonscription:</b>			<b>9 707 635</b>	<b>320 288</b>	<b>29 473</b>
<b>(Prévost)</b>					
Auberge St-Jérôme Inc.			1 740 929	68 742	3 300
Centre hospitalier d'Youville			6 042 985		5 227
Centre local de services communautaires Arthur-Buies					9 428
Centre de réadaptation La Ruche Inc.					6 585
Conseil de la santé et des services sociaux Laurentides-Lanaudière	2 281 362		148 600		26 470
Foyer Soleil Inc.			1 809 022		
Hôtel-Dieu de St-Jérôme	54 406 685	1 928 179			39 300
Pavillon André-Boudreau					6 585
Villa du Vieux Sapin Inc.			814 065		
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>56 688 047</b>	<b>1 928 179</b>	<b>10 555 601</b>	<b>68 742</b>	<b>96 895</b>
<b>(Richelieu)</b>					
Ateliers Riverains (Les)					6 585
Centre d'hébergement de Tracy			716 865	34 152	3 300
Centre local de services communautaires du Havre					9 428
Centre de transition Perceval Inc.	47 148				
Foyer Richelieu Inc.			1 456 995	47 457	3 300

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dette	Fonct.	Dette	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
Hôpitaux:					
général de Sorel			8 383 340		7 819
Richelieu Inc.			1 962 808		2 965
Hôtel-Dieu de Sorel	29 907 044	855 687			26 050
La Source Inc.	155 069				
Résidence Tracy Inc.			3 328 768		
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>30 109 261</b>	<b>855 687</b>	<b>15 848 776</b>	<b>81 609</b>	<b>59 447</b>
<b>(Richmond)</b>					
Centre d'accueil de Wotton			1 095 739		3 300
Centre hospitalier d'Asbestos	5 116 345	87 500			4 656
Centres locaux de services communautaires:					
la Chaumière					9 428
du Val-St-François					9 428
Foyers:					
d'Asbestos Inc.			1 091 064	43 647	3 300
de Kingsey-Falls Inc.			1 248 983	41 956	3 300
de Richmond Inc.			1 554 399	44 508	3 300
Ste-Anne-Marie Inc.			1 520 894		
Sts-Anges			651 860		
Wales			30 402		
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>5 116 345</b>	<b>87 500</b>	<b>7 193 341</b>	<b>130 111</b>	<b>36 712</b>
<b>(Rimouski)</b>					
Centre d'accueil Relais Jeune Est					6 585
Centre hospitalier régional de Rimouski	46 284 773	733 000			39 300
Centre local de services communautaires de l'Estuaire					9 428
Centre de services sociaux du Bas-du-Fleuve					27 512
Conseil de la santé et des services sociaux région Bas St-Laurent et Gaspésie	835 921		540 922		26 099
Le Foyer de Rimouski Inc.			5 525 918	116 921	3 300
Services d'adaptation Osmose (Les)					6 585
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>47 120 694</b>	<b>733 000</b>	<b>6 066 840</b>	<b>116 921</b>	<b>118 809</b>
<b>(Rivière-du-Loup)</b>					
Ateliers du Grand-Portage Inc. (Les)					6 585
Centres hospitaliers:					
Trois-Pistoles			5 118 869		4 664
régional du Grand-Portage	24 860 955	586 000			21 836
Centres locaux de services communautaires:					
des Basques					9 428
Rivières et Marées					9 428
Centre de services de réadaptation Paul Coulombe					6 585
Foyers:					
de St-Antonin Inc.			625 555	39 880	3 300
St-Cyprien Inc.			911 713		
Hôpital St-Joseph-de-Rivière-du-Loup			6 566 971		5 891

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Fonct.	Dette	Fonct.	Dette	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
Villas:					
Dubé Inc.			916 113	40 662	3 300
Fraserville Inc. (La)			1 515 525	56 428	3 300
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>24 860 955</b>	<b>586 000</b>	<b>15 654 746</b>	<b>136 970</b>	<b>74 317</b>
<b>(Roberval)</b>					
Centre d'accueil de la Doré Inc.			397 152	10 841	3 300
Conseil des Montagnais du Lac St-Jean	100 400				
Centre hospitalier de Dolbeau	14 712 765	521 584			10 748
Centres locaux de services communautaires:					
des Chutes					9 428
des Prés-Bleus					9 428
Claire Fontaine (Le)	11 396 582				6 585
Domaine du Bon Temps (Le)			990 391	47 689	3 300
Foyers:					
du Lac-Bouchette Inc.			815 833	26 451	3 300
de la Paix Inc.			890 100	27 545	3 300
St-Cyrille de Normandin Inc.			558 879	8 208	3 300
St-Joseph d'Albanet Inc.			561 076		
Hôtel-Dieu de Roberval	30 496 885	514 675			28 467
Oasis de Mistassini Inc. (L')			1 363 239	14 141	3 300
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>56 706 632</b>	<b>1 036 259</b>	<b>5 576 670</b>	<b>134 875</b>	<b>84 456</b>
<b>(Rousseau)</b>					
Centres d'accueil:					
des Quatre-Vents					6 585
Ste-Sophie Inc.			888 431		
Centre hospitalier et d'accueil Heather Inc.			1 894 422		
Centres locaux de services communautaires:					
Joli-Mont					9 428
Montcalm					9 428
des Pays-d'en-Haut					9 428
Manoir de la Pointe Bleue			2 302 887	215 114	3 300
<b>Totaux par circonscription:</b>			<b>5 085 740</b>	<b>215 114</b>	<b>38 169</b>
<b>(Rouyn-Noranda-Témiscamingue)</b>					
Centre d'accueil Duhamel			2 091 714		3 300
Centres hospitaliers:					
Malartic Inc.	5 574 013				4 815
Rouyn-Noranda	32 799 734	1 720 529			28 618
Centre local de services communautaires Le Partage des Eaux					9 428
Centres de santé:					
de Témiscamingue					12 678
Ste-Famille					17 937
Conseil de la santé et des services sociaux de la région de l'Abitibi-Témiscamingue	809 563				25 366
Maisons:					
Pie XII			2 127 013	63 460	3 300
Rouyn-Noranda Inc.					6 585
Villa St-Martin Inc.			1 231 351	23 405	3 300
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>39 183 310</b>	<b>1 720 529</b>	<b>5 450 078</b>	<b>86 865</b>	<b>115 327</b>

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dette	Fonct.	Dette	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>(Saguenay)</b>					
Centre d'accueil N.-A. Labrie			3 300 342	459 000	3 300
Centre hospitalier régional Baie-Comeau	28 881 725	1 281 140			24 362
Centres locaux de services communautaires:					
de l'Aquilon					9 428
de Forestville					9 428
Centre des Ressources Institutionnelles Côte-Nord Inc.					6 585
Centre de santé de la Haute Côte-Nord					13 419
Centre de services sociaux de la Côte-Nord					24 942
Conseil de la santé et des services sociaux de la Côte-Nord	449 731		333 478		24 674
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>29 331 456</b>	<b>1 281 140</b>	<b>3 633 820</b>	<b>459 000</b>	<b>116 138</b>
<b>(Shefford)</b>					
Centre Butters Inc. (Le)					6 585
Centres hospitaliers:					
de Granby	28 869 024	665 525			24 044
de Waterloo			1 420 001		2 965
Centre local de services communautaires de la Haute-Yamaska					9 428
Centre de prévention du suicide de la Haute-Yamaska	46 188				
Courville Nursing Home Inc.			889 824		
Entr'elles Granby Inc.	33 400				
Hôpital Notre-Dame de Granby			1 497 815		2 965
Le Transit Inc.	53 439				
Villa Bonheur Inc.			2 423 766	83 175	3 300
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>29 002 051</b>	<b>665 525</b>	<b>6 231 406</b>	<b>83 175</b>	<b>49 287</b>
<b>(Sherbrooke)</b>					
Centre hospitalier de Sherbrooke	14 706 546				13 665
Centre local de services communautaires Sud-Ouest-Centre					9 428
Centre de services sociaux de l'Estrie					39 434
Conseil de la santé et des services sociaux de la région de l'Estrie	2 940 859		6 600		72 391
Corporation de l'hôpital d'Youville de Sherbrooke			19 316 704	343 544	16 722
Foyer St-Joseph de Sherbrooke			5 188 596		3 300
Cordée Transit de jour (La)	100 399				
Maison Reine-Marie Inc.			1 509 874		
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>17 747 804</b>		<b>26 021 774</b>	<b>343 544</b>	<b>154 940</b>

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dette	Fonct.	Dette	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>(St-François)</b>					
Centre hospitalier Universitaire de Sherbrooke	65 335 235	1 387 874			39 300
Centre local de services communautaires Gaston-Lessard					9 428
Hôpital St-Vincent-de-Paul de Sherbrooke	37 389 771	420 596			33 458
Hôtel-Dieu de Sherbrooke	40 216 045	591 015			35 846
Résidence de l'Estrie de Sherbrooke Inc.			3 650 294	35 761	3 300
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>142 941 051</b>	<b>2 399 485</b>	<b>3 650 294</b>	<b>35 761</b>	<b>121 332</b>
<b>(St-Hyacinthe)</b>					
Centre Hospitalier Honoré-Mercier Inc.	45 634 580	1 392 182			39 300
Centre local de services communautaires des Mascoutains					9 428
Hôtel Dieu de St-Hyacinthe M.A.D.H.	156 014		23 736 218		20 747
Pavillons Bois-Joly Inc. (Les)			1 728 429	33 299	6 585
Villa des Frères Inc.					3 300
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>45 790 594</b>	<b>1 392 182</b>	<b>25 464 647</b>	<b>33 299</b>	<b>79 360</b>
<b>(St-Jean)</b>					
Centre local de services communautaires Vallée des Forts					9 428
Florence-Groulx Inc.			1 457 838		
Hôpital du Haut Richelieu	50 302 877	1 770 262			39 300
Le Renfort Inc.					6 585
Maison Le Point Commun Inc.	133 595				6 585
Maribro Inc.					
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>50 436 472</b>	<b>1 770 262</b>	<b>1 457 838</b>		<b>61 898</b>
<b>(St-Maurice)</b>					
Ateliers Centre du Québec Inc.					6 585
Centres d'accueil:					
Dr. Joseph Garceau			1 789 884		3 300
de Shawinigan-Sud Inc.			1 291 504	40 608	3 300
Centres hospitaliers:					
régional de la Mauricie	32 311 775	1 428 451			26 420
Ste-Thérèse-de-Shawinigan	13 990 581				11 991
Foyer Dehauffe			1 851 203	42 970	3 300
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>46 302 356</b>	<b>1 428 451</b>	<b>4 932 591</b>	<b>83 578</b>	<b>54 896</b>



## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Fonct.	Dette	Fonct.	Dette	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>(Terrebonne)</b>					
Centre d'accueil Lorrain Inc.			819 430		
Centre local de services communautaires Lamater					9 428
Foyer St-Bruno Inc.			1 630 776		
La Maisonnée Laurendière					6 585
<b>Totaux par circonscription:</b>			<b>2 450 206</b>		<b>16 013</b>
<b>(Trois-Rivières)</b>					
Centre d'accueil Louis-Denoncourt			1 684 053		3 300
Centres hospitaliers:					
Cooke			14 273 587		12 087
St-Joseph-de-Trois-Rivières	40 079 925	644 350			35 513
Ste-Marie	45 326 021	135 225			37 754
Centre local de services communautaires Les Forges					9 428
Centre de services sociaux du centre du Québec					63 025
Clinique de réadaptation de Trois-Rivières Inc.					6 585
Conseil de la santé et des services sociaux région Trois-Rivières	1 820 430		102 291		26 381
Foyer Joseph-Denis Inc.			2 810 396	50 842	3 300
Résidences de la Mauricie (Les)					6 585
Ville Joie St-Dominique					6 585
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>87 226 376</b>	<b>779 575</b>	<b>18 870 327</b>	<b>50 842</b>	<b>210 543</b>
<b>(Ungava)</b>					
Centre d'amitié autochtone Chibougamau	58 439				
Centres hospitaliers:					
de la Baie d'Hudson	13 090 492	1 067 000			9 334
la Grande Rivière	2 582 809				3 250
Centre local de services communautaires des Grands Bois					9 428
Centre de santé Isle-Dieu					12 678
Conseil Cri de la santé et des services sociaux de la Baie James	18 917 659	212 000			22 169
Conseil de la santé et des services sociaux Kativik	784 821				5 713
Hôpitaux:					
Chibougamau Ltée	8 672 516				7 779
Ungava	10 535 931	1 826 400			8 445
<b>Totaux par circonscription:</b>	<b>54 642 667</b>	<b>3 105 400</b>			<b>78 796</b>
<b>Totaux des circonscriptions:</b>	<b>4 920 577 803</b>	<b>113 437 316</b>	<b>1 112 266 115</b>	<b>20 868 594</b>	<b>8 433 385</b>

## SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

SERVICES DE SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX	Centres hospitaliers de soins de courte durée		Centres d'acc. d'hébergement et centres hosp. de soins de longue durée		Aide financière aux établissements pour des cotisations à des associations
	Fonct.	Dettes	Fonct.	Dettes	Fonct.
	\$	\$	\$	\$	\$
(Divers)					
Régime de retraite des employés du gouvernement et des orga- nismes publics	121 013 304		32 620 947		
Corporation d'hébergement du Québec		60 594 554		47 648 449	
Régie de l'assurance-maladie du Québec (Bourses et primes)	4 316 656				
Compagnie d'assurance Standard Life (Primes d'assurance-salaire)	3 634 000		2 990 200		
	128 963 960	60 594 554	35 611 147	47 648 449	
Grand total:	5 049 541 763	174 031 870	1 147 877 262	68 517 043	8 433 385

## SÉCURITÉ PUBLIQUE

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie

Année financière terminée le 31 mars 1991

(en milliers de dollars)

	1991	1990
<b>Droits et permis</b>		
Boissons alcooliques		
Permis de détaillants	10 371	8 464
Divers	1	
	10 372	8 464
<b>Autres</b>		
Agences d'investigation ou de sécurité	619	475
	10 991	8 939
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Cours	180	191
Disposition de surplus	95	143
Location de chambres et pension	5 317	5 836
Cours de perfectionnement pour les policiers	57	47
Absences pour activités syndicales		132
Administration pour le gouvernement du Canada:		
Permis de port d'armes	867	784
Exploitation d'entreprises d'armes à feu	75	84
Service de police	244	
Divers	63	54
	6 898	7 271
<b>Amendes et confiscations</b>		
Divers	13	13
<b>Recouvrements</b>		
Dépenses d'années antérieures	732	759
Salaires - accidents de travail	121	1 724
Divers	25	13
	878	2 496
	7 789	9 780
<b>Total des revenus autonomes</b>	18 780	18 719

**SÉCURITÉ PUBLIQUE**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	1991	1990
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
Autres programmes		
Protection civile	82 450 (1)	14 347
Service de police - ponts fédéraux	2 734	1 983
Service de police - Akwesasne	370	
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	<b>85 554</b>	<b>16 330</b>
<b>Total des revenus</b>	<b>104 334</b>	<b>35 049</b>

(1) L'augmentation est due principalement à l'estimation des montants à recevoir du gouvernement fédéral de 75 millions de dollars concernant la crise amérindienne.

## SÉCURITÉ PUBLIQUE

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1991  
(en milliers de dollars)

PROGRAMME 1  
Sommaire: page 1-24

RECHERCHE DES CAUSES ET DES  
CIRCONSTANCES DES DÉCÈS

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
TOTAL	7 283	1	7 245	2 634	312	122	3 001

PROGRAMME 2  
Sommaire: page 1-30

CONTRÔLE DES PERMIS D'ALCOOL

TOTAL	5 140	2	4 979	3 191	303	162	168
-------	-------	---	-------	-------	-----	-----	-----

PROGRAMME 3  
Sommaire: page 1-32

GARDE DES DÉTENUÉS ET RÉINSERTION  
SOCIALE DES DÉLINQUANTS

1. Services correctionnels	158 651	18	156 693	99 757	20 200	1 949	18 522
2. Commission québécoise des libérations conditionnelles	1 918	1	1 857	955	99	160	214
TOTAL	160 569	19	158 550	100 712	20 299	2 109	18 736

PROGRAMME 4  
Sommaire: page 1-32

SÉCURITÉ ET PRÉVENTION

1. Soutien, recherche et programmes	9 802		9 789	5 338	445	244	467
2. Formation et perfectionnement des policiers (*)	9 220		9 145	1 103	402	34	1 012
3. Sécurité et protection Permanents (1)	18 572 1 955	5	18 566 1 955	13 569 1 955	281	955	2 911
TOTAL	39 549	5	39 455	21 965	1 128	1 233	4 390

(\*) À compter du 31 Août 1990, l'Institut de police du Québec a débuté ses opérations en tant que corporation mandataire du Gouvernement conformément à la Loi sur l'organisation policière et modifiant la Loi de police et diverses dispositions législatives, L.Q., 1988, c.75 et au décret 1180 du 15 Août 1990.

(1) Loi sur l'Assemblée nationale, L.R.Q., c. A-23.1.

Ce programme vise à éclairer la justice par des enquêtes qui ont pour objet de déterminer quels décès ou incendies sont de nature criminelle.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses
62	900	116	21	3					74		

Ce programme vise à protéger le public en contrôlant l'exploitation des débits d'alcool.

28	979	106	26						15		1
----	-----	-----	----	--	--	--	--	--	----	--	---

Ce programme vise à protéger la société en suscitant sa participation à l'administration de la justice et en assurant aux adultes en probation, détention et libération conditionnelle, des services pour faciliter leur réinsertion sociale.

1 017	980	11 084	740	255					1 704		485
5	314	28	33						49		
1 022	1 294	11 112	773	255					1 753		485

Ce programme vise à remplir diverses obligations en matière de sécurité publique, soit assurer la formation des policiers, la sécurité des personnes et des édifices gouvernementaux et fournir, pour des fins d'administration de la justice, des expertises dans les domaines de la comptabilité, de la médecine légale et de la police scientifique.

106	13	389	88	237					575		1 887
33	24	241	11	1					129		6 155
146	27	349	18	3					307		
285	64	979	117	241					1 011		8 042

## SÉCURITÉ PUBLIQUE

(en milliers de dollars)

PROGRAMME 5  
Sommaire: page 1-32NORMALISATION ET SURVEILLANCE DE L'EXERCICE  
DES FONCTIONS DE POLICE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
TOTAL	4 223	2	4 191	2 935	58	223	316

PROGRAMME 6  
Sommaire: page 1-32

## SÛRETÉ DU QUÉBEC

1. Protection de la société, des citoyens et de leurs biens	424 862	444	422 370	397 546	891	21 316	29
2. Gestion interne et soutien	132 720	9	130 173	32 936	4 057	7 809	3 868
TOTAL	557 582	453	552 543	430 482	4 948	29 125	3 897

PROGRAMME 7  
Sommaire: page 1-32

## ADMINISTRATION

TOTAL	66 308	3	62 140	7 451	1 816	3 381	828
-------	--------	---	--------	-------	-------	-------	-----

PROGRAMME 8  
Sommaire: page 1-32

## SÉCURITÉ CIVILE

Votés	11 868	4	10 151	5 174	758	1 654	1 311
Permanents (2)	29 634	1	29 633	306	1 071	391	381
TOTAL	41 502	5	39 784	5 480	1 829	2 045	1 692

(2) Loi sur la protection des personnes et des biens en cas de sinistre, L.R.Q., c. P-38.1.

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	850 567	489	837 299	572 589	29 622	38 009	32 647
Permanents	31 589	1	31 588	2 261	1 071	391	381
	882 156	490	868 887	574 850	30 693	38 400	33 028

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES
605 543	205 581

Ce programme vise à assurer l'élaboration de politiques et normes concernant les activités des corps de police du Québec, leur surveillance et leur coordination.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses
8	549	52	41							9	

Ce programme vise à protéger la société, ses citoyens et leurs biens contre toutes les formes d'activité criminelle.

25	78	2	1	2 482							
6 271	38 402	16 982	1 608	288				13	16 177		1 762
6 296	38 480	16 984	1 609	2 770				13	16 177		1 762

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du ministère.

1 797	45 721	276	216	1					478		175
-------	--------	-----	-----	---	--	--	--	--	-----	--	-----

Ce programme vise à protéger la population et les biens en cas de désastre ou de feu.

20	64	329	260	26					239		316
21	250										27 213
41	314	329	260	26					239		27 529

9 518	88 051	29 954	3 063	3 296				13	19 756		10 781
21	250										27 213
9 539	88 301	29 954	3 063	3 296				13	19 756		37 994

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT	
					19 769					37 994	



**SÉCURITÉ PUBLIQUE**  
**DÉPENSES DE TRANSFERT**  
**Sommaire des crédits et dépenses**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1991	1990
<b>Entreprises</b>			
Indemnités en matière de sécurité civile	2 455	2 455	1 250
<b>Municipalités</b>			
Financement de certains corps de police	3 601	3 405	2 787
Indemnités en matière de sécurité civile	2 686	2 686	202
Restauration du dépotoir de Ville de Lasalle	2 324	2 324	1 630
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Réinsertion sociale	567	486	538
Autres	1 394	1 375	622
<b>Personnes</b>			
Indemnités en matière de sécurité civile	20 211	19 108	2 245
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Institut de police du Québec	6 166	6 155	
<b>Total</b>	<b>39 404</b>	<b>37 994</b>	<b>9 274</b>

**SÉCURITÉ PUBLIQUE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

1. Traitements, salaires et allocations: 574 852 181 \$  
 2. Autres rémunérations: 30 692 811  
   605 544 992 \$

Incluant 19 035 904 \$ à l'égard de 260 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1991 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus:  
 Contribution au régime de retraite des membres de la Sûreté du Québec, 90 043 809; Commission de la Santé et de la Sécurité du Travail, 6 032 701.

**3. Services de transport et de communication: 38 399 285 \$**

Auberge des Gouverneurs Inc., 272 847; Auberge Salaberry, 94 442; Auberge Universel, 39 987; Barette Déménagement Enr., 49 556; Bell Canada, 2 172 743; Bell Cellulaire Inc., 365 637; Buffet Bernard Inc., 41 198; Château de l'aéroport, 1 065 515; Consultour Club Voyages, 539 267; Corporation Scotpage Ltée, 42 414; Courrier Purolator Ltée, 91 221; DÉMÉNAGEMENTS: Bellechasse (1984) Inc., 181 344, Cartier Inc., 40 614, G. Roy Inc., 39 484, Mainville, 45 069, de la Mitis Inc., 52 760, Trans-Québec Inc., 83 707; Fonds des moyens de communications, 288 554; Fonds des services de télécommunications, 7 189 300; Holiday Inn, 1 700 371; HOTELS: Centre Sheraton Montréal, 527 128, Delta Valleyfield, 170 088, des Gouverneurs Laval, 906 945, des Gouverneurs Place Dupuis, 981 071, Relax de Laval, 263 315, Sheraton Laval, 769 123; Inter-Voyage Inc., 499 319; Labrecque Transport Inc., 74 971; Lignes aériennes canadien international, 39 400; Motel National, 308 453; Motels Journey's End, 92 934; NAP Giroux Inc., 36 584; National Pagette, 65 463; Parkway Motor Inn, 82 549; Publi Calen-Art Ltée, 61 030; Québec Téléphone, 425 619; Rapide Transport Inc., 49 456; Restaurant Hotel des moulins, 59 840; Rousillon, 238 351; Starber International Inc., 51 407; Télébec Ltée, 362 055; Transports Manicouagan (1982) Inc., 38 367; Transport Thibodeau Inc., 42 205; Voyages CAA Québec, 85 965; Voyages FCNQ Inc., 133 385; Welcominns, 228 321; Fonds Locaux, 123 861.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 17 286 050.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 33 026 773 \$**

AGENCES DE SÉCURITÉ: Mauricienne (1983) Inc., 42 224, de Montréal Ltée, 63 555, St-Jérôme Inc., 39 032, St-Laurent Enr., 56 901; Agence Sociale Spécialisée de Hull Inc., 335 481; Normand Alexandre, 57 055; Association canadienne pour la santé mentale-section Saguenay, 82 045; ATELIERS: du centre de détention de Québec, 39 009, Curé Labelle Enr., 35 622, Dominique Inc., 145 267, Papillon, 40 437, Tanguay, 79 219, Techni-Bor de l'Établissement de détention de Montréal Enr., 82 727; B.D.L. Conseillers en Administration Inc., 77 770; Mario Bilodeau, 44 712; Gaston Bonneau, 71 069; Bureau d'Investigation Concorde du Canada Ltée, 117 745; Cafétéria Versalco Inc., 187 899; Cagero Inc., 185 442; Carrefour Nouveau Monde, 436 182; CENTRES: d'Accueil le Joins-Toi Inc., 142 939, d'Accueil le Portage, 379 098, d'Action Bénévole de Sept-Iles Inc., 37 282, de Bénévolat du Lac Inc., 39 560, de Bénévolat de Laval Inc., 274 043, de Bénévolat de la Rive-Sud, 162 839, Ressources Jeunesse, 72 233, de Transition Amour de la Vie Inc., 98 929; CENTRES HOSPITALIERS: Notre-Dame-de-la-Merci, 36 750, régional de l'Outaouais, 53 250, régional de Rimouski, 77 210, Robert-Giffard, 53 185, de Sherbrooke, 689 360, Ste-Marie, 132 305, de l'Université Laval, 55 162; CENTRES LOCAUX DE SERVICES COMMUNAUTAIRES: de l'Aiglon, 86 303, Chaleurs, 44 742, de l'Estuaire, 47 909, Gaston-Lessard, 121 143, du Havre, 85 521, de Hull, 91 035, des Maskoutains, 70 644, Rivières et Marées, 37 874, Saguenay-Nord, 62 397, Secteur Ahunistic, 300 666, Seigneurie-Beauharnois, 35 641, des Sept-Iles, 37 037; CENTRES RESIDENTIELS COMMUNAUTAIRES: d'Amos, 463 698, Arc en Soi, 207 103, l'Espadrille, 87 859, de Roberval Inc., 271 614; Gaston Chapados, 66 285; CGI Conseillers en Gestion et Informatique Inc., 324 454; CGR Conseillers en gestion et rémunération, 135 405; Collège d'enseignement général et professionnel de St-Jérôme, 612 266; Commission scolaire de Saint-Eustache, 41 183; Communauté urbaine de Montréal, 364 050; Robert De Coster, 39 514; Gilles Desmarchais, 35 490; École nationale d'administration publique (ÉNAP), 64 811; Entreprises L. G. Enr., 269 529; Établissement du Gentilhomme Inc., 215 675; Excavation Loisel & Frères Inc., 448 543; Excavation Pellex Inc., 53 264;

**SÉCURITÉ PUBLIQUE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

Excavations Ste-Croix Inc., 224 926; Expansion Femmes de Québec, 260 674; Fonds des moyens de communications, 40 210; Fonds des services informatiques, 155 982; Fontaine Garneau & Associés, 41 831; Henri-Claude Frenette, 71 390; Pierre Gagné, 40 600; Gabriel Garneau, 40 275; Groupe Admari Inc., 405 426; Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, 41 661; Hôpital Jean-Talon, 38 210; Hôpital Maisonneuve-Rosemont, 59 608; Hôtel le Castel de l'Estrie Inc., 68 912; Jean Hould, 109 463; Serge Houle, 50 432; Informatique Multi-Hexa Inc., 39 817; Institut Philippe-Pinel, 1 922 284; J. P. Sécurité du Québec Inc., 130 687; Yvon Lafleur, 44 128; Yves Lambert, 54 993; Bruno T. Laplante, 36 850; Monique Leclerc, 43 824; Claude Lefebvre, 57 055; Richard Lemieux, 41 561; Luc Inc., 54 375; Paul Magnan, 57 730; Magnus Poirier Inc., 54 190. MAISONS: Charlemagne, 296 340, Décision Inc., 233 350, l'Intervalle, 45 696, des Jésuites, 65 848, Mélaric Inc., 101 035, Painchaud Inc., 250 432, Radisson Inc., 556 054, de Transition de Montréal Inc., 613 997; Alain Manset, 48 137; Donald Marcoux, 49 391; Clément Massicotte, 40 704; McCarthy Tétrault, 464 180; Missionnaires Oblats de Marie-Immaculée, 51 564; Pierre Noël, 55 206; Nouveau Jour Réhabilitation Beauce Inc., 336 431; Organisation anti-pauvreté de la Mauricie, 90 132; Organisation anti-pauvreté de Québec, 175 443; Lucien Ouellet, 40 848; Jean-André Patry, 57 055; Pavillon Robert Deschênes, 447 223; Jean-Guy Picard, 105 826; Pinkerton du Québec Ltée, 234 437; Claude Pothel, 112 637; Protection Blindée de Québec Inc., 46 569; Aimé L. Raic, 75 100; René Raymond, 52 932; Receveur général du Canada (communications Canada), 107 686; Réno Vie Inc., 266 030; Résidence le Rivage Inc., 72 953; Restaurant "La Terrasse", 87 159; Roger Robillard, 67 031; Roche Ltée, 129 795; Sécur Inc., 117 852; Sécuricor Inc., 59 535; SÉCURITÉS: Alfid Ltée, 655 302, BSL Ltée, 47 479, Élite, 88 166, Investigation Nationale Inc., 57 510, et Investigations Cartier Ltée, 115 489, Phoenix Inc., 48 595, Saglac Inc., 114 442; Service action communautaire de l'Outaouais, 132 401; Service d'Aide aux Prisonniers de Sherbrooke Inc., 240 173; Service de Sécurité de l'Estrie Inc., 176 304; SHL Systemhouse Inc., 48 436; Société de l'assurance automobile du Québec, 340 217; Société Elizabeth Fry, 378 678; Société immobilière du Québec, 75 586; Solumatic Consultation Inc., 58 488; Summum Sécurité (1991) Inc., 125 059; Synertech Inc., 60 090; T.S. Sécurité & Investigation Inc., 71 539; André G. Trahan, 51 189; Transition Centre Sud Maison l'Issue, 361 751; Unique Inc., 533 105; Unité Domrémy de Chicoutimi Inc., 158 685; Unité Domrémy de Mont-Joli Inc., 56 140; Université Laval, 90 523; Université Sherbrooke, 57 880; Ville St-Lambert, 51 721; Normand L. Verrier, 57 055; Y.M.C.A. de Montréal, 997 421; Fonds Locaux, 69 134.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 8 721 320.

#### 5. Entretien et réparations: 9 538 570 \$

André Auto Électric, 53 596; Ateliers du centre de détention de Québec, 207 154; Carrosserie François Inc., 35 348; Compagnie Pétrolière Impériale Ltée, 128 650; Comterm Inc., 40 009; Débosselage Métro Inc., 48 157; Électronique Sécurité Thomas Ltée, 65 069; Finnigan Mat Canada Ltd, 38 910; Fonds d'entretien et de réparation des machines de bureau, 118 196; Freins 3A Inc., 78 013; Garage Lévesque & Fils Inc., 62 867; Garage Magella Beaulieu Inc., 38 051; Garage Pierre Lafrance Inc., 47 385; I.B.M. Canada Ltée, 364 487; Lebeau vitres d'autos, 94 495; L. & L. Fournier Inc., 35 507; Monsieur Muffler, 92 496; Motorola Ltée, 69 759; Pédro Canada Inc., 70 789; Philips Électronique Ltée, 269 673; Produits Shell Canada Ltée, 71 158; Réparation d'Autos Gilles Desrochers Inc., 119 086; Société immobilière du Québec, 3 001 141; Station Service A.M.Y. Inc., 55 476; Ultramar Canada Inc., 44 300; Unitel Communications Inc., 71 369; Fonds Locaux, 196 021.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 4 021 408.

#### 6. Loyers: 88 302 818 \$

Autobus Concorde Ltée, 342 338; Autobus Desormeaux, 35 000; Autobus Venise (1978) Ltée, 42 450; Auvents Métro Inc., 147 626; Commission Scolaire du Goéland, 84 074; Computer Associates International Inc., 61 110; Fonds d'entretien et de réparation des machines de bureau, 952 333; Fonds renouvelable du service aérien gouvernemental, 1 021 634; Fonds des services de télécommunications, 63 186; Fourniture d'Équipement Laval Ltée, 87 511; I.B.M. Canada Ltée, 617 163; Kodak Canada Inc., 83 358; Larose-Paquette Autobus Inc., 245 727; Law Enforcement Aviation Service Inc., 56 875; Location d'autos Budget, 138 497; Location Sauvageau, 39 429; Micro Location C.S.R. Inc., 39 324; Propair Inc., 62 850; Québec Téléphone, 1 240 131; Savin Canada Inc., 291 871; Société immobilière du Québec, 76 752 812; Télébec Ltée, 4 216 174; Tilden Location d'Autos Inc., 208 951;

**SÉCURITÉ PUBLIQUE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

Xerox Canada Ltée, 328 749.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 143 645.

**7. Fournitures et approvisionnements: 29 964 626 \$**

Abattoir Neault et Fils Inc., 131 010; Achille de la Chevrotière Ltée, 47 635; Aero Mode Ltd, 215 562; Agropur, 139 335; A. Lambert International Inc., 49 900; Aliments Ault Ltée, 160 733; Aliments Chatel Inc., 122 443; Aliments Hellas Food Inc., 607 608; Ampex Canada Inc., 77 227; Ateliers du centre de détention de Québec, 55 341; Ateliers de la maison Gomin, 238 267; Atlantic Produits d'Emballage Ltée, 42 161; Barday Inc., 455 982; Bexel Inc., 44 323; Boissons Miami Pomor Ltée, 38 585; Café Selena Inc., 37 436; Canada Packers Inc., 624 670; Canevas et Câbles Lasalle Inc., 59 692; Chapellerie Canadienne Inc., 101 560; Chaussures H. H. Brown Canada Ltée, 488 136; Chaussures Jaurus Inc., 47 963; Chemise Perfection (1978) Inc., 542 500; Compagnie Pétrolière Impériale Ltée, 2 042 041; Compagnie J. Lauzon Ltée, 85 032; Compagnie Wyant Ltée, 69 605; Confection Roger Jacques Ltée, 65 813; Converdis Inc., 41 265; Coopérative fédérée de Québec, 108 259; Création Valbec, 37 759; Cuirs Ted Bourdon Inc., 52 169; Dellix Inc., 244 024; Deshaies Inc., 40 442; Jean Dicaire, 40 502; Distal Inc., 91 658; Distributeurs R. Nicholls Inc., 483 937; Distribution Multi-Caisses Inc., 110 255; Distribution Pharmacies Universelles Inc., 49 894; Doubletex, 142 360; Dufort & Lavigne Ltée, 40 431; Duracell Inc., 86 365; Econogros, 47 154; Electronique Sécurité Thomas Ltée, 89 347; Entreprises Albert Cloutier Inc., 92 654; Enveloppe Innova, 110 078; Épiceries Unis Métro-Richelieu Inc., 432 491; E.T. Coulombe (1990) Inc., 340 280; Favreau & St-Georges Inc., 99 518; F. Hamel Inc., 107 442; Filature de l'Isle Verte Ltée, 161 343; Firestone Canada Inc., 656 166; FONDS: au bénéfice des personnes de l'établissement de détention de Trois-Rivières, 276 887, des fournitures et de l'ameublement, 1 229 636, Les publications du Québec, 59 289, de reprographie gouvernementale, 81 147; Formulaire et Systèmes Moore Ltée, 76 455; Formules d'Affaires Etoile Ltée, 64 984; F. Pilon Inc., 70 043; Fromage Victoria Inc., 77 790; Géo. E. Vandelac Inc., 42 120; Groupe Pétrolier Olco Inc., 148 223; Hall-Chem Inc., 38 500; Hellenic fruits & légumes, 50 150; H.N. Biron & Fils Inc., 68 983; Hudon et Daudelin Ltée, 47 310; I.C.I. Canada Inc., 391 709; Industries Centaure Ltée, 181 913; J. B. Cadrin Inc., 94 483; J. Pascal Inc., 41 412; Laboratoires Abbott Ltée, 48 088; Lacombe & Robidoux Ltée, 62 759; Laiterie Mont St-Hilaire Ltée, 131 865; Larochelle & Frères, 46 683; Louis Hébert Uniforme Inc., 35 054; L. W. L. Ltée, 44 472; Manufacturier Perma Knit Ltée, 70 168; Martin & Lévesque (1983) Inc., 55 190; Matelas Laviolette Inc., 39 550; Maxipar Inc., 98 211; M. H. A. Canada Inc., 36 757; Multi-Markes Distribution Inc., 279 099; Natrel Inc., 178 714; NTI Inc., 49 911; Papeteries J. B. Rolland Ltée, 359 612; Papiers Graphiques, 121 293; P. E. Rochette Enr., 85 829; Pétro-Canada Inc., 1 419 647; PÉTROLES: Calex Ltée, 70 106, Crevier Inc., 273 589, Irving Inc., 814 667, Sonerco (1990) Inc., 123 200, Sunys Inc., 36 041, Therrien Inc., 94 218; Poste essence St-François-Xavier, 52 096; Price Daxion, 125 067; PRODUITS: Alimentaires K-Bec (1979) Enr., 261 396, Canadiana (1976) Inc., 37 441, Chimiques Sany Inc., 114 416, Défense SNC Ltée, 184 349, Shell Canada Ltée, 1 377 621; Pro-Police, 135 957; Purdel Inc., 159 799; Robert Montpetit Inc., 65 344; Royal Photo Service Inc., 642 475; Satexil Inc., 65 532; Sergaz Inc., 500 310; Sous-Vêtements U.M. Inc., 110 596; Sports Experts Inc., 57 645; Steinberg Québec, 76 143; Sunoco Inc., 239 495; Treasurer of Ontario Ministry Solicitor General, 115 000; Tricots Duval & Raymond Ltée, 47 606; Tricots Knitters Ltée, 43 495; Ultramar Canada Inc., 1 286 576; Vêtements de Sport les Deux Frères Inc., 67 636; Viandes Bovibecq Inc., 164 181; Viandes Mirabel Inc., 60 351; Viandes Vanier Inc., 57 061; 3M Canada Inc., 87 183; Fonds Locaux, 375 573.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 5 542 172.

**8. Matériel et équipement: 22 817 828 \$**

Aide à la Micro-Informatique AMI Inc., 59 779; Ateliers du centre de détention de Québec, 52 156; Atelier 109 Inc., 227 689; Autobus Thomas Inc., 96 660; Automobiles Plymouth Chrysler Laurentien Ltée, 117 868; Bombardier Inc., 46 956; Cabano Marine, 107 802; Cartier Jeep Eagle, 46 140; Cassidy Ltée, 56 576; Cgs Microtechnologie, 38 854; Charland Chevrolet Oldsmobile (1978) Ltée, 36 068; Comterm Inc., 188 138; Concordia Auto Ltée, 66 937; Dictaphone Canada Ltée, 56 031; Distributeurs R. Nicholls Inc., 136 930; Electronique Sécurité Thomas Ltée, 52 907; Epson Canada Ltée, 564 481; Flir Systems Inc., 136 440; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 1 540 846; Ford du Canada Ltée, 3 258 536; Fortier Auto Montréal Ltée, 6 048 002; Fournier Plymouth Chrysler Inc., 226 686;

**SÉCURITÉ PUBLIQUE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

Général Motors du Canada Ltée, 4 035 923; Giguère Pontiac Buick Cadillac Inc., 142 704; Harley Davidson Montréal Inc., 43 487; Hewlett Packard Canada Ltée, 121 960; Hyundai Auto Canada Inc., 189 284; Irisco du Québec Inc., 170 887; Joliette Dodge Chrysler Ltée, 200 027; Marlin Chevrolet Oldsmobile Inc., 106 989; Micro Logic Ste-Foy Ltée, 95 316; Mont-Bruno Ford Inc., 95 597; OE Inc. Compagnie Canadienne d'équipement de Bureau, 169 231; Ogivar Technologies Inc., 514 374; Olivetti Canada Ltée, 181 359; P. Barré Chevrolet Oldsmobile Ltée, 153 590; Pedesco (Canada) Ltd, 49 448; P. E. Boisvert Auto, 50 831; Perkin Elmer Canada Ltd, 169 179; Philips Électronique Ltée, 172 829; Royal Photo Service Inc., 72 553; Sécurité Ram, 53 145; Siemens Electric Ltd, 170 194; Société immobilière du Québec, 211 885; Sources Dodge Chrysler Ltée, 187 468; Sweet Électronique Inc., 166 275; Technisonic Industries Ltd, 36 124; Ventes Mercury des Laurentides (1985) Inc., 68 824.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 025 863.

**10. Dépenses de transfert: 37 994 387 \$**

**.Entreprises et organismes du Gouvernement:: 6 154 400 \$**

Institut de police du Québec: 6 154 400.

**.Financements de certains corps de police: 3 404 829 \$**

Conseil des Mohawks d'Akwesasne, 234 837; CORPORATIONS OF THE CREE VILLAGE OF: Eastmain, 74 515, Fort-Georges, 264 649, Nemaska, 95 655, Waskaganish, 215 528, Waswanipi, 142 147, Wemindji, 143 372; Corporation municipale d'Akwesasne, 42 034; Municipalité de la Baie-James, 968 825; Treasurer of Ontario Ministry Solicitor General, 224 384; Village de Mistassini, 308 209; Ville de Lebel-sur-Quévillon, 224 650; Ville de Matagami, 415 150; Ville de Murdochville, 43 874.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 7 000.

**.Indemnités en matière de sécurité civile: 24 250 081 \$**

Alert Spinklers Inc., 39 210; Au Plein Air Enr., 23 565; Automobiles Métro Sud Inc., 60 815; Gilles Bard, 20 719; Jacques Bastien, 40 300; Jean Beauséjour, 71 288; Yves Bergeron, 42 727; Léo Binette, 25 818; Jean Caouette et Lise Paquet, 43 201; Patrice Carrier et Danielle Migneault, 24 599; Century 21 Veston Or Inc., 22 042; Jacques Chagnon, 50 000; André Chaput et Thérèse Desjardins, 47 441; CORPORATIONS: de l'aréna de Beauceville, 28 879, municipale de Rawdon, 148 180, municipale de St-Amable, 645 364, municipale de St-Liguori, 34 947; Bertrand Côté, 41 389; Tony D'Amico, 31 760; Michel Delisle, 23 219; Martin Denis, 24 920; Bernard Desbiens, 43 945; Maurice Desjardins, 43 172; Jacques Dionne et Louis Desjardins, 125 278; Drummondville Marine Inc., 50 000; Guy Dubé, 56 875; Alain Dufour, 24 239; Paquerette Dumont, 29 084; E & W Schaffer Inc., 21 658; Entreprises Gaétan Gatién Inc., 25 300; Entreprises J.L. Lafrance, 24 358; Entreprises Michel Dagenais Inc., 32 326; FABRIQUES: Christ-Roi de Chicoutimi, 50 000, Notre-Dame d'Hébertville, 38 248, Notre-Dame-de-Lourdes, 26 038, St-Alexis, 36 044, St-Ambroise, 50 000, Ste-Cécile de Jonquière, 50 000, Saint-Coeur-de-Marie, 37 386, Saint-Edouard, 40 911, Saint-Félix d'Otis, 38 860, St-François d'Assise, 35 026, Ste-Geneviève de Bertherville, 50 000, St-Henri de Taillon, 50 000, St-Jérôme, 36 204, St-Nazaire, 40 388, Ste-Thérèse de Beauport, 284 641; Ferme Mongeon, 64 078; Louis Girard, 37 028; Clément Gobeil, 35 349; Yvon Godin, 20 097; Gran Sport Auto, 21 891; Joyce Goodleaf, 125 182; Francoise J. Hayeur, 30 847; Jocelyn Hubert et Lyne Baril, 25 697; Guy Husereau, 20 146; International Joliance Inc., 83 155; Jean et Gilles Marinier Enr., 101 181; Denis Jolicoeur, 20 136; Ronald Ladouceur, 35 695; Charles Lamouche, 106 058; André Laurin, 38 717; Claude Lauzon, 21 648; Jean Lauzon, 36 887; Jean-Charles Lauzon, 30 187; Yvon L'Ecuyer, 21 455; Berchmans Legault, 51 378; Marc-André Legault, 25 053; Bernard Lemay, 23 314; André Lemire, 52 261; Richard Lemire, 33 444; Robert et Martin Lemire, 61 559; Rosaire Lemire, 57 132; Philippe Lepage, 40 379; Gilles Lussier, 41 020; André Marcoux, 56 538; Solange Mathieu, 25 287; Mont-La-Mennais, 24 133;

**SÉCURITÉ PUBLIQUE****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

Michèle Moreau, 59 629; MUNICIPALITÉS: de la Baie-James, 228 873, Hudson, 61 747, d'Oka, 161 619, d'Oka paroisse, 71 142, de Saint-Pierre-Baptiste, 22 703; Jean-Guy Nadeau, 50 632; Alain Niquet, 30 140; José Nunes, 26 980; Bernard Patry, 63 828; Louise Peltier, 22 203; Réal Rail, 20 388; Relais Caravanier Inc., 126 227; Diane Renaud Ladouceur, 30 575; Marielle Richard, 28 359; Michel Rivest, 22 998; Marcel Roberge, 20 083; Service de courrier Mont-Bruno, 44 800; Adélard Simon, 20 025; Louise Smith, 25 151; Normand St-Denis, 36 140; Normand Tétreault, 36 081; Suzanne Thouin, 47 026; Traverse Oka Inc., 122 848; Jacques Tremblay et Madeleine Laflamme, 35 922; Tricots G.S. Inc., 43 725; Gaétan Trottier, 240 979; Pierre-Paul Trottier, 106 312; Serge et Diane Trottier, 39 089; Noël Trudeau, 81 536; Pierre Vachon, 33 391; Harold et Nicole Varin, 117 273; Verger St-Sulpice, 71 173; Vergers Beaudry Enr., 29 400; VILLES DE: Châteauguay, 544 084; Delson, 25 000; Montréal, 140 000; Saint-Basile-Le-Grand, 181 269; Sainte-Catherine, 186 221; Saint-Constant, 100 620; Saint-Jean sur Richelieu, 107 000; Saint-Rémi, 24 015.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 16 565 579.

**.Réinsertion sociale: 485 379 \$**

Association des ressources intervenant auprès des hommes violents, 25 000; Association des services de réhabilitation sociale du Québec, 50 729; Centre d'Entraide de la Boussole Inc., 35 000; Centre d'entraide sociale du Bas de la falaise (La Jonction), 32 000; Continuité famille auprès des détenus, 32 500; Expansion femmes du Québec, 35 000; Programme Intervention et Recherche Diogène Inc., 35 000; Société de criminologie du Québec Inc., 55 000; Société Élisabeth Fry du Montréal métropolitain, 63 520.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 121 630.

**.Restauration du dépotoir de Ville de Lasalle:: 2 324 588 \$**

Ville de Lasalle: 2 324 588.

**.Autres: 1 375 110 \$**

COMITÉS RÉGIONAUX DE PRÉVENTION DU CRIME-RÉGION: Estrie, 26 000, Laval-Laurentides-Lanaudière, 30 000, Mauricie-Bois-francs, 26 000, Montérégie, 26 000, Outaouais, 27 000, Québec-Beauce, 24 000, Saguenay-Lac St-Jean, 30 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 1 186 110.

# **11. Autres dépenses: 3 297 337 \$**

INDEMNITÉS POUR DOMMAGES ET INTÉRÊTS: 390 813; INTÉRÊTS SUR PAIEMENT EN RETARD: Fonds des services de télécommunications, 44 984; FRAIS D'URGENCE ET D'ENQUÊTE: 390 967; Fonds locaux, 142 877.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 327 696.



**TOURISME**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	1991	1990
<b>Droits et permis</b>		
Autres		
Hôtels et restaurants	3 221	1 620
	3 221	1 620
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Recouvrements de tiers	135	128
Divers		2
	135	130
Intérêts		
Divers	3	4
Recouvrements		
Divers	7	11
	145	145
<b>Total des revenus autonomes</b>	<b>3 366</b>	<b>1 765</b>



## TOURISME

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
 PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
 Année financière terminée le 31 mars 1991  
 (en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## PROMOTION ET DÉVELOPPEMENT DE L'INDUSTRIE TOURISTIQUE

Sommaire: page 1-12

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Direction et soutien administratif	10 880	8	10 719	2 990	1 053	1 786	318
2. Promotion et développement	38 630	828	36 591	5 934	3 295	8 644	1 850
3. Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec	16 962		16 962				
4. Société du Palais des congrès de Montréal	21 575		21 575				
5. Régie des installations olympiques	5 152		5 152				
<b>TOTAL</b>	<b>93 199</b>	<b>836</b>	<b>90 999</b>	<b>8 924</b>	<b>4 348</b>	<b>10 430</b>	<b>2 168</b>
<b>TOTAL DU PROGRAMME</b>							
Votés	93 199	836	90 999	8 924	4 348	10 430	2 168
				FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
<b>TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES</b>				13 272		17 718	



## TOURISME

## DÉPENSES DE TRANSFERT

## Sommaire des crédits et dépenses

Année financière terminée le 31 mars 1991

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1991	1990
<b>Entreprises</b>			
Aide à l'investissement touristique	1 539	927	501
Participation à des opérations de promotion	5 240	5 239	2 685
Support aux congrès	234	234	340
<b>Municipalités</b>			
Travaux d'infrastructures	2 464	2 464	1 913
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Associations touristiques régionales	5 984	5 984	5 010
Attractions touristiques	895	895	1 666
Autres	337	337	456
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec	16 962	16 962	17 731
Régie des installations olympiques	5 152	5 152	5 000
Société du Palais des congrès de Montréal	21 575	21 575	21 530
<b>Total</b>	<b>60 382</b>	<b>59 769</b>	<b>56 832</b>

**TOURISME****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

<b>1. Traitements, salaires et allocations:</b>	<b>8 923 971 \$</b>
<b>2. Autres rémunérations:</b>	<b>4 348 442</b>
	<b>13 272 413 \$</b>

Incluant 1 549 579 \$ à l'égard de 22 administrateurs (sous-ministres et personnel cadre) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1991 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, 56 803.

**3. Services de transport et de communication: 10 429 634 \$**

BCP Stratégie-créativité, 1 132 173; Bureau du Québec à Toronto, 47 466; Consultour club voyages, 51 286; Cossette Communication-Marketing (Québec) Inc., 974 067; Délégation générale du Québec à Paris, 88 734; Délégation générale du Québec à Tokyo, 61 749; FONDS: des moyens de communications, 1 915 303, renouvelable du service aérien gouvernemental, 36 225, des services de télécommunications, 1 339 576; Groupe Everest Inc., 709 899; Interweb (1981) Inc., 97 245; Litho Prestige Division Groupe Unimédia Inc., 132 479; Promotions Berma Inc., 55 373; Publitel Communications Inc., 2 182 409; Receveur général du Canada (Approvisionnement et Services), 69 277; Southam Prestige, 41 476.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 494 897.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 2 168 386 \$**

Bureau du Québec à Toronto, 137 107; Délégation générale du Québec à Tokyo, 46 168; Fonds du Bureau de la statistique du Québec, 43 298; Fonds des services informatiques, 87 844; Groupe DMR Inc., 228 425; Gilles Houde, 62 840; Isogroup, 45 000; Receveur général du Canada (Statistique Canada), 146 995.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 1 370 709.

**5. Entretien et réparations: 342 959 \$**

Fonds d'entretien et de réparation des machines de bureau, 273 465.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 69 494.

**6. Loyers: 3 727 777 \$**

Société d'accueil et de renseignements touristiques de Montréal, 253 023; Société immobilière du Québec, 3 322 117.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 152 637.

**TOURISME****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****7. Fournitures et approvisionnements: 869 844 \$**

Centre d'études du tourisme, 84 000; Enveloppe Suprême Inc., 54 336; FONDS: des fournitures et de l'ameublement, 98 609, Les publications du Québec, 112 440, de reprographie gouvernementale, 113 566.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 406 893.

**8. Matériel et équipement: 375 295 \$**

Fonds des fournitures et de l'ameublement, 93 099; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 117 218; Philips Électronique Ltée, 47 716.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 117 262.

**10. Dépenses de transfert: 59 768 565 \$****.Aide à l'investissement touristique: 927 342 \$**

Auberge Confort Enr., 50 000; Auberge de la Montagne Coupée Inc., 94 000; Centre Nouvel-Air Matawinie Inc., 62 100; Entreprises de Stoneham Inc., 351 000; Glissades d'eau St-Félicien Inc., 30 000; Golf A.D.R. Esse Inc., 37 806; Hébergement Mont Ste-Anne BBF Inc. et Domaine Val des Neiges Ltée, 89 670; Hôtel Chicoutimi société en commandite, 39 375; Ski et Centre de Loisirs Vorlage Ltée, 33 600; Vallée Edelweiss Ltée, 104 400.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 35 391.

**.Associations touristiques régionales: 5 983 864 \$**

ASSOCIATIONS TOURISTIQUES: Abitibi-Témiscamingue, 279 500, Bas St-Laurent, 373 209, Chaudière-Appalaches, 271 000, du Coeur du Québec Inc., 356 439, de Duplessis, 194 050, de l'Estrie, 312 250, Gaspésie, 447 093, Îles de la Madeleine, 258 886, Lanaudière, 333 085, des Laurentides, 242 406, de la Montérégie, 258 500, Saguenay Lac St-Jean, 319 042; ASSOCIATIONS TOURISTIQUES RÉGIONALES: de Charlevoix Inc., 282 970, Laval, 29 074, Manicouagan Inc., 259 014, de l'Outaouais Inc., 308 383; OFFICES DU TOURISME: et des congrès de la communauté urbaine de Québec, 638 387, et des congrès du grand Montréal, 532 151, de Laval Inc., 243 540.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 44 885.

**.Attractions touristiques: 895 022 \$**

Association des propriétaires d'autobus du Québec, 40 000; Carnaval de Québec Inc., 325 000; Corporation des régates internationale de Valleyfield, 25 000; FESTIVALS: d'été international de Québec, 20 000, international de jazz de Montréal, 30 000, international de Lanaudière, 20 000, juste pour rire, 80 000, mondial de folklore de Drummondville, 25 000, de Montgolfières du Haut-Richelieu, 25 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 305 022.

**TOURISME****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****.Entreprises et organismes du gouvernement: 43 689 333 \$**

Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec, 16 962 100; Régie des installations olympiques, 5 152 000; Société du palais des congrès de Montréal, 21 575 233.

**.Participation à des opérations de promotion: 5 238 814 \$**

Accessible Isolation Holidays, 20 000; Adanac Tours Ltd., 23 980; ASSOCIATIONS TOURISTIQUES: Bas St-Laurent, 38 063, Chaudière-Appalaches, 144 710, du Coeur du Québec Inc., 84 185, de l'Estrie, 266 180, Gaspésie, 28 500, Îles de la Madeleine, 65 000, Lanaudière, 52 835, des Laurentides, 318 018, de la Montérégie, 58 677, de l'Outaouais, 23 021, régionale de Charlevoix, 124 282, Saguenay Lac St-Jean, 53 600; Carnaval de Québec Inc., 25 000; Communauté urbaine de Québec, 94 432; Corporation des célébrations 350ième anniversaire de Montréal, 300 000; Entreprises G.P. Canadien Ltée, 500 000; Fédération Québécoise de Camping et de Caravaning Inc., 31 500; FESTIVALS: d'été de Lanaudière, 25 000, des films du monde, 25 000, international de jazz de Montréal, 30 000, juste pour rire, 25 000; Flings Vacations, 50 000; Grand prix de Trois-Rivières, 30 000; Harricana raid international motoneige, 30 000; Hôtel relais du silence, 20 000; Hôtellerie de villégiature du Québec, 77 171; I et S Corporation, 45 000; Jetour, 25 000; Kinesport Inc., 20 000; Kintetsu international, 60 740; Manoir Richelieu, 200 000; Musée des beaux-arts de Montréal, 25 000; Naigai Travel Service Ltd., 25 000; OFFICES DU TOURISME: et des congrès de la communauté urbaine de Québec, 271 233, et des congrès du grand Montréal, 763 439, de Laval Inc., 46 985; Palatino Viaggi S.R.L., 20 375; Point de Vue Canada Inc., 27 100; Productions du Cirque du Soleil Inc., 165 000; Proto tours, 23 014; Société du palais de la civilisation, 25 000; Société québécoise de la promotion touristique, 45 892.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 885 882.

**.Support aux congrès: 233 976 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 233 976.

**.Travaux d'infrastructures: 2 463 652 \$**

Municipalité d'Orford canton, 381 641; Municipalité de Potton canton, 502 818; Ville de Magog, 1 579 193.

**.Autres: 336 562 \$**

Associations touristiques régionales associés du Québec, 25 000; Bureau des congrès et tourisme de Baie-Comeau, 22 500; Centre d'interprétation de l'anguille de la Pocatière, 22 500; Corporation de la Caverne Lafleche Inc., 22 500; Kéroul, 61 000; Office du tourisme et des congrès du grand Montréal, 84 000; Venise en Québec S.D., 28 062.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 71 000.

**11. Autres dépenses: 43 813 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 43 813.

## TRANSPORTS

Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie  
Année financière terminée le 31 mars 1991

(en milliers de dollars)

	1991	1990
<b>Droits et permis</b>		
<b>Véhicules automobiles</b>		
Immatriculation des véhicules automobiles	387 935 (1)	330 982
Conducteurs et chauffeurs	69 885 (2)	48 625
Transport commercial public	894	1 060
	<u>458 714</u>	<u>380 667</u>
<b>Autres</b>		
Taxis - région de Montréal	179	3 703
Signalisation touristique commerciale	343	382
	<u>522</u>	<u>4 085</u>
	<u>459 236</u>	<u>384 752</u>
<b>Revenus divers</b>		
<b>Ventes de biens et services</b>		
Plans et devis	79	57
Matériel et fournitures	154	274
Gaz et huile	59	174
Location de machinerie et d'équipement	64	123
Gestion de halte routière	178	179
Terrains et bâtisses	11 279	18 380
Location de terrains et bâtisses	1 160	1 094
Aide technique et soutien	(48)	218
Construction du réseau routier	388	28
Conservation des chaussées	56	43
Fonds renouvelable du service aérien gouvernemental		
Revenu net	15 002 (3)	3 506
Frais d'atterrissage	67	52
Frais de débarcadère	350	322
Frais de publication de demande de permis de transport commercial	417	624
Divers	145	120
	<u>29 350</u>	<u>25 194</u>

(1) Les revenus tiennent compte de l'augmentation en vigueur depuis le 1er septembre 1990 du droit d'immatriculation des véhicules de promenade de 60 à 90 dollars. Le coût d'immatriculation pour les autres véhicules augmente de 20%.

(2) Les revenus tiennent compte de l'augmentation en vigueur depuis le 1er septembre 1990 du coût des permis de conduire des véhicules de promenade de 22 à 40 dollars.

(3) L'augmentation est due principalement à un changement de pratique comptable par le Fonds renouvelable du service aérien gouvernemental pour capitaliser les frais de remotorisation de deux avions de l'ordre de dix millions de dollars qui avaient été inscrits aux dépenses les années antérieures.

**TRANSPORTS**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	1991	1990
<b>Intérêts</b>		
Comptes à recevoir	74	43
Divers	1	2
	<u>75</u>	<u>45</u>
<b>Amendes et confiscations</b>		
Divers	29	(52)
	<u>29</u>	<u>(52)</u>
<b>Recouvrements</b>		
Dépenses d'années antérieures	1 311	712
Subventions d'années antérieures	301	
Dépenses sous forme d'indemnités	4 739	3 169
Salaires - accidents de travail	(7)	977
Contribution à la sécurité routière - S.A.A.Q.	150 000 (4)	100 000
Divers	49	15
	<u>156 393</u>	<u>104 873</u>
	<u>185 847</u>	<u>130 060</u>
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u>645 083</u>	<u>514 812</u>
<b>Transferts du gouvernement du Canada</b>		
<b>Autres programmes</b>		
Aide à des passages à niveau de chemins de fer	253	2 047
Réseau routier de l'Outaouais	3 972	8 342
Entretien de chemins fédéraux	93	93
Développement des transports	8 857	8 495
Infrastructures aéroportuaires du Nouveau-Québec	8 817	8 682
Forges du St-Maurice	182	91
	<u>22 174</u>	<u>27 750</u>
<b>Total des transferts du gouvernement du Canada</b>	<u>22 174</u>	<u>27 750</u>
<b>Total des revenus</b>	<u>667 257</u>	<u>542 562</u>

(4) L'augmentation est due à la hausse prévue à la loi sur l'assurance automobile à titre de redevances aux fins d'immobilisations en matière de sécurité routière. La Société d'assurance automobile du Québec doit verser au Gouvernement 150 millions de dollars pour les exercices 1990-1991, 1991-1992, 1992-1993, 90 millions de dollars pour 1993-1994 et 85 millions de dollars pour 1994-1995. Antérieurement, le Gouvernement recevait 100 millions de dollars par année depuis 1988-1989 pour le coût d'immobilisations en matière de sécurité routière.



## TRANSPORTS

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
Année financière terminée le 31 mars 1991  
(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## SYSTÈMES DE TRANSPORTS TERRESTRES

Sommaire: page 1-16

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Entretien
1. Recherches et développement	10 004	1	9 207	5 174	407	87	825	9
2. Transport des personnes Permanents (1)	474 459 400	2	451 147 376	5 047	1 018	331	5 258	74
3. Transport des marchandises	5 919	3	5 198	3 274	376	207	224	7
TOTAL	490 782	6	465 928	13 495	1 801	625	6 307	90

(1) Loi sur la Communauté urbaine de Québec, L.R.Q., c. C-37.3.

## PROGRAMME 2

## COMMISSION DES TRANSPORTS DU QUÉBEC

Sommaire: page 1-16

TOTAL	10 928	10 273	6 142	441	845	946	101
-------	--------	--------	-------	-----	-----	-----	-----

## PROGRAMME 3

## CONSTRUCTION DU RÉSEAU ROUTIER

Sommaire: page 1-16

1. Construction d'autoroutes	219 774	12	211 074		
2. Construction de routes principales	134 017	11	127 594		
3. Construction de routes régionales	42 650	1	39 227		
4. Construction d'autres routes	61 146	50	57 421		
TOTAL	457 587	74	435 316		

Ce programme vise à connaître, améliorer et coordonner les systèmes de transport et à apporter une aide financière aux services de transport en commun.

				CAPITAL - PERSONNEL		CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
13	88	14	6							64		1	2 519
700	122	75								131			438 391 376
12	44	22								39			993
725	254	111	6							234		1	442 279

Ce programme vise à délivrer des permis de transport ou de location pour les modes de transports suivants: autobus, camionnage, ferroviaire, maritime, vrac et taxi.

1 176	185	209	4							224			
-------	-----	-----	---	--	--	--	--	--	--	-----	--	--	--

Ce programme vise à l'implantation et à l'amélioration du réseau routier.

	25 781	3 852	2 844	21 274	1 291	4 442	3 908	146 819	863
	21 717	7 656	1 937	10 136	852	3 408	3 791	77 488	609
	11 075	6 221	1 346	1 608	394	664	1 397	16 202	320
	7 589	4 376	1 541	3 720	2 809	2 907	137	33 486	856
	66 162	22 105	7 668	36 738	5 346	11 421	9 233	273 995	2 648

## TRANSPORTS

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 4

## CONSERVATION DU RÉSEAU ROUTIER

Sommaire: page 1-16

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Entretien
1. Conservation des infrastructures routières de transport	429 091	38	402 619	79 327	30 269	4 234	1 309	89 958
2. Activités de soutien	93 380	6	89 522	33 637	4 542	8 652	963	1 636
3. Soutien en matériel	58 550	5	57 233	19 644	1 417	251	503	4 497
TOTAL	581 021	49	549 374	132 608	36 228	13 137	2 775	96 091

## PROGRAMME 5

## GESTION INTERNE ET SOUTIEN

Sommaire: page 1-16

1. Direction	3 959		3 691	3 031	59	239	119	33
2. Soutien administratif	30 923	10	28 012	17 461	3 011	664	900	200
3. Soutien technique	10 115	2	9 005	4 325	1 014	73	2 758	141
4. Aide à l'amélioration du réseau municipal	26 301		24 975	3	383	2	2	1 890
TOTAL	71 298	12	65 683	24 820	4 467	978	3 779	2 264

## PROGRAMME 6

## TRANSPORT SCOLAIRE

Sommaire: page 1-18

1. Aide au transport scolaire (*)	365 575		364 266					
2. Soutien administratif	671		599	547	11	17		
TOTAL	366 246		364 865	547	11	17		

(\*) Les surplus résultant de la rationalisation administrative des activités du transport scolaire peuvent être transférés au fonds du secteur de l'enseignement des jeunes et au fonds du secteur de l'éducation des adultes des commissions scolaires; le tout aux conditions déterminées par le Conseil du trésor.

Ce programme vise à maintenir la qualité du réseau routier.

				CAPITAL - PERSONNEL		CAPITAL - AUTRES DÉPENSES							TRANSFERT
Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
19 800	88 547	862	69			1		200	6 722	1 364	39 876	24	40 057
37 380	978	257	1 433							44			
142	20 343	349	1							10 086			
57 322	109 868	1 468	1 503			1		200	6 722	11 494	39 876	24	40 057

Ce programme vise à planifier, diriger et coordonner les ressources humaines, physiques et financières essentielles à la gestion des programmes du ministère.

24	32	7								23			124
4 928	511	79	8				4		1	241		4	
56	139	139	3							357			
241	617	14											21 823
5 249	1 299	239	11				4		1	621		4	21 947

Ce programme vise à permettre aux institutions des niveaux primaire et secondaire d'assurer les services de transport aux étudiants.

												364 266
5										19		
5										19		364 266

## TRANSPORTS

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 7

Sommaire: page 1-16

## TRANSPORTS MARITIME ET AERIEN

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES		
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services	Entretien
1. Transport maritime	38 423		37 622	1 303	122	50	5 634	326
2. Transport aérien	32 057	1	31 205	893	1 481	489	4 558	1 064
TOTAL	70 480	1	68 827	2 196	1 603	539	10 192	1 390

## PROGRAMME 8

Sommaire: page 1-28

## TRANSPORT AÉRIEN GOUVERNEMENTAL

1. Transport des personnes et des marchandises	8 730		8 280	5 348	423			
2. Protection de la forêt	3 417		3 288	2 705	539			
TOTAL	12 147		11 568	8 053	962			

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	2 060 089	142 1 971 458	187 861	45 513	16 141	23 999	99 936
Permanents	400	376					
	2 060 489	142 1 971 834	187 861	45 513	16 141	23 999	99 936

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES
233 374	322 970



## TRANSPORTS

## DÉPENSES DE TRANSFERT

## Sommaire des crédits et dépenses

Année financière terminée le 31 mars 1991

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1991	1990
<b>Entreprises</b>			
Rachat de permis de taxi	700	179	3 318
Transport aérien	3 033	3 032	411
Transport maritime	3 764	3 763	4 521
Transport terrestre (autres)	1 024	702	1 256
<b>Commissions scolaires et institutions d'enseignement</b>			
Transport scolaire	365 550	364 241	347 825
Transport terrestre (aide à la recherche)	124	124	443
<b>Municipalités</b>			
Amélioration du réseau municipal	21 823	21 823	27 123
Entretien des chemins d'hiver	42 631	40 042	40 150
Transport aérien	353	151	915
Transport maritime	241	188	139
Transport terrestre (transport en commun)			
-Fonctionnement	253 012	251 343	266 279
-Investissements	2 476	2 409	19 186
-Personnes handicapées	25 600	24 772	22 249
-Service de la dette - autres équipements	59 453	56 969	53 144
-Service de la dette - métro	112 653	101 601	101 474
Autres	2 879	1 664	800
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Transport aérien	811	610	265
Transport maritime	151	76	375
Transport terrestre	1 639	1 297	1 003
Autres	152	151	173
<b>Personnes</b>			
Autres	27	17	7
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Fonds pour la formation de chercheurs et aide à la recherche	546	522	317
Société québécoise des transports	700	700	400
Société des traversiers du Québec	24 740	24 740	18 875
<b>Total</b>	<b>924 082</b>	<b>901 116</b>	<b>910 648</b>

**TRANSPORTS****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

<b>1. Traitements, salaires et allocations:</b>	<b>254 019 610 \$</b>
<b>2. Autres rémunérations:</b>	<u><b>67 618 685</b></u>
	<b>321 638 295 \$</b>

Incluant 18 080 876 \$ à l'égard de 254 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1991 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris les contributions du Gouvernement à titre d'employeur de 35 000 \$ et plus: Commission de la santé et de la sécurité du travail, Commission de la santé et de la sécurité du travail, 6 314 072.

**3. Services de transport et de communication: 24 059 024 \$**

Air Inuit (1985) Ltd., 134 147; Thomas Boudreault, 37 021; Cabano Expéditex Inc., 132 225; Club Voyages Côte-Nord, 46 050; Consultour Club Voyages, 249 219; Courrier Purolator Ltée, 43 041; FONDS: des moyens de communication, 2 316 833, Les Publications du Québec, 73 494, renouvelable du service aérien gouvernemental, 326 996, des services de télécommunications, 8 774 556; Groupe Robert Inc., 37 720; GTL Transport Inc., 43 992; Inter-Voyage Inc., 281 678; Publicité Martin Inc., 602 640; Relais Nordik Inc., 49 053; Sous-vêtements U.M. Inc., 35 227; TRANSPORTS: Desgagnés Inc., 45 655, Gervais Ltée, 61 799, Guilbault Canada Inc., 53 767, Matane Gaspésie Inc., 35 239, Morneau Inc., 42 345, Thibodeau Inc., 105 750; Voyages C.A.A., 135 516; Fonds locaux, 237 260.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 10 157 801.

**4. Services professionnels, administratifs et autres: 62 460 897 \$**

Architectes Bart, Carrier et Gauthier, 68 980; Arsenault Goudreault, 46 012; ASSOCIATIONS: des Constructeurs de routes et Grands travaux, 36 364, des Transports du Canada, 267 617; Beauchemin, Beaton, Lapointe Inc., 1 100 755; Béliveau Couture, 81 000; Jean-Marc Bernard, 47 500; Boileau et Associés Inc., 158 908; Bombardier Inc., 50 222; Bourget, Joncas et Associés, 83 650; Bureau d'Études Archer Inc., 291 690; Canac International Inc., 3 848 471; Canatrans-Canac, 768 781; Cegerco G.C.L. Inc., 421 210; Centre d'excursion et de plongée I.M. Inc., 77 000; Centre de recherche industrielle du Québec, 74 450; Choquette, Corriveau, Grenier, 50 000; Cogemat Inc., 71 092; Cogemat LSB Co-Entreprise, 124 462; Commission scolaire Kativik, 70 432; Hughes Chevalier et Associés, 63 934; COMPAGNIES: Construction Cris (Québec) Ltée, 183 850, Nationale de Forage et Sondage Inc., 81 776; Consad Inc., 599 831; CONSULTANTS: B.C.P.T.A. Inc., 139 866, B.P.R., 204 055, Canarail Canada Inc., 72 000, Dessau et Associés, 924 224, Lemieux, Royer, Donaldson, Fields et Associés Inc., 45 824, Maurice D'Arcy Inc., 422 239, Polytech (1988) Inc., 129 104, Renaud et Associés Inc., 106 893; Copac Inc., 147 543; Deux Temps Trois Mouvements Post Production Inc., 36 725; Dryade Ltée, 65 066; Dumas, Tremblay, Lasalle Inc., 76 801; École Nationale d'Administration publique, 43 611; Entreprises Track Test Inc., 47 948; Enviram (1986) Inc., 211 918; Environcorp Inc., 117 550; Evaluations Theroux et Associés, 39 775; Fondatec Inc., 543 100; Fondex Ltée, 56 949; FONDS: des moyens de communication, 180 713, de reprographie gouvernementale, 659 795, des services informatiques, 1 032 280; Francis Boullvas et Associés Ltée, 504 291; Gariepy Séguin et Associés Experts-Conseil Inc., 814 471; Gascon, Vigneault, Dumais, 122 258; Gendron, Lefebvre et Associés, 142 171; Genilab B.S.L.G. Inc., 233 376; Geo-Spec Inc., 156 451; Gérard Tremblay et Associés, 460 763; Gid Design Ltée, 88 229; Grenier, Perron, Rousseau, 61 987; GROUPES: C.G.I. Inc., 123 243, Conseil Polytec Inc., 67 877, Conseil S.M. Inc., 262 667, Conseil Saguenay, 36 681, DMR Inc., 96 916, H.B.A., 87 178, L.C.L., 126 313, L.M.B. Experts-Conseils Inc., 229 279, S.M. Inc., 159 652; Hamel, Beaulieu et Associés, 1 346 141; L'Industrielle-Services Techniques Inc., 37 346; Informatique Multi-Hexa Inc., 94 754; Inspec-Sol (Québec) Inc., 435 678; Institut National d'Optique, 46 803; Intair, 3 217 989; Jean-Guy Brunette et Associés Inc., 48 269; Joseph Hermel, 36 112; Laberge et Associés Ltée, 924 878; LABORATOIRES: Béton Ltée, 122 933, Bétonsol Inc., 110 500, B-Sol (1981) Ltée, 348 586, Construction du Québec Inc., 94 831, Environnement S.M. Inc., 55 046, L'Estrie Inc., 160 592, d'Expertises de Québec Ltée, 250 470, Gatineau Inc., 98 792, Matériaux de Québec (1987) Inc., 154 620, Outaouais Inc., 85 196, Services spécialisés Choisy Ltée, 96 426,



## TRANSPORTS

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

S.L. (1981) Inc., 252 233, Shermont (Sherbrooke) Inc., 147 352, Sol et Béton L.S.B. Inc., 322 776, Sondage Universel Inc., 114 139, Ville-Marie Inc., 513 352; Lajeunesse, Alary et Associés, 107 877; Lalonde, Girouard, Letendre et Associés Ltée, 1 301 627; Lalonde, Valois, Lamarre, Valois et Associés Inc., 712 664; Lamarre, Arcand et Associés, 179 423; Lavalin Environnement Inc., 382 052; Lavalin International Inc., 251 078; Jean-Paul Lavoie, 53 695; Legault, Mercier, St-Germain, Pigeon et Associés, 189 750; LGS Conseillers en informatique Inc., 56 755; Liboiron, Roy, Caron et Associés Inc., 47 088; LMBDS - SIDAM Inc., 65 659; Luc Pelletier et Associés, 77 895; Lupien Rosenberg et Associés Inc., 108 758; Maloney, Lalonde, Girouard et Letendre, 1 305 295; Jean-Marie Marquis, 120 622; Martineau, Vallée, Regimbald Inc., 391 180; Monaghan, Côté et Associés, 149 016; Mon-Ter-Val Inc., 197 402; Navigation Madeleine Inc., 800 000; Navtech Inc., 37 080; Patry, Laporte et Associés, 1 045 608; Pelchat, Grenier et Associés, 168 104; Pelletier, Pelletier et Associés, 50 477; Photosur Geomat Inc., 95 982; Pierre De Guise et Associés, 39 161; Piette, Audy, Bertrand, Lemieux et Associés Inc., 950 650; Pluram Inc., 44 981; Pluritec Environnement Ltée, 37 227; Pluritec Ltée, 142 937; Production Vidéo Pierre Morissette Inc., 38 848; Pro-Tox Inc., 124 000; Québecair-Air Québec, 1 065 750; Quéformat Ltée, 323 975; R.D.O. Experts-Conseils, 1 709 951; Régis Trudeau et Associés Inc., 91 765; Relais Nordik Inc., 4 704 956; René Séguin et Associés Expert-Conseil Inc., 335 147; Rexfor, 342 769; Roche De Luc, 562 515; Roche Ltée, 1 113 931; Services environnementaux Laidlaw, 53 430; Setra Inc., 230 855; SHL Systemhouse Inc., 85 757; S.N.C. Inc., 141 232; SOCIÉTÉS: Assurance automobile du Québec, 3 797 327, Conseil Lambda Inc., 63 594, Experts-Conseils Pellemon Inc., 972 889, immobilière du Québec, 458 146, Internationale Routier, 35 000; Sodexen Inc., 74 590; Solroc Consultants Inc., 41 738; Somer, 311 067; Soprin Experts-Conseils Inc., 336 082; St-Amant, Vézina, Vinet, Brassard, 208 329; Technisol Inc., 844 390; Tecsub Inc., 1 297 552; Telbec Inc., 80 235; Terratech, 100 016; Tremblay, Deschenes et Associés, 213 385; UNIVERSITÉS: Laval, 206 273, Du Québec, 70 116, Sherbrooke, 58 023; Urbatique Inc., 286 235; Vidéotron Plus Ltée, 42 277; Fonds Locaux, 566 146.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 5 500 980.

## 5. Entretien et réparations: 99 935 065 \$

A. Blanchet Enr., 44 451; A. Boyce et Fils et Transport C. Boyce Inc., 113 141; A.C. Construction Ltée (110319 Canada Ltée), 54 903; ACDS Systèmes Graphiques Inc., 190 000; Acme Signalisation Inc., 121 229; Agrégats Bedford Inc., 141 627; A. Hébert et Fils Inc., 1 179 514; Aimé Blais et Fils Inc., 84 153; A. Lamothe Inc., 659 651; Jean-Marie Alie, 75 623; Euclide Allard, 71 579; A.M.L. Caron Inc., 135 946; André Cyrenne Inc., 187 995; André Tessier ATD J.L. Carrière, 73 889; Anicet Proulx Inc., 103 753; Claude Arel, 63 359; Armand Lagacé et Fils 1987 Inc., 205 312; Claude Arseneault, 57 561; ASPHALTES: Continental Div. du Groupe Devesco Ltée, 746 532, Desjardins Inc. et Sables Fournels et Fils Inc., 281 424, G.M.P. Inc., 183 347; Aurel Harvey et Fils Inc., 114 503; Automobiles Chau Ltée, 46 800; Bande Naskapi du Québec, 108 613; Robert Bastien, 40 896; Bastien Robert et Yolande Transport Hemmingford Inc., 90 788; Beauchemin Déneigement Inc., 700 117; Beau-Val Inc., 237 909; Bélair et Manseau Ltée, 70 222; Benoit Excavation Inc. et Benoit Jean-Bernard, 333 225; Benoit F. Benoit H. et Benoit J.C., 37 837; Bernard Dagenais Inc., 35 536; B. Fregeau et Fils Inc., 215 827; B.G. Mécanique Enr., 41 361; BÉTON: B. et F. (1983) Inc., 214 719, Dallaire Ltée, 178 200, Fortin Inc. et Construction Norascon Inc., 479 588, Laurier Inc., 227 434, Rivière-du-Loup (1980) Inc., 51 528; Betts Roy O., 87 171; Bilodeau et Frères Enr., 106 360; André Blain, 67 500; Blais et Langlois Inc., 277 440; Blanchette S.A.M.N. Inc., 111 307; Blanc Sablon Construction Ltée, 448 305; Philippe Boisjoly, 48 415; Rosario Boulianne, 127 011; Brouillette et Lahaie, 109 417; Brunet et Brunet Inc., 133 121; C.A. Coutu Enr., 107 906; C. Alg. Ltée C.N. Brochu Ltée TR Brochu Inc., 494 241; Canadien Pacifique Limitée, 780 460; Cap-Neige Inc., 155 161; Carbo Construction Inc., 262 318; Carrières Mont-Bruno, 149 046; Les Carrossiers du Port Inc., 54 002; Casaubon et Frères Inc., 51 463; C.E. Mignault et Fils Enr., 69 144; C.G. Thériault Inc., 159 212; Edmond Chabot, 86 875; Léandre Charbonneau, 73 680; Charles Morissette Inc., 337 069; CHEMIN DE FER: de Matane et du Golfe, 72 990, Nationaux du Canada, 1 605 727, Roberval-Saguenay, 38 010; C.J. Bigras Excavation Inc., 244 756; C.J. Picard Inc., 98 083; C. Lemire et Fils Inc., 74 998; Fabien Cloutier, 47 365; C.M. Laliberté Enr., 44 024; C.O. Bisson et Associés Inc., 187 836; COMPAGNIES: Asphalte Ltée, 195 501, d'Excavation Victoria Ltée, 362 944, Meloche Inc., 556 934, de Pavage d'Asphalte Beaver Ltée, 1 697 250; Compresseur Plus R.G. Inc., 46 617; Comterm Inc., 45 254; Concassage Boutin et Fils Inc., 41 571; Le Conseil Iroquois de Kanawake, 57 380; Consolidated Rail Corporation, 35 204; CONSTRUCTIONS: A. Boisvert Inc., 58 601, A.S.L.K. (1988) Ltée, 126 920, Be-Con Inc., 292 062, B.M.L. 1988 Inc., 647 763, Bonaventure Ltée, 206 331, Brodeur et Morris Inc., 402 396, Carbo Inc., 115 016, de l'Amiante Inc., 51 454, Denis Lapointe Ltée, 89 319, Deschênes Ltée, 66 316, Desourdy Inc., 503 500, Emma Inc., 222 804, Erpol Ltée, 51 903, F. Morin Inc., 83 469, Gaudreault Inc., 333 782, Gilles Paquette Ltée et 2314-5758 Québec Inc., 142 362,

## TRANSPORTS

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

H.D.F. Inc., 243 640, J.L. Pilote Inc., 709 590, Jomiguy Inc., 712 237, Lomeco Inc., 76 711, Maurice et Claude Ltée, 79 366, Norascon Inc., 538 575, Ovila Dufour Inc., 252 954, Pavage Maskimo Ltée, 314 413, Pavage Portneuf Inc., 558 442, Paysannes Inc., 82 495, Randard Inc., 176 687, R. Cloutier Inc., 434 811, R. St-Laurent et R. Garneau, 215 203, St-Laurent Ltée, 2 469 427, Tarpan Ltée, 66 481, T.N.T. Inc., 886 753, Vel Division Beau-Val Inc., 271 819; Coopérative Forestière de Ferland Boileau, 91 929; Couillard Construction Ltée, 580 328; Michel Cournoyer, 76 421; Berthol Croteau, 46 752; Daniel Rousseau Inc., 35 871; Dan-My Inc., 167 308; Jean-Guy Delainey, 66 497; Demix - Division de Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc., 83 685; DÉNEIGEMENTS: Léo et Yves Therrien Inc., 103 001, Ls-Gaston Pelletier Inc., 156 306, Michelais Inc., 90 852, Régional Inc., 84 167, St-Agapit Inc., 68 141; Denis Gauvin Inc. (Diésel/Hydraulique), 45 154; Denis Lavoie et Fils Ltée, 166 658; Derco Construction Inc., 189 744; Claude Desrochers, 96 325; D. Lagevin Inc., 40 884; Dominique Boissé Inc., 48 051; Drainamar Inc., 83 584; Dubé Gervais Inc., 90 594; Dufour et Frères Inc., 173 564; Émilio Séguin Ltée, 157 103; Émulsions Sebeq Inc., 310 788; ENTREPRISES: André Champagne de Gatineau Inc., 136 652, Art Fleming et Fils Ltée, 97 080, Beauceronnes Ltée, 124 601, Belaco Ltée, 175 162, Berthier Inc., 303 966, Bourget Inc., 116 082, Brian Stanton Co. Ltée, 67 426, Castonguay et Deschênes, 112 354, Construction Gaston Morin (1979) Ltée, 592 557, C.R. Ménard Inc., 131 145, Cultivar Enr., 45 401, Dénéigement Portneuf Inc., 263 319, Ernest Normand, 163 018, Excavation Béton Charly Ltée, 103 059, Grégoire Labrecque Inc., 63 480, Ham-sud Inc., 91 633, Héroux et Fils Inc., 95 792, H. St-Pierre Inc., 70 877, Jacques Dufour et Fils Inc., 242 635, Jacques-Luc et Lucien Demers Inc., 336 352, J. Dumais Inc., 159 806, Jean Cyrenne Enr., 60 763, J.M. St-Claude Inc., 67 032, Larocque Inc., 499 304, Lévisiennes Inc., 184 859, L. Gallant Inc., 62 387, L. Laporte de Bayonne Inc., 48 176, L. Michaud et Fils 82 Inc., 163 244, Machineries Lourdes C.E. Deschambault, 65 016, Marcel Lafleur Inc., 89 417, Michel Lanctot Inc., 56 145, Normand Choinière Inc., 66 157, Papineau Limitée, 154 918, P.E.B. Ltée, 349 027, Ployard Ltée, 88 440, P.R.T. Inc., 248 224, Raymond Brochu Inc., 143 827, R. Dubé Inc., 85 982, R.G. Boivin Inc., 52 645, Richard Pelletier Ltée, 103 481, Rivard & Frères Inc., 173 522, Robert Lefebvre Inc., 40 146, R. Robinson Enr., 141 858, Siderco Inc., 55 147, Trecesson Inc., 149 569; Entretien Saisonniers R.C. Inc., 73 561; ÉQUIPEMENTS: Brousseau Ltée, 73 503, Clermont Fortin Inc., 91 113, Porlier Inc., 317 670; Les Établissements du Gentilhomme Inc., 71 728; EXCAVATIONS: A. Lachapelle Inc. et H.T. Lachapelle, 82 616, Amyot Enr. (129243 Canada Ltée), 63 495, Bonsecours Inc., 94 742, Claude Breton Enr., 70 917, Émilien Simard Inc., 113 182, Fernand Mercier Inc., 112 499, G. Caouette Inc. et Laurent Caouette, 109 506, Gentilly Inc., 80 335, Gérard Leclerc Inc., 106 676, Gérard Ranger Inc., 52 334, Grégoire Garneau Enr., 89 006, Jacques Thibert Inc., 171 272, Jean Miller Inc., 241 917, J.L. Daigle et Fils Inc., 79 059, J. Lemay et Fils Inc., 77 441, Lafontaine Inc., 122 463, Léon Chouinard et Fils Ltée, 78 485, L.G. Inc., 111 811, Loiselle et Frères Inc., 87 300, Madore Inc., 82 986, Marc Hamel et Fils Ltée et Marc Hamel, 168 573, Réal Barrette Inc., 47 924, R. Légaré Inc. Sables Fournelle Inc. et Exc. Lambert, 133 084, Stanley Mierzwinski Ltée, 68 937, St-Basile Inc., 42 521, St-Jean Bréboeuf Inc., 71 615, St-Ours Inc. et Garage St-Denis Enr., 90 426, St-Patrice Ltée, 289 056, Tourville Inc., 69 422, Yoland Ancil Inc., 83 940; Farebeau Construction Inc., 210 467; Fernand Boilard Inc., 70 940; Fernand Gilbert Ltée, 111 838; Fernand Girard Ltée, 113 762; Fernand Harvey et Fils Inc., 70 224; Fernand Lesage Inc., 45 603; Fitzpatrick Delbert, 148 404; Fonds d'entretien et de réparation des machines de bureau, 82 131; Fortin et Thibault Inc., 62 313; Jean-Noël Francoeur et Monique Tanguay-Francoeur, 192 269; Franroc Division de Sintra Inc., 732 013; GARAGES: Arsenault et Frères Inc., 77 093, B. et M. Alie Inc., 91 402, Lucien Allard Enr., 47 077, N. Thiboutot Inc., 65 141, Jacques Wilfrid St-Laurent, 86 589; Gardex Ltée, 60 796; Gaston Potvin Ltée, 210 428; G.C. Francfort Inc., 62 131; G. Daviault Ltée, 162 387; Généreux Construction Inc., 140 630; Georges Beloin Inc., 117 302; Georges Viens Inc., 114 321; Georges V. Riddell et Fils Inc., 94 523; Gérald Théoret Inc., 55 595; Germain Lapalme et Fils Inc., 334 235; G.G. Construction et Location Inc., 209 922; Ghimico Inc., 73 052; Giguère et Fils Inc., 56 796; Gilbert Larochelle Inc., 158 717; Gilbert Miller et Fils Ltée, 178 835; Gilles St-Onge Excavation, 164 275; Gilles Tanguay Inc., 108 676; Gérald Giroux, 81 322; Denis Gleeton, 166 158; Grandmont et Fils Ltée, 785 024; Gravier Raymond et Fils Inc., 36 186; G.R. Lussier Inc., 74 725; GROUPE: Lechasseur Ltée, 121 415, Réjean Claveau Ltée, 63 994; Guimond Transports Inc., 65 033; Guy David Inc., 150 440; Guy Landry Enr., 48 421; Honoré Gagné et Excavation L.G. Inc., 90 320; Howe Richardson Inc., 72 072; Hugues Guérette Inc., 88 879; Hydrofor Inc., 61 986; I.B.M. Canada Ltée, 162 409; Injection EDM Inc., 211 748; Inter-Cité Construction Ltée, 341 978; Jacques Plourde Transport 1980 Enr., 305 206; J.A. Beaudoin Construction Ltée, 89 545; J.A. Simard et Les Entreprises Camvrac Inc., 78 048; J.B. Fortin Inc., 150 663; Jean-Charles Tremblay et Fils Inc., 413 093; Jean Fournier Inc., 528 219; Jean-Guy Joanisse, 78 343; Jean-Louis Campeau Inc., 113 013; Jean-Luc Rivard et Fils Inc., 118 658; Jean-Marc Trudel Inc., 435 997; Jean-Marie Champeau et Entreprises Jean-Marie Champeau Inc., 59 101; Jean-Marier Excavation Inc., 75 517; Jean-Noël Grenier et 2314-5758 Québec Inc., 82 500; Jean-Paul et Denis Tremblay Ltée, 217 116; Jean-Paul Garneau et Fils Ltée, 171 833; Jean-Paul Pilon Inc., 140 872; Jean Raynault Inc., 175 950; J.M. Girard Inc., 56 461; J.M. Trudel Inc. et les Constructions M.M.T. Ltée, 208 602; Jobert Inc., 294 611; Jocelyn Drouin Inc., 138 017; Jos Ste-Croix et Fils Ltée, 59 709; J.R. Théberge (1980) Ltée, 55 618; Clément Lachance, 35 747; L. Dagenais et Fils Inc., 89 711; Ladufo Inc., 89 097; Lafontaine et Fils Inc., 83 198; Lafrenière Tracteur Inc., 88 329;

**TRANSPORTS****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

Langlois Réal et Joel Langlois, 64 414; Jacques et Maurice Lapointe, 73 363; Roland Laquerre, 78 532; Lavallée et Frères Ltée, 512 361; Raymond Lavigueur, 75 717; Yvon Lebel, 35 792; Leblanc et Mercier Hydraulique Inc., 129 889; Jacques Lemelin, 53 130; Lemiro Inc., 198 331; Léonard Leblanc et Fils Construction Ltée, 201 719; Location Robert Newton Inc., 81 464; Locations d'équipements D. et H. Zacharias Inc., 100 505; Roger et Victor Lowry, 47 128; Lucien Clément et Fils Inc., 189 564; Lucien Dufour et Fils Inc., 79 507; Ludger Durocher et Fils Inc., 57 658; Machineries Tremblay et Frères Inc., 173 232; Marc Hamel Camionneur Ltée et Les Excavations Marc Hamel, 65 792; Marcel Guimond et Fils Inc., 66 090; Marcellin Savard et Fils Ltée, 216 670; Marobi Inc., 120 841; Martin Mercier Inc., 103 132; Masebo Inc. et Masebo (1989) Inc., 132 866; Matapédia Construction Inc., 96 215; Maurice Lelièvre et Fils Ltée, 175 573; Yvan McKoy, 128 591; Mécanique et Pièces d'Autos Charron 1980 Inc., 37 029; Meilleur et Frères Inc., 67 022; Michel Lacroix Construction Inc., 281 729; MUNICIPALITÉS: Amqui, 45 538, Beauharnois, 45 704, Beaulieu, 38 343, Béloeil, 37 937, Bowman, 38 194, Cabano, 54 114, Côte-Nord-du-Golf-St-Laurent, 109 280, Degelis, 44 622, Franklin, 41 513, Havre-aux-Maisons, 72 927, Hinchinbrook Canton, 42 483, Ile-du-Havre-Aubert, 120 487, Inukjuak, 47 881, Ivujivik, 47 935, Kangisualujuaq, 47 100, Kangisujuaq, 52 821, Kangirsuk, 52 918, Lac-des-Aigles, 48 922, Lejeune, 38 531, Lingwick Canton, 38 581, Matane, 42 502, Milan, 47 567, Notre-Dame-de-Pontmain, 45 578, Notre-Dame-des-Bois, 36 436, Notre-Dame-du-Laus, 65 693, Petite-Rivière-St-François, 39 896, Quaqtaq, 51 862, Rawdon Canton, 49 868, Rimouski, 101 325, Rivière-Bleue, 48 508, Rockforest, 75 032, Salluit, 49 437, Shawinigan-Sud, 48 876, St-Augustin de Desmaures, 53 508, Ste-Catherine-de-la-Jacques-Cartier, 54 458, Ste-Cécile de Whittton, 45 187, Ste-Clotilde-de-Beauce, 37 329, St-Cyprien, 48 494, St-Élie-D'Orford, 43 833, Ste-Françoise, 44 005, St-Gabriel, 60 895, St-Honoré, 35 337, St-Jean-Chrysostome, 39 729, St-Jean-de-Dieu, 60 690, St-Jean-Port-Joli, 36 833, St-Juste du Lac, 48 112, St-Malachie, 44 568, St-Marcellin, 37 463, St-Martin, 37 739, St-Ménard, 36 560, St-Méthode de Frontenac, 70 858, St-Michel-des-Saints, 38 135, St-Michel-du-Squatec, 85 811, St-Nicolas, 43 506, Ste-Rita, 38 154, St-Théophile, 65 517, St-Valérien, 35 275, Stratford Canton, 39 402, Tingwick, 40 381, La Trinité-des-Monts, 38 418, Weedon Canton, 72 028, Wotton Canton, 53 568; N. Simard et Frères Inc., 160 455; Marcel Noël, 48 679; Normand Landry Inc., 180 812; Ovila Dufour Inc., 62 551; Pagé Construction Division de Simard-Beaudry Inc., 427 599; P. Baillargeon Ltée, 44 982; Jacques Paquin, 73 069; Patrick Gagné et Fils Inc., 63 052; Paul E. Cayouette et Fils Inc., 63 685; PAVAGES: Abénakis Ltée, 314 611, Beau-Bassin 1987 Inc., 60 335, et Bétonnière St-Eustache Ltée, 94 786, Citadelle Inc., 80 133, de l'Est Inc., 120 449, des Monts Inc., 47 016, Laurentien (1986) Inc., 64 901, Maska Inc., 302 111, Mégantic Inc., 194 981, Rolland Fortier Inc., 56 042, Startigan Ltée, 110 356, St-Laurent Ltée, 225 641, St-Paul Division Sintra Inc., 201 680, Vaudreuil Ltée et All., 456 105; Pavex Ltée, 123 259; Pelletier Excavation Inc., 58 907; Pépinière des Trois-Saisons, 98 224; Gérard Perron, 60 014; Philips Électronique Ltée, 155 303; Phyto Technique Inc., 35 331; Pierre et Florence Maintenance Inc., 147 738; Pierre-Paul Levesque Inc., 120 788; Poudrier et Boulet Ltée, 109 746; Prévoist et Frère Inc., 278 289; Produit chimique Général du Canada Ltée, 4 523 537; Produits Laitiers Sutton Ltée, 83 054; Projexco Inc., 111 078; Proulx et Genessee Inc., 41 149; Rainer Lowry Reg'D, 48 994; R.C.R. Tremblay Excavation Inc., 67 982; Réal Rioux Inc., 118 970; René Larivière et D.P.S. Transport Inc., 46 165; Ressorts Déziel Inc., 35 441; Revêtements Nor-Lag Ltée, 1 263 668; R. Guilbeault Construction Inc., 105 397; R. Martel et Excavation Renaud Martel Inc., 76 866; Ro-Ad et Fils Inc., 62 691; Kent Rodney, 92 526; Roland Morin et Les Entreprises Roland Morin Inc., 242 658; Ronald O'Connor Construction Inc., 98 421; Ross Construction Inc., 141 650; Roy, Harold, Nugent, 86 857; SABLIERES: Drapeau (1986) Inc., 147 640, Sables Fournel et Fils Inc., 74 958, Warwick Limitée, 51 772; Sauvé et Sauvé Enr., 114 901; Scalabrini et Fils Inc., 96 835; SERVICES: Aérien Icare Inc., 64 644, Can-Dive (Québec) Ltée, 54 915, et Entretien Pelouses du St-Laurent, 45 103, d'Excavation Jacques et Yves Lirette Inc., 44 272, de Freins Montréal Limitée, 44 168, Ingenex Inc. et Les Excavations Sirosol Enr., 234 929, Paysagistes Langevin Inc., 37 419, Techniques Bell Inc., 154 259, Traction Diesel STD Ltée, 111 881; Clément Sévigny, 37 665; Sintra Inc., 1 550 842; Réginald Randy Smith, 58 646; SOCIÉTÉS: de Contrôle Johnson Ltée, 37 236, immobilière du Québec, 2 487 827, J.G. Lefebvre et Frères Ltée, 679 808; Soudure René Thibault Inc., 105 068; S. Roy Inc., 132 558; Wilfrid St-Arnaud, 152 568; St-Romuald Construction Inc., 2 638 009; Talon Sebeq Inc., 623 535; Tecksol Inc., 51 042; Régent Théberge, 46 704; Therrien Albert et Fils Ltée, 178 955; Thomas Bellemare Ltée, 279 159; Tijaro Ltée, 128 362; Transcie (1990) Inc., 74 678; TRANSPORTS: Almarc Inc., 36 000, A.M.C. Inc., 47 108, Beaulé Inc., 194 195, Daniel Girard Inc. et Transport Denis Normandin, 85 357, Desrosiers Inc., 132 037, François Lefebvre Inc., 40 878, Gérard Nadeau et Fils Inc., 50 046, Jean-Louis Côté Inc., 100 981, J.P. Archambault et Fils Inc. et Jean-Claude Benoit, 109 021, Losage Ltée, 634 169, M.A.C. Inc., 96 927, Pierco Inc., 56 483, Pierre Villeneuve et Fils Ltée, 112 758, R.A. Gamache Ltée, 133 848, Réal Lafortune Inc., 60 875, Savard Ltée, 754 469, Sylvio Blackburn Inc., 81 664; Trem Plus Inc. et Gérard Tremblay, 57 680; Trottoirs et Chaines Pilote Inc., 88 917; Turnbull Construction Inc., 86 035; U.A.P. Inc., 93 491; Union des Carrières et Pavages Ltée, 511 568; Usinage Edige Jean Inc., 73 092; Vallée et Dugas Inc., 314 655; Y. Boissonneault et Fils Inc., 196 078; Yvon Théberge Ltée, 166 614; 148698 Canada Ltée, 123 546; 158813 Canada Inc., 110 300; 1862-0104 Québec Inc., 99 307; 2309-8494 Québec Inc., 220 487; 2332-3983 Québec Inc. et G. Gaudette, 187 898; Fonds Locaux, 205 591.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 11 231 800.

**TRANSPORTS****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****6. Loyers: 70 381 456 \$**

A. Hébert & Fils Inc., 185 793; A. Lamothe Inc., 53 733; Anicet Proulx Inc., 38 906; Autos Adrien Pelletier Inc., 129 906; Avenico Inc., 45 308; Béton Rouanda Inc., 45 735; Blais et Langlois Inc., 41 870; CONSTRUCTIONS: A. Gagné Ltée, 52 569, Blanc Sablon Ltée, 53 546, Couillard Ltée, 70 482, Edguy Inc., 67 510, J.A. Beaudoin Ltée, 103 287, Sacré-Coeur Ltée, 67 364, Saint-Laurent Ltée, 83 014; Coopérative Forestière du Nord Ouest, 63 120; Débroussailleurs GSL Inc., 66 853; Dénéigement Fleurimont Inc., 49 141; ENTREPRISES: Adrien Bélanger Inc., 37 247, Gilles Tisseur Inc., 122 693, Ham Sud Inc., 41 621, J.M. St-Claude Inc., 51 166, P.E.B. Ltée, 107 099, Po-Bo-Ha Inc., 52 820, Réal Carreau Inc., 46 591, Rivard et Frères Inc., 47 242, Trécession Inc., 131 137; EXCAVATIONS: André Masse Inc., 51 086, Anjou Inc., 126 570, Claude Maltais Inc., 37 086, Cuivre Inc., 38 310, Daigle et Pouliot Inc., 39 186, Dubé et Cassivi Inc., 54 808, Gabriel Caouette Inc., 37 283, Gérard Leclerc Inc., 39 242, Germain Daigle, 37 944, G. Guylain, 39 241, Gilbert Michaud Inc., 37 092, Gosselin Enr., 63 517, Jean & Allard Ltée, 53 100, Jean Miller Inc., 47 060, J.G.L. Enr., 51 744, J.L. Daigle et Fils Inc., 39 210, Lafontaine Inc., 43 763, Denis Lambert, 43 355, Lecompte Ltée, 41 305, Lu-Cau Ltée, 106 680, Marcel Rainville Inc., 59 057, Mario Roy Inc., 200 769, Michel Nicol & Fils Inc., 57 473, Raymond Lemay et Fils Inc., 36 193, Renaud Martel Inc., 58 214, R. Paré Inc., 84 241, St-Patrice Ltée, 152 321; Gabriel Aubé Inc., 58 952; Gagnon Joseph-Aimé, 36 304; Garage A. Taschereau Inc., 59 481; Garneau Richard, 38 466; Gaston Coutant Inc., 89 457; Gaston Potvin Ltée, 50 187; Germain Blanchard Ltée, 44 473; Giguère Bruno, 40 863; G.L. Deshaies Inc., 64 925; Henri Labbé & Fils Inc., 39 965; I.B.M. Canada Ltée, 146 037; Jean-Charles Tremblay & Fils Inc., 43 094; Jean Fournier Inc., 67 181; Jean-Guy Normand Inc., 35 533; Jean-Marc Trudel Inc., 64 041; Jean-Paul Pilon Inc., 52 201; Jean-Yves Roy & Fils Enrg., 87 703; J.H. Albert Girard & Fils Inc., 69 396; J.M. Bussièrès & Fils Ltée, 41 700; Clément Lachance, 48 083; Lafontaine et Fils Inc., 62 844; Clément Lafrance, 91 057; Roland Laquerre, 123 603; Laurent Cliche Autos Inc., 40 695; Leclerc et Blanchet Inc., 35 703; Legault et Frères Inc., 56 077; Lizotte Jean-Claude, 73 763; LOCATIONS: Autos B.C. Inc., 138 147, Cuivre Ltée, 206 877, Dragon et Équipements Dragon Ltée, 73 043, Gaétan Levesque Inc., 47 579, Giguère Inc., 41 994, J.P.M. Ltée, 52 145, Pinard Inc., 56 402, Rompré Ltée, 62 864, Treco Ltée, 37 493, V.P. Inc., 37 639; Gilbert Miller P. & Fils Ltée, 43 123; Machinerie & Équipement contracteur, 153 017; Maurice Lelièvre & Fils Ltée, 36 367; Mont-Joli Plymouth Chrysler Ltée, 56 660; Pavages Chenail Inc., 36 842; Petit Daniel, 52 536; Pourvoirie Anticosti, 83 363; Produits de la Cité Inc., 42 091; Propair Inc., 61 606; Proulx Genessee Inc., 75 537; Roland Munger Inc., 43 889; Roy Jean-Yves, 35 999; Savin Canada Inc., 103 446; Service de Balayage Express, 39 831; Sintra Inc., 113 977; Société immobilière du Québec, 43 766 832; St-Arnault Wilfrid, 58 613; St-Yves Florent, 45 697; Talon Sebeq Inc., 149 563; Thomas Bellemare Ltée, 89 090; TRANSPORTS: Beaulé Inc., 84 660, Joguy Enr., 64 586, Lesage Ltée, 74 297, Lodge Inc., 37 512; Xerox Canada Ltée, 439 813; 1862-0104 Québec, 37 428; Fonds locaux, 173 062.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 18 434 449.

**7. Fournitures et approvisionnements: 131 324 286 \$**

Accessoires Outillage Ltée, 411 429; ACME Signalisation Inc., 587 377; Agences A.L. Inc., 76 874; Agrégats Bedford Inc., 59 128; Agrégats Trans-Québec Inc., 122 922; A.I.L., 441 538; Alcan Aluminium Ltée, 46 398; A. Lamothe Inc., 198 379; Allard et Allard Construction Inc., 49 506; A.M. International Inc., 37 237; Armtec, 546 009; Arseneau Elphège, 115 853; Ascoelectric Limited, 42 000; Asfar (1983) Inc., 45 147; Asphalte Continental Div. du groupe Devesco Ltée, 102 036; Asphalte Laurentien, 57 598; Association internationale permanente des congrès de la France, 36 568; Atlasquip Ltée, 138 622; Autopoint Inc., 66 776; Bakelite Thermoturcis Ltée, 227 019; Banque Nationale du Canada, 87 348; Baribeau et Fils Inc., 779 615; Batteries Électriques Gagnon Inc., 84 536; Bau-Val Inc., 94 392; BÉTON: Betonag, 142 362, B. et F. (1983) Inc., 54 448, Bolduc 1982 Inc., 80 628, Charlevoix, 38 110, Fortin, 38 637, Mobile du Québec Inc., 166 421, Provincial Ltée, 243 971, Rivière-du-Loup, 75 932, Trudeau et Fils Ltée, 94 669, Vibre Ltée, 63 302; Bituflex (1987) Inc., 1 902 756; Bitumar Inc., 631 030; Boulons et Écrous D.L.B. Ltée, 55 836; Câbles Canada Ltée, 40 633; Camille Castonguay Inc., 48 529; Camions International, 114 626; Canevas Montréal Inc., 44 597; CARRIÈRES: Acton Vale Ltée, 60 398, Bernard Inc., 85 147, Calco, 168 000, Frontenac Inc., 84 454, La Golle Quarry Inc., 47 739, Joliette Inc., 50 080, Laurentiennes Inc., 80 846, Marchand Inc., 163 754, Mont-Bruno, 204 812, PCM Ltée, 38 848, Plessis Inc., 59 139, Régionale Inc., 109 806, St-Dominique Ltée, 68 728, St-François Ltée, 38 281; Casaubon et Frère Inc., 92 466; Celanese Canada Inc., 50 000; Centres d'Affaires Crowntek Inc., 64 689; Centre du Camion Amos Inc., 36 806; Centropneus (1989) Inc., 45 500; Chaussures H.H. Brown, 74 215; Cie Générale Manufacture Ltée, 69 216; Cimenterie Genest Inc., 35 472;

## TRANSPORTS

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Claude Carrier Inc., 130 714; Clotures Bel-Air Div. Ivaco Inc., 82 305; COMPAGNIES: Asphalte Ltée, 135 301, Meloche Inc., 260 147, Computerland, 70 653; Les Concassés du Cap Inc., 75 033; CONSTRUCTIONS: A. Boisvert Inc., 56 790, B.M.L. 1988 Inc., 512 818, Choinière Inc., 69 725, Deschênes Ltée, 111 519, Désourdy Inc., 714 276, Frontenac Inc., 35 242, Jean et Robert Ltée, 74 187, Maurice et Claude Ltée, 483 467, Norascon Inc., 135 233, Pavage Maskimo Ltée, 271 159, Pavage Portneuf Inc., 116 777, P.C.R. Ltée, 77 264, Vel, 150 797; Consulab Inc., 117 061; Coopérative Régionale d'Électricité, 38 175; Couillard Construction Ltée, 37 715; Crête Jean-Gilles, 77 537; Daubois Inc., 35 916; Demix Béton/Aggregats, 44 723; Distributeur d'accessoires Distac Inc., 168 165; Distribution Centrepneus, 260 528; Dontar, 1 286 587; Électromega, 107 081; Emilio Séguin Ltée, 42 448; L. Dagenais et Fils Inc., 47 112; ENTREPRISES: Construction Gaston Morin (1979) Ltée, 56 361, C.T.E. Inc., 100 655, Givisco Inc., 39 009, Jacques Dufour et Fils Inc., 129 990, Lévisiennes Inc., 68 982, Mont-Sterling Inc., 53 534, O. Forcier Ltée, 74 193, Pavage Belec Inc., 79 824, P.E.B. Ltée, 153 712, Ray-Car Inc., 89 269, Union Électrique Ltée, 215 131; Enveloppe Innova, 62 102; ÉQUIPEMENTS: Électrique Macmillan Ltée, 48 155, M-M-B Inc., 43 362, Piedmont Ltée, 186 652, Sécurité Arkon Inc., 77 694, Stinson (Québec) Inc., 57 533, Tanny Inc., 41 062; Excavation R. Beaudoin, 68 117; La Fédération des Coopératives du Nouveau-Québec, 224 570; Ferme Donckin Simard et Fils Inc., 60 172; Filature de L'Isle Verte Ltée, 77 819; FONDS: des fournitures et de l'ameublement, 1 018 549, les publications du Québec, 97 893; Formules d'affaires Étoile Ltée, 45 472; Francon-Lafarge, 75 689; Franklin Playford Inc., 66 186; Gagné Excavation Ltée, 72 366; Garage R. et M. Tardif Inc., 41 129; Georges V. Riddell et Fils Inc., 51 959; Giroux et Lessard Ltée, 88 386; Glenayre Communications Inc., 191 390; Goodfellow Inc., 250 856; Goodyear Canada Inc., 104 390; Gosselin Div. de Ciment St-Laurent Inc., 189 306; Gosselin et Fils, 90 497; GRAVIÈRES: De Beauce Inc., 69 412, St-François (1990) Inc., 120 202, du Témiscamingue Ltée, 45 601; Graybec Inc., 127 532; Gray Fournisseurs de matériaux électriques Inc., 127 827; GROUPES: B.M.F. Inc., 2 964 874, Lechasseur Ltée, 255 540, Maska Inc., 53 016, Produits chimiques Dontar Inc., 1 567 036, Visiontronique Inc., 49 500, Yvan Paque Inc., 259 521; Guillevin International Inc., 53 639; Halo Lighting of Canada Inc., 340 585; Henri Leclerc Caméra, 62 369; Hewitt Équipement Ltée, 58 582; Houle Construction Inc., 56 884; Hydrofor Inc., 105 218; Hydro-Québec, 11 584 851; Hydro Sherbrooke, 191 953; ICI Canada Inc., 60 053; Idéal Métal Inc., 504 586; Imprimerie Junros Inc., 40 357; INDUSTRIES: Atlantic (Canada) Ltée, 45 583, Ciment La Guadeloupe Inc., 123 264, MC Asphalte, 44 289, National Pro Inc., 105 163, Potters Ltée, 2 314 780, Wajax Ltée, 783 680; Inter-Cité Construction Ltée, 178 052; Irenée St-Laurent et Fils Inc., 47 237; J.A. et L. Nadeau Inc., 37 551; Jean-Louis Campeau Inc., 180 535; J.M. Bussièrès et Fils Ltée, 61 506; J.M. Turcotte Ltée, 85 649; J.P. Bossé Inc., 125 227; Koppers Inter. Canada Ltée, 69 054; Lab Chrysotile Inc., 70 667; Lacbec Inc., 218 025; Lafarge Canada Inc., 93 310; Lamarche McGuinty Inc., 41 611; Lampadaires Feralux Inc., 684 355; Léopold Gouin et Fils Inc., 115 236; Liebherr (Québec), 52 948; Lucien Fournier et Fils Inc., 36 686; Lumen Inc., 66 216; Machinerie Wilson Cie Ltée, 74 246; Machineries Tenco Ltd, 46 054; Marcel Rochette Ltée, 131 061; Marlin Chevrolet Oldsmobile Inc., 38 605; Massicotte et Fils Ltée, 49 379; Maxipar Inc., 97 130; Mckerlie Millen Québec, 202 902; Mecma Précisions Ltée, 49 017; Métaux Pressés du Québec Inc., 71 541; M. et M. Nord Ouest Inc., 52 247; Micro-Solutions, 36 938; Mines Seleine, 28 391 811; Montcalm Automobiles Inc., 41 452; Montco, 98 466; Medco Ltée, 57 529; Norcast Inc., 148 762; Pagé Construction (1983) Inc., 160 665; P. Baillargeon Ltée, 127 078; P et B Entreprises Ltée, 110 608; PAVAGES: Abénakis Ltée, 125 186, Beau-Bassin 1987 Inc., 370 600, Bétonnière St-Eustache Ltée, 70 735, Laurentien (1986) Inc., 47 209, Maska Inc., 195 068, Mégantic Inc., 57 295, Des Monts Inc., 167 813, Sartigan Ltée, 71 142, St-Laurent Ltée, 40 334, St-Paul, 71 876; Peinture National Limitée, 4 454 548; Pétroles Esso Canada, 807 042; Pétroles Irving Inc., 5 619 897; Phil Larochelle Équipement Inc., 95 000; Photocartotheque Québécoise, 38 203; Picard Industries Inc., 97 719; Pic Construction Co. Ltée, 53 048; PIÈCES: Électriques d'autos J-S Inc., 47 219, Équipement Bergor Inc., 48 480, Machineries Lourdes Denis Roger Ltée, 47 644, Nortrac Inc., 89 336; Plastiques Bovac Ltée, 37 396; Plastiques Crystaplex Ltée, 78 042; Pneus F.M. Inc., 35 410; Pneus Robert Bernard Limitée, 57 149; PRODUITS: Calcaires Bedford Inc., 65 452, Chimique Général du Canada Ltée, 1 517 542, Ciment Sherbrooke Ltée, 48 606, Ciment Tremblay Inc., 130 592, Pétro-Canada, 8 306 661, Shell Canada Limitée, 2 177 477; Quadra Chimie Limitée, 240 627; R.-C. Roy Inc., 89 240; Rechapage Québec Métro Inc., 56 009; Royal Photo Service Inc., 71 696; RPM Tech Inc., 38 612; SABLIERES: B.Y. Inc., 43 521, Laurentiennes Ltée, 97 707, Sables L.G. Ltée, 73 004, Warwick Limitée, 76 833; Service d'Excavation Jacques et Yves Lirette Inc., 36 896; Service de Pneus C.T.R. Ltée, 46 960; Sifto Canada Inc., 369 261; Signalisation S.M. Inc., 66 336; Simard Beaudry Inc., 45 537; Sintra Inc., 2 848 550; SOCIÉTÉS: Aluminium Reynolds du Canada Ltée, 135 200, Assurance automobile du Québec, 388 797, Canadienne de Sel Ltée, 3 646 033, Chimique Laurentide Inc., 641 326, Fabrication d'Acier Jannock, 87 490; Pole-Lite Ltée, 490 442; Systèmes de circulation Fortran Limitée, 359 724; Tech-Mix Inc., 95 522; Tenex Data Corporation, 101 217; Tenneco Canada Inc., 127 112; Texel Inc., 46 830; Thibault Philippe, 39 956; Transport Marcel Morin Inc., 72 073; Tuvico, 110 737; Tuyaux de béton Brunet Ltée, 48 059; Tuyaux de Ciment Sherbrooke Inc., 154 589; U.A.P., 284 837; Ultramar Canada Inc., 1 813 639; Vandy Inc., 90 535; Ver-Marc Inc., 93 567; Verreault Frontenac Inc., 92 370; Vibrapipe Limitée, 42 350; Wesco-Westinghouse Inc., 121 779; Westburne Québec Inc., 130 970; 3M Canada Inc., 1 696 147; Fonds locaux, 4 107 496.

COMPTES INFÉRIEURS A 35 000 \$: 12 532 115.

**TRANSPORTS****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie****8. Matériel et équipement: 25 474 051 \$**

Accessoires outillage Ltée, 97 436; Agences A.L. Inc., 48 866; AM Varityper, 49 950; Anixter Canada Inc., 51 673; Apple Canada Inc., 68 392; Balance Toledo Canada Ltée, 2 794 486; CABLES: C-Spec Ltée, 40 270, Texcan Ltée, 47 896; Cae Fiberglass Ltée, 46 761; Calgah Computer Systems, 39 538; Camions International, 2 054 933; Carl Zeiss Canada Ltée, 50 958; CENTRES: d'Affaires Crowntek Inc., 549 324, du Camion Beaudoin Inc., 306 715, du Camion Signal Ford (1982) Inc., 460 571, Compagnie Norman Wade Ltée, 182 683; Computerland, 954 934; Computertime, 101 129; Conseillers Inro Inc., 49 730; Corporation Réseau Computertime, 82 453; C.O.S.M.E. Québec Enr., 50 014; Crédit-Bail Banque Royale Inc., 105 004; Distributeurs d'innovation en informatique, 601 315; Dynatest Limited, 184 330; Electromega, 324 777; Epson Canada Limitée, 1 586 517; EQUIPEMENTS: Everest Inc., 569 317, Hardy Inc., 42 972, Interprovincial Ltd, 137 231, Stinson Québec, 59 156; Esi-M Multi-Mesures Inc., 284 492; Établissements du Gentilhomme Inc., 112 498; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 1 165 103; Fortier Auto Montréal Ltée, 164 713; Fourgons Transit Inc., 46 679; Fournier Plymouth Chrysler Inc., 59 850; Geneq Inc., 70 498; Général Motor du Canada Ltée, 3 399 440; Hewlett Packard Canada Ltée, 233 531; Hitachi Data Systems, 42 336; Hoskin Scientifique Ltée, 67 419; Hydro Métal Inc., 257 514; I.B.M. Canada Ltée, 129 772; Idéal Body Inc., 256 887; Industries Wajax Ltée, 457 961; Intertechnology Inc., 256 477; Machineries Tenco Ltd, 522 549; Matériel de Laboratoire, 35 291; Micro-Contact Inc., 62 185; Micro-Solutions, 98 188; Ogivar Technologies Inc., 125 058; Olivetti Systèmes et Réseaux Canada Ltée, 96 938; Philips Electronics Ltd, 53 014; Raymond Plourde Automobiles Inc., 148 063; Roylease Limitée, 503 914; Signalisation de la Capitale Inc., 45 285; Signalisation S.M. Inc., 68 737; S.M. Construction Commerciale et Installation Pétrolières Inc., 39 150; Soudex Métal Enr., 47 902; Sun Microsystemes of Canada Inc., 193 194; Tenneco Canada Inc., 131 892; Tracto Inc., 277 084; Turfco Inc., 123 381; U.A.P. Inc., 83 701; Ver-Mac Inc., 241 822; VGC Corp., 47 857; Volcano Systemes d'énergie Inc., 57 116; Volvo Canada Ltd, 184 134; Yamatech Scientifique Ltée, 73 051; Fonds locaux, 180 208.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 3 289 836.

**9. Terrains, immeubles et travaux de génie (immobilisations): 329 372 982 \$****.Acquisition de terrains et immeubles**

Jean André et Claude Charron, 143 721; Paul Archambault, 210 210; Paul Arel et Éline Séguin, 75 480; Raymond Asselin et Nicole Maurice, 58 790; André Beaudry, 69 850; Alain Béland, 50 470; Conrad Bellemare, 39 500; Jean-Paul Bellemare, 65 000; Roger Bérubé et Monique Guérette, 87 511; André Bibeau, 73 200; Marcel Blouin, 44 080; Berthe, Aurore, Claude et Paul-Émile Boileau, 155 890; Wendell Bolton, 44 750; Camille Bouchard, 90 710; Lucille Bouchard, 49 788; Gilles Boudreau, 196 250; Hélène Boudreau, 138 620; Richard Boudreau, 149 330; Jean-Denis Boulet & Als, fiduciaires, 416 344; Jean, Denis, Lise, Clément et Guy Boulet, 466 356; Bernard Bourbeau, 37 990; André Bourcier, 53 580; Edmonde Bourcier, 180 950; Yves Brissette, 144 279; Jean-René Brouillard, 73 200; André Brouillette, 71 163; Vivian Brown, 40 116; Walter Camden, 108 370; Canadien National, 82 403; Canadien Pacifique Ltée, 211 837; William Cars, 90 980; Carrefour Laplante Inc., 35 000; Centre jardin Boulet Enr., Ornapex Enr., Québec Multiplants Inc., Pelouses Boulet Inc., 375 000; Rémi Chapdelaine, 78 350; Jules Coll, 47 200; Noëlla Côté et Diane, Robert, André et Charles Boudrias, 72 940; Jacques Cyr, 97 405; Philippe Cyr, 81 955; Roland Dandonneau, 55 886; Philip Derring, 40 110; Louis-Marie Dencault, 59 000; Émilien Desrosiers, 118 314; Louisma Desrosiers, 73 200; Omer Desrosiers, 41 468; Marcel Dionne, 47 957; Wilson Dionne, 53 629; Juliette Claire et Gisèle Dorais, 64 450; Simon Dubois, 59 310; Florence Dufour, 40 815; Audrey S. Duthie, 62 800; Essroc Canada Inc., 123 760; Excavation Gilbert Gagné Inc., 79 380; Les Fermes Okak Inc., 39 307; Lloyd Findlay, 87 957; Fondation Saison Nouvelle Inc., 168 710; Fonds F-I-C Inc. et Al., 167 862; Laurent Fontaine, 48 953; Francon (1966) Limitée, 36 400; Hermance Gagné Blais, 89 830; Roger Garneau, 49 420; Gilbert Gauvreau, 55 400; Benoit Gélinas, 66 070; Paul Goodsell, 58 640; Raymond Goodsell, 53 440; Viateur Gosselin, 45 000; Yolande Goulet, 55 000; Herbert Smith Greame, 119 451; Robert Grenier, 36 055; Guy Hébert, 49 793; Jean-Guy Hébert, 102 190; Thérèse Imbeault, 68 000; Robert Joncas et Alice Côté, 73 000; Robert W. Jones, 46 264; Monique Lachance, 89 191; Laurent Claude Lafleur et Rita Vaillancourt, 87 406; Romain Landry, 36 225; Gilles Lavoie, 39 193; André, Lucien, Auve et Aubin Leblanc, 37 004; André Lepage, 100 344; Arthur Lessard, 62 546; Raymond Letendre, 127 760; André Lévesque, 62 800; Lingerie Mercier Inc., 79 160; Alice Loisel Bazinet, 68 447; Lise Lussier, 42 062; Carmen Maclure Young, 42 000; Léonard Maheux, 86 724; Jacques Malenfant, 58 000;

**TRANSPORTS****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

André Masse, 45 000; Matériaux de construction Nadeau Inc., 194 209; Gabriel et Lise McInnis, 58 634; Meunerie au moulin bleu Inc., 49 117; Philibert Michaud, 50 244; MUNICIPALITÉS: Bonaventure, 250 000, Chateauguay, 379 613, Lambton, 72 710, Le Gardeur, 235 000, Petit Saguenay, 61 932, Port-Daniel, 177 288, Rouyn-Noranda, 42 840, Ste-Clothilde-de-Horton, 51 502, St-Édouard-de-Lotbinière, 35 856, Ste-Hélène-de-Bagot, 35 151, St-Hugues, 43 135, St-Joachim-de-Shefford, 40 554, Ste-Justine-de-Newton, 62 026, St-Omer, 200 000, St-Paul-de-la-Croix, 52 584, St-Polycarpe, 38 028, St-Raymond, 37 076, Ste-Rosalie, 77 058, St-Ulric-de-Matane, 35 221; Renault H. Nicolas, 71 018; Nouveaux ensembles urbains limitée, 253 801; Eilif Olsen, 85 560; Preben Wagh Olsen, 119 550; Georgette Paquin, 122 846; Pavages Maska Inc., 299 038; Pétero-Canada Inc., 530 176; Yves Pigeon, 125 348; Peter Pitsakis, 113 974; Marie-Blanche Plourde, 70 181; Roger Poirier, 51 840; Gertrude Poupart, 52 430; Propriété Ivanhoe Inc., 44 100; Richard Raymond, 114 550; Roland Raymond, 104 205; Lucien Rossignol, 62 000; Lucille Rousseau, 123 914; Luc Routhier, 37 072; Safety-Kleen Canada Inc., 58 450; Séminaire de Québec, 1 826 455; Sintra Inc., 346 357; Merlin Smith & Sandra Johnson, 60 720; Pauline Soulière Rondeau, 41 850; Odette Therrien, 78 753; Stella Thompson Desaulniers, 64 880; Gaston Turgeon et Estelle Desrochers, 75 249; Joseph Bruno Turpin, 130 280; Usine de spaghetti parisienne Inc., 50 079; Cléophas Vallée, 68 151; Daniel Verrette et Manon Tétreault, 64 551; Gaétan Villiard, 62 800; Edward dit Eddy Whalen, 57 498; Clément Yelle, 82 700; Réal Yelle, 39 620.

**.Construction de routes et ponts**

A. Brousseau et Fils Ltée, 165 285; L.A. Hébert Ltée, 2 247 037; A & JL Bourgeois Ltée, 40 252; A. Lamothe Inc., 1 230 159; Abitibi-Price Inc., 61 786; Acme Signalisation Inc., 276 540; AGREGATS: Bedford Inc., 699 502, Trans-Québec Inc., 1 089 867; Alta Limitée, 5 002 752; Ardel Électrique Inc., 80 714; ASPHALTE: Continental Div., 872 468, Desjardins Inc., 867 571; Bau-Val Inc., 1 002 742; Bell Canada, 1 794 336; Ben Blackburn Inc., 4 947 062; BÉTON: Dallaire Ltée, 68 978, Laurier Inc., 205 154, Rivière-du-Loup, 209 784; C.A. Bérubé Inc., 162 514; C.T.F.C.F. Division de A.D.T., 49 632; Canadian Surety, 1 962 337; Canadien Pacifique Limitée, 102 298; Cap-Neige Inc., 115 696; Carrière Mont-Bruno, 444 895; Chagnon (1975) Ltée, 160 563; Charles Duranceau Limitée, 311 143; Chemin de fer Roberval-Saguenay, 314 557; Chemins de fer nationaux du Canada, 788 573; Cloturex du Saguenay Inc., 44 585; Colano Construction Inc., 52 242; Commission des Services électrique de la ville de Montréal, 60 793; COMPAGNIES: Asphalte Ltée, 451 993, Meloche Inc., 523 659, Pavage d'Asphalte Beaver Ltée, 5 442 918; CONSTRUCTIONS: A. Boivert Inc., 362 356, A.P.R. Inc., 129 562, A.S.L.K. (1988) Ltée, 162 119, B.M.L. 1988 Inc., 2 740 826, B.N.M. Inc., 716 337, B.S.L. Inc., 395 454, Brodeur & Morris Inc., 491 100, C-2000 Ltée, 48 860, Choinière Inc., 6 268 363, Dancel Ltée, 817 703, DCL Ltée, 24 975 174, Deschênes Ltée, 521 004, Desourdy Inc., 6 356 238, F.G.N. Inc., 1 988 193, Gely Inc., 4 596 513, Hydro-Lac Inc., 513 724, I.D. Ricard Enr., 97 994, J.L. Pilote Inc., 640 868, Jean-Paul Landry Inc., 47 911, Jean & Robert Ltée, 214 684, Jomiguy, 155 183, M.D.C. Ltée, 2 248 394, Morin & Morin Inc., 3 354 402, M.R.C. Ltée et Les Services de Béton, 13 653 394, Norascon Inc., 1 731 323, Normand Brisson Inc., 106 134, Pavage Maskimo Ltée, 858 618, Pavage Portneuf Inc., 7 358 438, Randard Inc., 65 845, R.L.P. Inc., 180 818, Sacré-Coeur Ltée, 42 227, TNT Inc., 90 437, Vel Division Bau-Val Inc., 170 763; Corival Inc., 938 765; Couillard Construction Ltée, 3 065 027; Dan Construction Inc., 540 825; Dan-My Inc., 492 940; Demix-Division de Ciment St-Laurent (Indépendant) Inc., 5 695 438; Derco Construction Inc., 552 162; Edmond Poirier et Fils Inc., 93 838; ENTREPRISES: A.L.O. Pomerleau Ltée, 962 847, Alfred Boivin Inc., 4 363 138, Alfred Boivin Inc. & Lapaje Construction Inc., 500 000, Berthier Inc., 166 492, Bon Conseil Ltée, 3 363 105, Bourget Inc., 226 764, Claude Chagnon Inc., 132 049, Claveau Ltée, 9 009 725, Jacques Dufour & Fils Inc., 2 785 899, Jean-Fer Inc., 446 723, Larebel Inc., 251 577, Léopold Bouchard & Fils Inc., 1 920 840, Lévisiennes Inc., 474 137, Majoric Lapierre Inc., 64 985, Maynard & Raymond Inc., 45 668, Ménard Ltée, 271 166, Mont-Sterling Inc., 505 202, N. Choinière Inc., 67 197, Patrick Pinette Inc., 90 186, Pavage Belec Inc., 361 491, PEB Ltée, 984 111, Po Bo Ha Inc., 36 974, Ray-Car Inc., 942 151, Vibec Inc., 11 815 935; EXCAVATIONS: A. Savard Inc., 48 145, Gagnon & Lapointe Inc., 72 878, Lafontaine Inc., 84 262, McIntyre Inc., 185 806; Fernand Gilbert Ltée, 5 996 280; Formes GG Inc., 114 169; G.D. Concassage Inc., 79 350; GG Construction et Location Inc., 378 634; Germain Lapalme et Fils Inc., 152 179; Gestion Helo Phil Ltée, 44 210; Gilles Audet Excavation Ltée, 230 527; Giroux et Lessard Ltée, 7 805 826; Grandmont & Fils Ltée, 3 369 485; GROUPE: C.D.R. Inc., 186 221, des Constructeurs FBF Inc., 220 564, Lechasseur Ltée, 582 524; Hydro-Québec, 2 344 770; Injection EDM Inc., 125 507; Inter-Cité Construction Ltée, 1 115 764; Irénée St-Laurent & Fils Inc., 114 807; Ivanhoe Inc. et Estella Realities Inc., 37 500; J.L. Lesaux Ltée, 70 336; Jean-Louis Campeau Inc., 1 614 482; Jobert Inc., 145 676; Lacbec Inc., 384 379; Lafarge Canada Inc., 3 550 429; Lagenoyk et Cie Ltée, 6 084 851; Lapaje Construction Inc., 63 759; M.M. Leblanc Excavation Inc., 198 501; Martin Mercier Inc., 144 991; Massicotte & Fils Ltée & J.P. Doyon Ltée, 2 281 519; Mekinac M.R.C., 100 000; Michel Lacroix Construction, 58 098; Mole Construction Inc., 20 297 666; MUNICIPALITÉS: Anjou, 350 000,

**TRANSPORTS****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

Arthabaska, 300 000, Beaulac, 60 000, Beauport, 1 000 000, Beaulac, 566 501, Cap Rouge, 36 600, Charlesbourg, 70 000, Charny, 80 000, Chicoutimi, 505 005, Clermont, 128 795, Delson, 100 000, Deschambault, 563 260, Drummondville, 1 475 000, Evain, 106 880, Fatima, 66 335, Fleurimont, 503 300, Gatineau, 999 943, Grande Rivière, 77 271, Havre-St-Pierre, 228 052, Jonquière, 182 416, Lac Dufault, 1 100 000, Lac-aux-Sables, 225 000, Lambton, 200 000, La Sarre Ville, 50 000, Laval, 1 525 564, Lennoxville, 230 000, Mirabel, 435 000, Mont-Rolland, 150 000, Mont-Royal, 1 194 951, Mont-Tremblant, 125 000, Montréal-Est, 366 500, Montréal-Nord, 267 154, Montréal, 2 200 522, New-Carlisle, 273 705, Norbertville, 100 000, Notre-Dame-de-L'Île-Perrot, 428 000, Notre-Dame-du-Mont-Carmel, 244 952, Notre-Dame des Prairies, 100 000, Pincourt, 500 000, Pointe-du-Lac, 450 000, Prévost, 65 000, Québec, 1 000 000, Rivière-Malbaie, 1 936 466, Roberval, 226 733, Rockforest, 600 000, Rouyn-Noranda, 1 260 000, Roxton Pond, 150 000, Sainte-Foy, 800 000, Senneterre, 800 000, Shawinigan, 250 000, Sherbrooke, 48 736, St-Adolphe-d'Howard, 225 000, St-Agapit, 110 000, St-Anselme, 100 000, St-Antoine, 358 400, St-Basile-Sud, 300 000, St-Bernard, 55 000, St-Brigitte-de-Laval, 804 794, St-Charles-Borromée, 265 000, St-Christophe d'Arthabaska, 53 004, St-Émile, 374 443, St-Ephrem-de-Tring, 130 000, St-Eustache, 300 000, St-Gabriel-Lallemant, 50 000, St-Georges-Ouest, 105 000, St-Georges, 1 600 000, Ste-Hélène-de-Bagot, 58 760, St-Hyacinthe, 50 000, St-Lambert, 72 998, St-Liboire, 150 000, St-Luc, 300 000, Ste-Marthe-sur-le-Lac, 200 000, St-Nicéphore, 323 955, St-Urbain, 400 000, Ste-Victoire-d'Arthabaska, 396 996, St-Wenceslas, 282 199, Stanstead Plain, 115 000, Stoneham & Tewkesbury, 150 000, Sullivan, 605 300, Trois-Rivières Ouest, 500 000, Val-Bélair, 108 244, Val D'Or, 55 877, Vanier, 1 656 647; Neilson Excavation Inc., 5 894 910; Néolect, 98 081; Nepcon Inc., 150 475; P & B Entreprises Ltée, 1 111 596; P. Baillargeon Ltée, 154 548; Pagé Construction Div. de Simard-Beaudry Inc., 1 019 177; PAVAGES: Abenakis Ltée, 278 013, Beau-Bassin 1987 Inc., 2 056 195, Bétonnière St-Eustache Ltée, 616 714, De l'Est Inc., 276 510, Laurentien (1988) Inc., 161 699, Maska Inc., 43 062, Mégantic Inc., 756 098, des Monts Inc., 244 550, Sartigan Ltée, 792 770, St-Laurent Ltée, 722 816, St-Paul Ltée, 96 903; Pavex Ltée, 731 082; Perreault Remy, 159 084; Picardie Construction Inc., 42 357; Pierre Brossard (1981) Ltée, 209 024; Piroga Développement Ltée, 1 564 636; Projexco Inc., 314 099; Québec Téléphone, 491 344; R. & J. Dutil & Frères Inc., 75 261; René Samson Inc., 109 277; Sablière Drapeau (1986) Inc., 1 202 398; Signalisation de Montréal Inc., 8 727 384; Simard Beaudry Inc., 1 739 438; Sintra Inc., 12 068 890; Sintra Inc. & Franroc Ltée, 241 728; Société immobilière du Québec, 300 000; St-Romuald Construction Inc., 1 269 449; Taché Construction Ltée, 75 354; Télébec Ltée, 349 361; Terexcavation A. Grant Inc., 36 023; Terrassement de la Capitale 1985 Inc., 97 436; Toucan Construction Inc., 167 775; Tremblay Normande, 61 835; W. Rodrigue Inc., 422 670; Walsh & Brais Inc., 2 504 778; Fonds locaux, 11 266.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 7 785 835.

# 10. Dépenses de transfert: 901 116 980 \$

.Système de transports terrestres: 439 396 534 \$

(VOIR TABLEAU PAGE 2-408 à 2-410): 437 273 399;

ASSOCIATIONS: Camionnage du Québec Inc., 50 000, Canadienne de transport urbain, 51 000, Directeurs Police et Pompiers du Québec, 20 000, Québécoise du Transport et des Routes Inc., 179 979, des Routes et Transports du Canada, 347 931, Sectorielle transport entreposage, 20 265; Bombardier Inc., 370 429; Centrodyne Inc., 53 833; Gaz Métropolitain, 42 699; Institut de recherche Hydro-Québec, 168 508; La Société G.R.I.C.S., 65 786; Legresly Bryan F. & Almond James, 70 000; Regroupement des usagers du transport adapté de Sherbrooke Métropolitain, 27 000; Table de concertation sur l'industrie ferroviaire, 33 750; Technologies Balios Inc., 22 140; Télécite Inc., 21 250; Transport adapté du Québec Métro Inc., 65 889; Transport 2000 Québec, 42 700; Université Laval, 121 000; Virtual Prototypes Inc., 33 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 315 976.

.Entretien des chemins d'hiver: 40 042 046 \$

(VOIR TABLEAU PAGE 2-411 à 2-413): 40 042 046.



**TRANSPORTS****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

**.Aide à l'amélioration du réseau municipal: 21 822 900 \$**

(VOIR TABLEAU PAGE 2-411 à 2-413): 21 822 900.

**.Entreprises et organismes du Gouvernement: 25 962 325 \$**

Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche, 521 925; SOCIÉTÉS: québécoise des Transports, 700 000, des Traversiers du Québec, 24 740 400.

**.Transport maritime: 4 027 427 \$**

Corporation municipale de la Côte-Nord-du-Golfe-St-Laurent, 187 829; Edicom, 57 513; Navigation Madeleine Inc., 2 405 661; Société Inter-rives de l'Île-Verte Inc., 40 000; TRAVERSES: du Lac Témiscouata Inc., 365 250, Rivière-du-Loup-St-Siméon Ltée, 952 507.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 18 667.

**.Transport aérien: 3 793 149 \$**

Aéroport de Montréal, 125 000; Air Alliance Inc., 57 315; Air Atlantic, 26 916; ASSOCIATIONS: des gens de l'air du Québec, 150 000, Québécoise des Transporteurs Aériens Inc., 100 000; Comité de transport des Îles-de-la-Madeleine, 140 000; Conseil de l'Aéroport de Saint-Hubert, 25 000; Intair, 2 887 633; Québécoise Air Québec, 71 705; MUNICIPALITÉS: Amos, 80 000, St-Antoine-de-L'Île-aux-Grues, 62 280; Société Aéroportuaire de Québec, 25 000.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 42 300.

**.Transport scolaire: 364 240 665 \$**

COMMISSIONS SCOLAIRES RÉGIONALES ET LOCALES: BLAINVILLE-DEUX-MONTAGNES, 2 172 868; CHAMBLY, 13 391 956; CHATEAUGUAY-VALLEY (PROTESTANT), 1 869 841; CHAUDIÈRE, 8 494 825; CHAUVEAU, 5 739 444; DISTRICT OF BEDFORD (PROTESTANT), 2 256 221; EASTERN QUÉBEC: Greater Québec (protestant), 1 156 407, Greater Seven Island (protestant), 91 655; GASPÉSIA (PROTESTANT), 1 080 798; LAC-ST-JEAN, 3 995 247; LOUIS-FRÉCHETTE, 7 033 174; MAURICIE, 5 763 470; PÉNINSULE, 3 588 577; PROVENCHER, 4 155 057; RIVAGE: Bersimis, 742 447, Manicouagan, 2 370 127, Tadoussac, 658 822; SOUTH-SHORE (PROTESTANT), 5 760 955; TARDIVEL, 3 555 990; VAUDREUIL-SOULANGES, 4 946 885; WESTERN-QUÉBEC (PROTESTANT), 3 467 836; YAMASKA, 7 217 819;

COMMISSIONS SCOLAIRES INTÉGRÉES: Abitibi, 3 675 128; Asbestrie, 1 137 410; Aylmer, 2 328 124; Baie-des-Chaleurs, 4 283 831; Beauport, 2 792 075; Black-Lake-Disraëli, 2 076 000; Chapais-Chibougamau, 415 054; Châteauguay, 1 901 439; Chicoutimi, 6 128 232; Chomedey-de-Laval, 3 224 826; Chutes-Montmorency, 1 189 681; Coaticook, 2 083 715; Commission des écoles catholiques de Montréal, 7 424 754; Commission des écoles catholiques du Québec, 1 202 137; Côte-de-Beaupré, 1 673 129; Côte-du-Sud, 2 962 457; Crie, 1 508 317; Davignon, 1 806 046; Des Cantons, 4 459 274; Des Chênes, 5 112 255; Des Découvreurs, 2 671 843; Des Draveurs, 5 535 114; Des Îles, 1 059 226; Des Îlets, 4 165 712; D'Iberville, 1 812 101; Des Laurentides, 5 418 979; Des Rivières, 1 588 665; Dolbeau, 5 321 470; Du Goëland, 7 232 913; Du Gouffre, 997 882; Du Littoral, 474 428; Eastern Townships, 2 076 106; Fermont, 227 558; Harricana, 3 703 298; Haute-Gatineau, 2 028 045; Haut-St-Maurice, 998 086; Huntingdon, 2 125 514; Industrie, 12 014 473; Jean-Rivard, 1 664 164; Kativik, 563 278; La Jonquière, 4 295 145; La Mitis, 1 752 609; La Neigette, 3 299 241; La Pocatière, 933 965; La Sapinière, 1 836 520; Lac Mégantic, 1 755 259; Lac Témiscamingue, 2 232 561; Laure-Conan, 1 434 964; Laurentian, 1 423 204; Laurenval, 3 011 353; Le Gardeur, 5 114 214; Les Chutes-de-la-Chaudière, 2 774 478; Les Écores, 2 058 820; L'Islet-Sud, 857 358; Long-Sault, 1 917 458; Lotbinière, 2 501 774; Magog, 1 536 925; Malartic, 672 171; Manoirs, 4 818 556; Marieville, 1 020 673; Matane, 4 150 298; Mille-Îles, 4 375 164; Moissons, 2 365 178; Morilac, 1 564 251; Moyenne-Côte-Nord, 431 176; Nouveau-Québec, 170 559;

**TRANSPORTS****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

Outaouais-Hull, 2 838 959; Pierre-Neveu, 2 883 160; Pontiac, 1 704 433; Port-Cartier, 560 529; Prince-Daveluy, 1 092 659; Provençal, 942 981; Rivière-du-Loup, 8 292 971; Rouyn-Noranda, 2 457 327; Saguenay, 52 032; Samuel-de-Champlain, 9 148 899; Seigneurie, 3 335 248; Sept-Îles, 1 370 841; Sherbrooke, 6 754 012; Sorel, 3 387 374; St-Jean-sur-Richelieu, 3 020 379; St-Jérôme, 4 683 279; Ste-Thérèse, 5 463 381; Thetford-Mines, 2 647 106; Val-d'Or, 1 729 323; Vallée-de-la-Matapédia, 2 423 849; Valleyfield, 1 720 619; Victoriaville, 1 915 534; Warwick, 1 282 089;

Conseil scolaire de l'Île-de-Montréal, 23 174 698;

**INSTITUTIONS D'ENSEIGNEMENT PRIVÉ:**

MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN: Académie Ste-Thérèse Inc., 65 228; Centre Académique Fournier Inc., 258 641; Centre de l'enseignement vivant, 141 809; Centre François-Michelle, 269 701; Clinique Pédagogique de Montréal, 209 951; Collège de l'Assomption, 58 709; Collège Laval de St-Vincent-de-Paul, 65 292; ÉCOLES: Le Sommet, 454 645; Orale de Montréal pour les Sourds Inc., 140 258, Peter Hall Inc., 1 115 140, Secondaire St-Sacrement, 267 474;

QUÉBEC MÉTROPOLITAIN: Centre Psycho-Pédagogique de Québec Inc., 124 957; Externat St-Jean-Eudes, 52 779; Séminaire St-François de Québec Inc., 214 261;

DIVERSES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES: ARGENTEUIL: Séminaire du Sacré-Coeur, 104 946; CHAPLEAU: Collège Apostolique St-Alexandre de la Gatineau, 21 611; CHICOUTIMI: Séminaire de Chicoutimi, 30 728; GROULX: Externat Sacré-Coeur de Rosemère, 233 666; IBERVILLE: Collège de St-Césaire Inc., 21 365; KAMOURASKA-TÉMISCOUATA: Collège Ste-Anne-de-la-Pocatière, 52 077; LÉVIS: Couvent Notre-Dame-de-Toutes-Grâces, 132 882, Juvénat Notre-Dame-du-St-Laurent, 55 092; NICOLET: École Secondaire Mont-Bénilde, 21 422; PRÉVOST: Académie Lafontaine Inc., 49 201; RIMOUSKI: Corporation de l'École Secondaire Privée de Rimouski Inc., 49 591; SHEFFORD: École Secondaire Verbe-Divin, 131 739; VERCHÈRES: Collège St-Hilaire Inc., 45 212.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 93 572.

.Autres: 1 831 934 \$

Association du transport écolier du Québec, 50 000; Club social transports Québec, 91 000; COMMISSION DE TRANSPORT DE LA COMMUNAUTÉ: Régionale de l'Outaouais, 52 120, Urbaine de Québec, 63 496, Communauté urbaine de Montréal, 1 245 282; Conseil des Mohawks de Kanawake, 64 795; Sorel-Varennes, 31 560; Conseil régional de développement de l'Abitibi Témiscamingue, 40 000; Municipalité de Sherbrooke, 48 931; Société de transport de la Communauté-urbaine de Montréal, 30 278.

COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$: 114 472.

**11. Autres dépenses: 6 071 402 \$**

INDEMNITÉS POUR DOMMAGES ET INTÉRÊTS: Bell Canada, 38 441, Jacques Bissonnette, 101 325, Canadien Pacifique Ltée, 190 843, Compagnie d'Assurances Transit, 45 369, Paroisse Ste-Julienne, 48 339, Thibovins Enr., 52 034, Village Mont-Rolland, 53 100; INTÉRÊTS SUR BIENS ACQUIS PAR EXPROPRIATION: Aliments V-H Inc., 51 798, C. Corp. Inc., 37 366, Ferme Gregoire Faucher et Fils Inc., 38 165, Fontaine Auto Parts, 49 167, Investissements Jomida Ltée, 41 439, Elizabeth McNally, 48 815, Propriétés Ind. Holdimo Inc., 94 840, Séminaire de Québec, 363 269, Société de Placements et Hypothèques de l'Outaouais Ltée, 164 982; INTÉRÊTS SUR BIENS ACQUIS PAR LOCATION-ACQUISITION OU PAR CRÉDIT-BAIL: Crédit-Bail Banque Royale Inc., 302 350, Roylease Ltée, 1 551 823; INTÉRÊTS SUR PAIEMENTS EN RETARD: Entreprises P.E.B. Ltée, 439 881, Epon Canada Ltée, 50 617.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000 \$: 2 307 439.

**TRANSPORTS**

Listes des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Système de transports terrestres						
	Fonctionnement	Service de la dette-Métro	Service de la dette-autre équipement	Personnes handicapées	Investissement	Rachat de permis de taxis
	\$	\$	\$	\$	\$	\$
COMMISSIONS DE TRANSPORT:						
Communauté urbaine de l'Outaouais	6 775 481		2 808 352	959 138		
Communauté urbaine de Québec	19 902 728		11 095 596			
Communauté urbaine de Montréal		101 601 200				
CONSEILS INTERMUNICIPALX DE TRANSPORT:						
Basses Laurentides	1 170 277				57 750	
Chambly-Richelieu-Carignan	281 774					
Deux-Montagnes	98 550			102 556		
Haut St-Laurent	227 371				27 300	
Joliette-Métropolitain	145 989					
Lafontaine	128 472			86 970		
Le Portage	22 639					
Le Richelain	913 269					
Montcalm	160 894					
Moulins	398 885			129 381	22 629	
Roussillon	131 751					
Rouville	21 572					
Sorel-Varennes	262 254					
Sud-Ouest	2 925 953					
Vallée du Richelieu	1 262 686					
Conseil métropolitain de transport en commun	26 492 760					
CORPORATIONS INTERMUNICIPALES DE TRANSPORTS:						
Des Forges	1 622 210		1 164 414	340 276		
Rive-Sud de Québec	1 060 196		1 136 347	131 232		
Saguenay	2 250 289		1 878 075	303 793		
Corporation métropolitaine de transport de Sherbrooke	4 228 960		1 907 290	796 794	28 870	
CORPORATIONS MUNICIPALES:						
Alma				121 188		
Arthabaska				146 519		
Asbestos				98 815		
Baie-du-Febvre				120 169		
Batiscan				56 239		
Beloeil				43 523		
Berthierville				67 128		
Candiac				124 194		
Chambly				148 334		
Châteauguay				202 487		
Coaticook				81 664		
Dolbeau				155 831		
Dorion				65 943		
Drummondville	181 415			182 647		
East-Angus				71 075		
Fatima				69 108		
Granby	22 609			132 965		
Joliette				224 639		
La Pocatière				54 600		
La Sarre				48 282		
La Tuque				32 350		
Lac-Mégantic				61 437		
Louiseville				72 961		
Magog				192 329		
Matane				81 394		

## TRANSPORTS

Listes des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Système de transports terrestres						
	Fonctionnement	Service de la dette-Métro	Service de la dette-autre équipement	Personnes handicapées	Investissement	Rachat de permis de taxis
	\$	\$	\$	\$	\$	\$
CORPORATIONS MUNICIPALES (suite):						
Mont-Joli				70 640		
Mont-Laurier				120 649		
Montmagny				118 503		
Nicolet						
Pabos-Mills				75 994		
Pintendre				70 645		
Plessisville						
Pont-Rouge						
Rawdon				129 369		
Repentigny	388 501			155 650	23 100	
Rimouski				155 280		
Roberval				98 441		
Rouyn-Noranda				87 587		
Salaberry-de-Valleyfield				194 001		
Sept-Îles				111 415		
St-Ambroise				33 745		
St-André-Avellin				63 735		
Ste-Anne-des-Monts				49 122		
St-Aubert						
St-Augustin-de-Desmaures	46 101					
Ste-Barbe				23 061		
St-Basile-Sud				145 103		
Ste-Brigitte-de-Laval						
St-Bruno-de-Montarville	395 859					
Ste-Croix				76 105		
St-Étienne-de-Lauzon	61 119					
St-Eustache	52 969					
St-Félicien				114 690		
St-Gabriel				112 058		
St-Georges				150 153		
Ste-Hélène-de-Breakeyville						
St-Hilarion				53 136		
St-Hyacinthe				109 300		
St-Jean-sur-Richelieu				187 727		
Ste-Julie	179 716					
St-Lin				44 472		
St-Nicolas				21 947		
St-Pamphile				52 466		
St-Pierre-Baptiste				52 996		
St-Rédempteur				52 631		
Ste-Thérèse				140 723		
St-Tite				48 110		
Témiscaming				32 425		
Thetford-Mines				112 975		
Tracy				80 172		
Val-Bélair						
Val-d'Or				106 690		
Waterloo				92 612		
Windsor				93 190		
MUNICIPALITÉS RÉGIONALES DE COMTÉ:						
Basques				64 038		
Bellechasse				78 679		
Charlevoix-Est				60 483		
Île-d'Orléans				89 007		
Manicouagan				111 107		
Rivière-du-Loup				50 409		
Témiscamingue				77 185		
Témiscouata				106 697		
Régie Intermunicipale de Transport en Commun du Centre de la Mauricie	285 262		95 302	89 626		

## TRANSPORTS

Listes des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

Système de transports terrestres						
	Fonctionnement	Service de la dette-Métro	Service de la dette-autre équipement	Personnes handicapées	Investissement	Rachat de permis de taxis
	\$	\$	\$	\$	\$	\$
SOCIÉTÉS DE TRANSPORT:						
Communauté urbaine de Montréal	151 759 523		25 620 574	11 836 508	2 127 074	
Rive-Sud de Montréal	15 954 359		6 788 243	612 778		
Ville de Laval	11 501 903		4 474 937	978 216		
Transport adapté du Québec Métro Inc.				1 611 024		
Trust La Laurentienne du Canada Inc.						178 831
COMPTES INFÉRIEURS À 20 000 \$:	28 820			62 783	122 380	
Grand-total	251 343 116	101 601 200	56 969 130	24 772 019	2 409 103	178 831

## TRANSPORTS

## Listes des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

	Entretien des chemins d'hiver	Aide à l'amélioration du réseau municipal
	\$	\$
<b>Montréal Métropolitain:</b>		
Beauharnois	8 496	10 000
Blainville		24 953
Boisbriand	5 182	4 903
Candiac	3 479	
Carignan	29 463	11 000
Châteauguay	5 709	
Delson		23 500
Dorion		
Hudson		17 000
Ile Perrot		81 860
L'Assomption (paroisse)	19 871	9 000
L'Assomption (ville)		9 000
L'Épiphanie	13 616	40 000
Lachenaie	6 564	
La Prairie	11 339	
Le Gardeur	13 633	5 000
Maple Grove		12 000
Marieville		18 000
Mascouche	38 079	
Melocheville	9 531	15 000
Mercier	16 974	20 000
Mont-St-Hilaire	9 048	10 000
Montréal	27 340	
Notre-Dame-de-Bon-Secours	9 945	11 000
Notre-Dame-de-L'Ile-Perrot	17 392	10 000
Otterburn-Park		
Pincourt		
Pointe-Calumet		10 000
Richelieu		16 000
Rosemère		
Senneville		
St-Amable	19 476	
St-Basile-le-Grand	11 822	
Ste-Catherine		103 000
St-Constant	25 344	
St-Eustache	29 539	
St-Hubert	79 465	12 000
St-Julie	14 911	
Ste-Marie-de-Monnoir	30 248	10 000
Ste-Marthe-sur-le-Lac		
St-Mathieu	38 882	15 000
St-Mathieu-de-Beloeil	22 464	27 000
St-Philippe	23 676	19 500
St-Pierre		11 142
St-Raphaël-de-L'Ile Bizard		
Ste-Thérèse		
Terrasse-Vaudreuil	1 246	25 000
Terrebonne	9 218	
Varennes	41 818	
Vaudreuil		
Vaudreuil-sur-le-Lac		12 000
<b>Québec Métropolitain:</b>		
Charlesbourg		344 568
L'Ange-Gardien	14 857	25 000
Lac-St-Charles	15 016	50 000
Lauzon		
Sillery	6 000	
St-Augustin-de-Desmaures	50 653	
St-David-de-L'Auberivière	1 117	
St-Émile	5 114	
St-Gabriel-de-Valcartier	30 668	15 000
St-Jean-de-Boischatel	7 764	28 750
St-Nicolas	7 670	
St-Rédempteur	731	

**TRANSPORTS**

Listes des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie

	Entretien des chemins d'hiver	Aide à l'amélioration du réseau municipal
	\$	\$
<b>Diverses circonscriptions électorales:</b>		
Abitibi-Est	262 073	227 000
Abitibi-Ouest	1 259 904	403 000
Argenteuil	1 151 291	525 000
Arthabaska	439 774	195 000
Beauce-Nord	791 214	328 000
Beauce-Sud	876 128	382 000
Beauharnois-Huntingdon	691 097	264 000
Bellechasse	1 135 252	620 999
Berthier	718 768	383 000
Bonaventure	809 913	542 380
Brome-Missisquoi	1 338 321	436 455
Chambly	22 697	7 000
Champlain	279 432	142 000
Chapleau	57 749	10 000
Charlevoix	498 802	430 000
Chateauguay	10 133	24 000
Chauveau	126 997	417 891
Chicoutimi	49 474	
Deux-Montagnes	53 622	92 640
Drummond	162 574	130 000
Dubuc	667 597	135 000
Duplessis	56 332	280 061
Fabre	61 160	
Frontenac	1 005 407	446 000
Gaspé	262 324	995 906
Gatineau	1 601 908	211 000
Hull	25 000	
Iberville	481 869	239 000
Iles-de-la-Madeleine	114 161	299 921
Johnson	1 056 836	359 967
Joliette	234 039	289 948
Jonquière	97 823	30 000
Kamouraska-Témiscouata	1 474 436	441 987
Labelle	1 859 035	483 000
Lac-St-Jean	463 749	220 000
La Prairie	11 517	19 000
L'Assomption	7 745	18 000
Laviolette	619 590	517 275
Les Chutes-de-la-Chaudière	193 030	58 962
Lévis	147 863	36 000
Lotbinière	1 165 886	449 000
Maskinongé	540 990	373 351
Masson	16 313	25 000
Matane	694 120	509 268
Matapédia	1 189 119	507 000
Mégantic-Compton	1 457 085	530 000
Montmagny-L'Islet	759 585	314 825
Montmorency	68 089	183 750
Nicolet	934 449	403 168
Orford	741 109	266 291
Papineau	1 131 840	551 000
Pontiac	1 206 263	230 000
Portneuf	562 276	659 776
Prévost	116 188	159 800
Richelieu	209 166	265 997
Richmond	1 186 571	822 170
Rimouski	730 571	225 997
Rivière-du-Loup	644 931	242 444
Roberval	556 499	276 240
Rousseau	663 644	367 657
Rouyn-Noranda-Témiscamingue	888 164	372 968

**TRANSPORTS****Listes des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

	Entretien des chemins d'hiver	Aide à l'amélioration du réseau municipal
	\$	\$
<b>Diverses circonscriptions électorales (suite):</b>		
Saguenay	317 960	227 826
Salaberry-Soulanges	273 613	260 329
Shefford	330 440	92 000
Sherbrooke		650 000
St-François	356 874	153 000
St-Hyacinthe	215 959	161 776
St-Jean	234 559	130 000
St-Maurice	102 592	65 000
Terrebonne	26 163	27 000
Trois-Rivières	6 477	
Ungava	451 086	262 529
Vaudreuil	146 597	206 000
Verchères	206 872	154 170
<b>Grand-total</b>	<b>40 042 046</b>	<b>21 822 900</b>





**TRAVAIL**  
**Détail des revenus par catégorie et sous-catégorie**  
**Année financière terminée le 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

	1991	1990
<b>Droits et permis</b>		
Autres		
Ventes de gaz de pétrole liquéfié	265	261
Enregistrement - exploitation de gaz de pétrole liquéfié	70	69
Installation de gaz	87	73
Certificat de compétence - gaz	69	73
Ventes de gaz naturel	1 455	1 295
Installations électriques	15 062	15 208
Installations de machines fixes	1 388	1 232
Électriciens	234	28
Mécaniciens de machines fixes	353	264
Entrepreneurs en tuyauterie	1 961	2 296
Entrepreneurs en construction	8 654	8 844
Divers	27	26
	<u>29 625</u>	<u>29 669</u>
<b>Revenus divers</b>		
Ventes de biens et services		
Formules et documents	73	82
Recouvrements de tiers	539	886
Divers		5
	<u>612</u>	<u>973</u>
<b>Intérêts</b>		
Divers	3	3
	<u>3</u>	<u>3</u>
<b>Amendes et confiscations</b>		
Infractions à la Loi des électriciens	142	180
Installation en tuyauterie	57	61
Infractions à diverses lois	66	
Infractions - sécurité édifices publics	80	64
Divers	11	17
	<u>356</u>	<u>322</u>
<b>Recouvrements</b>		
Dépenses d'années antérieures	32	78
Salaires - accidents de travail	50	73
	<u>82</u>	<u>151</u>
	<u>1 053</u>	<u>1 449</u>
<b>Total des revenus autonomes</b>	<u>30 678</u>	<u>31 118</u>

## TRAVAIL

DÉTAIL DES CRÉDITS AUTORISÉS ET DES DÉPENSES  
 PAR PROGRAMME, ÉLÉMENT, SUPER-CATÉGORIE ET CATÉGORIE  
 Année financière terminée le 31 mars 1991  
 (en milliers de dollars)

## PROGRAMME 1

## RELATIONS DU TRAVAIL

Sommaire: page 1-14

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
Votés	5 575	2	4 788	3 665	124	360	500
Permanents (1)	121		121		10		111
TOTAL	5 696	2	4 909	3 665	134	360	611

(1) Loi sur les commissions d'enquête, L.R.Q., c. C-37, et sur les employés publics, L.R.Q., c. E-6 (Commission d'enquête sur la stabilisation du revenu et de l'emploi des travailleurs de l'industrie de la construction).

## PROGRAMME 2

AIDE FINANCIÈRE À L'INSTITUT DE RECHERCHE  
ET D'INFORMATION SUR LA RÉMUNÉRATION

Sommaire: page 1-14

TOTAL	2 008	2 008					
-------	-------	-------	--	--	--	--	--

## PROGRAMME 3

## SERVICES ESSENTIELS ET DROIT D'ASSOCIATION

Sommaire: page 1-14

1. Services essentiels							
Permanents (2)	2 945		2 647	1 964	28	212	122
2. Direction et droit d'association	4 595	1	3 868	3 269	46	253	184
TOTAL	7 540	1	6 515	5 233	74	465	306

(2) Code du travail, L.R.Q., c. C-27.

Ce programme vise à favoriser les relations entre employeurs ou associations d'employeurs et associations de salariés et à étendre des conditions de travail déjà négociées à des groupes de travailleurs non soumis à des conventions collectives.

					CAPITAL - AUTRES DÉPENSES					TRANSFERT		
Entretien	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Autres dépenses	Communi- cations	Services	Loyers	Fourni- tures	Équipe- ment	Immobili- sations	Autres dépenses	
4	71	50	14									
4	71	50	14									

Ce programme vise à mettre à la disposition des parties patronales et syndicales des données objectives et uniformes afin d'établir des bases acceptées pour la détermination de la rémunération.

											2 008
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-------

Ce programme vise à établir le cadre des relations entre employeurs ou associations d'employeurs et salariés et à permettre aux citoyens de continuer à bénéficier de services jugés essentiels, lorsque des travailleurs exercent leur droit de grève dans les services de santé, dans les services sociaux et dans certains services publics.

5	272	22	6						16	
6	24	52	8						26	
11	296	74	14						42	

## TRAVAIL

(en milliers de dollars)

## PROGRAMME 4

Sommaire: page 1-14

## DIRECTION ET GESTION INTERNE

ÉLÉMENTS	CRÉDITS AUTORISÉS	IMPUTATIONS		FONCTIONNEMENT - PERSONNEL		FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES	
		Prêts, Placements et Avances	Dépenses	Traite- ments	Autres rémuné- rations	Communi- cations	Services
1. Recherche et normalisation	5 741	1	5 140	4 637	108	92	175
2. Conseil consultatif du travail et de la main-d'oeuvre	571		498	331	8	14	26
3. Direction	1 210		1 115	920	12	58	20
4. Soutien administratif et technique	14 607	1	13 595	5 057	247	1 131	874
TOTAL	22 129	2	20 348	10 945	375	1 295	1 095

## PROGRAMME 5

Sommaire: page 1-30

QUALIFICATION PROFESSIONNELLE DES ENTREPRENEURS  
EN CONSTRUCTION

TOTAL	7 221		6 755	4 235	596	313	482
-------	-------	--	-------	-------	-----	-----	-----

## PROGRAMME 6

Sommaire: page 1-32

SÉCURITÉ DANS LES BÂTIMENTS ET DANS LES LIEUX  
PUBLICS

TOTAL	20 214	3	17 530	14 480	1 134	1 452	168
-------	--------	---	--------	--------	-------	-------	-----

## PROGRAMME 7

Sommaire: page 1-32

AIDE FINANCIÈRE À LA COMMISSION DE LA SANTÉ ET  
DE LA SÉCURITÉ DU TRAVAIL

TOTAL	13 037		13 037				
-------	--------	--	--------	--	--	--	--

## TOTAL DES PROGRAMMES

Votés	74 779	8	68 334	36 594	2 275	3 673	2 429
Permanents	3 066		2 768	1 964	38	212	233
	77 845	8	71 102	38 558	2 313	3 885	2 662

## TOTAL DES SUPER-CATÉGORIES

FONCTIONNEMENT - PERSONNEL	FONCTIONNEMENT - AUTRES DÉPENSES
40 871	14 810



## TRAVAIL

## DÉPENSES DE TRANSFERT

## Sommaire des crédits et dépenses

Année financière terminée le 31 mars 1991

(en milliers de dollars)

	Crédits autorisés	Dépenses	
		1991	1990
<b>Organismes sans but lucratif</b>			
Travaux de recherche	77	43	26
Autres	52	51	49
<b>Entreprises et organismes du Gouvernement</b>			
Commission de la santé et de la sécurité du travail - financement des activités d'inspection	13 037	13 037	22 311
Institut de recherche et d'information sur la rémunération	2 008	2 008	1 745
<b>Total</b>	<b>15 174</b>	<b>15 139</b>	<b>24 131</b>

**TRAVAIL****Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

1. Traitements, salaires et allocations: 38 559 262 \$  
 2. Autres rémunérations: 2 312 795  
 40 872 057 \$

Incluant 4 959 365 \$ à l'égard de 71 administrateurs (sous-ministres, dirigeants d'organismes, personnel cadre et autre personnel de rang équivalent) pour lesquels les échelles de traitement en vigueur au 31 mars 1991 sont indiquées à la page 2-2.

Y compris des contributions du gouvernement à titre d'employeur de 35 000\$ et plus: Commission de la santé et de la Sécurité du travail, 206 388.

3. Services de transport et de communication: 3 883 743 \$

Fonds des moyens de communications, 126 350; Fonds des services de télécommunications, 1 079 967; Inter-Voyage Inc., 51 788.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000\$: 2 625 638.

4. Services professionnels, administratifs et autres: 2 660 629 \$

Pierre N. Dufresne, 68 811; Fonds des services informatiques, 1 240 545; Gilles Gaul, 99 076; Groupe de Consultation en Management et Systèmes, 76 118; Laurent Picard, 37 579; Systèmes K & V Inc., 46 685; Université Laval, 101 694; Fonds Locaux, 37 558.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000\$: 952 563.

5. Entretien et réparations: 182 586 \$

Fonds d'entretien et de réparation des machines de bureau, 35 187.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000\$: 147 399.

6. Loyers: 7 163 427 \$

Savin Canada Inc., 41 672; Société immobilière du Québec, 6 979 864; Xerox Canada Ltée, 55 903.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000\$: 85 988.

7. Fournitures et approvisionnements: 773 494 \$

Enveloppe Innova, 37 917; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 157 572; Fonds de reprographie gouvernementale, 103 546.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000\$: 474 459.



**TRAVAIL**

**Liste des fournisseurs et bénéficiaires par catégorie**

---

**8. Matériel et équipement: 424 365 \$**

Epson Canada Limitée, 42 190; Fonds des fournitures et de l'ameublement, 37 819; Philips Electronique Ltée, 94 726.

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000\$: 249 630.

---

**10. Dépenses de transfert: 15 139 250 \$**

**.Entreprises et organismes du gouvernement: 15 045 300 \$**

Commission de la santé et de la sécurité du travail, 13 037 100; Institut de recherche et d'information sur la rémunération, 2 008 200.

**.Autres: 93 950 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000\$: 93 950.

---

**11. Autres dépenses: 2 417 \$**

COMPTES INFÉRIEURS À 35 000\$: 2 417.

---

## SECTION 3

---

**LISTE DES BIENS EN CAPITAL**

Cette liste est publiée en conformité avec les prescriptions émises par le Conseil du trésor. C'est un document de renseignements établi à l'aide des fichiers de contrôle des biens en capital; il contient l'énumération des biens par vocation qui sont la propriété du gouvernement du Québec et en fait connaître le montant cumulatif après avoir tenu compte des dispositions et des corrections effectuées lors de la mise à jour annuelle. Cette liste des biens en capital au 31 mars 1991 comprend:

- a) Les immeubles qui sont la propriété du Gouvernement au 31 mars 1991; cependant, seulement ceux dont le montant est de 500 000 \$ et plus sont énumérés;
- b) Les routes et ponts, construits, obtenus ou acquis depuis trente (30) ans et moins;

c) Le matériel et l'équipement acquis depuis quatre (4) ans et moins; cependant, seulement ceux dont le coût est de 200 000 \$ et plus acquis depuis dix (10) ans et moins sont énumérés;

d) Les biens obtenus gratuitement ou acquis pour une considération symbolique lesquels sont montrés à la valeur de l'évaluation municipale au moment de l'acquisition; cependant la valeur de remplacement de l'actif déprécié est utilisée lorsque l'évaluation municipale n'est pas disponible.



## SECTION 3

---

**TABLE DES MATIÈRES**

---

**LISTE DES BIENS EN CAPITAL**

	PAGE
Biens en capital - Continuité	3-4
Sommaire par vocation	3-5
Détail par vocation	
Biens immobiliers:	
Administration	3-6
Éducation et culture	3-6
Industrie, commerce, agriculture et foresterie	3-6
Santé et services sociaux	3-7
Justice	3-8
Infrastructure touristique, sports et loisirs	3-8
Infrastructure de communication	3-9
Autres	3-13
Biens mobiliers:	
Matériel et équipement	3-13

**BIENS EN CAPITAL**  
**au 31 mars 1991**

(en milliers de dollars)

**CONTINUITÉ**

Solde au début		11 827 371
Dépenses de l'année financière 1990-1991		597 763
		<hr/> 12 425 134
Plus:		
Ajustement pour porter à l'évaluation municipale au moment de l'acquisition les biens acquis pour une considération symbolique		35
		<hr/> 12 425 169
Moins:		
Biens enlevés des livres		
- Routes, ponts et viaducs construits depuis plus de trente (30) ans	101 353	
- Matériel et équipement de 200 000 \$ et moins acquis depuis plus de quatre (4) ans	56 956	
- Dispositions et corrections	48 763	207 072
	<hr/>	<hr/>
Solde à la fin		<b>12 218 097</b>

## SOMMAIRE PAR VOCATION

(en milliers de dollars)

VOCATION	Dépenses 1990-1991	Montant cumulé au 31 mars 1991
<b>Biens immobiliers</b>		
Administration	3 779	78 953
Éducation et culture	579	20 434
Industrie, commerce, agriculture et foresterie	9 288	158 357
Santé et services sociaux		103
Justice		353
Infrastructure touristique, sports et loisirs	7 320	273 815
Infrastructure de communication	485 674	11 319 356
Autres	106	60 492
	<u>506 746</u>	<u>11 911 863</u>
<b>Biens mobiliers</b>		
Matériel et équipement	91 017	306 234
	<u>597 763</u>	<u>12 218 097</u>

**LISTE DES BIENS EN CAPITAL**  
**DÉTAIL PAR VOCATION**

(en milliers de dollars)

<b>BIENS IMMOBILIERS</b>	<b>Dépenses 1990-1991</b>	<b>Cumulatif au 31 mars 1991</b>
<b>Administration</b>		
Édifices à bureaux:		
Charlesbourg	69	824
Grande-Rivière		644
Paris (France), Maison du Québec		1 484
Québec:		
Édifice "Honoré-Mercier"	1 201	5 094
Édifice "Pamphile-Lemay"	101	5 275
Hôtel du Parlement	1 353	48 482
Ste-Foy, 3460, de la Périade		3 276
Entrepôt, garage et atelier de réparation		
Québec, entrepôt no. 1		837
Résidences:		
Bruxelles (Belgique), Maison du Québec	221	941
Québec, St-Cyrille, de la Chevrotière, St-Amable, Scott		3 282
Terrain vacant		
Baie-de-la-Vallière	52	665
Autres - Non identifiés	782	8 149
	<b>3 779</b>	<b>78 953</b>
	-----	-----
<b>Éducation et culture</b>		
Écoles:		
Duchesnay, École forestière	98	2 516
La Pocatière, Institut de technologie agricole	100	4 059
St-Hyacinthe, Institut de technologie agricole	381	10 087
Monuments et lieux historiques		
Anse-à-Beaufils		738
Sillery, Domaine Cataract		2 073
Autres - Non identifiés		961
	<b>579</b>	<b>20 434</b>
	-----	-----
<b>Industrie, commerce, agriculture et foresterie</b>		
Stations de recherche:		
Deschambault	126	2 556
East-Angus		3 464
Grande-Rivière, station de biologie marine	477	1 019
Les Buissons	32	2 676
Manicouagan		1 446
St-Hyacinthe	78	2 262
Laboratoire - St-Hyacinthe		1 114
Pépinieres:		
Berthierville	514	3 491
Grandes-Piles	2	1 633
Normandin	90	2 130
Ste-Luce		1 602
St-Modeste		7 023
Trécesson	107	3 001

	Dépenses 1990-1991	Cumulatif au 31 mars 1991
Seigneurie -- Lotbinière		1 140
Forêts domaniales:		
Appalaches		969
Baie-des-Chaleurs		1 908
Bas-St-Laurent		2 696
Bas-St-Maurice		613
Basse-Gatineau		530
Chibougamau		530
Chics-Chocs		4 270
Côte-Nord		2 584
Coulonges		1 969
Décelles		1 298
Grand-Portage		10 509
Kénogami		670
Kipawa		793
La Vérendrye		621
Mégiscane		641
Opasatica		543
Outardes-Manicouagan		1 322
Portneuf		581
Rivière-Rouge		718
St-Félicien		2 788
Entrepôts frigorifiques et usines à glace -- Divers endroits		1 072
Cale sèche -- Les Méchins		5 657
Plan de halage -- Havre-Aubert		684
Complexes de pêcheries:		
Cap-aux-Meules	69	9 282
Grande-Rivière	39	3 559
Paspébiac		3 949
Rivière-au-Renard	37	10 412
Sandy-Beach		1 798
Parcs d'hivernement pour bateaux:		
La Tabatière	18	2 387
Newport	1	3 192
Sept-Îles	1 975	2 382
Parcs industriels:		
Blanc-Sablon		3 502
Parc Technologique du Québec métropolitain		
Québec -- Sainte-Foy	5 416	5 812
Usines de transformation:		
Berthierville, Usine d'extraction de semence		5 611
Québec, Usine de transformation minière		2 514
St-Félicien, Usine Donohue		6 867
Centres de services:		
Mercier, Usine de filtration des eaux contaminées et raccordement du réseau d'aqueduc de Ste-Martine à celui de Mercier		4 270
St-Elzéar, Usine de traitement aérobie et valorisation du lisier de porc		1 730
Autres - Non identifiés	307	12 567
	9 288	158 357
<b>Santé et services sociaux</b>		
Autres - Non identifiés		103
		103



LISTE DES BIENS EN CAPITAL  
DÉTAIL PAR VOCATION

(en milliers de dollars)

BIENS IMMOBILIERS	Dépenses 1990-1991	Cumulatif au 31 mars 1991
Justice		
Autres - Non identifiés		353
		353
-----	-----	-----
Infrastructure touristique, sports et loisirs		
Parcs, réserves et terrains de camping:		
Aiguebelle	76	3 261
Ashuapmushuan		672
Bic	587	9 474
Chaudière, Chute		1 076
De La Jacques-Cartier	199	6 462
Des Grands Jardins	90	1 591
Dollard-des-Ormeaux		2 147
Forillon		11 093
Frontenac	249	9 441
Gaspésie	6	4 272
Grand-Métis	128	1 657
La Vérendrye	242	4 445
La Yamaska	18	2 357
Mastigouche	637	5 410
Mauricie		3 261
Miguasha	1 284	1 808
Mistassini		587
Mont-Orford	514	16 113
Mont-St-Bruno	180	19 856
Mont-St-Pierre		894
Mont-Tremblant	630	14 121
Mont-Valin	81	1 847
Oka, Paul-Sauvé	76	12 640
Papineau-Labelle	258	2 371
Percé, (Ile Bonaventure et Rocher Percé)	72	8 119
Plaisance, Carillon	91	841
Pointe-au-Platon		803
Pointe-Taillon		993
Port-Cartier (Sept-Iles)	48	1 177
Réserve Duchénier		684
Réserve Rouge-Mattawin	77	1 338
Réserves de pêche:		
Portneuf	151	5 246
Port Daniel	5	588
Rimouski	2	852
Saguenay (Rivière Éternité)	550	8 311
St-Maurice		994
Shawinigan (Des Chutes)		2 551
Marina -- Sorel		1 996
Piscicultures -- Divers endroits	320	10 587
Complexe touristique:		
Beauport, Parc des Chutes-Montmorency		605
Base de plein air -- Ste-Foy		953
Zones touristiques:		
Bas St-Laurent, mise en valeur des terres publiques		1 116
Ile-d'Anticosti		33 992
Ile-Ste-Thérèse		3 015
Iles de Boucherville	90	15 169
Lac La Blanche		574
Laurentides		6 999

	Dépenses 1990-1991	Cumulatif au 31 mars 1991
Macpès-Ouimet		526
Montréal, mise en valeur des terres publiques		2 173
Québec, mise en valeur des terres publiques		598
Rivière St-François		6 088
Centre biologique -- Aquarium de Ste-Foy	86	5 583
Jardin zoologique -- Charlesbourg	44	8 551
Autres - Non identifiés	529	5 937
	7 320	273 815

#### Infrastructure de communication

##### Autoroutes:

5 (Gatineau)	4 383	85 644
6	2	2 106
10	1 559	193 532
13 (Chomedey)	110	201 214
15	9 994	261 750
19 (Papineau)	1 564	52 679
20	41 973	994 125
25	1 348	94 377
30 (Acier)	20 813	199 014
31	81	11 995
35	50	27 600
40	105 090	797 450
50	2 175	323 616
55 (Transquébécoise)	2 023	326 176
65	104	174
70	5 521	34 707
73	14 580	233 253
410	357	16 120
440	178	295 723
520 (Côte-de-Liesse)	25	41 236
540	15	16 752
573 (Henri-IV, Québec)	35	22 543
640	2 202	121 575
720 (Ville-Marie, Montréal)	308	321 376
740 (Du Vallon, Québec)		24 129

##### Routes principales:

101	2 361	55 006
104	746	20 017
105	1 639	34 987
107	40	9 052
108	1 851	33 669
109	24	16 493
111	5 500	42 788
112	9 579	96 153
113	1 595	44 045
116	3 802	73 686
117	4 864	323 644
122	1 563	29 379
125	488	61 470
131	132	15 410
132	37 466	626 031
133	36	16 732
134	685	13 249
136	22	793
137	170	7 714
138	46 888	484 545
139	33	15 973

LISTE DES BIENS EN CAPITAL  
DÉTAIL PAR VOCATION

(en milliers de dollars)

BIENS IMMOBILIERS	Dépenses 1990-1991	Cumulatif au 31 mars 1991
141	293	12 601
143	2 964	20 794
147	215	7 552
148	618	64 577
153	1 194	16 811
155	387	49 987
157	288	15 957
158	347	28 369
159	56	7 284
161	1 891	25 059
162	4	2 668
167	1 636	44 401
169	2 938	84 173
170	1 559	53 535
171	19	4 558
172	1 168	42 403
173	1 359	17 413
175	3 161	84 220
185	903	20 348
195	579	13 496
197	528	16 447
198	1	11 211
199	1 150	30 277
Routes régionales:		
201	237	7 244
202	342	19 568
203		926
204	7 721	43 826
205	194	3 752
206	1 539	5 923
207		2 859
208		4 067
209	14	9 492
210	17	7 181
212	60	15 207
213		272
214	1	14 537
215		1 325
216	501	42 758
217	392	4 082
218	74	12 269
219		4 759
220	501	2 728
221	71	10 789
222		5 910
223	43	10 852
224	138	8 831
225		1 865
226	373	22 343
227	48	4 207
228		755
229	1	2 918
230	79	4 901
231	14	5 571
232	587	30 484
233		1 076
234		7 162
235	324	7 809
236		3 146
237	168	628
239		7 301

	Dépenses 1990-1991	Cumulatif au 31 mars 1991
241	837	12 664
243	1 496	10 434
245		532
247	508	3 838
249	5	16 084
251	14	2 191
253		8 515
255	947	16 607
257	875	10 119
259	262	1 464
261		2 440
263	190	35 676
265	178	17 396
267	446	12 798
269	2	9 080
271	2 443	19 218
273	53	2 250
275	199	9 119
276	828	3 010
277	28	10 854
279	124	8 311
281	12	6 839
283	274	7 054
285		3 204
287	15	4 118
289	375	11 274
291	24	4 237
293	38	6 190
295	7	22 950
296	20	14 014
297		2 912
298	22	3 953
299	151	13 560
301	905	15 746
303	156	5 468
307	47	14 210
309	308	23 869
311	6	10 131
315	172	14 893
317	24	15 317
321	426	8 023
323	70	8 856
325	359	928
327	401	16 388
329	1 289	26 170
335	3 419	28 370
337	11	15 542
338	2	2 685
339		10 533
340		3 606
341	211	6 778
342	1	3 646
343	826	14 424
344	695	18 464
345	65	735
346	1	5 513
347	6	10 519
348	1 634	11 498
349	391	5 241
350		2 681
351	10	6 505

LISTE DES BIENS EN CAPITAL  
DÉTAIL PAR VOCATION

(en milliers de dollars)

BIENS IMMOBILIERS	Dépenses 1990-1991	Cumulatif au 31 mars 1991
352		5 422
354	57	4 323
358	3 432	16 546
359		2 648
360	1 178	13 719
361	294	3 909
362	2	14 565
363	151	3 138
364	4	8 411
365	31	2 959
366	246	28 784
367	444	14 991
368	604	6 025
369	145	10 983
370	26	2 044
371	342	13 042
372	264	17 650
373	151	4 164
381	829	16 512
382	16	16 554
385		112
386		5 136
388	559	1 268
389	95	71 324
390	7	5 812
391	22	14 415
393	103	14 193
395	16	22 596
397	708	16 633
399		4 469
Routes locales	60 573	2 003 464
Aéroports:		
Akulivik	6 758	7 616
Aupaluk	4 685	4 782
Bonaventure	46	1 616
Chibougamau -- Chapais	3	7 184
Inukjuak	11	7 512
Ivujivik		8 078
Kangiqsujuak	318	9 147
Kangirsuk	11	9 868
Kangiqsualajjaq	11	9 444
Kuujjuarapik	92	1 346
Montmagny	3	680
Port-Menier (Ile-d'Anticosti)	9	4 649
Povungnituk	2 687	2 785
Quaqtaq	10	8 250
Salluit	17	12 133
St-Augustin (Basse-Côte-Nord)	90	9 577
Saint-Bruno-de-Guigues (Témiscaming)	1 883	5 608
St-Honoré (Chicoutimi)	105	2 018
Tasiujaq		9 795
Umiujaq	82	2 136
Débarcadères:		
Ile-d'Anticosti (Quai de Port-Menier)		3 762
Matane -- Godbout -- Baie-Comeau	249	22 045
Sorel -- Saint-Ignace-de-Loyola	632	1 322
Tadoussac -- Baie Ste-Catherine	130	12 894
Routes de colonisation		64 451
Routes forestières	169	147 838
Routes minières		91 021

	Dépenses 1990-1991	Cumulatif au 31 mars 1991
Haltes routières	1 648	18 237
Passages à niveau		112 268
Autres - Non identifiés	3 247	2 673
	<u>485 674</u>	<u>11 319 356</u>
<b>Autres</b>		
Aménagement des lacs et des rivières:		
Accès au fleuve St-Laurent, aux lacs et aux rivières		725
Gaspésie, mur de protection, divers endroits		1 235
Rivière Ste-Anne (St-Raymond) construction d'une estacade, enrochement, aménagement		1 161
Rivières à saumons et à truites		1 572
Rivière York	22	685
Barrages:		
Allard		7 828
Beaudet (Rivière Bulstrode)		2 091
Divers barrages		
Rivière Gatineau		5 272
Rivière St-Maurice		16 809
Reconstruction en divers endroits		765
St-Charles et Duberger, estacade		793
Savane (Rivière Ste-Anne-du-Nord)		1 115
Autres - Non identifiés	84	20 441
	<u>106</u>	<u>60 492</u>
Total des biens immobiliers	<u>506 746</u>	<u>11 911 863</u>
<b>BIENS MOBILIERS</b>		
<b>Matériel et équipement</b>		
Identifiés:		
Avions		
Challenger (Avion ambulance)	608	1 906
CL-215		15 031
Bateau -- Mecatina 2	63	1 226
Caméra modèle 6040		230
Équipement d'expertise et d'analyse de laboratoire		416
Laboratoires		
Laboratoire mobile d'intervention	267	267
Laboratoire mobile	216	216
Ordinateurs		
IBM 3090-200 (équipements périphériques seulement)	1 149	9 082
IBM 8150 (6 ordinateurs)		2 252
Mini-ordinateur Unisys modèle 5095		406
Spectomètre de masse en tandem Targa 6000	803	1 240
Autres - Non identifiés	87 911	273 962
Total des biens mobiliers	<u>91 017</u>	<u>306 234</u>
<b>GRAND TOTAL</b>	<u>597 763</u>	<u>12 218 097</u>





Gouvernement du Québec  
**Ministère des Finances**

Ministère des Finances



QMDF A 003949